



Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto





# HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES

SECOND SESSION
34TH PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION 34º LÉGISLATURE

Status of Bills and Motions



État des projets de loi et des motions

As of the time of adjournment on January 22, 1991

Au moment de l'ajournement du 22 janvier 1991

This document is intended as a guide to each stage of consideration of all bills and motions before the House and consists of two parts:

PART I - BILLS

PART II — MOTIONS

Ce document énumère les différrentes étapes de l'étude des projets de loi et des motions dont la Chambre est saisie. Il comporte deux parties:

PARTIE I - PROJETS DE LOI

PARTIE II - MOTIONS

For further information, contact the Journals Branch — 992–2038

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements—992-2038

# TABLE OF CONTENTS

# TABLE DES MATIÈRES

	Pag	e	Page
PART I —Bills	4	PARTIE I —Projets de loi	4
Government Bills	4	Projets de loi émanant du gouvernement .	4
Commons	4	Communes	4
Senate	41	Sénat	41
Private Bills	42	Projets de loi privés	42
Private Members' Public Bills	46	Projets de loi publics émanant des députés	46
Commons	46	Communes	46
Senate	68	Sénat	68
Index to Bills	70	Index des projets de loi	70
PART II — Motions	79	PARTIE II —Motions	79
Government Orders	79	Ordres émanant du gouvernement	79
Supply Proceedings	79	Les subsides	79
Ways and Means Proceedings	87	Voies et moyens	87
Government Business	90	Affaires émanant du gouvernement	90
Notices of Motions for the Production of Papers	95	Avis de motions portant production de documents	95
Private Members' Business	102	Affaires émanant des députés	102
Notices of Motions	102	Avis de motions	102
Notices of Motions (Papers)	189	Avis de motions (documents)	189
Other Business	193	Autres affaires	193

# **GOVERNMENT BILLS**

# PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### **COMMONS**

This section contains all government-sponsored bills which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

# COMMUNES

Ce chapitre contient tous les projets de loi émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans ce chapitre sont numérotés de C-1 à C-200.

# Bill C-1

An Act respecting the Administration of Oaths of Office (Pro-forma Bill). (The Prime Minister)

Introduced and read a first time-April 3, 1989

### Bill C-2

An Act to establish the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board and to amend certain Acts in consequence thereof (Title changed from An Act to establish the Transportation Accident Investigation Board and to amend certain Acts in consequence thereof). (The Minister of Transport)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-April 7, 1989

Order to refer the Bill to a Standing Committee—April 17, 1989

Debated at second reading-April 17 and 18, 1989

Read a second time and referred to the Standing Committee on Transport—April 18, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—June 8, 1989

Debated at report stage-June 12 and 16, 1989

Concurred in at report stage—June 19, 1989

Debated at third reading; read a third time and passed—June 20, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)—June 29, 1989

# Projet de loi C-1

Loi concernant la prestation des serments d'office (projet de loi pro forma). (Le premier ministre)

Dépôt et première lecture-3 avril 1989

# Projet de loi C-2

Loi constituant le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et modifiant certaines lois en conséquence (ancien titre: Loi constituant le Bureau d'enquête sur les accidents de transport et modifiant certaines lois en conséquence). (Le ministre des Transports)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—7 avril 1989

Ordre relatif au renvoi du projet de loi à un comité permanent—17 avril 1989

Débat en deuxième lecture-17 et 18 avril 1989

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports—18 avril 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—8 juin 1989

Débat à l'étape du rapport-12 et 16 juin 1989

Adoption à l'étape du rapport-19 juin 1989

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 3)—29 juin 1989

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to establish the Department of Industry, Science and Technology, to repeal the Department of Regional Industrial Expansion Act and to make consequential amendments to other Acts. (The Prime Minister)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—April 12, 1989

Debated at second reading—April 20 and 25 and May 24, 1989

Legislative Committee struck-May 19, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Fretz)—May 23, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—May 25, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—June 13, 1989

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 20, 1989

Debated at third reading; read a third time and passed—June 22, 1989

Passed by the Senate-January 23, 1990

Royal Assent (Chapter No. 1)-January 30, 1990

### Bill C-4

An Act to amend the Energy Supplies Emergency Act and to amend the Access to Information Act in consequence thereof. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

Debated at second reading-June 5 and 20, 1989

Legislative Committee struck—June 8, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)—June 14, 1989; (Mr. Dionne)—October 4, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—June 20, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—October 17, 1989

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—December 11, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 2)—January 30, 1990

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—12 avril 1989

Débat en deuxième lecture—20, 25 avril et 24 mai 1989;

Comité législatif, sélection des membres—19 mai 1989

Nomination du président du Comité (M. Fretz)—23 mai 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 25 mai 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—13 juin 1989

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport-20 juin 1989

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1989

Adoption par le Sénat—23 janvier 1990

Sanction royale (chapitre no 1)—30 janvier 1990

# Projet de loi C-4

Loi modifiant la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie et modifiant la Loi sur l'accès à l'information en conséquence. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

Dépôt et première lecture—12 avril 1989

Débat en deuxième lecture-5 et 20 juin 1989

Comité législatif, sélection des membres—8 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 14 juin 1989; (M. Dionne)—3 octobre 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 20 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—17 octobre 1989

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—11 décembre 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 2)—30 janvier 1990

Loi constituant le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, abrogeant la Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle régionale et modifiant certaines lois en conséquence. (Le premier ministre)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

#### Bill C-5

An Act to amend the Railway Act. (The Minister of Transport)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

Debated at second reading—January 26 and February 9, 1990

Legislative Committee struck-February 1, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Domm)—February 6, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—February 9, 1990

Committee reported to the House (without amendment)—March 6, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—March 9, 1990

Passed by the Senate-March 15, 1990

Royal Assent (Chapter No. 6)-March 29, 1990

# Bill C-6

An Act to amend the Radio Act and certain other Acts in consequence thereof. (The Minister of Communications)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—May 25, 1989

Legislative Committee struck—May 29, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Mitges)—May 29, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—June 7, 1989

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—June 22, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 17)—October 4, 1989

#### Bill C-7

An Act to amend the Criminal Code (pari-mutuel betting). (The Minister of Agriculture)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

Debated at second reading; Order to refer the Bill to a Standing Committee; read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture—April 19, 1989

# Projet de loi C-5

Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer. (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture-12 avril 1989

Débat en deuxième lecture-26 janvier et 9 février 1990

Comité législatif, sélection des membres—1er février 1990

Nomination du président du Comité (M. Domm)— 6 février 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 9 février 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 6 mars 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—9 mars 1990

Adoption par le Sénat—15 mars 1990

Sanction royale (chapitre no 6)-29 mars 1990

#### Projet de loi C-6

Loi modifiant la Loi sur la radio et certaines autres lois en conséquence. (Le ministre des Communications)

Dépôt et première lecture—12 avril 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—25 mai 1989

Comité législatif, sélection des membres—29 mai 1989

Nomination du président du Comité (M. Mitges)—29 mai 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 7 iuin 1989

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 17)— 4 octobre 1989

#### Projet de loi C-7

Loi modifiant le Code criminel (pari mutuel). (Le ministre de l'Agriculture)

Dépôt et première lecture—12 avril 1989

Débat en deuxième lecture; ordre relatif au renvoi du projet de loi à un comité permanent; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture— 19 avril 1989

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee reported to the House (without amendment)—May 3, 1989

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—May 4, 1989

Passed by the Senate-June 20, 1989

Royal Assent (Chapter No. 2)-June 29, 1989

#### Bill C-8

# An Act to amend the Department of Labour Act. (The Minister of Labour)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—April 12, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—May 17, 1989

Legislative Committee struck—May 19, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Parent)—May 23, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—June 16, 1989

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—June 20, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 5)—June 29, 1989

#### Bill C-9

# An Act to amend the Bank Act. (The Minister of State (Finance))

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—April 13, 1989

Debated at second reading—April 26, June 19 and 26, 1989

Order to refer the Bill to a Standing Committee—May 2, 1989

Read a second time and referred to the Standing Committee on Finance—June 26, 1989

# Bill C-10

An Act relating to the forgiveness of debts incurred or assumed in respect of certain official development assistance loans made by the Government of Canada to the governments of certain countries in sub-Saharan Africa. (The Minister for External Relations)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-April 17, 1989

Debated at second reading-May 26 and June 16, 1989

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—4 mai 1989

Adoption par le Sénat-20 juin 1989

Sanction royale (chapitre no 2)-29 juin 1989

### Projet de loi C-8

# Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail. (Le ministre du Travail)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—12 avril 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—17 mai 1989

Comité législatif, sélection des membres—19 mai 1989

Nomination du président du Comité (M. Parent)—23 mai 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—16 juin 1989

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 5)—29 juin 1989

# Projet de loi C-9

# Loi modifiant la Loi sur les banques. (Le ministre d'État (Finances))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—13 avril 1989

Débat en deuxième lecture—26 avril, 19 et 26 juin 1989

Ordre relatif au renvoi du projet de loi à un comité permanent—2 mai 1989

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—26 juin 1989

# Projet de loi C-10

Loi prévoyant la remise de la dette liée à l'aide publique au développement relativement à certains prêts consentis par le gouvernement du Canada à des gouvernements de l'Afrique subsaharienne. (Le ministre des Relations extérieures)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—17 avril 1989

Débat en deuxième lecture—26 mai et 16 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 3 mai 1989

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Legislative Committee struck-June 1, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Prud'homme)— June 13, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—June 16, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—June 27, 1989

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—October 6, 1989

Passed by the Senate-December 14, 1989

Royal Assent (Chapter No. 25)-December 15, 1989

#### Bill C-11

# An Act to provide borrowing authority. (The Minister of Finance)

Introduced and read a first time-April 27, 1989

Debated at second reading—May 1, 2, 15, 16 and 18, 1989

Legislative Committee struck-May 19, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—May 23, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Leblanc (Longueuil))—May 23, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—June 5, 1989

Concurred in at report stage—June 12, 1989

Debated at third reading-June 12, 14 and 19, 1989

Read a third time and passed—June 19, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4)—June 29, 1989

#### Bill C-12

An Act respecting museums. (The Minister of Communications)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—May 3, 1989

Debated at second reading-May 25 and June 22, 1989

Legislative Committee struck—May 29, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Mitges)—May 29, 1989; (Mr. Parent)—October 11, 1989

Read and second time and referred to a Legislative Committee—June 22, 1989

Comité législatif, sélection des membres—1er juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Prud'homme) -13 juin 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 16 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—27 juin 1989

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—6 octobre 1989

Adoption par le Sénat-14 décembre 1989

Sanction royale (chapitre nº 25)—15 décembre 1989

# Projet de loi C-11

Loi portant pouvoir d'emprunt. (Le ministre des Finances)

Dépôt et première lecture-27 avril 1989

Débat en deuxième lecture—1er, 2, 15, 16 et 18 mai 1989

Comité législatif, sélection des membres-19 mai 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 23 mai 1989

Nomination du président du Comité (M. Leblanc (Longueuil))—23 mai 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 5 juin 1989

Adoption à l'étape du rapport—12 juin 1989

Débat en troisième lecture—12, 14 et 19 juin 1989

Troisième lecture et adoption—19 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 4)—29 juin 1989

### Projet de loi C-12

Loi concernant les musées (Le ministre des Communications)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—3 mai 1989

Débat en deuxième lecture-25 mai et 22 juin 1989

Comité législatif, sélection des membres—29 mai 1989

Nomination du président du Comité (M. Mitges)—29 mai 1989; (M. Parent)—11 octobre 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 22 juin 1989

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général

Committee reported to the House (with amendments)—October 20, 1989

Debated at report stage; concurred in at report stage (with a further amendment); read a third time and passed—December 12, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)—January 30, 1990

#### Bill C-13

An Act to authorize the divestiture of Nordion International Inc. and Theratronics International Limited. (The Minister of State (Privatization and Regulatory Affairs))

Introduced and read a first time—May 4, 1989

Debated at second reading—May 31, June 2 and 26, 1989

Legislative Committee struck-June 8, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Young (Beaches—Woodbine))—June 9, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—June 26, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—October 26, 1989

Debated at report stage-December 4 and 12, 1989

Concurred in at report stage (with an amendment); debated at third reading; read a third time and passed—December 12, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4)—January 30, 1990

#### Bill C-14

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending the 31st March, 1990 (Appropriation Act No. 1, 1989-90). (The President of the Treasury Board)

Interim Supply 1989–90, motion agreed to; read a first time; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—May 4, 1989

Passed by the Senate (with an amendment)—May 11, 1989

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport (avec un autre amendement); troisième lecture et adoption—12 décembre 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 3)—30 janvier 1990

# Projet de loi C-13

Loi portant autorisation de l'aliénation de Nordion International Inc. et de Theratronics International Limitée. (Le ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires))

Dépôt et première lecture-4 mai 1989

Débat en deuxième lecture-31 mai, 2 et 26 juin 1989

Comité législatif, sélection des membres-8 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Young (Beaches—Woodbine))—9 juin 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—26 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—26 octobre 1989

Débat à l'étape du rapport—4 et 12 décembre 1989

Adoption à l'étape du rapport (avec un amendement); débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—12 décembre 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 4)—30 janvier 1990

### Projet de loi C-14

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1990 (Loi de crédits n° 1 de 1989-1990). (Le président du Conseil du Trésor)

Crédits provisoires 1989–1990, adoption; première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendment); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—4 mai 1989

Adoption par le Sénat (avec un amendement)—11 mai 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—20 octobre 1989

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debate on the motion of the President of the Treasury Board in relation to Senate amendment; motion concurred in—May 15, 1989

Messages from Senate; Royal Assent (Chapter No. 1)—May 17, 1989

#### Bill C-15

An Act respecting plant breeders' rights. (The Minister of Agriculture)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—May 8, 1989

Debated at second reading-May 30 and June 27, 1989

Legislative Committee struck-June 8, 1989

Committe Chairman appointed (Mr. White)—June 9, 1989

Closure of debate at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—June 27, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—November 29, 1989

Debated at report stage-April 26 and 27, 1990

Concurred in at report stage (with a further amendment)—April 30, 1990

Debated at third reading-May 3, 1990

Read a third time and passed—May 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 20)-June 19, 1990

# Bill C-16

An Act to establish the Canadian Space Agency and to provide for other matters in relation to space. (The Minister of Regional Industrial Expansion and Minister of State for Science and Technology)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-May 17, 1989

Debated at second reading-June 1 and 27, 1989

Legislative Committee struck—June 8, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Danis)—June 13, 1989; (Mr. Leblanc (Longueuil))—September 28, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—June 27, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—October 11, 1989

Debated at report stage—November 3, 1989

Messages reçus du Sénat; sanction royale (chapitre nº 1)—17 mai 1989

# Projet de loi C-15

Loi concernant la protection des obtentions végétales. (Le ministre de l'Agriculture)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—8 mai 1989

Débat en deuxième lecture-30 mai et 27 juin 1989

Comité législatif, sélection des membres-8 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. White)—9 juin 1989

Clôture du débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—27 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—29 novembre 1989

Débat à l'étape du rapport—26 et 27 avril 1990

Adoption à l'étape du rapport (avec un autre amendement)—30 avril 1990

Débat en troisième lecture—3 mai 1990

Troisième lecture et adoption-7 mai 1990

Adoption par le Sénat—14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 20)—19 juin 1990

# Projet de loi C-16

Loi portant création de l'Agence spatiale canadienne et traitant d'autres questions liées à l'espace. (Le ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—17 mai 1989

Débat en deuxième lecture—1er et 27 juin 1989

Comité législatif, sélection des membres-8 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Danis)—13 juin 1989; (M. Leblanc (Longueuil))—28 septembre 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 27 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—11 octobre 1989

Débat à l'étape du rapport—3 novembre 1989

Débat sur la motion du président du Conseil du Trésor relative à l'amendement du Sénat; adoption de la motion—15 mai 1989

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Concurred in at report stage—November 6, 1989 Read a third time and passed—December 15, 1989

Passed by the Senate-May 2, 1990

Royal Assent (Chapter No. 13)-May 10, 1990

## Bill C-17

# An Act to amend the Customs Tariff. (The Minister of State (Finance))

Ways and Means motion No. 6 (Sessional Paper No. 342-1/311), concurred in; read a first time—May 17, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—June 5, 1989

Legislative Committee struck—June 8, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Ricard)—June 9, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—June 19, 1989

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—June 26, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 18)—October 4, 1989

#### Bill C-18

# An Act to establish the Department of Multiculturalism and Citizenship and to amend certain Acts in relation thereto. (The Prime Minister)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—May 18, 1989

Debated at second reading—June 22, September 27, October 3 and 13, 1989

Legislative Committee struck—June 27, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Corbett)—June 27, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—October 13, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—December 18, 1989

Debated at report stage; concurred in at report stage—May 2, 1990

Debated at third reading; read a third time and passed—May 11, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)—January 17, 1991

Adoption à l'étape du rapport—6 novembre 1989

Troisième lecture et adoption—15 décembre 1989

Adoption par le Sénat—2 mai 1990

Sanction royale (Chapitre no 13)—10 mai 1990

# Projet de loi C-17

# Loi modifiant le Tarif des douanes. (Le ministre d'État (Finances)

Motion des voies et moyens n° 6 (Document parlementaire n° 342-1/311), agréée; première lecture—17 mai 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—5 juin 1989

Comité législatif, sélection des membres—8 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Ricard)—9 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—19 juin 1989

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—26 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 18)—4 octobre 1989

# Projet de loi C-18

Loi constituant le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté et modifiant certaines lois en conséquence. (Le Premier ministre)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—18 mai 1989

Débat en deuxième lecture—22 juin, 27 septembre, 3 et 13 octobre 1989

Comité législatif, sélection des membres—27 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Corbett)— 27 juin 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 13 octobre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—18 décembre 1989

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—2 mai 1990

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—11 mai 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 3)— 17 janvier 1991

 $<sup>^{\</sup>rm I}$  Recommended  $\,$  by the Governor General  $\,$ 

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

#### Bill C-19

An Act to amend the Canadian Exploration and Development Incentive Program Act. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

Introduced and read a first time-May 18, 1989

Debated at second reading-June 5, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—June 6, 1989

Legislative Committee struck—June 8, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Fretz)—June 12, 1989; (Mr. Attewell)—June 15, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—June 20, 1989

Concurred in at report stage-June 22, 1989

Debated at third reading-June 22 and 27, 1989

Read a third time and passed-June 27, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 19)—October 4, 1989

#### Bill C-20

An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act. (The Minister of State (Finance)

Ways and Means motions Nos. 4 and 5 (Sessional Papers Nos. 342–1/10 and 342–1/10A), concurred in; read a first time—May 31, 1989

Debated at second reading-June 6 and 26, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Ricard)—June 13, 1989

Legislative Committee struck—June 15, 1989

Closure of debate at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—June 26, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—October 4, 1989

Debated at report stage-October 10 and 13, 1989

Concurred in at report stage-October 16, 1989

Debated at third reading—October 23 and November 8, 1989

Read a third time and passed-November 9, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22)—December 12, 1989

# Projet de loi C-19

Loi modifiant la Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

Dépôt et première lecture-18 mai 1989

Débat en deuxième lecture-5 juin 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—6 juin 1989

Comité législatif, sélection des membres-8 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Fretz)—12 juin 1989; (M. Attewell)—15 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—20 juin 1989

Adoption à l'étape du rapport-22 juin 1989

Débat en troisième lecture-22 et 27 juin 1989

Troisième lecture et adoption-27 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 19)— 4 octobre 1989

# Projet de loi C-20

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise. (Le ministre d'État (Finances))

Motions des voies et moyens nºs 4 et 5 (Documents parlementaires nºs 342-1/310 et 342-1/310A), agréées; première lecture—31 mai 1989

Débat en deuxième lecture—6 et 26 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Ricard)—13 juin 1989

Comité législatif, sélection des membres—15 juin 1989

Clôture du débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—26 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 4 octobre 1989

Débat à l'étape du rapport—10 et 13 octobre 1989

Adoption à l'étape du rapport—16 octobre 1989

Débat en troisième lecture—23 octobre et 8 novembre 1989

Troisième lecture et adoption-9 novembre 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 22)—12 décembre 1989

Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act. (The Minister of Employment and Immigration)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—June 1, 1989

Debated at second reading-June 6, 7 and 21, 1989

Legislative Committee struck—June 15, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Mitges)—June 16, 1989; (Mr. White)—September 25, 1989

Closure of debate at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—June 21, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—October 10, 1989

Debated at report stage-October 16 and 25, 1989

Time allocation on report stage and third reading— October 24, 1989

Concurred in at report stage (with further amendments)—October 25, 1989

Debated at third reading-November 2 and 6, 1989

Read a third time and passed-November 6, 1989

Passed by the Senate (with amendments)—February 21, 1990

Debate on motion of the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons in relation to Senate amendments—March 12 and 13, 1990

Closure of debate on motion of the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons in relation to Senate amendments; motion concurred in—March 13, 1990

Message from Senate-March 20, 1990

Debate on motion of the Minister of Employment and Immigration in relation to Senate amendments— May 7 and 8, 1990

Motion of the Minister of Employment and Immigration in relation to Senate amendments—concurred in—May 9, 1990

Message from the Senate; Royal Assent (Chapter No. 40)—October 23, 1990

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—1<sup>er</sup> juin 1989

Débat en deuxième lecture—6, 7 et 21 juin 1989

Comité législatif, sélection des membres—15 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Mitges)—16 juin 1989; (M. White)—25 septembre 1989

Clôture du débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—21 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—10 octobre 1989

Débat à l'étape du rapport-16 et 25 octobre 1989

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—24 octobre 1989

Adoption à l'étape du rapport (avec d'autres amendements)—25 octobre 1989

Débat en troisième lecture-2 et 6 novembre 1989

Troisième lecture et adoption—6 novembre 1989

Adoption par le Sénat—(avec amendements)—21 février 1990

Débat sur la motion du ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes relative aux amendements du Sénat—12 et 13 mars 1990

Clôture du débat sur la motion du ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes relative aux amendements du Sénat; adoption de la motion—13 mars 1990

Message du Sénat-20 mars 1990

Débat sur la motion du ministre de l'Emploi et de l'Immigration relative aux amendements du Sénat—7 et 8 mai 1990

Adoption de la motion du ministre de l'Emploi et de l'Immigration relative aux amendements du Sénat— 9 mai 1990

Message du Sénat; sanction royale (chapitre nº 40)— 23 octobre 1990

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. (Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

### Bill C-22

# An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act. (The Minister of the Environment)

Introduced and read a first time-June 1, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee; Order to refer the Bill a Standing Committee—June 20, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—June 26, 1989

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—June 27, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 9)—June 29, 1989

#### Bill C-23

An Act to amend the National Energy Board Act and to repeal certain enactments in consequence thereof. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—June 7, 1989

Debated at second reading—June 26 and October 6, 1989

Legislative Committee struck-June 27, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)—June 27, 1989; (Mr. Ricard)—October 12, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—October 6, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—November 22, 1989

Debated at report stage—December 11, 1989

Concurred in at report stage; debated at third reading—December 12, 1989

Read a third time and passed—December 14, 1989

Passed by the Senate-March 27, 1990

# Royal Assent (Chapter No. 7)—March 29, 1990 Bill C-24

An Act to amend certain legislation respecting superannuation and other pensions. (The President of the Treasury Board)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—June 16, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 22, 1989

# Projet de loi C-22

Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement. (Le ministre de l'Environnement)

Dépôt et première lecture—1er juin 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif; Ordre relatif au renvoi du projet de loi à un Comité permanent—20 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—26 juin 1989

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—27 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 9)—29 juin 1989

# Projet de loi C-23

Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie et abrogeant certaines lois en conséquence. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—7 juin 1989

Débat en deuxième lecture—26 juin et 6 octobre 1989

Comité législatif, sélection des membres—27 juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Attewell)—27 juin 1989; (M. Ricard)—12 octobre 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 6 octobre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—22 novembre 1989

Débat à l'étape du rapport-11 décembre 1989

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture—12 décembre 1989

Troisième lecture et adoption —14 décembre 1989

Adoption par le Sénat—27 mars 1990

Sanction royale (chapitre no 7)—29 mars 1990

#### Projet de loi C-24

Loi modifiant certaines dispositions législatives relatives aux pensions de retraite et à d'autres pensions. (Le président du Conseil du Trésor)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—16 juin 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—22 juin 1989

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 6)—June 29, 1989

Bill C-25

An Act to amend the Geneva Conventions Act, the National Defence Act and the Trade-marks Act. (The Secretary of State for External Affairs)

Introduced and read a first time-June 16, 1989

Debated at second reading—January 25 and February 9, 1990

Legislative Committee struck-February 1, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—February 9, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Parent)—February 9, 1990

Committee reported to the House (without amendment)—February 14, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—February 16, 1990

Passed by the Senate-June 5, 1990

Royal Assent (Chapter No. 14)-June 12, 1990

Bill C-26

An Act to amend the Railway Act (grain and flour subsidies). (The Minister of Transport)

Introduced and read a first time-June 16, 1989

Debated at second reading—February 12, 20 and April 30, 1990

Legislative Committee struck—February 21, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia))—March 5, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—April 30, 1990

Committee reported to the House (with an amendment)—May 31, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 5, 1990

Bill C-27

An Act to amend the Non-smokers' Health Act. (The Minister of Labour)

Introduced and read a first time-June 16, 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 6)—29 juin 1989

Projet de loi C-25

Loi modifiant la Loi sur les conventions de Genève, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur les marques de commerce. (Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures)

Dépôt et première lecture-16 juin 1989

Débat en deuxième lecture-25 janvier et 9 février 1990

Comité législatif, sélection des membres—1er février 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 9 février 1990

Nomination du président du Comité (M. Parent)— 9 février 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—14 février 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—16 février 1990

Adoption par le Sénat—5 juin 1990

Sanction royale (chapitre nº 14)—12 juin 1990

Projet de loi C-26

Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (subventions pour le grain et la farine). (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture-16 juin 1989

Débat en deuxième lecture—12, 20 février et 30 avril 1990

Comité législatif, sélection des membres-21 février 1990

Nomination du président du Comité (M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia))—5 mars 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 30 avril 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)—31 mai 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—5 juin 1990

Projet de loi C-27

Loi modifiant la Loi sur la santé des non-fumeurs. (Le ministre du Travail)

Dépôt et première lecture—16 juin 1989

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at second reading; read a second time and referred to a Comittee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—June 26, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 7)—June 29, 1989

#### Bill C-28

An Act to amend the Income Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, the Old Age Security Act, the Public Utilities Income Tax Transfer Act, the War Veterans Allowance Act and a related Act. (The Minister of Finance)

Ways and Means motion No. 7 (Sessional Paper No. 342–1/308A), concurred in; read a first time—June 20, 1989

Debated at second reading—October 11, 17, 18 and November 20, 1989

Legislative Committee struck—October 19, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Plamondon)— October 20, 1989

Closure of debate at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—November 20, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—December 13, 1989

Debated at report stage-December 15 and 19, 1989

Time allocation on report stage and third reading— December 18, 1989

Concurred in at report stage—December 19, 1989

Debated at third reading; read a third time and passed—December 20, 1989

Passed by the Senate (with amendments)—June 15, 1990

Debate on the motion of the Minister of State (Finance) in relation to Senate amendments; motion concurred in—June 18, 1990

Message from the Senate-October 18, 1990

Royal Assent (Chapter No. 39)-October 23, 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 7)—29 juin 1989

# Projet de loi C-28

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, la Loi sur les allocations aux anciens combattants et une loi connexe. (Le ministre des Finances)

Motion des voies et moyens nº 7 (Document parlementaire nº 342-1/308A), agréée; première lecture—20 juin 1989

Débat en deuxième lecture—11, 17, 18 octobre et 20 novembre 1989

Comité législatif, sélection des membres—19 octobre 1989

Nomination du président du Comité (M. Plamondon) —20 octobre 1989

Clôture du débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—20 novembre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—13 décembre 1989

Débat à l'étape du rapport-15 et 19 décembre 1989

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—18 décembre 1989

Adoption à l'étape du rapport-19 décembre 1989

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 décembre 1989

Adoption par le Sénat—(avec amendements)—15 juin 1990

Débat sur la motion du ministre d'État (Finances) relative aux amendements du Sénat; adoption de la motion— 18 juin 1990

Message du Sénat-18 octobre 1990

Sanction royale (chapitre no 39)—23 octobre 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—26 juin 1989

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to establish the Department of Forestry, to amend the Forestry Development and Research Act and to make related amendments to other Acts. (The Prime Minister)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-June 22, 1989

Debated at second reading—September 25, 26 and 29, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Danis)—September 28, 1989

Legislative Committee struck—September 29, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—September 29, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—October 19, 1989

Debated at report stage; concurred in at report stage (with further amendments)—October 27, 1989

Debated at third reading—October 27 and November 1, 1989

Read a third time and passed—November 1, 1989 Passed by the Senate—December 19, 1989

Royal Assent (Chapter No. 27)-December 21, 1989

#### Bill C-30

# An Act to amend the Judges Act. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-June 22, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 26, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 8)—June 29, 1989

#### Bill C-31

An Act to amend the Governor General's Act. (The President of the Privy Council)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—June 26, 1989

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (with amendments); concurred in at report stage; read a third time and passed—December 19, 1989 <sup>1</sup> Dépôt et première lecture—22 juin 1989

Débat en deuxième lecture—25, 26 et 29 septembre 1989

Nomination du président du Comité (M. Danis)— 28 septembre 1989

Comité législatif, sélection des membres—29 septembre 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 29 septembre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—19 octobre 1989

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport (avec d'autres amendements)—27 octobre 1989

Débat en troisième lecture—27 octobre et 1<sup>er</sup> novembre 1989

Troisième lecture et adoption—1er novembre 1989

Adoption par le Sénat—19 décembre 1989

Sanction royale (chapitre nº 27)—21 décembre 1989

# Projet de loi C-30

Loi modifiant la Loi sur les juges. (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—22 juin 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—26 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 8)—29 juin 1989

#### Projet de loi C-31

Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général. (Le président du Conseil privé)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—26 juin 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (avec amendements); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—19 décembre 1989

Loi constituant le ministère des Forêts et modifiant la Loi sur le développement des forêts et la recherche sylvicole et d'autres lois en conséquence. (Le premier ministre)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 5)—January 30, 1990

#### Bill C-32

An Act to amend the Advance Payments for Crops Act and the Prairie Grain Advance Payments Act. (The Minister of Agriculture)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-June 26, 1989

Order for second reading discharged and Bill withdrawn—September 27, 1989

#### Bill C-33

An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-June 27, 1989

# Bill C-34

An Act to establish the Canadian Centre for Management Development and to amend certain Acts in consequence thereof. (The President of the Privy Council)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—June 27, 1989

Debated at second reading—December 4, 1989 and February 16, 1990

Legislative Committee struck—December 8, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Tremblay (Québec-Est))—December 12, 1989; (Mr. Leblanc (Longueuil))—March 22, 1990; (Mr. Tremblay (Québec-Est))—March 23, 1990; (Mr. Leblanc (Longueuil))—April 24, 1990; (Mr. Tremblay (Québec-Est))—April 26, 1990; (Mr. Leblanc (Longueuil))—May 1, 1990; (Mr. Domm)—May 3, 1990; (Mr. Tremblay (Québec-Est))—May 9, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—February 16, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—May 11, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage (with further amendments); debated at third reading; read a third time and passed—May 18, 1990

# Bill C-35

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending 31st March, 1990 (Appropriation Act No. 2, 1989-90). (The President of the Treasury Board) Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 5)—30 janvier 1990

# Projet de loi C-32

Loi modifiant la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. (Le ministre de l'Agriculture)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—26 juin 1989

Ordre portant deuxième lecture révoqué et projet de loi retiré—27 septembre 1989

# Projet de loi C-33

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—27 juin 1989

# Projet de loi C-34

Loi constituant le Centre canadien de gestion et modifiant certaines lois en conséquence. (Le président du Conseil privé)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—27 juin 1989

Débat en deuxième lecture—4 décembre 1989 et 16 février 1990

Comité législatif, sélection des membres—8 décembre 1989

Nomination du président du Comité (M. Tremblay (Québec-Est))-12 décembre 1989; (M. Leblanc (Longueuil))—22 (M. mars 1990; Tremblay (Québec-Est))—23 mars 1990; (M. Leblanc (Longueuil))-24 avril 1990; (M. Tremblay (Québec-Est))-26 avril 1990; (M. Leblanc (Longueuil))-1er mai 1990; (M. Domm)—3 mai 1990; (M. Tremblay (Ouébec-Est))-9 mai 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 16 février 1990;

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—11 mai 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport (avec d'autres amendements); débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—18 mai 1990

### Projet de loi C-35

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1990 (Loi de crédits n° 2 de 1989-1990). (Le président du Conseil du Trésor)

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Supplementary Estimates (A) 1989–90, concurred in; read a first time; debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—June 27, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 16)—June 29, 1989

#### Bill C-36

An Act to amend the Advance Payments for Crops Act and the Prairie Grain Advance Payments Act. (The Minister of Agriculture)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—September 27, 1989

Debated at second reading—October 3, 4, 5, 20, 24 and 26, 1989

Legislative Committee struck—October 12, 1989

Closure of debate at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—October 26, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Fretz)—October 26, 1989; (Mr. White)—October 30, 1989; (Mr. Fretz)—November 6, 1989

Committee reported to the House (with an amendment)—November 9, 1989

Debated at report stage; concurred in at report stage (with a further amendment); read a third time and passed—November 27, 1989

Passed by the Senate-December 14, 1989

Royal Assent (Chapter No. 26)-December 15, 1989

#### Bill C-37

An Act to establish the Canadian Heritage Languages Institute. (The Secretary of State)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—September 27, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—May 9, 1990

Legislative Committee struck—May 11, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Tremblay (Québec-Est))—May 14, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—June 13, 1990

Budget des dépenses supplémentaire (A) 1989-1990, adoption; première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—27 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 16)—29 juin 1989

# Projet de loi C-36

Loi modifiant la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. (Le ministre de l'Agriculture)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—27 septembre 1989

Débat en deuxième lecture—3, 4, 5, 20, 24 et 26 octobre 1989

Comité législatif, sélection des membres—12 octobre

Clôture du débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—26 octobre 1989

Nomination du président du Comité (M. Fretz)— 26 octobre 1989; (M. White)—30 octobre 1989; (M. Fretz)—6 novembre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)—9 novembre 1989

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport (avec un autre amendement); troisième lecture et adoption—27 novembre 1989

Adoption par le Sénat-14 décembre 1989

Sanction royale (chapitre nº 26)—15 décembre 1989

### Projet de loi C-37

Loi constituant l'Institut canadien des langues patrimoniales. (Le secrétaire d'État)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—27 septembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—9 mai 1990

Comité législatif, sélection des membres—11 mai 1990

Nomination du président du Comité (M. Tremblay (Québec-Est))—14 mai 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—13 juin 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

stage-October 5, 1990

Debated at third reading-October 12 and 19, 1990

Read a third time and passed-October 19, 1990

#### Bill C-38

An Act to amend the Federal Court Act, the Crown Liability Act, the Supreme Court Act and other Acts in consequence thereof. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—September 28, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee-November 1, 1989

Legislative Committee struck-November 3, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. MacLellan)-November 3, 1989

Committee reported to the House (with amendments)-February 1, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage (with a further amendment); read a third time and passed—February 15, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 8)-March 29, 1990

#### Bill C-39

An Act to apply federal laws and provincial laws to offshore areas and to amend certain Acts in consequence thereof. (The Minister of Justice)

Introduced and read a first time-October 2, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee-May 9, 1990

Legislative Committee struck—May 11, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Scott (Hamilton— Wentworth))—May 14, 1990

Committee reported to the House (with amendment)-June 7, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed-June 14, 1990

Passed by the Senate—December 10, 1990

Royal Assent (Chapter No. 44)—December 17, 1990

Débat en troisième lecture-12 et 19 octobre 1990

Troisième lecture et adoption-19 octobre 1990

# Projet de loi C-38

Loi modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur la responsabilité de l'État, la Loi sur la Cour suprême et d'autres lois en conséquence. (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—28 septembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—1er novembre 1989

Comité législatif, sélecion des membres-3 novembre

Nomination du président du Comité (M. MacLellan)— 3 novembre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—1er février 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport (avec un autre amendement); troisième lecture et adoption-15 février 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 8)— 29 mars 1990

### Projet de loi C-39

Loi concernant l'application aux zones extracôtières des lois fédérales et provinciales et modifiant certaines lois en conséquence. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture—2 octobre 1989

Débat en deuxième lecture: deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—9 mai 1990

Comité législatif, sélection des membres—11 mai 1990

Nomination du président du Comité (M. Scott (Hamilton —Wentworth))—14 mai 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)-7 juin 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-14 juin 1990

Adoption par le Sénat-10 décembre 1990

Sanction royale (chapitre no 44)—17 décembre 1990

Debated at report stage, concurred in at report Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport-5 octobre 1990

Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

#### Bill C-40

An Act respecting broadcasting and to amend certain Acts in relation thereto and in relation to radiocommunication. (The Minister of Communications)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—October 12, 1989

Debated at second reading-November 3, 1989

Legislative Committee struck—November 9, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. White)— November 24, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—December 15, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—March 20 and 22, 1990

Debated at report stage—October 31, November 1, 27, 29, and December 3, 1990

Concurred in at report stage (with further amendments); debated at third reading—December 4, 1990

Read a third time and passed—December 5, 1990

#### Bill C-41

An Act to amend the Railway Act (telecommunications). (The Minister of Communications)

Introduced and read a first time-October 19, 1989

#### Bill C-42

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending the 31st March, 1990 (Appropriation Act No. 3, 1989–90). (The President of the Treasury Board)

Main Estimates 1989–90, concurred in; first reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—October 19, 1989

Passed by the Senate-October 25, 1989

Royal Assent (Chapter No. 21)-November 7, 1989

#### Bill C-43

An Act respecting abortion. (The Minister of Justice)

Introduced and read a first time—November 3, 1989

Debated at second reading—November 7, 8, 21, 22, 23, 27 and 28, 1989

## Projet de loi C-40

Loi concernant la radiodiffusion et modifiant certaines lois en conséquence et concernant la radiocommunication. (Le ministre des Communications)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—12 octobre 1989

Débat en deuxième lecture—3 novembre 1989

Comité législatif, sélection des membres—9 novembre 1989

Nomination du président du Comité (M. White)— 24 novembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—15 décembre 1989

Rapports du Comité à la Chambre (avec amendements)—20 et 22 mars 1990

Débat à l'étape du rapport—31 octobre, 1<sup>er</sup>, 27, 29 novembre, et 3 décembre 1990

Adoption à l'étape du rapport (avec d'autres amendements); débat en troisième lecture—4 décembre 1990

Adoption en troisième lecture-5 décembre 1990

# Projet de loi C-41

Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (télécommunications). (Le ministre des Communications)

Dépôt et première lecture-19 octobre 1989

# Projet de loi C-42

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1990 (Loi de crédits nº 3 de 1989-1990). (Le président du Conseil du Trésor)

Budget des dépenses principal 1989–1990, adoption; première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—19 octobre 1989

Adoption par le Sénat-25 octobre 1989

Sanction royale (chapitre no 21)-7 novembre 1989

# Projet de loi C-43

Loi concernant l'avortement. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture-3 novembre 1989

Débat en deuxième lecture—7, 8, 21, 22, 23, 27 et 28 novembre 1989

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

 $<sup>^{\</sup>rm l}$  Recommandé par le Gouverneur général.

Legislative Committee struck-November 23, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Danis)—November 23, 1989; (Mrs. Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot))—January 31, 1990; (Mr. Danis)—February 1, 1990; (Mrs. Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot))—February 21, 1990; (Mr. Danis)—February 22, 1990; (Mrs. Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot))—February 23, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—November 28, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—April 6, 1990

Debated at report stage—April 27, May 22 and 23, 1990

Concurred in at report stage-May 23, 1990

Debated at third reading-May 24, 1990

Read a third time and passed-May 29, 1990

# Bill C-44

An Act respecting the Hibernia Development Project and to amend certain Acts in relation thereto. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—November 7, 1989

Debated at second reading—December 18, 1989, February 9 and June 7, 1990

Legislative Committee struck—January 26, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Corbett)— February 9, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—June 7, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—June 13, 1990

Debated at report stage—September 26 and October 3, 1990

Time allocation on report stage and third reading: Notice to the House—September 28, 1990; debated—October 1 and 2, 1990; carried—October 2, 1990

Concurred in at report stage (with further amendments)—October 3, 1990

Debated at third reading; read a third time and passed—October 4, 1990

Nomination du président du Comité (M. Danis)—23 novembre 1989; (M<sup>me</sup> Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot))—31 janvier 1990; (M. Danis)—1<sup>er</sup> février 1990; (M<sup>me</sup> Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot))—21 février 1990; (M. Danis)—22 février 1990; (M<sup>me</sup> Champagne (Saint-Hyacinthe—Bagot))—23 février 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 28 novembre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 6 avril 1990

Débat à l'étape du rapport—27 avril, 22 et 23 mai 1990

Adoption à l'étape du rapport-23 mai 1990

Débat en troisième lecture-24 mai 1990

Troisième lecture et adoption-29 mai 1990

# Projet de loi C-44

Loi concernant l'exploitation du champ d'hydrocarbures Hibernia et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—7 novembre 1989

Débat en deuxième lecture—18 décembre 1989, 9 février et 7 juin 1990

Comité législatif, sélection des membres—26 janvier 1990

Nomination du président du Comité (M. Corbett)— 9 février 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—7 juin 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—13 juin 1990

Débat à l'étape du rapport-26 septembre et 3 octobre 1990

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture: avis à la Chambre—28 septembre 1990; débat—1<sup>er</sup> et 2 octobre 1990; adoption—2 octobre 1990

Adoption à l'étape du rapport (avec d'autres amendements)—3 octobre 1990

Débat à l'étape de la troisième lecture; troisième lecture et adoption—4 octobre 1990

Comité législatif, sélection des membres—23 novembre 1989

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Passed by the Senate-October 29, 1990

Royal Assent (Chapter No. 41)-November 6, 1990

#### Bill C-45

An Act respecting the OSLO Oil Sands Project. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—November 7, 1989

#### Bill C-46

An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interest and duties of office of Members of the Senate and of the House of Commons, to establish a Conflict of Interests Commission and to make consequential amendments to other Acts. (The Prime Minister)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—November 9, 1989

#### Bill C-47

An Act to amend the Canada Elections Act. (The President of the Privy Council).

Introduced and read a first time-November 24, 1989

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (with an amendment); concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—December 15, 1989

Passed by the Senate-December 20, 1989

Royal Assent (Chapter No. 28)-December 21, 1989

# Bill C-48

An Act to amend the Crop Insurance Act. (The Minister of Agriculture)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—December 6, 1989

Debated at second reading—December 18, 1989

Read a second time and referred to a Legislative Committee—December 19, 1989

Legislative Committee struck—December 20, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Ricard)— December 20, 1989

Committee reported to the House (with amendments)—February 22, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage (with further amendments)—March 14, 1990

Sanction royale (chapitre no 41)-6 novembre 1990

# Projet de loi C-45

Loi concernant l'exploitation de sables pétrolifères par le groupe OSLO. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—7 novembre 1989

# Projet de loi C-46

Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des parlementaires et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (Le premier ministre)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—9 novembre 1989

# Projet de loi C-47

Loi modifiant la Loi électorale du Canada. (Le président du Conseil privé)

Dépôt et première lecture—24 novembre 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement); adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—15 décembre 1989

Adoption par le Sénat—20 décembre 1989

Sanction royale (chapitre nº 28)—21 décembre 1989

# Projet de loi C-48

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-récolte. (Le ministre de l'Agriculture)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—6 décembre 1989

Débat en deuxième lecture—18 décembre 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 19 décembre 1989

Comité législatif, sélection des membres—20 décembre 1989

Nomination du président du Comité (M. Ricard)— 20 décembre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—22 février 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport (avec d'autres amendements)—14 mars 1990

Adoption par le Sénat-29 octobre 1990

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at third reading-March 19 and 20, 1990

Closure of debate at third reading; read a third time and passed—March 21, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 9)—March 29, 1990

### Bill C-49

An Act to provide for the resumption of certain government services. (The President of the Treasury Board)

Introduced and read a first time-December 6, 1989

Debated at second reading-December 7 and 8, 1989

Closure of debate at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—December 8, 1989

Legislative Committee struck—December 8, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Tremblay (Québec-Est))—December 8, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—December 11, 1989

Debated at report stage; concurred in at report stage (with amendments)—December 13, 1989

Debated at third reading; read a third time and passed—December 14, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 24)—December 15, 1989

### Bill C-50

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending the 31st March, 1990 (Appropriation Act No. 4, 1989-90). (The President of the Treasury Board)

Supplementary Estimates (B) 1989-90, concurred in; read a first time; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—December 6, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 23)—December 12, 1989

Clôture du débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—21 mars 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 9)—29 mars 1990

# Projet de loi C-49

Loi prévoyant la reprise de certains services gouvernementaux. (Le président du Conseil du Trésor)

Dépôt et première lecture-6 décembre 1989

Débat en deuxième lecture-7 et 8 décembre 1989

Clôture du débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—8 décembre 1989

Comité législatif, sélection des membres—8 décembre 1989

Nomination du président du Comité (M. Tremblay (Québec-Est))—8 décembre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—11 décembre 1989

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport (avec amendements)—13 décembre 1989

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 décembre 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 24) —15 décembre 1989

### Projet de loi C-50

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1990 (Loi de crédits n° 4 de 1989-1990). (Le président du Conseil du Trésor)

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1989-1990, adoption; première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—6 décembre 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 23)—12 décembre 1989

Débat en troisième lecture-19 et 20 mars 1990

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# An Act to amend the Income Tax Act. (The Minister of Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre Finance)

Ways and Means motion No. 8 (Sessional Paper No. 342-1/308B), concurred in—November 27, 1989

Read a first time-December 13, 1989

Debated at second reading—April 5, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee-April 11, 1990

Legislative Committee struck—April 25, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Parent)—April 27, 1990

Committee reported to the House (without amendment)-May 11, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading-May 17, 1990

Read a third time and passed-May 18, 1990

Passed by the Senate—June 26, 1990

Royal Assent (Chapter No. 34)—June 27, 1990

#### Bill C-52

# An Act to amend the Income Tax Act and related Acts. (The Minister of Finance)

Ways and Means motion No. 10 (Sessional Paper No. 342-1/308D), concurred in-December 12, 1989

Read a first time-December 13, 1989

Debated at second reading-January 22, 23, February 14 and 19, 1990

Order to refer the Bill to a Standing Committee— January 23, 1990

Read a second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 19, 1990

Committee reported to the House (with amendments)-June 7, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed-June 12, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 35)—June 27, 1990

Motion des voies et moyens nº 8 (Document parlementaire nº 342-1/308B), agréée—27 novembre 1989

Première lecture - 13 décembre 1989

Débat en deuxième lecture-5 avril 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif-11 avril 1990

Comité législatif, sélection des membres—25 avril 1990

Nomination du président du Comité (M. Parent)-27 avril 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)-11 mai 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture-17 mai 1990

Troisième lecture et adoption—18 mai 1990

Adoption par le Sénat—26 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 34)—27 juin 1990

# Projet de loi C-52

# Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes. (Le ministre des Finances)

Motion des voies et moyens nº 10 (Document parlementaire nº 342-1/308D), agréée-12 décembre 1989

Première lecture—13 décembre 1989

Débat en deuxième lecture-22, 23 janvier, 14 et 19 février 1990

Ordre relatif au renvoi du projet de loi à un comité permanent-23 janvier 1990

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances-19 février 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)-7 juin 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—12 juin 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre no 35)—27 juin 1990

des Finances)

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to amend the Criminal Code (arson). (The Minister of Justice)

Introduced and read a first time—December 14, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—February 15, 1990

Legislative Committee struck-February 21, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Robichaud)— February 23, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—April 11, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage; read a third time and passed—May 4, 1990

Passed by the Senate-June 5, 1990

Royal Assent (Chapter No. 15)-June 12, 1990

#### Bill C-54

An Act to amend the Criminal Code (joinder of counts). (The Minister of Justice)

Introduced and read a first time-December 14, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—June 1, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Plamondon)
—June 4, 1990

Legislative Committee struck—June 5, 1990

Committee reported to the House (with ar amendment)—June 14, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 19, 1990

Debated at third reading; read a third time and passed—October 5, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4)—January 17, 1991

#### Bill C-55

An Act to amend the Customs Act. (The Minister of National Revenue)

Introduced and read a first time-December 14, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—May 30, 1990

Legislative Committee struck—June 1, 1990

Dépôt et première lecture—14 décembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—15 février 1990

Comité législatif, sélection des membres-21 février 1990

Nomination du président du Comité (M. Robichaud)— 23 février 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—11 avril 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—4 mai 1990

Adoption par le Sénat-5 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 15)—12 juin 1990

# Projet de loi C-54

Loi modifiant le Code criminel (réunion de chefs d'accusation). (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture—14 décembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—1er juin 1990

Nomination du président du Comité (M. Plamondon)— 4 juin 1990

Comité législatif, sélection des membres—5 juin 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)—14 juin 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—19 juin 1990

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—5 octobre 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 4)— 17 janvier 1991

### Projet de loi C-55

Loi modifiant la Loi sur les douanes. (Le ministre du Revenu national)

Dépôt et première lecture—14 décembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—30 mai 1990

Comité législatif, sélection des membres—1er juin 1990

Loi modifiant le Code criminel (incendie criminel). (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee Chairman appointed (Mr. Young (Beaches—Woodbine))—June 4, 1990

Committee reported to the House (without amendment)—June 13, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—June 19, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 36)—June 27, 1990

#### Bill C-56

An Act to amend the Small Businesses Loans Act. (The Minister of State (Small Businesses and Tourism))

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—December 15, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—February 23, 1990

Legislative Committee struck—March 7, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Fretz)—March 8, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—March 14, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—March 20, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 10)—March 29, 1990

#### Bill C-57

An Act to provide for the protection of integrated circuit topographies and to amend certain Acts in consequence thereof. (The Minister of Consumer and Corporate Affairs)

Introduced and read a first time—December 18, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—March 9, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Parent)—March 13, 1990

Legislative Committee struck—March 14, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—April 11, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—May 18, 1990

Passed by the Senate-June 26, 1990

Royal Assent (Chapter No. 37)—June 27, 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—13 juin 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—19 juin 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 36)-27 juin 1990

### Projet de loi C-56

Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises. (Le ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—15 décembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—23 février 1990

Comité législatif, sélection des membres—7 mars 1990

Nomination du président du Comité (M. Fretz)—8 mars

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—14 mars 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 mars 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 10)—29 mars 1990

# Projet de loi C-57

Loi visant à protéger les topographies de circuits intégrés et à modifier certaines lois en conséquence. (Le ministre des Consommateurs et des Sociétés)

Dépôt et première lecture—18 décembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—9 mars 1990

Nomination du président du Comité (M. Parent)— 13 mars 1990

Comité législatif, sélection des membres—14 mars 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—11 avril 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—18 mai 1990

Adoption par le Sénat-26 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 37)—27 juin 1990

Nomination du président du Comité (M. Young (Beaches—Woodbine))—4 juin 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

#### Bill C-58

An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code. (The Minister of Justice)

Introduced and read a first time-December 20, 1989

Debated at second reading-May 30 and June 14, 1990

Legislative Committee struck-June 5, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Ricard)—June 7, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—June 14, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—December 10, 1990

#### Bill C-59

An Act to amend various Acts to give effect to the reconstitution of the courts in British Columbia. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—December 20, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—February 15, 1990

Legislative Committee struck—February 21, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Scott (Hamilton—Wentworth))—March 5, 1990

Committee reported to the House (without amendment)—April 6, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—May 4, 1990

Passed by the Senate-May 24, 1990

Royal Assent (Chapter No. 16)-June 12, 1990

#### Bill C-60

An Act to amend various Acts to give effect to the reconstitution of the courts in Ontario and to provide for other related matters. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—December 20, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—February 15, 1990

Legislative Committee struck-February 21, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Scott (Hamilton—Wentworth))—March 5, 1990

# Projet de loi C-58

Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture—20 décembre 1989

Débat en deuxième lecture-30 mai et 14 juin 1990

Comité législatif, sélection des membres-5 juin 1990

Nomination du président du Comité (M. Ricard)—7 juin 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 14 juin 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—10 décembre 1990

# Projet de loi C-59

Loi modifiant plusieurs lois pour donner effet à la réorganisation judiciaire de la Colombie-Britannique. (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—20 décembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—15 février 1990

Comité législatif, sélection des membres—21 février 1990

Nomination du président du Comité (M. Scott (Hamilton—Wentworth))—5 mars 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 6 avril 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—4 mai 1990

Adoption par le Sénat—24 mai 1990

Sanction royale (chapitre no 16)—12 juin 1990

# Projet de loi C-60

Loi modifiant plusieurs lois pour donner effet à la réorganisation judiciaire de l'Ontario et mettre en oeuvre diverses mesures connexes. (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—20 décembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—15 février 1990

Comité législatif, sélection des membres—21 février 1990

Nomination du président du Comité (M. Scott (Hamilton —Wentworth))—5 mars 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee reported to the House (with an amendment)—April 6, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—May 4, 1990

Passed by the Senate-May 24, 1990

Royal Assent (Chapter No. 17)-June 12, 1990

### Bill C-61

An Act to amend the Divorce Act (barriers to religious remarriage). (The Minister of Justice)

Introduced and read a first time-December 20, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—February 15, 1990

Legislative Committee struck—February 21, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Robichaud)— February 23, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—March 22, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—May 4, 1990

Passed by the Senate-May 31, 1990

Royal Assent (Chapter No. 18)-June 12, 1990

#### Bill C-62

An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act. (The Minister of Finance)

Order to refer the Bill to a Standing Committee— September 28, 1989

Ways and Means motion No. 12 (Sessional Paper No. 342–1/347A), concurred in—January 23, 1990

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—January 24, 1990

Debated at second reading—January 29, 30, 31, February 5, 6 and 7, 1990

Closure of debate at second reading; read a second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 7, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—March 30, 1990

Debated at report stage-April 3 and 9, 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)—6 avril 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—4 mai 1990

Adoption par le Sénat-24 mai 1990

Sanction royale (chapitre no 17)—12 juin 1990

# Projet de loi C-61

Loi modifiant la Loi sur le divorce (obstacles au remariage religieux). (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture—20 décembre 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—15 février 1990

Comité législatif, sélection des membres-21 février 1990

Nomination du président du Comité (M. Robichaud)— 23 février 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—22 mars 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—4 mai 1990

Adoption par le Sénat—31 mai 1990

Sanction royale (chapitre no 18)—12 juin 1990

# Projet de loi C-62

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt. (Le ministre des Finances)

Ordre relatif au renvoi du projet de loi à un comité permanent—28 septembre 1989

Motion des voies et moyens nº 12 (Document parlementaire nº 342-1/347A), agréée—23 janvier 1990

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—24 janvier 1990

Débat en deuxième lecture—29, 30, 31 janvier, 5, 6 et 7 février 1990

Clôture du débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—7 février 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—30 mars 1990

Débat à l'étape du rapport—3 avril et 9 avril 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Time allocation on report stage and third reading: notice to the House—April 3, 1990; debated—April 4 and 5, 1990; carried—April 5, 1990

Concurred in at report stage (with further amendments)—April 9, 1990

Debated at third reading; read a third time and passed—April 10, 1990

Passed by the Senate-December 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 45)—December 17, 1990

#### Bill C-63

An Act to establish the Canadian Race Relations Foundation. (The Minister of State (Multiculturalism and Citizenship))

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—February 1, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—May 29, 1990

Legislative Committee struck—May 31, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Parent)—June 1, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—October 25, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—December 14, 1990

#### Bill C-64

An Act to amend the Criminal Records Act. (The Solicitor General of Canada)

Introduced and read a first time-February 21, 1990

#### Bill C-65

An Act to provide borrowing authority. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—February 21, 1990

Debated at second reading—March 22, 28, 29 and April 2, 1990

Time allocation at second reading—March 29, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—April 2, 1990

Legislative Committee struck—April 6, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Ricard)—April 6, 1990

Adoption à l'étape du rapport (avec d'autres amendements)—9 avril 1990

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—10 avril 1990

Adoption par le Sénat-14 décembre 1990

Sanction royale (chapitre nº 45)—17 décembre 1990

# Projet de loi C-63

Loi constituant la Fondation canadienne des relations raciales. (Le ministre d'État (Multiculturalisme et Citoyenneté))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—1<sup>er</sup> février 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—29 mai 1990

Comité législatif, sélection des membres—31 mai 1990

Nomination du président du Comité (M. Parent)—1<sup>er</sup> juin 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—25 octobre 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 décembre 1990

# Projet de loi C-64

Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire. (Le solliciteur général du Canada)

Dépôt et première lecture-21 février 1990

# Projet de loi C-65

Loi portant pouvoir d'emprunt. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—21 février 1990

Débat en deuxième lecture—22, 28, 29 mars et 2 avril 1990

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—29 mars 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—2 avril 1990

Comité législatif, sélection des membres—6 avril 1990

Nomination du président du Comité (M. Ricard)—6 avril 1990

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture: avis à la Chambre—3 avril 1990; débat—4 et 5 avril 1990; adoption—5 avril 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee reported to the House (without amendment)—May 9, 1990

Concurred in at report stage-May 14, 1990

Debated at third reading-May 14 and 15, 1990

Read a third time and passed-May 15, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 19)—June 12, 1990

#### Bill C-66

An Act respecting diseases and toxic substances that may affect animals or that may be transmitted by animals to persons, and respecting the protection of animals. (The Minister of Agriculture)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—March 9, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to the Legislative Committee considering Bills C-66 and C-67—May 17, 1990

Legislative Committee struck—May 18, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. White)—May 18, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—June 12, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—June 13, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 21)-June 19, 1990

# Bill C-67

An Act to prevent the importation, exportation and spread of pests injurious to plants and to provide for their control and eradication and for the certification of plants and other things. (The Minister of Agriculture)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—March 9, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to the Legislative Committee considering Bills C-66 and C-67—May 17, 1990

Legislative Committee struck—May 18, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. White)—May 18, 1990

Committee reported to the House (with ar amendment)—June 12, 1990

Adoption à l'étape du rapport-14 mai 1990

Débat en troisième lecture—14 et 15 mai 1990

Troisième lecture et adoption-15 mai 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 19)—12 juin 1990

# Projet de loi C-66

Loi concernant, d'une part, les maladies et substances toxiques pouvant affecter les animaux ou transmissibles par ceux-ci aux personnes, d'autre part, la protection des animaux. (Le ministre de l'Agriculture)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—9 mars 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif chargé d'étudier les projets de loi C-66 et C-67-17 mai 1990

Comité législatif, sélection des membres—18 mai 1990

Nomination du président du Comité (M. White)—18 mai 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—12 juin 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—13 juin 1990

Adoption par le Sénat—14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 21)—19 juin 1990

# Projet de loi C-67

Loi visant à empêcher l'importation, l'exportation et la propagation des ennemis des végétaux et prévoyant d'une part, les moyens de lutte et d'élimination à cet égard et, d'autre part, la délivrance de certificats à l'égard de plantes et d'autres choses. (Le ministre de l'Agriculture)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—9 mars 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif chargé d'étudier les projets de loi C-66 et C-67-17 mai 1990

Comité législatif, sélection des membres—18 mai 1990

Nomination du président du Comité (M. White)—18 mai 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)—12 juin 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 9 mai 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—June 13, 1990

Passed by the Senate--June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 22)-June 19, 1990

#### Bill C-68

An Act to amend the Yukon Placer Mining Act and the Yukon Quartz Mining Act and to make provision for the application of certain orders. (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)

Introduced and read a first time-March 9, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—June 15, 1990

Legislative Committee struck—June 19, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Domm)—June 19, 1990; (Mr. Young (Beaches—Woodbine))—September 24, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—October 31, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—December 14, 1990

Passed by the Senate-January 16, 1991

Royal Assent (Chapter No. 2)-January 17, 1991

#### Bill C-69

An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-March 15, 1990

Debated at second reading-March 27, April 23, 24 and 25, 1990

Time allocation at second reading: notice to the House—April 23, 1990; debated and carried—April 24, 1990

Closure of debate at second reading: notice to the House—April 23, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)—April 25, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—April 25, 1990

Legislative Committee struck-April 25, 1990

Order of Reference to a Legislative Committee discharged and Bill referred to the Standing Committee on Finance—April 30, 1990 Adoption par le Sénat-14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 22)-19 juin 1990

# Projet de loi C-68

Loi modifiant la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon et la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et portant application de certains décrets. (Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

Dépôt et première lecture-9 mars 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—15 juin 1990

Comité législatif, sélection des membres—19 juin 1990

Nomination du président du Comité (M. Domm)—19 juin 1990; (M. Young (Beaches—Woodbine))—24 septembre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—31 octobre 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 décembre 1990

Adoption par le Sénat—16 janvier 1991

Sanction royale (chapitre no 2)-17 janvier 1991

# Projet de loi C-69

Loi modificative portant compression des dépenses publiques. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—15 mars 1990

Débat en deuxième lecture—27 mars, 23, 24 et 25 avril 1990

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture: avis à la Chambre—23 avril 1990; débat et adoption—24 avril 1990

Clôture du débat en deuxième lecture: avis à la Chambre—23 avril 1990

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 25 avril 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—25 avril 1990

Comité législatif, sélection des membres—25 avril 1990

Ordre de renvoi à un Comité législatif révoqué et projet de loi déféré au Comité permanent des finances— 30 avril 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—13 juin 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee reported to the House (without amendment)—May 18, 1990

Debated at report stage-May 28, 1990

Concurred in at report stage-May 29, 1990

Debated at third reading-June 8 and 11, 1990

Read a third time and passed-June 12, 1990

### Bill C-70

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending the 31st March, 1990 (Appropriation Act No. 5, 1989-90). (The President of the Treasury Board)

Supplementary Estimates (C) 1989–90, concurred in; read a first time; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—March 26, 1990

Passed by the Senate—March 28, 1990 Royal Assent (Chapter No. 11)—March 29, 1990

### Bill C-71

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending the 31st March, 1991 (Appropriation Act No. 1, 1990-91). (The President of the Treasury Board)

Interim Supply 1990–91, motion agreed to; read a first time; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—March 26, 1990

Passed by the Senate-March 28, 1990

Royal Assent (Chapter No. 12)-March 29, 1990

### Bill C-72

An Act to establish the Canadian Polar Commission and to amend certain Acts in consequence thereof. (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—May 25, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—June 15, 1990

Legislative Committee struck—June 19, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Domm)—June 19, 1990; (Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia))—September 25, 1990

Débat à l'étape du rapport-28 mai 1990

Adoption à l'étape du rapport—29 mai 1990

Débat en troisième lecture—8 et 11 juin 1990

Troisième lecture et adoption—12 juin 1990

### Projet de loi C-70

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1990 (Loi de crédits n° 5 de 1989-1990). (Le président du Conseil du Trésor)

Budget des dépenses supplémentaire (C) 1989–1990, adoption; première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—26 mars 1990

Adoption par le Sénat—28 mars 1990 Sanction royale (chapitre nº 11)—29 mars 1990

### Projet de loi C-71

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le gouvernement du Canada pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1991 (Loi de crédits nº 1 de 1990-1991). (Le président du Conseil du Trésor)

Crédits provisoires 1990–1991, adoption; première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—26 mars 1990

Adoption par le Sénat—28 mars 1990

Sanction royale (chapitre no 12)—29 mars 1990

### Projet de loi C-72

Loi constituant la Commission canadienne des affaires polaires et modifiant certaines lois en conséquence. (Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—25 mai 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—15 juin 1990

Comité législatif, sélection des membres—19 juin 1990

Nomination du président du Comité (M. Domm)—19 juin 1990; (M. Wilson (Swift Current—Maple Creek— Assiniboia))—25 septembre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—18 mai 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee reported to the House (with amendments)—November 19 and 21, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—December 14, 1990

Passed by the Senate-January 22, 1991

### Bill C-73

An Act to provide for the dissolution or transfer of certain Crown corporations and to amend certain Acts in consequence thereof. (The Minister of State (Privatization and Regulatory Affairs))

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-May 31, 1990

Debated at second reading—September 28, October 26 and November 5, 1990

Legislative Committee struck—October 10, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Domm)—October 12, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—November 5, 1990

### Bill C-74

An Act to amend the Fisheries Act and to amend the Criminal Code in consequence thereof. (The Minister of Fisheries and Oceans)

Introduced and read a first time—June 6, 1990

Debated at second reading—June 19, October 2, 12 and 19, 1990

Legislative Committee struck—October 17, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Fretz)—October 18, 1990; (Mr. Domm)—November 26, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—October 19, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—November 28, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage (with further amendments)—December 5, 1990

Debated at third reading—December 11 and 12, 1990

Read a third time and passed—December 12, 1990

Passed by the Senate-January 15, 1991

Royal Assent (Chapter No. 1)-January 17, 1991

#### Bill C-75

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1991 (Appropriation Act No. 2, 1990-91). (The President of the Treasury Board)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 décembre 1990

Adoption par le Sénat-22 janvier 1991

# Projet de loi C-73

Loi portant dissolution ou cession de sociétés d'État et modifiant certaines lois en conséquence. (Le ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—31 mai 1990

Débat en deuxième lecture—28 septembre, 26 octobre et 5 novembre 1990

Comité législatif, sélection des membres—10 octobre 1990

Nomination du président du Comité (M. Domm)— 12 octobre 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 5 novembre 1990

### Projet de loi C-74

Loi modifiant la Loi sur les pêches et le Code criminel en conséquence. (Le ministre des Pêches et des Océans)

Dépôt et première lecture-6 juin 1990

Débat en deuxième lecture—19 juin, 2, 12 et 19 octobre 1990

Comité législatif, sélection des membres—17 octobre 1990

Nomination du président du Comité (M. Fretz)— 18 octobre 1990; (M. Domm)—26 novembre 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 19 octobre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—28 novembre 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport (avec d'autres amendements)—5 décembre 1990

Débat en troisième lecture—11 et 12 décembre 1990

Adoption en troisième lecture—12 décembre 1990

Adoption par le Sénat-15 janvier 1991

Sanction royale (chapitre no 1)—17 janvier 1991

### Projet de loi C-75

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1991 (Loi de crédits nº 2 de 1990-1991). (Le président du Conseil du Trésor)

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—19 et 21 novembre 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Main Estimates 1990-91 and Supplementary Estimates (A) 1990-91, concurred in; read a first time; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 6, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 33)-June 19, 1990

### Bill C-76

An Act to amend the Aeronautics Act and to amend An Act to amend the Aeronautics Act. (The Minister of Transport)

Introduced and read a first time-June 11, 1990

#### Bill C-77

An Act to amend the Immigration Act. (The Minister of Employment and Immigration)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—June 11, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 14, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 38)—June 27, 1990

#### Bill C-78

An Act to establish a federal environmental assessment process. (The Minister of the Environment)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—June 18, 1990

Debated at second reading—June 26, 27, October 22, 24 and 25, 1990

Order to refer the Bill to a Special Committee for pre-study and to the Special Committee at second reading; Special Committee struck—June 27, 1990

Read a second time and referred to the Special Committee appointed to pre-study Bill C-78—October 30, 1990

### Bill C-79

An Act to amend the Parliament of Canada Act. (The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons)

Introduced and read a first time-June 26, 1990

Adoption par le Sénat-14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 33)—19 juin 1990

# Projet de loi C-76

Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique. (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture-11 juin 1990

# Projet de loi C-77

Loi modifiant la Loi sur l'immigration. (Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—11 juin 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—14 juin 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 38)—27 juin 1990

# Projet de loi C-78

Loi de mise en oeuvre du processus fédéral d'évaluation environnementale. (Le ministre de l'Environnement)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—18 juin 1990

Débat en deuxième lecture—26, 27 juin, 22, 24 et 25 octobre 1990

Ordre relatif au renvoi du projet de loi à un Comité spécial pour effectuer une étude préliminaire et législative; Comité spécial, sélection des membres—27 juin 1990

Deuxième lecture et renvoi au Comité spécial constitué pour effectuer l'étude préliminaire—30 octobre 1990

### Projet de loi C-79

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada. (Le ministre d'État et Leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Dépôt et première lecture—26 juin 1990

Budget des dépenses principal 1990–1991 et Budget des dépenses supplémentaire (A) 1990–1991 et adoption; première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—6 juin 1990

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Order to refer the Bill to the Special Committee on the Review of the Parliament of Canada Act; debated at second reading; read a second time and referred to the Special Committee—June 27, 1990

Committee reported to the House (with amendments)—November 20, 1990

Debated at report stage; concurred in at report stage (with further amendments); debated at third reading; read a third time and passed—November 30, 1990

### Bill C-80

An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff in consequence thereof. (The Minister of Justice)

Introduced and read a first time-June 26, 1990

### Bill C-81

An Act to implement the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. (The Minister of Justice)

Introduced and read a first time—September 26, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—November 5, 1990

Legislative Committee struck-November 7, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Prud'homme)
—November 8, 1990

Committee reported to the House (with an amendment)—December 5, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—December 7, 1990

#### Bill C-82

An Act to amend An Act to provide for the appointment of a Port Warden for the Harbour of Quebec and An Act to amend and consolidate the Acts relating to the office of Port Warden for the Harbour of Montreal, and to validate certain fees and charges established pursuant thereto. (The Minister of Transport)

Introduced and read a first time-September 26, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—November 5, 1990

Legislative Committee struck-November 7, 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec amendements)—20 novembre 1990

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport (avec d'autres amendements); débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—30 novembre 1990

# Projet de loi C-80

Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture-26 juin 1990

# Projet de loi C-81

Loi de mise en oeuvre de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture—26 septembre 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—5 novembre 1990

Comité législatif, sélection des membres-7 novembre

Nomination du président du Comité (M. Prud'homme) —8 novembre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)—5 décembre 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—7 décembre 1990

# Projet de loi C-82

Loi modifiant l'Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port pour le Havre de Québec et modifiant l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais. (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture—26 septembre 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—5 novembre 1990

Comité législatif, sélection des membres—7 novembre 1990

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité spécial—27 juin 1990

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee Chairman appointed (Mr. Parent)—November 8, 1990

Committee reported to the House (without amendment)—November 22, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—December 14, 1990

### Bill C-83

An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters. (The Minister of State (Finance)).

Introduced and read a first time—September 27, 1990

Debated at second reading—October 30 and November 6, 1990

Read a second time and referred to the Standing Committee on Finance—November 6, 1990

#### Bill C-84

An Act respecting the privatization of the national petroleum company of Canada. (The Minister of State (Privatization and Regulatory Affairs))

<sup>1</sup> Introduced and read a first time-October 1, 1990

Debated at second reading—October 10, 11, 23 and 29, 1990

Legislative Committee struck—October 17, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. White)—October 18, 1990

Time allocation on second reading: notice to the House—October 22, 1990; debated and carried—October 23, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—October 29, 1990

Committee reported to the House (without amendment)—November 30, 1990

Debated at report stage—December 6 and 17, 1990

Time allocation on report stage and third reading: notice to the House—December 6, 1990; debated and adopted—December 11, 1990

Concurred in at report stage—December 17, 1990

Debated at third reading; read a third time and passed—December 18, 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—22 novembre 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 décembre 1990

# Projet de loi C-83

Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives. (Le ministre d'État (Finances))

Dépôt et première lecture—27 septembre 1990

Débat en deuxième lecture—30 octobre et 6 novembre 1990

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—6 novembre 1990

# Projet de loi C-84

Loi concernant la privatisation de la société nationale des pétroles du Canada. (Le ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—1<sup>er</sup> octobre 1990

Débat en deuxième lecture—10, 11, 23 et 29 octobre 1990

Comité législatif, sélection des membres—17 octobre

Nomination du président du Comité (M. White)— 18 octobre 1990

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture: avis à la Chambre—22 octobre 1990; débat et adoption—23 octobre 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 29 octobre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—30 novembre 1990

Débat à l'étape du rapport—6 et 17 décembre 1990

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture: avis donné à la Chambre—6 décembre 1990; débat et adoption—11 décembre 1990

Adoption à l'étape du rapport-17 décembre 1990

Débat à l'étape de la troisième lecture; adoption à l'étape de la troisième lecture—18 décembre 1990

Nomination du président du Comité (M. Parent)— 8 novembre 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# Projet de loi C-85

#### Bill C-85

An Act to provide for certain matters respecting official languages, employees' pensions and labour relations in connection with the transfer of certain airports. (The Minister of Transport)

Introduced and read a first time-October 9, 1990

Debated at second reading-November 7 and 19, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—November 19, 1990

Legislative Committee struck—November 22, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Dionne)—November 22, 1990

#### Bill C-86

An Act to amend the Income Tax Act (child tax credit). (The Minister of Finance)

Ways and Means motion No. 16 (Sessional Paper No. 342–1/349), concurred in; read a first time—October 11, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported (without amendment); concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—November 5, 1990

Passed by the Senate-November 7, 1990

Royal Assent (Chapter No. 42)-November 8, 1990

# Bill C-87

An Act to amend the statute law in relation to war veterans. (The Minister of Veteran Affairs)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—October 12, 1990

Order to refer the Bill to a Committee of the Whole—November 7, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported (with amendments); concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—November 8, 1990

Passed by the Senate-November 20, 1990

Royal Assent (Chapter No. 43)—December 17, 1990

Loi réglant certaines questions soulevées par les cessions d'aéroports en matière de langues officielles, de régimes de pension ou retraite et de relations du travail. (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture—9 octobre 1990

Débat en deuxième lecture-7 et 19 novembre 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 19 novembre 1990

Comité législatif, sélection des membres—22 novembre 1990

Nomination du président du Comité (M. Dionne)— 22 novembre 1990

# Projet de loi C-86

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour enfants). (Le ministre des Finances)

Motion des voies et moyens nº 16 (Document parlementaire nº 342-1/349), agréée; première lecture—11 octobre 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—5 novembre 1990

Adoption par le Sénat—7 novembre 1990

Sanction royale (chapitre nº 42)-8 novembre 1990

# Projet de loi C-87

Loi portant modification de la législation concernant les anciens combattants. (Le ministre des Anciens combattants)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—12 octobre 1990

Ordre relatif au renvoi du projet de loi à un Comité plénier—7 novembre 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (avec des amendements); adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—8 novembre 1990

Adoption par le Sénat-20 novembre 1990

Sanction royale (chapitre nº 43)—17 décembre 1990

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to provide for the membership of Canada in the European Bank for Reconstruction and Development. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—October 22, 1990

Debated at second reading—November 30 and December 4, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—December 4, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)— December 6, 1990

Legislative Committee struck—December 7, 1990

Committee reported to the House (with an amendment)—December 14, 1990

Concurred in at report stage—December 19, 1990

Debated at third reading—December 19, 1990 and January 21, 1991

Read a third time and passed—January 21, 1991

### Bill C-89

An Act to facilitate combatting the laundering of proceeds of crime. (The Minister of State (Finance))

Introduced and read a first time-October 25, 1990

### Bill C-90

An Act to amend the Bank Act (extension). (The Minister of State (Finance))

Introduced and read a first time-October 25, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—November 20, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 47)—December 21, 1990

### Bill C-91

An Act to amend the Financial Administration Act and other Acts in consequence thereof. (The President of the Treasury Board)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—November 1, 1990

Loi concernant la participation du Canada à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—22 octobre 1990

Débat en deuxième lecture—30 novembre et 4 décembre 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 4 décembre 1990

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 6 décembre 1990

Comité législatif, sélection des membres—7 décembre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)—14 décembre 1990

Adoption à l'étape du rapport-19 décembre 1990

Débat en troisième lecture—19 décembre 1990 et 21 janvier 1991

Troisième lecture et adoption—21 janvier 1991

# Projet de loi C-89

Loi visant à faciliter la répression du recyclage financier des produits de la criminalité. (Le ministre d'État (Finances))

Dépôt et première lecture-25 octobre 1990

# Projet de loi C-90

Loi modifiant la Loi sur les banques (prorogation de délais). (Le ministre d'État (Finances))

Dépôt et première lecture—25 octobre 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 novembre 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 47)—21 décembre 1990

# Projet de loi C-91

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence. (Le président du Conseil du Trésor)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—1<sup>er</sup> novembre 1990

Projet de loi C-88

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at second reading—November 26 and December Débat en deuxième lecture—26 novembre 1990 5. 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—December 5, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Blackburn (Brant))—December 10, 1990

Committee reported to the House (with amendment)—December 17, 1990

#### Bill C-92

An Act to amend the Northwest Territories Act. (The Minister of Justice)

Introduced and read a first time-November 2, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed-November 23, 1990

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 48)-December 21, 1990

### Bill C-93

An Act to amend the Bretton Woods and Related Agreements Act. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—November 8, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee-December 7, 1990

Legislative Committee struck—December 11, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Ricard)-December 12, 1990

Committee reported to the House (without amendment)-December 19, 1990

### Bill C-94

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1991 (Appropriation Act No. 3, 1990-91). (The President of the Treasury Board)

Supplementary Estimates (B) 1990-91, concurred in; read a first time; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed-December 10, 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif-5 décembre 1990

Nomination du président du Comité (M. Blackburn (Brant))—10 décembre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)-17 décembre 1990

# Projet de loi C-92

Loi modifiant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture—2 novembre 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-23 novembre 1990

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre no 48)-21 décembre 1990

# Projet de loi C-93

Loi modifiant la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—8 novembre 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif-7 décembre 1990

Comité législatif, sélection des membres—11 décembre

Nomination du président du Comité (M. Ricard)— 12 décembre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)-19 décembre 1990

# Projet de loi C-94

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1991 (Loi de crédits nº 3 de 1990-1991). (Le président du Conseil du Trésor)

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1990-1991, adoption; première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-10 décembre 1990

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

5)-January 17, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. Adoption par le Sénat; sanction royale (chapter no 5)-17 janvier 1991

#### Bill C-95

An Act respecting banks and banking. (The Minister of Loi sur les banques et les opérations bancaires, (Le State (Finance))

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—December 19, 1990

### Bill C-96

An Act respecting the status of the artist and professional relations between artists and producers in Canada. (The **Minister of Communications**)

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—December 19, 1990

# Projet de loi C-95

ministre d'État (Finances))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—19 décembre 1990

# Projet de loi C-96

Loi concernant le statut de l'artiste et régissant les relations professionnelles entre artistes et producteurs au Canada. (Le ministre des communications)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—19 décembre 1990

### **SENATE**

This section contains government sponsored bills which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

# **SÉNAT**

Ce chapitre contient les projets de loi émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans ce chapitre est précédé d'un «S».

# Bill S-2

An Act to implement conventions between Canada and the Grand Duchy of Luxembourg and Canada and the Polish People's Republic and an agreement between Canada and Papua New Guinea for the avoidance of double taxation with respect to income tax. (The Minister of State (Finance))

Message received from the Senate-May 2, 1989

Read a first time-May 3, 1989

Legislative Committee struck-June 1, 1989

Committee Chairman appointed (Mr. Rocheleau)—June 14, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee-June 22, 1989

Committee reported to the House (without amendment)-October 5, 1989

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—October 6, 1989

Royal Assent (Chapter No. 20)-November 7, 1989

# Projet de loi S-2

Loi de mise en oeuvre d'une convention conclue entre le Canada et le Grand-Duché de Luxembourg, d'une convention conclue entre le Canada et la République Populaire de Pologne et d'un accord conclu entre le Canada et la Papouasie-Nouvelle-Guinée, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu. (Le ministre d'État (Finances))

Message recu du Sénat-2 mai 1989

Première lecture-3 mai 1989

Comité législatif, sélection des membres—1er juin 1989

Nomination du président du Comité (M. Rocheleau)-14 juin 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif-22 juin 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 5 octobre 1989

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—6 octobre 1989

Sanction royale (chapitre no 20)—7 novembre 1989

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI PRIVÉS

This section contains all bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Such bills are numbered in consecutive sequence beginning with C-1001 for those originating in the House of Commons. Most private bills originate in the Senate and have an "S" preceding the number.

Cette partie contient tous les projets de loi présentés par des députés et qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Ces projets de loi sont numérotés à la suite à partir de C-1001, dans le cas de ceux émanant de la Chambre des communes. La plupart des projets de loi privés émanent du Sénat et leur numéro est précédé d'un «S».

### Bill S-5

# An Act to authorize the Safeguard Life Assurance Company to be continued as a corporation under the laws of the Province of Quebec. (Mr. Fontaine)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House; message received from the Senate; Bill deemed read a first time—September 25, 1989

Report of the Clerk of Petitions-September 26, 1989

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—September 27, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—October 24, 1989

Legislative Committee struck-October 26, 1989

Committee Chairman appointed (Ms. Mitchell)—October 26, 1989

Committee reported to the House (without amendment)—November 1, 1989

Concurred in at report stage; read a third time and passed—November 6, 1989

Royal Assent-November 7, 1989

### Bill S-9

An Act to amalgamate the two corporations known, respectively, as "The Governing Council of The Salvation Army, Canada East" and "The Governing Council of The Salvation Army, Canada West", and to make necessary provisions regarding the charter of the amalgamated corporation. (Mr. Cole)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—December 14, 1989

# Projet de loi S-5

Loi autorisant la continuation de la Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec. (M. Fontaine)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre; message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois—25 septembre 1989

Rapport du greffier des pétitions—26 septembre 1989

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés—27 septembre 1989

Débat en deuxième lecuture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—24 octobre 1989

Comité législatif, sélection des membres—26 octobre 1989

Nomination du président du Comité (M<sup>me</sup> Mitchell)— 26 octobre 1989

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—1er novembre 1989

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—6 novembre 1989.

Sanction royale—7 novembre 1989

### Projet de loi S-9

Loi fusionnant les deux corporations appelées respectivement «Conseil de direction de l'Armée du Salut (Est du Canada)» et «Conseil de direction de l'Armée du Salut (Ouest du Canada)» et édictant des mesures nécessaires relativement à la charte de la corporation issue de cette fusion. (M. Cole)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—14 décembre 1989

Report of the Clerk of Petitions—December 15, 1989 Rapport du greffier des pétitions—15 décembre 1989 Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—December 18, 1989 projets de loi privés-18 décembre 1989 Message received from the Senate; deemed read a Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une first time-December 20, 1989 première fois—20 décembre 1989 Debated at second reading; read a second time and Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à referred to a Legislative Committee-January 30, un Comité législatif-30 janvier 1990 1990 Legislative Committee struck—February 1, 1990 Comité législatif, sélection des membres-1er février 1990 Committee Chairman appointed (Mr. Scott (Hamilton— Nomination du président du Comité (M. Scott (Hamilton-Wentworth))-2 février 1990 Wentworth))—February 2, 1990 Rapport du Comité à la Chambre (avec un amende-Committee reported to the House (with an amendment)—February 16, 1990 ment)-16 février 1990 Concurred in at report stage; debated at third reading; Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; read a third time and passed—March 12, 1990 troisième lecture et adoption—12 mars 1990 Senate concurrence in House amendment—March 13, Adoption de l'amendement par le Sénat—13 mars 1990 1990 Royal Assent—March 29, 1990 Sanction royale—29 mars 1990 Bill S-10 Projet de loi S-10 An Act respecting the Canadian Institute of Chartered Loi concernant l'Institut Canadien des Comptables Accountants. (Mr. Dorin) Agréés. (M. Dorin) Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House-February 14, 1990 du Greffier de la Chambre—14 février 1990 Report of the Clerk of Petitions-February 15, 1990 Rapport du greffier des pétitions—15 février 1990 Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de Report of the Examiner of Petitions for Private Bills-February 16, 1990 projets de loi privés—16 février 1990 Message received from the Senate; deemed read a Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une first time-May 8, 1990 première fois-8 mai 1990 Debated at second reading; read a second time and Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à referred to a Legislative Committee-May 15, 1990 un Comité législatif—15 mai 1990 Legislative Committee struck—May 17, 1990 Comité législatif, sélection des membres—17 mai 1990 Committee Chairman appointed (Mr. Parent)-May 17, 1990

Committee reported to the House (with amendment)-May 31, 1990

Concurred in at report stage; read a third time and passed—June 1, 1990

Message from Senate-June 6, 1990

Royal Assent-June 12, 1990

Nomination du président du Comité (M. Parent)—17 mai

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)-31 mai 1990

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—1er juin 1990

Message du Sénat-6 juin 1990

Sanction royale—12 juin 1990

An Act to restructure the Eastern Canada Synod of the Lutheran Church in America under the name of the Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada. (Mr. McLean)

Message received from the Senate; deemed read a first time—January 30, 1990

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—February 12, 1990

Report of the Clerk of Petitions-February 13, 1990

Petition and Report of the Clerk of Petitions referred to the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business—February 14, 1990

Twelfth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections (Late filing of the petition and charges)—concurred in—March 19, 1990

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—March 20, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed—April 3, 1990

Royal Assent-May 10, 1990

### Bill S-13

An Act to amend an Act to incorporate the Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada. (Mr. Edwards)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—April 3, 1990

Report of the Clerk of Petitions-April 4, 1990

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—April 5, 1990

Message received from the Senate; deemed read a first time—April 11, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—April 26, 1990

Royal Assent-May 10, 1990

#### Bill S-15

An Act to amend the Act of incorporation of Desjardins Mutual Life Assurance Company. (Mr. Fontaine)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—April 4, 1990

Loi restructurant le Synode de l'Est du Canada de l'Église Luthérienne d'Amérique sous le nom de Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada. (M. McLean)

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois—30 janvier 1990

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—12 février 1990

Rapport du greffier des pétitions—13 février 1990

Pétition et rapport du greffier des pétitions déférés au Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés—14 février 1990

Douzième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections (Retard de la pétition et frais)—Adoption—19 mars 1990

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés—20 mars 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—3 avril 1990

Sanction royale—10 mai 1990

# Projet de loi S-13

Loi modifiant la Loi constituant en corporation l'Église ukrainienne grecque orthodoxe du Canada. (M. Edwards)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—3 avril 1990

Rapport du greffier des pétitions-4 avril 1990

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés—5 avril 1990

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois—11 avril 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—26 avril 1990

Sanction royale-10 mai 1990

### Projet de loi S-15

Loi modifiant la Loi constituant en corporation Assurance-vie Desjardins. (M. Fontaine)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—4 avril 1990

Report of the Clerk of Petitions-April 5, 1990

Petition and Report of the Clerk of Petitions referred to the Standing Committee on Privileges and Elections—April 24, 1990

Message received from the Senate; deemed read a first time—May 1, 1990

Thirteenth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections (Late filing of the petition and charges)—concurred in; Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—May 10, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to the Standing Committee on Finance—May 11, 1990

Committee reported to the House (without amendment)—May 30, 1990

Concurred in at report stage; read a third time and passed—June 1, 1990

Royal Assent-June 12, 1990

#### Bill S-16

# An Act to amend the Act of incorporation of the Canadian Institute of Mining and Metallurgy. (Mrs. Sparrow)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—May 30, 1990

Report of the Clerk of Petitions—May 31, 1990

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 4, 1990

Message received from the Senate; deemed read a first time—June 5, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 12, 1990

Royal Assent-June 19, 1990

Pétition du greffier des pétitions—5 avril 1990

Pétition et rapport du greffier des pétitions déférés au Comité permanent des privilèges et des élections—24 avril 1990

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois—1er mai 1990

Treizième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections (Retard de la pétition et frais)—adoption; rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés—10 mai 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—11 mai 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)—30 mai 1990

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—1er juin 1990

Sanction royale—12 juin 1990

### Projet de loi S-16

Loi modifiant la loi constitutive de *The Canadian Institute* of *Mining and Metallurgy*. (M<sup>me</sup> Sparrow)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—30 mai 1990

Rapport du greffier des pétitions—31 mai 1990

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés—4 juin 1990

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois—5 juin 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—12 juin 1990

Sanction royale—19 juin 1990

# PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

# PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

### COMMONS

This section contains all bills sponsored by private Members, which concern matters of a public general interest and which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered in consecutive sequence from C-201 to C-1000.

# **COMMUNES**

Cette partie contient tous les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions d'intérêt public général et qui ont été présentés à la Chambre des communes. Ces projets de loi sont numérotés consécutivement de C-201 à C-1000.

### Bill C-201

An Act to amend the Canada Labour Code (scabs and essential services). (Mr. Plamondon)

Introduced and read a first time-April 5, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 15, 1990

Designated as a votable item-May 30, 1990

Debated at second reading—May 31, October 9 and November 5, 1990

Second reading-motion negatived-November 5, 1990

#### Bill C-202

An Act to amend the Criminal Code (cattle rustling and range cattle). (Mr. Riis)

Introduced and read a first time-April 6, 1989

### Bill C-203

An Act to amend the Food and Drugs Act (food irradiation). (Mr. Althouse)

Introduced and read a first time-April 6, 1989

### Bill C-204

An Act to amend the Canada Elections Act (addition to the official list of electors). (Mr. Bosley)

Introduced and read a first time-April 7, 1989

#### Bill C-205

An Act to amend the Canada Shipping Act (attachment and assignment of wages). (Ms. Black)

Introduced and read a first time-April 7, 1989

# Projet de loi C-201

Loi modifiant le Code canadien du travail (briseurs de grève et services essentiels). (M. Plamondon)

Dépôt et première lecture-5 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité-15 mai 1990

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 30 mai 1990

Débat en deuxième lecture—31 mai, 9 octobre et 5 novembre 1990

Deuxième lecture-motion rejetée-5 novembre 1990

# Projet de loi C-202

Loi modifiant le Code criminel (vol de bétail et bétail en liberté). (M. Riis)

Dépôt et première lecture-6 avril 1989

#### Projet de loi C-203

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (irradiation des aliments). (M. Althouse)

Dépôt et première lecture-6 avril 1989

### Projet de loi C-204

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (inscription sur la liste électorale officielle (M. Bosley)

Dépôt et première lecture-7 avril 1989

### Projet de loi C-205

Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (saisie et cession de gages). (M<sup>me</sup> Black)

Dépôt et première lecture-7 avril 1989

# An Act to amend the National Capital Act. (Mr. Boudria)

Introduced and read a first time—April 7, 1989
Placed on the Order of Precedence—April 12, 1989

Debated at second reading; Pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—May 25, 1989

### Bill C-207

An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda—age group). (Mr. Boudria)

Introduced and read a first time-April 7, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 16, 1990

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—September 28, 1990

### Bill C-208

An Act to amend the Criminal Code (peeping Toms). (Mr. Boudria)

Introduced and read a first time—April 7, 1989

# Bill C-209

An Act to amend the Extradition Act (appeal). (Mr. Domm)

Introduced and read a first time-April 10, 1989

# Bill C-210

An Act to amend the Criminal Code and the Supreme Court Act (habeas corpus). (Mr. Domm)

Introduced and read a first time—April 10, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 27, 1990

Designated as a votable item—October 4, 1990

Debated at second reading—October 23 and December 6, 1990

# Bill C-211

An Act to amend the Financial Administration Act (session of Parliament). (Mr. Milliken)

Introduced and read a first time-April 10, 1989

### Projet de loi C-206

Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale. (M. Boudria)

Dépôt et première lecture-7 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité-12 avril 1989

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton—25 mai 1989

### Projet de loi C-207

Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse: groupe d'âge). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture—7 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—16 mai 1990

Débat en deuxième lecture; ordre révoqué, projet de loi retiré et objet déféré au Comité permanent de la Justice et du Solliciteur général—28 septembre 1990

# Projet de loi C-208

Loi modifiant le Code criminel (voyeurs). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture-7 avril 1989

# Projet de loi C-209

Loi modifiant la Loi sur l'extradition (appel). (M. Domm)

Dépôt et première lecture-10 avril 1989

### Projet de loi C-210

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la Cour suprême (habeas corpus). (M. Domm)

Dépôt et première lecture—10 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—27 septembre 1990

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 4 octobre 1990

Débat en deuxième lecture—23 octobre et 6 décembre 1990

# Projet de loi C-211

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (session du Parlement). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture—10 avril 1989

An Act to amend the Food and Drugs Act (cautionary label on alcoholic beverage containers). (Mr. Riis)

Introduced and read a first time-April 10, 1989

#### Bill C-213

An Act to amend the Combines Investigation Act (loss leadering). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read a first time-April 10, 1989

### Bill C-214

An Act to provide for the limitation of interest rates and fees in relation to credit card accounts. (Mr. Rodriguez)

Introduced and read a first time-April 10, 1989

### Bill C-215

An Act to amend the Canada Pension Plan (survivor's pensions). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read a first time-April 10, 1989

### Bill C-216

An Act to amend the Canada Elections Act (leave of absence). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read a first time-April 10, 1989

#### Bill C-217

An Act to amend the Bankruptcy Act (priority of claims). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read a first time-April 10, 1989

Placed on the Order of Precedence—October 25, 1990

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—November 26, 1990

#### Bill C-218

An Act to amend the Criminal Code (automatic weapons). (Mr. Kempling)

Introduced and read a first time—April 10, 1989

Placed on the Order of Precedence—December 13, 1990

### Bill C-219

An Act respecting senior citizens. (Mr. Riis)

Introduced and read a first time—April 11, 1989

# Projet de loi C-212

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (avertissement sur les contenants de boissons alcooliques). (M. Riis)

Dépôt et première lecture-10 avril 1989

# Projet de loi C-213

Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (vente à perte). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture-10 avril 1989

# Projet de loi C-214

Loi sur la limitation du taux d'intérêt et des frais reliés aux cartes de crédit. (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture—10 avril 1989

# Projet de loi C-215

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (pension de survivant). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture-10 avril 1989

# Projet de loi C-216

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (congé). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture-10 avril 1989

# Projet de loi C-217

Loi modifiant la Loi sur la faillite (priorités des créances). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture—10 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—25 octobre 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton—26 novembre 1990

### Projet de loi C-218

Loi modifiant le Code criminel (armes automatiques). (M. Kempling)

Dépôt et première lecture—10 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—13 décembre 1990

#### Projet de loi C-219

Loi concernant les personnes âgées. (M. Riis)

Dépôt et première lecture—11 avril 1989

An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act. (Mr. Riis)

Introduced and read a first time-April 11, 1989

#### Bill C-221

An Act to protect water in Canada. (Mr. Riis)

Introduced and read a first time-April 11, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 16, 1990

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—June 11, 1990

### Bill C-222

An Act to amend the Fruit, Vegetables and Honey Act (country of origin). (Ms. Hunter)

Introduced and read a first time-April 11, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 15, 1990

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—June 4, 1990

### Bill C-223

An Act respecting a Day of Mourning for Persons Killed or Injured in the Workplace. (Mr. Murphy)

Introduced and read a first time-April 11, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 26, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—October 26, 1990

Legislative Committee struck—October 31, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Dionne)— November 2, 1990

Committee reported to the House (with an amendment)—December 12, 1990

Concurred in at report stage; read a third time and passed—December 18, 1990

### Bill C-224

An Act to protect and enhance the quality of drinking water in Canada. (Mr. Young (Beaches—Woodbine))

Introduced and read a first time-April 11, 1989

### Projet de loi C-220

Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques. (M. Riis)

Dépôt et première lecture-11 avril 1989

### Projet de loi C-221

Loi visant la protection des eaux du Canada. (M. Riis)

Dépôt et première lecture-11 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—16 mai 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton—11 juin 1990

# Projet de loi C-222

Loi modifiant la Loi sur les fruits, les légumes et le miel (pays d'origine). (M<sup>me</sup> Hunter)

Dépôt et première lecture—11 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité-15 mai 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton—4 juin 1990

# Projet de loi C-223

Loi concernant l'institution d'un jour de compassion pour les personnes tuées ou blessées au travail. (M. Murphy)

Dépôt et première lecture-11 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—26 septembre 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—26 octobre 1990

Comité législatif, sélection des membres—31 octobre 1990

Nomination du président du Comité (M. Dionne)— 2 novembre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)—12 décembre 1990

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—18 décembre 1990

### Projet de loi C-224

Loi visant à protéger et à améliorer la qualité de l'eau potable au Canada. (M. Young (Beaches—Woodbine))

Dépôt et première lecture—11 avril 1989

Placed on the Order of Precedence—April 12, 1989

Debated at second reading; pursuant to Standing Order
96, the Order was dropped from the Order
Paper—June 26, 1989

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton—26 juin 1989

Placé à l'Ordre de priorité-12 avril 1989

### Bill C-225

An Act to amend the Public Service Employment Act (staff of Members of the House of Commons). (Mr. Young (Beaches—Woodbine))

Introduced and read a first time—April 11, 1989
Placed on the Order of Precedence—September 25,

1990

Debated at second reading—October 16, November

8, and December 10, 1990 Read a second time and referred to a Legislative

Legislative Committee struck—December 13, 1990

Committee—December 10, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)—December 14, 1990

### Bill C-226

An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses). (Mr. Murphy)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

# Bill C-227

An Act to amend the Labour Code (severance pay). (Mr. Fisher)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

### Bill C-228

An Act to amend the Auditor General Act. (Mr. Hovdebo)

Introduced and read a first time—April 12, 1989

Placed on the Order of Precedence—December 13, 1990

### Bill C-229

An Act to amend the Young Offenders Act (murder). (Mr. Karygiannis)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989

# Projet de loi C-225

Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (personnel des députés). (M. Young (Beaches— Woodbine))

Dépôt et première lecture-11 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—25 septembre 1990

Débat en deuxième lecture—16 octobre, 8 novembre et 10 décembre 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 10 décembre 1990

Comité législatif, sélection des membres—13 décembre 1990

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 14 décembre 1990

# Projet de loi C-226

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection). (M. Murphy)

Dépôt et première lecture-12 avril 1989

# Projet de loi C-227

Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de perte d'emploi). (M. Fisher)

Dépôt et première lecture-12 avril 1989

#### Projet de loi C-228

Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général. (M. Hovdebo)

Dépôt et première lecture—12 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—13 décembre 1990

# Projet de loi C-229

Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants (meurtre). (M. Karygiannis)

Dépôt et première lecture—12 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—12 avril 1989

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—May 30, 1989

### Bill C-230

An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (oats and barley). (Mr. Laporte)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 15, 1990

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—October 5, 1990

### Bill C-231

An Act to amend the Food and Drugs Act (list of ingredients). (Ms. Copps)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

#### Bill C-232

An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation). (Mr. Robinson)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

#### Bill C-233

An Act to declare the Canadian Arctic a nuclear weapons free zone. (Mr. Robinson)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

### Bill C-234

An Act to amend the Criminal Code (gun control). (Mr. Robinson)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

#### Bill C-235

An Act to amend the Criminal Code (protection of children). (Mr. Robinson)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

### Bill C-236

An Act to amend the Canadian Human Rights Act (reports to Parliament). (Mr. Robinson)

Introduced and read a first time-April 12, 1989

### Bill C-237

An Act to amend the Criminal Code (offences of sexual nature). (Ms. Greene)

Introduced and read a first time-May 3, 1989

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton—30 mai 1989

# Projet de loi C-230

Loi modifiant la Loi sur la Commission du blé (avoine et orge). (M. Laporte)

Dépôt et première lecture—12 avril 1989

Placé à l'Ordre de priorité—15 mai 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton— 5 octobre 1990

# Projet de loi C-231

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients). (M<sup>me</sup> Copps)

Dépôt et première lecture—12 avril 1989

# Projet de loi C-232

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture-12 avril 1989

# Projet de loi C-233

Loi déclarant l'Arctique canadien zone dénucléarisée. (M. Robinson)

Dépôt et première lecture—12 avril 1989

# Projet de loi C-234

Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture-12 avril 1989

### Projet de loi C-235

Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture—12 avril 1989

### Projet de loi C-236

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (rapports au Parlement). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture-12 avril 1989

### Projet de loi C-237

Loi modifiant le Code criminel (infractions d'ordre sexuel). ( $M^{me}$  Greene)

Dépôt et première lecture—3 mai 1989

An Act to amend the Interest Act (calculation of credit card interest). (Mr. Blenkarn)

Introduced and read a first time-May 8, 1989

# Bill C-239

An Act to change the name of the electoral district of Saint-Laurent. (Mrs. Maheu)

Introduced and read a first time—May 11, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed-June 27, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 10)-June 29, 1989

### Bill C-240

An Act to change the name of the electoral district of Markham. (Mr. Attewell)

Introduced and read a first time—May 15, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed-June 27, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 11)-June 29, 1989

# Bill C-241

An Act to change the name of the electoral district of Loi visant à changer le nom de la circonscription Fredericton. (Mr. Bird)

Introduced and read a first time-May 16, 1989

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed-June 27, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 12)-June 29, 1989

# Bill C-242

An Act to amend the Railway Act (delimiting telephone areas). (Mr. Blackburn (Jonguière))

Introduced and read a first time—May 24, 1989

# Projet de loi C-238

Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (calcul des intérêts des cartes de crédit). (M. Blenkarn)

Dépôt et première lecture-8 mai 1989

# Projet de loi C-239

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Saint-Laurent. (Mme Maheu)

Dépôt et première lecture—11 mai 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-27 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre no 10)-29 juin 1989

# Projet de loi C-240

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Markham. (M. Attewell)

Dépôt et première lecture-15 mai 1989

Débat en deuxième lecture: deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-27 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre no 11)—29 juin 1989

#### Projet de loi C-241

électorale de Fredericton. (M. Bird)

Dépôt et première lecture-16 mai 1989

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-27 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre no 12)—29 juin 1989

#### Projet de loi C-242

Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (délimitation des zones téléphoniques). (M. Blackburn (Jonquière))

Dépôt et première lecture—24 mai 1989

An Act respecting the importation into Canada of films and related products. (Mr. Waddell)

Introduced and read a first time-May 26, 1989

### Bill C-244

An Act to amend the Export and Import Permits Act (apparel industry). (Mr. Heap)

Introduced and read a first time-May 26, 1989

### Bill C-245

An Act to change the name of the electoral district of Renfrew. (Mr. Hopkins)

Introduced and read a first time-May 30, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 27, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 13)—June 29, 1989

### Bill C-246

An Act respecting the orderly marketing of potatoes. (Mr. Althouse)

Introduced and read a first time-May 30, 1989

# Bill C-247

An Act to amend the Citizenship Act (oath of allegiance). (Mr. Allmand)

Introduced and read a first time-May 31, 1989

### Bill C-248

An Act to amend the Patent Act (generic farm chemicals). (Mr. Nystrom)

Introduced and read a first time-June 1, 1989

### Bill C-249

An Act respecting parity prices for farm products. (Mr. Nystrom)

Introduced and read a first time-June 1, 1989

#### Bill C-250

An Act to amend the Canada Labour Code (grain handling). (Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia))

Introduced and read a first time-June 1, 1989

# Projet de loi C-243

Loi relative à l'importation au Canada de films et de produits assimilés. (M. Waddell)

Dépôt et première lecture—26 mai 1989

# Projet de loi C-244

Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (industrie du vêtement). (M. Heap)

Dépôt et première lecture—26 mai 1989

# Projet de loi C-245

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Renfrew (M. Hopkins)

Dépôt et première lecture—30 mai 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—27 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 13)—29 juin 1989

# Projet de loi C-246

Loi concernant la commercialisation méthodique des pommes de terre. (M. Althouse)

Dépôt et première lecture—30 mai 1989

# Projet de loi C-247

Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté). (M. Allmand)

Dépôt et première lecture-31 mai 1989

### Projet de loi C-248

Loi modifiant la Loi sur les brevets (produits chimiques agricoles génériques). (M. Nystrom)

Dépôt et première lecture—1er juin 1989

### Projet de loi C-249

Loi concernant les prix paritaires des produits agricoles. (M. Nystrom)

Dépôt et première lecture—1er juin 1989

#### Projet de loi C-250

Loi modifiant le Code canadien du travail (manutention du grain). (M. Wilson (Swift Current-Maple Creek-Assiniboia))

Dépôt et première lecture—1er juin 1989

Placed on the Order of Precedence-May 15, 1990

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—October 2, 1990

### Bill C-251

An Act to change the name of the electoral district of Témiscamingue. (Mr. Desjardins)

Introduced and read a first time-June 2, 1989

Order discharged and Bill withdrawn-June 27, 1989

### Bill C-252

An Act to change the name of the electoral district of Restigouche. (Mr. Arseneault)

Introduced and read a first time—June 14, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 27, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 14)-June 29, 1989

### Bill C-253

An Act to amend the Criminal Code (cattle and other animals). (Mr. Ferguson)

Introduced and read a first time-June 20, 1989

# Bill C-254

An Act to change the name of the electoral district of Windsor-Lake St. Clair. (Mr. McCurdy)

Introduced and read a first time-June 26, 1989

Debated at second reading; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 27, 1989

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 15)-June 29, 1989

#### Bill C-255

An Act to amend the Criminal Code (lotteries). (Mr. Loi modifiant le Code criminel (loteries). (M. Kaplan) Kaplan)

Introduced and read a first time-June 27, 1989

Placé à l'Ordre de priorité—15 mai 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton-2 octobre 1990

# Projet de loi C-251

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Témiscamingue. (M. Desjardins)

Dépôt et première lecture-2 juin 1989

Ordre révoqué et projet de loi retiré—27 juin 1989

# Projet de loi C-252

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Restigouche. (M. Arseneault)

Dépôt et première lecture-14 juin 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-27 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre no 14)-29 juin 1989

### Projet de loi C-253

Loi modifiant le Code criminel (bétail et autres animaux). (M. Ferguson)

Dépôt et première lecture-20 juin 1989

# Projet de loi C-254

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Windsor-Lac Sainte-Claire. (M. McCurdy)

Dépôt et première lecture-26 juin 1989

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-27 juin 1989

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre no 15)—29 juin 1989

# Projet de loi C-255

Dépôt et première lecture—27 juin 1989

Placed on the Order of Precedence—May 17, 1990 Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—June 18, 1990

### Bill C-256

An Act to provide for the conversion to civilian uses of technologies and skills used in the nuclear weapons industry. (Mr. Heap)

Introduced and read a first time—September 26, 1989

#### Bill C-257

An Act respecting referendums and plebiscites in Canada on questions of public importance. (Mr. Boyer)

Introduced and read a first time-September 26, 1989

#### Bill C-258

An Act respecting the establishment of the Centennial Flame Research Award to publicize the contributions to Canadian public life of persons with disabilities. (Mr. Boyer)

Introduced and read a first time—September 26, 1989 Placed on the Order of Precedence—May 15, 1990 Designated as a votable item—May 30, 1990

Debated at second reading—September 24 and October 12, 1990

Read a second time and referred to a Legislative Committee—October 12, 1990

Legislative Committee struck—October 17, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Prud'homme) —October 18, 1990

Committee reported to the House (without amendment)—November 2, 1990

Considered at report stage—December 7, 1990

Concurred in at report stage; read a third time and passed—December 10, 1990

# Bill C-259

An Act to amend the Parliament of Canada Act (privileges and immunities). (Mr. Friesen)

Introduced and read a first time-September 26, 1989

#### Bill C-260

An Act to amend the Canada Pension Plan (spousal agreement). (Mr. Kempling)

Introduced and read a first time—September 27, 1989

Placé à l'Ordre de priorité—17 mai 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton—18 juin

### Projet de loi C-256

Loi prévoyant la conversion à des usages civils des technologies et des compétences techniques utilisées dans l'industrie de l'armement nucléaire (M. Heap)

Dépôt et première lecture—26 septembre 1989

# Projet de loi C-257

Loi concernant la tenue de référendums et de plébiscites au Canada sur des questions publiques. (M. Boyer)

Dépôt et première lecture—26 septembre 1989

### Projet de loi C-258

Loi créant la bourse de recherches de la flamme du centenaire destinée à faire connaître la participation des personnes handicapées aux affaires publiques canadiennes. (M. Boyer)

Dépôt et première lecture—26 septembre 1989

Placé à l'Ordre de priorité-15 mai 1990

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 30 mai 1990

Débat en deuxième lecture—24 septembre et 12 octobre 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif— 12 octobre 1990

Comité législatif, sélection des membres—17 octobre 1990

Nomination du président du Comité (M. Prud'homme) -18 octobre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)— 2 novembre 1990

Étude à l'étape du rapport-7 décembre 1990

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—10 décembre 1990

# Projet de loi C-259

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (privilèges et immunités). (M. Friesen)

Dépôt et première lecture—26 septembre 1989

### Projet de loi C-260

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (contrat matrimonial). (M. Kempling)

Dépôt et première lecture—27 septembre 1989

Placed on the Order of Precedence—May 16, 1990	Placé à l'Ordre de priorité—16 mai 1990
Designated as a votable item-May 30, 1990	Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 30 mai 1990
Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee—June 19, 1990	Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif—19 juin 1990
Legislative Committee struck—June 27, 1990	Comité législatif, sélection des membres—27 juin 1990
Committee Chairman appointed (Mr. White)—September 24, 1990	Nomination du président du Comité (M. White)— 24 septembre 1990
Committee reported to the House (with an amendment)—December 14, 1990	Rapport du Comité à la Chambre (avec un amendement)—14 décembre 1990
Concurred in at report stage; read a third time and passed—December 18, 1990	Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—18 décembre 1990
Bill C-261	Projet de loi C-261
An Act to amend the Criminal Code (protection of the unborn). (Mr. Nunziata)	Loi modifiant le Code criminel (protection des êtres humains non encore nés). (M. Nunziata)
Introduced and read a first time—September 27, 1989	Dépôt et première lecture—27 septembre 1989
Bill C-262	Projet de loi C-262
An Act respecting interprovincial livestock trade. (Mr. Althouse)	Loi sur le commerce interprovincial d'animaux de ferme. (M. Althouse)
Introduced and read a first time—September 28, 1989	Dépôt et première lecture—28 septembre 1989
Bill C-263	Projet de loi C-263
An Act respecting the international boundary between Canada and the State of Alaska (Mr. Fulton)	Loi concernant la frontière internationale du Canada et l'État de l'Alaska. (M. Fulton)
Introduced and read a first time—September 28, 1989	Dépôt et première lecture—28 septembre 1989
Bill C-264	Projet de loi C-264
An Act to amend the Nuclear Liability Act (limitation period). (Mr. Fulton)	Loi modifiant la Loi sur la responsabilité nucléaire (prescription). (M. Fulton)
Introduced and read a first time—September 28, 1989	Dépôt et première lecture—28 septembre 1989
Bill C-265	Projet de loi C-265
An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food). (Mr. Wappel)	Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments). (M. Wappel)
Introduced and read a first time-October 5, 1989	Dépôt et première lecture—5 octobre 1989
Bill C-266	Projet de loi C-266
An Act to amend the Criminal Code (offences against the foetus). (Mr. Ferguson)	Loi modifiant le Code criminel (infractions contre le foetus). (M. Ferguson)
T . 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	

Introduced and read a first time—October 10, 1989 Dépôt et première lecture—10 octobre 1989

An Act establishing a moratorium on the continued development of nuclear power in Canada for the purpose of establishing a public inquiry into nuclear power that is followed by a national referendum. (Mr. Riis)

Introduced and read a first time-October 26, 1989

### Bill C-268

An Act to amend the Canada Health Act (Abortion). (Mr. Boudria)

Introduced and read a first time-October 26, 1989

#### Bill C-269

An Act to establish the Aboriginal Languages Foundation. (Ms. Blondin)

Introduced and read a first time-November 3, 1989

#### Bill C-270

An Act to amend the Department of Agriculture Act. (Mr. Milliken)

Introduced and read a first time—November 3, 1989

# Bill C-271

An Act to amend the Criminal Code (facsimile advertising). (Mr. Angus)

Introduced and read a first time-November 6, 1989

Placed on the Order of Precedence—October 25, 1990

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper-December 18, 1990

# Bill C-272

An Act respecting the recycling of refillable containers. (Mr. Milliken)

Introduced and read a first time-November 6, 1989

### Bill C-273

An Act to amend the Criminal Code (gun control). (Mr. Manley)

Introduced and read a first time—November 7, 1989

Placed on the Order of Precedence-September 25,

1990

Debated at second reading; pursuant to Standing Order

96, the Order was dropped from the Order Paper-November 1, 1990

# Projet de loi C-267

Loi prévoyant un délai pour le développement de l'énergie nucléaire au Canada afin de procéder, au sujet de cette énergie, à une enquête publique suivie d'un référendum. (M. Riis)

Dépôt et première lecture—26 octobre 1989

# Projet de loi C-268

Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (avortement). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture-26 octobre 1989

# Projet de loi C-269

Loi constituant la Fondation des langues autochtones. (Mme Blondin)

Dépôt et première lecture—3 novembre 1989

# Projet de loi C-270

Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture. (M.Milliken)

Dépôt et première lecture-3 novembre 1989

# Projet de loi C-271

Loi modifiant le Code Criminel (publicité par télécopie). (M. Angus)

Dépôt et première lecture—6 novembre 1989

Placé à l'Ordre de priorité—25 octobre 1990

Débat en deuxième lecture et conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton-18 décembre 1990

### Projet de loi C-272

Loi concernant le recyclage des contenants réutilisables. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture-6 novembre 1989

### Projet de loi C-273

Loi modifiant le Code criminel (armes à feu). (M. Manley)

Dépôt et première lecture-7 novembre 1989

Placé à l'Ordre de priorité—25 septembre 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton-1er novembre 1990

An Act to amend the Food and Drugs Act (controlled drugs). (Mr. Kaplan)

Introduced and read a first time-November 7, 1989

Bill C-275

An Act to amend the Criminal Code (human being). (Mr. Wappel)

Introduced -October 20, 1989

Read a first time-November 7, 1989

Bill C-276

An Act to amend the Canada Labour Code (unjust dismissal). (Mr. Kristiansen)

Introduced and read a first time-November 7, 1989

Bill C-277

An Act to amend the Criminal Code (destruction of the foetus). (Mr. Boudria)

Introduced -October 26, 1989

Read a first time-November 9, 1989

Bill C-278

An Act respecting compensation for Canadian victims of crime travelling or posted abroad. (Mr. Brewin)

Introduced and read a first time-November 22, 1989

Bill C-279

An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act. (Mr. Milliken)

Introduced and read a first time-November 29, 1989

Bill C-280

An Act to amend the Fisheries Act (driftnet fishing). (Mr. Stupich)

Introduced and read a first time-December 20, 1989

Bill C-281

An Act respecting Magna Carta Day. (Mr. Riis)

Introduced and read a first time-January 24, 1990

Bill C-282

An Act to amend the Bank Act (fair banking practices). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read a first time-February 1, 1990

Projet de loi C-274

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (drogues contrôlées), (M. Kaplan)

Dépôt et première lecture-7 novembre 1989

Projet de loi C-275

Loi modifiant le Code criminel (être humain). (M. Wappel)

Dépôt-20 octobre 1989

Première lecture—7 novembre 1989

Projet de loi C-276

Loi modifiant le Code canadien du travail (renvoi injuste). (M. Kristiansen)

Dépôt et première lecture-7 novembre 1989

Projet de loi C-277

Loi modifiant le Code criminel (destruction du foetus). (M. Boudria)

Dépôt-26 octobre 1989

Première lecture-9 novembre 1989

Projet de loi C-278

Loi concernant l'indemnisation des Canadiens en voyage ou en poste à l'étranger qui sont victimes de crimes. (M. Brewin)

Dépôt et première lecture—22 novembre 1989

Projet de loi C-279

Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture-29 novembre 1989

Projet de loi C-280

Loi modifiant la Loi sur les pêches (pêche au filet dérivant). (M. Stupich)

Dépôt et première lecture-20 décembre 1989

Projet de loi C-281

Loi concernant l'anniversaire de la Grande Charte. (M. Riis)

Dépôt et première lecture—24 janvier 1990

Projet de loi C-282

Loi modifiant la Loi sur les banques (pratiques bancaires équitables). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture—1er février 1990

An Act to amend the Criminal Code (control of firearms). (Mr. Allmand)

Introduced and read a first time-February 2, 1990

### Bill C-284

An Act to amend the Broadcasting Act (distribution undertaking). (Mr. Waddell)

Introduced and read a first time-February 8, 1990

### Bill C-285

An Act to amend the Canada Shipping Act (pollution). (Mr. Friesen)

Introduced and read a first time-February 8, 1990

#### Bill C-286

An Act to amend the Export Development Act (commercial credits). (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))

Introduced and read a first time-February 12, 1990

#### Bill C-287

An Act to amend the Criminal Code (order restricting the publication of the identity of the accused). (Mrs. Stewart) Introduced and read a first time—February 14, 1990

# Bill C-288

An Act respecting National Heritage Day. (Mr. Gardiner)

Introduced and read a first time—February 19, 1990 Placed on the Order of Precedence—October 23, 1990

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—November 20, 1990

#### Bill C-289

An Act to provide for the recognition of the dress uniform of the Royal Canadian Mounted Police as the symbol of the sovereignty of Canada. (Mrs. Sparrow)

Introduced and read a first time—February 21, 1990 Placed on the Order of Precedence—November 22, 1990

#### Bill C-290

An Act respecting fiscal arrangements between the federal government and the provinces. (Mr. Gardiner)

Introduced and read a first time—February 22, 1990

### Projet de loi C-283

Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu). (M. Allmand)

Dépôt et première lecture-2 février 1990

### Projet de loi C-284

Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (entreprise de distribution). (M. Waddell)

Dépôt et première lecture-8 février 1990

# Projet de loi C-285

Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (pollution). (M. Friesen)

Dépôt et première lecture-8 février 1990

### Projet de loi C-286

Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations (crédits commerciaux). (M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre))

Dépôt et première lecture-12 février 1990

# Projet de loi C-287

Loi modifiant le Code criminel (ordonnance limitant la publication de l'identité de l'accusé). (M<sup>me</sup> Stewart)

Dépôt et première lecture-14 février 1990

# Projet de loi C-288

Loi sur le jour du patrimoine national. (M. Gardiner)

Dépôt et première lecture—19 février 1990

Placé à l'Ordre de priorité-23 octobre 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton—20 novembre 1990

### Projet de loi C-289

Loi portant reconnaissance de l'uniforme de cérémonie de la Gendarmerie royale du Canada comme symbole de la souveraineté canadienne. (M<sup>me</sup> Sparrow)

Dépôt et première lecture—21 février 1990

Placé à l'Ordre de priorité—22 novembre 1990

# Projet de loi C-290

Loi concernant les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. (M. Gardiner)

Dépôt et première lecture—22 février 1990

An Act to amend the Criminal Code (duty to give assistance). (Mr. Kaplan)

Introduced and read a first time-March 14, 1990

### Bill C-292

An Act to provide for the protection of wilderness areas and to amend the National Parks Act. (Mr. Wenman)

Introduced and read a first time-March 27, 1990

#### Bill C-293

An Act to amend the Hazardous Products Act (expanded polystyrene container). (Mr. Riis)

Introduced and read a first time-April 2, 1990

### Bill C-294

An Act to change the name of the electoral district of Brampton-Malton. (Mr. Chadwick)

Introduced and read a first time-April 2, 1990

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 23)-June 19, 1990

### Bill C-295

An Act to amend the Criminal Code (mental disorder). (Mr. Milliken)

Introduced and read a first time-April 11, 1990

### Bill C-296

An Act to change the name of the electoral district of Montmorency—Orléans. (Mr. DeBlois)

Introduced and read a first time-April 23, 1990

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 24)-June 19, 1990

# Bill C-297

An Act establishing the office of the Ombudsman and amending Acts in consequence thereof. (Mrs. Gaffney)

Introduced and read a first time—April 27, 1990

# Projet de loi C-291

Loi modifiant le Code criminel (obligation de prêter secours). (M. Kaplan)

Dépôt et première lecture-14 mars 1990

# Projet de loi C-292

Loi visant la protection de zones à l'état sauvage et modifiant la Loi sur les parcs nationaux. (M. Wenman)

Dépôt et première lecture-27 mars 1990

# Projet de loi C-293

Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (contenant en polystyrène expansé). (M. Riis)

Dépôt et première lecture—2 avril 1990

### Projet de loi C-294

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Brampton—Malton. (M. Chadwick)

Dépôt et première lecture—2 avril 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Adoption par le Sénat-14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 23)—19 juin 1990

# Projet de loi C-295

Loi modifiant le Code criminel (désordre mental). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture-11 avril 1990

### Projet de loi C-296

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Montmorency—Orléans. (M. DeBlois)

Dépôt et première lecture—23 avril 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Adoption par le Sénat-14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 24)—19 juin 1990

#### Projet de loi C-297

Loi instituant la charge de l'ombudsman et modifiant des lois en conséquence. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Dépôt et première lecture-27 avril 1990

An Act to change the name of the electoral district of Elgin. (Mr. Monteith)

Introduced and read a first time-May 3, 1990

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 25)-June 19, 1990

### Bill C-299

An Act to amend the Competition Act (class action). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read a first time-May 7, 1990

#### Bill C-300

An Act to amend the Criminal Code (obscenity). (Mr. Hopkins)

Introduced and read a first time-May 7, 1990

Placed on the Order of Precedence-May 15, 1990

Debated at second reading; Pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—June 15, 1990

# Bill C-301

An Act to amend the Criminal Code (gun control). (Mr. Fulton)

Introduced and read a first time—May 15, 1990

#### Bill C-302

An Act to protect and enhance the quality of drinking water in Canada. (Mr. Fulton)

Introduced and read a first time—May 15, 1990

### Bill C-303

An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act (application of fines). (Mr. Fulton)

Introduced and read a first time-May 15, 1990

# Bill C-304

An Act to amend the Forestry Development and Research Act (modified trees). (Mr. Fulton)

Introduced and read a first time-May 15, 1990

### Projet de loi C-298

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d'Elgin. (M. Monteith)

Dépôt et première lecture—3 mai 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Adoption par le Sénat—14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 25)—19 juin 1990

### Projet de loi C-299

Loi modifiant la Loi sur la concurrence (action collective). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture-7 mai 1990

# Projet de loi C-300

Loi modifiant le Code criminel (obscénité). (M. Hopkins)

Dépôt et première lecture—7 mai 1990

Placé à l'Ordre de priorité-15 mai 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton—15 juin 1990

# Projet de loi C-301

Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu). (M. Fulton)

Dépôt et première lecture—15 mai 1990

#### Projet de loi C-302

Loi visant à protéger et à améliorer la qualité de l'eau potable au Canada. (M. Fulton)

Dépôt et première lecture—15 mai 1990

# Projet de loi C-303

Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (emploi des amendes). (M. Fulton)

Dépôt et première lecture—15 mai 1990

### Projet de loi C-304

Loi modifiant la Loi sur le développement des forêts et la recherche sylvicole (arbres modifiés). (M. Fulton)

Dépôt et première lecture—15 mai 1990

An Act to change the name of the electoral district of Gloucester. (Mr. Young (Gloucester))

Introduced and read a first time-May 16, 1990

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 30)-June 19, 1990

#### Bill C-306

 $\label{lem:conditional} \textbf{An Act respecting a day of national mourning.} \ (\textbf{Ms. Black})$ 

Introduced and read a first time—June 1, 1990

### Bill C-307

An Act to change the name of the electoral district of Langelier. (Mr. DeBlois)

Introduced and read a first time-June 4, 1990

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 31)-June 19, 1990

### Bill C-308

An Act to change the name of the electoral district of Selkirk, (Mr. Bjornson)

Introduced and read a first time—June 4, 1990

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 26)—June 19, 1990

#### Bill C-309

An Act to change the name of the electoral district of Surrey—White Rock (Mr. Friesen)

Introduced and read a first time-June 5, 1990

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

# Projet de loi C-305

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Gloucester. (M. Young (Gloucester))

Dépôt et première lecture-16 mai 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Adoption par le Sénat—14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 30)—19 juin 1990

# Projet de loi C-306

Loi instituant un jour de deuil national. (Mme Black)

Dépôt et première lecture—1er juin 1990

# Projet de loi C-307

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Langelier. (M. DeBlois)

Dépôt et première lecture-4 juin 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Adoption par le Sénat—14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 31)—19 juin 1990

# Projet de loi C-308

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Selkirk. (M. Bjornson)

Dépôt et première lecture-4 juin 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Adoption par le Sénat-14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 26)—19 juin 1990

### Projet de loi C-309

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Surrey—White Rock. (M. Friesen)

Dépôt et première lecture—5 juin 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 27)—June 19, 1990

#### Bill C-310

An Act to change the name of the electoral district of Laval. (Mr. Ricard)

Introduced and read a first time-June 5, 1990

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 28)-June 19, 1990

### Bill C-311

An Act to change the name of the electoral district of Laval-des Rapides. (Mr. Tétreault)

Introduced and read a first time-June 6, 1990

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 29)-June 19, 1990

### Bill C-312

An Act to change the name of the electoral district of Duvernay. (Mr. Della Noce)

Introduced and read a first time; read a second time and referred to a Committee of the Whole; Committee reported to the House (without amendment); concurred in at report stage; read a third time and passed—June 7, 1990

Passed by the Senate-June 14, 1990

Royal Assent (Chapter No. 32)-June 19, 1990

#### Bill C-313

An Act to establish a national highways system and a national highways authority. (Mr. Nault)

Introduced and read a first time-June 11, 1990

### Bill C-314

An Act to amend the Criminal Records Act and the Criminal Code in consequence thereof. (Mr. Blenkarn)

Introduced and read a first time-June 12, 1990

Adoption par le Sénat—14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 27)-19 juin 1990

### Projet de loi C-310

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Laval (M. Ricard)

Dépôt et première lecture-5 juin 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Adoption par le Sénat—14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 28)—19 juin 1990

# Projet de loi C-311

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Laval-des-Rapides. (M. Tétreault)

Dépôt et première lecture-6 juin 1990

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Adoption par le Sénat-14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 29)—19 juin 1990

# Projet de loi C-312

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Duvernay. (M. Della Noce)

Dépôt et première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; rapport du Comité à la Chambre (sans amendement); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1990

Adoption par le Sénat-14 juin 1990

Sanction royale (chapitre no 32)-19 juin 1990

# Projet de loi C-313

Loi portant constitution d'un réseau de routes nationales et de l'Administration des routes nationales. (M. Nault)

Dépôt et première lecture—11 juin 1990

# Projet de loi C-314

Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et modifiant le Code criminel en conséquence. (M. Blenkarn)

Dépôt et première lecture—12 juin 1990

Placed on the Order of Precedence—October 24, 1990 Designated as a votable item—November 6, 1990

Debated at second reading—December 3, 1990

### Bill C-315

An Act to change the designations of the buildings known as Place du Portage, Phase I, II, III and IV. (Mr. Rocheleau)

Introduced and read a first time-June 14, 1990

Placed on the Order of Precedence—October 23, 1990

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—November 30, 1990

### Bill C-316

An Act to amend the Copyright Act (fair use). (Ms. Greene)

Introduced and read a first time-June 15, 1990

Placed on the Order of Precedence—September 27, 1990

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Communications and Culture—October 19, 1990

### Bill C-317

An Act to amend the National Capital Act (description of National Capital Region). (Mr. Boudria)

Introduced and read a first time-June 15, 1990

### Bill C-318

An Act to provide for the payment of benefits to Canadian establishments laying-off employees. (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))

Introduced and read a first time-June 15, 1990

#### Bill C-319

An Act to amend the Lobbyists Registration Act (financial statement). (Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso))

Introduced and read a first time—June 18, 1990

#### Bill C-320

An Act to promote the use of plain language in federal statutes, statutory instruments and regulations. (Mr. Waddell)

Introduced and read a first time-June 19, 1990

Placé à l'Ordre de priorité—24 octobre 1990

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 6 novembre 1990

Débat en deuxième lecture-3 décembre 1990

### Projet de loi C-315

Loi conférant une nouvelle dénomination aux édifices Place du Portage, phases I, II, III et IV. (M. Rocheleau)

Dépôt et première lecture-14 juin 1990

Placé à l'Ordre de priorité—23 octobre 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton— 30 novembre 1990

# Projet de loi C-316

Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (usage loyal). (M<sup>me</sup> Greene)

Dépôt et première lecture-15 juin 1990

Placé à l'Ordre de priorité—27 septembre 1990

Débat en deuxième lecture; ordre révoqué, projet de loi retiré et objet déféré au Comité permanent des communications et de la culture—19 octobre 1990

# Projet de loi C-317

Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (délimitation de la région de la capitale nationale). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture-15 juin 1990

### Projet de loi C-318

Loi prévoyant le versement de prestations aux établissements canadiens qui mettent des employés à pied. (M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre))

Dépôt et première lecture-15 juin 1990

# Projet de loi C-319

Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (état financier). (M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands—Canso))

Dépôt et première lecture-18 juin 1990

# Projet de loi C-320

Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois, règlements et textes réglementaires fédéraux. (M. Waddell)

Dépôt et première lecture-19 juin 1990

An Act to provide for the review of postal rates and services and to amend certain Acts in consequence thereof. (Mr. Boudria)

Introduced and read a first time-June 19, 1990

### Bill C-322

An Act to amend the International Development (Financial Institutions) Assistance Act. (Mr. Blaikie)

Introduced and read a first time-June 20, 1990

### Bill C-323

An Act to amend the Income Tax Act (air conditioners). (Mrs. Gaffney)

Introduced and read a first time-June 26, 1990

### Bill C-324

An Act to amend the Excise Tax Act (extremity pumps). (Mrs. Gaffney)

Introduced and read a first time-June 27, 1990

#### Bill C-325

An Act to amend the Food and Drugs Act (breast prostheses). (Mrs. Gaffney)

Introduced and read a first time-June 27, 1990

# Bill C-326

An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda). (Mr. Robinson)

Introduced and read a first time-June 27, 1990

# Bill C-327

An Act to amend the Canada Elections Act. (Mr. Angus) Introduced and read a first time-June 27, 1990

#### Bill C-328

An Act to amend the National Transportation Act, 1987 and the Criminal Code (overbooking). (Mr. Angus)

Introduced and read a first time-June 27, 1990

#### Bill C-329

An Act to amend the Criminal Code (desecration of the flag). (Mr. Hicks)

Introduced and read a first time—September 24, 1990 Dépôt et première lecture—24 septembre 1990

# Projet de loi C-321

Loi concernant le réexamen du service et des tarifs postaux et modifiant certaines lois en conséquence. (M. Boudria)

Dépôt et première lecture—19 juin 1990

# Projet de loi C-322

Loi modifiant la Loi d'aide au développement international (institutions financières), (M. Blaikie)

Dépôt et première lecture - 20 juin 1990

# Projet de loi C-323

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (appareils de climatisation). (Mme Gaffney)

Dépôt et première lecture-26 juin 1990

# Projet de loi C-324

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (dispositifs de compression). (Mme Gaffney)

Dépôt et première lecture-27 juin 1990

# Projet de loi C-325

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (prothèses mammaires). (Mme Gaffney)

Dépôt et première lecture - 27 juin 1990

# Projet de loi C-326

Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture-27 juin 1990

### Projet de loi C-327

Loi modifiant la Loi électorale du Canada. (M. Angus)

Dépôt et première lecture - 27 juin 1990

#### Projet de loi C-328

Loi modifiant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et le Code criminel (surréservation). (M. Angus)

Dépôt et première lecture-27 juin 1990

#### Projet de loi C-329

Loi modifiant le Code criminel (profanation du drapeau). (M. Hicks)

Placed on the Order of Precedence—December 13, Placé à l'Ordre de priorité—13 décembre 1990 1990

### Bill C-330

An Act to commemorate the birthplace of Confederation. (Mr. Proud)

Introduced and read a first time—September 27, 1990

Bill C-331

An Act to amend the penitentiary Act (visit to penitentiaries), (Mr. Milliken)

Introduced and read a first time-October 1, 1990

Bill C-332

An Act to amend the Canada Elections Act. (Mr. Riis)

Introduced and read a first time-October 4, 1990

Placed on the Order of Precedence-November 22, 1990

Debated at second reading; Pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper-December 14, 1990

Bill C-333

An Act to reduce automotive pollution. (Mr. Ferguson)

Introduced and read a first time-October 12, 1990

Bill C-334

An Act to amend the Canadian Human Rights Act. (Mr. Milliken)

Introduced and read a first time-October 12, 1990

Bill C-335

An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts in relation thereto. (Mr. Milliken)

Introduced and read a first time—October 12, 1990

Bill C-336

An Act to amend the Income Tax Act (tuition credit), (Mr. Robinson)

Introduced and read a first time—October 15, 1990

Bill C-337

An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation). (Mr. Harvard)

Introduced and read a first time—October 16, 1990

Projet de loi C-330

Loi portant commémoration du berceau de la Confédération. (M. Proud)

Dépôt et première lecture—27 septembre 1990

Projet de loi C-331

Loi modifiant la Loi sur les pénitenciers (visites des pénitenciers). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture—1er octobre 1990

Projet de loi C-332

Loi modifiant la Loi électorale du Canada. (M. Riis)

Dépôt et première lecture-4 octobre 1990

Placé à l'Ordre de priorité—22 novembre 1990

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton-14 décembre 1990

Projet de loi C-333

Loi visant à réduire la pollution due aux véhicules automobiles. (M. Ferguson)

Dépôt et première lecture—12 octobre 1990

Projet de loi C-334

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture—12 octobre 1990

Projet de loi C-335

Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois à cet égard. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture—12 octobre 1990

Projet de loi C-336

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour frais de scolarité). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture-15 octobre 1990

Projet de loi C-337

Loi modifiant la Loi sur le Parlement (serment ou déclaration solennelle), (M. Harvard)

Dépôt et première lecture—16 octobre 1990

An Act to establish a national standard for the representation of dates and times in all-numeric form. (Mr. Stevenson)

Introduced and read a first time—October 17, 1990

#### Bill C-339

An Act to amend the Canada Elections Act (appointment of proxy voters, non-listed electors and advance polls). (Mr. Duhamel)

Introduced and read a first time—October 19, 1990

#### Bill C-340

An Act relating to indoor air quality. (Mr. Manley)

Introduced and read a first time—October 19, 1990

### Bill C-341

An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (change of political affiliation). (Mr. Manley)

Introduced and read a first time-October 25, 1990

#### Bill C-342

An Act to amend the Holidays Act (Canada Day). (Mr. Boudria)

Introduced and read a first time-October 29, 1990

### Bill C-343

An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (government employment). (Mr. Kilgour)

Introduced and read a first time—November 7, 1990 Placed on the Order of Precedence-November 26, 1990

### Bill C-344

An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (age of entitlement). (Mr. Kilgour)

Introduced and read a first time-November 7, 1990

### Bill C-345

An Act to amend the Immigration Act (visitors visas). (Mr. Lee)

Introduced and read a first time—November 30, 1990 Dépôt et première lecture—30 novembre 1990

### Projet de loi C-338

Loi établissant une norme nationale pour la représentation numérique de la date et de l'heure. (M. Stevenson)

Dépôt et première lecture—17 octobre 1990

# Projet de loi C-339

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation). (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture-19 octobre 1990

# Projet de loi C-340

Loi relative à la qualité de l'air des locaux. (M. Manley)

Dépôt et première lecture—19 octobre 1990

# Projet de loi C-341

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique). (M. Manley)

Dépôt et première lecture-25 octobre 1990

### Projet de loi C-342

Loi modifiant la Loi instituant certains jours de fête légale (fête du Canada). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture—29 octobre 1990

### Projet de loi C-343

Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (emploi relevant du gouvernement). (M. Kilgour)

Dépôt et première lecture-7 novembre 1990

Placé à l'Ordre de priorité—26 novembre 1990

# Projet de loi C-344

Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (âge d'admissibilité). (M. Kilgour)

Dépôt et première lecture—7 novembre 1990

# Projet de loi C-345

Loi modifiant la Loi sur l'immigration (visas de séjour). (M. Lee)

Speller)

Introduced and read a first time-December 13, 1990

# Projet de loi C-346

An Act to amend the Canada Post Corporation. (Mr. Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes. (M. Speller)

Dépôt et première lecture—13 décembre 1990

### **SENATE**

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

# **SÉNAT**

Ce chapitre contient les projets de loi public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans ce chapitre est précédé d'un «S».

#### Bill S-12

An Act to amend the Unemployment Insurance Act. (Mr. Allmand)

Received from the Senate—December 19, 1989

First reading-motion negatived-December 20, 1989

# Bill S-14

An Act respecting the laws prohibiting marriage between related persons. (Mr. Nicholson)

Received from the Senate-June 7, 1990

First reading—September 24, 1990

Debated at second reading; read a second time and referred to a Legislative Committee-October 15, 1990

Legislative Committee struck—October 17, 1990

Committee Chairman appointed (Mr. Young (Beaches— Woodbine))—October 18, 1990

Committee reported to the House (without amendment)-November 19, 1990

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed-December 11, 1990

Royal Assent (Chapter No. 46)—December 17, 1990

#### Bill S-17

An Act to amend the Unemployment Insurance Act. (Mr. Allmand)

Received from the Senate-June 14, 1990

First reading—motion negatived—June 18, 1990

# Projet de loi S-12

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage. (M. Allmand)

Reçu du Sénat-19 décembre 1989

Première lecture—Motion rejetée—20 décembre 1989

# Projet de loi S-14

Loi concernant le droit interdisant le mariage entre personnes apparentées. (M. Nicholson)

Reçu du Sénat-7 juin 1990

Première lecture—24 septembre 1990

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif-15 octobre 1990

Comité législatif, sélection des membres-17 octobre 1990

Nomination du président du Comité (M. Young (Beaches-Woodbine)-18 octobre 1990

Rapport du Comité à la Chambre (sans amendement)-19 novembre 1990

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-11 décembre 1990

Sanction royale (chapitre no 46)-17 décembre 1990

# Projet de loi S-17

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage. (M. Allmand)

Reçu du Sénat-14 juin 1990

Première lecture-Motion rejetée-18 juin 1990

An Act to amend the Penitentiary Act to reinstate the statutory visitation privileges of Members of Parliament. (Mr. Nunziata)

Received from the Senate—January 17, 1991 First reading—January 21, 1991 Loi modifiant la Loi sur les pénitenciers pour rétablir les privilèges de visite légaux des parlementaires. (M. Nunziata)

Reçu du Sénat—17 janvier 1991 Première lecture—21 janvier 1991

# INDEX TO BILLS

# INDEX DES PROJETS DE LOI

The following is an alphabetical subject index to all legislation presented to the House this session. Where possible a short title is used to describe the bill. Government-sponsored bills originating in the House of Commons are numbered from C-1 to C-200. Bills sponsored by private Members and originating in the House of Commons are numbered from C-201 to C-1000.

Ce qui suit est un index alphabétique, par sujet, de tous les projets de loi présentés à la Chambre pendant la présente session. Le cas échéant, un titre abrégé est utilisé pour identifier les projets de loi. Ceux qui émanent du gouvernement et qui ont été présentés à l'origine à la Chambre des communes sont numérotés de C-1 à C-200, tandis que ceux qui émanent des députés et qui ont été présentés à l'origine à la Chambre des communes sont numérotés de C-201 à C-1000.

Aboriginal Languages Foundation, C-269 Abortion Act, C-43 Advance payments for crops, C-36 Aeronautics Act amendment, C-76 Agriculture (Department of) Act amendment, C-270 Air (indoor) quality, C-340 Alaska-Canada boundary, C-263 Animal Health Act, C-66 Appropriation Act No. 1, 1989-90, C-14 Appropriation Act No. 2, 1989-90, C-35 Appropriation Act No. 3, 1989-90, C-42 Appropriation Act No. 4, 1989–90, C-50 Appropriation Act No. 5, 1989-90, C-70 Appropriation Act No. 1, 1990-91, C-71 Appropriation Act No. 2, 1990-91, C-75 Appropriation Act No. 3, 1990-91, C-94 Africa, sub-saharan, C-10 Arctic, nuclear-weapons-free, C-233 Artists (Status), C-96 Auditor General, C-228 Automotive pollution reduction, C-333 Bank Act, C-95 Bank Act amendment, C-9 Bank Act (extension), C-90 Bank Act (fair banking practices), C-282 Bankruptcy Act amendment, C-217 Birthplace of Confederation, C-330 Borrowing Authority, C-11 Borrowing Authority, C-65 Bretton Woods Act amendment, C-93 British Columbia Courts Amendment Act, C-59 Broadcasting Act, C-40 Broadcasting Act (distribution), C-284 Canada Elections Act amendment, C-47, C-279, C-327, C-335, C-339 and C-341 Canada Elections Act (change of political affiliation), C-341 Canada Elections Act (leave), C-216

Accise, Loi sur 1', C-20 et C-62 (TPS) Accords de Bretton Woods, C-921 E Aéronautique, Loi sur l', C-76 Affectation de crédits-Loi nº 1, 1989-1990, C-14 Affectation de crédits-Loi nº 2, 1989-1990, C-35 Affectation de crédits--Loi nº 3, 1989-1990, C-42 Affectation de crédits-Loi nº 4, 1989-1990, C-50 Affectation de crédits-Loi nº 5, 1989-1990, C-70 Affectation de crédits-Loi nº 1, 1990-1991, C-71 Affectation de crédits-Loi nº 2, 1990-1991, C-75 Affectation de crédits-Loi nº 3, 1990-1991, C-94 Afrique subsaharienne (remise de dettes), C-10 Agence spatiale canadienne, C-16 Aide au développement international (institutions financières), C-322 Alaska, frontière internationale entre le Canada et 1', C-263 Aliments et drogues (avertissements sur les contenants), C-212 Aliments et drogues (drogues contrôlées), C-274 Aliments et drogues (irradiation des aliments), C-203 Aliments et drogues (liste des ingrédients), C-231 Aliments et drogues (prothèses mammaires), C-325 Allocations aux anciens combattants, C-28 Allocations de retraite des parlementaires (emplois relevant du gouvernement), C-343 Allocations de retraite des parlementaires (âge d'admissibilité), C-344 Anciens combattants, Loi modifiant la législation, C-87 Animaux de ferme. Loi sur le commerce interprovincial, C-262 Approvisionnement d'énergie, C-4 Arctique canadien (zone dénucléarisée), C-233 Armée du Salut, Loi fusionnant les conseils de l'est et l'ouest du Canada, S-9 Arrangements fiscaux, C-28 et C-290 Arrangements fiscaux (enseignement

Canada Elections Act (list of electors), C-204 and C-339

Canada Elections Act (election expenses), C-226

Canada Elections Act (voting age), C-332

Canada Health Act (abortion), C-26 Canada Labour Code, C-250

Canada Labour Code (scab and essential services), C-201

Canada Labour Code (severance pay), C-227 Canada Labour Code (unjust dismissal), C-276

Canada Pension Plan (spousal agreement), C-260

Canada Pension Plan (survivor's pensions), C-215

Canada Post Corporation, An Act to amend the, C-346

Canada Shipping Act, C-205 Canada Shipping Act (pollution), C-285

Canadian Environmental Protection Act, C-22

Canadian Human Rights Act Amendment, C-334

Canadian Institute of Mining and Metallurgy, S-16

Canadian Polar Commission Act, C-72

Canadian Race Relations Foundation, C-63 Centennial Flame Research Award, C-258

Centre for Management Development, C-34

Citizenship, C-18, C-247

Class action, C-299 Combines Investigation (loss leadering), C-213 Compensation for Canadian crime victims

abroad, C-278

Competition Act (class action), C-299

Conflict of interest (MPs and Senators), C-46

Consumer Packaging and Labelling Act (food), C-265

Copyright Act (fair use), C-316L e Credit cards (calculation of interest rates), C-238

Credit cards (interest rates), C-214

Criminal Code (arson), C-53

Criminal Code (automatic weapons), C-218

Criminal Code (cattle and other animals), C-253

Criminal Code (cattle rustling), C-202 Criminal Code (control of firearms), C-283

Criminal Code (destruction of the foetus), C-277

Criminal Code (desecration of the flag), C-329

Criminal Code (duty to give assistance), C-291

Criminal Code (facsimile advertising), C-271

Criminal Code (fisheries), C-74

Criminal Code (GST), C-62

Criminal Code (gun control), C-234, C-273

and C-80

Criminal Code (gun control), C-301

Criminal Code (habeas corpus), C-210

Criminal Code (hate propaganda), C-326

Criminal Code (hate propaganda--age group), C-207

postsecondaire), C-33

Assurance-chômage, Loi modifiant la Loi, C-21, S-12 et S-17

Assurance-récolte, Loi modifiant la Loi sur l', C-48 Avortement, C-261, C-268, C-43

Banque européenne, participation du Canada, C-88

Banques, Loi modifiant la Loi, C-90

Banques, Loi modifiant la Loi sur les, C-9 et C-282

Banques et les opérations bancaires, Loi sur les, C-95

Blé, Commission sur le, C-230

Bourse de recherches de la flamme du centenaire, C-258

Brevets (produits chimiques agricoles génériques, C-248

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transports, C-2

Capitale Nationale, C-206 et C-317

Carte de crédit, intérêts, calcul de, C-238

Carte de crédit (taux d'intérêts), C-214

Casier judiciaire, Loi modifiant la Loi sur le, C-64 et C-314

Centre canadien de gestion, C-34,

Cessions d'aéroports, C-85

Chemins de fer, C-5

Chemins de fer (subventions pour le grain et la farine), C-26

Chemins de fer (télécommunications), C-41

Chemins de fer (zones téléphoniques), C-242 Circonscription électorale de

Brampton--Malton, changement dans le nom, C-294

Circonscription électorale de Duvernay, changement dans le nom, C-312

Circonscription électorale d'Elgin, changement dans le nom, C-298

Circonscription électorale de Fredericton, changement dans le nom, C-241

Circonscription électorale de Gloucester, changement dans le nom, C-305

Circonscription électorale de Langelier, changement dans le nom, C-307

Circonscription électorale de Laval, changement dans le nom, C-310

Circonscription électorale de

Laval-des-Rapides, changement dans le nom, C-311

Circonscription électorale de Markham, changement dans le nom, C-240

Circonscription électorale de

Montmorency---Orléans, changement dans le nom, C-296

Circonscription électorale de Renfrew,

Criminal Code (human being), C-275 Criminal Code (identity of the accused), C-287 Criminal Code (joinder of counts), C-54 Criminal Code (lotteries), C-255 Criminal Code (mental disorder), C-295 Criminal Code (obscenity), C-300 Criminal Code (offences against the foetus), C-266 Criminal Code (offences of sexual nature), C-237 Criminal Code (pari-mutuel betting), C-7 Criminal Code (peeping Toms), C-208 Criminal Code (protection of children), C-235 Criminal Code (protection of the unborn), C-261 Criminal Code (young offenders), C-58 Criminal Records Act amendment, C-64 and C-314 Crop Insurance Act amendment, C-48 Crown Corporations (dissolution and transfer), C-73 Crown Liability Act, C-38 Customs Act amendment, C-55 Customs Act (GST), C-62 Customs Tariff amendment, C-17 Customs Tariff (GST), C-62 Customs Tariff (gun control), C-80 Dates and times (numeric format), C-338 Day of Mourning (persons killed or injured), C-223 Day of National Mourning, C-306 Debt, forgiveness, C-10 Department of Industry, Science and Technology, C-3 Divestiture, C-13 Divorce Act (barriers to religious remarriage), C-61 Double taxation, avoidance, S-2 Electoral District of Brampton-Malton (name change), C-294 Electoral District of Duvernay (name change), C-312 Electoral District of Elgin (name change), C-298 Electoral District of Fredericton (name change), C-241 Electoral District of Gloucester (name change), C-305 Electoral District of Langelier (name change), C-307

Electoral District of Laval (name change), C-310

Electoral District of Markham (name change), C-240

Electoral District of Renfrew (name change), C-245

Electoral District of Laval-des-Rapides (name

Electoral District of Montmorency-Orléans

Electoral District of Restigouche (name

Electoral District of Saint-Laurent (name

change), C-311

change), C-252

change), C-239

(name change), C-296

Circonscription électorale de Restigouche, changement dans le nom, C-252 Circonscription électorale de Saint-Laurent, changement dans le nom, C-239 Circonscription électorale de Selkirk, changement dans le nom, C-308 Circonscription électorale de Surrey--White Rock, changement dans le nom, C-309 Circonscription électorale de Témiscamingue, changement dans le nom, C-251 Circonscription électorale de Windsor-Lac Sainte-Claire, changement dans le nom, C-254 Citoyenneté C-18 Citoyenneté (serment de citoyenneté), C-247 Coalition (vente à perte), C-213 Code canadien du travail (briseurs de grève), C-201 Code canadien du travail (indemnité pour perte d'emploi, C-227 Code canadien du travail (manutention du grain), C-250 Code canadien du travail (renvoi injuste), C-276 Code criminel, Loi modifiant le, et le Tarif des douanes, C-80 Code criminel (armes automatiques), C-218 Code criminel (bétail et autres animaux), C-253 Code criminel (casier judiciaire), C-314 Code criminel (contrôle des armes à feu), C-234, C-273, C-283 et C-301 Code criminel (désordre mental), C-295 Code criminel (destruction du foetus), C-277 Code criminel (être humain), C-275 Code criminel (habeas corpus), C-210 Code criminel (incendie criminel), C-53 Code criminel (infractions contre le foetus), C-266 Code criminel (infraction d'ordre sexuel) C-237 Code criminel (jeunes contrevenants), C-58 Code criminel (loteries), C-255 Code criminel (obligation de prêter secours), C-291 Code criminel (obscénité), C-300 Code criminel (pari mutuel), C-7 Code criminel (propagande haineuse), C-326 Code criminel (progagande haineuse--groupe d'âge), C-207 Code criminel (profanation du drapeau), C-329 Code criminel (protection des enfants), C-235 Code criminel (protection des êtres humains non encore nés), C-261 Code criminel (publication de l'identité de l'accusé), C-287 Code criminel (publicité par télécopie), C-271

changement dans le nom, C-245

Electoral District of Selkirk (name change), C-308 Electoral District of Surrey—White Rock

(name change), C-309

Electoral District of Témiscamingue (name change), C-251

Electoral District of Windsor--Lake St. Clair (name change), C-254

Employment and Immigration Department and Commission Act, C-21

Energy Supplies Emergency, C-4

Environmental Protection Act amendment (application of fines), C-303

European Bank for Reconstruction and Development, C-88

Excise Act, C-20

Excise Act (GST), C-62

Excise Tax Act, C-20

Excise Tax Act (GST), C-62

Excise Tax Act (extremity pumps), C-324

Expenditure Restraint Act, C-69 Exploration and Development, C-19 Export and Import Permits Act (apparel

industry), C-244

Export Development Act (commercial credits), C-286

Extradition (appeal), C-209 Farm products, C-249

Federal and loan companies Act, C-83

Federal Court Act, C-38

Federal Environmental Assessment Act, C-78 Federal-Provincial fiscal arrangements, C-28,

C-33 and C-290 Films, importation, C-243

Financial Administration (session of

Parliament), C-211

Financial Administration Act amendment, C-91

Fisheries Act amendment, C-74

Fisheries Act (driftnet fishing), C-280

Food and Drugs Act (breast prostheses), C-325 Food and Drugs Act (cautionary label), C-212

Food and Drugs Act (controlled drugs), C-274

Food and Drugs Act (controlled drugs), C 274

Food and Drugs Act (list of ingredients), C-231

Food labelling (nutritional value), C-265

Forestry, C-29

Forestry Development and Research Act (modified trees), C-304

Fruits, vegetable and honey, C-222 Geneva Conventions Act, C-25 Good Samaritan Act, C-291

Goods and Services Tax, C-62

Government Services Resumption Act, C-49

Code criminel (réunion de chefs d'accusation), C-54

Code criminel (TPS), C-62

Code criminel (vol de bétail), C-202 Code criminel (voyeurs), C-208

Commerce interprovincial d'animaux de ferme, C-262

Commission canadienne des affaires polaires, Loi constituant la, C-72

Commission de l'emploi et de l'immigration, C-21

Commission du blé, C-230

Compression des dépenses publiques, Loi modificative portant, C-69

Concurrence (action collective), Loi modifiant la Loi sur la, C-299

Confédération, commémoration du berceau de la, C-330

Conflits d'intérêts chez les parlementaires, C-46 Contrat matrimonial, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, C-260

Convention, double imposition, S-2

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, C-81

Conventions de Genève, Loi sur les, C-25

Conversion à des usages civils des technologies nucléaires, C-256

Cour canadienne de l'impôt, Loi sur la, C-62 (TPS)

Cour fédérale, Loi sur la responsabilité de l'État et sur la Cour suprême, C-38 Cour suprême (habeas corpus), C-210

Défense nationale, Loi sur la, C-25

Dépenses publiques, Loi modificative portant compression des, C-69

Dette, remise, Afrique subsaharienne, C-10

Développement des forêts, C-29

Développement des forêts et la recherche sylvicole (arbres modifiés), Loi modifiant la Loi sur le, C-304

Divorce (obstacles au remariage religieux), C-61 Douanes, Loi modifiant la Loi sur les, C-55 et

C-62 (TPS)

Doubles impositions en matière d'impôts, S-2

Droits d'auteur, Loi modifiant la Loi sur le, C-316 Droits de la personne (orientation sexuelle), C-232

Droits de la personne (orientation sexuene), C-232 Droits de la personne (rapport au Parlement), C-236

Droits de la personne, Loi canadienne sur les, C-334

Eau potable, protection, C-224 et C-302

Eaux arctiques, C-220

Eaux du Canada, C-221 Election (congé), C-216

Election (dépenses d'élection), C-226

Election (électeurs mandataires, électeurs non inscrits, et vote par anticipation), C-339

Governor General's Act, C-31

Grain handling, C-250

Gun control, C-283 and C-80

Hazardous Products Act (expanded polystyrene container), C-293

Health, C-28

Heritage Languages Institute, C-37 Hibernia Development Project, C-44

Highways Act, C-313

Holidays Act (Canada Day), C-342

Human Rights Act (reports to Parliament), C-236 Human Rights Act (sexual orientation), C-232

Immigration Act amendment, C-77

Immigration Act (visitors visas), C-345

Importation of films, C-243

Income Tax Act (air conditioners), C-323 Income Tax Act (child tax credit), C-86

Income Tax Act (GST), C-62

Income Tax Act (tuition credit), C-336 Income Tax amendment, C-28 and C-51

Income Tax and related Acts amendment, C-52

Indoor air quality, C-340

Integrated Circuits Topography Act, C-57

Interest Act (calculation of interest on credit card), C-238

Interest rates, credit cards, C-214 International Development (Financial Institutions) Assistance Act, C-322

Interprovincial boundaries (Alaska-Canada), C-263

Judges Act, C-30 Labour, C-8

Laundering funds, C-89 Layoff compensation, C-318

Livestock trade (interprovincial), C-262

Lobbyists Registration Act (financial statement), C-319

Lutheran Church (Eastern Canada Synod), S-11

Magna Carta Day, C-281 Management, C-34

Marriage between related persons, S-14

Moratorium on nuclear power development, C-267 MPs Retirement Allowances Act (age of

entitlement), C-344

MPs Retirement Allowances Act (government employment), C-343

Multiculturalism, C-18

Museums, C-12

National Capital Act amendment, C-206 and C-317

National Capital Region, C-317 National Defence Act, C-25

National Energy Board, C-23

Election (liste des électeurs), C-204 Election (qualité d'électeur), C-332 Election, Loi modifiant la Loi électorale du

Canada, C-47, C-279, C-327 et C-335

Emballage et étiquetage des produits de consommateur, C-265

Emploi, Fonction publique, C-225

Emploi, (indemnité pour perte), C-227

Emprunt, Loi portant pouvoir, C-11

Encouragement à l'exploration et à la mise en valeur

d'hydrocarbures, C-19

Énergie nucléaire, Loi prévoyant un délai pour le développement, C-267

Enfants, protection des, C-235

Espace, C-16

Évaluation environnementale, Loi de mise en oeuvre du processus fédéral d', C-78

Expansion des exportations (crédits commerciaux),

Loi modifiant la Loi sur l', C-286

Exportation et importation, licences, C-244

Extraction de l'or et du quartz dans le Yukon, Loi modifiant la Loi sur l', C-68

Extradition (appel), C-209

Faillite, C-217

Fête légale, Loi modifiant la Loi instituant certains jours de, C-342

Films et produits assimilés, importation, C-243 Foetus, infractions contre le, Loi modifiant le

Code criminel, C-266

Fonction publique, emploi, C-225

Fondation canadienne des relations raciales, Loi constituant la, C-63

Fondation des langues autochtones, Loi constituant la, C-269

Frontière internationale du Canada et l'État de l'Alaska, C-263

Fruits, légumes et miel, C-222

Gendarmerie royale, Loi portant

reconnaissance de

l'uniforme de cérémonie, C-289

Gestion des finances publiques, Loi modifiant la Loi, C-91

Gestion des finances publiques (session du Parlement), C-211

Gouverneur général, Loi modifiant la Loi, C-31

Grande Charte, Loi sur l'anniversaire de la, C-281 Hibernia, Loi sur l'exploitation du champ, C-44

Hydrocarbures, encouragement à l'exploration

et à la

mise en valeur des, C-19

Immigration, Loi sur l', C-77

National Heritage Day, C-288

National Parks Act (wilderness areas), C-292

National Transportation Act (overbooking), C-328

Non-Smokers' Health Act, C-27 Nordion International, C-13

Northwest Territories Act amendment, C-92

Nuclear Liability Act (limitation period), C-264

Nuclear weapons technology (civilian uses), C-256

Oaths of Office, C-1

Offshore areas, C-39

Old Age Security, C-28 Ombudsman Act, C-297

Ontario Courts Amendment Act, C-60

OSLO Oil Sands Project, C-45

Parliament of Canada Act amendment, C-79 and C-341

Parliament of Canada Act (change of political affiliation), C-341

Parliament of Canada Act (privileges and immunities), C-259

Parliament of Canada Act (solemn oath or affirmation), C-337

Patent Act, C-248

Penitentiary Act (visits), C-331, S-19

Pensions, C-24

Pensions (MPs), C-343 and C-344

Petro-Canada Public Participation Act, C-84 Petroleum exploration and development, C-19

Place du Portage designation, C-315

Plain Language Act, C-320

Plant Breeders' Rights, C-15

Plant Protection Act, C-67

Plebiscites and referendums, C-257

Polar Commission Act, C-72

Pollution (automotive), C-333 Postal Services Review Act, C-321

Port Warden of Montreal and Quebec Act, C-82

Post-secondary education, C-28, C-33

Potatoes, marketing, C-246

Prairie Grain Advance Payments, C-36

Pro forma Bill, C-1

Proxy voters, C-339

Public Service Employment (staff of Members), C-225

Public utilities tax transfer, C-28

Quality of drinking water, C-302

Race Relations Foundation, C-63

Radio, C-6

Railway Act amendment, C-5, C-26, C-242

Railway Act (telecommunications), C-41

RCMP (dress uniform), C-289

Immigration, Loi sur l', (visas de séjour), C-345

Impôt, double imposition, S-2 Impôt sur le revenu, C-28, C-51 et C-62 (TPS)

Impôt sur le revenu (appareils de

climatisation), C-323

Impôt sur le revenu et certaines lois connexes, Loi modifiant la, C-52

Impôt sur le revenu (crédits d'impôt pour enfants), C-86

Impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour frais de scolarité), C-336

Indemnisation des Canadiens victimes de crimes à l'étranger, C-278

Industrie du vêtement, licences d'exportation et d'importation, C-244

Institut canadien des langues patrimoniales, Loi constituant, C-37

Institute of Mining and Metallurgy, S-16 Intérêts, carte de crédit, calcul de, C-238

Jeunes contrevenants (meurtre), C-229 et C-58

Jour de deuil national, C-306

Juges, Loi sur les, C-30

Langue commune, Loi favorisant l'emploi de la, C-320

Langues autochtones, Loi constituant la Fondation des, C-269

Langues patrimoniales, Loi constituant l'Institut canadien des, C-37

Lieux de travail (personnes tuées ou blessées), C-223

Lobbyistes, Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des, C-319

Luthérienne, Loi restructurant le Synode de l'Est du

Canada de l'Église, S-11

Mariage entre personnes apparentées, Loi interdisant le, S-14

Marine marchande du Canada, C-205

Marine marchande du Canada (pollution), Loi

modifiant la Loi sur la, C-285

Marques de commerce, Loi sur les, C-25

Ministère de l'Agriculture, Loi modifiant la Loi sur le, C-270

Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, C-3

Ministère des Forêts, Loi constituant, C-29,

Ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, C-18

Ministère du Travail, Loi modifiant, C-8

Multiculturalisme, C-18

Musées, Loi concernant les, C-12

Non-fumeurs, Loi sur la santé des, C-27

Recycling of refillable containers, C-272 Referendums and plebiscites, C-257 Safeguard Life Assurance, S-5 Salvation Army, S-9 Science and Technology, C-3 Senior Citizen, C-219 Small Business Loans Act amendment, C-56 Space Agency, C-16 Statistics Act (GST), C-62 Superannuation, C-24 Supreme Court Act, C-38 Supreme Court (habeas corpus), C-210 Tax Court of Canada Act (GST), C-62 Taxation, double, avoidance, S-2 Telephone areas, C-242 Theratronics International, C-13 Trade Adjustment Benefits Act, C-318 Trade Marks Act, C-25 Transportation Accident Investigation, C-2 Tuition credit, C-336 Unemployment Insurance Act, C-21 Unemployment Insurance Act amendment, S-12 United Nations Convention on Contracts, C-81 War Veterans' Act amendment, C-87 War veterans' allowances, C-28 Water pollution (Arctic), C-220 Water in Canada, C-221 Wheat Board Act (oats and barley), C-230 Work place (persons killed or injured), C-223

Young Offenders Act, C-58 Young Offenders Act (murder), C-229 Yukon Placer and Quartz Mining Acts amendment, C-68

Nordion International, C-13 Nucléaire, responsabilité, C-264 Office national de l'énergie, Loi modifiant l', C-23 Ombudsman, Loi instituant la charge de l', C-297 Oslo, Loi sur l'exploitation de sables pétrolifères par le groupe, C-45 Paiement anticipé des récoltes et grains des Prairies, C-32 et C-36 Parlement (Loi électorale), C-2791 E Parlement, Loi modifiant la Loi sur le Parlement, C-79 Parlement, Loi modifiant la Loi sur le (serment ou déclaration solennelle), C-337 Parlement, Loi modifiant la Loi sur le, et la Loi électorale (changement d'appartenance politique), C-341 Parlement, privilèges et immunités, C-259 Parlement, session, C-211 Parlement, rapport au (droits de la personne), C-236 Patrimoine national, Loi sur le jour du, C-288 Pêches, Loi sur les, C-74 Pêches (pêche au filet dérivant), C-280 Pénitenciers, Loi sur les (visites des pénitenciers), C-331, S-19 Pensions, contrat matrimonial, C-260 Pensions de retraites, C-24 Personnes âgées, C-219 Personnes tuées ou blessées (au travail), C-223 Petro-Canada, Loi concernant la privatisation Place du Portage, dénomination des édifices, C-315 Pollution des eaux arctiques, C-220 Pomme de terre, commercialisation méthodique, C-246 Port de Québec et de Montréal, C-82 Postes, Loi concernant le réexamen du service et des tarifs postaux, C-321 Pouvoir d'emprunt, C-11 et C-65 Prestations d'adaptation pour l'industrie, C-318 Prêts and petites entreprises, Loi modifiant la Loi C-56 Produits agricoles, prix paritaires sur les, C-249

Protection de zones à l'état sauvage, C-292 Protection des obtentions végétales, Loi concernant, C-15 Protection des végétaux, Loi sur la, C-67 Protection sanitaire des animaux, Loi sur la, C-66 Qualité de l'air des locaux, C-340 Radio, C-6 Radiodiffusion, Loi concernant la, et modifiant certaines lois concernant la radiocommunication, C-40 Radiodiffusion (entreprise de distribution), Loi modifiant la Loi sur la, C-284 Recyclage des contenants réutilisables, Loi concernant le, C-272 Référendums et plébiscites, C-257 Régime des pensions (pension de survivant), C-215 Régime des pensions (contrat matrimonial), C-260 Réorganisation judiciaire de la Colombie-Britannique, C-59 Réorganisation judiciaire de l'Ontario, C-60 Représentation numérique de la date et de l'heure, C-338 Répression du recyclage financier des produits de la criminalité, C-89 Reprise de certains services gouvernementaux, Loi prévoyant la, C-49 Responsabilité nucléaire (prescription), C-264 Routes nationales, Loi portant constitution d'un réseau de, C-313 Santé des non-fumeurs, Loi sur la, C-27 Santé, Loi sur la, (avortement), C-268 Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie, Loi autorisant la continuation de la, S-5 Sécurité de la vieillesse, C-28 Société canadienne des postes, Loi modifiant la Loi sur la, C-346 Sociétés d'État (dissolution ou cession), C-73 Sociétés de fiducie et de prêts fédérales, C-83 Statistique, Loi sur la, C-62 (TPS) Statut de l'artiste et relations professionnelles entre producteurs au Canada, C-96 Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada, S-11 Tarif des douanes, Loi modifiant le, C-17 et C-62 (TPS) Taxe d'accise (dispositifs de compression), C-324 Taxe d'accise et la Loi sur l'accise, C-20 et C-62 (TPS)

Taux d'intérêt, cartes de crédit, C-214 Territoires du Nord-Ouest, Loi modifiant la

Loi, C-92

Theratronics International, C-13
Topographies, Loi visant à protéger les, C-57
Transfert de l'impôt sur le revenu des
entreprises d'utilité publique, C-28
Transports, accident, bureau d'enquête, C-2
Transports nationaux, Loi modifiant la Loi de
1987 sur les, C-328
Valeur nutritive des aliments, C-265
Vérificateur général, C-228
Véhicules automobiles (pollution due au), C-333
Zones extracôtières des lois fédérales et
provinciales, Loi concernant l'application aux, C-39
Zones téléphoniques, Loi sur les chemins
de fer, C-242

# GOVERNMENT ORDERS

# ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### SUPPLY PROCEEDINGS

# LES SUBSIDES

Nº 1

Ordres relatifs aux travaux des subsides pour l'année

# No. 1

# Orders respecting the business of Supply for the calendar year 1989-April 4 and June 27, 1989

# Pour la période se terminant avant le 16 juin 1989:

civile 1989-4 avril et 27 juin 1989

For the period ending before June 16, 1989:

First and second allotted days—first votable Opposition motion for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Native post-secondary education-April 21 and 24, 1989

Premier et deuxième jours désignés—première motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989-Enseignement post-secondaire des autochtones-21 et 24 avril 1989

# No. 3

# Main Estimates 1989-90-laid upon the Table and referred to Standing Committees-April 28, 1989; concurred in-October 19, 1989 (See Government Bill C-42)

# Votes under NATIONAL DEFENCE and VETERANS AFFAIRS—Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs reported to the House-June 27, 1989

# Votes under TRANSPORT—Study by the Standing Committee on Transport extended—October 10, 1989; deemed reported back to the House-October 18, 1989

under

**ATLANTIC** 

OPPORTUNITIES AGENCY; Votes 30, 35, 40, 45

# under INDIAN **AFFAIRS** and NORTHERN DEVELOPMENT: Votes 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 85 and 90 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY; Votes 1 and 5 under WESTERN DIVERSIFICATION—Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development reported to the House-October 11, 1989

#### $N^0 3$

- Budget des dépenses principal 1989-1990-Dépôt et renvoi aux Comités permanents-28 avril 1989; adoption—19 octobre 1989 (Voir le projet de loi C-42 émanant du gouvernement)
- Crédits sous les rubriques DÉFENSE NATIONALE et ANCIENS COMBATTANTS-Rapport du Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants-27 juin 1989
- Crédits sous la rubrique TRANSPORTS-Étude par le Comité permanent des transports prolongée-10 octobre 1989; Réputés rapportés à la Chambre-18 octobre 1989
- Crédits rubrique **AGENCE** sous la PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE; crédits 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN; crédits 1, 2, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 et 90 sous la rubrique INDUSTRIE, **SCIENCE** TECHNOLOGIE; et les crédits sous la rubrique

DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE L'OUEST-Rapport du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord-11 octobre 1989

**CANADA** 

All unreported Votes deemed to have been reported back to the House, except Votes under TRANS-PORT—October 11, 1989

# No 4

Third alloted day for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Equality and the protection of the environment—May 4, 1989

# No. 5

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1990—Motion concurred in; Bill presented and passed—May 4, 1989 (See Government Bill C-14)

#### No. 6

Fourth allotted day—second votable Opposition motion for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Claw-backs of social programs—debated: May 5, 1989; recorded division: May 8, 1989

# No. 7

Fifth allotted day for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Importation and sale of tainted fuel—May 12, 1989

#### No. 8

Sixth allotted day for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Government involvement in arms sales—May 19, 1989

# No. 9

Seventh allotted day for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Government agricultural policies—May 23, 1989

# No. 10

Eighth allotted day for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Economic situation in Atlantic Canada—May 29, 1989

# No. 11

Ninth allotted day—third votable Opposition motion for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Government measures for an environmentally sustainable future—debated: June 8, 1989; recorded division: June 12, 1989

Les crédits non rapportés sont réputés rapportés à la Chambre à l'exception des crédits sous la rubrique TRANSPORTS—11 octobre 1989

# Nº 4

Troisième jour désigné pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Égalité et protection de l'environnement—4 mai 1989

# Nº 5

Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990—motion agréée; projet de loi présenté et adopté—4 mai 1989. (Voir le projet de loi C-14 émanant du gouvernement)

# Nº 6

Quatrième jour désigné—Deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Récupération des programmes sociaux—débat: 5 mai 1989; vote par appel nominal: 8 mai 1989

#### Nº 7

Cinquième jour désigné pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Importation et vente de carburants contaminés—12 mai 1989.

# Nº 8

Sixième jour désigné pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Participation du gouvernement dans la vente d'armes—19 mai 1989.

# Nº 9

Septième jour désigné pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Politiques agricoles du gouvernement—23 mai 1989.

# Nº 10

Huitième jour désigné pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Situation économique du Canada atlantique—29 mai 1989.

# Nº 11

Neuvième jour désigné—troisième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Mesure législative visant un équilibre en matière d'environnement—débat: 8 juin 1989; vote par appel nominal: 12 juin 1989

Tenth allotted day—fourth votable Opposition motion for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Government passenger rail policies—debated: June 9, 1989; recorded division: June 12, 1989

# No. 13

Eleventh allotted day—fifth votable Opposition motion for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—Federal commitment to post–secondary education—June 13, 1989

# No. 14

Supplementary Estimates (A) 1989-90—laid upon the Table and referred to the Standing Committee on Agriculture—June 15, 1989 (Committee reported to the House—June 21, 1989)—concurred in—June 27, 1989 (See Government Bill C-35)

### No. 15

Twelfth allotted day—sixth votable Opposition motion for the period established by Order made Tuesday, April 4, 1989—West Coast salmon and herring industry—debated: June 15, 1989; recorded division: June 19, 1989

For the period ending December 10, 1989:

# No. 16

First and second allotted day—first votable Opposition motion for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Government management of the economy—September 28 and October 2, 1989

#### No. 17

Third allotted day—second votable Opposition motion for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Changes to the tax system—October 12, 1989

## No. 18

Fourth allotted day for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Government management of the fishery—October 19, 1989

# Nº 12

Dixième jour désigné—quatrième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Politiques du gouvernement concernant les services de VIA Rail—débat: 9 juin 1989; vote par appel nominal: 12 juin 1989

### Nº 13

Onzième jour désigné—cinquième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Engagements fédéraux concernant l'enseignement postsecondaire—13 juin 1989

#### Nº 14

Budget des dépenses supplémentaire (A) 1989–1990—Dépôt et renvoi au Comité permanent de l'agriculture—15 juin 1989 (Rapport à la Chambre—21 juin 1989)—adoption—27 juin 1989 (Voir le projet de loi C-35 émanant du gouvernement)

#### Nº 15

Douzième jour désigné—sixième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période prévue conformément à l'ordre du mardi 4 avril 1989—Industrie du saumon et du hareng sur la côte Ouest—débat: 15 juin 1989; vote par appel nominal: 19 juin 1989

Pour la période se terminant le 10 décembre 1989:

# Nº 16

Premier et deuxième jours désignés—première motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Gestion gouvernementale de l'économie—28 septembre et 2 octobre 1989

# Nº 17

Troisième jour désigné—deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Modifications au système fiscal—12 octobre 1989

# Nº 18

Quatrième jour désigné pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Gestion gouvernementale des pêches—19 octobre 1989

Fifth allotted day—third votable Opposition motion for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Canadian trade in agriculture—October 30, 1989

# No. 20

Sixth allotted day—fourth votable Opposition motion for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Ecologically sound "green" tax system—October 31, 1989

### No. 21

Supplementary Estimates (B) 1989–90—laid upon the Table and referred to several Standing Committees—November 8, 1989; deemed reported back to the House—November 29, 1989; concurred in—December 6, 1989 (See Government Bill C-50)

# No. 22

Seventh allotted day for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Cuts to VIA Rail—November 9, 1989

#### No. 23

Eighth allotted day for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Elimination of child poverty in Canada—Adopted—November 24, 1989

# No. 24

Ninth allotted day for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Government's response to farmers' situation—November 29, 1989

#### No. 25

Tenth allotted day—fifth votable Opposition motion for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Variable re-entry provisions of the Unemployment Insurance Act—December 5, 1989

Cinquième jour désigné—troisième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Commerce canadien dans le domaine agricole—30 octobre 1989

# Nº 20

Sixième jour désigné—quatrième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Système fiscal favorisant l'équilibre écologique—31 octobre 1989

#### Nº 21

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1989-1990—Dépôt et renvoi aux divers Comités permanents—8 novembre 1989; Réputés rapportés à la Chambre—29 novembre 1989; Adoption—6 décembre 1989 (Voir le projet de loi C-50 émanant du gouvernement)

#### Nº 22

Septième jour désigné pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Réductions relatives à VIA Rail—9 novembre 1989

#### Nº 23

Huitième jour désigné pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Élimination de la pauvreté chez les enfants canadiens—Adoptée—24 novembre 1989

# Nº 24

Neuvième jour désigné pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Réaction du gouvernement aux problèmes des agriculteurs—29 novembre 1989

#### Nº 25

Dixième jour désigné—cinquième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Durée d'application des dispositions de la Loi sur l'assurance-chômage—5 décembre 1989

Eleventh allotted day—sixth votable Opposition motion for the period ending December 10, 1989, pursuant to Orders made Tuesday, April 4 and Tuesday, June 27, 1989—Maintenance of national passenger rail services—December 6, 1989

For the Supply period ending March 26, 1990:

# No. 27

First allotted day—First votable Opposition motion for the Supply period ending March 26, 1990, pursuant to Standing Order 81(14)—National park system and the environment—debated: February 1, 1990; recorded division: February 5, 1990

#### No. 28

Second allotted day for the Supply period ending March 26, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Intolerance and prejudice in Canadian society—February 2, 1990

# No. 29

Third allotted day for the Supply period ending March 26, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Tax reform—February 8, 1990

#### No. 30

Fourth allotted day for the Supply period ending March 26, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Increases in regional tensions—February 13, 1990

# No. 31

Main Estimates 1990–91—laid upon the Table and referred to Standing Committees—February 22, 1990; concurred in—June 6, 1990 (See Government Bill C-75)

Votes under FISHERIES AND OCEANS—Study by the Standing Committee on Forestry and Fisheries extended—May 30, 1990; deemed reported back to the House—June 5, 1990

All Votes deemed to have been reported back to the House, except Votes under FISHERIES AND OCEANS—May 31, 1990

#### No. 32

Supplementary Estimates (C) 1989–90—laid upon the Table and referred to several Standing Committees—March 7, 1990; deemed reported back to the House—March 21, 1990; concurred in—March 26, 1990 (See Government Bill C-70)

# Nº 26

Onzième jour désigné—sixième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période se terminant le 10 décembre 1989, conformément aux ordres du mardi 4 avril et du mardi 27 juin 1989—Maintien de services ferroviaires nationaux—6 décembre 1989

Pour la période des subsides se terminant le 26 mars 1990:

# Nº 27

Premier jour désigné—première motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période des subsides se terminant le 26 mars 1990, conformément à l'article 81(14) du Règlement—Réseau de parcs nationaux et environnement—débat: 1<sup>er</sup> février 1990; vote par appel nominal: 5 février 1990.

# Nº 28

Deuxième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 26 mars 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Intolérance et préjugés dans la société canadienne—2 février 1990

#### Nº 29

Troisième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 26 mars 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Réforme fiscale—8 février 1990

# Nº 30

Quatrième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 26 mars 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Augmentation des tensions régionales—13 février 1990

#### Nº 31

Budget des dépenses principal 1990-1991—Dépôt et renvoi aux Comités permanents—22 février 1990; adoption—6 juin 1990 (Voir le projet de loi C-75 émanant du gouvernement)

Crédits sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS—Étude par le Comité permanent des forêts et des pêches prolongée—30 mai 1990; Réputés rapportés à la Chambre—5 juin 1990

Les crédits sont réputés rapportés à la Chambre à l'exception des crédits sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS—31 mai 1990

# Nº 32

Budget des dépenses supplémentaire (C) 1989–1990—Dépôt et renvoi aux divers Comités permanents—7 mars 1990; Réputés rapportés à la Chambre—21 mars 1990; Adoption—26 mars 1990 (Voir le projet de loi C-70 émanant du gouvernement)

Fifth allotted day—Second votable Opposition motion for the Supply period ending March 26, 1990, pursuant to Standing Order 81(14)—Regional development—debated: March 15, 1990; recorded division: March 19, 1990

# No. 34

Sixth allotted day for the Supply period ending March 26, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)— National Research Council—March 16, 1990

#### No. 35

Seventh allotted day—third votable Opposition motion for the Supply period ending March 26, 1990, pursuant to Standing Order 81(14)—Government support for rural Canada—March 23, 1990

#### No. 36

Eighth allotted day—fourth votable Opposition motion for the Supply period ending March 26, 1990, pursuant to Standing Order 81(14)—Research and development—March 26, 1990

# No. 37

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1990—Motion concurred in; Bill presented and passed—March 26, 1990 (See Government Bill C-71)

For the Supply period ending June 30, 1990:

# No. 38

First allotted day for the Supply period ending June 30, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Environmental action plan—March 30, 1990

# No. 39

Second allotted day for the Supply period ending June 30, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Funding for women's centres—April 6, 1990

Cinquième jour désigné—deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période des subsides se terminant le 26 mars 1990, conformément à l'article 81(14) du Règlement—Développement régional—Débat: 15 mars 1990; vote par appel nominal: 19 mars 1990

# Nº 34

Sixième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 26 mars 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Conseil national de recherches—16 mars 1990

# Nº 35

Septième jour désigné—troisième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période des subsides se terminant le 26 mars 1990, conformément à l'article 81(14) du Règlement—Appui gouvernemental aux collectivités rurales canadiennes—23 mars 1990

# Nº 36

Huitième jour désigné—quatrième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période des subsides se terminant le 26 mars 1990, conformément à l'article 81(14) du Règlement—Recherche et développement—26 mars 1990

# Nº 37

Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 1991—motion agréée; projet de loi présenté et adopté—26 mars 1990 (Voir le projet de loi C-71 émanant du gouvernement)

Pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990:

# Nº 38

Premier jour désigné pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Plan d'action en matière d'environnement—30 mars 1990.

# Nº 39

Deuxième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Financement des centres d'accueil pour femmes—6 avril 1990

Third allotted day for the Supply period ending June 30, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Status of Aboriginal peoples under the justice system—May 1, 1990

#### No. 41

Fourth allotted day for the Supply period ending June 30, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Economic development in the North—May 10, 1990

# No. 42

Fifth allotted day for the Supply period ending June 30, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Financial assistance to Canadian farmers—May 16, 1990

# No. 43

Supplementary Estimates (A) 1990–91—laid upon the Table and referred to several Standing Committees—May 22, 1990; deemed reported back to the House—June 1, 1990; concurred in—June 6, 1990 (See Government Bill C-75)

# No. 44

Sixth allotted day for the Supply period ending June 30, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Municipal infrastructure—May 25, 1990

#### No. 45

Seventh allotted day for the Supply period ending June 30, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Foreign policy regarding Eastern Europe and the Soviet Union—May 31, 1990

# No. 46

Eighth allotted day for the Supply period ending June 30, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Rights and powers of the Senate—June 4, 1990

# No. 47

Ninth and final allotted day, pursuant to Order made Thursday, May 31, 1990, for the Supply period ending June 30, 1990, pursuant to Standing Order 81(16)—Estimates—June 6, 1990

# Nº 40

Troisième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Statut des autochtones vis-à-vis le système judiciaire—1<sup>er</sup> mai 1990

#### Nº 41

Quatrième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Développement économique du Nord—10 mai 1990

#### Nº 42

Cinquième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Aide financière aux agriculteurs canadiens—16 mai 1990

# Nº 43

Budget des dépenses supplémentaires (A) 1990–1991—Dépôt et renvoi aux divers Comités permanents—22 mai 1990; Réputés rapportés à la Chambre—1er juin 1990; Adoption—6 juin 1990 (Voir le projet de loi C-75 émanant du gouvernement)

# Nº 44

Sixième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Infrastructures municipales—25 mai 1990

# Nº 45

Septième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Politique étrangère vis-à-vis l'Europe de l'Est et l'Union Soviétique—31 mai 1990

#### Nº 46

Huitième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Droits et pouvoirs du Sénat—4 juin 1990

#### Nº 47

Neuvième et dernier jour désigné, conformément à l'ordre adopté le jeudi 31 mai 1990, pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990, conformément à l'article 81(16) du Règlement—Budget des dépenses—6 juin 1990

Pour la période des subsides se terminant le 10 décembre 1990:

# No. 48

First allotted day—first votable Opposition motion for the Supply period ending December 10, 1990, pursuant to Standing Order 81(14)—Government policies for economic development—October 9, 1990

#### No. 49

Second allotted day—second votable Opposition motion for the Supply period ending December 10, 1990, pursuant to Standing Order 81(14)—Canadian economic situation—October 15, 1990

#### No. 50

Third allotted day for the Supply period ending December 10, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—The Rafferty-Alameda project—October 16, 1990

#### No. 51

Fourth allotted day for the Supply period ending December 10, 1990, pursuant to Standing Order 81(17)—Government support for agriculture— November 2, 1990

#### No. 52

Fifth allotted day—third votable Opposition motion for the Supply period ending December 10, 1990, pursuant to Standing Order 81(14)—Confidence in the Prime Minister—November 21, 1990

# No. 53

Supplementary Estimates (B) 1990-91—laid upon the Table and referred to several Standing Committees—November 23, 1990; deemed reported back to the House—December 5, 1990; concurred in (See Government Bill C-94)—December 10, 1990

# No. 54

Sixth and final allotted day for the Supply period ending December 10, 1990—Elimination of poverty in Canada by the year 2000—December 10, 1990

### Nº 48

Premier jour désigné—première motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période des subsides se terminant le 10 décembre 1990, conformément à l'article 81(14) du Règlement—Politiques gouvernementales du développement économique—9 octobre 1990

# Nº 49

Deuxième jour désigné—deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période des subsides se terminant le 10 décembre 1990, conformément à l'article 81(14) du Règlement—Situation économique du Canada—15 octobre 1990

#### Nº 50

Troisième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 10 décembre 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Le projet Rafferty-Alameda—16 octobre 1990

# Nº 51

Quatrième jour désigné pour la période des subsides se terminant le 10 décembre 1990, conformément à l'article 81(17) du Règlement—Appui du gouvernement à l'agriculture—2 novembre 1990

# Nº 52

Cinquième jour désigné—troisième motion de l'opposition à mettre aux voix pour la période des subsides se terminant le 10 décembre 1990, conformément à l'article 81(14) du Règlement—Confiance envers le Premier ministre—21 novembre 1990

# Nº 53

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1990-1991—Dépôt et renvoi aux divers Comités permanents—23 novembre 1990; réputés rapportés à la Chambre—5 décembre 1990; adoption (Voir le projet de loi C-94 émanant du gouvernement)—10 décembre 1990

# Nº 54

Sixième et dernier jour désigné pour la période des subsides se terminant le 10 décembre 1990—Élimination de la pauvreté au Canada d'ici l'an 2000—10 décembre 1990

# **Budgetary Policy**

Order of the Day designated—April 19, 1989 Budget Presentation—April 27, 1989

Debated—appointed days—April 28, May 3, 8, 9, 10 and 11, 1989

Approved-May 15, 1989

### No. 2

# Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 342–1/308); designation of an Order of the Day—April 27, 1989

# No. 3

# Motion to amend the Old Age Security Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 342-1/346); designation of an Order of the Day—April 27, 1989

#### No. 4

#### Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 342–1/310); designation of an Order of the Day—April 27, 1989

Concurred in—May 31, 1989 (See Government Bill C-20)

#### No. 5

# Motion to amend the Excise Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 342-1/310A); designation of an Order of the Day—April 27, 1989

Concurred in—May 31, 1989 (See Government Bill C-20)

# No. 6

# Motion to amend the Customs Tariff

Notice tabled (Sessional Paper No. 342-1/311); designation of an Order of the Day—April 27, 1989

# Nº 1

# Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour—19 avril 1989

Discours sur le Budget—27 avril 1989

Débat—Jours désignés—28 avril, 3, 8, 9, 10 et 11 mai 1989

Approbation—15 mai 1989

# Nº 2

# Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/308) et désignation d'un ordre du jour—27 avril 1989

#### No 3

# Motion visant à modifier la Loi sur la sécurité de vieillesse

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/346) et désignation d'un ordre du jour—27 avril 1989

# Nº 4

#### Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/310) et désignation d'un ordre du jour—27 avril 1989

Agréée—31 mai 1989 (Voir le projet de loi C-20 émanant du gouvernement)

# $N^0$ 5

# Motion visant à modifier la Loi sur l'accise

Avis déposé (Document parlementaire n° 342–1/310A) et désignation d'un ordre du jour—27 avril 1989

Agréée—31 mai 1989 (Voir le projet de loi C-20 émanant du gouvernement)

# $N^0$ 6

# Motion visant à modifier le Tarif des douanes

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/311) et désignation d'un ordre du jour-27 avril 1989

Concurred in—May 17, 1989 (See Government Bill C-17)

No. 7

Motion to amend the Income Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, the Old Age Security Act, the Public Utilities Income Tax Transfer Act, the War Veterans Allowance Act and a related Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 342–1/308A); designation of an Order of the Day—June 12, 1989 Concurred in—June 20, 1989 (See Government Bill C-28)

No. 8

# Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 342–1/308B); designation of an Order of the Day—November 6, 1989

Concurred in—November 27, 1989 (See Government Bill C-51)

No. 9

#### Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 342–1/308C); designation of an Order of the Day—November 24, 1989

No. 10

# Motion to amend the Income Tax Act and related Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 342-1/308D); designation of an Order of the Day—December 11, 1989

Concurred in—December 12, 1989 (See Government Bill 'C-52)

No. 11

#### Motion relating to a Goods and Service Tax

Notice tabled (Sessional Paper No. 342–1/347); designation of an Order of the Day—December 19, 1989

Agréée—17 mai 1989 (Voir le projet de loi C-17 émanant du gouvernement)

Nº 7

Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, la Loi sur les allocations aux anciens combattants et une loi connexe

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/308A) et désignation d'un ordre du jour—12 juin 1989

Agréée — 20 juin 1989 (Voir le projet de loi C-28 émanant du gouvernement)

Nº 8

# Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/308B) et désignation d'un ordre du jour—6 novembre 1989

Agréée—27 novembre 1989 (Voir le projet de loi C-51 émanant du gouvernement)

Nº 9

# Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/308C) et désignation d'un ordre du jour—24 novembre 1989

Nº 10

# Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire n° 342-1/308D) et désignation d'un ordre du jour-11 décembre 1989

Agréée—12 décembre 1989 (Voir le projet de loi C-52 émanant du gouvernement)

Nº 11

# Motion visant à instaurer une taxe sur les produits et services

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/347) et désignation d'un ordre du jour—19 décembre 1989

# Motion relating to a Goods and Service Tax

Notice tabled (Sessional Paper No. 342–1/347A); designation of an Order of the Day—January 22, 1990

Concurred in—January 23, 1990 (See Government Bill C-62)

# No. 13

# **Budgetary Policy**

Order of the Day designated—February 14, 1990 Budget presentation—February 20, 1990

Debated—appointed days—February 21, 22, March 5, 6, 7 and 8, 1990

Approved-March 8, 1990

# No. 14

# Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 342–1/308E); designation of an Order of the Day—February 20, 1990

#### No. 15

# Motion to amend the Cultural Property Export and Import Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 342-1/348); designation of an Order of the Day—February 20, 1990

# No. 16

# Motion to amend the Income Tax Act (child tax credit)

Notice tabled (Sessional Paper No. 342-1/349); designation of an Order of the Day—October 10, 1990

Concurred in—October 11, 1990 (See Government Bill C-86)

# No. 17

# Motion to amend the Excise Tax Act and other legislation respecting the implementation of the Goods and Services Tax

Notice tabled (Sessional Paper No. 342–1/347B); designation of an Order of the Day—December 18, 1990

# Nº 12

# Motion visant à instaurer une taxe sur les produits et

Avis déposé (Document parlementaire n° 342-1/347A) et désignation d'un ordre du jour-22 janvier 1990

Agréée—23 janvier 1990 (Voir le projet de loi C-62 émanant du gouvernement)

#### Nº 13

# Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour—14 février 1990 Discours sur le Budget—20 février 1990

Débat—Jours désignés—21, 22 février, 5, 6, 7 et 8 mars 1990

Approbation—8 mars 1990

# Nº 14

# Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 342-1/308E) et désignation d'un ordre du jour—20 février 1990

# Nº 15

# Motion visant à modifier la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/348) et désignation d'un ordre du jour-20 février 1990

# Nº 16

# Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu (crédits d'impôt pour enfants)

Avis déposé (Document parlementaire nº 342-1/349) et désignation d'un ordre du jour—10 octobre 1990

Agréée—11 octobre 1990 (Voir le projet de loi C-86 émanant du gouvernement)

#### Nº 17

# Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services

Avis déposé (Document parlementaire n° 342–1/347B) et désignation d'un ordre du jour—18 décembre 1990

Motion respecting the consideration and disposition of Bill C-49, An Act to provide for the resumption of certain government services.

Notice—December 8, 1989 Debated—December 11, 1989 Carried—December 12, 1989

No. 2

Motion respecting linguistic duality in Canada.

Notice—February 7, 1990

Debated and carried—February 15, 1990

No. 3

Motion respecting Standing Order 87.

Notice—March 6, 1990 Withdrawn—May 10, 1990

No. 4

Motion respecting New Brunswick's proposed constitutional amendments.

Notice-March 23, 1990

Debated and carried-March 27, 1990

No. 5

Time allocation motion on report stage and third reading of Bill C-62.

Notice to the House—April 3, 1990 Debated—April 4 and 5, 1990

Carried-April 5, 1990

No. 6

Motion to amend the Standing Orders respecting Private Members' Business.

Notice—April 10, 1990 Debated—May 3, 1990

Carried, as amended-May 10, 1990

Nº 1

Motion relative à l'étape et à l'expédition du projet de loi C-49, Loi prévoyant la reprise de certains services gouvernementaux.

Avis—8 décembre 1989 Débat—11 décembre 1989 Adoption—12 décembre 1989

Nº 2

Motion relative à la dualité linguistique canadienne.

Avis—7 février 1990

Débat et adoption-15 février 1990

Nº 3

Motion relative à l'article 87 du Règlement.

Avis—6 mars 1990 Retirée—10 mai 1990

Nº 4

Motion relative aux propositions de modifications constitutionnelles du Nouveau-Brunswick.

Avis-23 mars 1990

Débat et adoption-27 mars 1990

Nº 5

Motion d'attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture du projet de loi C-62.

Avis à la Chambre-3 avril 1990

Débat-4 et 5 avril 1990

Adoption—5 avril 1990

Nº 6

Motion relative aux modifications du Règlement concernant les affaires émanant des députés.

Avis—10 avril 1990 Débat—3 mai 1990

Adoptée telle que modifiée-10 mai 1990

Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations.

Debated under Routine Proceedings and transferred to Government Orders—April 26, 1990

No. 8

Motion respecting a Special Committee on Constitutional Recognitions.

Notice-June 13, 1990

No. 9

Motion to amend the Constitution.

Notice-June 13, 1990

No. 10

Motion to amend the Constitution (New Brunswick).

Notice-June 13, 1990

No. 11

Motion to concur in the Ninth Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business.

Debated under Routine Proceedings and transferred to Government Orders—June 19, 1990

No. 12

Motion respecting the ratification of the Constitutional Amendment, 1987.

Notice—June 18, 1990

Debated-June 20, 1990

No. 13

Motion respecting a Special Committee to pre-study Bill C-80, An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff in consequence thereof.

Notice-June 20, 1990

No. 14

Motion respecting the adjournment of the House until Monday, September 24, 1990.

Notice-June 20, 1990

Motion relative à l'adoption du deuxième rapport du Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale.

Débat sous Affaires courantes et transférée aux Ordres émanant du gouvernement—26 avril 1990

Nº 8

Motion relative à un Comité spécial sur les reconnaissances constitutionnelles.

Avis-13 juin 1990

Nº 9

Motion relative à une modification constitutionnelle.

Avis—13 juin 1990

Nº 10

Motion relative à une modification constitutionnelle. (Nouveau-Brunswick).

Avis-13 juin 1990

Nº 11

Motion relative à l'adoption du neuvième rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés.

Débat sous Affaires courantes et transférée aux Ordres émanant du gouvernement—19 juin 1990

Nº 12

Motion relative à la ratification de la Modification constitutionnelle de 1987.

Avis-18 juin 1990

Débat-20 juin 1990

Nº 13

Motion relative à un Comité spécial sur une étude préliminaire du projet de loi C-80, Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence.

Avis-20 juin 1990

Nº 14

Motion relative à l'ajournement de la Chambre jusqu'au lundi 24 septembre 1990.

Avis-20 juin 1990

Motion respecting a Special Committee to pre-study Bill C-78, An Act to establish a federal environmental assessment process.

Notice—June 26, 1990

Carried-June 27, 1990

# No. 16

Motion respecting the invasion of Kuwait by Iraq.

Notice-September 21, 1990

Debated-September 24, 27, October 17 and 18, 1990

Withdrawn and replaced by new motion—October 19, 1990

Carried-October 23, 1990

#### No. 17

Motion respecting the situation in Oka and Châteauguay.

Notice-September 21, 1990

Debated-September 25 and 26, 1990

## No. 18

Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs.

Debated under Routine Proceedings and transferred to Government Orders—September 28, 1990

#### No. 19

Time allocation motion on report stage and third reading of Bill C-44.

Notice to the House-September 28, 1990

Debated-October 1 and 2, 1990

Carried—October 2, 1990

#### No. 20

Motion to address the future of Confederation.

Notice-October 30, 1990

Debated-November 1, 1990

#### No. 21

Motion respecting the Conference on Security and Cooperation in Europe.

Notice-November 6, 1990

# Nº 15

Motion relative à Comité spécial sur une étude préliminaire du projet de loi C-78, Loi de mise en oeuvre du processus fédéral d'évaluation environnementale.

Avis-26 juin 1990

Adoption—27 juin 1990

# Nº 16

Motion relative à l'invasion du Koweit par l'Iraq.

Avis—21 septembre 1990

Débat-24, 27 septembre, 17 et 18 octobre 1990

Retirée et remplacée par une nouvelle motion— 19 octobre 1990

Adoption-23 octobre 1990

# Nº 17

Motion relative à la situation à Oka et Châteauguay.

Avis—21 septembre 1990

Débat-25 et 26 septembre 1990

# Nº 18

Motion relative à l'adoption du deuxième rapport du Comité permanent des affaires des autochtones.

Débat sous Affaires courantes et transférée aux Affaires émanant du gouvernement—28 septembre 1990

# Nº 19

Motion relative à l'attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture du projet de loi C-44.

Avis à la Chambre—28 septembre 1990

Débat-1er et 2 octobre 1990

Adoption—2 octobre 1990

#### Nº 20

Motion relative à un projet portant sur l'avenir de la Confédération.

Avis-30 octobre 1990

Débat-1er novembre 1990

#### Nº 2

Motion relative à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

Avis-6 novembre 1990

Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs.

Debated under Routine Proceedings and transferred to Government Orders—November 20, 1990

# No. 23

Motion respecting a Special Committee to study the subject-matter of Bill C-80, An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff in consequence thereof.

Notice-November 20, 1990

Debated-November 22 and 23, 1990

Carried, as amended-November 23, 1990

# No. 24

Motion respecting support for United Nations' resolutions concerning the invasion of Kuwait by Iraq.

Notice—Waived pursuant to Order made Tuesday, November 27, 1990

Debated-November 28 and 29, 1990

Carried-November 29, 1990

# No. 25

Motion respecting the appointment of a Special Joint Committee to inquire and report upon the process for amending the Constitution of Canada.

Notice-December 10, 1990

Debated-December 13, 1990

Carried—December 17, 1990

# No. 26

Motion respecting the adjournment of the House until Monday, February 18, 1991.

Notice-December 17, 1990

Carried—December 19, 1990

#### Nº 22

Motion relative à l'adoption du troisième rapport du Comité permanent des affaires des autochtones.

Débat sous Affaires courantes et transférée aux Affaires émanant du gouvernement—20 novembre 1990

#### Nº 23

Motion relative à un Comité spécial chargé d'étudier l'objet du projet de loi C-80, Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence.

Avis-20 novembre 1990

Débat-22 et 23 novembre 1990

Adoptée telle que modifiée - 23 novembre 1990

### Nº 24

Motion relative à l'appui de la résolution 660 adoptée par les Nations Unies au sujet de l'invasion du Koweït par l'Irag.

Avis non requis, conformément à l'ordre du mardi 27 novembre 1990

Débat-28 et 29 novembre 1990

Adoption-29 novembre 1990

### Nº 25

Motion relative à l'institution d'un Comité mixte spécial chargé de faire enquête et rapport sur le processus d'amendement à la Constitution du Canada.

Avis-10 décembre 1990

Débat-13 décembre 1990

Adoption-17 décembre 1990

# Nº 26

Motion relative à l'ajournement de la Chambre jusqu'au lundi 18 février 1991.

Avis-17 décembre 1990

Adoption-19 décembre 1990

Motion respecting the crisis in the Persian Gulf.

Notice—January 12, 1991

Debated-January 15, 16, 17, 18, 19 and 22, 1991

Carried—January 22, 1991

Nº 27

Motion relative à sla crise dans le golfe Persique.

Avis-12 janvier 1991

Débat-15, 16, 17, 18, 19 et 22 janvier 1991

Adoption-22 janvier 1991

# NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

# AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

P-1

Documents relating to recent oil-spill damage along the West Coast of Vancouver Island. (Mr. Stupich)

Notice-April 4, 1989

Withdrawn-April 10, 1990

P-2

Study of the future of Canadian forestry. (Mr. Gardiner)

Notice-April 4, 1989

Withdrawn-May 9, 1989

P-3

Opinions of law officers of the Crown concerning the Orders in Council on which Governor Generals' Warrants were based. (Mr. Milliken)

Notice-April 7, 1989

Withdrawn-April 19, 1989

P-4

Documents relating to Success in the Works. (Mr. Rodriguez)

Notice-April 13, 1989

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 342-P-4)—September 27, 1989

P-5

Impact studies relating to Unemployment Insurance fund reallocations. (Mr. Volpe)

Notice-April 21, 1989

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 342-P-5)—September 27, 1989

P-6

Herbert Norman's correspondence relating to espionage contacts (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice-May 5, 1989

Transferred for debate—June 27, 1989 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-6)

P-1

Documents concernant le Déversement d'hydrocarbures sur la côte ouest de l'île de Vancouver. (M. Stupich)

Avis-4 avril 1989

Retiré-10 avril 1990

P-2

Étude sur l'avenir de l'industrie forestière canadienne. (M. Gardiner)

Avis-4 avril 1989

Retiré-9 mai 1989

P-3

Opinions juridiques de la Couronne concernant les arrêtés en conseil relatifs aux mandats spéciaux du gouverneur général. (M. Milliken)

Avis-7 avril 1989

Retiré-19 avril 1989

P-4

Documents concernant «Le nouveau mode d'emploi». (M. Rodriguez)

Avis-13 avril 1989

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 342-P-4)—27 septembre 1989

P-5

Documents relatifs aux effets de la réaffectation des dépenses au titre de l'assurance-chômage. (M. Volpe)

Avis-21 avril 1989

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 342-P-5)—27 septembre 1989

P-6

Correspondance de Herbert Norman relative à des espions (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis-5 mai 1989

Transférée pour débat—27 juin 1989 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-6)

Elizabeth Bentley's testimony before the United States Congress (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice-May 5, 1989

Transferred for debate—June 27, 1989 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-7)

# P-8

Herbert Norman's relationship with East Bloc security oganizations (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice-May 5, 1989

Transferred for debate—June 27, 1989 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-8)

#### P\_9

Effects in Canada of the nuclear reactor explosion and fire at Chernobyl. (Mr. Blaikie)

Notice-May 9, 1989

Withdrawn-November 20, 1989

#### P-10

Proposals considered at the Vienna Follow-Up Meeting of the Conference on Security and Cooperation in Europe. (Mr. Robinson)

Notice-May 23, 1989

Transferred for debate—June 27, 1989 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-10)

# P-11

Documents and proposals considered at the London Information Forum. (Mr. Robinson)

Notice-May 23, 1989

Transferred for debate—June 27, 1989 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-11)

#### P-12

Documents regarding Farm Credit Corporation providing long-term mortgage credit to farmers. (Mr. Milliken)

Notice-May 30, 1989

Témoignage d'Elizabeth Bentley devant le Congrès américain (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis-5 mai 1989

Transférée pour débat—27 juin 1989 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-7)

# P-8

Nature des relations d'Herbert Norman avec tout organisme de sécurité de l'État de l'Union soviétique (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis-5 mai 1989

Transférée pour débat—27 juin 1989 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-8)

#### P-9

Effets au Canada de l'explosion et de l'incendie du réacteur nucléaire de Chernobyl. (M. Blaikie)

Avis-9 mai 1989

Retiré-20 novembre 1989

# P-10

Propositions à la réunion complémentaire de Vienne de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. (M. Robinson)

Avis-23 mai 1989

Transférée pour débat—27 juin 1989 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-10)

# P-11

Documents et propositions examinés à la réunion d'information de Londres, en Angleterre, assurant le suivi de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. (M. Robinson)

Avis-23 mai 1989

Transférée pour débat—27 juin 1989 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-11)

# P-12

Documents imposant à la Société du crédit agricole de consentir des hypothèques à long terme aux agriculteurs. (M. Milliken)

Avis-30 mai 1989

Transferred for debate—September 27, 1989 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-12)

# P-13

Suspension by Revenue Canada of the customs brokerage licence of United Parcel Service operating in the Province of British Columbia. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

Transferred for debate—September 27, 1989 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-13)

### P-14

Federal criteria for new forestry agreements with provinces. (Mr. Gardiner)

Notice—June 1, 1989

Transferred for debate—November 8, 1989 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-14)

#### P-15

Documents and proposals considered and accepted at the Paris Meeting on the Human Dimension of the Conference on Security and Cooperation in Europe. (Mr. Robinson)

Notice-June 27, 1989

Transferred for debate—October 4, 1989 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-15)

#### P-16

Ministerial receipts for use of D.N.D. Administrative Flight Services and correspondence detailing uses of government aircraft. (Mr. Milliken)

Notice-October 25, 1989

Transferred for debate—June 20, 1990 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-16)

# P-17

Documents and studies relating to VIA Rail and VIA Rail subsidies (1989–1994). (Mr. Benjamin)

Notice-November 8, 1989

Transférée pour débat—27 septembre 1989 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-12)

### P-13

Suspension par Revenu Canada (Douanes et Accises) du renouvellement de la licence de courtier en douanes de la United Parcel Service, en Colombie-Britannique. (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

Transférée pour débat—27 septembre 1989 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-13)

### P-14

Critères fédéraux applicables aux nouveaux accords forestiers avec les provinces. (M. Gardiner)

Avis-1er juin 1989

Transférée pour débat—8 novembre 1989 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-14)

#### P-15

Conférence de Paris sur la dimension humaine de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe qui s'est tenue du 30 mai au 23 juin 1989. (M. Robinson)

Avis-27 juin 1989

Transférée pour débat—4 octobre 1989 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-15)

# P-16

Reçus ministériels des services de vols administratifs du ministère de la Défense nationale et toute correspondance précisant l'utilisation de ces appareils. (M. Milliken)

Avis-25 octobre 1989

Transférée pour débat—20 juin 1990—(Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-16)

# P-17

Documents et études relatifs aux subventions prévues pour VIA Rail de 1989 à 1994. (Mr. Benjamin)

Avis-8 novembre 1989

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 342-P-17)—May 30, 1990

P-18

List of Canadian lawyers and notaries approved to perform services for the Federal Business Development Bank, (Mr. Milliken)

Notice-November 24, 1989

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 342-P-18)—March 14, 1990

P-19

List of strip clubs and other similar establishments who have received funding from the Federal Business Development Bank since 1972. (Mr. Boudria)

Notice-November 24, 1989

Transferred for debate—March 7, 1990 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-19)

P-20

Report entitled "Canadian Security Intelligence Service's Investigations into Native Extremism". (Mr. Brewin)

Notice-November 29, 1989

Withdrawn-April 3, 1990

P-21

Inter-governmental documents and correspondence regarding the goods and services tax. (Ms. McLaughlin)

Notice-February 1, 1990

Transferred for debate—May 30, 1990 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-21)

P-22

AECL studies regarding seismic activity around the Cernadova reactor in Romania. (Mr. Blaikie)

Notice—February 1, 1990

Transferred for debate—March 14, 1990 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-22)

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 342-P-17)—30 mai 1990

P-18

Liste des avocats et notaires du Canada agréés pour la prestation de services juridiques pour le compte de la Banque fédérale de développement. (M. Milliken)

Avis-24 novembre 1989

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 342-P-18)—14 mars 1990

P-19

Liste des établissements de strip-tease et autres établissements du même genre qui ont reçu des subventions ou des prêts de la Banque fédérale de développement depuis 1972. (M. Boudria)

Avis-24 novembre 1989

Transférée pour débat—7 mars 1990—(Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-19)

P-20

Rapport intitulé: "The Canadian Security Intelligence Service's Investigations into Native Extremism." (M. Brewin)

Avis-29 novembre 1989

Retiré-3 avril 1990

P-21

Documents échangés entre gouvernements concernant l'imposition d'une taxe sur les produits et services. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-1er février 1990

Transférée pour débat—30 mai 1990 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motion (documents)—P-21)

P-22

Études effectuées par l'Énergie atomique du Canada Ltée sur les secousses sismiques à l'emplacement du réacteur nucléaire de Cernadova, en Roumanie. (M. Blaikie)

Avis-1er février 1990

Transférée pour débat—14 mars 1990—(Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-22)

Logs, registers, correspondence and reports pertaining to use of CN business cars by Brian O'N. Gallery in 1987, 1988, 1989 and 1990. (Mr. Boudria)

Notice—February 13, 1990

Transferred for debate—March 28, 1990 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-23)

#### P-24

Documents and correspondence pertaining to the decision to admit Francisco Nota Moises to Canada as a refugee. (Ms. Hunter)

Notice-April 24, 1990

Transferred for debate—September 26, 1990 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P24)

#### P-25

Documents pertaining to the report entitled "A study on the Reduction of Energy-related Greenhouse Gas Emissions". (Mr. Fulton)

Notice-May 4, 1990

Motion adopted and return tabled (Sessional Paper No. 342-P-25)—December 19, 1990

#### P-26

Documents referred to by the Minister of Employment and Immigration on May 7 and 8, 1990 regarding the administration of drugs to rejected refugee claimants awaiting deportation. (Mr. Heap)

Notice-May 16, 1990

Transferred for debate—September 26, 1990 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-26)

# P-27

Documents relating to a Department of Health and Welfare evaluation of the Canada Assistance Plan, published between August 1989 and May 1990. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-May 16, 1990

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 342-P-27)—September 26, 1990

Sommaires, registres, écrits et rapports relatifs à l'utilisation des voitures de fonction du CN par M. Brian O'N. Gallery en 1987, 1988, 1989 et 1990. (M. Boudria)

Avis-13 février 1990

Transférée pour débat—28 mars 1990—(Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-23)

# P-24

Documents et correspondance afférents à la décision d'admettre Francisco Nota Moises au Canada à titre de réfugié. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-24 avril 1990

Transférée pour débat—26 septembre 1990 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-24)

# P-25

Documents afférents au rapport intitulé «A Study on the Reduction of Energy-related Greenhouse Gas Emissions». (M. Fulton)

Avis-4 mai 1990

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 342-P-25)—19 décembre 1990

#### P-26

Documents mentionnés par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration les 7 et 8 mai 1990, concernant l'administration de drogues à des demandeurs du statut de réfugié dont la requête a été rejetée et qui attendent la déportation. (M. Heap)

Avis-16 mai 1990

Transférée pour débat—26 septembre 1990 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-26)

#### P-27

Production de la documentation relativement à l'évaluation faite par Santé et Bien-être social du Régime d'assistance publique, publiée entre août 1989 et mai 1990. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-16 mai 1990

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 342-P-27)—26 septembre 1990

Copy of Mr. Ralph Agard's feasibility study on establishing a new race relations network. (Mrs. Maheu)

Notice-June 7, 1990

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 342-P-28)—November 28, 1990

P-29

Copies of all correspondence between His Excellency and Her Majesty the Queen concerning the operation of section 26 of the Constitution Act. (Mr. Gauthier)

Notice-September 27, 1990

P - 30

Copy of report by the Quebec Attorney General to the Secretary of State for Canada setting out circumstances behind the calling out of Canadian forces at Oka, Québec. (Mr. Milliken)

Notice—October 1, 1990

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 342-P-30)—November 21, 1990

P-31

Copy of records detailing total cost of the deployment of Canadian forces at Oka, Québec. (Mr. Milliken)

Notice—October 1, 1990

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 342-P-31)—December 12, 1990

P-32

Copies of all papers and correspondence exchanged between the Governments of Canada and Quebec concerning the deployment of Canadian Forces at Kahnewake and Kanesatake. (Mr. Gauthier)

Notice-October 19, 1990

P-33

Copies of documents related to an August 1990 report prepared by the Canadian International Development Agency for the Treasury Board regarding CIDA's decentralization program. (Mrs. Stewart)

Notice-November 7, 1990

Copie d'une étude de faisabilité concernant la constitution d'un nouveau réseau en matière de relations raciales, réalisée par M. Ralph Agard. (M<sup>me</sup> Maheu)

Avis-7 juin 1990

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 342-P-28)—28 novembre 1990

P-29

Copie de toutes les lettres échangées entre Son Excellence et Sa Majesté la Reine concernant l'application de l'article 26 de la Loi constitutionnelle. (M. Gauthier)

Avis-27 septembre 1990

P-30

Copie du rapport du procureur général du Québec au Secrétaire d'État du Canada au sujet de l'intervention des Forces armées canadiennes à Oka, Québec. (M. Milliken)

Avis-1er octobre 1990

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 342-P-30)—21 novembre 1990

P-31

Copie des documents ventilant le coût total du déploiement des Forces armées canadiennes à Oka, Québec. (M. Milliken)

Avis-1er octobre 1990

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 342-P-31)—12 décembre 1990

P-32

Copie de documents, missives et correspondance échangés entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec concernant le déploiement des Forces canadiennes à Kahnawake et Kanesatake. (M. Gauthier)

Avis-19 octobre 1990

P-33

Documents connexes au rapport remis en août 1990 au Conseil du Trésor par l'Agence canadienne de développement international sur son programme de décentralisation. (M<sup>me</sup> Stewart)

Avis-7 novembre 1990

Transferred for debate—December 5, 1990 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-33)

P-34

Copies of correspondence to and from the Minister of National Health and Welfare re cuts or delays in funding to the National Health Research and Development Program. (Mr. Berger)

Notice-November 20, 1990

P - 35

Copies of documents relating to the refusal of the Department of National Defence to allow Corporal Nigel Williams to keep the medical equipment he requires. (Mr. Karygiannis)

Notice—December 4, 1990

P-36

Copies of documents relating to the long term medical care for Canadian Forces personnel that may have been required as a result of the Gulf situation. (Mr. Karygiannis)

Notice—December 4, 1990

P-37

Copies of reports, summations, correspondence and submissions prepared for, or resulting from a Department of Fisheries and Oceans' "think tank" session held in Ottawa on November 1 and 2, 1990. (Mr. Gardiner)

Notice—December 7, 1990

P-38

Copies of any documents relating to the administration, federal funding and performance evaluation of the TIEM Canada Inc. (Mr. Duhamel)

Notice—December 7, 1990

P-39

Copies of all documents relating to the RCMP investigation of the TIEM Canada Inc. (Mr. Duhamel)

Notice-December 11, 1990

P - 40

Copies of all communiques, advisories and directives received by the government from the United States with respect to the 1986 Memorandum of Understanding on Softwood Lumber Tariffs. (Mr. Gardiner)

Notice-December 14, 1990

Transférée pour débat—5 décembre 1990 (Voir Affaires émanant des députés—Avis de motions (documents)—P-33)

P-34

Copies de correspondance et de documents reçus par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social au sujet de coupures ou retards dans le financement de Programmes national de recherche et de développement en matière de santé. (M. Berger)

Avis-20 novembre 1990

P-35

Documents relatifs au refus du ministère de la Défense nationale de permettre au caporal Nigel Williams de conserver les appareils médicaux dont il a besoin. (M. Karygiannis)

Avis-4 décembre 1990

P-36

Documents relatifs aux soins médicaux prolongés proposés pour le personnel des Forces canadiennes, publiés en raison de la situation dans le golfe Persique. (M. Karygiannis)

Avis-4 décembre 1990

P-37

Copies de tous les rapports, sommaires, correspondance et mémoires produits en prévision ou à la suite d'une rencontre de «réflexion» organisée par le ministère des Pêches et Océans à Ottawa les 1<sup>er</sup> et 2 novembre 1990. (M. Gardiner)

Avis-7 décembre 1990

P-38

Copies de tous les documents concernant le financement, l'administration et l'évaluation de rendement du programme TIEM Canada Inc. (M. Duhamel)

Avis—7 décembre 1990

P-39

Copies de tous les documents relatifs à l'enquête de la GRC sur les activités de l'entreprise de franchisage TIEM Canada Inc. (M. Duhamel)

Avis-11 décembre 1990

P-40

Copies de tous les communiqués, consultations et directives envoyés au gouvernement par les États-Unis au sujet du Protocole d'entente tarifaire sur le bois d'oeuvre. (M. Gardiner)

Avis-14 décembre 1990

# PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

# AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

# NOTICES OF MOTIONS

# AVIS DE MOTIONS

M-1

Creation of protected wilderness areas. (Mr. Wenman)

Notice-April 3, 1989

M-2

Permission for mothers of terminally-ill children to take leave from their employment. (Mr. Blaikie)

Notice-April 3, 1989

M-3

National objectives respecting child care services. (Ms. Mitchell)

Notice-April 3, 1989

M-4

Modification to Standing Order 17, respecting Members' attire. (Mr. Keyes)

Notice-April 3, 1989

Notice withdrawn—April 12, 1989

M-5

Provision of language training to immigrant women. (Ms. Black)

Notice—April 3, 1989

M-6

Refusal by the government to fund groups working against women's equality. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence—June 1, 1989

Debated and dropped from Order Paper—September 26, 1989

M-7

Creation of greater opportunities for domestic workers to become immigrants. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

M-1

Création de réserves naturelles intégrales. (M. Wenman)

Avis-3 avril 1989

M-2

Permission aux mères d'enfants atteints d'une maladie en phase terminale de s'absenter de leur travail. (M. Blaikie)

Avis-3 avril 1989

M-3

Objectifs nationaux concernant les services de garde d'enfants. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-3 avril 1989

M-4

Modification de l'article 17 du Règlement concernant la tenue vestimentaire des députés. (M. Keyes)

Avis-3 avril 1989

Avis retiré-12 avril 1989

M-5

Programme de formation linguistique aux immigrantes. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

M-6

Refus du gouvernement de subventionner les groupes qui s'opposent à l'égalité des femmes. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—1er juin 1989

Débat et rayée du Feuilleton—26 septembre 1989

M - 7

Suppression des barrières pour permettre aux travailleurs domestiques de devenir immigrant. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

Recognition that women may be victims of gender-based persecution in relation to refugee status. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

M - 9

Increase funding for research on safe methods of birth control. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

M - 10

Creation of a national clearing-house on family planning. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

M-11

Suppression of sexually transmitted diseases and unwanted pregnancies. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

M-12

Requirement for compagnies under federal jurisdiction to implement employment equity programs for women and minorities. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

M-13

Establishment of mandatory employment equity. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

M-14

Removal of barriers to federally-funded training programs. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

M-15

Funding for Canadian women's groups seeking equality for women. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

M-16

Establishment of a Royal Commission on Reproductive Technology. (Ms. Black)

Notice-April 3, 1989

Reconnaissance du fait que les femmes peuvent être victimes de persécution en raison de leur sexe en ce qui a trait au statut de réfugiées. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

M - 9

Accroissement du financement affecté à la recherche de méthodes de contraception sûres. (M<sup>me</sup> Black)

Avis—3 avril 1989

M-10

Création d'un bureau national pour le planisme familial. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

M-11

Subventions pour le planning des naissances. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

M-12

Obligation pour les compagnies relevant de la compétence fédérale de mettre en oeuvre des programmes d'équité en matière d'emploi pour les femmes et les minorités. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

M - 13

Établissement d'un régime obligation d'équité. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

M - 14

Suppression des barrières relatives aux programmes de formation subventionnés par le fédéral. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

M-15

Financement des groupements canadiens de femmes qui recherchent l'égalité pour les femmes. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

M - 16

Création d'une commission royale sur les techniques de procréation. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-3 avril 1989

# M - 17

Government involvement with the Armx '89 weapons exhibition. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice-April 3, 1989

# M - 18

Canada's emerging role as a weapons testing-ground for other nations. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice-April 3, 1989

#### M - 19

Establishment of a special committee on the purchase of nuclear-powered submarines. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice-April 3, 1989

### M - 20

International co-operation for arms control and disarmament. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice-April 3, 1989

#### M - 21

Adoption of non-provocative defence doctrines. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice-April 3, 1989

#### M - 2.2

International commitment to the abolition of chemical weapons. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice-April 3, 1989

### M - 23

International commitment to no-first-use of nuclear weapons. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice-April 3, 1989

## M - 24

Expansion of Canada's commitment to international peacekeeping tasks. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice—April 3, 1989

# M - 25

Withdrawal and re-deployment of Canadian troops now in Central Europe. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice-April 3, 1989

#### M-17

Participation du gouvernement à l'exposision d'armes Armx '89, (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

### M - 18

Rôle du Canada comme terrain d'essai pour les armes des autres pays. (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

### M-19

Création d'un comité spécial sur le projet d'achat de sous-marins à propulsion nucléaire. (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

#### M - 20

Contrôle des armements et le désarmement avec d'autres pays. (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

# M - 21

Adoption de doctrines de défense non provocatrices. (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

# M - 22

Engagement avec d'autres pays pour abolir les armes chimiques. (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

### M - 23

Engagement international de ne pas prendre l'initiative de l'usage des armes nucléaires. (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

# M - 24

Élargissement des engagements du Canada au titre des tâches internationales du maintien de la paix. (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

# M - 25

Rappel et redéployment des troupes canadiennes stationnées en Europe. (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

Non-involvement for Canada in an Air Defence Initiative or Strategic Defence Initiative. (Mr. Blackburn (Brant))

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence-June 1, 1989

Dropped from Order Paper—October 16, 1989

M - 27

Role of non-governmental organizations in assistance to developing countries. (Ms. Hunter)

Notice-April 3, 1989

M - 28

Support for international development assistance on humanitarian principles. (Ms. Hunter)

Notice-April 3, 1989

M - 29

Reinstatement of goal of reaching certain percentage of GNP for Official Development Assistance. (Ms. Hunter)

Notice-April 3, 1989

M - 30

Funding of public development education through CIDA. (Ms. Hunter)

Notice-April 3, 1989

M - 31

Monitoring of human rights and militarization in countries receiving official development assistance. (Ms. Hunter)

Notice-April 3, 1989

M - 32

Proposals from the Third World for immediate debt relief equal to a rate of 10 percent of export earnings. (Ms. Hunter)

Notice-April 3, 1989

M - 33

Development of international proposals for debt restructuring and forgiveness. (Ms. Hunter)

Notice-April 3, 1989

M - 26

Interdiction pour le Canada de participer à l'initiative de défense aérienne ou initiative de défense stratégique. (M. Blackburn (Brant))

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—1er juin 1989

Rayée du Feuilleton-16 octobre 1989

M-27

Utilisation d'organismes non gouvernementaux pour aider les pays en voie de développement. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-3 avril 1989

M - 28

Appui à l'aide au développement international sur des principes humanitaires. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-3 avril 1989

M-29

Rétablissement de l'objectif d'atteindre un certain pourcentage du PNB concernant l'aide publique au développement. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-3 avril 1989

M - 30

Financement de la sensibilisation publique au développement par l'intermédiaire de l'ACDI. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-3 avril 1989

M - 31

Surveillance des droits de la personne et de la militarisation dans les pays bénéficiant de l'aide publique au développement. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-3 avril 1989

M - 32

Propositions du Tiers Monde relatives à l'allègement de la dette équivalant à 10 pourcent des recettes d'exportation. (M<sup>mé</sup> Hunter)

Avis-3 avril 1989

M - 33

Élaboration de propositions internationales pour un rééchelonnement des dettes et une remise de dettes. (M<sup>me</sup> Hunter)

Implementation of a trade policy to reinforce Official Development Assistance objectives. (Ms. Hunter)

Notice—April 3, 1989

M - 35

Register of peace research and education organizations (Ms. Hunter)

Notice-April 3, 1989

M - 36

Reduction of conventional armed forces and arms in Europe. (Mr. de Jong)

Notice-April 3, 1989

M - 37

Cessation of all Canadian involvement in Cruise missile testing. (Mr. de Jong)

Notice-April 3, 1989

M = 38

Long-term funding for non-profit community organizations for youth. (Mr. de Jong)

Notice-April 3, 1989

M - 39

Job opportunities for youth in the arts, culture and social and voluntary services. (Mr. de Jong)

Notice-April 3, 1989

M - 40

Support for development of flexible education programs for youth. (Mr. de Jong)

Notice-April 3, 1989

M-41

Provision of more responsive service to youth by Canada Employment Centres. (Mr. de Jong)

Notice-April 3, 1989

M-42

Additional job creation funds for youth employment. (Mr. de .Jong)

Notice-April 3, 1989

Mise en oeuvre d'une politique commerciale visant à renforcer les objectifs de l'aide publique au développement. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-3 avril 1989

M - 35

Création d'un registre des organisations nationales et internationales. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-3 avril 1989

M - 36

Réduction des forces armées et des armes en Europe. (M. de Jong)

Avis-3 avril 1989

M - 37

Suppression de tout lien du Canada avec les essais de missile de croisière. (M. de Jong)

Avis-3 avril 1989

M - 38

Subvention à long terme accordées aux organismes communautaires à but non lucratif aux jeunes. (M. de Jong)

Avis-3 avril 1989

M - 39

Possibilités d'emplois pour les jeunes dans le domaine des arts, de la culture, des services sociaux et du bénévolat. (M. de Jong)

Avis—3 avril 1989

M-40

Appui à l'élaboration de programmes d'enseignement souples pour les jeunes. (M. de Jong)

Avis-3 avril 1989

M-41

Apport de service individuel aux jeunes par les Centres d'emploi du Canada. (M. de Jong)

Avis-3 avril 1989

M-42

Fonds supplémentaires pour la création d'emplois pour les jeunes. (M. de Jong)

Establishment of a tax on real–estate speculation profits. (Mr. Karpoff)

Notice-April 3, 1989

# M - 44

Increase in the annual number of non-profit units funded by CMHC. (Mr. Karpoff)

Notice-April 3, 1989

### M - 45

Establishment of a "housing first" policy for the disposal of surplus government lands. (Mr. Karpoff)

Notice—April 3, 1989

### M - 46

Government housing for the disabled, Native Canadians and women and children fleeing family violence. (Mr. Karpoff)

Notice-April 3, 1989

#### $M_{-47}$

Construction of energy-efficient housing. (Mr. Karpoff)

Notice-April 3, 1989

# M-48

Increase in federal transfer payments for post-secondary education. (Mr. McCurdy)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence-June 1, 1989

Debated and dropped from Order Paper—June 20, 1989

# M-49

Increase in science and technology funding. (Mr. McCurdy)

Notice-April 3, 1989

# M - 50

Prohibition of sales of military equipment to nations with unsatisfactory human rights records. (Mr. McCurdy)

Notice—April 3, 1989

### M - 43

Création d'un impôt sur les profits tirés de la spéculation immobilière. (M. Karpoff)

Avis-3 avril 1989

#### M-44

Augmentation du chiffre annuel des logements à usage non lucratif financés par la SCHL. (M. Karpoff)

Avis-3 avril 1989

# M - 45

Établissement d'une politique de «priorité au logement» pour disposer du surplus des terres de l'État. (M. Karpoff)

Avis-3 avril 1989

# M - 46

Logements pour handicapés autochtones, femmes et enfants fuyant la violence au foyer. (M. Karpoff)

Avis-3 avril 1989

#### M-47

Construction d'habitations à haut rendement énergétique. (M. Karpoff)

Avis-3 avril 1989

# M-48

Augmentation des paiements de transfert aux provinces pour l'enseignement post-secondaire. (M. McCurdy)

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—1er juin 1989

Débat et rayée du Feuilleton-20 juin 1989

# M-49

Augmentation des subventions aux sciences et à la technologie. (M. McCurdy)

Avis-3 avril 1989

### M - 50

Interdiction de toute vente canadienne de matériel et de technologies militaires ou connexes à tout pays qui ne satisfait pas aux droits de la personne. (M. McCurdy)

Public service employment equity program. (Mr. McCurdy)

Notice-April 3, 1989

M-52

Restoration of funding to the National Research Council. (Mr. McCurdy)

Notice-April 3, 1989

M - 53

Economic sanctions against South Africa. (Mr. McCurdy)

Notice—April 3, 1989

M-54

Critical role of Research and Development to the economy. (Mr. McCurdy)

Notice—April 3, 1989

M - 55

Change in beneficiary of life insurance policy without permission. (Mr. Rodriguez)

Notice-April 3, 1989

M - 56

Prohibition of polls during an election campaign. (Mr. Rodriguez)

Notice-April 3, 1989

M-57

Committee study of corporate concentration and competition policy. (Mr. Rodriguez)

Notice—April 3, 1989

M-58

Amendments to the Competition Act regarding proposed mergers. (Mr. Rodriguez)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 16, 1990

Debated and dropped for Order Paper—September 25, 1990

M-51

Équité en matière d'emploi dans la fonction publique. (M. McCurdy)

Avis—3 avril 1989

M-52

Rétablissement du financement du Conseil national de la recherche. (M. McCurdy)

Avis-3 avril 1989

M - 53

Sanctions économiques imposées à l'Afrique du Sud. (M. McCurdy)

Avis—3 avril 1989

M-54

Rôle décisif de la recherche et du développement dans l'économie. (M. McCurdy)

Avis-3 avril 1989

M-55

Changement de bénéficiaire d'une police d'assurance-vie sans permission. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M - 56

Modifications à la Loi électorale concernant les sondages d'opinion durant les campagnes électorales. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M - 57

Étude de la concentration des entreprises et revue des politiques concernant la concurrence. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M-58

Modifications à la Loi sur la concurrence concernant les projets de fusion. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—16 mai 1990

Débat et rayée du Feuilleton—25 septembre 1990

Amendments to the Competition Act so that certain decisions can be reviewed by committee. (Mr. Rodriguez)

Notice—April 3, 1989

M - 60

Amendments to the Competition Act regarding mergers and acquisitions. (Mr. Rodriguez)

Notice-April 3, 1989

M-61

Amendment to the Competition Act regarding impact of mergers and acquisitions on regional development policies. (Mr. Rodriguez)

Notice—April 3, 1989

M - 62

Amendments to the Competition Act regarding guidelines on the market share owned by conglomerates. (Mr. Rodriguez)

Notice-April 3, 1989

M - 63

 $\label{limited} \mbox{Mandatory ingredient labelling on alcoholic beverages.} \mbox{ $(Mr. Rodriguez)$}$ 

Notice-April 3, 1989

M-64

Amendments to the Bank Act concerning the use of automated teller machines. (Mr. Rodriguez)

Notice—April 3, 1989

M - 65

Moratorium on export sales of food-irradiation technology. (Mr. Rodriguez)

Notice-April 3, 1989

M - 66

Establishment of conflict-of-interest guidelines for Members of Parliament, Senators and senior officials. (Mr. Rodriguez).

Notice-April 3, 1989

Modifications à la Loi sur la concurrence de façon à permettre à un comité de la Chambre d'examiner certaines décisions, (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M-60

Modification à la Loi sur la concurrence concernant les fusions et les acquisitions. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M-61

Modifications à la Loi sur la concurrence de façon à ce que les fusions et les acquisitions tiennent compte des politiques régionales de développemnt régional. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M-62

Modifications à la Loi sur la concurrence concernant les lignes directrices au sujet de la part du marché occupée par un conglomérat. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M-63

Étiquettage obligatoire des ingrédients sur les contenants de boissons alcooliques. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M - 64

Modification à la Loi sur les Banques concernant l'emploi des guichets automatiques. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M - 65

Moratoire sur les ventes à l'exportation de technologie d'irradiation des aliments. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M - 66

Lignes directrices en matière de conflits d'intérêts pour les députés et les sénateurs, hauts fontionnaires et le personnel politique supérieur. (M. Rodriguez)

Investigation of contract-letting at the new Museum of Civilization. (Mr. Rodriguez).

Notice—April 3, 1989

M - 68

Flame-retardant fabrics for children's sleepwear. (Mr. Rodriguez).

Notice-April 3, 1989

M - 69

Research and development initiatives concerning international mining markets. (Mr. Samson)

Notice-April 3, 1989

M - 70

Economic diversification of single-industry towns. (Mr. Samson)

Notice-April 3, 1989

M - 71

Establishment of a community economic diversification fund. (Mr. Samson)

Notice-April 3, 1989

M - 72

Removing tariff and non-tariff barriers on refined mineral products. (Mr. Samson)

Notice—April 3, 1989

M - 73

Development of a co-operative mineral-marketing agency. (Mr. Samson)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence—November 7, 1989 Debated and dropped from Order Paper—December 19, 1989

M - 74

National standards for environmental practices in mining. (Mr. Samson)

Notice-April 3, 1989

M - 75

Programs and policies to ensure worker safety. (Mr. Samson)

Notice—April 3, 1989

M-67

Enquête sur l'octroi de contrats au nouveau Musée de la civilisation. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M-68

Utilisation de tissus ininflammables pour vêtements de nuits d'enfants. (M. Rodriguez)

Avis-3 avril 1989

M-69

Recherches et initiatives de développement concernant les marchés miniers internationaux. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

M - 70

Diversification économique des villes à industrie unique. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

M - 71

Création d'un fonds de diversification économique des collectivités. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

M - 72

Elimination des barrières tarifaires et non-tarifaires sur les produits minéraux raffinés. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

M - 73

Mise en place d'un organisme coopératif de commercialisation des minéraux. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

Placée à l'ordre de priorité-7 novembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton-19 décembre 1989

M - 74

Normes nationales concernant les pratiques environnementales pour l'industrie minière. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

M - 75

Programmes et politiques assurant la protection des travailleurs. (M. Samson)

Programs and policies to promote the processing in Canada of extracted minerals. (Mr. Samson)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence—April 12, 1989

Debated and dropped from Order Paper—October 10, 1989

M - 77

Promotion of a domestic mining equipment industry. (Mr. Samson)

Notice-April 3, 1989

M - 78

Establishment of a National Mines Safety Board. (Mr. Samson)

Notice-April 3, 1989

M - 79

Federal mining incentives for junior companies. (Mr. Samson)

Notice-April 3, 1989

M - 80

Establishment of programs and policies to counter boom-and-bust in the mining industry. (Mr. Samson)

Notice—April 3, 1989

M - 81

Construction of a National Native Monument. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice-April 3, 1989

M - 82

Post-secondary education assistance for Aboriginal people as a federal responsibility. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice-April 3, 1989

M - 83

Halt to the use of Native lands for military purposes. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice—April 3, 1989

Programmes et politiques favorisant le traitement au Canada des mineraux extraits des mines canadiennes. (M. Samson)

M - 76

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989

Débat et rayée du Feuilleton-10 octobre 1989

M - 77

Développement d'une industrie de matériel minier au pays. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

M-78

Création d'un Conseil national de sécurité des mines. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

M - 79

Programmes d'encouragement fédéraux du secteur minier pour les petites sociétés. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

M - 80

Création de programmes et de politiques visant à réduire l'effet des fortes fluctuations économiques dans les mines. (M. Samson)

Avis-3 avril 1989

M - 81

Construction d'un monument national des autochtones. (M. Skelly (Comox—Alberni)).

Avis-3 avril 1989

M - 82

Aide à l'enseignement post-secondaire aux autochtones relevant du fédéral. (M. Skelly (Comox-Alberni))

Avis-3 avril 1989

M - 83

Cessation de l'utilisation des territoires autochtones pour les manoeuvres militaires. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Review of the activities of the Department of Indian Affairs and Northern Development. (Mr. Skelly (Comox-Alberni))

Notice-April 3, 1989

### M - 85

Improvement in basic education on Indian reserves. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice—April 3, 1989

#### M - 86

Implementation of a constitutional process for issues of Indian self-government. (Mr. Skelly (Comox-Alberni))

Notice-April 3, 1989

### M - 87

Bill dealing with Aboriginal child and family services. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice-April 3, 1989

# M - 88

Mention in the Constitution that Aboriginals are First Nations of Canada. (Mr. Skelly (Comox-Alberni))

Notice-April 3, 1989

# M - 89

Constitutional protection for Aboriginal language rights. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice-April 3, 1989

# M - 90

Establishment of an Aboriginal Languages Institute. (Mr. Skelly (Comox-Alberni))

Notice-April 3, 1989

# M-91

Measures to preserve the energy supply. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice-April 3, 1989

# M-92

Energy Division of the National Research Council. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice-April 3, 1989

### M - 84

Examen des activités du ministère des Afffaires indiennes ou Nord Canadien. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Avis-3 avril 1989

### M - 85

Amélioration de l'enseignement de base sur les réserves indiennes. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Avis-3 avril 1989

### M-86

Instauration d'un mécanisme constitutionnel concernant les questions touchant l'autonomie politique des Indiens. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Avis-3 avril 1989

### M - 87

Mesure législative portant sur les services accordés aux enfants et aux familles autochtones. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Avis-3 avril 1989

# M - 88

L'insertion dans la Constitution à l'effet que les autochtones sont les premières Nations au Canada. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Avis-3 avril 1989

#### M = 89

Protection dans la constitution des droits linguistiques des autochtones. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Avis-3 avril 1989

### M = 90

Création d'un institut des langues autochtones. (M. Skelly (Comox-Alberni)).

Avis-3 avril 1989

# M - 91

Mesures visant la préservation des sources d'énergie. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis-3 avril 1989

### M - 92

Division de l'énergie au Conseil national de recherches. (M. Harvey (Edmonton-Est)).

Hill storage of spent nuclear fuel. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice-April 3, 1989

M - 94

Taxation of the oil industry. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice—April 3, 1989

M - 95

Restoration of stability to the upstream oil and gas industry. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice-April 3, 1989

M - 96

Mandate of Petro-Canada. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice—April 3, 1989

M - 97

Restoration of the natural gas export "surplus test". (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989

Debated and dropped from Order Paper—June 16, 1989

M - 98

Prices of crude and refined oil. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice-April 3, 1989

M - 99

Transportation emissions standards. (Mr. Fulton)

Notice—April 3, 1989

M-100

Violation of government environmental regulations. (Mr. Fulton)

Notice—April 3, 1989

M - 93

Entrepôt de combustible nucléaire usé sur la Colline. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis—3 avril 1989

M - 94

Impôts sur l'industrie pétrolière. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis-3 avril 1989

M - 95

Rétablissement de la stabilité de l'industrie pétrolière et gazière en amont. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis-3 avril 1989

M-96

Mandat de la société Pétro-Canada. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis-3 avril 1989

M-97

Rétablissement du «critère de l'excédent» pour les exportations de gaz naturel. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité-12 avril 1989

Débat et rayée du Feuilleton-16 juin 1989

M - 98

Prix du pétrole brut et raffiné. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis-3 avril 1989

M-99

Normes d'émission pour tout mode de transport. (M. Fulton)

. . .

Avis-3 avril 1989

M - 100

Infraction aux règlements gouvernementaux relatifs à l'environnement. (M. Fulton)

Placed on the Order of Precedence—April 12, 1989 Debated and dropped from Order Paper—May 16, 1989

M-101

Financial assistance for public participation in environmental reviews. (Mr. Fulton))

Notice-April 3, 1989

M - 102

Reforming Federal Court rules for dealing with lawsuits on environmental harm. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M - 103

Judicial review of administrative compliance with environmental decisions. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M - 104

Public access to all environmental information held by the government. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 28,

Debated and dropped from Order Paper—November 20, 1989

M-105

Environmental Assessment and Review Process. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M - 106

Introduction of legislation to create a National Water Board, (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M-107

Appointment of a Parliamentary Commissioner of the Environment, (Mr. Fulton)

Notice—April 3, 1989

M - 108

Government suspension of the use of pentachlorophenol. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989 Débat et rayée du Feuilleton—16 mai 1989

M-101

Aide financière à la participation du public à l'examen des questions d'environnement. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M-102

Réforme des règles de la Cour fédérale concernant les actions intentées au titre de dommages à l'environnement. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M-103

Contrôle judiciaire de l'action ou inaction administrative aux décisions en matière d'environnement. (M. Fulton)

Avis—3 avril 1989

M-104

Accès à l'information au sujet de toute information gouvernementale relative à l'environnement. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

Placée à l'ordre de priorité—28 septembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton-20 novembre 1989

M-105

Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M-106

Présentation d'une mesure législative instituant une commission nationale de l'eau. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M-107

Nomination d'un commissaire parlementaire à l'environnement. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M - 108

Suspension par le gouvernement de l'utilisation de pentachloropnénol. (M. Fulton)

Right to sue the government for environmental negligence. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

### M - 110

Removal of impediments to class-action suits involving environmental degradation. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

### M-111

Reduction of nitrogen oxide emissions. (Mr. Fulton)

Notice—April 3, 1989

# M-112

Amendments to Administrative Policy Manual to avoid purchase of goods from those who harm the environment. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

# M - 113

Improvement of forest management. (Mr. Gardiner)

Notice-April 3, 1989

#### M-114

Reforestation and sustained-yield management of forests. (Mr. Gardiner)

Notice—April 3, 1989

# M-115

Use of softwood lumber charge remissions for forest management, (Mr. Gardiner)

Notice-April 3, 1989

# M-116

Marketing of forestry products so as to create a more stable forestry industry. (Mr. Gardiner)

Notice-April 3, 1989

# M-117

Forest improvement through reduction of acid-rain emissions. (Mr. Gardiner)

Notice—April 3, 1989

# M-109

Droit de poursuivre le gouvernement en justice pour incurie à l'égard de l'environnement. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

#### M-110

Action collective dans les cas de poursuites pour dégradation de l'environnement. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

# M-111

Réduction des émissions d'oxyde d'azote. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

# M-112

Modification au *Guide de la politique administrative* pour l'achat de bien ou services dont la production est nocive pour l'environnement. (M. Fulton)

Avis—3 avril 1989

# M - 113

Amélioration de l'aménagement des forêts. (M. Gardiner)

Avis-3 avril 1989

#### M-114

Reboisement et gestion des forêts axée sur un rendement soutenu. (M. Gardiner)

Avis-3 avril 1989

# M-115

Utilisation des remboursements du droit à l'exportation de bois-d'oeuvre pour l'aménagement forestier. (M. Gardiner)

Avis-3 avril 1989

# M-116

Commercialisaton des produits forestiers en vue de créer une industrie forestière plus stable. (M. Gardiner)

Avis-3 avril 1989

# M-117

Réduction des émissions génératrices de pluies acides afin d'améliorer le développement forestier. (M. Gardiner)

Placed on the Order of Precedence—April 12, 1989 Debated and dropped from Order Paper—May 26, 1989 Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989 Débat et rayée du Feuilleton—26 mai 1989

M = 118

Assessment of damage and compensation for losses of Canadian forests from effects of acid rain. (Mr. Gardiner)

Évaluation des dommages et indemnités pour les pertes causés aux forêts canadiennes par les pluies acides. (M. Gardiner)

M-118

Notice-April 3, 1989

Avis—3 avril 1989

M-119

Subvention des mesures d'urgence prises par les acériculteurs de produits d'érable contre les effets des pluies acides . (M. Gardiner)

M-119

Subsidy for maple producers' emergency measures against acid rain. (Mr. Gardiner)

Avis—3 avril 1989

Notice-April 3, 1989

Notice-April 3, 1989

M-120

M-120

Création d'un ministère de la Foresterie et adoption d'une loi concernant les industries forestières. (M. Gardiner)

Creation of a Department of Forestry and enaction of a National Forestry Industries Act. (Mr. Gardiner)

Avis-3 avril 1989

Notice withdrawn—November 1, 1989

Avis retiré—1<sup>er</sup> novembre 1989

M - 121

M-121

Elimination of immigration priority for entrepreneurs. (Mr. Heap)

Suppression de l'admission prioritaire des immigrants entrepreneurs. (M. Heap)

Notice-April 3, 1989

Avis—3 avril 1989

M-122

M-122

Equal treatment for women in family immigration. (Mr. Heap)

Traitement égal des femmes aux fins de l'immigration des familles. (M. Heap)

Notice-April 3, 1989

Avis-3 avril 1989

M - 123

M-123

Programs encouraging positive attitudes towards immigrants and refugees. (Mr. Heap)

Programme d'encouragement des attitudes positives envers les immigrants et les réfugiés. (M. Heap)

Notice—April 3, 1989

Avis-3 avril 1989

M - 124

M-124

Language training programs for immigrant and refugee children. (Mr. Heap)

Programmes de formation linguistique pour les enfants d'immigrants ou de réfugiés. (M. Heap)

Notice-April 3, 1989

Avis—3 avril 1989

M-125

M-125

Family reunification program resources. (Mr. Heap)

Affectation de ressources du programme de réunification des familles. (M. Heap)

Notice—April 3, 1989

# M-126

Federal Business Development Bank assistance to small business. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989

Designated as a votable item—April 26, 1989

Debated and carried-May 18, 1989

### M - 127

Paper-burden reduction for small business. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

# M-128

Small business development through federal contracts and the "Buy Canada." program. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

# M - 129

Export-marketing agency for small business manufacturing. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

### M-130

Small business development through bank loan collateral restrictions. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

#### M - 131

Employer withdrawals from and withholding of contributions to employee pension funds. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

# M - 132

 $Income\ security\ for\ elderly\ Canadians.\ (Mr.\ Whittaker)$ 

Notice-April 3, 1989

# M - 133

CNR pension fund indexing. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

# M - 126

Aide de la Banque fédérale de développement aux petites entreprises. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité-12 avril 1989

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—26 avril 1989

Débat et adoption-18 mai 1989

# M-127

Développement de la petite entreprise par la réduction de la paperasserie. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

# M-128

Développement de la petite entreprise par le biais de contrats fédéraux et un programme d'«achat chez-nous». (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

#### M-129

Développement de la petite entreprise par la constitution d'un organisme de commercialisation des exportations. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

#### M - 130

Développement de la petite entreprise par le biais de restrictions sur les garanties de prêt bancaire. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

#### M - 131

Retrait ou non-versement de fonds par l'employeur à une caisse de retraite. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

#### M-132

Revenu garanti pour les Canadiens âgés. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

# M-133

Indexation des pensions des employés des Chemins de fer nationaux du Canada. (M. Whittaker)

Notice withdrawn—April 12, 1989

M-134

Large corporation and small business tax burden equity.

Notice-April 3, 1989

(Mr. Whittaker)

M - 135

Canada Pension Plan increase. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

M - 136

Spouse allowance programs for single, separated and divorced seniors. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

M - 137

Old Age Security and Guaranteed Income Supplement payment increases. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

M - 138

Appointment of workers to Pension Boards. (Mr. Whittaker)

Notice-April 3, 1989

M - 139

Portion of federal budget to be set aside for development initiatives. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M - 140

Energy conservation and renewable energy technologies funding. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M-141

National inventory of forests, plants and wildlife habitats. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M-142

Canadian ecosystems preservation and protection. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

Avis retiré-12 avril 1989

M-134

Fardeau fiscal inéquitable des grandes et des petites entreprises. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

M - 135

Indexation des pensions du Régime de pensions du Canada. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

M - 136

Programmes d'allocation au conjoint pour les personnes célibataires, séparées ou divorcées. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

M-137

Augmentation des prestations versées au titre de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti. (M. Whittaker)

Avis—3 avril 1989

M-138

Nomination de travailleurs aux Commissions de pension. (M. Whittaker)

Avis-3 avril 1989

M-139

Allocation d'une partie du budget fédéral à des mesures viables de développement au Canada. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M - 140

Financement de la conservation de l'énergie et de la technologie de l'énergie renouvelable. (M. Fulton)

Avis—3 avril 1989

M-141

Établissement d'un répertoire national de la flore, des forêts et de l'habitat animal. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M-142

Préservation et maintien des écosystèmes du Canada. (M. Fulton)

# M-143

Pollution standards for pulp and paper industry. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M-144

Inclusion of crimes against the environment in the Criminal Code. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M - 145

Constitutional right to a safe and healthy environment. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M - 146

Arm's-length council financing of environmental intervenors. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M-147

Public-and private-sector emissions reports. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M - 148

Environmental regulatory agency. (Mr. Fulton)

Notice—April 3, 1989

M-149

Protection for environmental "whistle-blowers". (Mr. Fulton)

Notice—April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence—November 23, 1990

Debated and dropped from Order Paper—November 29, 1990

M - 150

Establishment of agency to clean up environmental contamination. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M-143

Établissement de normes relatives à la pollution à l'intention de l'industrie des pâtes et papiers, (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M - 144

Inclusion dans le Code criminel des crimes contre l'environnement, (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M - 145

Enchâssement dans la Constitution du droit à un environnement sûr et sain. (M. Fulton)

Avis—3 avril 1989

M - 146

Conseil «sans lien de dépendance» pour le financement des intervenants en matière d'environnement. (M. Fulton)

Avis—3 avril 1989

M-147

Rapports annuels des secteurs public et privé au sujet des émissions. (M. Fulton)

Avis—3 avril 1989

M-148

Bureau de surveillance de l'environnement. (M. Fulton)

Avis—3 avril 1989

M-149

Protection des dénonciateurs de problèmes d'environnement. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

Avis—3 aviii 1909

Placée à l'Ordre de priorité—23 novembre 1990

Débat et rayée du Feuilleton—29 novembre 1990

M - 150

Établissement d'un organisme chargé du nettoyage des environnements contaminés. (M. Fulton)

M-151

Enactment of a Safe Drinking Water Act. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M-152

Legislation to protect endangered flora and fauna in Canada. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M-153

Replacement of chlorine in water purification processes. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M - 154

Acid-rain treaty as a focus of Canadian foreign policy. (Mr. Fulton)

Notice-April 3, 1989

M - 155

National water policy legislation. (Mr. Caccia)

Notice-April 3, 1989

M-156

Employee safety review by Atomic Energy Control Board. (Mr. Caccia)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precendence—April 12, 1989

Debated and dropped from Order Paper-June 1, 1989

M-157

Health effects of electro-magnetic fields and high voltage power lines. (Mr. Caccia)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 28,

Debated and dropped from Order Paper—December 14, 1989

M - 158

Labelling of foods irradiated with cobalt 60. (Mr. Caccia)

Notice—April 3, 1989

M-151

Promulgation d'une loi sur l'eau potable. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M-152

Mesure législative visant la protection de la flore et la faune menacées au Canada. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M - 153

Examen des avantages du remplacement du chlore dans les procédés d'exportation de l'eau. (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M - 154

Conclusion d'un traité sur les pluies acides comme élément primordial de la politique étrangère canadienne.

(M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M - 155

Mise en oeuvre d'une politique nationale relative aux

eaux. (M. Caccia)

Avis—3 avril 1989

M-156

Enquête sur la sécurité des employés par la Commission de contrôle de l'énergie atomique. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989

Débat et rayée du Feuilleton-1er juin 1989

M-157

Étude des effets des champs électromagnétiques sur la santé des humains et des animaux. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—28 septembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton—14 décembre 1989

M - 158

Étiquetage d'aliments irradiés au cobalt. (M. Caccia)

Non-destructive substitutes for road salt. (Mr. Caccia)

M - 159Solutions alternatives à l'épandage du sel sur les routes. (M. Caccia)

Notice—April 3, 1989

Avis-3 avril 1989

M - 160

Health Hazards review of chemical wood preservatives. (Mr. Caccia)

M - 160Enquête sur les dangers pour la santé de l'utilisation de

Notice-April 3, 1989

Avis-3 avril 1989

M - 161

International safety standards for nuclear reactors. (M. Caccia)

Établissement de normes sur le fonctionnement sécuritaire des réacteurs nucléaires. (M. Caccia)

M - 162

M-161

Avis-3 avril 1989

Notice—April 3, 1989

M - 162

Reintroduction of Bill C-14, the Nuclear Control and Présentation à nouveau du Projet de loi C-14, Loi sur le Administration Act, 3rd Session, 30th Parliament. (Mr. contrôle et l'administration nucléaires. (M. Caccia)

produits de préservation du bois. (M. Caccia)

Notice-April 3, 1989

Caccia)

Avis-3 avril 1989

M - 163

Elimination of contamination caused by pulp and paper production. (M. Caccia)

Notice-April 3, 1989

M - 163

Élimination de la contamination causée par les produits du papier. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

M - 164

M - 164

Carbon dioxide emissions reduction. (Mr. Caccia)

Réduction des émissions de dioxyde de carbone. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

Notice-April 3, 1989

M - 165

M - 165

Replacement of harmful paper-bleaching processes. (M. Caccia)

Notice-April 3, 1989

Mesures visant le remplacement des procédés de blanchisement du papier. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

M - 166

M - 166

Rapid-Rail services improvement and expansion. (Mr. Caccia)

Notice-April 3, 1989

Amélioration et expansion des services de liaison ferroviaire rapide. (M. Caccia).

Avis-3 avril 1989

M - 167

M - 167

Elimination of driftnetting. (M. Caccia)

Mesures visant à mettre un terme à la pêche au filet dérivant. (M. Caccia)

Notice-April 3, 1989

Labelling of CFC-containing products and launching of campaign on CFC hazards. (Mr. Caccia)

Notice—April 3, 1989

M - 169

Measures to reduce global climate warming. (M. Caccia)

Notice—April 3, 1989

M - 170

Secondary lead-smelting industry environmental review. (Mr. Caccia)

Notice-April 3, 1989

M-171

Pollution costs and damages. (Mr. Caccia)

Notice-April 3, 1989

M - 172

Energy megaprojects environmental assessment. (Mr. Caccia)

Notice-April 3, 1989

M - 173

International Law of the Sea ratification. (Mr. Caccia)

Notice—April 3,1989

M - 174

Sustainable development implementation study. (Mr. Caccia)

Notice-April 3, 1989

M - 175

Arts and culture funding. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M - 176

Cultural community taxation, UIC and pensions. (Mr. Waddell)

Notice—April 3, 1989

M - 168

Étiquetage de produits contenant du CFC et établissement d'une campagne d'information sur les CFC. (M. Caccia).

Avis-3 avril 1989

M-169

Priorité à la recherche afin de réduire un réchauffement

de la planète. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

M - 170

Enquête environnementale sur l'industrie secondaire du plomb. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

M-171

Coûts et dommages causés par la pollution. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

M-172

Impact environnemental de l'établissement de mégaprojets énergétiques. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

M - 173

Ratification du traité sur le droit international de la mer.

(M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

M - 174

Étude sur l'implantation d'un développement soutenable. (M. Caccia)

Avis-3 avril 1989

M - 175

Financement des arts et de la culture. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M - 176

Régime d'assurance-chômage et programmes de pensions nationaux et révision de l'impôt pour les communautés culturelles. (M. Waddell)

Canadian Film distribution. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M - 178

Canadian control of communications. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence—April 12, 1989 Debated and dropped from Order Paper—November

7. 1989

M-179

Telephone service policy. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M-180

Increased funding for the CBC. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M - 181

Increased public input into the policy development process of the CRTC. (Mr. Waddell)

Notice—April 3, 1989

M-182

Greater regional equity in public investment in film and television production. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M - 183

Establishment of a comprehensive heritage policy. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M - 184

Strategies to increase Canadian control of film distribution. (Mr. Waddell)

Notice—April 3, 1989

M - 185

Increase of public funding for national museums. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M-177

Distribution des films canadiens. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M - 178

Contrôle canadien des moyens de communications. (M.

Waddell)

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989

Débat et rayée du Feuilleton-7 novembre 1989

M-179

Politique relative à la tarification des services téléphoni-

ques. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-180

Accroissement du financement de la Société Radio-Ca-

nada. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-181

Accroissement de la participation du public à l'élaboration des politiques du CRTC. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-182

Répartition régionale plus équitable des fonds pour la juridiction de films et d'émission de télévision. (M.

Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-183

Établissement d'une politique globale du patrimoine. (M.

Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-184

Stratégie visant l'accroissement des débouchés pour les

films canadiens. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M - 185

Augmentation des fonds pour les musées nationaux. (M.

Waddell)

### M-186

Programs and policies to promote the establishment of artists' cooperatives. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M - 187

Use of cultural products in promoting Canada in foreign countries. (Mr. Waddell)

Notice—April 3, 1989

M - 188

Increased access to publicly funded cultural events for low and middle-income Canadians. (Mr. Waddell)

Notice—April 3, 1889

M - 189

Copyright protection for Aboriginal artistic expression. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M - 190

Support for production and marketing of Aboriginal art. (Mr. Waddell)

Notice—April 3, 1989

M - 191

Implementation of "Taxation of Visual and Performing Artists and Writers" Report. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M - 192

Representation on federal cultural agency boards. (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M - 193

National Film Board funding. (Mr. Waddell)

\_\_\_\_\_

Notice—April 3, 1989

M-194

Consultations between Revenue Canada and arts organizations (Mr. Waddell)

Notice-April 3, 1989

M-186

Programmes pour promouvoir le regroupement d'artistes en coopératives. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-187

Utilisation des produits culturels pour la promotion du Canada à l'étranger. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M - 188

Accès accru des Canadiens moins bien nantis aux événements culturels. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-189

Mise en valeur du patrimoine culturel et artistique des autochtones. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-190

Protection et mise en valeur de la culture et de l'expression artistique des autochtones. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-191

Mise en oeuvre des recommandations du rapport de juin 1984 du Sous-comité sur l'imposition des créateurs et des interprètes. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M - 192

Représentativité des conseils des organixmes culturel fédéraux. (M. Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-193

Soutien financier de l'Office national du film. (M.

Waddell)

Avis-3 avril 1989

M-194

Mécanisme de consultation entre Revenu Canada et le secteur artistique. (M. Waddell)

Motor Vehicle Fuel Consumption Act proclamation. (Mr. Fulton)

Notice—April 3, 1989

M - 196

Restriction of AIDS testing in federal jurisdiction. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

M-197

Irradiated food sales ban. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

M - 198

Royal Society report on AIDS. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

M - 199

Cost-sharing for health care and post-secondary education funding. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

M - 200

Improved measures for dealing with AIDS. Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice—April 3, 1989

M - 201

One-time infusion of funds to provinces for post-secondary education. (Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

M - 202

Federal transfer payments for education and health care. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 16, 1990

M-195

Promulgation de la Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles, (M. Fulton)

Avis-3 avril 1989

M - 196

Interdiction des tests de dépistage du SIDA dans les domaines de compétence fédérale. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M - 197

Interdiction de la vente d'aliments irradiés. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M-198

Rapport de la Société royale du Canada sur le SIDA. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M-199

Contribution financière aux services de santé et à l'enseignement postsecondaire. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M-200

Campagne nationale pour la présention et le traitement du SIDA. (M. Axworthy (Saskatoon-Clarks Crossing))

Avis-3 avril 1989

M - 201

Aide aux provinces pour le financement de l'enseignement post-secondaire (M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M - 202

Paiements du gouvernement concernant l'éducation et les soins de santé. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—16 mai 1990

Debated and dropped from Order Paper—June 8, 1990 Débat et rayée du Feuilleton—8 juin 1990

Labelling of nutritional ingredients on all packaged foods. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

M - 204

Ban on advertisement of junk food during children's television programming (Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing))

Notice—April 3, 1989

M - 205

Research on the effects of food additives and pest control products. (Mr. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

Placed on the Order of Precedence-June 1, 1989

Debated and dropped from Order Paper-October 5, 1989

M - 206

Ban on the use of nitrites and nitrates as food preservatives. (Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

M - 207

Prevention of privatization of hospitals and health facilities. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

M - 208

Proclamation of the Non Smokers' Health Act. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

M - 209

Re-examination of the 10-province standard for equalization payments for education. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice—April 3, 1989

M - 210

Elimination of discriminatory practices towards foreign students in Canada. (Mr. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

Étiquetage de la valeur native des aliments emballés. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M - 204

Interdiction de la publicité d'aliments peu nutritifs durant les émissions pour enfants. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M - 205

Recherches sur les effets cumulatifs des additifs alimentaires. (M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossings))

Avis-3 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—1er juin 1989

Débat et rayée du Feuilleton-5 octobre 1989

M - 206

Interdiction de l'usage des nitrites et des nitrates comme agents de conservation des aliments. (M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M - 207

Mesures visant à empêcher la privatisation des établissements de santé. (M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M - 208

Proclamation de la Loi sur la santé des non-fumeurs. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M - 209

Réexamen d'une norme de péréquation applicable aux provinces dans le domaine de l'éducation. (M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

M - 210

Mesures visant à mettre fin aux pratiques discriminatoires envers les étudiants étrangers. (M. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing))

Increased funding for university research and development. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

# M - 212

Elimination of tuition fees in post-secondary education financing. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

### M - 213

Modification of the Canada Student Loans Plan to ensure greater student access. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

### M - 214

Interest rate of student loans. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

### M - 215

Availability of student loans to part-time students. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

# M - 216

Construction of university and community college housing. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

# M - 217

Child-care and parenting-skills counselling for young parents still studying. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

# M - 218

Establishment of a National Council on Primary and Secondary Education (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice—April 3, 1989

### M - 211

Accroissement du financement universitaire pour augmenter les perspectives d'étude et d'emplois. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

# M - 212

Abolition des frais de scolarité comme moyen de financer les études postsecondaires. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

# M - 213

Modifications du régime de prêts et bourses pour accroître l'accessibilité à l'enseignement post-secondaire. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

### M - 214

Prêts étudiants à un taux d'intérêt ne dépassant pas celui de l'inflation. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis—3 avril 1989

# M-215

Accroissement de l'accès à l'enseignement post-secondaire pour les étudiants à temps partiel. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

# M - 216

Mesures visant à favoriser la construction de résidences universitaires et collégiales. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

# M - 217

Établissement de services de garde de qualité pour favoriser l'accès à l'enseignement post-secondaire. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

# M - 218

Création d'un Conseil national de l'enseignement primaire et secondaire. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Establishment of a National Post-Secondary Education Council. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

### M - 220

Revision of Established Program Financing cuts to higher education and health expenditures. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 3, 1989

#### M - 221

Cost-sharing in Canada's health and post-secondary education systems. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice-April 4, 1989

#### M - 222

Investigation of health and safety aspects of technological change. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

#### M - 223

Effects of technological change and the Canada Labour Code (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

# M - 224

Power of the Canada Labour Relations Board to postpone technological change. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

# M - 225

Creation of a Technological Change Committee by regulated workers. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989

Debated and dropped from Order Paper—June 12, 1989

#### M - 226

Workers' right to participate in decision making with respect to technological change. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

# M - 219

Création d'un Conseil national de l'enseignement postsecondaire. (M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing))

Avis—3 avril 1989

### M - 220

Abolition de coupures financières dans les programmes d'éducation et de santé. (M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Avis-3 avril 1989

# M - 221

Financement de programmes de santé et d'enseignement post-secondaire. (M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing))

Avis-4 avril 1989

# M - 222

Effets du virage technologique sur la santé et la sécurité. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 223

Modification du Code canadien du travail pour les questions liées aux changements technologiques. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 224

Pouvoir accordé au Conseil canadien des relations de travail de retarder l'introduction de changements technologiques. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 225

Création, dans les entreprises, d'un comité des changements technologiques. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989

Débat et rayée du Feuilleton—12 juin 1989

#### M - 226

Participation des travailleurs aux décisions relatives aux changements technologiques. (M. Fisher)

Notice to employees of new technologies resulting in job losses or reclassifications. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

### M - 228

Establishment of labour-management committees to respond to technological change. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

# M - 229

Compensation to workers displaced by technological change. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

#### M - 230

Restoration of funding to unemployment action centres. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

# M - 231

Task force to develop a national policy on technological change. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

### M - 232

Enhancement of workers' rights. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

# M - 233

Indexing of federal minimum wage to the annual Consumer Price Index. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

#### M - 234

Enhanced programs to serve the needs of functional illiterates. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

# M - 235

Benefits for full-time workers to be pro-rated for part-time workers. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

#### M-227

Préavis d'un an pour l'établissement de nouvelles techniques susceptibles d'entraîner des modifications au niveau de l'emploi. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 228

Création de comités patronat-ouvriers pour gérer les effets des changements techniques.(M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 229

Indemnisation des travailleurs pendant leur emploi suite à des changements technologiques. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 230

Rétablissement du financement des centres d'actionchômage. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

#### M-231

Élaboration d'une politique nationale sur le virage technologique. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 232

Protection et promotion des droits des travailleurs. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

### M - 233

Indexation du salaire minimum fédéral. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M-234

Élargissement des programmes de Planification d'emploi pour analphabètes. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M-235

Accessibilité aux travailleurs à temps partiel des prestations versées aux travailleurs à temps plein. (M. Fisher)

Simplification of language describing programs available at Canadian employment and immigration centres. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

# M - 237

Living wage and adequate support for participants in federally-funded training programs. (Mr. Fisher)

Notice—April 4, 1989

### M - 238

Limitation of excessive overtime by the hiring of additional workers. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

#### M - 239

Benefits of full-time workers to be received by part-time workers on a pro-rated basis. (Mr. Fisher)

Notice-April 4, 1989

### M - 240

Inclusion of client groups in designing federally-funded training programs. (Mr. Fisher)

Notice—April 4, 1989

# M - 241

Raiding of Pacific salmon stocks by foreign commercial fishers. (Mr. Stupich)

Notice-April 4, 1989

#### M - 242

Unfavourable GATT ruling on British Columbia salmon and herring. (Mr. Stupich)

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 27, 1990

Debated and dropped from Order Paper—October 25, 1990

# M - 243

Public hearings on floating fish-processing vessels prior to any policy changes. (Mr. Stupich)

Notice-April 4, 1989

### M - 236

Description simplifiée des programmes disponibles dans les Centres d'emploi et d'immigration du Canada. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 237

Indemnité de subsistance aux personnes à charge à tous les participants aux programmes de formation fédéraux. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 238

Limitation des heures supplémentaires excessives. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 239

Accessibilité aux travailleurs à temps partiel aux régimes de pension versés aux travailleurs à temps plein. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

#### M - 240

Examen des programmes de formation fédéraux par les représentants des groupes directement intéressés. (M. Fisher)

Avis-4 avril 1989

# M - 241

Mesures contre les pêcheurs commerciaux qui pillent les stocks de saumon du Pacifique. (M. Stupich)

Avis-4 avril 1989

#### M - 242

Décision défavorable du GATT au sujet du saumon et du hareng de la Colombie-Britannique. (M. Stupich)

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—27 septembre 1990

Débat et rayée du Feuilleton—25 octobre 1990

### M - 243

Audiences publiques relatives aux modifications de la politique relative aux bateaux-usines. (M. Stupich)

Protection of Canadian authority and fishing rights in Canadian waters. (Mr. Stupich)

Notice-April 4, 1989

# M - 245

Need for broader scope in literacy programs under unemployment insurance eligibility rules. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice—April 4, 1989

# M - 246

Involvement of business and labour in the campaign against illiteracy. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

#### M - 247

Financial support to literacy groups ensuring tuition-free adult basic education programs for all Canadians. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

### M - 248

Development of a national policy on adult education. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

### M - 249

Rejection of any tax on reading materials. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

# M - 250

Greater parental leave during a child's first two years. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

### M - 251

Need for a universal paid maternity and parental leave system for all Canadian workers. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

### M - 252

National Task Force on establishing an income security program. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

### M - 244

Sécurité des pêcheurs et affirmation de la souveraineté canadienne sur ses eaux territoriales. (M. Stupich)

Avis-4 avril 1989

#### M - 245

Règles d'admissibilité relatives aux programmes d'alphabétisation en vertu du régime d'assurance-chômage. (M<sup>me</sup> Langan (Mission-Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

# M - 246

Participation du milieu des affaires et des syndicats contre l'analphabétisme. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

### M-247

Aide financière aux groupes d'alphabétisation et accès gratuit aux programmes d'éducation des adultes. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

### M - 248

Politique nationale d'éducation des adultes. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

### M - 249

Rejet de toute taxe sur les textes imprimés. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

# M - 250

Congés parentaux pour soins des enfants en bas âge. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

### M - 251

Création d'un régime universel de congés parentaux et de congés de maternité. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

# M - 252

Groupe de travail national sur l'établissement d'un programme de sécurité du revenu. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Implementation of an income security program. (Ms. Création d'un programme de sécurité du revenu. (Mme Langan (Mission-Coquitlam)

Notice-April 4, 1989

# M - 254

Comprehensive National Bill of Rights for children. (Ms. Langan (Mission-Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989

Designated as a votable item—April 26, 1989

Debated-September 25, October 26, December 12, 1989, February 15 and March 27, 1990

Negatived-March 27, 1990

### M - 255

Establishing and funding of school food programs and nutritional education programs. (Ms. Langan (Mission-Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

#### M - 256

Restoration of indexation to all federal social programs, and maintenance of their universality. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

# M - 257

Harmonization of tax reform and social security. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

#### M - 258

Ensuring that men and women have an equal opportunity to share in raising and caring for children. (Ms. Langan (Mission-Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

#### M - 259

Adequate financial and social support for single-parent families. (Ms. Langan (Mission-Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

# M - 253

Langan (Mission-Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

# M - 254

Proclamation d'une Déclaration complète des droits pour les enfants. (Mme Langan (Mission-Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité-12 avril 1989

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—26 avril 1989

Débat-25 septembre, 26 octobre, 12 décembre 1989, 15 février et 27 mars 1990

Rejetée-27 mars 1990

# M - 255

Création dans les écoles de programmes fédéraux d'alimentation et d'information sur la nutrition. (Mme Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

# M - 256

Restoration de l'indexation de tous les programmes sociaux fédéraux et renforcement du principe de l'universalité. (Mme Langan (Mission-Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

# M - 257

Intégration de la réforme de la fiscalité aux programmes de sécurité sociale. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

#### M - 258

Répartition égale entre hommes et femmes des tâches de l'éducation de leurs enfants. (Mme Langan (Mission-Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

# M - 259

Soutien financier et social approprié aux familles monoparentales. (Mme Langan (Mission—Coquitlam))

Promotion of literacy among the young. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-April 4, 1989

### M - 261

Technological assistance in the employment of the disabled. (Mr. Young (Beaches—Woodbine))

Notice—April 4, 1989

#### M - 262

Voter rights under Clause 47 of the Canada Elections Act. (Mr. Young (Beaches—Woodbine))

Notice-April 4, 1989

# M - 263

Assistance to seniors and disabled in completing tax returns. (Mr. Young (Beaches—Woodbine))

Notice-April 4, 1989

#### M - 264

Support and recognition for the disabled Olympics. (Mr. Young (Beaches—Woodbine))

Notice-April 4, 1989

# M - 265

 $Economic \ equality \ for \ minority \ groups \ and \ disabled. \ (Mr. \ Young \ (Beaches-Woodbine))$ 

Notice—April 4, 1989

#### M - 266

Resource-efficient and environmentally-sound modes of transport. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

# M - 267

Controls on transport of dangerous goods by rail and road between provinces. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

# M - 268

Safety regulations and standards governing transportation. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

# M - 260

Intensification de l'alphabétisation au Canada. (M<sup>me</sup> Langan (Mission—Coquitlam))

Avis-4 avril 1989

#### M - 261

Création de centres de prêts d'aides techniques favorisant le plein emploi des personnes handicapées. (M. Young (Beaches-Woodbine))

Avis-4 avril 1989

# M - 262

Droits des électeurs selon l'article 47 de la Loi électorale du Canada. (M. Young (Beaches—Woodbine))

Avis-4 avril 1989

#### M - 263

Aide aux personnes âgées et aux personnes handicapées à produire leurs déclarations d'impôt. (M. Young (Beaches—Woodbine))

Avis-4 avril 1989

#### M - 264

Soutien et reconnaissance des jeux olympiques pour personnes handicapées. (M. Young (Beaches—Woodbine))

Avis-4 avril 1989

# M - 265

Égalité économique aux minorités et personnes handicapées. (M. Young (Beaches—Woodbine))

Avis-4 avril 1989

#### M - 266

Élaboration de politiques favorisant l'utilisation de moyens de transport économiques en carburant et moins dangereux pour l'environnement. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

#### M - 267

Contrôle du transport interprovincial ferroviaire et routier des marchandises dangereuses. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

# M - 268

Règlements et normes régissant la sécurité dans les transports. (M. Angus)

Review of Canadian ownership in the transportation sector. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

M - 270

Public ownership of Air Canada and CN as part of a national transportation strategy. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

M - 271

More equitable rates and tariffs for domestic shipping. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

M-272

Funding for transportation safety inspectors. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence—April 12, 1989 Debated and dropped from Order Paper—June 6, 1989

M - 273

Rights of disabled to reasonable access to all modes of transportation. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

M - 274

Appointment of an environmental office for the House of Commons. (Mr. Riis)

Notice-April 4, 1989

M - 275

Tabling of salaries, allowances and expenses of federal Crown corporation board members. (Mr. Riis)

Notice-April 4, 1989

M - 276

Monument to commemorate Sikh refugees who were refused entry into Canada in May 1914. (Mr. Riis)

Notice-April 4, 1989

M - 277

Establishment of consular office in Chandigarh, India. (Mr. Riis)

Notice—April 4, 1989

M - 269

Examen de la propriété canadienne dans le secteur des transports. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

M - 270

Maintien du caractère public d'Air Canada et du Canadien National. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

M-271

Établissement d'un régime équitable de taux et tarifs de transport intérieur. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

M-272

Fonds accrus pour l'engagement d'inspecteurs dans le secteur des transports. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989

Débat et rayée du Feuilleton-6 juin 1989

M-273

Garantie aux personnes handicapées à un droit d'accès raisonnable à tous les modes de transport. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

M - 274

Nomination d'un agent de l'environnement pour la Chambre des communes. (M. Riis)

Avis-4 avril 1989

M - 275

Dépôt de l'état des salaires, allocations et frais de déplacements versés aux membres des conseils d'administration des sociétés d'État du gouvernement. (M. Riis)

Avis-4 avril 1989

M-276

Monument à la mémoire des réfugiés sikhs dont l'entrée au Canada a été refusée en mai 1914. (M. Riis)

Avis-4 avril 1989

M - 277

Établissement d'un bureau consulaire à Chandigarh, en Inde. (M. Rijs)

Length and complexity of income tax returns. (Mr. Riis)

Notice—April 4, 1989

M - 279

Tendering of contracts above \$10,000. (Mr. Riis)

Notice-April 4, 1989

M - 280

Requirement for houseboats and large marine craft to be equipped with holding tanks for gray water. (Mr. Riis)

Notice-April 4, 1989

M - 281

National program of certification of professional financial advisers. (Mr. Riis)

Notice-April 4, 1989

M - 282

Promotion of multiculturalism in Canadian society. (Mr. Riis)

Notice—April 4, 1989

M - 283

Abolition of the Senate and introduction of new electoral procedures. (Mr. Riis)

Notice—April 4, 1989

M - 284

Establishment of multicultural research and resource centres. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 285

Abandonment of rail lines in Atlantic Canada. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 286

Employment equity for ethno-cultural and visible minority groups in the public service. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 278

Longueur et complexité des déclarations d'impôt. (M. Riis)

Avis-4 avril 1989

M - 279

Soumissions pour contrats de plus de 10,000\$. (M. Rijs)

Avis-4 avril 1989

M - 280

Nécessité pour les bateaux-maisons et autres grandes embarcations d'être munis de réservoir de rétention des eaux usées. (M. Riis)

Avis-4 avril 1989

M - 281

Programme national d'agrément des conseillers financiers professionnels. (M. Riis)

Avis-4 avril 1989

M - 282

Promotion du multiculturalisme au sein de la société canadienne. (M. Riis)

Avis-4 avril 1989

M - 283

Abolition du Sénat et adoption d'une nouvelle procédure électorale. (M. Riis)

Avis-4 avril 1989

M - 284

Création de centres d'information et de recherches multiculturels. (Mme Mitchell)

Avis-4 avril 1989

M - 285

Abandon du transport ferroviaire dans la région de l'Atlantique. (Mme Mitchell)

Avis-4 avril 1989

M - 286

Politique d'égalité en matière d'emploi à l'égard des minorités ethnoculturelles et des minorités visibles dans la Fonction publique. (Mme Mitchell)

Initiatives to combat racism and promote tolerance. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 288

Reflection of ethno-cultural diversity of country on agencies, boards and commissions. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 289

Funding for second-language training. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 290

Support of ethnic chairs at Canadian universities. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 291

Funding and support for ethno-cultural publications. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 292

Extension of mandate of Canadian Human Rights Commission into social areas. (Ms. Mitchell)

Notice—April 4, 1989

M - 293

Multiculturalism as fundamental characteristic of Canada in the Preamble to the Constitution. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence—April 12, 1989

Debated and dropped from Order Paper-June 2, 1989

M - 294

Increased funding and support for multicultural, multilingual resources for libraries, schools and community organizations. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 287

Initiatives pour lutter contre le racisme et promouvoir la tolérance. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-4 avril 1989

M - 288

Reflet de la diversité ethnique et culturelle du Canada au sein des commissions, offices et organismes. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-4 avril 1989

M - 289

Financement accordé à l'enseignement d'une langue seconde. ( $M^{me}$  Mitchell)

Avis-4 avril 1989

M - 290

Appui aux chaires ethniques dans les universités canadiennes. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-4 avril 1989

M - 291

Accroissement du financement et de l'appui aux publications ethnoculturelles. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-4 avril 1989

M - 292

Prolongement du mandat de la Commission canadienne des droits de la personne dans les domaines des arts, des médias, de la publicité, de l'enseignement et l'édition. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-4 avril 1989

M-293

Reconnaissance du multiculturalisme comme une «caractéristique fondamentale» de la nation dans le préambule de la Constitution. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989

Débat et rayée du Feuilleton-2 juin 1989

M - 294

Accroissement du financement et du soutien au chapitre des ressources disponibles en anglais (langue seconde), des ressources multilingues et des multiculturelles. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Compensation for Chinese-Canadian community. (Ms. Mitchell)

Notice-April 4, 1989

M - 296

Northwest Atlantic Fishery Organization enforcement powers. (Mr. Murphy)

Notice-April 4, 1989

M - 297

Cancellation of agreements allowing over-fishing in Atlantic Canada. (Mr. Murphy)

Notice-April 4, 1989

M - 298

Programs and policies encouraging Canadian shipbuilding. (Mr. Murphy)

Notice-April 4, 1989

M - 299

Unemployment insurance benefits for Atlantic Canada fishermen. (Mr. Murphy)

Notice-April 4, 1989

M - 300

Funding of social services in Atlantic Canada. (Mr. Murphy)

Notice-April 4, 1989

M - 301

Job creation initiatives in Atlantic Canada. (Mr. Murphy)

Notice-April 4, 1989

M - 302

Expansion of the Atlantic Canada Opportunities Agency. (Mr. Murphy)

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 28,

Debated and dropped from Order Paper—October 13, 1989

M - 295

Reconnaissance de discrimination raciale à l'endroit de Canadiens d'origine chinoise. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-4 avril 1989

M - 296

Renforcement des pouvoirs d'application des règlements de l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest. (M. Murphy)

Avis-4 avril 1989

M - 297

Annulation d'accords avec des puissances étrangères surexploitant les eaux canadiennes. (M. Murphy)

Avis-4 avril 1989

M - 298

**Encouragements de la construction maritime au Canada.** (M. Murphy)

Avis-4 avril 1989

M-299

Garanties de prestations d'assurance-chômage aux pêcheurs de la région de l'Atlantique. (M. Murphy)

Avis-4 avril 1989

M - 300

Financement suffisant des services essentiels pour les provinces de l'Atlantique. (M. Murphy)

Avis-4 avril 1989

M - 301

Politiques et programmes de création d'emploi pour les provinces de l'Atlantique. (M. Murphy)

Avis-4 avril 1989

M - 302

Planification à long terme de la région de l'Atlantique. (M. Murphy)

Avis-4 avril 1989

1110 14111 1505

Placée à l'Ordre de priorité—28 septembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton—13 octobre 1989

Establishment of permanent Atlantic regional development ministry. (Mr. Murphy)

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989

Debated and dropped from Order Paper—May 15, 1989

M = 304

Promotion of tourism and economic development in Churchill. (Mr. Murphy)

Notice-April 4, 1989

M - 305

Protection of halibut stocks in British-Columbia. (Mr. Stupich)

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence-November 7, 1989

Debated and dropped from Order Paper—March 29, 1990

M - 306

Farm Credit Corporation overdue loans adjustments. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

M - 307

Amendments to the Bank Act ensuring payment to cattlemen delivering their animals to abattoirs in other provinces. (Mr. Althouse)

Notice—April 4, 1989

M - 308

Lower interest rates on Farm Credit Corporation long-term loans. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

M - 309

Establishment of public inquiry into use of pesticides and herbicides in Canada. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

M - 310

Introduction of measures to amend The Western Grain Stabilization Act. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

M - 303

Mise sur pied d'un ministère chargé du développement régional de l'Atlantique. (M. Murphy)

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989

Débat et rayée du Feuilleton-15 mai 1989

M - 304

Promotion du tourisme et du développement économique à Churchill. (M. Murphy)

Avis-4 avril 1989

M - 305

Protection du flétan contre la surpêche au large de la Colombie-Britannique. (M. Stupich)

Avis-4 avril 1989

Placée à l'ordre de priorité-7 novembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton-29 mars 1990

M - 306

Radiation des arriérés d'intérêts pour la Société du crédit agricole. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

M - 307

Modification à la Loi sur les Banques concernant les faillites d'éleveurs de bétail. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

M - 308

Réduction du taux d'intérêt sur les prêts à long terme par la Sécurité du crédit agricole. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

M - 309

Enquête publique sur les tests de sécurité concernant l'usage des pesticides et des herbicides. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

M - 310

Modifications préposées à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. (M. Althouse)

Placed on the Order of Precedence—June 1, 1989 Designated as a votable item—June 7, 1989

Debated—October 17, December 11, 1989, February 12, March 22 and April 9, 1990

Motion, as amended, carried-April 9, 1990

# M - 311

Establishment of a permanent disaster relief program to protect Canadian producers. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

#### M - 312

International grain agreement. (Mr. Althouse).

Notice-April 4, 1989

# M - 313

Control of farm foreclosures and provisions for reduction of outstanding debt. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

#### M = 314

Expanded role of the Farm Credit Corporation. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

### M - 315

Establishment of marketing boards, income plans and price guarantees for farmers. (Mr. Althouse)

Notice—April 4, 1989

# M - 316

Measures to ensure protection of the family farm. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

#### M - 317

Establishment of permanent Farm Costs Review Board. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

#### M - 318

Proof of consultation process with farm groups upon request prior to implementation of policy affecting agricultural producers. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

Placée à l'Ordre de priorité—1er juin 1989

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—7 juin 1989

Débat—17 octobre, 11 décembre 1989, 12 février, 22 mars et 9 avril 1990

Adoptée telle que modifiée—9 avril 1990

# M - 311

Création de programmes permanent d'aide financière aux producteurs canadiens victimes de catastrophes. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

#### M - 312

Accord international sur les grains. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

# M - 313

Réglementation des saisies de fermes par les sociétés financières. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

# M - 314

Rôle accru de la Société de crédit agricole en matière de prêts agricoles. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

### M - 315

Mise sur pied d'offices de commercialisation, de régimes de revenus et prix garantis aux agriculteurs. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

# M - 316

Mesures visant à assurer la protection de la ferme familiale. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

# M - 317

Création d'un Conseil permanent d'examen des coûts agricoles. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

# M - 318

Obligation pour les ministères de consulter les associations d'agriculteurs avant la mise en oeuvre de politiques qui les touchent. (M. Althouse)

Establishment of a farm machinery testing program. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

M - 320

Soil degradation assessment agency. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

M - 321

Amendments to Income Tax Act for fluctuating incomes. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

M - 322

Shortening of patent protection period on farm chemicals. (Mr. Althouse)

Notice-April 4, 1989

M - 323

Establishment of an arctic/nordic nuclear-weapons-free zone. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 324

Full indexation of the personal income tax system. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 325

Elimination of \$100,000 capital gains exemption in the Income Tax Act. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 326

Simplification of the personal income tax system. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 327

Reduction of tax burden on average and lower-income individuals. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 319

Mise sur pied d'un programme d'essai des machines agricoles. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

M - 320

Création d'un organisme chargé d'évaluer les dégradations des sols et leurs conséquences. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

M - 321

Modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu pour les contribuables dont le revenu fluctue. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

M - 322

Réduction de la durée de la période de protection accordée par un brevet dans le cas des produits chimiques utilisés en agriculture. (M. Althouse)

Avis-4 avril 1989

M - 323

Établissement d'une zone circumpolaire libre de toute arme nucléaire, (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-4 avril 1989

M - 324

Pleine réindexation de l'impôt sur le revenu des particuliers. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-4 avril 1989

M - 325

Élimination de la déduction pour gains en capital de 100 000 \$ de la Loi de l'impôt sur le revenu. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-4 avril 1989

M - 326

Simplification du régime de l'impôt sur le revenu des particuliers. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-4 avril 1989

vis 4 aviii 1909

M - 327

Réduction du fardeau fiscal pour les personnes à revenu moyen ou faible. ( $M^{me}$  McLaughlin)

Annual report to the House on government spending. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 329

Direct taxation of income received by individuals and corporations. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 330

Elimination of costly tax exemptions and deductions. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 331

Elimination of tax exemptions which benefit higher rather than lower income earners. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 332

Elimination of tax avoidance by large corporations. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 4, 1989

M - 333

Establishment of Tartan Day. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

Jointly seconded by Mr. MacDonald (Dartmouth)—June 16. 1989

M - 334

Modernization of Via Rail passenger car fleet. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

M - 335

Abandonment and rehabilitation of rail branch lines. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

M - 336

Widened application for the Western Grain Transportation Act. (Mr. Angus)

Notice-April 4, 1989

M - 328

Rapport annuel à la Chambre sur les dépenses du gouvernement. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-4 avril 1989

M - 329

Imposition directe du revenu des particuliers et des sociétés. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-4 avril 1989

M - 330

Élimination d'exemptions et de déductions fiscales coûteuses. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-4 avril 1989

M - 331

Élimination des exemptions fiscales qui bénéficient davantage aux contribuables à revenu élevé ou à ceux de faible revenu. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-4 avril 1989

M - 332

Élimination de l'évasion fiscale de la part des grandes sociétés. (Mme McLaughlin)

Avis-4 avril 1989

M - 333

Établissement d'une Journée du tartan. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

Appuyé conjointement par M. MacDonald (Dartmouth)—16 juin 1989

M - 334

Modernisation de la flotte de trains de passagers de VIA Rail. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

M - 335

Abandon et remise en état de circuits ferroviaires. (M. Angus)

Avis-4 avril 1989

M - 336

Élargissement du champ d'application de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. (M. Angus)

Placed on the Order of Precedence-September 28, Placée à l'Ordre de priorité-28 septembre 1989 1989 Debated and dropped from Order Paper—November Débat et rayée du Feuilleton—23 novembre 1989 23, 1989 M - 337M - 337Abolition de l'article 31 de la Loi de l'impôt sur le revenu. Abolishment of section 31 of the Income Tax Act. (Mr. (M. Althouse) Althouse) Avis-4 avril 1989 Notice-April 4, 1989 M - 338M - 338Modification de la Loi constitutionnelle de 1982 concer-Amendments to the Constitution Act, 1982 regarding extension of provinces into the territories. (Ms. nant les territoires. (Mme McLaughlin) McLaughlin) Avis-4 avril 1989 Notice-April 4, 1989 M - 339M - 339Support for provincial and local initiatives to maximize Soutien aux initiatives provinciales et locales visant à benefits to local populations. (Mr. Funk) optimaliser les populations locales. (M. Funk) Notice-April 4, 1989 Avis-4 avril 1989 M = 340M - 340Declaration of Churchill River as a Heritage River. (Mr. Rivière Churchill déclarée rivière du patrimoine. (M. Funk) Notice-April 4, 1989 Avis-4 avril 1989 M - 341M - 341New regional development programs funded by the Subvention de nouveaux programmes de développement régional par le gouvernement. (M. Funk) government. (Mr. Funk) Notice-April 4, 1989 Avis-4 avril 1989 M - 342M - 342Health-care crisis in Canadian Indian communities. (Mr. Crise des soins de santé dans les communautés indiennes Funk) du Canada, (M. Funk) Notice-April 4, 1989 Avis-4 avril 1989 M - 343M - 343

Fire protection on Indian reserves across Canada. (Mr. Protection contre les incendies dans les réserves in-Funk)

Notice-April 4, 1989

M - 344

Financial assistance to local economic development agencies. (Mr. Funk)

Notice-April 4, 1989

diennes du Canada. (M. Funk)

Avis-4 avril 1989

M - 344

Aide financière aux bureaux de développement coopératif en milieu communautaire. (M. Funk)

Federal job-creation strategies in the areas of arts and culture. (Mr. Funk)

Notice-April 4, 1989

9, 1990

Placed on the Order of Precedence—November 7, 1989 Debated and dropped from Order Paper—February

M - 346

Community-based investment and job initiatives. (Mr. Funk)

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 28, 1989

Debated and dropped from Order Paper—November 2, 1989

M - 347

Role of communities in decisions affecting them. (Mr. Funk)

Notice-April 4, 1989

M - 348

Funding for HIV-infected hemophiliacs and research for a cure. (Mr. Gauthier)

Notice-April 4, 1989

M - 349

Disclosure of all campaign contributions. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989

Debated and carried—December 4, 1989

M - 350

Removal of the export charge on softwood lumber. (Mr. Foster)

Notice-April 4, 1989

M - 351

Increase in and redirection of regional development spending. (Mr. Langdon (Essex—Windsor))

Notice-April 4, 1989

M - 345

Stratégie de création d'emploi dans le milieu des arts et de la culture. (M. Funk)

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité-7 novembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton—9 février 1990

M - 346

Création et initiative d'emplois en milieu communautaire. (M. Funk)

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—28 septembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton-2 novembre 1989

M - 347

Rôle des communautés affectées par les changements d'ordre technologique et autre décisions. (M. Funk)

Avis-4 avril 1989

M - 348

Indemnisation aux hémophiles infectés par le virus HIV et affectation de fonds à la recherche. (M. Gauthier)

Avis-4 avril 1989

M - 349

Divulgation du montant et la provenance des contributions versées aux courses à la direction de partis politiques. (M. Skelly (Comox—Alberni)

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité-12 avril 1989

Débat et adoption-4 décembre 1989

M - 350

Retrait de la taxe d'exportation imposée sur du bois d'oeuvre canadien. (M. Foster)

Avis—4 avril 1989

M - 351

Accroissement des dépenses au titre de l'expansion régionale. (M. Langdon (Essex-Windsor))

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989 Debated and dropped from Order Paper—May 1, 1989 Placée à l'Ordre de priorité—12 avril 1989 Débat et rayée du Feuilleton-1er mai 1989

M - 352

Access to all jobs at Canada Employment Centres. (Mr. Langdon (Essex-Windsor))

Notice-April 4, 1989

M - 353

Protection and extension of the economic role of social ownership. (Mr. Langdon (Essex-Windsor))

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 17, 1990 Debated and dropped from Order Paper-November 2, 1990

M - 354

Consultations on import-replacement production. (Mr. Langdon (Essex-Windsor))

Notice-April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence-June 1, 1989

Debated and dropped from Order Paper-January 23, 1990

M - 355

Shift to a more self-reliant approach to regional development. (Mr. Langdon (Essex-Windsor))

Notice-April 4, 1989

M - 356

Stabilization of the resource economy. (Mr. Langdon (Essex-Windsor))

Notice—April 4, 1989

M - 357

Provision of long-term employment to trainees in federally funded programs. (Mr. Langdon (Essex-Wind-

Notice—April 4, 1989

Placed on the Order of Precedence-December 17, Placée à l'Ordre de priorité-17 décembre 1990 1990

M - 352

Accès à tous les emplois aux Centres d'emploi du Canada. (M. Langdon (Essex-Windsor))

Avis-4 avril 1989

M - 353

Protection et augmentation de l'importance que revêt le contrôle social de l'économie. (M. Langdon (Essex-Windsor))

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—17 mai 1990

Débat et rayée du Feuilleton-2 novembre 1990

M - 354

Consultations visant à augmenter la production canadienne afin de remplacer les importations. (M. Langdon (Essex-Windsor))

Avis-4 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—1er juin 1989

Débat et rayée du Feuilleton-23 janvier 1990

M - 355

Adoption de priorités régionales pour le développement régional. (M. Langdon (Essex-Windsor))

Avis-4 avril 1989

M - 356

Mesures visant à stabiliser le prix des ressources naturelles. (M. Langdon (Essex-Windsor))

Avis-4 avril 1989

M - 357

Programme de formation au niveau de l'emploi financé par le gouvernement fédéral. (M. Langdon (Essex-Windsor))

Screening of investment in key sectors. (Mr. Langdon (Essex-Windsor))

Notice-April 4, 1989

## M - 359

Low, stable interest rate policy. (Mr. Langdon (Essex—Windsor))

Notice-April 4, 1989

#### M - 360

New forestry agreement with Ontario to ensure long-term viability of Canadian forestry industry. (Mr. Foster)

Notice-April 5, 1989

## M - 361

Establishment of a Canadian Museum of Oceanography in the National Capital Region. (Mr. Gauthier)

Notice-April 5, 1989

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989

Designated as a votable item-April 26, 1989

Debated-June 5 and October 20, 1989

Motion, as amended, carried—October 20, 1989

## M - 362

National cost-sharing program for victims of family violence. (Mr. Gauthier)

Notice—April 5, 1989

## M - 363

Early retirement program for Correctional Services employees. (Mr. Gauthier)

Notice-April 5, 1989

## M - 364

**Protection of the rights of public-sector whistle-blowers.** (Mr. Gauthier)

Notice-April 5, 1989

# M - 365

Legislative protection for political rights of public employees. (Mr. Gauthier)

Notice-April 5, 1989

#### M - 358

Sélection des investissements étrangers. (M. Langdon (Essex-Windsor))

Avis-4 avril 1989

# M - 359

Mesures visant le maintien de taux d'intérêt bas et stables. (M. Langdon (Essex—Windsor))

Avis-4 avril 1989

#### M - 360

Conclusion avec la province d'Ontario d'un nouvel accord relatif aux questions forestières. (M. Foster)

Avis-5 avril 1989

## M - 361

Institution d'un musée d'océanographie dans la région de la Capitale nationale. (M. Gauthier)

Avis-5 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité-12 avril 1989

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—26 avril 1989

Débat-5 juin et 20 octobre 1989

Adoptée telle que modifiée - 20 octobre 1989

## M - 362

Programme national à frais partagés pour les victimes de violence conjugale. (M. Gauthier)

Avis-5 avril 1989

## M - 363

Programme de retraite anticipée pour les employés des Services correctionnels. (M. Gauthier)

Avis-5 avril 1989

#### M - 364

Protection des droits d'un employé du secteur public qui exprime publiquement une opinion. (M. Gauthier)

Avis-5 avril 1989

#### M - 365

Droits politiques des fonctionnaires et maintien de l'impartialité de la Fonction publique du Canada. (M. Gauthier)

Canada Post adherence to terms and conditions of its collective agreements. (Mr. Taylor)

Notice-April 5, 1989

M - 367

Extension of Canada Post home delivery. (Mr. Taylor)

Notice-April 5, 1989

M - 368

Canada Post to stop franchising its operations. (Mr. Taylor)

Notice-April 5, 1989

M - 369

Canada Post to stop privatization of rural post offices. (Mr. Taylor)

Notice-April 5, 1989

M - 370

Comprehensive Claim Settlement process with the Nisga'a Tribal Council to involve the government of British Columbia. (Mr. Fulton)

Notice-April 5, 1989

M - 371

Regulation of oil transports through Canadian waters. (Mr. Wenman)

Notice—April 5, 1989

M - 372

Governmental use of "environmentally friendly" products. (Mr. Wenman)

Notice-April 5, 1989

M - 373

Improvement of the Trans-Canada Highway in Northen Ontario. (Mr. Foster)

Notice-April 6, 1989

M - 374

Inquiry into management and service at Canada Post. (Mr. Boudria)

Notice-April 6, 1989

M - 366

Adhésion de Postes Canada aux dispositions de ses conventions collectives. (M. Taylor)

Avis-5 avril 1989

M - 367

Extension du service de livraison de courrier à domicile par Postes Canada. (M. Taylor)

Avis-5 avril 1989

M - 368

Abandon de la sous-traitance par Postes Canada. (M. Taylor)

Avis-5 avril 1989

M - 369

Arrêt de la privatisation des bureaux de poste ruraux par Postes Canada. (M. Taylor)

Avis-5 avril 1989

M - 370

Participation du gouvernement de la Colombie-Britannique au processus de règlement des revendications des autochtones avec le Conseil Tribal nishga. (M. Fulton)

Avis-5 avril 1989

M - 371

Règlements régissant le transport du pétrole dans les eaux canadiennes. (M. Wenman)

Avis-5 avril 1989

M - 372

Utilisation par le gouvernement des produits favorables à un environnement sain. (M. Wenman)

Avis-5 avril 1989

M - 373

Modernisation de la route Transcanadienne dans le Nord de l'Ontario. (M. Foster)

Avis-6 avril 1989

M - 374

Enquête sur les pratiques de gestion et le service à la Société canadienne des postes. (M. Boudria)

Classification of Canada Post as an essential service. (Mr. Attewell)

Notice-April 6, 1989

M - 376

Support for the Central American Peace Process. (Mr. Blaikie)

Notice-April 7, 1989

M - 377

Consultation with Aboriginal people on Arctic security and environment. (Mr. Blaikie)

Notice-April 7, 1989

M = 378

Cancellation of nuclear submarine purchase plans. (Mr. Blaikie)

Notice-April 7, 1989

M - 379

Loosening of link between development assistance and recipients' purchases from Canada. (Mr. Blaikie)

Notice—April 7, 1989

M - 380

Negotiation of space weapon test bans. (Mr. Blaikie)

Notice—April 7, 1989

M - 381

Circumpolar cooperation on the environment. (Mr. Blaikie)

Notice—April 7, 1989

M - 382

Promotion of a missile flight-testing ban. (Mr. Blaikie)

Notice—April 7, 1989

M - 383

Channelling of Central American development assistance through non-governmental organizations. (Mr. Blaikie)

Notice-April 7, 1989

M - 375

Classification de Postes Canada comme service essentiel. (M. Attewell)

Avis-6 avril 1989

M - 376

Encouragement au processus de pacification en Amérique Centrale. (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M - 377

Consultation avec les peuples autochtones au sujet de la sécurité et de l'environnement de l'Arctique. (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M = 378

Annulation des projets d'acquisition de sous-marins nucléaires. (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M - 379

Relâchement du lien entre l'aide au développement et l'obligation de subordonner cette aide à l'achat de biens ou services canadiens. (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M - 380

Négociation d'interdictions des essais d'armes spatiales. (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M - 381

Coopération des pays circumpolaires en ce qui concerne l'environnement. (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M - 382

Encouragement de l'interdiction des essais en vol de missiles. (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M - 383

Acheminement de l'aide au développement en Amérique centrale par la voie d'organismes non-gouvernementaux. (M. Blaikie)

Adoption of a defence policy based on "common security". (Mr. Blaikie)

Notice-April 7, 1989

M - 385

Publication of Canadian voting record at the World Bank. (Mr. Blaikie)

Notice-April 7, 1989

M - 386

Increase in development assistance to Nicaragua. (Mr. Blaikie)

Notice-April 7, 1989

M - 387

Creation of an ombudsman for the penitentiary system. (Mr. Brewin)

Notice—April 10, 1989

M - 388

Refusal of entry to South African athletes. (Mr. Brewin)

Notice-April 10, 1989

M - 389

Refusal of funding to athletes who compete with South Africans. (Mr. Brewin)

Notice-April 10, 1989

M - 390

Implementation of sports policy recommendations in "Toward 2000". (Mr. Brewin)

Notice-April 10, 1989

M - 391

Affirmative action programs in the R.C.M.P. (Mr. Brewin)

Notice—April 10, 1989

M - 392

Sensitization of R.C.M.P. to disadvantaged groups. (Mr. Brewin)

Notice-April 10, 1989

M - 384

Adoption d'une politique de défense fondée sur les principes de la «sécurité commune». (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M - 385

Divulgation du dossier des votes exprimés par le Canada à la Banque mondiale. (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M - 386

Accroissement de l'aide au développement consentie au Nicaragua. (M. Blaikie)

Avis-7 avril 1989

M - 387

Création d'un tribunal de révision indépendant sur les griefs de détenus dans les pénitenciers fédéraux. (M. Brewin)

Avis-10 avril 1989

M - 388

Interdiction aux personnes munies d'un passeport sud-africain d'entrer au Canada. (M. Brewin)

Avis-10 avril 1989

M - 389

Refus de subventioner les athlètes qui participent à des compétitions sportives auxquelles participe l'Afrique du Sud. (M. Brewin)

Avis-10 avril 1989

M - 390

Mise en oeuvre des recommendations du Groupe de travail sur la politique nationale des sports. (M. Brewin)

Avis-10 avril 1989

M - 391

Accroissement du nombre d'agents féminins, autochtones et autres groupes ethniques dans la GRC. (M.

Brewin)

Avis-10 avril 1989

M - 392

Incitation pour rendre la GRC plus sensible aux besoins des femmes, des autochtones et autres groupes éthniques. (M. Brewin)

Expanded literacy programs in the penitentiaries. (Mr. Brewin)

Notice-April 10, 1989

Placed on the Order of Precedence—November 7, 1989

Debated and carried—February 19, 1990

## M = 394

Improved funding for sports organizations. (Mr. Brewin)

Notice-April 10, 1989

## M - 395

Implementation of recommendations concerning policing and Aboriginal people. (Mr. Brewin)

Notice-April 10, 1989

Placed on the Order of Precedence—October 25, 1990

Debated and dropped from Order Paper—November 27, 1990

#### M - 396

Independent review of disputes between athletes and sports organizations. (Mr. Brewin)

Notice-April 10, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 27,

Debated and dropped from Order Paper—October 18, 1990

# M - 397

Consumer protection measures regarding garments. (Mr. Young (Beaches—Woodbine)

Notice-April 10, 1989

## M - 398

Ban on development funding that endangers tropical rainforests. (Mrs. Stewart)

Notice-April 10, 1989

Placed on the Order of Precedence—November 26, 1990

Debated and dropped from Order Paper—December 13, 1990

## M - 393

Programmes d'alphabétisation étendus aux pénitenciers fédéraux. (M. Brewin)

Avis-10 avril 1989

Placée à l'ordre de priorité—7 novembre 1989

Débat et adoption-19 février 1990

## M - 394

Accroissement des subventions du gouvernement destinées aux organisations sportives. (M. Brewin)

Avis-10 avril 1989

## M - 395

Mise en oeuvre des recommendations formulées par le Groupe de travail sur les autochtones dans les établissements correctionnels fédéraux. (M. Brewin)

Avis-10 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—25 octobre 1990

Débat et rayée du Feuilleton—27 novembre 1990

#### M - 396

Examen et arbitrage des conflits entre athlètes et organisations sportives. (M. Brewin)

Avis-10 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—27 septembre 1990

Débat et rayée du Feuilleton—18 octobre 1990

# M - 397

Mesures visant à protéger le consommateur dans l'achat de vêtements. (M. Young (Beaches—Woodbine))

Avis-10 avril 1989

#### M - 398

Mesures visant à garantir la protection des forêts tropicales humides et à en empêcher la dégradation. (M<sup>me</sup> Stewart)

Avis-10 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—26 novembre 1990

Débat et rayée du Feuilleton—13 décembre 1990

70 45	200	

Application of environmental development aid principles fundamental to sustainable development. (Mrs. Stewart)

Notice-April 10, 1989

M - 400

Publication of Canadian voting record in international financial institutions. (Mrs. Stewart)

Notice-April 10, 1989

M - 401

Controls on import of tropical timber. (Mrs. Stewart)

Notice-April 10, 1989

M - 402

Addition of "the enjoyment of property" to the Charter of Rights and Freedoms. (Mr. Blenkarn)

Notice-April 10, 1989

M - 403

Review of White Paper on National Defence. (Mr. Mifflin)

Notice-April 10, 1989

M - 404

Rejection of draft amendments to the Income Tax Act affecting teachers' pensions. (Mr. Mifflin)

Notice-April 10, 1989

M - 405

Greater receptivity to the requests of thalidomide victims. (Mr. Gauthier)

Notice—April 10, 1989

M - 406

Inspection of labels on food products entering from the United States. (Mr. Gauthier)

Notice-April 10, 1989

M - 407

Requirement for two cable channels in French outside Ouebec. (Mr. Gauthier)

Notice-April 10, 1989

M - 399

Mise en oeuvre des recommendations préparées par la Commission mondiale sur l'environnement. (M<sup>me</sup> Stewart)

Avis-10 avril 1989

M - 400

Accessibilité au public canadien des décisions prises par les représentants du Canada au sujet de projets de développement sur les institutions financières internationales. (M<sup>me</sup> Stewart)

Avis-10 avril 1989

M-401

Contrôle de l'importation de tous les bois tropicaux. (M<sup>me</sup> Stewart)

Avis-10 avril 1989

M-402

Modification à la Loi constitutionnelle de 1982 concernant la «iouissance des biens». (M. Blenkarn)

Avis-10 avril 1989

M-403

Révision du Livre blanc sur la défense nationale. (M. Mifflin)

Avis-10 avril 1989

M-404

Rejet du texte proposant des modifications à la Loi de l'impôt affectant le régime de retraite des enseignants de Terre-Neuve. (M. Mifflin)

Avis—10 avril 1989

M - 405

Accueil favorable aux requêtes des victimes de la thalidomide. (M. Gauthier)

Avis-10 avril 1989

M - 406

Inspection de l'étiquetage de tous les produits alimentaires en provenance des États-Unis. (M. Gauthier)

Avis-10 avril 1989

M - 407

Obligation pour les câblodistributeurs hors-Québec de distribuer des signaux de langue française. (M. Gauthier)

Tabling of 1988 Official Languages Act regulations. (Mr. Gauthier)

Notice-April 10, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 27, 1990

Debated and dropped from Order Paper—October 30, 1990

#### M - 409

National water provision and disposal programs. (Mr. Gauthier)

Notice-April 10, 1989

## M-410

Continued application of the Official Languages Act to privatized Crown corporations. (Mr. Gauthier)

Notice-April 10, 1989

## M-411

Abstention from, and support for the abolition of, the "notwithstanding" clause. (Mr. Turner (Vancouver Quadra))

Notice-April 10, 1989

## M-412

Co-existence of dollar coins and bills. (Mrs. Feltham)

Notice—April 11, 1989

Notice withdrawn—April 18, 1989

# M-413

Negotiation of an Arctic Pollution Treaty. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 11, 1989

## M-414

Creation of the criminal offence of carrying a knife in public. (Mr. Allmand)

Notice-April 11, 1989

## M-415

Creation of a Northern Quebec constituency to better represent Aboriginal citizens in the area. (Mr. Allmand)

Notice-April 11, 1989

#### M - 408

Dépôt de la réglementation concernant la Loi sur les langues officielles de 1988. (M. Gauthier)

Avis-10 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité-27 septembre 1990

Débat et rayée du Feuilleton—30 octobre 1990

#### M - 409

Programme national d'épuration des eaux usées et construction d'égoûts fluviaux, (M. Gauthier)

Avis-10 avril 1989

## M-410

Application de la Loi sur les langues officielles aux sociétés d'État privatisées. (M. Gauthier)

Avis-10 avril 1989

## M-411

Modification à la Loi constitutionnelle de 1982 concernant l'application de l'article 33. (M. Turner (Vancouver Quadra))

Avis-10 avril 1989

## M-412

Circulation libre des billets de un dollar et des pièces en nickel de bronze de un dollar. (M<sup>me</sup> Feltham)

Avis-11 avril 1989

Avis retiré-18 avril 1989

# M-413

Adoption d'un traité sur la pollution dans l'Arctique. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-11 avril 1989

#### M-414

Modifications à la Partie III du Code criminel concernant le port d'un couteau dans un endroit public. (M. Allmand)

Avis-11 avril 1989

#### M-415

Mesure législative visant la création au Nouveau-Québec d'une nouvelle circonscription électorale. (M. Allmand)

Placed on the Order of Precedence—October 24, 1990 Debated and dropped from Order Paper—November 23, 1990 Placée à l'Ordre de priorité—24 octobre 1990 Débat et rayée du Feuilleton—23 novembre 1990

## M-416

 $Conversion\ of\ test-ban\ treaty\ from\ partial\ to\ comprehensive.\ (Mr.\ Allmand)$ 

Notice-April 11, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 28, 1989

Debated and dropped from Order Paper—February 16, 1990

# M-416

Conférence des pays signataires du traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires de 1963, pour en réclamer l'interdiction totale. (M. Allmand)

Avis-11 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité—28 septembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton—16 février 1990

## M-417

New trial for two prison inmates convicted of murder. (Mr. Allmand)

Notice—April 11, 1989

# M-417

Nouveau procès ordonné pour deux personnes condamnées pour meurtre au premier degré. (M. Allmand)

Avis-11 avril 1989

## M - 418

Return of Mr. Leonard Peltier to Canada. (Mr. Allmand)

Notice—April 11, 1989

# M-418

Retour de Léonard Peltier au Canada. (M. Allmand)

Avis-11 avril 1989

#### M-419

Self-government and an economic base for Aboriginal peoples. (Mr. Allmand)

Notice-April 11, 1989

# M-419

Modification à la Loi constitutionnelle de 1982 concernant le droit à l'autonomie politique des autochtones. (M. Allmand)

Avis-11 avril 1989

#### M-420

Implementation of the Esquipulas II Accord. (Mr. Allmand)

Notice-April 11, 1989

# M-420

Mise en oeuvre de l'accord Esquipulas II pour la paix en Amérique Centrale. (M. Allmand)

Avis-11 avril 1989

## M - 421

Reduction of certain minimum periods for parole elegibility. (Mr. Allmand)

Notice—April 11, 1989

# M-421

Réduction du délai minimal d'admissibilité à une libération conditionnelle pour personnes condamnées pour meurtre. (M. Allmand)

Avis-11 avril 1989

## M-422

Lifting of educational restrictions on Anglo-Quebecers. (Mr. Allmand)

Notice-April 11, 1989

## M-422

Restriction du droit des Anglo-Québecois à l'enseignement dans leur propre langue (M. Allmand)

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989 Placée à l'Ordre de priorité-12 avril 1989 Debated and dropped from Order Paper—May 2, 1989

Débat et rayée du Feuilleton—2 mai 1989

Support for proposed convention on forced disappearance. (Mr. Allmand)

Notice—April 11, 1989

M - 424

Committee reference of changes in administration of the penitentiary system. (Mr. Halliday)

Notice-April 11, 1989

M - 425

Condemnation of Armenian genocide. (Mr. Robinson)

Notice-April 11, 1989

M - 426

Refusal of Transmountain Pipeline application for expansion. (Mr. Robinson)

Notice-April 11, 1989

M - 427

Legislation concerning the pension fund of CNR. (Mr. Robinson)

Notice-April 11, 1989

M - 428

Action on B.C. housing crisis. (Mr. Robinson)

Notice—April 11, 1989

M - 429

New trial and possible compensation for six men convicted of murder. (Mr. Robinson)

Notice-April 11, 1989

M - 430

Minimum rate of taxation for profitable corporations. (Ms. McLaughlin)

Notice-April 11, 1989

M-423

Appui au projet de convention sur les disparitions de détenus latino-américains. (M. Allmand)

Avis-11 avril 1989

M - 424

Étude par un Comité de la Chambre des politiques administratives des institutions pénitenciaires du Canada. (M. Halliday)

Avis-11 avril 1989

M - 425

Désignation d'une journée officielle commémorant le génocide d'Arméniens. (M. Robinson)

Avis-11 avril 1989

M - 426

Rejet du projet d'agrandissement des installations de la Transmountain Pipeline Company à Burnaby. (M. Robinson)

Avis-11 avril 1989

M-427

Mesure législative concernant la caisse de retraite des Chemins de fer nationaux. (M. Robinson)

Avis-11 avril 1989

M - 428

Crise du logement en Colombie-Britannique. (M. Robinson)

Avis-11 avril 1989

M - 429

Nouveau procès ordonné et versement d'une indemnisation aux personnes condamnées par suite d'une erreur judiciaire. (M. Robinson)

Avis-11 avril 1989

M - 430

Taux minimal d'imposition pour les sociétés commerciales à but lucratif. (Mme McLaughlin)

Complete indexation of family benefits. (Mr. Malépart)

Notice-April 11, 1989

Notice withdrawn-November 23, 1989

M - 432

Review of housing policy. (Mr. Malépart)

Notice-April 11, 1989

Notice withdrawn-November 23, 1989

M - 433

Special committee review of the needs of one-parent families. (Mr. Malépart)

Notice-April 11, 1989

Notice withdrawn-November 23, 1989

M - 434

Ban on "no strike/no lockout" clause in collective agreements. (Mr. Fisher)

Notice-April 11, 1989

M - 435

Removal of "no strike/no lockout" clause from existing collective agreements. (Mr. Fisher)

Notice-April 11, 1989

M - 436

Listing of ingredients in prepared food. (Mr. Dorin)

Notice-April 11, 1989

M - 437

Labelling of all drug ingredients. (Mr. Dorin)

Notice-April 11, 1989

Placed on the Order of Precedence-April 12, 1989

Designated as a votable item-April 26, 1989

Debated-June 19, 1989

M-431

Indexation des prestations d'allocation familiale et du crédit d'impôt. (M. Malépart)

Avis-11 avril 1989

Avis retiré-23 novembre 1989

M - 432

Révision de la politique nationale d'habitation. (M. Malépart)

Avis-11 avril 1989

Avis retiré-23 novembre 1989

M - 433

Création d'un comité spécial pour étudier les besoins particuliers des familles monoparentales. (M. Malépart)

Avis-11 avril 1989

Avis retiré-23 novembre 1989

M-434

Interdiction de la clause «pas de grève/pas de lock-out» dans les conventions collectives. (M. Fisher)

Avis-11 avril 1989

M - 435

Suspension de la clause «pas de grève/pas de lock-out» des conventions collectives relevant du fédéral. (M. Fisher)

Avis-11 avril 1989

M - 436

Modifications du Règlement concernant la liste de tous les additifs alimentaires et ingrédients des aliments apprêtés. (M. Dorin)

Avis-11 avril 1989

M - 437

Etiquetage des médicaments et liste contenant leurs ingrédients médicinaux. (M. Dorin)

Avis-11 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité-12 avril 1989

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—26 avril 1989

Débat-19 juin 1989

Promotion of economic opportunities for Northeners. (Mr. Anawak)

Notice—April 11, 1989

M - 438

Initiatives visant à stimuler l'économie et la création d'emplois dans le Nord. (M. Anawak)

Avis-11 avril 1989

M - 439

Research and education on Artic pollution. (Mr. Anawak)

Mise sur pied de programmes d'information et de sensibilisation sur la pollution dans l'Arctique. (M. Anawak)

M - 439

Notice-April 11, 1989

Avis-11 avril 1989

M - 440

Preservation and enhancement of Aboriginal languages. (Mr. Anawak)

Notice—April 11, 1989

M - 440

Préservation et valorisation des langues autochtones. (M. Anawak)

Avis-11 avril 1989

M-441

Measures to deal with social problems of Aboriginal youth. (Mr. Anawak)

Notice-April 11, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 28, Placée à l'Ordre de priorité—28 septembre 1989

Designated a votable item—October 5, 1989

Debated—November 27, 1989, February 6, March 20, April 5 and 24, 1990

Carried-April 24, 1990

M - 441

Mesures sociales concernant les jeunes autochtones. (M. Anawak)

Avis-11 avril 1989

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote-5 octobre 1989

Débat—27 novembre 1989, 6 février, 20 mars, 5 et 24 avril

Adoption-24 avril 1990

M - 442

Health discrepancies between Aboriginal and other Ecart de l'état de santé entre autochtones et autres Canadians. (Mr. Anawak)

Notice-April 11, 1989

M - 442

Canadiens, (M. Anawak)

Avis-11 avril 1989

M - 443

Support for Nunavut. (Mr. Anawak)

Notice-April 11, 1989

M - 443

Appui du gouvernement au Nunavut. (M. Anawak)

Avis-11 avril 1989

M - 4444

Implementation of Aboriginal justice initiatives. (Mr.

Notice—April 11, 1989

Anawak)

M - 444

Mise en oeuvre des initiatives de la justice des autochtones. (M. Anawak)

## M-445

National insurance program for amateur athletes. (Mr. Butland)

Notice-April 12, 1989

## M - 446

Establishment of a Ministry of Urban Affairs. (Mr. Butland)

Notice-April 12, 1989

Notice withdrawn-November 6, 1989

#### M - 447

Government participation in upgrading urban infrastructure. (Mr. Butland)

Notice-April 12, 1989

## M - 448

Protection of Gatineau Park from commercial development. (Mr. Butland)

Notice-April 12, 1989

#### M - 449

Compensation for victims of Vancouver Island oil spill. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice—April 12, 1989

#### M - 450

Requirement for firearms possession certificate. (Mr. Allmand)

Notice-April 13, 1989

Placed on the Order of Precedence—May 16, 1990 Debated and dropped from Order Paper—September 27, 1990

## M - 451

Control of lampreys in the Great Lakes. (Mr. Foster)

Notice-April 17, 1989

## M-452

Central register of Crown Corporation interests. (Mr. Dorin)

Notice-April 20, 1989

#### M - 445

Programme national d'assurance obligatoire pour athlètes amateurs. (M. Butland)

Avis-12 avril 1989

## M - 446

Création d'un ministère des Affaires urbaines indépendant. (M. Butland)

Avis-12 avril 1989

Avis retiré-6 novembre 1989

## M-447

Participation du gourvernement aux coûts de l'infrastructure canadienne urbaine. (M. Butland)

Avis-12 avril 1989

#### M - 448

Mesure législative visant à protéger le parc de la Gatineau de tout développement commercial. (M. Butland)

Avis-12 avril 1989

## M-449

Indemnité aux personnes qui ont subi un préjudice du fait du déversement de pétrole au large de l'Île de Vancouver. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Avis-12 avril 1989

## M - 450

Modifications à la Partie III du Code criminel concernant la possession d'armes à feu. (M. Allmand)

Avis-13 avril 1989

Placée à l'Ordre de priorité-16 mai 1990

Débat et rayée du Feuilleton-27 septembre 1990

## M - 451

Maintien et financement, de concert avec les États-Unis, du programme de lutte contre la lamproie marine dans les Grands Lacs. (M. Foster)

Avis-17 avril 1989

## M-452

Établissement d'un registre central des sûretés et hypothèques détenues par les Sociétés d'État. (M. Dorin)

Avis-20 avril 1989

Transfer of pension taxback proceeds to needy unmarried seniors. (Mr. Malépart)

Notice-May 2, 1989

Notice withdrawn-November 23, 1989

#### M - 454

Employment equity applicable to all federal departments and to all businesses with 25 or more employees. (Mr. Allmand)

Notice-May 9, 1989

#### M - 455

**Enforcement of the extradition process.** (Mr. Domm)

Notice-May 9, 1989

#### M - 456

Establishment of the position of the Environmental Auditor General. (Mrs. Catterall)

Notice-May 10, 1989

Placed on the Order of Precedence—October 25, 1990 Placée à l'Ordre de priorité—25 octobre 1990

Debated and dropped from Order Paper-December 4, 1990

#### M - 457

Amendments to the Criminal Code and the Supreme Court Act to tighten up the extradition process. (Mr. Domm)

Notice-May 11, 1989

## M - 458

Amendment of extradition laws. (Mr. Domm)

Notice-May 17, 1989

# M-459

Expulsion of the Member of Parliament for Chambly. (Mr. Robinson)

Notice-May 24, 1989

Notice withdrawn-May 30, 1989

## M - 460

Proposed amendment to S.O. 39 regarding answers to questions on Order Paper. (Mr. Milliken)

Notice-May 25, 1989

## M - 453

Transfert de fonds aux personnes âgées célibataires, séparées et divorcées, dans le besoin. (M. Malépart)

Avis-2 mai 1989

Avis retiré-23 novembre 1989

## M-454

Égalité en matière d'emploi applicable à tous les ministères fédéraux et aux entreprises comptant 25 employés ou plus. (M. Allmand)

Avis-9 mai 1989

#### M - 455

Renforcement de la procédure d'extradition. (M. Domm)

Avis-9 mai 1989

#### M - 456

Création d'un poste de contrôleur général pour l'environnement. (Mme Catterall)

Avis-10 mai 1989

Débat et rayée du Feuilleton-4 décembre 1990

#### M - 457

Modifications au Code criminel et à la Loi sur la Cour suprême pour renforcer la procédure d'extradition. (M. Domm)

Avis-11 mai 1989

#### M - 458

Modification à la législation canadienne relative à l'extradition. (M. Domm)

Avis-17 mai 1989

## M - 459

Expulsion du député de Chambly de la Chambre. (M. Robinson)

Avis-24 mai 1989

Avis retiré-30 mai 1989

## M - 460

Modification proposée à l'article 39 du Règlement concernant les réponses aux questions inscrites au Feuilleton. (M. Milliken)

Avis-25 mai 1989

Indexation for British pensioners in Canada. (Mr. Taylor)

Notice-May 26, 1989

#### M - 462

Amending Extradition Act to remove inconsistency with Extradition Treaty between Canada and the United States. (Mr. Domm)

Notice-May 30, 1989

### M - 463

Amending Free Trade Agreement concerning access to American market of softwood lumber. (Mr. Bélair)

Notice-May 30, 1989

## M - 464

Order that senior public servants appear at the Bar of the House of Commons. (Mr. Turner (Vancouver Quadra))

Notice-May 30, 1989

## M - 465

Equal economic opportunity for all regions of Canada. (Mr. Arseneault)

Notice-May 30, 1989

## M - 466

Expanding VIA RAIL's mandate. (Mr. Dionne)

Notice-May 30, 1989

# M - 467

Construction of permanent exhibit of the Adams River Salmon migration in the Roderick Haig-Brown Conservation Area. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

## M - 468

Establishment of Water Science Research Institutes in watersheds. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

Placed on the Order of Precedence—November 7, 1989 Placée à l'Ordre de priorité—7 novembre 1989

#### M - 461

Indexation des pensions de retraite des Britanniques vivant au Canada. (M. Taylor)

Avis-26 mai 1989

#### M - 462

Modification de la Loi sur l'extradition pour la rendre similaire au traité d'extradition conclu entre le Canada et les États-Unis. (M. Domm)

Avis-30 mai 1989

#### M - 463

Modification du traité de libre-échange concernant l'accès au marché américain du bois d'oeuvre résineux. (M. Bélair)

Avis-30 mai 1989

# $M_{-464}$

Ordre de comparution de hauts fonctionnaires à la barre de la Chambre des communes. (M. Turner (Vancouver-Quadra))

Avis-30 mai 1989

## M - 465

Possibilités économiques égales à toutes les régions du Canada. (M. Arseneault)

Avis-30 mai 1989

## M - 466

Élargissement du mandat de VIA Rail (M. Dionne)

Avis-30 mai 1989

#### M - 467

Construction d'un centre permanent d'exposition sur les migrations des saumons de la rivière Adams, dans l'aire de conservation Roderick Haig-Brown. (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

## M - 468

Mise sur pied d'instituts de recherche en science de l'eau dans les basins hydrographiques. (M. MacWilliam)

Debated and dropped from Order Paper—April 10, Débat et rayée du Feuilleton—10 avril 1990

## M - 469

Establishment of environmental action plan to identify sources of pollution in inland waters. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

## M - 470

Establishment of cost-sharing program for treatment and discharge of waste waters. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 17, 1990

Debated and dropped from Order Paper-October 4,

## M - 471

Establishment of cost-sharing program for control and eradication of Eurasian milfoil in inland waters. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

# M - 472

Establishment of master plan to deal with water supply and quality problems. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

## M - 473

Legislation to monitor and protect coastal waters. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

## M - 474

Post-secondary education institutions developing training and research programs in water sciences. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

#### M - 475

Study of Shuswap and Okanagan lakes systems. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

#### M - 469

Établissement d'un plan d'action environnementale visant le repérage des sources de pollution des eaux intérieures. (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

## M - 470

Établissement d'un programme à frais partagés concernant l'épuration et le rejet des eaux usées. (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

Placée à l'Ordre de priorité—17 mai 1990

Débat et ravée du Feuilleton-4 octobre 1990

## M - 471

Mise en oeuvre d'un programme à frais partagés d'extirpation et de lutte contre l'achillé millefeuillée dans les eaux intérieures. (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

## M-472

Élaboration d'une stratégie pour le règlement du problème d'approvisionnement en eau et de qualité de l'eau (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

## M - 473

Mesure législative prévoyant la protection et la surveillance des eaux côtières (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

## M - 474

Mise sur pied dans les établissements postsecondaires de programme de formation et de recherches des sciences de l'eau. (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

# M - 475

Étude des bassins hydrographiques des lacs Shuswap et Okanagan. (M. MacWilliam)

Implementation of regulations involving discharge of blackwater and greywater in inland navigable waters. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

## M-477

Inquiry into activities of United Parcel Service. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

## M - 478

Study of the reverse-onus procedure found in section 8(4) of the Motor Vehicle Transport Act, 1987. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

#### M - 479

Renewal of Tourism Industry Subsidiary Agreements (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

## M - 480

Establishment of separate Ministry of Tourism. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

# M-481

Amending Canada Pension Plan Act concerning applicants for disability pensions. (Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia))

Notice-May 31, 1989

# M-482

Extending veterans' benefits to Canadian Merchant Seamen. (Mr. Robinson)

Notice-May 31, 1989

Notice withdrawn-June 6, 1990

## M - 483

Amending Standing Orders 104 and 108 to establish a Standing Committee on the Public Service and to designate its mandate. (Mrs. Catterall)

Notice—May 31, 1989

#### M - 476

Mise en oeuvre de règlements concernant le rejet des eaux d'égoût et des eaux-vannes dans les eaux intérieures navigables (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

## M-477

Enquête sur les activités de la *United Parcel Service*. (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

## M - 478

Étude du procédé d'inversion de la charge de la preuve de l'article 8(4) de la Loi de 1987 sur les transports routiers, (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

## M - 479

Renouvellement des accords auxiliaires relatifs à l'industrie du Tourisme (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

#### M-480

Création d'un ministère du Tourisme distinct (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

#### M - 481

Modification au Régime de pensions du Canada concernant les critères d'admission pour les requérants d'une pension d'invalidité (M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia))

Avis-31 mai 1989

## M - 482

Extension aux marins de la marine marchande canadienne des prestations consenties aux anciens combattants. (M. Robinson)

Avis-31 mai 1989

Retiré-6 juin 1990

## M - 483

Modifications aux articles 104 et 108 du Règlement proposant la création du Comité permanent de la fonction publique et la désignation de son mandat. (M<sup>me</sup> Catterall)

Study of impact of downsizing program on the Public Service. (Mrs. Catterall)

Notice-May 31, 1989

#### M - 485

Legislation to protect environment against construction of installations damaging to the environment. (Mr. Wenman)

Notice-May 31, 1989

Placed on the Order of Precedence-June 1, 1989

Designated as a votable item-June 7, 1989

Debated-October 3 and December 7, 1989

Motion, as amended, carried-December 7, 1989

#### M - 486

Extension until end of June of unemployment insurance benefits to the Labrador coast. (Mr. Rompkey)

Notice-May 31, 1989

## M - 487

Establishment of a Royal Commission to study all issues affecting Aboriginal people. (Mr. Pagtakhan)

Notice-May 31, 1989

#### M - 488

Establishment of a national recycling program. (Ms. Langan (Mission—Coquitlam))

Notice-May 31, 1989

# M-489

Amending Standing Orders regarding Committee meetings being held during recorded divisions in the House. (Mr. Gauthier)

Notice-May 31, 1989

#### M - 490

Order that senior public servants appear at the Bar of the House (Mr. Riis)

Notice-May 31, 1989

#### M-484

Étude des répercussions du programme de compression des effectifs sur la fonction publique fédérale. (M<sup>me</sup> Catterall)

Avis-31 mai 1989

#### M - 485

Mesure législative garantissant la protection de l'environnement au Canada contre toute construction d'installations publiques de nature nocive. (M. Wenman)

Avis-31 mai 1989

Placée à l'Ordre de priorité-1er juin 1989

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—7 juin 1989

Débat-3 octobre et 7 décembre 1989

Adoptée telle que modifiée-7 décembre 1989

## M - 486

Prolongation jusqu'à la fin de juin du versement de prestations d'assurance-chômage sur la côte du Labrador. (M. Rompkey)

Avis-31 mai 1989

## M-487

Création d'une Commission royale d'enquête chargée d'étudier les questions touchant les autochtones. (M. Pagtakhan)

Avis-31 mai 1989

## M - 488

Création d'un programme national de recyclage. (M<sup>me</sup> Langan (Mission-Coquitlam))

Avis-31 mai 1989

## M-489

Modifications proposées au Règlement de la Chambre des communes concernant les séances de comités pendant l'appel d'un vote et la tenue d'un tel vote à la Chambre, (M. Gauthier)

Avis-31 mai 1989

#### M - 490

Ordre de comparution à des hauts fonctionnaires devant la barre de la Chambre. (M. Riis)

Establishment of affirmative action program to ensure participation of visible minorities in federal training programs. (Mr. MacDonald (Dartmouth))

Notice-May 31, 1989

## M - 492

Abolishing Regional Rates of Pay for certain federal employees, (Mr. MacDonald (Dartmouth))

Notice-May 31, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 17, 1990

Debated and dropped from Order Paper-June 7, 1990

## M = 493

Establishment of judicial commission of inquiry into tendering process of Transport Canada headquarters. (Mr. Boudria)

Notice-June 2, 1989

#### M - 494

Inclusion of sexual orientation in the Canadian Human Rights Act as a prohibited ground of discrimination. (Ms. Black)

Notice-June 5, 1989

## M - 495

Accreditation of foreign credentials of citizens and landed immigrants. (Mr. Pagtakhan)

Notice-June 5, 1989

#### M - 496

Public awareness program on the value of immigration to Canadian nationhood. (Mr. Pagtakhan)

Notice-June 5, 1989

## M-497

Canadian Hydrogen Authority. (Mr. McCurdy)

Notice-June 7, 1989

#### M = 498

Designation of Charlottetown, P.E.I. as the "Birth Place of Canada". (Mr. Proud)

Notice-June 8, 1989

## M - 491

Établissement d'une politique d'action positive garantissant la participation des minorités visibles dans tous les programmes de formation fédéraux. (M. MacDonald (Dartmouth))

Avis-31 mai 1989

## M - 492

Abolition des taux de traitement régionaux pour certains fonctionnaires fédéraux. (M. MacDonald (Dartmouth))

Avis-31 mai 1989

Placée à l'Ordre de priorité-17 mai 1990

Débat et rayée du Feuilleton-7 juin 1990

## M - 493

Création d'une commission d'enquête pour étudier le processus d'appel d'offres relativement au siège principal de Transport Canada. (M. Boudria)

Avis-2 juin 1989

## M-494

Modifications à la Loi canadienne sur les droits de la personne prévoyant l'orientation sexuelle et autres motifs de discrimination illicite. (M<sup>me</sup> Black)

Avis-5 juin 1989

## M - 495

Reconnaissance des certificats de compétence professionnelle des immigrants reçus et des citoyens canadiens dans leur pays d'origine. (M. Pagtakhan)

Avis-5 juin 1989

#### M - 496

Sensibilisation du public à l'apport et aux bienfaits économiques, culturels et sociaux des immigrants. (M. Pagtakhan)

Avis-5 juin 1989

## M-497

Mesure législative constituant l'Administration canadienne de l'hydrogène (M. McCurdy)

Avis-7 juin 1989

#### M - 498

Désignation de la ville de Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, comme le «Berceau du Canada». (M. Proud).

Avis-8 juin 1989

Placed on the Order of Precedence—May 15, 1990 Designated as a votable item—May 30, 1990

Debated—October 11 and November 6, 1990 Motion, as amended, carried—November 6, 1990

carried—November 6, 1990

M-499

Reinstatement of funding for Innovations Program administered by Hamilton Help Centre. (Mr. Keyes)

Notice-June 15, 1989

M - 500

Canadian content in CBC radio and television programming. (Mrs. Finestone)

Notice-June 16, 1989

M - 501

Establishment of a master list of electors. (Mr. Butland)

Notice-June 19, 1989

M - 502

Early payment of September Family Allowance Benefits. (Mr. Saint-Julien)

Notice-June 20, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 15, 1990

Debated and carried—June 26, 1990

M-503

Improvement of the Trans-Canada Highway in Abitibi and Témiscamingue, (Mr. Saint-Julien)

Notice-June 20, 1989

M - 504

Proposal of peaceful goals for NATO. (Mr. Heap)

Notice-June 20, 1989

M - 505

Broadcasting of House Committee proceedings. (Mr. MacDonald (Dartmouth))

Notice-June 21, 1989

Placée à l'Ordre de priorité—15 mai 1990

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—30 mai 1990

Débat-11 octobre et 6 novembre 1990

Adoptée telle que modifiée—6 novembre 1990

M-499

Rétablissement du financement consenti pour le programme d'aide à l'innovation géré par le *Hamilton Help Centre.* (M. Heap)

Avis-15 juin 1989

M-500

Contenu et caractère canadiens de la programmation de la Société Radio-Canada, (M<sup>me</sup> Finestone)

Avis—16 juin 1989

M-501

Confection d'une liste électorale nationale servant aux élections fédérales, provinciales, territoriales et municipales. (M. Butland)

Avis-19 juin 1989

M-502

Modification à la Loi sur les allocations familiales concernant le paiement d'allocations familiales versées en septembre de chaque année. (M. Saint-Julien)

Avis-20 juin 1989

Placée à l'Ordre de priorité-15 mai 1990

Débat et adoption-26 juin 1990

M - 503

Amélioration de la route transcanadienne dans l'Abitibi et le Témiscamingue. (M. Saint-Julien)

Avis-20 juin 1989

M-504

Propositions d'objectifs pacifiques à l'OTAN (M. Heap)

Avis-20 juin 1989

M-505

Permission aux Comités de radiotélédiffuser leurs délibérations. (M. MacDonald (Dartmouth))

Avis-21 juin 1989

Mandate of the CBC. (Mr. Harvard)

Notice-June 21, 1989

M - 507

Redirection of NATO and NORAD funds. (Mr. Heap)

Notice-June 21, 1989

M - 508

Enhancement of Correctional Service psychological and psychiatric services. (Mr. Brewin)

Notice-June 22, 1989

M - 509

Prohibition of tobacco sales on Parliament Hill. (Mr. Skelly (North Island-Powell River))

Notice-June 27, 1989

M - 510

Prohibition of smoking on Parliament Hill. (Mr. Skelly (North Island-Powell River))

Notice-June 27, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 27,

Debated and dropped from Order Paper—October 29, Débat et rayée du Feuilleton—29 octobre 1990 1990

M-511

Establishment of a fraud information line regarding abuses of public monies. (Mr. Riis)

Notice-June 27, 1989

M - 512

Designation of National Capital Region as environmental showcase. (Mrs. Gaffney)

Notice—September 25, 1989

M - 513

Reassertion of federal interest in municipal infrastructure. (Mrs. Gaffney)

Notice—September 25, 1989

M - 506

Mandat de la Société Radio-Canada. (M. Harvard)

Avis-21 juin 1989

M - 507

Emploi des fonds affectés à l'OTAN et à NORAD (M.

Heap)

Avis-21 juin 1989

M - 508

Amélioration des services psychiatriques et psychologiques des Services correctionnels du Canada. (M. Brewin)

Avis-22 juin 1989

M - 509

Interdiction de la vente de tout produit du tabac sur la colline du Parlement. (M. Skelly (North Island-Powell River))

Avis-27 juin 1989

M-510

Interdiction de l'usage des produits du tabac sur la colline du Parlement. (M. Skelly (North Island-Powell River))

Avis-27 juin 1989

Placée à l'Ordre de priorité—27 septembre 1990

M - 511

Instauration d'une «ligne ouverte» en matière de fraudes. (M. Riis)

Avis-27 juin 1989

M-512

Désignation de la région de la capitale nationale comme lieu privilégié pour l'observation d'une vie urbaine saine (Mme Gaffney)

Avis-25 septembre 1989

M - 513

Réaffirmation de l'intérêt du fédéral pour l'infrastructure des municipalités. (Mme Gaffney)

Avis-25 septembre 1989

## M-514

Pre-market labelling of farm-reared salmon. (Mr. Skelly (North Island—Powell River))

Notice-September 25, 1989

Notice withdrawn—October 12, 1989

## M-515

Federal-provincial conference on future of linguistic minorities. (Mr. Gauthier)

Notice-September 25, 1989

#### M - 516

CBC service to remote francophone communities. (Mr. Gauthier)

Notice-September 25, 1989

## M-517

Commemoration of the *Komagata Maru* and commitment to fight racism. (Mr. Robinson)

Notice-September 25, 1989

#### M - 518

Permission for Sikh RCMP officers to wear turbans. (Mr. Robinson)

Notice-September 25, 1989

Placed on the Order of Precedence—September 28, 1989

Debated and dropped from Order Paper—October 27, 1989

## M-519

Establishment of a senior citizens' advisory commission. (Mr. Robinson)

Notice-September 25, 1989

#### M - 520

Reconsideration of foster parent income as taxable income. (Mr. Robinson)

Notice-September 25, 1989

#### M - 521

Exemption of Bibles on cassettes, for the visually disabled, from federal sales tax. (Mr. Robinson)

Notice-September 25, 1989

## M-514

Étiquetage du saumon d'élevage. (M. Skelly (North Island—Powell River))

Avis—25 septembre 1989

Avis retiré—12 octobre 1989

#### M-515

Convocation d'une conférence fédérale-provinciale sur l'avenir des minorités linguistiques. (M. Gauthier)

Avis—25 septembre 1989

# M-516

Services de Radio-Canada aux communautés francophones éloignées. (M. Gauthier)

Avis—25 septembre 1989

## M-517

Commémoration du Komagata Maru et engagement de lutter contre le racisme. (M. Robinson)

Avis-25 septembre 1989

## M - 518

Permission aux agents sikh de la Gendarmerie Royale du Canada de porter le turban. (M. Robinson)

Avis-25 septembre 1989

Placée à l'Ordre de priorité-28 septembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton—27 octobre 1989

## M-519

Constitution d'une Commission des personnes âgées. (M. Robinson)

Avis-25 septembre 1989

## M - 520

Réexamination de la décision de désigner le revenu des parents nourriciers comme revenu imposable. (M. Robinson)

Avis-25 septembre 1989

## M-521

Exemption de la taxe de vente fédérale sur cassettes de la Bible destinées aux handicapés visuels. (M. Robinson)

Avis-25 septembre 1989

## M-522

Invitation to PLO Chairman Yasser Arafat to address Parliament. (Mr. Robinson)

Notice-September 25, 1989

Notice withdrawn-October 10, 1989

#### M - 523

Suspension of all PCB transport by B.C. Ferry Corporation. (Mr. Brewin)

Notice-September 25, 1989

## M - 524

Establishment of a wilderness reserve or heritage park in the Rouge River Valley. (Mrs. Browes)

Notice-September 26, 1989

Placed on the Order of Precedence—November 7, 1989

Designated a votable item-November 28, 1989

Debated and carried-January 22, 1990

#### M - 525

Increase in voluntary firefighters tax exemption. (Mr. Speller)

Notice-September 26, 1989

#### M - 526

Provision of washrooms for the disabled and elderly. (Mr. Gagliano)

Notice-September 27, 1989

Placed on the Order of Precedence—October 25, 1990 Debated and dropped from Order Paper—November 22, 1990

#### M - 527

Veterans' status and benefits for Canadians who fought with the Republican forces in the Spanish Civil War. (Mr. Benjamin)

Notice—September 27, 1989

## M - 528

Committee study of and recommendations regarding compensation to Canadian veterans of Dieppe. (Mr. Benjamin)

Notice-September 27, 1989

### M - 522

Invitation du président du Conseil national de la Palestine, monsieur Yasser Arafat, à s'adresser aux deux Chambres du Parlement. (M. Robinson)

Avis-25 septembre 1989

Avis retiré-10 octobre 1989

# M - 523

Suspension de toute expédition d'articles contaminés par le BPC à bord des traversiers de la BC Ferry Corporation. (M. Brewin)

Avis-25 septembre 1989

#### M - 524

Constitution d'une réserve naturelle ou d'un parc pour préserver les qualités environnementales dans la Vallée de la rivière Rouge. (M<sup>me</sup> Browes)

Avis-26 septembre 1989

Placée à l'Ordre de priorité—7 novembre 1989

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—28 novembre 1989.

Débat et adoption-22 janvier 1990

#### M - 525

Exemption fiscale des pompiers dits volontaires. (M. Speller)

Avis-26 septembre 1989

#### M - 526

Disponibilité de salles de toilettes pour les personnes handicapées et les personnes âgées. (M. Gagliano)

Avis-27 septembre 1989

Placée à l'Ordre de priorité—25 octobre 1990

Débat et rayée du Feuilleton-22 novembre 1990

## M-527

Statut et prestation d'anciens combattants aux Canadiens qui ont combattu avec les troupes républicaines au cours de la guerre civile espagnole. (M. Benjamin)

Avis-27 septembre 1989

## M - 528

Indemnité consentie aux anciens combattants ayant participé au raid sur Dieppe. (M. Benjamin)

Avis-27 septembre 1989

Creation of a U.N. peacekeeping training centre in Canada. (Mr. Volpe)

Notice—September 27, 1989

M - 530

Review of Canadian security policy. (Mr. Volpe)

Notice-September 27, 1989

M - 531

Establishment of confidence-building measures and arms control over Arctic military activity. (Mr. Volpe)

Notice-September 27, 1989

M - 532

Parental leave rights for adoptive parents under Unemployment Insurance. (Mr. Volpe)

Notice—September 27, 1989

M - 533

No funding of job training programs with Unemployment Insurance premiums. (Mr. Volpe)

Notice—September 27, 1989

M - 534

Increased funding for job training and re-training programs. (Mr. Volpe)

Notice-September 27, 1989

M - 535

Position of Quebec in relation to the Constitution and Meech Lake Accord. (Mr. Dionne)

Notice-September 27, 1989

M - 536

Transport Committee study of VIA Rail cutbacks. (Mr. Dionne)

Notice-September 27, 1989

M - 537

Assurance that regional development remains a government priority. (Mr. Dionne)

Notice—September 27, 1989

M - 529

Promotion d'un centre canadien de formation des Nations Unies. (M. Wolfe)

Avis—27 septembre 1989

M - 530

Politique en matière de sécurité nationale. (M. Volpe)

Avis-27 septembre 1989

M - 531

Contrôle des armements en ce qui concerne l'activité militaire dans l'Arctique. (M. Volpe)

Avis-27 septembre 1989

M - 532

Modification au régime canadien d'assurance-chômage en matière de congé parental aux parents adoptifs. (M.

Volpe)

Avis-27 septembre 1989

M - 533

Utilisation des primes d'assurance-chômage pour le financement des programmes de formation de la maind'oeuvre. (M. Volpe)

Avis-27 septembre 1989

M - 534

Accroissement des fonds à la formation et au recyclage de la main-d'oeuvre. (M. Volpe)

Avis-27 septembre 1989

M - 535

Position du Ouébec dans la Constitution et dans l'Accord du Lac Meech. (M. Dionne)

Avis—27 septembre 1989

M - 536

Étude par le Comité des transports sur les coupures de VIA Rail. (M. Dionne)

Avis-27 septembre 1989

M - 537

Priorité du développement régional dans toutes décisions gouvernementales. (M. Dionne)

Avis-27 septembre 1989

Placed on the Order of Precedence-November 23, Placée à l'Ordre de priorité-23 novembre 1990 1990 Debated and dropped from Order Paper—December Débat et rayée du Feuilleton—17 décembre 1990 17, 1990 M - 538M - 538Maîtrise du transport ferroviaire au Canada. (M. Canadian control of rail transportation (Mr. Dionne) Dionne) Avis—27 septembre 1989 Notice—September 27, 1989 M - 539M - 539Comprehensive test ban treaty for nuclear explosions. Promotion d'un traité international d'interdiction (Mr. Volpe) générale des essais nucléaires. (M. Volpe) Notice-September 28, 1989 Avis-28 septembre 1989 M - 540M - 540List of National Capital Commission tenants. (Mrs. Locataires des édifices publics relevant de la Commission de la Capitale nationale. (Mme Gaffney) Gaffney) Avis-3 octobre 1989 Notice-October 3, 1989 M - 541M - 541Rents charged by the National Capital Commission. Montant des loyers percus par la Commission de la (Mrs. Gaffney) Capitale nationale. (Mme Gaffney) Notice-October 3, 1989 Avis-3 octobre 1989 M - 542M - 542Designation of air conditioners as "Prescribed Medical Désignation de climatiseurs en tant que dispositifs Devices" for income tax purposes. (Mr. Robinson) médicaux prescrits pour fin d'impôt. (M. Robinson) Notice-October 5, 1989 Avis-5 octobre 1989

M - 543

Elimination of termination requirements for RRIFs. (Mr.

M - 544

Whittaker)

Notice-October 11, 1989

Notice-October 11, 1989

M-543

Suppression de prescription résiliée portant sur les FERR. (M. Whittaker)

Avis-11 octobre 1989

M-544

Federal-provincial task force on national disability Groupe de travail fédéral-provincial visant un régime insurance scheme. (Mr. Whittaker) national d'assurance-invalidité. (M. Whittaker)

Avis—11 octobre 1989

Abolition of mandatory retirement, (Mr. Whittaker)

Notice-October 11, 1989

Notice withdrawn-February 1, 1990

## M - 546

Pre-market labelling of farm-reared salmon and steelhead. (Mr. Skelly (North Island-Powell River))

Notice—October 12, 1989

Placed on the Order of Precedence-November 7, 1989

Debated and dropped from Order Paper-March 13, 1990

#### M - 547

Recognition of Louis Riel as a Father of Confederation. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice-October 13, 1989

#### M - 548

Publication of an "Environmental Gazette". (Mr. Gardiner)

Notice-October 19, 1989

## M - 549

Educational access to copyright-protected materials. (Mrs. Finestone)

Notice—October 25, 1989

## M - 550

Recognition of professionalism and contribution of Reconnaissance de la situation professionnelle et de la Canadian artists. (Mrs. Finestone)

Notice-October 25, 1989

## M - 551

Condominiums and apartment complexes deemed one residence to receive MATV. (Mrs. Finestone)

Notice-October 25, 1989

# M - 552

Exemption of books and periodicals from the Goods and Services Tax. (Mrs. Finestone)

Notice-October 26, 1989

#### M - 545

Abolition de la retraite obligatoire. (M. Whittaker) Avis-11 octobre 1989

Avis retiré-1er février 1990

## M-546

Etiquetage du saumon et de la truite arc-en-ciel d'élevage. (M. Skelly (North Island-Powell River))

Avis-12 octobre 1989

Placée à l'Ordre de priorité—7 novembre 1989

Débat et rayée du Feuilleton-13 mars 1990

## M - 547

Reconnaissance de Louis Riel comme l'un des Pères de la Confédération. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Avis-13 octobre 1989

## M - 548

Publication d'un «Journal officiel de l'environnement». (M. Gardiner)

Avis-19 octobre 1989

## M - 549

Accessibilité aux documents protégés par un droit d'auteur à des fins éducatives. (Mme Finestone)

Avis-25 octobre 1989

## M - 550

contribution des artistes canadiens. (Mme Finestone)

Avis-25 octobre 1989

## M - 551

Réception des systèmes de télévision à antenne collective pour tout complexe locatif ou en copropriété. (Mme Finestone)

Avis-25 octobre 1989

# M - 552

Exemption des livres et périodiques de la taxe sur les produits et services. (Mme Finestone)

Avis-26 octobre 1989

# M-553

Prohibition of manufacture or importation of non-biodegradable plastic bags. (Mr. Caccia)

Notice-October 26, 1989

M - 554

Inclusion of performers' rights in Copyright Act. (Mr. Waddell)

Notice—October 30, 1989

M-555

Reinstatement of funding for the Canadian Centre for Occupational Health and Safety. (Mr. Keyes)

Notice-October 31, 1989

Placed on the Order of Precedence—November 7, 1989 Designated a votable item—December 6, 1989

Debated—February 5, March 19, April 2 and 23, 1990 Carried—April 23, 1990

M - 556

Expansion of Hamilton Airport's infrastructure. (Mr. Keyes)

Notice-October 31, 1989

M - 557

Enhancement of passenger rail service in South and South-western Ontario. (Mr. Keyes)

Notice-October 31, 1989

M - 558

Clean up program for water in Hamilton Harbour. (Mr. Keves)

Notice-October 31, 1989

M - 559

Order that Senator Michael Cogger appear at the Bar of the House of Commons. (Mr. Riis)

Notice-November 1, 1989

Notice withdrawn-November 2, 1989

M - 560

Inclusion of explanatory preamble in all Bills. (Mr. Gauthier)

Notice-November 2, 1989

M - 553

Prohibition de la fabrication et de l'importation de sac en plastique non biodégradable. (M. Caccia)

Avis-26 octobre 1989

M - 554

Inclusion des droits d'artistes dans la Loi sur le droit d'auteur. (M. Waddell)

Avis-30 octobre 1989

M - 555

Rétablissement du financement consenti au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. (M. Keyes)

Avis-31 octobre 1989

Placée à l'Ordre de priorité—7 novembre 1989

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—6 décembre 1989

Débat-5 février, 19 mars, 2 et 23 avril 1990

Adoption—23 avril 1990

M - 556

Développement de l'infrastructure de l'aéroport de Hamilton. (M. Keyes)

Avis-31 octobre 1989

M - 557

Amélioration du transport ferroviaire dans le Sud et le Sud-Ouest de l'Ontario. (M. Keyes)

Avis-31 octobre 1989

M - 558

Programme d'assainissement des eaux du port de Hamilton. (M. Keyes)

Avis-31 octobre 1989

M - 559

Ordre de comparution du sénateur Cogger à la barre de la Chambre des communes. (M. Riis)

Avis-1er novembre 1989

Avis retiré-2 novembre 1989

M - 560

Inclusion de notes explicatives en préambule avec tout dépôt de projet de loi. (M. Gauthier)

Avis-2 novembre 1989

Use of a lecturn and time clock by Members speaking in the House. (Mr. Gauthier)

Notice-November 2, 1989

M - 562

Exemption of certain taxpayer groups from federal income tax. (Mr. Bellemare)

Notice-November 2, 1989

Placed on the Order of Precedence—December 13, Placée à l'Ordre de priorité—13 décembre 1990 1990

M - 563

Establishment of a Community Liaison Committee for each local Canada Port Corporation. (Ms. Mitchell)

Notice-November 3, 1989

M - 564

Rewording of national anthem. (Ms. Mitchell)

Notice-November 6, 1989

M - 565

Status of VIA Rail's remote routes. (Mr. Gardiner)

Notice—November 6, 1989

M - 566

Use of closure. (Mr. Gardiner)

Notice-November 6, 1989

M - 567

Continuance of the Northern and Isolated Areas Tax Allowance. (Mr. Gardiner)

Notice-November 6, 1989

M - 568

National Heritage Day. (Mr. Gardiner)

Notice-November 6, 1989

Notice withdrawn-February 6, 1990

M - 569

Economic impact to date of Free Trade Agreement. (Mr. Butland)

Notice-November 6, 1989

M - 561

Utilisation d'un lutrin muni d'un chronomètre lors des discours des députés à la Chambre des communes. (M. Gauthier)

Avis-2 novembre 1989

M - 562

Mesure visant à exonérer certaines personnes du paiement de l'impôt sur le revenu fédéral. (M. Bellemare)

Avis-2 novembre 1989

M - 563

Création d'un comité de liaison pour chaque société portuaire locale. (Mme Mitchell)

Avis-3 novembre 1989

M - 564

Reformulation de l'hymne national. (Mme Mitchell)

Avis-6 novembre 1989

M - 565

Sort des routes éloignées de VIA Rail. (M. Gardiner)

Avis-6 novembre 1989

M - 566

Recours à la motion de clôture. (M. Gardiner)

Avis-6 novembre 1989

M - 567

Maintien des déductions fiscales consenties aux habitants du Nord et des régions isolées. (M. Gardiner)

Avis-6 novembre 1989

M = 568

Jour du patrimoine national. (M. Gardiner)

Avis-6 novembre 1989

Avis retiré-6 février 1990

M - 569

Répercussion économique de l'Accord de libre-échange depuis sa mise en oeuvre. (M. Butland)

Avis-6 novembre 1989

Impact to date of Free Trade Agreement on Canadian border cities. (Mr. Butland)

Notice-November 6, 1989

M - 571

Anticipated effect of Goods and Services Tax on Canadian border cities. (Mr. Butland)

Notice-November 6, 1989

M - 572

Impact of Canadian airline deregulation on Canada's isolated regions. (Mr. Butland)

Notice-November 6, 1989

M - 573

Fishing crisis in Atlantic Canada. (Mr. Young (Gloucester))

Notice-November 6, 1989

M - 574

Constitutional education and language rights of Anglo-Quebeckers. (Mr. Allmand)

Notice-November 7, 1989

M-575

Capital costs allowances for equipment, technology and processes which reduce, recycle or re-process waste. (Mr. Caccia)

Notice-November 20, 1989

M - 576

Report on extent of mercury pollution caused by first phase of the James Bay hydroelectric development. (Mr. Caccia)

Notice-November 20, 1989

M - 577

Ban on manufacture and use of lead-shot ammunition. (Mr. Robinson)

Notice-November 23, 1989

M - 570

Effect de l'Accord de libre-échange sur les villes frontalières canadiennes depuis sa mise en oeuvre. (M. Butland)

Avis-6 novembre 1989

M-571

Répercussions prévisibles sur les villes frontalières canadiennes de la taxe projetée sur les produits et services. (M. Butland)

Avis-6 novembre 1989

M-572

Répercussions de la déréglementation de l'industrie canadienne du transport aérien sur les régions canadiennes isolées. (M. Butland)

Avis-6 novembre 1989

M - 573

Crise de l'industrie halieutique du Canada Atlantique. (M. Young (Gloucester))

Avis-6 novembre 1989

M-574

Droit constitutionnel des Anglo-Québécois à l'enseignement dans leur propre langue. (M. Allmand)

Avis-7 novembre 1989

M-575

Déductions pour amortissement au titre de l'équipement, de la technologie, ou des procédés permettant de réduire, de recycler ou de réutiliser les déchets. (M. Caccia)

Avis-20 novembre 1989

M - 576

Rapport sur la pollution par le mercure causée par la première phase du développement hydroélectrique de la Baie James. (M. Caccia)

Avis-20 novembre 1989

M-577

Interdiction de l'usage et de la fabrication des cartouches à plomb. (M. Robinson)

Avis-23 novembre 1989

Repudiation of and reimbursement for the Chinese head tax imposed under the Chinese Immigration Act, 1885. (Mr. Lee)

Notice-November 27, 1989

Placed on the Order of Precedence—May 15, 1990

Debated and dropped from Order Paper—June 14. 1990

M - 579

Transfer of National Energy Board headquarters from Ottawa to Calgary. (Mrs. Sparrow)

Notice-December 18, 1989

M - 580

National strategy to improve air quality. (Mr. Manley)

Notice—December 19, 1989

Placed on the Order of Precedence-May 15, 1990 Debated and dropped from Order Paper-June 5, 1990

Day care program for children and adolescents with special needs. (Mr. Taylor)

Notice-January 22, 1990

M - 582

International convention on safety standards for deepsea freighters. (Mr. Caccia)

Notice-January 22, 1990

M - 583

Export ban on chemicals prohibited in Canada. (Mr. Caccia)

Notice-January 22, 1990

M - 584

Ban use of methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT) in unleaded gas. (Mr. Caccia)

Notice-January 22, 1990

M - 585

Promote use of unbleached paper. (Mr. Caccia)

Notice—January 22, 1990

M - 578

Désaveu et remboursement de la taxe de capitation imposée en vertu de l'Acte de l'immigration chinoise, 1885. (M. Lee)

Avis-27 novembre 1989

Placée à l'Ordre de priorité—15 mai 1990

Débat et rayée du Feuilleton-14 juin 1990

M - 579

Localisation du siège de l'Office national de l'énergie d'Ottawa à Calgary. (Mme Sparrow)

Avis-18 décembre 1989

M - 580

Stratégie nationale pour améliorer la qualité de l'air. (M. Manley)

Avis-19 décembre 1989

Placée à l'Ordre de priorité—15 mai 1990

Débat et rayée du Feuilleton-5 juin 1990

M - 581

Programme de garderies destinées aux enfants et aux adolescents qui ont des besoins spéciaux. (M. Taylor)

Avis-22 janvier 1990

M - 582

Convention internationale sur les normes de sécurité pour les cargos hauturiers. (M. Caccia)

Avis-22 janvier 1990

M - 583

Interdiction de l'exportation de tout produit chimique interdit au Canada. (M. Caccia)

Avis-22 janvier 1990

M - 584

Interdiction de l'usage du tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle dans l'essence sans plomb. (M. Caccia)

Avis-22 janvier 1990

M - 585

Promotion de l'usage de produits de papier non blanchi. (M. Caccia)

Avis-22 janvier 1990

## M-586

Establishment of a degree-granting university in Prince George, British Columbia. (Mr. Gardiner)

Notice-January 24, 1990

## M-587

Ban on sale or rental of pornographic videos. (Mr. Pagtakhan)

Notice—January 31, 1990

#### M - 588

Creation of an agency to support and promote the social and economic well-being of Canadian families. (Mr. Pagtakhan)

Notice-January 31, 1990

## M - 589

Accordance of War Crimes Act with Canadian laws regarding capital punishment. (Mr. Flis)

Notice-February 1, 1990

#### M - 590

Removal of postal rate subsidy from firms using direct mail advertising and not using recycled paper. (Mr. Flis)

Notice-February 1, 1990

## M-591

Soviet indemnification for Canadian losses during World War II. (Mr. Flis)

Notice—February 1, 1990

## M - 592

Standards and maximum rates for private adoption agencies. (Mr. Flis)

Notice-February 1, 1990

# M-593

Funding of language training for immigrants. (Mr. Flis)

Notice-February 1, 1990

## M-594

Regulation of automobile emissions under the Environmental Protection Act. (Mr. Flis)

Notice-February 1, 1990

#### M - 586

Création d'une université à part entière à Prince George en Colombie-Britannique. (M. Gardiner)

Avis-24 janvier 1990

#### M - 587

Interdiction de la vente et de la location de produits vidéo pornographiques. (M. Pagtakhan)

Avis—31 janvier 1990

## M - 588

Création d'un organisme chargé de soutenir et de favoriser le bien-être social et économique des familles canadiennes. (M. Pagtakhan)

Avis-31 janvier 1990

## M - 589

Conformité de la Loi sur les crimes de guerre avec le droit canadien en ce qui a trait à la peine capitale. (M. Flis)

Avis-1er février 1990

#### M - 590

Retrait de subvention postale accordée aux sociétés qui ont recours à la publicité par correspondance et qui n'utilisent pas de papier recyclé. (M. Flis)

Avis-1er février 1990

# M-591

Indemnisation soviétique des canadiens qui ont subi des pertes pendant la Seconde Guerre mondiale. (M. Flis)

Avis-1er février 1990

#### M - 592

Normes et taux maximums pour les agences d'adoption privées. (M. Flis)

Avis-1er février 1990

## M - 593

Coût de la formation linguistique des immigrants. (M. Flis)

Avis-1er février 1990

vis—1 leviler 1990

## M - 594

Réglementation des émissions des automobiles dans le cadre de la Loi sur la protection de l'environnement. (M. Flis)

Avis-1er février 1990

Regulation of aircraft emissions under Environmental Protection Act. (Mr. Flis)

Notice-February 1, 1990

M - 596

Abolition of mandatory retirement. (Mr. Whittaker)

Notice-February 1, 1990

M - 597

Suspension of registration of herbicide "Vision" and testing of pesticides for chemical 1,4 dioxane. (Mr. Caccia)

Notice-February 1, 1990

M - 598

Adoption of recommendations of the Donald Marshall inquiry. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice-February 2, 1990

M-599

Apology to Italian-Canadians classified as "enemy aliens" during World War II. (Mr. Robinson)

Notice-February 5, 1990

Notice withdrawn-February 8, 1990

M - 600

Implementation of the recommendations of the Report of the Postal Service Review Committee. (Mr. Boudria)

Notice-February 6, 1990

M-601

Bilingualism and minority language rights. (Mrs. Catterall)

Notice—February 8, 1990

M - 602

Linguistic duality and federal-provincial conference on minority language rights. (Mr. Gauthier)

Notice-February 14, 1990

M - 595

Réglementation des émissions des aéronefs dans le cadre de la Loi sur la protection de l'environnement. (M. Flis)

Avis-1er février 1990

M - 596

Abolition de la retraite obligatoire. (M. Whittaker)

Avis-1er février 1990

M-597

Suspension de l'enregistrement de l'herbicide «vision» et vérification de tous pesticides afin de détecter la présence du produit chimique 1,4 –dioxane. (M. Caccia)

Avis-1er février 1990

M-598

Adoption des recommandations de la Commission royale d'enquête sur l'affaire Donald Marshall. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Avis-2 février 1990

M-599

Excuses aux Canadiens d'origine italienne qui furent de la catégorie «sujets d'un pays ennemi» au cours de la Seconde guerre mondiale. (M. Robinson)

Avis-5 février 1990

Avis retiré-8 février 1990

M - 600

Mise en oeuvre des recommandations du rapport du Comité de réexamen du service postal. (M. Boudria)

Avis-6 février 1990

M-601

Bilinguisme et droits linguistiques des minorités. (M<sup>me</sup> Catterall)

Avis-8 février 1990

M-602

Dualité linguistique et conférence fédérale-provinciale sur les droits des minorités linguistiques. (M. Gauthier)

Avis-14 février 1990

# M-603

Unemployment insurance benefits for working military spouses posted abroad. (Mr. Hopkins)

Notice-February 20, 1990

Placed on the Order of Precedence—November 22, 1990

M-603

Admissibilité des conjoints de militaires en poste à l'étranger aux prestations d'assurance-chômage. (M. Hopkins)

Avis-20 février 1990

Placée à l'Ordre de priorité—22 novembre 1990

M-604

Maintenance of rural post offices. (Mr. Taylor)

Notice-February 21, 1990

M-605

Access for service dogs accompanying the physically challenged. (Mr. Robinson)

Notice-February 23, 1990

Notice withdrawn-October 25, 1990

M - 606

Permission for Sikh RCMP officers to wear turbans. (Mr. Pagtakhan)

Notice-March 12, 1990

M - 607

Information re risks and limitations of cosmetic and reconstructive surgery. (Mrs. Gaffney)

Notice-March 13, 1990

M - 608

Standards of care for elective surgery. (Mrs. Gaffney)

Notice—March 13, 1990

M-609

Information re foreign materials implanted during cosmetic or reconstructive surgery. (Mrs. Gaffney)

Notice-March 13, 1990

M - 610

Quality of materials and practices associated with cosmetic and reconstructive surgery. (Mrs. Gaffney)

Notice-March 13, 1990

M - 604

Garanti du maintien des bureaux de poste ruraux. (M. Taylor)

Avis—21 février 1990

is 21 leviler 1990

M-605

Accès des personnes handicapées accompagnées de leurs chiens. (M. Robinson)

Avis-23 février 1990

Avis retiré-25 octobre 1990

M - 606

Permission aux agents sikh de la Gendarmerie Royale du Canada de porter le turban. (M. Pagtakhan)

Avis-12 mars 1990

M-607

Information sur les risques et limites de la chirurgie esthétique et reconstructive. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-13 mars 1990

M - 608

Normes relatives à la chirurgie élective. (Mme Gaffney)

Avis-13 mars 1990

M-609

Information sur l'insertion permanente de matériau étranger dans le corps lors d'une chirurgie esthétique ou reconstructive. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-13 mars 1990

M-610

Qualité des pratiques et produits utilisés de la chirurgie élective et esthétique. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-13 mars 1990

### M-611

National Redress Commission for ethnocultural communities. (Ms. Mitchell)

Notice-March 19, 1990

M-612

Special Committee on causes of crime and rehabilitation of criminals. (Ms. Mitchell)

Notice-March 21, 1990

M-613

Establishment of a government department for the promotion of peace and international understanding. (Ms. Hunter)

Notice-March 21, 1990

M-614

Elimination of the means test as a condition of the old age pension. (Ms. Langan)

Notice-March 21, 1990

M-615

Setting up of a cooperative commonwealth. (Ms. McLaughlin)

Notice-March 21, 1990

M-616

Pay equity. (Ms. Black)

Notice-March 21, 1990

M-617

Construction of a lock or passage for pleasure boats on Rivière-des-Prairies. (Mrs. Gibeau)

Notice-March 27, 1990

M-618

Use of alternative fuels in cars. (Mr. Caccia)

Notice-March 28, 1990

M-619

Establishment of a Canadian Centre for Toxicology. (Mr.

Foster)

Notice-March 29, 1990

M-611

Commission nationale de réparation pour les collectivités ethnoculturelles. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-19 mars 1990

M-612

Comité spécial sur les causes du crime et la réforme des criminels. (M<sup>me</sup> Mitchell)

Avis-21 mars 1990

M-613

Institution d'un ministère pour la promotion de la paix et la compréhension internationale. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-21 mars 1990

M-614

Élimination de l'examen des ressources comme condition de l'octroi de la pension de vieillesse. (M<sup>me</sup> Langan)

Avis-21 mars 1990

M-615

Création d'un commonwealth coopératif. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-21 mars 1990

M-616

Equité salariale. (Mme Black)

Avis-21 mars 1990

M-617

Construction d'une écluse ou d'un passage pour les bateaux sur la Rivière-des-Prairies. (M<sup>me</sup> Gibeau)

Avis-27 mars 1990

M - 618

Remplacement de l'essence par d'autres carburants. (M.

Caccia)

Avis-28 mars 1990

M-619

Création d'un Centre canadien de toxicologie. (M. Foster)

Avis-28 mars 1990

Tax credit for those who stay at home to raise their children. (Mrs. Catterall)

Notice-April 5, 1990

### M-621

Income tax on Canada Pension Plan lump sum payments. (Mr. Caccia)

Notice-April 23, 1990

#### M - 622

Elimination of preferred postal rates for junk mail. (Mr. Caccia)

Notice-April 23, 1990

### M - 623

Protection for the Oak Ridges Moraine and headwater aquifers sourcing Lake Ontario (Mr. Bevilacqua)

Notice-May 2, 1990

Notice withdrawn-June 7, 1990

# M - 624

Application of the Consumer Packaging and Labelling Act. (Mrs. Gaffney)

Notice-May 11, 1990

#### M - 625

Adoption of recommendations of the Special Senate Committee on Youth. (Mr. Bevilacqua)

Notice-May 14, 1990

Notice withdrawn—June 7, 1990

#### M-626

Cultural exchange program between Quebec and the rest of Canada for children aged 14 to 18 years. (Mr. Bevilacqua)

Notice-May 14, 1990

Notice withdrawn-June 7, 1990

### M - 627

Federal-provincial program to develop long-term residential care facilities for seniors. (Mr. Milliken)

Notice—May 14, 1990

# M-620

Crédit d'impôt à l'intention des personnes qui choisissent de rester au foyer pour élever leur(s) enfant(s). (M<sup>me</sup> Catterall)

Avis-5 avril 1990

# M-621

Impôt sur les paiements forfaitaires du Régime de pensions du Canada. (M. Caccia)

Avis-23 avril 1990

### M-622

Élimination des tarifs postaux préférentiels accordés pour le courrier publicitaire.

Avis-23 avril 1990

### M-623

Protection de la moraine des crêtes Oak et des aquifères d'amont qui alimentent le lac Ontario. (M. Bevilacqua)

Avis-2 mai 1990

Avis retiré-7 juin 1990

# M-624

Application de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-11 mai 1990

#### M - 625

Adoption des recommendations formulées par le Comité spécial du Sénat sur la jeunesse. (M. Bevilacqua)

Avis-14 mai 1990

Avis retiré-7 juin 1990

#### M-626

Programme d'échanges culturels entre le Québec et les autres régions du Canada pour les 14 à 18 ans. (M. Bevilacqua)

Avis-14 mai 1990

Avis retiré-7 juin 1990

### M-627

Programme fédéral-provincial de complexes résidentiels pour personnes âgées nécessitant des soins constants. (M. Milliken)

Avis-14 mai 1990

### M-628

Increase amount of national health care budget going to preventive medicine. (Mr. Pagtakhan)

Notice-May 14, 1990

M - 629

Protection of Canadian jobs and sovereignty under Free Trade Agreement. (Mrs. Gaffney)

Notice-May 14, 1990

M - 630

House Committee to study impact of Free Trade Agreement. (Mrs. Gaffney)

Notice-May 14, 1990

M - 631

Maintain economic viability of Atlantic Canada. (Mrs. Gaffney)

Notice-May 14, 1990

M - 632

Balanced development of energy resources while respecting environmental priorities. (Mrs. Gaffney)

Notice-May 14, 1990

M - 633

Air link between the National Capital Region and Chicago. (Mrs. Gaffney)

Notice—May 14, 1990

M - 634

Federal funding for alternative energy research and nuclear waste disposal. (Mrs. Gaffney)

Notice-May 14, 1990

M - 635

Reaffirmation of government commitment to principle of equalization. (Mr. Young (Gloucester))

Notice-May 14, 1990

M - 636

Creation of cooperative extension service for agricultural research and education. (Mr. Vanclief)

Notice-May 14, 1990

M-628

Augmentation de la part du budget de la santé nationale à la médecine préventive. (M. Pagtakhan)

Avis-14 mai 1990

M-629

Protection de la souveraineté et de l'emploi canadien vis-à-vis les effets de l'Accord de libre-échange. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-14 mai 1990

M-630

Comité de la Chambre pour étudier l'incidence de l'Accord de libre-échange. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-14 mai 1990

M-631

Viabilité de l'économie de la région de l'Atlantique. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-14 mai 1990

M-632

Exploitation équilibrée des ressources énergétiques tout en maintenant la protection de l'environnement. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-14 mai 1990

M - 633

Liaison aérienne entre Chicago et la région de la Capitale nationale. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-14 mai 1990

M - 634

Budgets fédéraux consacrés à la recherche sur les formes possibles de l'utilisation de l'énergie et l'élimination des déchets nucléaires. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-14 mai 1990

M-635

Engagement à l'endroit du principe de la péréquation et de l'équité dans les paiements. (M. Young (Gloucester))

Avis-14 mai 1990

M - 636

Création d'un service d'enseignement coopératif pour développer la recherche et l'éducation dans le domaine de l'agriculture. (M. Vanclief)

Avis-14 mai 1990

Placed on the Order of Precedence—November 22, 1990

Debated and dropped from Order Paper—January 21, 1991

Placée à l'Ordre de priorité—22 novembre 1990

Débat et rayée du Feuilleton-21 janvier 1991

### M - 637

Implement recommendations of "Beneath the Veneer", report of the Task Force on Barriers to Women in the Public Service. (Mrs. Gaffney)

Notice-May 14, 1990

### M - 638

Canadian jurisdiction over the Grand Banks and amendments to Unemployment Insurance Act. (Mr. Robichaud)

Notice-May 14, 1990

Notice withdrawn-September 24, 1990

### M - 639

Adoption of International Labour Organization Convention No. 98 guaranteeing collective bargaining rights. (Mr. Proud)

Notice-May 14, 1990

Placed on the Order of Precedence—December 13, 1990

#### M - 640

Funds for long-term, job creation projects. (Mr. Allmand)

Notice-May 14, 1990

### M-641

Consultations with business, labour and other interest groups to develop measures to increase employment. (Mr. Allmand)

Notice-May 14, 1990

### M-642

Government support for job sharing and retraining policies in public and private sectors. (Mr. Allmand)

Notice-May 14, 1990

### M - 643

Affirmation of government commitment to full employment. (Mr. Allmand)

Notice-May 14, 1990

### M - 637

Mise en oeuvre des recommendations du rapport publié par le Groupe de travail sur les obstacles rencontrés par les femmes dans la fonction publique sous le titre «Au-delà des apparences». (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-14 mai 1990

# M - 638

Juridiction canadienne de la région des grands bancs et modifications à l'assurance-chômage. (M. Robichaud)

Avis-14 mai 1990

Avis retiré—24 septembre 1990

### M - 639

Adoption de la convention nº 98 de l'organisation internationale du travail qui garantit le droit de négocier collectivement. (M. Proud)

Avis-14 mai 1990

Placée à l'Ordre de priorité—13 décembre 1990

#### M - 640

Fonds pour la création d'emplois à long terme. (M. Allmand)

Avis-14 mai 1990

# M-641

Programme de création d'emplois à long terme en consultation avec les groupes d'employeurs, les syndicats et les divers organismes officiels. (M. Allmand)

Avis-14 mai 1990

### M-642

Politiques favorisant le partage des emplois et la formation dans les secteurs public et privé. (M. Allmand)

Avis-14 mai 1990

### M - 643

Engagement à l'endroit d'une politique de plein emploi. (M. Allmand)

Avis-14 mai 1990

# M-644

Development of socio-economic model for human resource management with provision for work in the creative and voluntary sectors. (Mr. Allmand)

Notice-May 14, 1990

### M - 645

Increase efficiency of international market access for Canadian agricultural products. (Mr. Foster)

Notice-May 14, 1990

# M - 646

Protection of agricultural marketing boards in trade negotiations. (Mr. Foster)

Notice-May 14, 1990

### M-647

Increase regional development funds and design programs to fit regional needs. (Mr. Gagliano)

Notice-May 14, 1990

### M - 648

Creation of a new multilateral economic conference to encourage worldwide economic stability and address Third World problems. (Mrs. Stewart)

Notice—May 14, 1990

### M-649

Government action to assure pay equity. (Ms. Clancy)

Notice—May 15, 1990

# M-650

Incentives for women to participate in educational programs where they are a significant minority. (Ms. Clancy)

Notice-May 15, 1990

### M-651

Joint development of economic objectives among business, labour and government through a tri-partite decision-making process. (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))

Notice-May 15, 1990

#### M - 644

Approche socio-économique de la gestion des ressources humaines visant à promouvoir notamment les activités de création et de bénévolat. (M. Allmand)

Avis-14 mai 1990

### M - 645

Expansion de missions commerciales afin de faciliter la pénétration des marchés étrangers en matière de produits agricoles. (M. Foster)

Avis-14 mai 1990

#### M - 646

Protection du principe de gestion de l'offre pour la commercialisation des produits agricoles lors de négociation commerciale. (M. Foster)

Avis-14 mai 1990

### M-647

Augmentation du budget consacré au développement régional et conception de programmes répondant aux besoins régionaux. (M. Gagliano)

Avis-14 mai 1990

# M - 648

Organisation d'une nouvelle conférence économique multilatérale ayant pour mandat d'étudier les problèmes des nations du Tiers-Monde et de favoriser une stabilité économique mondiale. (M<sup>me</sup> Stewart)

Avis-14 mai 1990

### M - 649

Égalité salariale. (Mme Clancy)

Avis-15 mai 1990

### M - 650

Encouragement à l'intention des femmes qui suivent des cours académiques dans des domaines où elles constituent une minorité notoire. (M<sup>me</sup> Clancy)

Avis-15 mai 1990

### M-651

Co-détermination des objectifs économiques entre le monde des affaires, les milieux de travail et les trois ordres de gouvernement. (M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre))

Avis-15 mai 1990

Increased interprovincial trade and development of national consensus regarding expanded global trade. (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))

Notice-May 15, 1990

M - 653

Dingwall)

Notice-May 16, 1990

M - 654

Mandatory inclusion of housewives and part-time workers under the Canada Pension Plan. (Mr. Dingwall)

Notice-May 16, 1990

M - 655

Provision under Canada Labour Code for precautionary withdrawal from work of pregnant women. (Mr. Saint-Julien)

Notice-May 17, 1990

Placed on the Order of Precedence—December 14, Placée à l'Ordre de priorité—14 décembre 1990 1990

M - 656

Importation of bees from Hawaii. (Mr. Cooper)

Notice-May 29, 1990

M - 657

Canadian Environmental Bill of Rights. (Mrs. Gaffney)

Notice-May 29, 1990

M - 658

Environmental legislation concerning packaging. (Mrs. Gaffney)

Notice-May 29, 1990

M - 659

Eligibility requirements for the Fire Service Exemplary Service Medal. (Mr. Boyer)

Notice-May 30, 1990

M - 652

Augmentation des échanges interprovinciaux et consensus national pour la réalisation d'une expansion des échanges nationaux. (M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre))

Avis-15 mai 1990

M - 653

Introduction of a guaranteed annual income. (Mr. Introduction d'un revenu annuel garanti. (M. Dingwall)

Avis-16 mai 1990

M - 654

Inclusion des femmes au foyer et des employés à temps partiel dans le Régime de pensions du Canada. (M. Dingwall)

Avis-16 mai 1990

M - 655

Inclusion du retrait préventif de la travailleuse enceinte dans le Code canadien du travail. (M. Saint-Julien)

Avis-17 mai 1990

M - 656

Importation d'abeilles d'Hawaii. (M. Cooper)

Avis-29 mai 1990

M - 657

Déclaration environnementale des pouvoirs des Cana-

diens. (Mme Gaffney)

Avis-29 mai 1990

M - 658

Mesure législative concernant l'emballage. (Mme Gaff-

ney)

Avis-29 mai 1990

M - 659

Conditions d'admissibilité de la médaille des pompiers pour services distingués. (M. Boyer)

Avis-30 mai 1990

Jointly seconded by Messrs. Reimer, McLean, Bosley, Nicholson and Atkinson, Mrs. Browes, Messrs. Fretz, Horner, Scott (Victoria—Haliburton) and Halliday, Mrs. Anderson and Messrs. Chadwick, Monteith, Soetens, Brightwell, Blenkarn, Sobeski, Kempling, Darling and Attewell—May 30, 1990

M-660

Proposed Auditor General's report on government contract-granting procedures. (Mr. Boudria)

Notice-June 1, 1990

M-661

Extension of veterans' benefits to Canadian Merchant Seamen. (Mr. Benjamin)

Notice-June 6, 1990

M - 662

Regulations regarding docking and nicking of horses' tails, (Mr. Robinson)

Notice-June 6, 1990

M - 663

Medal for Canadian veterans of the Korean War. (Mr. Benjamin)

Notice-June 7, 1990

M - 664

Constitutional amendment respecting referendums. (Mr. Kindy)

Notice-June 12, 1990

Placed on the Order of Precedence—September 25,

Debated and dropped from Order Paper—October 22, 1990

M - 665

Fee structure for the Environmental Choice program. (Mr. Caccia)

Notice-June 12, 1990

M-666

Commission to review government spending outside Canada. (Mr. Gardiner)

Notice-June 14, 1990

Appuyé conjointement par MM. Reimer, McLean, Bosley, Nicholson et Atkinson, M<sup>mc</sup> Browes, MM. Fretz, Horner, Scott (Victoria–Haliburton) et Halliday, M<sup>me</sup> Anderson et MM. Chadwick, Monteith, Soetens, Brightwell, Blenkarn, Sobeski, Kempling, Darling et Attewell—30 mai 1990

M-660

Rapport spécial du Vérificateur général réévaluant la procédure d'octroi des contrats gouvernementaux. (M. Boudria)

Avis-1er juin 1990

M-661

Extension aux marins de la marine marchande canadienne des prestations consenties aux anciens combattants. (M. Benjamin)

Avis-6 juin 1990

M-662

Règlement afférent à la caudectomie et à l'anglaisage des chevaux. (M. Robinson)

Avis-6 juin 1990

M - 663

Médaille spéciale en l'honneur des anciens combattants canadiens qui ont servi pendant la guerre de Corée. (M. Benjamin)

Avis-7 juin 1990

M-664

Amendement constitutionnel concernant les référendums. (M. Kindy)

Avis-12 juin 1990

Placée à l'Ordre de priorité—25 septembre 1990

Débat et rayée du Feuilleton—22 octobre 1990

M-665

Structure des frais au Programme de choix environnemental. (M. Caccia)

Avis-12 juin 1990

M-666

Commission ayant pour but d'examiner les dépenses du gouvernement à l'extérieur du Canada. (M. Gardiner)

Avis-14 juin 1990

Implementation of Part III of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act relating to occupational health and safety. (Mr. Kristiansen)

Notice-June 15, 1990

### M-668

Protection under Bankruptcy Act for employees of bankrupt businesses. (Mrs. Gaffney)

Notice-June 18, 1990

#### M-669

Constitutional amendment respecting the Senate. (Mr. Robinson)

Notice-June 19, 1990

### M-670

Redress for repressive measures taken against Ukrainian Canadians between 1914 and 1920. (Mr. Milliken)

Notice-June 20, 1990

### M-671

Equal partnership with provincial and municipal governments for the clean up and the maintenance of the Rideau River. (Mr. Manley)

Notice-September 24, 1990

#### M - 672

Payment of allowances to cover all costs of inter-city relocation for mining sector workers. (Mr. Saint-Julien)

Notice-September 24, 1990

### M - 673

Faster Federal, Provincial, and Territories process for aboriginal land claims settlements. (Mr. Keyes)

Notice-September 24, 1990

# M-674

Canadian participation under United Nations peace keeping force in Persian Gulf. (Mr. Keyes)

Notice-September 24, 1990

### M - 667

Mise en application de la Partie III de la Loi sur les relations de travail au Parlement en ce qui a trait à la sécurité et la santé au travail. (M. Kristiansen)

Avis-15 juin 1990

### M - 668

Protection des employés dans la Loi sur la faillite. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Avis-18 juin 1990

### M - 669

Modification constitutionnelle afférent au Sénat. (M. Robinson)

Avis-19 juin 1990

# M-670

Mesures de réparation à accorder à la collectivité ukrainienne pour des mesures répressives prises contre ces Canadiens entre 1914 et 1920. (M. Milliken)

Avis-20 juin 1990

### M-671

Association paritaire avec les administrations provinciales et municipales pour la dépollution et la conservation de la rivière Rideau. (M. Manley)

Avis-24 septembre 1990

### M-672

Prestations supplémentaires aux travailleurs du secteur minier déménageant d'une ville à l'autre. (M. Saint-Julien)

Avis-24 septembre 1990

### M-673

Entente avec le gouvernement, les provinces et les territoires en vue d'accélérer le règlement des revendications territoriales des autochtones. (M. Keyes).

Avis-24 septembre 1990

# M-674

Participation du Canada au maintien d'une force de paix des Nations Unies dans le Golf Persique. (M. Keyes).

Avis-24 septembre 1990

Creation of impartial lands claims commission to resolve outstanding land claims with aboriginal leaders. (Mr. Nault)

Notice-September 24, 1990

### M-676

Calling of a First Ministers' Conference with Aboriginal Leaders in order to discuss the inherent right to self-government. (Mr. Nault)

Notice-September 24, 1990

### M - 677

Accord to reserve status to six Ontario bands. (Mr. Nault)

Notice-September 24, 1990

# M - 678

Review of on-reserve Native policy. (Mr. Nault)

Notice-September 24, 1990

### M - 679

Improvement of Aboriginal health programs in Native communities. (Mr. Nault)

Notice-September 24, 1990

### M - 680

Legislative proposal to strengthen the federal policy to ban the export of water. (Mr. Caccia)

Notice—September 24, 1990

### M-681

Research on rocket propellants less damaging to the ozone layer. (Mr. Caccia)

Notice-September 25, 1990

### M - 682

Legislation permitting Canadians to direct the military portion of their federal income tax to non-military uses. (Mr. Robinson)

Notice-September 27, 1990

### M-675

Création d'une commission impartiale chargée d'établir un calendrier du règlement de toutes les revendications territoriales des autochtones en suspens. (M. Nault)

Avis—24 septembre 1990

# M-676

Convocation d'une conférence des premiers ministres et des chefs autochtones visant à reconnaître le droit inhérent à l'auto-détermination des peuples autochtones. (M. Nault)

Avis-24 septembre 1990

# M-677

Droit de statut de réserve à six bandes autochtones de l'Ontario. (M. Nault)

Avis—24 septembre 1990

### M - 678

Révision de la politique du logement dans les réserves autochtones. (M. Nault)

Avis-24 septembre 1990

### M-679

Amélioration des programmes de santé à l'intention des autochtones. (M. Nault)

Avis-24 septembre 1990

# M-680

Mesure législative visant à renforcer la politique fédérale en matière d'exportation d'eau. (M. Caccia)

Avis-24 septembre 1990

#### M-681

Recherches pour trouver de nouveaux combustibles pour fusées, moins dommageables pour la couche d'ozone. (M. Caccia)

Avis-25 septembre 1990

#### M - 682

Mesure législative permettant aux Canadiens de verser une partie de leur impôt fédéral sur le revenu à un organisme sans vocation militaire. (M. Robinson)

Avis-27 septembre 1990

M - 683Amendement constitutionnelle visant à abolir le Sénat.

Constitutional amendment	seeking	the	abolition	of	the
Senate. (Mr. Wilbee)					

Notice-September 27, 1990

Notice withdrawn-October 22, 1990

Avis retiré-22 octobre 1990

### M - 684

M - 684

pour équilibrer le budget. (M. Fee)

Freeze federal public service hiring until budget balanced. (Mr. Fee)

Notice-October 5, 1990

Arrêt de l'embauche de fonctionnaires fédéraux pour équilibrer le budget. (M. Fee)

Avis-5 octobre 1990

Avis-27 septembre 1990

(M. Wilbee)

### M - 685

M-685Reduce federal spending until budget balanced. (Mr. Fee) Rajustement des recettes globales aux dépenses globales

Notice—October 5, 1990

Avis-5 octobre 1990

### M - 686

Changes to the Standing Orders regarding petitions. (Mr. Harvey)

Notice-October 5, 1990

# M - 686

Modifications au Règlement de la Chambre concernant les pétitions. (M. Harvey (Edmonton Est))

Avis-5 octobre 1990

### M - 687

Payment of Family Allowance to women from fourth month of pregnancy. (Mr. Karpoff)

Notice-October 15, 1990

# M - 687

Versement d'allocations familiales aux femmes qui commencent leur quatrième mois de grossesse. (M. Karpoff)

Avis-15 octobre 1990

#### M - 688

Creation of a regulatory body to standardize transfer of credits in post-secondary education. (Mr. Duhamel)

Notice—October 18, 1990

Placed on the Order of Precedence—October 23, 1990

Debated and dropped from Order Paper—November 19, 1990

### M - 688

Création d'un organisme de réglementation en vue du transfert des crédits au sein des établissements d'enseignement postsecondaire. (M. Duhamel)

Avis-18 octobre 1990

Placée à l'Ordre de priorité—23 octobre 1990

Débat et rayée du Feuilleton-19 novembre 1990

# M - 689

Federally-funded centre of toxicology at the University of Guelph. (Mr. Foster)

Notice-October 18, 1990

#### M-689

Création d'un centre de toxicologie à l'Université de Guelph, Ontario. (M. Foster)

Avis-18 octobre 1990

# M-690

Abolition of Senate and creation of body to propose alternative structures for the Parliament of Canada. (Mr. Nystrom)

Notice-October 19, 1990

Placed on the Order of Precedence—November 22, 1990

### M - 691

Condemnation of David Irving's denial of the Holocaust which appeared in the publication "Leuchter Report". (Mrs. Maheu)

Notice-October 24, 1990

Notice withdrawn-November 7, 1990

### M - 692

Measures to ensure service and assistance dogs access to facilities under federal jurisdiction. (Mr. Robinson)

Notice-October 25, 1990

#### M - 693

Apology to Canadians of Italian Canadians classified as "enemy aliens" during World War II. (Mr. Volpe)

Notice—October 25, 1990

# M - 694

Reduction in senior citizens' income tax payment schedule. (Mr. Harvard)

Notice—October 29, 1990

### M - 695

Closing and privatization by Canada Post Corporation of post offices in North Burnaby and Vancouver. (Mr. Robinson)

Notice-October 31, 1990

# M - 696

"The Parliamentary Precinct Area" project. (Mr. Saint-Julien)

Notice-November 5, 1990

### M - 690

Abolition du Sénat et création d'une Assemblée constituante visant à proposer d'autres alternatives aux structures actuelles du Parlement du Canada. (M. Nystrom)

Avis-19 octobre 1990

Placée à l'Ordre de priorité—22 novembre 1990

### M-691

Dénonciation des déclarations de David Irving rapportées dans la publication «Leuchter Report» alléguant l'inexistence de chambres à gaz. (M<sup>me</sup> Maheu)

Avis-24 octobre 1990

Avis retiré-7 novembre 1990

#### M-692

Mesures assurant que les chiens-guides accompagnant des personnes handicapées physiques aient accès à tous les locaux relevant du gouvernement fédéral. (M. Robinson)

Avis-25 octobre 1990

#### M-693

Excuses officielles du gouvernement auprès des Canadiens de descendance italienne qui ont été internés durant la Deuxième Guerre mondiale. (M. Volpe)

Avis-25 octobre 1990

# M-694

Modifications proposées à la Loi sur l'impôt sur le revenu relativement à la perception de l'impôt de citoyens âgés dont l'impôt n'est pas retenu à la source. (M. Harvard)

Avis-29 octobre 1990

# M - 695

Fermeture et privatisation par la Société canadienne des postes de succursales postales situées à North Burnaby et à Vancouver. (M. Robinson)

Avis—31 octobre 1990

### M-696

Projet d'aménagement d'un stationnement et d'un centre commercial sous le Parlement du Canada. (M. Saint-Julien)

Avis-5 novembre 1990

Increase government assistance to agriculture and reaffirm commitment to supply management principles. (Mr. Boudria)

Notice-November 6, 1990

#### M - 698

Provision of income tax deductions for bank service charges on regular accounts. (Mr. Gardiner)

Notice—November 7, 1990

# M - 699

Compulsory holiday on November 11th for all federal public service bargaining units. (Mr. MacDonald (Dartmouth))

Notice—November 21, 1990

# M - 700

Continuation of the Federal Cooperative Housing Program. (Mr. Breaugh)

Notice-November 26, 1990

#### M - 701

Creation of a Special Committee to study the economic recession. (Ms. McLaughlin)

Notice-December 3, 1990

Placed on the Order of Precedence—December 17, Placée à l'Ordre de priorité—17 décembre 1990 1990

#### M - 702

Apology and compensation to the 17 Inuit families resettled at Grise Fiord and Resolute Bay in 1953 and 1955. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Notice-December 4, 1990

Notice withdrawn—December 10, 1990

### M - 703

Designation of Air Canada as a "second Canadian carrier" to Japan. (Mr. Harvard)

Notice—December 5, 1990

### M - 697

Accroissement du soutien financier du gouvernement à l'agriculture et protection du principe de la gestion de l'offre. (M. Boudria)

Avis-6 novembre 1990

# M - 698

Déduction du revenu imposable des frais de services bancaires pour compte régulier dans une institution bancaire. (M. Gardiner)

Avis-7 novembre 1990

# M-699

Jour du 11 novembre déclaré jour férié obligatoire dans toutes les conventions collectives relevant de la Fonction publique fédérale du Canada. (M. MacDonald (Dartmouth))

Avis-21 novembre 1990

### M - 700

Continuation de Programme fédéral des coopératives d'habitation. (M. Breaugh)

Avis-26 novembre 1990

### M - 701

Institution d'un comité spécial chargé d'étudier les effets de la récession économique actuelle. (Mme McLaughlin)

Avis-3 décembre 1990

# M - 702

Excuses officielles et indemnisations du gouvernement envers les 17 familles Inuit relocalisées à Grise Fjord et à Resolute Bay en 1953 et 1955. (M. Skelly (Comox-Alberni))

Avis-4 décembre 1990

Avis retiré-10 décembre 1990

### M - 703

Désignation de la société Air Canada comme deuxième transporteur aérien en importance desservant le Japon. (M. Harvard)

Avis-5 décembre 1990

M - 704

Regulations concerning the use of lip-synch in live performances. (Mr. MacDonald (Dartmouth))

Réglementation obligeant les organisateurs de spectacles de variété et les artistes à annoncer expressément que ces derniers pratiquent le surjeu. (M. MacDonald (Darmouth))

Notice-December 7, 1990

Avis-7 décembre 1990

### M - 705

M - 705

Proper funding to the CBC so that it can fulfill all its mandate. (Mr. Harvard)

Financement nécessaire à la Société Radio-Canada pour lui permettre d'accomplir la totalité de son mandat. (M. Harvard))

Notice-December 10, 1990

Avis-10 décembre 1990

# M - 706

# M - 706

Apology and compensation to the 17 Inuit families resettled at Grise Fiord and Resolute Bay in 1953 and 1955. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))

Excuses officielles et indemnisations du gouvernement envers les 17 familles Inuit relocalisées à Grise Fjord et à Resolute Bay en 1953 et 1955. (M. Skelly (Comox—Alberni))

Notice—December 11, 1990

Avis-11 décembre 1990

# M - 707

# M - 707

Reaffirmation of the freedom of press respecting the reported U.S. military plans to restrict flow of news in the event of a war in the Persian Gulf. (Mrs. Finestone)

Liberté de la presse et transmissions d'informations en cas de guerre dans le golfe Persique. (M<sup>me</sup> Finestone))

Notice-January 15, 1991

Avis-15 janvier 1991

### M - 708

## M - 708

Reform of the Public Service Superannuation and Canadian Forces Superannuation Acts to end inequities affecting spouses and ex-spouses of retired federal government and Armed Forces employees. (Mr. Harvard)

Modifications à la Loi sur la pension de la fonction publique et la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes concernant les conjoints et ex-conjoints. (M. Harvard))

Notice-January 16, 1991

Avis—16 janvier 1991

# **NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)**

# **AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)**

# P-6

### P-6

Herbert Norman's correspondence relating to espionage contacts (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Correspondance de Herbert Norman relative à des espions (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Notice-May 5, 1989

Avis-5 mai 1989

Transferred for debate—June 27, 1989

Transférée pour débat-27 juin 1989

Elizabeth Bentley's testimony before the United States Congress (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice-May 5, 1989

Transferred for debate-June 27, 1989

P-8

Herbert Norman's relationship with East Bloc security oganizations (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice-May 5, 1989

Transferred for debate—June 27, 1989

Placed on the Order of Precedence—November 7, 1989

Withdrawn-January 25, 1990

P - 10

Proposals considered at the Vienna Follow-Up Meeting of the Conference on Security and Cooperation in Europe. (Mr. Robinson)

Notice-May 23, 1989

Transferred for debate—June 27, 1989

P-11

Documents and proposals considered at the London Information Forum. (Mr. Robinson)

Notice-May 23, 1989

Transferred for debate-June 27, 1989

P-12

Documents regarding Farm Credit Corporation providing long-term mortgage credit to farmers. (Mr. Milliken)

Notice-May 30, 1989

Transferred for debate—September 27, 1989

P-13

Suspension by Revenue Canada of the customs brokerage licence of United Parcel Service operating in the Province of British Columbia. (Mr. MacWilliam)

Notice-May 31, 1989

Témoignage d'Elizabeth Bentley devant le Congrès américain (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis-5 mai 1989

Transférée pour débat-27 juin 1989

P-8

Nature des relations d'Herbert Norman avec tout organisme de sécurité de l'État de l'Union soviétique (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis-5 mai 1989

Transférée pour débat-27 juin 1989

Placée à l'Ordre de priorité-7 novembre 1989

Retirée-25 janvier 1990

P-10

Propositions à la réunion complémentaire de Vienne de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. (M. Robinson)

Avis-23 mai 1989

Transférée pour débat-27 juin 1989

P-11

Documents et propositions examinés à la réunion d'information de Londres, en Angleterre, assurant le suivi de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. (M. Robinson)

Avis-23 mai 1989

Transférée pour débat-27 juin 1989

P-13

Documents imposant à la Société du crédit agricole de consentir des hypothèques à long terme aux agriculteurs. (M. Milliken)

Avis-30 mai 1989

Transférée pour débat-27 septembre 1989

P-13

Suspension par Revenu Canada (Douanes et Accises) du renouvellement de la licence de courtier en douanes de la United Parcel Service, en Colombie-Britannique. (M. MacWilliam)

Avis-31 mai 1989

Transferred for debate-September 27, 1989

P-14

Federal criteria for new forestry agreements with provinces. (Mr. Gardiner)

Notice-June 1, 1989

Transferred for debate—November 8, 1989

P-15

Documents and proposals considered and accepted at the Paris Meeting on the Human Dimension of the Conference on Security and Cooperation in Europe. (Mr. Robinson)

Notice-June 27, 1989

Transferred for debate—October 4, 1989

P-16

Ministerial receipts for use of D.N.D. Administrative Flight Services and correspondence detailing uses of government aircraft. (Mr. Milliken)

Notice-October 25, 1989

Transferred for debate-June 20, 1990

P-19

List of strip clubs and other similar establishments who have received funding from the Federal Business Development Bank since 1972. (Mr. Boudria)

Notice-November 24, 1989

Transferred for debate-March 7, 1990

P-21

Inter-governmental documents and correspondence regarding the goods and services tax. (Ms. McLaughlin)

Notice-February 1, 1990

Transferred for debate-May 30, 1990

P - 22

AECL studies regarding seismic activity around the Cernadova reactor in Romania. (Mr. Blaikie)

Notice-February 1, 1990

Transferred for debate—March 14, 1990

Transférée pour débat-27 septembre 1989

P-14

Critères fédéraux applicables aux nouveaux accords forestiers avec les provinces. (M. Gardiner)

Avis-1er juin 1989

Transférée pour débat-8 novembre 1989

P-15

Conférence de Paris sur la dimension humaine de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe qui s'est tenue du 30 mai au 23 juin 1989. (M. Robinson)

Avis-27 juin 1989

Transférée pour débat-4 octobre 1989

P-16

Reçus ministériels des services de vols administratifs du ministère de la Défense national et toute correspondance précisant l'utilisation de ces appareils. (M. Milliken)

Avis-25 octobre 1989

Transférée pour débat-20 juin 1990

P-19

Liste des établissements de strip-tease et autres établissements du même genre qui ont reçu des subventions ou des prêts de la Banque fédérale de développement depuis 1972. (M. Boudria)

Avis-24 novembre 1989

Transférée pour débat-7 mars 1990

P-21

Documents échangés entre gouvernements concernant l'imposition d'une taxe sur les produits et services. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Avis-1er février 1990

Transférée pour débat-30 mai 1990

P-22

Études effectuées par l'Énergie atomique du Canada Ltée sur les secousses sismiques à l'emplacement du réacteur nucléaire de Cernadova, en Roumanie. (M. Blaikie)

Avis-1er février 1990

Transférée pour débat-14 mars 1990

Logs, registers, correspondence and reports pertaining to use of CN business cars by Brian O'N. Gallery in 1987, 1988, 1989 and 1990. (Mr. Boudria)

Notice-February 13, 1990

Transferred for debate-March 28, 1990

### P-24

Documents and correspondence pertaining to the decision to admit Francisco Nota Moises to Canada as a refugee. (Ms. Hunter)

Notice-April 24, 1990

Transferred for debate-September 26, 1990

# P-26

Documents referred to by the Minister of Employment and Immigration on May 7 and 8, 1990 regarding the administration of drugs to rejected refugee claimants awaiting deportation. (Mr. Heap)

Notice-May 16, 1990

Transferred for debate—September 26, 1990

### P-33

Copies of documents related to an August 1990 report prepared by the Canadian International Development Agency for the Treasury Board regarding CIDA's decentralization program. (Mrs. Stewart)

Notice-November 7, 1990

Transferred for debate—December 5, 1990

Sommaires, registres, écrits et rapports relatifs à l'utilisation des voitures de fonction du CN par M. Brian O'N. Gallery en 1987, 1988, 1989 et 1990. (M. Boudria)

Avis—13 février 1990

Transférée pour débat-28 mars 1990

### P-24

Documents et correspondance afférents à la décision d'admettre Francisco Nota Moises au Canada à titre de réfugié. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis-24 avril 1990

Transférée pour débat-26 septembre 1990

# P-26

Documents mentionnés par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration les 7 et 8 mai 1990, concernant l'administration de drogues à des demandeurs du statut de réfugié dont la requête a été rejetée et qui attendent la déportation. (M. Heap)

Avis-16 mai 1990

Transférée pour débat-26 septembre 1990

### P-33

Documents connexes au rapport remis en août 1990 au Conseil du Trésor par l'Agence canadienne de développement international sur son programme de décentralisation. (M<sup>me</sup> Stewart)

Avis-7 novembre 1990

Transférée pour débat-5 décembre 1990

# OTHER BUSINESS

# **AUTRES AFFAIRES**

### No. 1

Address in Reply to the Speech from the Throne—debated—April 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13 and 14, 1989

Motion agreed to-April 14, 1989

### No. 2

Mr. Fulton-Oil Spill (S.O. 52)-April 4, 1989

### No. 3

Licensing of proposed Canadian parliamentary channel-referred to the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure-April 5, 1989 (Reported to the House-May 25, 1989)

### No. 4

Review of Section 213 of the Criminal Code-referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General-April 5, 1989

### No. 5

Amendment to Standing Orders relating to Standing Committees-April 5, 1989

# No. 6

Striking Committee-established and membership appointed-April 6, 1989

First Report—presented and concurred in—April 14, Premier rapport—dépôt et adoption—14 avril 1989 1989

### No. 7

Order respecting the business of the House on Thursday, April 27, 1989 (Budget presentation)—April 19, 1989

### No. 8

Order respecting the business of the House on Friday, April 28, 1989 (Budget debate)—April 19, 1989

# No. 9

First Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business (Votable Items)—deemed adopted—April 26, 1989

### Nº 1

Adresse en réponse au discours du Trône—débat—4, 5. 6, 7, 10, 11, 12, 13 et 14 avril 1989

Adoption-14 avril 1989

# Nº 2

M. Fulton-Déversement du pétrole (art. 52 du Règlement)-4 avril 1989

# Nº 3

Question de l'exploitation d'une Chaîne parlementaire bilingue—déférée au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure — 5 avril 1989 (Rapport à la Chambre - 25 mai 1989)

# Nº 4

Examen de l'article 213, du Code criminel, déféré au Comité permanent de la justice et du solliciteur général-5 avril 1989

### Nº 5

Modifications aux articles du Règlement concernant les comités permanents-5 avril 1989

### Nº 6

Comité de sélection-Composition et nomination des députés-6 avril 1989

### Nº 7

Ordre relatif aux travaux de la Chambre du 27 avril 1989 (Exposé budgétaire) - 19 avril 1989

### Nº 8

Ordre relatif aux travaux de la Chambre du 28 avril 1989 (Débat sur le Budget)-19 avril 1989

# Nº 9

Premier rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés (affaires devant faire l'objet d'un vote)-réputé adopté-26 avril 1989

Friday, June 23, 1989-May 3, 1989

# No. 11

Second Report of the Striking Committee (Standing Committees-membership changes)-concurred in-May 4, 1989

### No. 12

Order respecting deferred division on Ways and Means Proceedings No. 1 (Budgetary Policy)-May 5, 1989

### No. 13

Third Report of the Striking Committee (Standing and Joint Committees—membership changes)-concurred in-May 11, 1989

### No. 14

Order respecting the business of the House on May 17, 1989 (Bills C-8 and C-14)—May 17, 1989

### No. 15

Fourth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—May 19, 1989

### No. 16

Order respecting sitting of Tuesday, June 27, 1989 (Address by the President of Israel)—May 23, 1989

# No. 17

First Report of the Standing Committee on Public Accounts (power to travel)—concurred in—May 24, 1989

### No. 18

Fifth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—May 29, 1989

# No. 19

Sixth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—June 1, 1989

#### No. 20

Seventh Report of the Striking Committee (Standing Committees-membership changes)-concurred in-June 2, 1989

# Nº 10

Order respecting the adjournment of the House of Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le vendredi 23 juin 1989-3 mai 1989

# Nº 11

Deuxième rapport du Comité de sélection (Comités permanents—changements dans composition)—adoption—4 mai 1989

# Nº 12

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'affaire no 1 des travaux relatifs aux voies et movens (Politique budgétaire)-5 mai 1989

### Nº 13

Troisième rapport du Comité de sélection (Comités permanents et mixtes permanents—changements dans la composition)-adoption-11 mai 1989

### Nº 14

Ordre relatif aux travaux de la Chambre du mercredi 17 mai 1989 (projets de loi C-8 et C-14)-17 mai 1989

# Nº 15

Quatrième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—19 mai 1989

### Nº 16

Ordre relatif à la séance de la Chambre du mardi 27 juin 1989 (discours du Président de l'État d'Israël)-23 mai 1989

# Nº 17

Premier rapport du Comité permanent des comptes publics (habilité à voyager)—adoption—24 mai 1989

# Nº 18

Cinquième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—29 mai 1989

# Nº 19

Sixième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—1er juin 1989

### Nº 20

Septième rapport du Comité de sélection (Comités permanents-changements dans composition)-adoption-2 juin 1989

Standing Committee on Human Rights and the Status of the Disabled—empowered to travel (Toronto)—June 2, 1989

### No. 22

Mr. McCurdy—Political crisis in People's Republic of China (S.O. 52)—June 5, 1989

### No. 23

Resolution condemning use of force against the people of Beijing—June 5, 1989

### No. 24

Third Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business (Votable Items)—deemed adopted—June 7, 1989

### No. 25

Eighth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—June 8, 1989

### No. 26

Subject-matter of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and its committees—referred to the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business—June 8, 1989

# No. 27

Order respecting deferred division on Supply Proceedings No. 11 (Environmental Measures)—June 9, 1989

# No. 28

Order respecting extended hours of sitting of the House, from June 16 to June 30, 1989—June 13, 1989

### No. 29

Ninth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—June 15, 1989

# No. 30

Tenth Report of the Striking Committee (Standing Committees—membership changes)—concurred in—June 15, 1989

### No. 31

First Report of the Standing Joint Committee on Official Languages (quorum)—concurred in—June 20, 1989

# Nº 21

Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées—habilité à voyager (Toronto)—2 juin 1989

### Nº 22

M. McCurdy—Crise politique en République populaire de Chine (art. 52 du Règlement)—5 juin 1989

#### Nº 23

Résolution condamnant le recours à la force contre la population de Beijing—5 juin 1989

### Nº 24

Troisième rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés (affaires devant faire l'objet d'un vote)—réputé adopté—7 juin 1989

# Nº 25

Huitième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—8 juin 1989

### Nº 26

Question de la radio-télédiffusion des délibérations de la Chambre des communes et de ses comités—déférée au Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés—8 juin 1989

# Nº 27

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'affaire n° 11 relative aux travaux des subsides (mesures environnementales)—9 juin 1989.

# Nº 28

Ordre relatif à la prolongation des heures de séances de la Chambre, du 16 au 30 juin 1989—13 juin 1989.

#### Nº 29

Neuvième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—15 juin 1989

# Nº 30

Dixième rapport du Comité de sélection (Comités permanents—changements dans la composition)—adoption—15 juin 1989

# Nº 31

Premier rapport du Comité mixte permanent des langues officielles (quorum)—adoption—20 juin 1989

Resolution respecting the bicentennial of the Constitution of the United States—June 20, 1989

### Vo. 33

Eleventh Report of the Striking Committee (Standing Committee—membership change)—concurred in—June 22, 1989

### No. 34

Order respecting concurrence in the Supplementary Estimates (A) 1989–90 and passage of a Bill based thereon—June 22, 1989

#### No. 35

Resolution respecting the bicentennial of the French Revolution—June 26, 1989

#### No. 36

Order respecting Private Members' Business on Tuesday, June 27, 1989—June 26, 1989

### No. 37

Twelfth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—June 27, 1989

### No. 38

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations—empowered to travel (London)—June 27, 1989

# No. 39

Standing Committee on Environment—empowered to travel—June 27, 1989

# No. 40

Order respecting the organization of Legislative Committees—June 27, 1989

### No. 41

Order respecting the business and the membership of the Legislative Committee on Bill C-21—June 27, 1989

### No. 42

Order respecting the adjournment of the House from June 27 to September 25, 1989 and the Business of Supply—June 27, 1989

# Nº 32

Résolution concernant le bicentenaire de la Constitution américaine—20 juin 1989

# Nº 33

Onzième rapport du Comité de sélection (Comité permanent—changement dans la composition)—adoption—22 juin 1989

### Nº 34

Ordre relatif à l'adoption du Budget des dépenses supplémentaire (A) pour l'exercice 1989-1990 et à l'adoption d'un projet de loi s'y rattachant—22 juin 1989

### Nº 35

Résolution concernant le bicentenaire de la Révolution française—26 juin 1989

# Nº 36

Ordre relatif aux affaires émanant des députés du mardi 27 juin 1989—26 juin 1989

### Nº 37

Douzième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—27 juin 1989

### Nº 38

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation—habilité à voyager (Londres)—27 juin 1989

# Nº 39

Comité permanent de l'environnement—habilité à voyager—27 juin 1989

# Nº 40

Ordre concernant les convocations de séances d'organisation par les présidents de Comités législatifs—27 juin 1989

### Nº 41

Ordre relatif aux travaux et à la composition du Comité législatif sur le projet de loi C-21-27 juin 1989

# Nº 42

Ordre relatif aux travaux et à l'ajournement de la Chambre du 27 juin au 25 septembre 1989 et aux travaux des subsides—27 juin 1989

First Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations—concurred in—June 27, 1989

Nº 43 Premier rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation—adoption—27 juin 1989

### No. 44

Order establishing a Special Committee to review the provisions and operation of the Canadian Intelligence Service Act-June 27, 1989

# No. 45

Order respecting Address by the King of Jordan on October 11, 1989-September 26, 1989

### No. 46

Amendment to Standing Orders relating to Committees-September 27, 1989

Order respecting the length of speeches during consideration of Supply Proceedings No. 16 (Government management of the economy)—September 28, 1989

### No. 48

Standing Committee on Finance-Order relating to Committee studies-empowered to travel-September 28, 1989

### No. 49

Thirteenth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—September 29, 1989

#### No. 50

Fourth Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business (Votable Item)—deemed adopted—October 5, 1989

### No. 51

Order respecting reference to a Standing Committee of petition and report of Clerk of Petitions for a private bill (national passenger rail service)—October 5, 1989

# No. 52

Fourteenth Report of the Striking Committee (Standing and Standing Joint Committees-membership)-concurred in-October 6, 1989

# Nº 44

Institution d'un comité spécial chargé d'examiner les dispositions de l'application de la Loi sur le Service canadien du renseignement et de la sécurité-27 juin 1989

# Nº 45

Ordre relatif au discours du Roi de Jordanie le mercredi 11 octobre 1989-26 septembre 1989

### Nº 46

Modifications aux articles du Règlement concernant les comités-27 septembre 1989

Ordre relatif à la durée des discours au cours de l'étude des travaux des subsides nº 16 (gestion gouvernementale de l'économie) - 28 septembre 1989

### Nº 48

Comité permanent des finances-ordre relatif aux travaux du comité-habilité à voyager-28 septembre 1989

### Nº 49

Treizième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—29 septembre 1989

#### Nº 50

Quatrième rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés (affaire devant faire l'objet d'un vote)-réputé adopté-5 octobre 1989

# Nº 51

Ordre de renvoi à un Comité permanent d'une pétition et du rapport du greffier des pétitions concernant un projet de loi d'intérêt privé (service national de transport ferroviaire de voyageurs)—5 octobre 1989

### Nº 52

Quatorzième rapport du Comité de sélection (Comités permanents et mixtes permanents-composition)adoption-6 octobre 1989

Order respecting Chairmen of Standing and Standing Joint Committees—October 6, 1989

### No. 54

Order respecting the list of substitutes for members of Standing Committees—October 10, 1989

### No. 55

Fifteenth Report of the Striking Committee (Standing Committees—membership changes)—concurred in—October 11, 1989

#### No. 56

Sixteenth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—October 12, 1989

### No. 57

Resolution respecting the bicentennial of the Congress of the United States of America—October 13, 1989

### No. 58

Standing Committee on Environment—empowered to travel—October 16, 1989

#### No. 59

Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs—empowered to travel—October 16, 1989

# No. 60

Seventeenth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—October 19, 1989

### No. 61

Fifth Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business (Canadian Parliamentary Channel)—concurred in— October 20, 1989

### No. 62

Sub-committee of Standing Committee on Finance—empowered to travel—October 24, 1989

# No. 63

Eighteenth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)— deemed adopted—October 26, 1989

# Nº 53

Ordre relatif aux présidents des comités permanents et mixtes permanents—6 octobre 1989

### Nº 54

Ordre relatif à la liste de substituts des membres des Comités permanents—10 octobre 1989

### Nº 55

Quinzième rapport du Comité de sélection (Comités permanents—changements dans la composition)—adoption—11 octobre 1989

#### Nº 56

Seizième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—12 octobre 1989

### Nº 57

Résolution concernant le bicentenaire du Congrès des États-Unis d'Amérique—13 octobre 1989

### Nº 58

Comité permanent de l'environnement—habilité à voyager—16 octobre 1989

### Nº 59

Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants—habilité à voyager—16 octobre 1989

# Nº 60

Dix-septième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—19 octobre 1989

### Nº 61

Cinquième rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés (Chaîne parlementaire canadienne)—adoption—20 octobre 1989

# Nº 62

Sous-comité du Comité permanent des finances habilité à voyager—24 octobre 1989

# Nº 63

Dix-huitième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—26 octobre 1989

Private Members' Business practices and procedures referred to Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business—October 26, 1989

### No. 65

Standing Committee on Communications and Culture— Order respecting the broadcasting of proceedings— October 26, 1989

# No. 66

Order respecting referrals to certain Standing Committees—October 27, 1989

#### No. 67

Nineteenth Report of the Striking Committee (Standing Committee—membership change)—concurred in—October 30, 1989

### No. 68

Mr. Gray (Windsor West)—Question of privilege regarding access of Members of Parliament to Parliament Buildings—referred to Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business—October 30, 1989

### No. 69

Standing Committee on External Affairs and International Trade—empowered to travel—November 1, 1989

### No. 70

Twentieth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—November 3, 1989

### No. 71

Twenty-first Report of the Striking Committee (Standing Committees—membership changes)—concurred in—November 3, 1989

#### No. 72

Order respecting the business of the House on Wednesday, November 8, 1989, and the adjournment of the House on Thursday, November 9, 1989—November 7, 1989

### No. 73

Order respecting the adjournment of the House on Wednesday, November 29, 1989—November 7, 1989

# Nº 64

Procédure et pratiques relatives aux affaires émanant des députés—déféré au Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés—26 octobre 1989

# Nº 65

Comité permanent des communications et de la culture— Ordre relatif à la télédiffusion de séances—26 octobre 1989

# Nº 66

Ordre relatif aux ordres de renvoi de certains comités permanents—27 octobre 1989

### Nº 67

Dix-neuvième rapport du Comité de sélection (Comités permanents—changement dans la composition)—adoption—30 octobre 1989

# Nº 68

M. Gray (Windsor-Ouest)—Question de privilège concernant l'accès, en taxi, de certains députés aux édifices de la Colline parlementaire—déférée au Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés—30 octobre 1989

### Nº 69

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur—habilité à voyager—1er novembre 1989

### Nº 70

Vingtième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—3 novembre 1989

### Nº 71

Vingt et unième rapport du Comité de sélection (Comités permanents—changements dans la composition)—adoption—3 novembre 1989

# Nº 72

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mercredi 8 novembre 1989 et à l'ajournement de la Chambre le jeudi 9 novembre 1989—7 novembre 1989

### Nº 73

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le mercredi 29 novembre 1989—7 novembre 1989

Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business—Order respecting the broadcasting of an advertisement —November 8, 1989

Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés—Ordre relatif à la télédiffusion d'une annonce—8 novembre 1989

Nº 74

# No. 75

Twenty-second Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—November 9, 1989

# Nº 75

Vingt-deuxième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—9 novembre 1989

### No. 76

Twenty-third Report of the Striking Committee (Standing Committees—membership changes)—concurred in—November 9, 1989

# Nº 76

Vingt-troisième rapport du Comité de sélection (Comités permanents—changements dans la composition)—adoption—9 novembre 1989

# No. 77

Order respecting the business and hours of sitting of the House on Tuesday, November 21, Wednesday, November 22 and Thursday, November 23, 1989—November 20, 1989

# Nº 77

Ordre relatif aux travaux et aux heures de séances de la Chambre le mardi 21 novembre, le mercredi 22 novembre et le jeudi 23 novembre 1989—20 novembre 1989

### No. 78

Twenty-fourth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—November 23, 1989

# Nº 78

Vingt-quatrième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—23 novembre 1989

# No. 79

Order respecting the business and hours of sitting of the House on Monday, November 27, Tuesday, November 28 and Wednesday, November 29, 1989—November 23, 1989

# Nº 79

Ordre relatif aux travaux et aux heures de séances de la Chambre le lundi 27 novembre, le mardi 28 novembre et le mercredi 29 novembre 1989—23 novembre 1989

# No. 80

Sixth Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business (Votable Item)—deemed adopted—November 28, 1989

# Nº 80

Sixième rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés (affaire devant faire l'objet d'un vote)—réputé adopté—28 novembre 1989

# No. 81

Resolution condemning an insult to the Canadian Italian community—November 29, 1989

# Nº 81

Résolution condamnant un outrage à la communauté italienne du Canada—29 novembre 1989

# No. 82

Eighth Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business (Votable Item)—deemed adopted—December 6, 1989

### Nº 82

Huitième rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés (affaire devant faire l'objet d'un vote)—Réputé adopté—6 décembre 1989

Order respecting the business and hours of the House on Friday, December 8, 1989—December 6, 1989

Ordre relatif aux travaux et aux heures de séances de la Chambre le vendredi 8 décembre 1989—6 décembre 1989

Nº 83

# No. 84

Twenty-fifth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—December 8, 1989

# Nº 84

Vingt-cinquième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—8 décembre 1989

### No. 85

Twenty-sixth Report of the Striking Committee (Standing Committees—membership changes)—concurred in—December 13, 1989

# Nº 85

Vingt-sixième rapport du Comité de sélection (Comités permanents—changements dans la composition)—adoption—13 décembre 1989

### No. 86

Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business—Order respecting the rights, immunities and privileges of Members—December 14, 1989

# Nº 86

Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés—Ordre relatif aux droits, immunités et privilèges des membres de la Chambre des Communes—14 décembre 1989

### No. 87

Order establishing a Special Committee to review the Parliament of Canada Act—December 14, 1989

# Nº 87

Institution d'un comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada—14 décembre 1989

### No. 88

Twenty-seventh Report of the Striking Committee (Special Committee to review the Parliament of Canada Act)—concurred in—December 15, 1989

# Nº 88

Vingt-septième rapport du Comité de sélection (Comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada)—adoption—15 décembre 1989

# No. 89

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso)—Situation in the Atlantic fishery (S.O. 52)—December 18, 1989

# Nº 89

M. LeBlanc (Cap Breton Highlands—Canso)—Situation des pêches dans les provinces de l'atlantique (art. 52 du Règlement)—18 décembre 1989

# No. 90

Twenty-eighth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—December 20, 1989

### Nº 90

Vingt-huitième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—20 décembre 1989

# No. 91

Resolution condemning use of force against the people in Romania—December 20, 1989

# Nº 91

Résolution condamnant le recours à la force contre le peuple de la Roumanie—20 décembre 1989

# No. 92

Order respecting the adjournment of the House from December 20, 1989 to January 22, 1990, the Business of Supply and the mid-winter break for 1990—December 20, 1989

# Nº 92

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre du 20 décembre 1989 au 22 janvier 1990, aux travaux des subsides et au congé de la mi-hiver du 1990—20 décembre

Amendment to Standing Orders relating to hours of sitting of the House on Mondays—December 20, 1989

### No. 94

Standing Committee on Justice and Solicitor General—empowered to travel—December 20, 1989

### No. 95

Motion for concurrence in Second Report of Standing Committee on Transport—superseded by dilatory motion—January 22, 1990

# No. 96

Order respecting the hour of meeting on Monday, January 29, 1990—January 26, 1990

### No. 97

Twenty-ninth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—January 26, 1990

# No. 98

Thirtieth Report of the Striking Committee (Standing Committees—membership changes)—concurred in—January 26, 1990

### No. 99

Motion for concurrence in Third Report of Standing Committee on Public Accounts—superseded by dilatory motion—January 26, 1990

### No. 100

Order respecting draw for Private Members' Business—January 30, 1990

### No. 101

Order respecting deferred division on Supply Proceedings No. 27 (National park system and the environment)—February 1, 1990

# No. 102

Thirty-first Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—February 1, 1990

### No. 103

Motion for concurrence in the First Report of the Standing Committee on Finance—superseded by dilatory motion—February 6, 1990

# Nº 93

Modifications aux articles du Règlement concernant les heures de séances de la Chambre les lundis—20 décembre 1989

### Nº 94

Comité permanent de la justice et du Solliciteur général—habilité à voyager—20 décembre 1989

### Nº 95

Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent des transports—remplacée par une motion dilatoire—22 janvier 1990

### Nº 96

Ordre relatif à l'heure de la séance le lundi 29 janvier 1990—26 janvier 1990

### Nº 97

Vingt-neuvième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—26 janvier 1990

# Nº 98

Trentième rapport du Comité de sélection (Comités permanents—changements dans la composition)— adoption—26 janvier 1990

# Nº 99

Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent des comptes publics—remplacée par une motion dilatoire—26 janvier 1990

#### Nº 100

Ordre relatif au tirage des affaires émanant des députés—30 janvier 1990

# Nº 101

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'affaire n° 27 relative aux travaux des subsides (Réseau de parcs nationaux et environnement)—1<sup>er</sup> février 1990

### Nº 102

Trente-et-unième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—1er février 1990

# Nº 103

Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent des finances—remplacée par une motion dilatoire—6 février 1990

Standing Committee on External Affairs and International Trade—Order respecting the broadcasting of a meeting—February 13, 1990

# No. 105

First Report of the Special Committee on the Review of the Parliament of Canada Act (Extension of deadline)—concurred in—February 14, 1990

#### No. 106

Document entitled "Proposals to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada"—referred to the Standing Committee on Justice and the Solicitor General—February 15, 1990

# No. 107

Resolution respecting nomination of the Chief Electoral Officer of Canada (Mr. Jean-Pierre Kingsley)—February 16, 1990

### No. 108

Tenth Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business (Committee name change)—concurred in—February 16, 1990

# No. 109

Motion for concurrence in First Report of the Standing Committee on Finance—superseded by dilatory motion—February 19, 1990

### No. 110

Order respecting the business of the House on Tuesday, February 20, 1990 (Budget presentation)—February 19, 1990

# No. 111

Thirty-second Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—February 21, 1990

# No. 112

Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons, Standing Committee on Agriculture, Standing Committee on Communications and Culture and Special Committee on the Review of the Parliament Act—empowered to travel—February 21, 1990

# Nº 104

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur—Ordre relatif à la télédiffusion d'une réunion—13 février 1990

### Nº 105

Premier rapport du Comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada (report du délai) adoption—14 février 1990

### Nº 106

Document intitulé: «Propositions visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les statuts du Canada, ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables»—déféré au Comité permanent de la justice et du solliciteur général—15 février 1990

# Nº 107

Ordre relatif à la nomination du Directeur général des élections (M. Jean-Pierre Kingsley)—16 février 1990

# Nº 108

Dixième rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés (Changement du nom du Comité)—adoption—16 février 1990

# Nº 109

Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent des finances—remplacée par une motion dilatoire—19 février 1990

#### Nº 110

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mardi 20 février 1990 (Exposé budgétaire)—19 février 1990

#### Nº 111

Trente-deuxième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—21 février 1990

### Nº 112

Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent de l'agriculture, Comité permanent des communications et de la culture et Comité spécial chargé de l'examen de la Loi sur le Parlement du Canada—habilité à voyager—21 février 1990

Order respecting the business and hour of meeting of the House on Monday, March 5, 1990—February 23, 1990

Nº 113

Ordre relatif aux travaux et à l'heure de séance de la Chambre du lundi 5 mars 1990—23 février 1990

# No. 114

Order respecting approval in principle of CPaC (Canadian Parliamentary Channel)—February 23, 1990

# - --1-4:f > 12------

Ordre relatif à l'approbation en principe de la Chaîne parlementaire canadienne (CPaC)—23 février 1990

Nº 114

### No. 115

Standing Committee on Finance—Order respecting the broadcasting of proceedings—March 5, 1990

# Nº 115

Comité permanent des finances—Ordre relatif à la télédiffusion de séances—5 mars 1990

### No. 116

Special Committee on the Review of the Parliament of Canada Act—Order respecting Chairman (Mr. Danis)—March 6, 1990

### Nº 116

Comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada—Ordre relatif au président (M. Danis)—6 mars 1990

# No. 117

Thirty-third Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—March 7, 1990

# Nº 117

Trente-troisième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—7 mars 1990

### No. 118

Standing Committee on Environment—empowered to travel—March 7, 1990

# Nº 118

Comité permanent de l'environnement—habilité à voyager—7 mars 1990

# No. 119

Second Report of the Special Committee on the Review of the Parliament of Canada Act—adopted in part and remainder referred back to Committee—March 7, 1990

### Nº 119

Deuxième rapport du Comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada—adopté en partie, et le reste du rapport déféré de nouveau au Comité—7 mars 1990

# No. 120

Resolution respecting the independence of Lithuania—March 12, 1990

### Nº 120

Résolution relative à l'indépendance de la République de la Lituanie—12 mars 1990

# No. 121

Thirty-fourth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—March 14, 1990

# Nº 121

Trente-quatrième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—14 mars 1990

# No. 122

Annual Report of the Department of Indian and Northern Affairs (1988–89)—referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development—March 14, 1990

# Nº 122

Rapport annuel du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (1988–1989)—déféré au Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord—14 mars 1990

Special Committee on the Review of the Canadian Security Intelligence Service Act and the Security Offences Act—empowered to travel—March 14, 1990

### No. 124

Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development—empowered to travel—March 14, 1990

# No. 125

Sub-committee on Fisheries of the Standing Committee on Forestry and Fisheries—empowered to travel—March 15, 1990

#### No. 126

Order respecting deferred division on Supply Proceedings No. 33 (Regional development)—March 15, 1990

### No. 127

Document entitled "Strategy on Substance Use in Safety-sensitive Positions in Canadian Transportation"—referred to the Standing Committee on Transport—March 16, 1990

### No. 128

Resolution respecting Namibia's independence—March 20, 1990

# No. 129

Order respecting the business and hour of meeting of the House on Monday, March 26, 1990—March 23, 1990

### No. 130

Amendment to Standing Orders relating to Private Bills—March 23, 1990

### No. 131

Order respecting a Parliamentary Forum on global climate change—March 28, 1990

# No. 132

Resolution respecting famine in Ethiopia—March 28, 1990

# No. 133

Striking Committee—membership changes—March 29, 1990

### Nº 123

Comité spécial de l'examen de la Loi constituant le Service canadien du renseignement de sécurité et de la Loi sur les infractions en matière de sécurité—habilité à voyager—14 mars 1990

# Nº 124

Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord—habilité à voyager—14 mars 1990

### Nº 125

Sous-comité des pêches du Comité permanent des forêts et des pêches—habilité à voyager—15 mars 1990

#### Nº 126

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur l'affaire n° 33 relative aux travaux des subsides (Développement régional)—15 mars 1990

# Nº 127

Document intitulé: «Stratégie sur la consommation d'alcool et de drogues chez les titulaires de postes reliés à la sécurité des transports au Canada»—déféré au Comité permanent des transports—16 mars 1990

# Nº 128

Résolution concernant l'indépendance de la Namibie— 20 mars 1990

# Nº 129

Ordre relatif aux travaux et à l'heure de séance de la Chambre le lundi 26 mars 1990—23 mars 1990

# Nº 130

Modifications aux articles du Règlement concernant les projets de loi privés—23 mars 1990

# Nº 131

Ordre relatif à un Forum parlementaire sur les changements climatiques dans le monde—28 mars 1990

### Nº 132

Résolution concernant la famine en Ethiopie—28 mars 1990

### Nº 133

Comité de sélection—changements dans la composition —29 mars 1990

Order respecting the broadcasting and expenses of the Parliamentary Forum on global climate exchange-March 30, 1990

### No. 135

Order respecting the Business of the House on Monday, April 2, 1990-March 30, 1990

#### No. 136

Thirty-fifth Report of the Striking Committee (Special Committee to Study a Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord)—concurred in-March 30, 1990

#### No. 137

Order for the consideration of the Business of Supply-superseded for lack of quorum-March 30, 1990

### No. 138

Order for the consideration of the Business of Ordre portant prise en considération des travaux des Supply-redesignated-April 3, 1990

# No. 139

Thirty-sixth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—April 6, 1990

# No. 140

Special Committee to Study a Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord-Order respecting the broadcasting of an advertisement-April 6, 1990

### No. 141

Standing Committee on Industry, Science, Technology, Regional and Northern Development-empowered to travel-April 11, 1990

# No. 142

Standing Committee on External Affairs and International Trade—empowered to travel—April 11, 1990

# No. 143

Eleventh Report of the Standing Committee on Privileges and Elections (Changes to Standing Order 123(1))—concurred in—April 11, 1990

# Nº 134

Ordre relatif à la télédiffusion et aux dépenses du Forum parlementaire sur les changements climatiques dans le monde-30 mars 1990

### Nº 135

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le lundi 2 avril 1990-30 mars 1990

### Nº 136

Trente-cinquième rapport du Comité de sélection (Comité spécial pour examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech)-adoption-30 mars 1990

### Nº 137

Ordre portant prise en considération des travaux des subsides—remplacé faute de quorum—30 mars 1990

### Nº 138

subsides-redésigné-3 avril 1990

### Nº 139

Trente-sixième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)-réputé adopté-6 avril 1990

### Nº 140

Comité spécial pour examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech-Ordre relatif à la télédiffusion d'une annonce—6 avril 1990

### Nº 141

Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord—habilité à voyager—11 avril 1990

# Nº 142

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur-habilité à voyager-11 avril 1990

# Nº 143

Onzième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections (Modifications à l'article 123(1) du Règlement) adoption-11 avril 1990

Order respecting reference to a Standing Committee of petition and report thereon of Clerk of Petitions for a private bill (Desjardins Mutual Life Assurance Company)—April 24, 1990

# No. 145

Thirty-seventh Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—April 25, 1990

### No. 146

Order respecting the business and hour of meeting of the House on Monday, April 30, 1990—April 27, 1990

#### No. 147

Fourth Report of the Standing Committee on Finance (Procedure in Committee)—concurred in—April 30, 1990

### No. 148

Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development—empowered to travel—May 2, 1990

### No. 149

Thirty-eighth Report of the Striking Committee (Standing Committees—membership changes)—concurred in—May 3, 1990

### No. 150

Order respecting the hour of meeting of the House on Monday, May 7, 1990—May 4, 1990

### No. 151

Thirty-ninth Report of the Striking Committee (Standing Committee—membership change)—concurred in—May 10, 1990

# No. 152

Order respecting report and third reading stages of Bill C-43—May 10, 1990

### No. 153

Order respecting the business and hour of meeting of the House on Monday, May 14, 1990—May 11, 1990

# Nº 144

Ordre de renvoi à un Comité permanent d'une pétition et du rapport du greffier des pétitions concernant un projet de loi d'intérêt privé (Assurance-vie Desjardins) —24 avril 1990

# Nº 145

Trente-septième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—25 avril 1990

# Nº 146

Ordre relatif aux travaux et à l'heure de séance de la Chambre le lundi 30 avril 1990—27 avril 1990

### Nº 147

Quatrième rapport du Comité permanent des finances (Procédure en comité)—adoption—30 avril 1990

# Nº 148

Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord—habilité à voyager—2 mai 1990

### Nº 149

Trente-huitième rapport du Comité de sélection (Comités permanents—changements dans la composition)—adoption—3 mai 1990

### Nº 150

Ordre relatif à l'heure de séance de la Chambre le lundi 7 mai 1990—4 mai 1990

#### Nº 151

Trente-neuvième rapport du Comité de sélection (Comité permanent—changement dans la composition)—adoption—10 mai 1990

### Nº 152

Ordre relatif aux étapes du rapport et de la troisième lecture du projet de loi C-43-10 mai 1990

# Nº 153

Ordre relatif aux travaux et à l'heure de séance de la Chambre le lundi 14 mai 1990—11 mai 1990

Fortieth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—May 11, 1990

Nº 154

Quarantième rapport du Comité de sélection (Comité législatifs)—réputé adopté—11 mai 1990

# No. 155

Election of Deputy Speaker and Chairman Committees of the Whole—May 15, 1990

# Nº 155

Élection du Vice-président de la Chambre et présidente des Comités pléniers—15 mai 1990

# No. 156

Appointment of Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole House—May 15, 1990

# Nº 156

Nomination du Vice-président adjoint des Comités pléniers de la Chambre—15 mai 1990

# No. 157

Forty-first Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—May 17, 1990

# Nº 157

Quarante et unième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—17 mai 1990

# No. 158

Forty-second Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—May 18, 1990

### Nº 158

Quarante-deuxième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—18 mai 1990

# No. 159

Resolution condemning racism and intolerance in Canadian society—May 22, 1990

# Nº 159

Résolution condamnant le racisme et l'intolérance dans la société canadienne—22 mai 1990

# No. 160

Standing Committee on Aboriginal Affairs—empowered to travel—May 23, 1990

# Nº 160

Comité permanent des affaires autochtones—habilité à voyager—23 mai 1990

# No. 161

Order respecting the hour of meeting of the House on Monday, May 28, 1990—May 25, 1990

# Nº 161

Ordre relatif à l'heure de séance de la Chambre le lundi 28 mai 1990—25 mai 1990

# No. 162

Third Report of the Special Committee on the Review of the Parliament of Canada Act (Search warrants)—concurred in—May 29, 1990

# Nº 162

Troisième rapport du Comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada (Mandats de perquisition)—adoption—29 mai 1990

# No. 163

Fourteenth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections (Votable Items)—deemed adopted—May 30, 1990

# Nº 163

Quatorzième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections (Affaires devant faire l'objet d'un vote)—réputé adopté—30 mai 1990

### No. 164

Forty-third Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—May 31, 1990

### Nº 164

Quarante-troisième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—31 mai 1990

Order respecting the number of allotted days for the Supply period ending June 30, 1990—May 31, 1990

Nº 165
Ordre relatif au nombre de jours désignés pour la période des subsides se terminant le 30 juin 1990—31 mai 1990

### No. 166

Order respecting the Business of Supply on Monday, June 4 and Wednesday, June 6, 1990—May 31, 1990

# Nº 166

Ordre relatif aux travaux des subsides le lundi 4 juin et le mercredi 6 juin 1990—31 mai 1990

# No. 167

Order respecting the hours of sitting of the House in June 1990—May 31, 1990

#### Nº 167

Ordre relatif aux heures de séances de la Chambre au cours du mois de juin 1990—31 mai 1990

### No. 168

Fourth Report of the Special Committee on the Review of the Parliament of Canada Act (Proposed changes to the Act and extension of deadline)—concurred in—June 1, 1990

# Nº 168

Quatrième rapport du Comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada (Modifications proposées à la Loi et prolongation du mandat)—adoption—1er juin 1990

### No. 169

Forty-fourth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—June 1, 1990

# Nº 169

Quarante-quatrième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—1er juin 1990

# No. 170

Forty-fifth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—June 5, 1990

# Nº 170

Quarante-cinquième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—5 juin 1990

# No. 171

Order respecting quorum calls and dilatory motions between 6.00 and 8.00 p.m. during June 1990—June 5, 1990

### Nº 171

Ordre relatif aux absences de quorum et aux motions dilatoires entre dix-huit et vingt heures au cours du mois de juin 1990—5 juin 1990

### No. 172

Order respecting the Business of Supply on Wednesday, June 6, 1990—June 5, 1990

### Nº 172

Ordre relatif aux travaux des subsides le mercredi 6 juin 1990—5 juin 1990

# No. 173

Resolution respecting nomination of Privacy Commissioner (Mr. Philips)—June 6 and 7, 1990

### Nº 173

Résolution relative à la nomination du Commissaire à la protection de la vie privée (M. Phillips)—débat—6 et 7 juin 1990

### No. 174

Order respecting the business of the House under Motions on Thursday, June 7, 1990—June 6, 1990

# Nº 174

Ordre relatif aux travaux de la Chambre sous la rubrique Motions le jeudi 7 juin 1990—6 juin 1990

### No. 175

Subcommittee for International Human Rights—empowered to travel—June 7, 1990

# Nº 175

Sous-comité des droits de la personne au niveau international—habilité à voyager—7 juin 1990

during Government Orders on Friday, June 8, 1990-June 7, 1990

#### No. 177

Resolution respecting nomination of Information Commissioner (Mr. Grace)—June 7, 1990

### No. 178

Review of sections of Parole Act and Penitentiary Act-referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General-June 13, 1990

### No. 179

Special Committee on the Review of the Canadian Security Intelligence Service Act and the Security Offences Act—extension of deadline—June 13, 1990

### No. 180

Standing Committee on Public Accounts-empowered to travel-June 13, 1990

# No. 181

Standing Committee on Energy, Mines and Resources empowered to travel-June 13, 1990

# No. 182

Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons-empowered to travel-June 13, 1990

### No. 183

Order respecting Address by Nelson Mandela on Monday, June 18, 1990-June 13, 1990

### No. 184

Forty-sixth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—June 19, 1990

# No. 185

Motion respecting the sitting beginning Wednesday, June 20, 1990 - June 20, 1990

# No. 186

Forty-seventh Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—June 27, 1990

### Nº 176

Order respecting quorum calls and dilatory motions Ordre relatif aux absences de quorum et aux motions during Government Orders on Friday, June 8, dilatoires durant l'étude des Ordres émanant du gouvernement le vendredi 8 juin 1990-7 juin 1990

Résolution relative à la nomination du Commissaire à l'Information (M. Grace)-7 juin 1990

### Nº 178

Examen de certains articles de la Loi sur la libération conditionnelle et de la Loi sur les pénitenciers-déféré au Comité permanent de la justice et du solliciteur général-13 juin 1990

### Nº 179

Comité spécial de l'examen de la Loi constituant le Service canadien du renseignement de sécurité et de la Loi sur les infractions en matière de sécuritéprolongation du mandat-13 juin 1990

### Nº 180

Comité permanent des comptes publics-habilité à voyager-13 juin 1990

# Nº 181

Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources-habilité à voyager-13 juin 1990

Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées-habilité à voyager-13 juin 1990

### Nº 183

Ordre relatif au discours de Nelson Mandela le lundi 18 juin 1990-13 juin 1990

### Nº 184

Quarante-sixième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—19 juin 1990

### Nº 185

Ordre relatif à la séance débutant le mercredi 20 juin 1990-20 juin 1990

# Nº 186

Quarante-septième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—27 juin 1990

"Report on the Canada Oil and Gas Lands Administration for the year 1989" referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development— June 27, 1990

### No. 188

Order respecting the Business of the House and the adjournment of the House from Wednesday, June 27, 1990 until Monday, September 24, 1990—June 27, 1990

# No. 189

Forty-eighth Report of the Striking Committee (Special Committee to pre-study Bill C-78, An Act to establish federal environmental assessment process)—deemed adopted—June 27, 1990

# No. 190

Order respecting the extended hours of sitting of the House on Tuesday, September 25, 1990 and the deferred divisions on Government Business No. 17 (situation in Oka and Châteauguay) on Wednesday, September 26, 1990—September 25, 1990

### No. 191

Order respecting the hour of meeting of the House on Monday, October 1, 1990—September 28, 1990

### No. 192

Appointment of Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole House—October 2, 1990

# No. 193

Sixteenth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections (Votable Item)—deemed adopted—October 4, 1990

# No. 194

Order respecting the record of debate concerning report stage proceedings on C-44—October 4, 1990

# No. 195

Forty-ninth Report of the Striking Committee (Standing and Standing Joint Committees—membership)—concurred in—October 5, 1990

# Nº 187

«Rapport de l'administration du pétrole et du gaz des terres du Canada pour l'année 1989» déféré au Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord—27 juin 1990

# Nº 188

Ordre relatif aux travaux et à l'ajournement de la Chambre du mercredi 27 juin 1990 au lundi 24 septembre 1990—27 juin 1990

### Nº 189

Quarante-huitième rapport du Comité de sélection (Comité spécial sur une étude préliminaire du projet de loi C-78, Loi de mise en oeuvre du processus fédéral d'évaluation environnementale) réputé adopté—27 juin 1990

### Nº 190

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance de la Chambre le mardi 25 septembre 1990 et aux votes par appel nominal différés sur l'affaire émanant du gouvernement nº 17 (situation à Oka et Châteauguay) de la Chambre le mercredi 26 septembre 1990—25 septembre 1990

### Nº 191

Ordre relatif à l'heure de séance de la Chambre le lundi 1<sup>er</sup> octobre 1990—28 septembre 1990

# Nº 192

Nomination du Vice-président adjoint des Comités pléniers de la Chambre—2 octobre 1990

# Nº 193

Seizième rapport du Comité permanent des privilèges et élections (Affaire devant faire l'objet d'un vote)—réputé adopté—4 octobre 1990

### Nº 194

Ordre relatif à une correction au compte-rendu des délibérations à l'étape du rapport du projet de loi C-44-4 octobre 1990

### Nº 195

Quarante-neuxième rapport du Comité de sélection (Comités permanents et mixtes—composition)— adoption—5 octobre 1990

Striking Committee—membership changes—October 5, 1990

# No. 197

Fiftieth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—October 10, 1990

# No. 198

Order respecting the powers of the Special Committee to pre-study Bill C-78, An Act to establish a federal environmental process—October 10, 1990

### No. 199

Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons—Chairman empowered to travel—October 12, 1990

# No. 200

Seventeenth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections (Votable Items)—deemed adopted—October 15, 1990

### No. 201

Fifty-first Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—October 17, 1990

# No. 202

Order respecting the extended hours of sitting of the House on Thursday, October 18, 1990 and the deferred divisions on Government Business No. 16 (the invasion of Kuwait by Iraq) on Tuesday, October 23, 1990—October 18, 1990

### No. 203

Subject-matter of events at Kanesatake and Kahnewake—referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs—October 22, 1990

## No. 204

Resolution respecting the death of Dany Chamoun and the political situation in Lebanon—October 24, 1990

### No. 205

Subject-matter of proposed Canada-United States Air Transport Agreement negotiations referred to a Special Committee—October 29, 1990

# Nº 196

Comité de sélection—changements dans la composition—5 octobre 1990

# Nº 197

Cinquantième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—10 octobre 1990

### Nº 198

Ordre relatif aux pouvoirs du Comité spécial sur une étude préliminaire du projet de loi C-78, Loi de mise en oeuvre du processus fédéral d'évaluation environnementale—10 octobre 1990

### Nº 199

Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées—président habilité à voyager—12 octobre 1990

### Nº 200

Dix-septième rapport du Comité permanent des privilèges et élections (Affaires devant faire l'objet d'un vote)—réputé adopté—15 octobre 1990

# Nº 201

Cinquante et unième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—17 octobre 1990

#### Nº 202

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance de la Chambre le jeudi 18 octobre 1990 et aux votes par appel nominal différés sur l'affaire émanant du gouvernement no 16 (invasion du Koweit par l'Iraq) le mardi 22 octobre 1990—18 octobre 1990

# Nº 203

Question des événements survenus à Kanesatake et à Kahnawake déférée au Comité permanent des affaires autochtones.—22 octobre 1990

#### Nº 204

Résolution concernant la mort de Dany Chamoun et la situation politique au Liban.—24 octobre 1990

#### Nº 205

Question des négociations projetées concernant l'entente Canada—États-Unis sur le transport aérien déférée à un comité spécial.—29 octobre 1990

Fifty-second report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—October 31, 1990

## No. 207

Fifty-third report of the Striking Committee (Special Committee on Canada-United States air transport services)—concurred in—October 31, 1990

# No. 208

Order establishing a Special Committee on Canada-United States air transport services—November 2, 1990

#### No. 209

Resolution condemning all deliberately false statements about the Holocaust—November 5, 1990

## No. 210

Mr. Cooper—Question of privilege regarding the matter of a demonstration in the public gallery on Wednesday, October 17, 1990—referred to Standing Committee on Privileges and Elections—November 6, 1990

## No. 211

Eighteenth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections (Votable Item)—deemed adopted—November 6, 1990

# No. 212

Fifty-fourth Report of the Striking Committee (Legislative Committees)—deemed adopted—November 7, 1990

# No. 213

Order respecting the Business of the House on Thursday, November 8, 1990 and the adjournment of the House from Thursday, November 8, 1990 until Monday, November 19, 1990—November 7, 1990

# No. 214

Resolution respecting the dedication of a room to the memory of Father Sean O'Sullivan—November 6, 1990

# No. 215

Second Report of the Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons (economic integration of disabled persons)—November 19, 1990

# Nº 206

Cinquante-deuxième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—31 octobre 1990

# Nº 207

Cinquante-troisième rapport du Comité de sélection (Comité spécial sur les services de transport aérien entre le Canada et les États-Unis)—adoption— 31 octobre 1990

# Nº 208

Institution d'un Comité spécial sur les services de transport aérien entre le Canada et les États-Unis—2 novembre 1990

# Nº 209

Résolution condamnant toute déclaration délibérément trompeuse sur l'Holocauste—5 novembre 1990

## Nº 210

M. Cooper—Question de privilège concernant une manifestation qui a eu lieu dans les tribunes réservées au public, le mercredi 17 octobre 1990—déférée au Comité permanent des privilèges et des élections—6 novembre 1990

## Nº 211

Dix-huitième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections (Affaire devant faire l'objet d'un vote)—réputé adopté—6 novembre 1990

# Nº 212

Cinquante-quatrième rapport du Comité de sélection (Comités législatifs)—réputé adopté—7 novembre 1990

# Nº 213

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le jeudi 8 novembre 1990, et à l'ajournement de la Chambre du jeudi 8 novembre 1990 au lundi 19 novembre 1990—7 novembre 1990

## Nº 214

Résolution concernant une salle de méditation dédiée à la mémoire du père Sean O'Sullivan—8 novembre 1990

## Nº 215

Deuxième rapport du Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées (intégration économique des personnes handicapées)—adoption—19 novembre 1990

Fifty-fifth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—November 22, 1990

# No. 217

Order respecting the Business of the House on Friday, November 23, 1990—November 23, 1990

#### No. 218

Order respecting the Business of the House on Friday, November 23, 1990—November 23, 1990

#### No. 219

Order waiving notice requirement for Government Business No. 24—November 27, 1990

#### No. 220

Fifty-sixth Report of the Striking Committee (Special Committee to study the subject matter of Bill C-80)—concurred in—November 28, 1990

## No. 221

Resolution respecting centenary of parliamentary democracy in Japan—November 28, 1990

## No. 222

Order respecting the Business of the House on Wednesday, November 28, 1990 and on Thursday, November 29, 1990—November 28, 1990

#### No. 223

Resolution respecting the National Hockey League expansion—November 29, 1990

# No. 224

Order respecting the Business of the House on Monday, December 3, Tuesday, December 4 and Wednesday, December 5, 1990—December 3, 1990

# No. 225

Fifty-seventh Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—December 4, 1990

# No. 226

Order respecting the Business of the House on Thursday, December 6, 1990—December 5, 1990

#### No. 227

Fifty-eighth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—December 7, 1990

# Nº 216

Cinquante-cinquième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—22 novembre 1990

# Nº 217

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le vendredi 23 novembre 1990—23 novembre 1990

#### Nº 218

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le vendredi 23 novembre 1990—23 novembre 1990

#### Nº 219

Ordre relatif à l'affaire émanant du gouvernement nº 24—Avis non requis—27 novembre 1990

# Nº 220

Cinquante-sixième rapport du Comité de sélection (Comité spécial pour étudier l'objet du projet de loi C-80)—adoption—28 novembre 1990

# Nº 221

Résolution concernant le centennaire de la démocratie parlementaire au Japon—28 novembre 1990

#### Nº 222

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mercredi 28 novembre 1990 et le jeudi 29 novembre 1990—28 novembre 1990

# Nº 223

Résolution concernant l'expansion de la Ligue nationale de hockey—29 novembre 1990

# Nº 224

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le lundi 3 décembre, le mardi 4 décembre et le mercredi 5 décembre 1990—3 décembre 1990

# Nº 225

Cinquante-septième rapport du Comité de sélection (Comité législatif)—réputé adopté—4 décembre 1990

# Nº 226

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le jeudi 6 décembre 1990—5 décembre 1990

#### Nº 227

Cinquante-huitième rapport du Comité de sélection (Comité législatif—réputé adopté—7 décembre 1990

Fifty-ninth Report of the Striking Committee Cinquante-neuvième rapport du Comité de sélection (Legislative Committee)—deemed adopted—December 11, 1990

(Comité législatif—réputé adopté—11 décembre 1990

Nº 228

# No. 229

Order respecting the Business of the House on Thursday, December 13, 1990 and Monday, December 17, 1990-December 12, 1990

Sixtieth Report of the Striking Committee (Legislative Committee)—deemed adopted—December 13, 1990

# No. 231

Order respecting the Business of the House on Wednesday, December 19, 1990 and the winter adjournment of the House (Government Business No. 26)-December 18, 1990

# No. 232

Sixty-first Report of the Striking Committee (Special Joint Committee on the Process for amending the Constitution of Canada)—deemed adopted—December 19, 1990

## No. 233

Sixth Report of the Special Committee on the Review of the Parliament of Canada Act (Outstanding matters)—concurred in—December 19, 1990

# No. 234

Seventh Report of the Special Committee on the Review of the Parliament of Canada Act (Extension of deadline)-concurred in-December 19, 1990

## No. 235

Order respecting the Business of Committee reports-December 19, 1990

#### No. 236

Resolution respecting Joseph R. Smallwood—December 19, 1990

#### No. 237

Nineteenth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections (Broadcasting of proceedings of the House of Commons-CPaC)-concurred in-December 19, 1990

# Nº 229

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le jeudi 13 décembre et le lundi 17 décembre 1990-12 décembre

# Nº 230

Soixantième rapport du Comité de sélection (Comité législatif—réputé adopté—13 décembre 1990

# Nº 231

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mercredi 19 décembre 1990 et à l'ajournement d'hiver de la Chambre (Affaire émanant du gouvernement No 26)-18 décembre 1990

## Nº 232

Soixante-et-unième rapport du Comité de sélection (Comité mixte spécial chargé d'étudier le processus de modification à la Constitution du Canada)-19 décembre 1990

# Nº 233

Sixième rapport du Comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada (questions en suspens)—adoption—19 décembre 1990

# Nº 234

Septième rapport du Comité spécial chargé d'examiner la Loi sur le Parlement du Canada (prolongation du mandat)-adoption-19 décembre 1990

# Nº 235

Ordre relatif à la présentation de rapports des comités durant l'ajournement de la Chambre-19 décembre 1990

# Nº 236

Résolution soulignant le service de l'honorable Joseph R. Smallwood-19 décembre 1990

#### Nº 237

Dix-neuvième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections (télédiffusion des travaux de la Chambre des communes)—adoption—19 décembre 1990

Resolution condemning the Soviet crackdown in Résolution condamnant la répression soviétique en Lithuania-January 15, 1991

Nº 238 Lituanie—15 janvier 1991

# No. 239

Order respecting the Business of the House on Tuesday, January 15, 1991 and Wednesday, January 16, 1991—January 15, 1991

# Nº 239

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mardi 15 janvier 1991 et le mercredit 16 janvier 1991-15 janvier

# No. 240

Standing Committee on External Affairs and International Trade—Order respecting the broadcasting of proceedings of Thursday, January 17, 1991-January 15, 1991

# Nº 240

Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur-Ordre relatif à la télédiffusion de la séance du jeudi 17 janvier 1991-15 janvier 1991

# No. 241

Order respecting the Business of the House on Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mercredi 16 Wednesday, January 16, 1991 and Thursday, January 17, 1991—January 16, 1991

# Nº 241

janvier 1991 et le jeudi 17 janvier 1991—16 janvier 1991

# No. 242

Canadians-January 17, 1991

# Nº 242

Resolution respecting the confidence in loyalty of Arab Résolution affirmant la confiance en la loyauté des Canadiens d'origine arabe—17 janvier 1991

# No. 243

Order respecting Statements by Members and Oral Ouestions on January 18, 1991—January 18, 1991

# Nº 243

Ordre relatif aux déclarations de députés et à la période de questions orales pour du 18 janvier 1991—18 janvier 1991.

# No. 244

Standing Committee on External Affairs and International Trade—Order respecting the broadcasting of proceedings of Monday, January 21, 1991-January 21, 1991

# Nº 244

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur-Ordre relatif à la télédiffusion de la séance du lundi 21 janvier 1991

# No. 245

Order respecting the adjournment of the House on Tuesday, January 22, 1991—January 21, 1991

# Nº 245

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le mardi 22 janvier 1991

# No. 246

Order respecting the Business of the House on Tuesday, January 22, 1991—January 21, 1991

# Nº 246

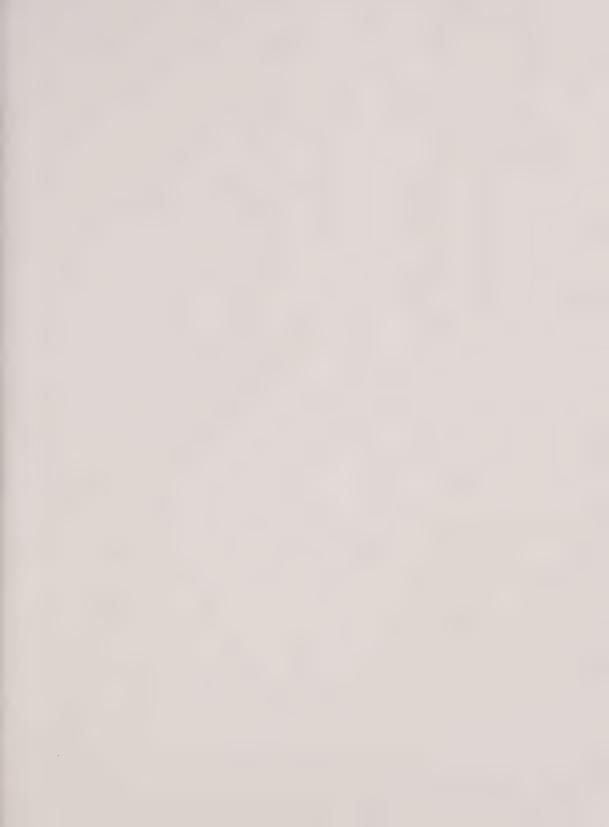
Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mardi 22 ianvier 1991

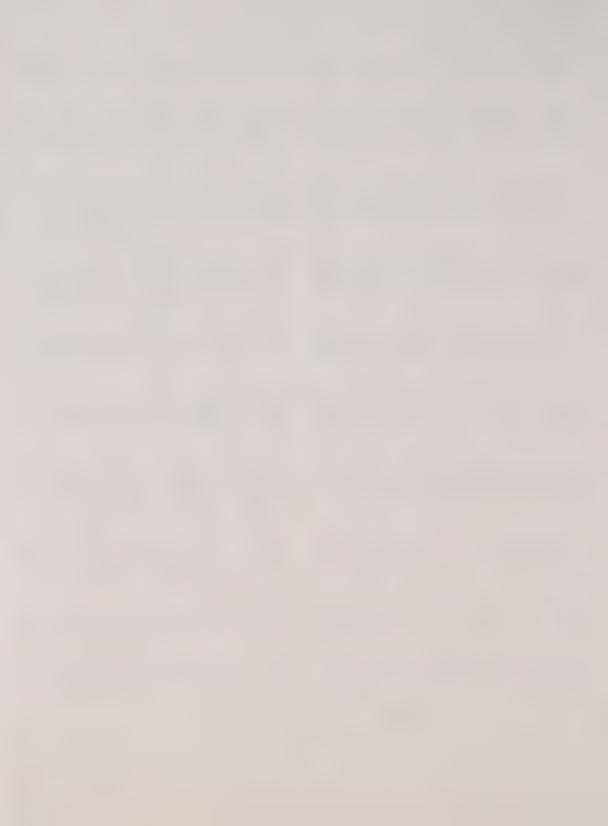
#### No. 247

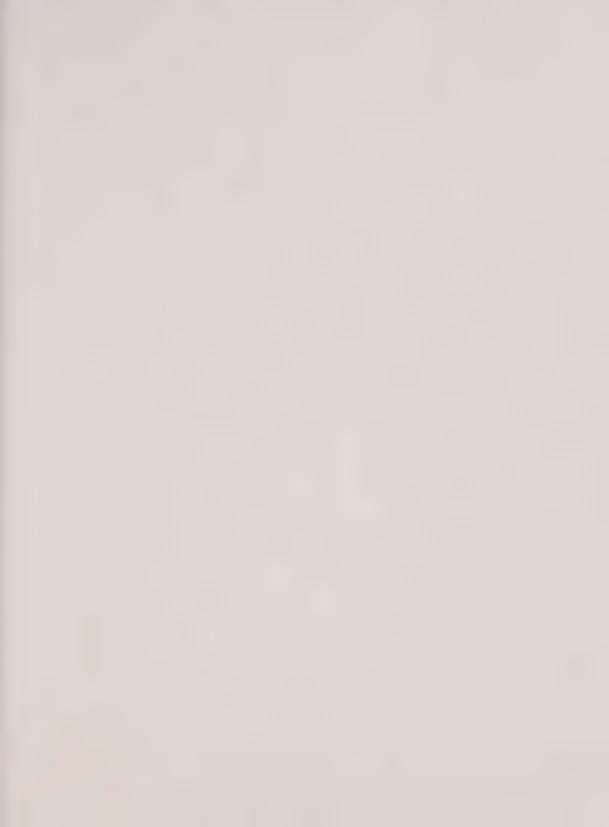
52)-January 21, 1991

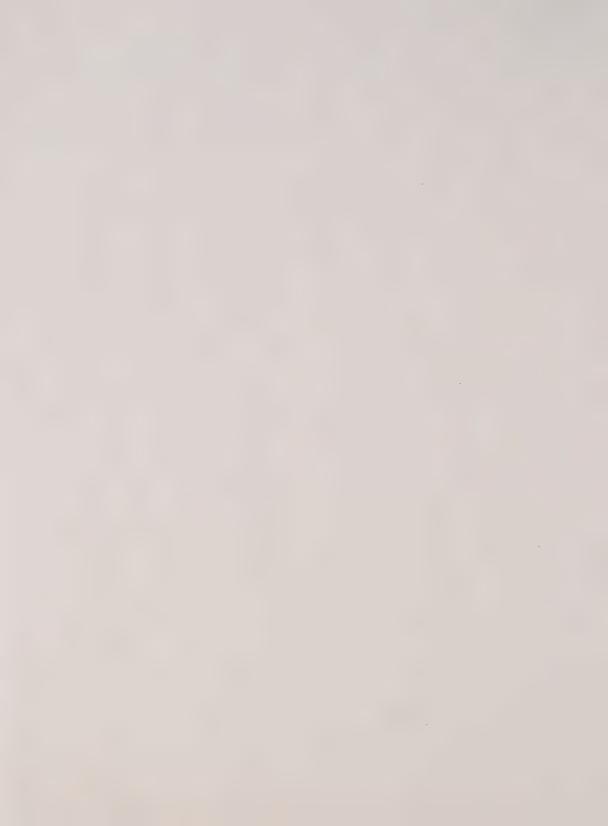
# Nº 247

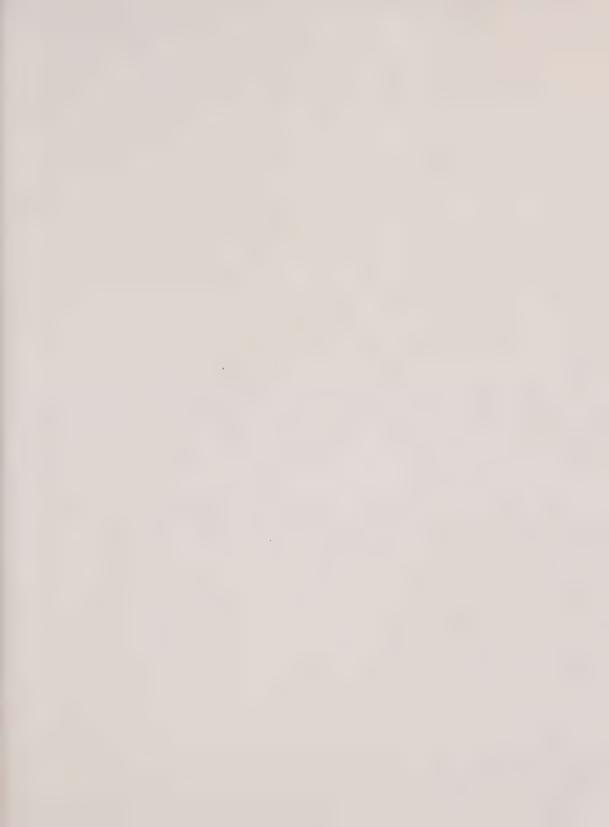
Mr. Flis-Situation in the Baltic States (S.O. M. Flis-Situation dans les États baltes (art. 52 du Règlement)



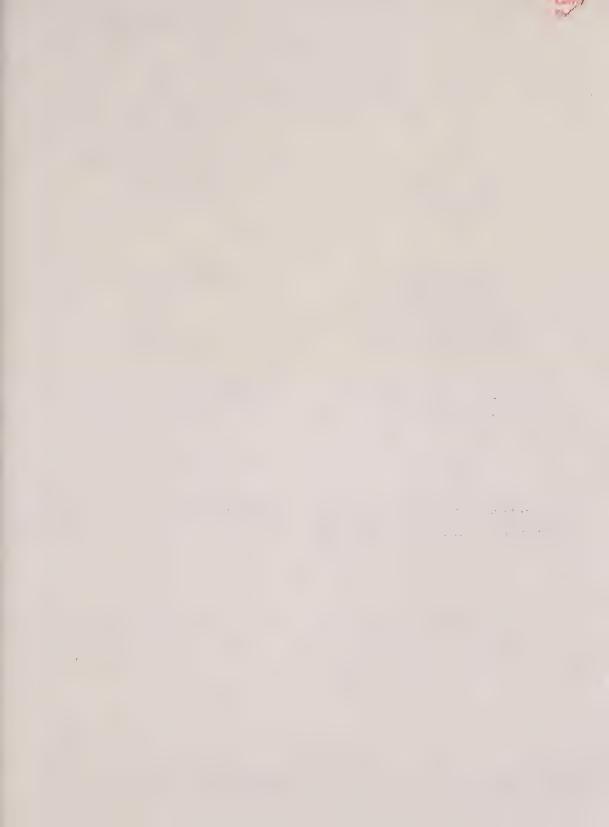














If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

# Nº 15

# HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES

THIRD SESSION 34TH PARLIAMENT TROISIÈME SESSION 34e LÉGISLATURE

# Status of Bills and **Motions**

As of the time of adjournment on Au moment de l'ajournement du June 23, 1993

# État des projets de loi et des motions

23 juin 1993

This document is intended as a guide to each stage of consideration of all bills and motions before the House and consists of PART I - BILLS, PART II -MOTIONS, and an INDEX.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des projets de loi et des motions dont la Chambre est saisie. Il comporte la PARTIE I -PROJETS DE LOI, la PARTIE II — MOTIONS, et un INDEX.

This document is published approximately once a month when the House is sitting.

For further information, contact the Journals Branch — 992-2038

Ce document est publié approximativement une fois par mois lorsque la Chambre siège.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements-992-2038



# HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES

THIRD SESSION

34TH PARLIAMENT

TROISIÈME SESSION 34° LÉGISLATURE

# Status of Bills and Motions

État des projets de loi et des motions

As of the time of adjournment on June 23, 1993

Au moment de l'ajournement du 23 juin 1993

This document is intended as a guide to each stage of consideration of all bills and motions before the House and consists of PART I — BILLS, PART II — MOTIONS, and an INDEX.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des projets de loi et des motions dont la Chambre est saisie. Il comporte la PARTIE I — PROJETS DE LOI, la PARTIE II — MOTIONS, et un INDEX.

This document is published approximately once a month when the House is sitting.

For further information, contact the Journals Branch —  $992\hbox{--}2038$ 

Ce document est publié approximativement une fois par mois lorsque la Chambre siège.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements—992-2038

# TABLE OF CONTENTS

# TABLE DES MATIÈRES

		Page	
PART I —Bills	3	PARTIE I —Projets de loi	3
Government Bills	3	Projets de loi émanant du gouvernement .	3
Commons	3	Communes	3
Senate	59	Sénat	59
Private Bills	62	Projets de loi privés	62
Private Members' Public Bills	67	Projets de loi publics émanant des députés	67
Commons	67	Communes	67
Senate	109	Sénat	109
PART II —Motions	110	PARTIE II Motions	110
Government Orders	110	Ordres émanant du gouvernement	110
Supply Proceedings	110	Les subsides	110
Ways and Means Proceedings	117	Voies et moyens	117
Government Business	122	Affaires émanant du gouvernement	122
Notices of Motions for the Production of Papers	126	Avis de motions portant production de documents	125
Private Members' Business	131	Affaires émanant des députés	131
Notices of Motions	131	Avis de motions	131
Notices of Motions (Papers)	223	Avis de motions (documents)	223
Other Business	225	Autres affaires	225
INDEX	E1	INDEX	F1

# PART I - Bills

# **GOVERNMENT BILLS**

# PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PARTIE I — Projets de loi

# **COMMONS**

This section contains all government–sponsored bills which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C–1 to C–200.

# Bill C-1

An Act respecting the Administration of Oaths of Office (Pro-forma Bill). (The Prime Minister)

Introduced and read the first time - May 13, 1991

# Bill C-2

An Act to amend the National Energy Board Act. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

Introduced and read the first time - May 16, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee C-May 23, 1991

Committee Chairman appointed (Mr. Paproski)—May 24, 1991; (Mr. Dionne)—May 31, 1991; (Mr. Côté)—June 5, 1991

Committee reported without amendment—June 13, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-2—June 18, 1991 (See Other Business No. 15)

Debated at report stage; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 19, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 27)— June 21, 1991

# Bill C-3

An Act respecting the acquisition, administration and disposition of real property by the Government of Canada. (The President of the Treasury Board)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - May 16, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee F-October 7, 1991

#### **COMMUNES**

Ce chapitre contient tous les projets de loi émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans ce chapitre sont numérotés de C-1 à C-200.

# Projet de loi C-1

Loi concernant la prestation des serments d'office (projet de loi pro forma). (Le premier ministre)

Dépôt et première lecture — 13 mai 1991

# Projet de loi C-2

Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

Dépôt et première lecture - 16 mai 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif C-23 mai 1991

Nomination du président du Comité (M. Paproski)—24 mai 1991; (M. Dionne)—31 mai 1991; (M. Côté)—5 juin 1991

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 13 juin 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-42-18 juin 1991 (Voir Autre affaire n° 15)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 juin 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 27) — 21 juin 1991

# Projet de loi C-3

Loi concernant l'acquisition, la gestion et l'aliénation des immeubles du domaine public fédéral. (Le président du Conseil du Trésor)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 16 mai 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif F-7 octobre 1991

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee Chairman appointed (Mr. Rompkey)— October 8, 1991

Reported with an amendment-November 5, 1991

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—November 22, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 50)— December 17, 1991

# Bill C-4

An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters. (The Minister of State (Finance))

Deemed introduced and read the first time, read the second time and referred to the Standing Committee on Finance and reported with amendments—May 17, 1991—(See Other Business No. 6)

Debated at report stage - November 25 and 26, 1991

Concurred in at report stage-November 26, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-4—November 26, 1991 (See Other Business No. 51)

Debated at third reading—November 27, December 5 and 6, 1991

Read the third time and passed-December 9, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 45)— December 13, 1991

# Bill C-5

An Act to amend the Aeronautics Act and to amend An Act to amend the Aeronautics Act. (The Minister of Transport)

Introduced and read the first time-May 22, 1991

Debated at second reading; motion to refer to the Standing Committee on Transport adopted; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport—May 28, 1991

Reported with amendments - November 22, 1991

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—December 6, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4)—March 19, 1992

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement — 5 novembre 1991

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 22 novembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 50) — 17 décembre 1991

# Projet de loi C-4

Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives. (Le ministre d'État (Finances))

Réputé déposé et lu une première fois, lu une deuxième fois et renvoi au Comité permanent des finances et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 17 mai 1991—(Voir Autre affaire n° 6)

Débat à l'étape du rapport — 25 et 26 novembre 1991

Adoption à l'étape du rapport — 26 novembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-4-26 novembre 1991 (Voir Autre affaire n° 51)

Débat en troisième lecture — 27 novembre, 5 et 6 décembre 1991

Troisième lecture et adoption — 9 décembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 45)— 13 décembre 1991

# Projet de loi C-5

Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique. (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture — 22 mai 1991

Débat en deuxième lecture; adoption de la motion de renvoi au Comité permanent des transports; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 28 mai 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 22 novembre 1991

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 6 décembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 4)— 19 mars 1992

Nomination du président du Comité (M. Rompkey) — 8 octobre 1991

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# Bill C-6

An Act respecting the exporting, importing, manufacturing, buying or selling of or other dealing with certain weapons. (The Minister for International Trade)

Introduced and read the first time - May 23, 1991

Debated at second reading - May 30 and June 5, 1991

Read the second time and referred to Legislative Committee E-June 5, 1991

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)—June 6, 1991

Committee reported with amendments - June 18, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-6—June 18, 1991 (See Other Business No. 25)

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 19, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28)— June 21, 1991

# Bill C-7

An Act respecting the status of the artist and professional producers in Canada. (The Minister of Communications)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - May 23, 1991

Debated at second reading; motion to refer to the Standing Committee on Communications and Culture adopted; read the second time and referred to the Standing Committee on Communications and Culture—October 9, 1991

Reported with amendments - May 5, 1992

Debated at report stage - May 13 and June 11, 1992

Concurred in at report stage with further amendments; debated at third reading; read the third time and passed—June 11, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 33)— June 23, 1992

# Projet de loi C-6

Loi concernant l'exportation, l'importation, la fabrication, l'achat et la vente de certaines armes ainsi que d'autres opérations sur celles-ci. (Le ministre du Commerce extérieur)

Dépôt et première lecture - 23 mai 1991

Débat en deuxième lecture — 30 mai et 5 juin 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif E — 5 juin 1991

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 6 juin 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 18 juin 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-6 – 18 juin 1991 (Voir Autre affaire n° 25)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 19 juin 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 28) — 21 juin 1991

# Projet de loi C-7

Loi concernant le statut de l'artiste et régissant les relations professionnelles entre artistes et producteurs au Canada. (Le ministre des Communications)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 23 mai 1991

Débat en deuxième lecture; adoption de la motion de renvoi au Comité permanent des communications et de la culture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des communications et de la culture—9 octobre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements —  $5\,\mathrm{mai}$  1992

Débat à l'étape du rapport — 13 mai et 11 juin 1992

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 33) — 23 juin 1992

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# An Act to provide for the dissolution or transfer of certain Crown corporations and to amend certain Acts in consequence thereof. (The Solicitor General of Canada)

Deemed introduced and read the first time, read the second time and referred to a Legislative Committee and reported with an amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 23, 1991 (See Other Business No. 7)

Passed by the Senate - November 21, 1991

Royal Assent (Chapter No. 38) - November 26, 1991

## Bill C-9

# An Act to facilitate combatting the laundering of proceeds of crime. (The Minister of State (Finance))

Introduced and read the first time - May 27, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee F-June 5, 1991

Committee Chairman appointed (Mr. Ferguson) — June 6, 1991

Committee reported without amendment—June 13, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-9—June 18, 1991 (See Other Business No. 16)

Debated at report stage; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 19, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 26)— June 21, 1991

# Bill C-10

# An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act. (The Minister of Finance)

Ways and Means motion No. 1 (Sessional Paper No. 343-1/310) concurred in – May 28, 1991

Read the first time - May 28, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee F-June 14, 1991

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)—June 14, 1991

Committee reported without amendment—October 3, 1991

Loi portant dissolution ou cession de sociétés d'État et modifiant certaines lois en conséquence. (Solliciteur général du Canada)

Réputé déposé et lu une première fois, lu une deuxième fois et renvoi à un Comité législatif et avoir fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 23 mai 1991 (Voir Autre affaire n° 7)

Adoption par le Sénat — 21 novembre 1991

Sanction royale (chapitre no 38) — 26 novembre 1991

# Projet de loi C-9

# Loi visant à faciliter la répression du recyclage financier des produits de criminalité. (Le ministre d'État (Finances))

Dépôt et première lecture - 27 mai 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif F-5 juin 1991

Nomination du président du Comité (M. Ferguson)— 6 juin 1991

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 13 juin  $1991\,$ 

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-9—18 juin 1991 (Voir Autre affaire nº 16)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 juin 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 26)—21 juin 1991

# Projet de loi C-10

# Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise. (Le ministre des Finances)

Adoption de la motion des voies et moyens nº 1 (Document parlementaire nº 343-1/310) — 28 mai 1991

Première lecture — 28 mai 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif F — 14 juin 1991

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 14 juin 1991

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 3 octobre 1991

Projet de loi C-8

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 21, 1991

Passed by the Senate - December 9, 1991

Royal Assent (Chapter No. 42) - December 13, 1991

# Bill C-11

An Act to amend the Railway Act (grain and flour subsidies). (The Minister of Transport)

Deemed introduced and read the first time, read the second time, referred to a Legislative Committee, reported with an amendment and concurred in at report stage with an amendment — May 29, 1991 (See Government Business No. 1)

Debated at third reading — June 6, 11, 14 and September 27, 1991

Order respecting the third reading of Bill C-11—June 11, 1991 (See Other Business No. 12)

Read the third time and passed—September 30, 1991 Passed by the Senate—November 19, 1991

Royal Assent (Chapter No. 37) - November 26, 1991

## Bill C-12

An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code. (The Minister of Justice)

Deemed introduced and read the first time; read the second time; referred to a Legislative Committee and reported with amendments—May 29, 1991 (See Government Business No. 1)

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—October 31, 1991

Debated at third reading-November 8 and 21, 1991

Read the third time and passed - November 25, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 11)— April 9, 1992

## Bill C-13

An Act to establish a federal environmental assessment process. (The Minister of the Environment)

<sup>1</sup> Deemed introduced and read the first time; read the second time and referred to Legislative Committee C—May 29, 1991 (See Government Business No. 1)

Adoption par le Sénat — 9 décembre 1991

Sanction royale (chapitre nº 42) - 13 décembre 1991

# Projet de loi C-11

Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (subventions pour le grain et la farine). (Le ministre des Transports)

Réputé déposé et lu une première fois, lu une deuxième fois, renvoi à un Comité législatif, avoir fait l'objet d'un rapport avec un amendement et adopté à l'étape du rapport avec un amendement — 29 mai 1991 (Voir Affaire émanant du gouvernement n° 1)

Débat en troisième lecture — 6, 11, 14 juin et 27 septembre 1991

Ordre relatif à la troisième lecture du projet de loi C-11—11 juin 1991 (Voir Autre affaire n° 12)

Troisième lecture et adoption - 30 septembre 1991

Adoption par le Sénat — 19 novembre 1991

Sanction royale (chapitre no 37) — 26 novembre 1991

# Projet de loi C-12

Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel. (Le ministre de la Justice)

Réputé déposé et lu une première fois; lu une deuxième fois; renvoi à un Comité législatif et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements—29 mai 1991 (Voir Affaire émanant du gouvernement n° 1)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 31 octobre 1991

Débat en troisième lecture — 8 et 21 novembre 1991

Troisième lecture et adoption - 25 novembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 11) — 9 avril 1992

# Projet de loi C-13

Loi de mise en oeuvre du processus fédéral d'évaluation environnementale. (Le ministre de l'Environnement)

<sup>1</sup> Réputé déposé et lu une première fois; lu une deuxième fois et renvoi au Comité législatif C — 29 mai 1991 (Voir Affaire émanant du gouvernement n° 1)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 21 octobre 1991

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

 $<sup>^{\</sup>rm 1}$ Recommandé par le Gouverneur général.

Committee Chairman appointed (Mr. Monteith) — May 31, 1991

Reported with amendments - December 9, 1991

Debated at report stage - March 16 and 17, 1992

Concurred in at report stage with further amendments — March 17, 1992

Debated at third reading - March 17 and 18, 1992

Read the third time and passed—March 19, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 37)— June 23, 1992

#### Bill C-14

An Act to amend an Act to provide for the appointment of a Port Warden for the Harbour of Quebec and An Act to amend and consolidate the Acts relating to the office of Port Warden for the Harbour of Montreal, and to validate certain fees and charges established pursuant thereto. (The Minister of Transport)

Deemed introduced and read the first time; read the second time; referred to a Legislative Committee; reported without amendment; concurred in at report stage and read the third time and passed—May 29, 1991 (See Government Business No. 1)

Passed by the Senate - October 22, 1991

Royal Assent (Chapter No. 32) - October 29, 1991

# Bill C-15

An Act to provide for certain matters respecting official languages, employees' pensions and labour relations in connection with the transfer of certain airports. (The Minister of Transport)

Deemed introduced and read the first time; read the second time; referred to a Legislative Committee and reported without amendment—May 29, 1991 (See Government Business No. 1)

Concurred in at report stage; debated at third reading—June 3, 1991

Read the third time and passed—June 4, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 5)— March 19, 1992 Nomination du président du Comité (M. Monteith) — 31 mai 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 9 décembre 1991

Débat à l'étape du rapport — 16 et 17 mars 1992

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 17 mars 1992

Débat en troisième lecture - 17 et 18 mars 1992

Troisième lecture et adoption — 19 mars 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 37) — 23 juin 1992

# Projet de loi C-14

Loi modifiant l'Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port pour le Havre de Québec et modifiant l'Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant le poste de gardien de port pour le havre de Montréal, et portant validation de certains honoraires, droits et frais. (Le ministre des Transports)

Réputé déposé et lu une première fois; lu une deuxième fois; renvoi à un Comité législatif; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adopté à l'étape du rapport et lu une troisième fois et adopté — 29 mai 1991 (Voir Affaire émanant du gouvernement n° 1)

Adoption par le Sénat — 22 octobre 1991

Sanction royale (chapitre no 32) — 29 octobre 1991

# Projet de loi C-15

Loi réglant certaines questions soulevées par les cessions d'aéroports en matière de langues officielles, de régimes de pension ou retraite et de relations du travail. (Le ministre des Transports)

Réputé déposé et lu une première fois; lu une deuxième fois; renvoi à un Comité législatif et avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement — 29 mai 1991 (Voir Affaire émanant du gouvernement n° 1)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 3 juin 1991

Troisième lecture et adoption — 4 juin 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 5) — 1 9 mars 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# Bill C-16

An Act to amend the Agricultural Products Marketing Act and to provide for other matters in relation thereto. (The Minister of Agriculture)

Introduced and read the first time - May 30, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—October 8, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 34)— October 29, 1991

## Bill C-17

An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff in consequence thereof. (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time-May 30, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee H—June 6, 1991 (See Other Business No. 11)

Committee Chairman appointed (Mr. Thacker)—June 10, 1991

Committee reported with amendments—October 11, 1991

Debated at report stage - November 5, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-17 — November 5, 1991 (See Other Business No. 11)

Concurred in at report stage with further amendments; debated at third reading—November 6, 1991

Read the third time and passed-November 7, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 40)— December 5, 1991

# Bill C-18

An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Court of Canada Act, the Unemployment Insurance Act, the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and certain related Acts. (The Minister of Finance)

Ways and Means motion No. 3 (Sessional Paper No. 343–1/308) concurred in – May 30, 1991

Loi modifiant la Loi sur la commercialisation des produits agricoles et édictant des dispositions connexes. (Le ministre de l'Agriculture)

Dépôt et première lecture - 30 mai 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 8 octobre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 34) — 29 octobre 1991

# Projet de loi C-17

Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 30 mai 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif H-6 juin 1991 (Voir Autre affaire n° 11)

Nomination du président du Comité (M. Thacker)— 10 juin 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 11 octobre 1991

Débat à l'étape du rapport — 5 novembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-17 - 5 novembre 1991 (Voir Autre affaire n° 11)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; débat en troisième lecture — 6 novembre 1991

Troisième lecture et adoption - 7 novembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 40) — 5 décembre 1991

# Projet de loi C-18

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et certaines lois connexes. (Le ministre des Finances)

Adoption de la motion des voies et moyens nº 3 (Document parlementaire nº 343-1/308) — 30 mai 1991

Projet de loi C-16

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Read the first time-May 30, 1991

Debated at second reading-October 7 and 8, 1991

Motion to refer to the Standing Committee on Finance adopted — October 7, 1991

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—October 8, 1991

Reported with amendments—December 4, 1991

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—December 5, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 49)— December 17, 1991

## Bill C-19

# An Act respecting banks and banking. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time – May 31, 1991

Order respecting a pre-study of the Bill by the Standing Committee on Finance—June 18, 1991 (See Other Business No. 17)

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Finance—September 25, 1991 (See Other Business No. 32)

Debated at second reading — September 26 and October 2, 1991

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—October 2, 1991

Reported with amendments - October 22, 1991

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—November 26, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-19 — November 26, 1991 (See Other Business No. 51)

Debated at third reading—November 27, December 5 and 6, 1991

Read the third time and passed—December 9, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 46)— December 13, 1991 Débat en deuxième lecture - 7 et 8 octobre 1991

Adoption de la motion de renvoi au Comité permanent des finances — 7 octobre 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 8 octobre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 4 décembre 1991

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 5 décembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 49) — 17 décembre 1991

# Projet de loi C-19

# Loi sur les banques et les opérations bancaires. (Le ministre des Finances)

¹ Dépôt et première lecture −31 mai 1991

Ordre relatif à une étude préalable du projet de loi par le Comité permanent des finances — 18 juin 1991 (Voir Autre affaire n° 17)

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances—25 septembre 1991 (Voir Autre affaire n° 32)

Débat en deuxième lecture — 26 septembre et 2 octobre 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 2 octobre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 22 octobre 1991

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 26 novembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-19 — 26 novembre 1991 (*Voir Autre affaire n° 51*)

Débat en troisième lecture — 27 novembre, 5 et 6 décembre 1991

Troisième lecture et adoption — 9 décembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 46) — 13 décembre 1991

Première lecture - 30 mai 1991

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to amend certain statutes to implement the budget tabled in Parliament on February 26, 1991. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - May 31, 1991

Debated at second reading-June 11 and 17, 1991

Committee Chairman appointed (Mr. Blenkarn) — June 14, 1991

Read the second time and referred to Legislative Committee F—June 18, 1991

Order of Reference to Legislative Committee F discharged and Bill referred to the Standing Committee on Finance—October 2, 1991 (See Other Business No. 38)

Reported with amendments - November 27, 1991

Debated at report stage; concurred in at report stage—December 2, 1991

Debated at third reading—December 2, 3 and 4, 1991

Read the third time and passed-December 9, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 51)— December 17, 1991

# Bill C-21

An Act relating to the accounting of certain payments for the servicing and reduction of the debt of Canada. (The Minister of Finance)

Introduced and read the first time—June 12, 1991

Debated at second reading—September 18, 20 and 27, 1991

Committee Chairman appointed (Mr. Soetens)— September 24, 1991

Read the second time and referred to Legislative Committee F—September 27, 1991

Order of Reference to Legislative Committee F discharged and Bill referred to the Standing Committee on Finance—October 2, 1991 (See Other Business No. 38)

Reported with amendments - March 25, 1992

Debated at report stage - March 27 and 30, 1992

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 30, 1992

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 31 mai 1991

Débat en deuxième lecture — 11 et 17 juin 1991

Nomination du président du Comité (M. Blenkarn)— 14 juin 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif F— 18 juin 1991

Ordre de renvoi au Comité législatif F révoqué et projet de loi renvoyé au Comité permanent des finances—2 octobre 1991 (Voir Autre affaire nº 38)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 27 novembre 1991

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 2 décembre 1991

Débat en troisième lecture - 2, 3 et 4 décembre 1991

Troisième lecture et adoption — 9 décembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 51) — 17 décembre 1991

# Projet de loi C-21

Loi concernant la comptabilisation de certains paiements en vue du service et de la réduction de la dette du Canada. (Le ministre des Finances)

Dépôt et première lecture — 12 juin 1991

Débat en deuxième lecture — 18, 20 et 27 septembre 1991

Nomination du président du Comité (M. Soetens)— 24 septembre 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif F-27 septembre 1991

Ordre de renvoi au Comité législatif F révoqué et projet de loi renvoyé au Comité permanent des finances— 2 octobre 1991 (Voir Autre affaire n° 38)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 25 mars 1992

Débat à l'étape du rapport — 27 et 30 mars 1992

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 30 mars 1992

Loi modificative portant exécution du budget déposé au Parlement le 26 février 1991. (Le ministre des Finances)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Passed by the Senate—June 10, 1992 Royal Assent (Chapter No. 18)—June 18, 1992

#### Bill C-22

An Act to amend the Bankruptcy Act and to amend the Income Tax Act in consequence thereof (Title changed from An Act to enact the Wage Claim Payment Act, to amend the Bankruptcy Act and to amend other Acts in consequence thereof). (The Minister of Consumer and Corporate Affairs)

Ways and Means motion No. 4 (Sessional Paper No. 343-1/308A) concurred in—June 11, 1991

<sup>1</sup> Introduced and read the first time-June 13, 1991

Order respecting a pre-study of the Bill by the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations — June 18 and 19, 1991; report to the House — October 7, 1991 (See Other Business No. 19)

Debated at second reading — October 29, 30, November 1 and 4, 1991

Motion to refer to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations adopted — October 29, 1991

Read the second time and referred to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations—November 5, 1991

Reported with amendments - May 22, 1992

Debated at report stage - June 8, 1992

Concurred in at report stage with further amendments—June 9, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—June 10, 1992

Passed by the Senate – June 22, 1992

Royal Assent (Chapter No. 27)-June 23, 1992

# Bill C-23

An Act to amend the Canadian Wheat Board Act. (The Minister of State (Grains and Oilseeds))

<sup>1</sup> Introduced and read a first time—June 13, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—October 8, 1991

# Projet de loi C-22

Loi modifiant la Loi sur la faillite et la Loi de l'impôt sur le revenu en conséquence (ancien titre: Loi édictant la Loi sur le recouvrement des créances salariales et modifiant la Loi sur la faillite et d'autres lois en conséquence). (Le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales)

Adoption de la motion des voies et moyens nº 4 (Document parlementaire nº 343-1/308A) — 11 juin 1991

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 13 juin 1991

Ordre relatif à une étude préalable du projet de loi par le Comité permanent des consommateurs et des sociétés et de l'administration gouvernementale — 18 et 19 juin, 1991; rapport à la Chambre — 7 octobre 1991 (*Voir Autre affaire no 19*)

Débat en deuxième lecture — 29, 30 octobre, 1<sup>er</sup> et 4 novembre 1991

Adoption de la motion de renvoi au Comité permanent des consommateurs et des sociétés et de l'administration gouvernementale — 29 octobre 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des consommateurs et des sociétés et de l'administration gouvernementale — 5 novembre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 22 mai 1992

Débat à l'étape du rapport — 8 juin 1992

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 9 juin 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 juin 1992

Adoption par le Sénat — 22 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 27) - 23 juin 1992

# Projet de loi C-23

Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé. (Le ministre d'État (Céréales))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 13 juin 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 8 octobre 1991

Adoption par le Sénat — 10 juin 1992 Sanction royale (chapitre nº 18) — 18 juin 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 33)— October 29, 1991

# Bill C-24

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the Government of Canada for the financial year ending the 31st March, 1992. (The Minister of State (Finance))

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 13, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29)— June 21, 1991

# Bill C-25

An Act to provide for the resumption and continuance of grain handling operations in the ports of Vancouver and Prince Rupert, British Columbia. (The Minister of Labour)

Introduced and read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; read the third time and passed; passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 25)—June 14, 1991 (See Other Business No. 13)

# Bill C-26

An Act to amend the Public Service Employment Act, the Public Service Staff Relations Act and other Acts in relation to the public service of Canada. (The President of the Treasury Board)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—June 18, 1991 Debated at second reading—February 10, 11, 13 and

21, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Sobeski)—February 14, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-26—February 19, 1992 (See Other Business No. 8)

Read the second time and referred to Legislative Committee H—February 24, 1992

Reported with amendments - May 22, 1992

Debated at report stage — June 17, 23 and November 19, 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 33) — 29 octobre 1991

# Projet de loi C-24

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1992. (Le ministre d'État (Finances))

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 13 juin 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 29)—21 juin 1991

# Projet de loi C-25

Loi portant reprise et continuation des opérations de manutention des grains dans le port de Vancouver et de Prince Rupert en Colombie-Britannique. (Le ministre du Travail)

Dépôt et première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption; adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 25) — 14 juin 1991 (Voir Autre affaire n° 13)

# Projet de loi C-26

Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et d'autres lois en ce qui touche l'administration publique fédérale. (Le Président du Conseil du Trésor)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 18 juin 1991

Débat en deuxième lecture — 10, 11, 13 et 21 février 1992

Nomination du président du Comité (M. Sobeski)— 14 février 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-26-19 février 1992 (Voir Autre affaire  $n^o$  8)

Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif H—24 février 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements—22 mai 1992

Débat à l'étape du rapport — 17, 23 juin et 19 novembre 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Time allocation at report stage and third reading stage—notice—June 19, 1992; adopted—June 23, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-26 — November 18, 1992 (See Other Business No. 73)

Concurred in at report stage—November 23, 1992

Debated at third reading-November 27, 1992

Read the third time and passed-November 30, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 54)— December 17, 1992

# Bill C-27

An Act to respecting the privileges and immunities of foreign missions and international organizations. (The Secretary of State for External Affairs)

Introduced and read the first time - June 19, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—October 4, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 41)— December 5, 1991

## Bill C-28

An Act to respecting insurance companies and fraternal benefit societies. (The Minister of State (Finance))

Ways and Means motion No. 5 (Sessional Paper No. 343-1/350) concurred in—June 19, 1991

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—June 19, 1991

Order respecting a pre-study of the Bill by the Standing Committee on Finance—June 18, 1991 (See Other Business No. 17)

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Finance—September 25, 1991 (See Other Business No. 32)

Debated at second reading — September 26 and October 2, 1991

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—October 2, 1991

Reported with amendments—November 8, 1991

Debated at report stage—November 26 and 27, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-28 — November 26, 1991 (See Other Business No. 51)

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-26 — 18 novembre 1992 (Voir Autre affaire n° 73)

Adoption à l'étape du rapport — 23 novembre 1992

Débat en troisième lecture — 27 novembre 1992

Troisième lecture et adoption — 30 novembre 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 54) — 17 décembre 1992

# Projet de loi C-27

Loi concernant les privilèges et immunités des missions étrangères et des organisations internationales. (Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 4 octobre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 41)—5 décembre 1991

# Projet de loi C-28

Loi concernant les sociétés d'assurances et les sociétés de secours mutuels. (Le ministre d'État (Finances))

Adoption de la motion des voies et moyens nº 5 (Document parlementaire nº 343-1/350) — 19 juin 1991

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

Ordre relatif à une étude préalable du projet de loi par le Comité permanent des finances — 18 juin 1991 (Voir Autre affaire n° 17)

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances—25 septembre 1991 (Voir Autre affaire n° 32)

Débat en deuxième lecture — 26 septembre et 2 octobre 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 2 octobre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 8 novembre 1991

Débat à l'étape du rapport — 26 et 27 novembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-28-26 novembre 1991 (Voir Autre affaire n° 51)

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — avis — 19 juin 1992; adoption — 23 juin 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Concurred in at report stage with further amendments—November 27, 1991

Debated at third reading—November 27, December 5 and 6, 1991

Read the third time and passed—December 9, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 47)— December 13, 1991

# Bill C-29

An Act respecting compensation in the public sector of Canada and to amend another Act in relation thereto. (The President of the Treasury Board)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—September 16, 1991

Motion respecting proceedings on Bill C-29—Debated; deemed withdrawn—September 16, 1991 (See Other Business No. 27)

Debated at second reading-September 17, 1991

Time allocation at second reading stage—notice— September 17, 1991

Proceedings on the Bill halted after second reading on Wednesday, September 18, 1991, pursuant to Order made Tuesday, September 17, 1991—September 18, 1991 (See Other Business No. 28)

Referred to a Committee of the Whole pursuant to Order made Tuesday, September 17, 1991; reported with amendments; concurred in at report stage — September 30, 1991

Debated at third reading; read the third time and passed—October 1, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 30)— October 2, 1991

## Bill C-30

An Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to amend the National Defence Act and the Young Offenders Act in consequence thereof. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—September 16, 1991

Debated at second reading; motion to refer to the Standing Committee on Justice and Solicitor General adopted; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—October 4, 1991

Débat en troisième lecture — 27 novembre, 5 et 6 décembre 1991

Troisième lecture et adoption — 9 décembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 47) — 13 décembre 1991

# Projet de loi C-29

Loi concernant la rémunération du secteur public fédéral et modifiant une loi en conséquence. (Le président du Conseil du Trésor)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 16 septembre 1991

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C-29—Débat; réputée retirée—16 septembre 1991 (Voir Autre affaire n° 27)

Débat en deuxième lecture — 17 septembre 1991

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — avis — 17 septembre 1991

Délibérations sur le projet de loi interrompues après la deuxième lecture le mercredi 18 septembre 1991, conformément à l'ordre adopté le mardi 17 septembre 1991 — 18 septembre 1991 (Voir Autre affaire nº 28)

Renvoi à un Comité plénier conformément à l'ordre adopté le mardi 17 septembre 1991; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport — 30 septembre 1991

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> octobre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 30) — 2 octobre 1991

# Projet de loi C-30

Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant en conséquence la Loi sur la défense nationale et la Loi sur les jeunes contrevenants. (Le ministre de la Justice)

 $^{1}$  Dépôt et première lecture — 16 septembre 1991

Débat en deuxième lecture; adoption de la motion de renvoi au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 4 octobre 1991

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 27 novembre 1991

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Reported with amendments-November 19, 1991

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—November 21, 1991

Passed by the Senate - December 10, 1991

Royal Assent (Chapter No. 43) - December 13, 1991

# Bill C-31

An Act to amend the Extradition Act. (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time—September 17, 1991

Debated at second reading - November 7 and 8, 1991

Motion to refer to the Standing Committee on Justice and Solicitor General adopted—November 7, 1991

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General— November 8, 1991

Reported with amendments - February 20, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-31 — April 2, 1992 (See Other Business No. 65)

Debated at report stage; concurred in at report stage — April 6, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—April 7, 1992

Passed by the Senate - May 14, 1992

Royal Assent (Chapter No. 13)—June 4, 1992

# Bill C-32

An Act to amend the Canada Assistance Plan. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—September 18, 1991

Debated at second reading — September 23, 24, 25 and 27, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-32—September 25, 1991 (See Other Business No. 33)

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)— September 24, 1991

Read the second time and referred to Legislative Committee F-September 30, 1991

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 21 novembre 1991

Adoption par le Sénat - 10 décembre 1991

Sanction royale (chapitre no 43) — 13 décembre 1991

# Projet de loi C-31

Loi modifiant la Loi sur l'extradition. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 17 septembre 1991

Débat en deuxième lecture - 7 et 8 novembre 1991

Adoption de la motion de renvoi au Comité de la justice et du Solliciteur général — 7 novembre 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 8 novembre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 20 février 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-31-2 avril 1992 (Voir Autre affaire n° 65)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 6 avril 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption —7 avril 1992

Adoption par le Sénat — 14 mai 1992

Sanction royale (chapitre no 13)—4 juin 1992

# Projet de loi C-32

Loi modifiant le Régime d'assistance publique du Canada. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 18 septembre 1991

Débat en deuxième lecture — 23, 24, 25 et 27 septembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-32-25 septembre 1991 (*Voir Autre affaire n° 33*)

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 24 septembre 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif F—30 septembre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 19 novembre 1991

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Order of Reference to Legislative Committee F discharged and Bill referred to the Standing Committee on Finance—October 2, 1991 (See Other Business No. 38)

Reported without amendment—November 27, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-32—December 10, 1991 (See Other Business No. 8)

Debated at report stage; concurred in at report stage—December 9 and 12, 1991

Debated at third reading-February 3, 4 and 6, 1992

Read the third time and passed—February 10, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 9)— March 31, 1992

# Bill C-33

An Act respecting the use of foreign ships and non-duty paid ships in the coasting trade. (The Minister of Transport)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—September 18, 1991

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Transport — October 9, 1991 (See Other Business No. 39)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport—October 9, 1991

Reported with amendments - April 9, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments; debated at third reading; read the third time and passed—April 28, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 31)— June 23, 1992

## Bill C-34

An Act to revise and amend the law governing cooperative credit associations and to provide for related and consequential matters. (The Minister of State (Finance))

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—September 20, 1991

A fait l'objet d'un rapport sans amendement— 27 novembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-32 — 10 décembre 1991 (Voir Autre affaire n° 8)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 9 et 12 décembre 1991

Débat en troisième lecture - 3, 4 et 6 février 1992

Troisième lecture et adoption — 10 février 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 9)—31 mars 1992

# Projet de loi C-33

Loi concernant l'utilisation de navires étrangers et de navires non dédouanés pour le cabotage. (Le ministre des Transports)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 18 septembre 1991

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports — 9 octobre 1991 (Voir Autre affaire nº 39)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 9 octobre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 9 avril 1992

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 28 avril 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 31) — 23 juin 1992

# Projet de loi C-34

Loi remaniant et modifiant la législation régissant les associations coopératives de crédit et comportant des mesures connexes et corrélatives. (Le ministre d'État (Finances))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 20 septembre 1991

Ordre de renvoi au Comité législatif F révoqué et projet de loi renvoyé au Comité permanent des finances— 2 octobre 1991 (Voir Autre affaire nº 38)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Finance—September 25, 1991 (See Other Business No. 32)

Debated at second reading — September 26 and October 2, 1991

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—October 2, 1991

Reported with amendments - October 30, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-34 — November 26, 1991 (See Other Business No. 51)

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—November 27, 1991

Debated at third reading-November 27, December 5 and 6, 1991

Read the third time and passed - December 6, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 48)—December 13, 1991

# Bill C-35

An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors in the Statutes of Canada, to deal with other matters of non-controversial and uncomplicated nature therein and to repeal certain provisions thereof that have expired or lapsed or otherwise ceased to have effect. (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time - October 4, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee G-October 25, 1991

Order of Reference to Legislative Committee G discharged and Bill referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General — October 28, 1991 (See Other Business No. 43)

Reported without amendment - November 20, 1991

Concurred in at report stage - November 22, 1991

Debated at third reading — November 22, 1991, February 6 and 7, 1992

Read the third time and passed—February 7, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 1)—February 28, 1992

Débat en deuxième lecture — 26 septembre et 2 octobre 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 2 octobre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 30 octobre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-34 - 26 novembre 1991 (*Voir Autre affaire n° 51*)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 27 novembre 1991

Débat en troisième lecture — 27 novembre, 5 et 6 décembre 1991

Troisième lecture et adoption — 6 décembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 48)— 13 décembre 1991

# Projet de loi C-35

Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les lois du Canada, à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à y abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet par caducité ou autrement. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 4 octobre 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif G-25 octobre 1991

Ordre de renvoi au Comité législatif G révoqué et projet de loi renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 28 octobre 1991 (*Voir Autre affaire nº 43*)

A fait l'objet d'un rapport sans amendement— 20 novembre 1991

Adoption à l'étape du rapport - 22 novembre 1991

Débat en troisième lecture — 22 novembre 1991, 6 et 7 février 1992

Troisième lecture et adoption — 7 février 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 1)—28 février 1992

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances—25 septembre 1991 (Voir Autre affaire n° 32)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act respecting corrections and the conditional release and detention of offenders and to establish the office of Correctional Investigator. (The Solicitor General of Canada) Loi régissant le système correctionnel, la mise en liberté sous condition et le maintien en incarcération, et portant création du bureau de l'enquêteur correctionnel (ancien titre: Loi régissant le système correctionnel, la mise en liberté sous condition et l'incarcération, et portant création du bureau de l'enquêteur correctionnel). (Le Solliciteur général du Canada)

Introduced and read the first time—October 8, 1991

Debated at second reading - November 4 and 5, 1991

Order respecting the reference of Bill C-36 to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—November 5, 1991 (See Other Business No. 47)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General— November 5, 1991

Reported with amendments - May 5, 1992

Debated at report stage - May 7, 1992

Concurred in at report stage - May 11, 1992

Debated at third reading-May 12 and 14, 1992

Read the third time and passed—May 14, 1992

Passed by the Senate-June 16, 1992

Royal Assent (Chapter No. 20)-June 18, 1992

Bill C-37

An Act to provide for the resumption and continuance of grain handling operations at Thunder Bay, Ontario. (The Minister of Labour)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 10, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 31)— October 11, 1991 Débat en deuxième lecture — 4 et 5 novembre 1991

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-36 au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général—5 novembre 1991 (Voir Autre affaire nº 47)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 5 novembre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 5 mai 1992

Débat à l'étape du rapport - 7 mai 1992

Adoption à l'étape du rapport — 11 mai 1992

Débat en troisième lecture — 12 et 14 mai 1992

Troisième lecture et adoption — 14 mai 1992

Adoption par le Sénat — 16 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 20) — 18 juin 1992

Projet de loi C-37

Loi portant reprise et continuation des opérations de manutention des grains à Thunder Bay, en Ontario. (Le ministre du Travail)

Dépôt et première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 octobre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 31)—11 octobre 1991

Dépôt et première lecture — 8 octobre 1991

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to provide for the continuance of Telesat Canada under the Canada Business Corporations Act and for the disposal of the shares therein of Her Majesty in right of Canada. (The Minister of State (Finance and Privatization))

<sup>1</sup> Introduced and read the first time — October 23, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee E; Committee Chairman appointed (Mr. Soetens)—November 20, 1991

Reported with amendments-December 4, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-38—December 10, 1991 (See Other Business No. 8)

Debated at report stage; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 11, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 52)— December 17, 1991

## Bill C-39

An Act to amend the Canada Pension Plan, the Family Allowances Act and the Old Age Security Act. (The Minister of National Health and Welfare)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time — October 24, 1991

Debated at second reading—November 18 and 19, 1991

Read the second time and referred to Legislative Committee B; Committee Chairman appointed (Mr. Koury)—November 19, 1991

Reported without amendment - November 26, 1991

Debated at report stage; concurred in at report stage—November 28, 1991

Debated at third reading – November 28 and 29, 1991

Read the third time and passed—November 29, 1991

Passed by the Senate - December 12, 1991

Royal Assent (Chapter No. 44) - December 13, 1991

Loi prévoyant la prorogation de Télésat Canada sous le régime de la Loi sur les sociétés par actions et la cession des actions de Sa Majesté du chef du Canada. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 23 octobre 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif E; nomination du président du Comité (M. Soetens) — 20 novembre 1991

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 4 décembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-38 — 10 décembre 1991 (Voir Autre affaire nº 8)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 11 décembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 52) — 17 décembre 1991

# Projet de loi C-39

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations familiales et la Loi sur la sécurité de la vieillesse. (Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 24 octobre 1991

Débat en deuxième lecture — 18 et 19 novembre 1991

Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif B; nomination du président du Comité (M. Koury)— 19 novembre 1991

A fait l'objet d'un rapport sans amendement— 26 novembre 1991

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 28 novembre 1991

Débat en troisième lecture — 28 et 29 novembre 1991

Troisième lecture et adoption — 29 novembre 1991

Adoption par le Sénat - 12 décembre 1991

Sanction royale (chapitre no 44) — 13 décembre 1991

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# Bill C-40

An Act to provide for the continuation of postal services. (The Minister of Labour)

Order respecting proceedings on Bill C-40—October 25, 1991 (See Other Business No. 42)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee H; Committee Chairman appointed (Mr. Thacker)—October 28, 1991

Reported without amendment; debated at report stage; concurred in at report stage with an amendment; debated at third reading; read the third time and passed; passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 35)—October 29, 1991

# Bill C-41

An Act respecting the energy efficiency of energy-using products and the use of alternative energy sources. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time — October 29, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-41—February 19, 1992 (See Other Business No. 8)

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee D-February 20, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Côté) — February 21, 1992

Reported with amendments-April 10, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 8, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—June 11, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 36)— June 23, 1992

# Bill C-42

An Act respecting the protection of certain species of wild animals and plants and the regulation of international and interprovincial trade in those species (Title changed from An Act respecting the protection of certain species of wild animals and plants). (The Minister of the Environment)

Introduced and read the first time - November 7, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee C; Committee Chairman appointed (Ms. Black)—March 17, 1992

Loi prévoyant le maintien des services postaux. (Le ministre du Travail)

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-40-25 octobre 1991 (Voir Autre affaire nº 42)

Dépôt et première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif H; nomination du président du Comité (M. Thacker)— 28 octobre 1991

A fait l'objet d'un rapport sans amendement; débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un amendement; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption; adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 35) — 29 octobre 1991

# Projet de loi C-41

Loi concernant l'efficacité énergétique des matériels consommateurs d'énergie et l'emploi des énergies de substitution. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 29 octobre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-41 -- 19 février 1992 (*Voir Autre affaire n° 8*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif D — 20 février 1992

Nomination du président du Comité (M. Côté)-21 février 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 10 avril 1992

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 8 juin 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption —11 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 36) — 23 juin 1992

# Projet de loi C-42

Loi concernant la protection d'espèces animales et végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (Ancien titre: Loi concernant la protection d'espèces de faune et de flore sauvages). (Le ministre de l'Environnement)

Dépôt et première lecture — 7 novembre 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif C; nomination du président du Comité (M<sup>me</sup> Black) — 17 mars 1992

Projet de loi C-40

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Reported with amendments-June 18, 1992

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—December 11, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 52)— December 17, 1992

## Bill C-43

An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interests and duties of office of Members of the Senate and of the House of Commons, to establish a Conflict of Interests Commission and to make consequential amendments to other Acts. (The Prime Minister)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—November 22, 1991

# Bill C-44

An Act to amend the Canada Labour Code Tax Act (geographic certification). (The Minister of Labour)

Introduced and read the first time—November 28, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—November 29, 1991

Passed by the Senate - December 4, 1991

Royal Assent (Chapter No. 39) - December 5, 1991

# Bill C-45

An Act to promote public safety in the transportation of dangerous goods. (The Minister of Transport)

Introduced and read the first time - December 2, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-45 - April 2, 1992 (See Other Business No. 65)

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee E-April 3, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Soetens) — April 6, 1992

Reported with amendments - May 20, 1992

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 décembre 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 52)— 17 décembre 1992

# Projet de loi C-43

Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des parlementaires et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (Le premier ministre)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 22 novembre 1991

# Projet de loi C-44

Loi modifiant le Code canadien du travail (accréditation régionale). (Le ministre du Travail)

Dépôt et première lecture — 28 novembre 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—29 novembre 1991

Adoption par le Sénat — 4 décembre 1991

Sanction royale (chapitre nº 39) — 5 décembre 1991

# Projet de loi C-45

Loi visant à accroître la sécurité publique en matière de transport des marchandises dangereuses. (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture - 2 décembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-45 -- 2 avril 1992 (*Voir Autre affaire n° 65*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif E — 3 avril 1992

Nomination du président du Comité (M. Soetens) — 6 avril 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 20 mai 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 18 juin 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments; read the third time and passed—June 11, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 34)— June 23, 1992

#### Bill C-46

An Act respecting contraventions of federal enactments. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 9, 1991

Debated at second reading - April 6 and 9, 1992

Read the second time and referred to Legislative Committee H; Committee Chairman appointed (Mr. Robitaille)—April 9, 1992

Reported with amendments - May 22, 1992

Royal consent - June 18, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments; debated at third reading; read the third time and passed—June 18, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 47)— October 15, 1992

#### Bill C-47

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1992. (The President of the Treasury Board)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 10, 1991

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 53)— December 17, 1991

#### Bill C-48

An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act and to amend other Acts in consequence thereof. (The Minister of State (Finance and Privatization))

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 12, 1991

Debated at second reading; motion to refer to Standing Committee on Finance adopted; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 5, 1992 Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; troisième lecture et adoption — 11 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 34) — 23 juin 1992

## Projet de loi C-46

Loi concernant les contraventions aux textes législatifs fédéraux. (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 9 décembre 1991

Débat en deuxième lecture - 6 et 9 avril 1992

Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif H; nomination du président du Comité (M. Robitaille) — 9 avril 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 22 mai 1992

Consentement royal — 18 juin 1992

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—
18 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 47)— 15 octobre 1992

#### Projet de loi C-47

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1992. (Le Président du Conseil du Trésor)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 10 décembre 1991

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 53) — 17 décembre 1991

# Projet de loi C-48

Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada et d'autres lois en conséquence. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 12 décembre 1991

Débat en deuxième lecture; adoption de la motion de renvoi au Comité permanent des finances; adoption en deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 5 février 1992

 $<sup>^{1}</sup>$  Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Reported with amendments - May 4, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments; debated at third reading; read the third time and passed—June 10, 1992

Passed by the Senate-June 22, 1992

Royal Assent (Chapter No. 26)—June 23, 1992

#### Bill C-49

An Act to amend the Criminal Code (sexual assault). (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time—December 12, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-49 - April 2, 1992 (See Other Business No. 65)

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee G-April 8, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Thacker) — April 9, 1992

Reported with amendments-June 9, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 15, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 38)— June 23, 1992

#### Bill C-50

An Act to amend the Judges Act and the Supreme Court Act and to make related and consequential amendments. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 12, 1991

#### Bill C-51

An Act respecting water resources in the Northwest Territories. (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 12, 1991

Debated at second reading—March 18 and 19, 1992

Read the second time and referred to Legislative Committee B-March 19, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Fee)—March 20, 1992

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 juin 1992

Adoption par le Sénat — 22 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 26) — 23 juin 1992

### Projet de loi C-49

Loi modifiant le Code Criminel (agression sexuelle). (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-49 -- 2 avril 1992 (*Voir Autre affaire n° 65*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif G — 8 avril 1992

Nomination du président du Comité (M. Thacker) — 9 avril 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 9 juin 1992.

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 15 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 38) — 23 juin 1992

#### Projet de loi C-50

Loi modifiant la Loi sur les juges et la Loi sur la Cour suprême et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 12 décembre 1991

# Projet de loi C-51

Loi concernant les ressources en eau des Territoires du Nord-Ouest. (Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 12 décembre 1991

Débat en deuxième lecture — 18 et 19 mars 1992

Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif B — 19 mars 1992

Nomination du président du Comité (M. Fee) — 20 mars 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 4 mai 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Reported with amendments-May 7, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments; read the third time and passed—June 15, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 39)— June 23, 1992

## Bill C-52

An Act respecting water resources in the Yukon Territory. (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time — December 12, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee B; Committee Chairman appointed (Mr. Fee)—March 20, 1992

Reported with amendments - May 7, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments; read the third time and passed—June 15, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 40)— June 23, 1992

#### Bill C-53

An Act to provide for the imposition of special economic measures, (The Secretary of State for External Affairs)

Introduced and read the first time—December 12, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-53 — February 19, 1992 (See Other Business No. 8)

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee E—February 20, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)— February 21, 1992

Reported with amendments; debated at report stage; concurred in at report stage—May 5, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—May 6, 1992

Passed by the Senate-June 3, 1992

Royal Assent (Chapter No. 17)—June 4, 1992

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; troisième lecture et adoption — 15 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 39) — 23 juin 1992

# Projet de loi C-52

Loi concernant les ressources en eau du Yukon. (Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 12 décembre 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif B; nomination du président du Comité (M. Fee) — 20 mars 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 7 mai 1992

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; troisième lecture et adoption — 15 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 40) — 23 juin 1992

# Projet de loi C-53

Loi autorisant la prise de mesures économiques spéciales. (Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures)

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-53 — 19 février 1992 (Voir Autre affaire n° 8)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif E-20 février 1992

Nomination du président du Comité (M. Attewell) — 21 février 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements; débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 5 mai 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption —6 mai 1992

Adoption par le Sénat — 3 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 17)—4 juin 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 7 mai 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to amend the Farm Products Marketing Agencies Act and other Acts in consequence thereof. (The Minister of Agriculture)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 12, 1991

Debated at second reading—February 19, 24 and 25, 1992

Motion to refer to Standing Committee on Agriculture adopted — February 19, 1992

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture—February 25, 1992

Reported with amendments - April 6, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—April 28, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—May 1, 1992

Passed by the Senate (with amendments)—June 11, 1992

Senate amendments debated; read the second time and concurred in—February 10, 1993

Royal Assent (Chapter No. 3) - February 25, 1993

# Bill C-55

An Act to amend certain Acts in relation to pensions and to enact the Special Retirement Arrangements Act and the Pension Benefits Division Act. (The President of the Treasury Board)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 14, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committe G; Committee Chairman appointed (Mr. Parent) — February 24, 1992

Reported with amendments-June 9, 1992

Debated at report stage - June 12, 1992

Concurred in at report stage-June 15, 1992

Debated at third reading—June 17, 1992

Read the third time and passed-June 18, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 46)— September 29, 1992 Loi modifiant la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme et d'autres lois en conséquence. (Le ministre de l'Agriculture)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 12 décembre 1991

Débat en deuxième lecture — 19, 24 et 25 février 1992

Adoption de la motion de renvoi au Comité permanent de l'agriculture — 19 février 1992

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture — 25 février 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 6 avril 1992

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 28 avril 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> mai 1992

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 11 juin 1992

Débat des amendements du Sénat; deuxième lecture et adoption — 10 février 1993

Sanction royale (chapitre nº 3) — 25 février 1993

# Projet de loi C-55

Loi modifiant certaines lois en matière de pensions et édictant la Loi sur les régimes de retraite particuliers et la Loi sur le partage des prestations de retraite. (Le président du Conseil du Trésor)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 14 février 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif G; nomination du président du Comité (M. Parent) — 24 février 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 9 juin 1992

Débat à l'étape du rapport — 12 juin 1992

Adoption à l'étape du rapport - 15 juin 1992

Débat en troisième lecture — 17 juin 1992

Troisième lecture et adoption — 18 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 46) — 29 septembre 1992

Projet de loi C-54

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act respecting the control of government expenditures. (The Minister of Finance)

Introduced and read the first time — February 14, 1992

Debated at second reading - February 18 and 19, 1992

Order respecting the reference of Bill C-56 to the Standing Committee on Finance – February 19, 1992 (See Other Business No. 59)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 19, 1992

Reported with amendments - April 2, 1992

Concurred in at report stage - April 8, 1992

Debated at third reading - April 8, 9 and 10, 1992

Read the third time and passed—April 27, 1992

Passed by the Senate-June 10, 1992

Royal Assent (Chapter No. 19) - June 18, 1992

## Bill C-57

An Act to amend the Canada Pension Plan. (The Minister of National Health and Welfare)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time — February 14, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-57 — February 19, 1992 (See Other Business No. 8)

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—February 20, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 2)— February 28, 1992

#### Bill C-58

An Act to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and other Acts in consequence thereof. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time — February 20, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee D—April 9, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Monteith) — April 27, 1992

Loi instituant les plafonds pour les dépenses publiques. (Le ministre des Finances)

Dépôt et première lecture — 14 février 1992

Débat en deuxième lecture — 18 et 19 février 1992

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-56 au Comité permanent des finances — 19 février 1992 (Voir Autre affaire nº 59)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 19 février 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 2 avril 1992

Adoption à l'étape du rapport — 8 avril 1992

Débat en troisième lecture — 8, 9 et 10 avril 1992

Troisième lecture et adoption — 27 avril 1992

Adoption par le Sénat — 10 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 19) — 18 juin 1992

# Projet de loi C-57

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada. (Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 14 février 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-57 — 19 février 1992 (Voir Autre affaire n° 8)

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—20 février 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 2) — 28 février 1992

### Projet de loi C-58

Loi modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et d'autres lois en conséquence. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 20 février 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif D-9 avril 1992

Nomination du président du Comité (M. Monteith) — 27 avril 1992

Projet de loi C-56

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Reported without amendment - May 22, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 11, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 35)— June 23, 1992

#### Bill C-59

# An Act to amend the National Parks Act. (The Minister of the Environment)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time – February 20, 1992

Debated at second reading - May 22 and June 1, 1992

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope; Committee Chairman appointed (Mr. Monteith)— June 1, 1992

Reported with an amendment - June 2, 1992

Concurred in at report stage; read the third time and passed—June 11, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 23)— June 18, 1992

#### Bill C-60

An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 20, 1992

Order respecting the reference of Bill C-60 to the Standing Committee on Finance—March 9, 1992 (See Other Business No. 62)

Debated at second reading—March 9, 19 and 20, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-60 – March 20, 1992 (See Other Business No. 62)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—March 24, 1992

Reported without amendments - April 2, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-60 — April 2, 1992 (See Other Business No. 65)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 35)—23 juin 1992

### Projet de loi C-59

# Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux. (Le ministre de l'Environnement)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 20 février 1992

Débat en deuxième lecture — 22 mai et 1er juin 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles; nomination du président du Comité (M. Monteith)—1er juin 1992

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement — 2 juin 1992

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 11 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 23) — 18 juin 1992

# Projet de loi C-60

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 20 février 1992

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-60 au Comité permanent des finances — 9 mars 1992 (Voir Autre affaire nº 62)

Débat en deuxième lecture — 9, 19 et 20 mars 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-60 - 20 mars 1992 (Voir Autre affaire n° 62)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 24 mars 1992

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 2 avril 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-60 - 2 avril 1992 (Voir Autre affaire n° 65)

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 22 mai 1992

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

- Debated at report stage; concurred in at report stage April 6, 1992
- Debated at third reading; read the third time and passed—April 7, 1992
- Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 10)—April 9, 1992

An Act to provide borrowing authority for the fiscal year commencing on April 1, 1992. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 25, 1992

Debated at second reading—February 28, 1992

Read the second time and referred to Legislative Committee E; Committee Chairman appointed (Mr. Soetens)—March 9, 1992

Reported without amendment - March 18, 1992

Concurred in at report stage - March 23, 1992

Debated at third reading—March 23 and 25, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-61—March 25, 1992 (See Other Business No. 63)

Read the third time and passed - March 26, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 12)— April 9, 1992

# Bill C-62

An Act respecting telecommunications. (The Minister of Communications)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 27, 1992

Debated at second reading - April 19, 1993

Order respecting the reference of the Bill to a sub-committee of the Standing Committee on Communications and Culture—April 19, 1993 (See Other Business No. 88)

Read the second time and referred to a sub-committee of the Standing Committee on Communications and Culture — April 20, 1993

Reported with amendments - May 28, 1993

Debated at report stage-June 1 and 8, 1993

Time allocation at report stage and third reading stage—notice—June 7, 1993; adopted—June 8, 1993

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 6 avril 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption —7 avril 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 10) — 9 avril 1992

# Projet de loi C-61

Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1992. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture – 25 février 1992

Débat en deuxième lecture — 28 février 1992

Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif E; nomination du président du Comité (M. Soetens)— 9 mars 1992

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 18 mars 1992

Adoption à l'étape du rapport — 23 mars 1992

Débat en troisième lecture - 23 et 25 mars 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-61-25 mars 1992 (Voir Autre affaire nº 63)

Troisième lecture et adoption — 26 mars 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 12) — 9 avril 1992

#### Projet de loi C-62

Loi concernant les télécommunications. (Le ministre des Communications)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 27 février 1992

Débat en deuxième lecture - 19 avril 1993

Ordre relatif au renvoi du projet de loi à un sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture — 19 avril 1993 (Voir Autre affaire n° 88)

Deuxième lecture et renvoi à un sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture—20 avril 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 28 mai 1993

Débat à l'étape du rapport — 1<sup>er</sup> et 8 juin 1993

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—avis—7 juin 1993; adoption—8 juin 1993

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Concurred in at report stage - June 8, 1993

Debated at third reading; read the third time and passed—June 9, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 38)— June 23, 1993 Adoption à l'étape du rapport – 8 juin 1993

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption —9 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 38) — 23 juin 1993

#### Bill C-63

# An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. (The Minister of Finance)

Introduced and read the first time-March 10, 1992

Debated at second reading - April 30 and May 4, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-63—May 1 and 4, 1992 (See Other Business No. 69)

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope — May 5, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. White)—May 11, 1992

Reported without amendment - June 15, 1992

Order respecting the proceedings on Bill C-63 — November 25, 1992 (See Other Business No. 74)

Debated at report stage - November 25, 1992

Concurred in at report stage; debated at third reading — November 26, 1992

Read the third time and passed—November 30, 1992

Passed by the Senate - February 3, 1993

Royal Assent (Chapter No. 1) - February 4, 1993

#### Bill C-64

# An Act to amend the Northwest Territories Act. (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time - March 16, 1992

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 20, 1992

Passed by the Senate-March 30, 1992

Royal Assent (Chapter No. 6) - March 31, 1992

# Loi portant dissolution de sociétés et organismes. (Le ministre des Finances)

Dépôt et première lecture — 10 mars 1992

Débat en deuxième lecture — 30 avril et 4 mai 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi  $C-63-1^{er}$  et 4 mai 1992 (Voir Autre affaire  $n^o$  69)

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 5 mai 1992

Nomination du président du Comité (M. White) — 11 mai 1992

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 15 juin 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-63-25 novembre 1992 (Voir Autre affaire nº 74)

Débat à l'étape du rapport – 25 novembre 1992

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 26 novembre 1992

Troisième lecture et adoption — 30 novembre 1992

Adoption par le Sénat — 3 février 1993

Sanction royale (chapitre no 1) — 4 février 1993

## Projet de loi C-64

# Loi modifiant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 16 mars 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 20 mars 1992

Adoption par le Sénat — 30 mars 1992

Sanction royale (chapitre no 6)—31 mars 1992

Projet de loi C-63

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1992. (The President of the Treasury Board)

Supplementary Estimates (C) 1991–92, concurred in — March 26, 1992

Read the first time; read a second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 26, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 7)—March 31, 1992

#### Bill C-66

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1993. (The President of the Treasury Board)

Interim Supply 1992–93, concurred in – March 26, 1992

Read the first time; read a second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 26, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 8)— March 31, 1992

## Bill C-67

An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act. (The Leader of the Government in the House of Commons)

Introduced and read the first time - April 3, 1992

Debated at second reading—April 29 and May 1, 1992

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; read the third time and passed—May 1, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 25)— June 18, 1992

#### Bill C-68

An Act to amend the Competition Act (multi-level marketing plans and pyramid selling). (The Minister of Consumer and Corporate Affairs)

Introduced and read the first time - April 6, 1992

## Projet de loi C-65

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1992. (Le président du Conseil du Trésor)

Budget des dépenses supplémentaire (C) 1991-1992, adoption - 26 mars 1992

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 26 mars 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 7)—31 mars 1992

# Projet de loi C-66

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1993. (Le président du Conseil du Trésor)

Crédits provisoires 1992–1993, adoption — 26 mars 1992

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 26 mars 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 8) — 31 mars 1992

## Projet de loi C-67

Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. (Le leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Dépôt et première lecture — 3 avril 1992

Débat en deuxième lecture — 29 avril et 1er mai 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—
1er mai 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 25)—18 juin 1992

### Projet de loi C-68

Loi modifiant la Loi sur la concurrence (commercialisation à paliers multiples et vente pyramidale). (Le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales)

Dépôt et première lecture – 6 avril 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—May 1, 1992

Passed by the Senate-May 21, 1992

Royal Assent (Chapter No. 14) - June 4, 1992

#### Bill C-69

An Act to amend the Criminal Code (air and maritime safety). (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time-April 6, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—May 5, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Blackburn (Brant))—May 13, 1992

Reported without amendment - June 8, 1992

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—February 12, 1993

Passed by the Senate - March 23, 1993

Royal Assent - (Chapter No. 7) - March 25, 1993

#### Bill C-70

# An Act to amend the Criminal Code (jury), (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time - April 6, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—May 5, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Blackburn (Brant))—May 13, 1992

Reported without amendment - June 8, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 11, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—June 12, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 41)— June 23, 1992 Adoption par le Sénat — 21 mai 1992

Sanction royale (chapitre no 14) - 4 juin 1992

### Projet de loi C-69

Loi modifiant le Code criminel (sécurité aérienne et maritime). (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 6 avril 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 5 mai 1992

Nomination du président du Comité (M. Blackburn (Brant)) — 13 mai 1992

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 8 juin 1992

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 février 1993

Adoption par le Sénat — 23 mars 1993

Sanction royale (chapitre no 7) — 25 mars 1993

#### Projet de loi C-70

# Loi modifiant le Code criminel (jury). (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 6 avril 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 5 mai 1992

Nomination du président du Comité (M. Blackburn (Brant)) — 13 mai 1992

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 8 juin 1992

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 11 juin 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption -12 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 41) — 23 juin 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> mai 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to amend the Criminal Records Act and other Acts in consequence thereof. (The Solicitor General of Canada)

Introduced and read the first time-April 9, 1992

Debated at second reading-May 5 and 6, 1992

Motion to refer to the Standing Committee on Justice and Solicitor General adopted — May 5, 1992

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—May 6, 1992

Reported with an amendment - June 4, 1992

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 11, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22)— June 18, 1992

### Bill C-72

An Act to establish the National Round Table on the Environment and the Economy. (The Minister of the Environment)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - April 10, 1992

Debated at second reading-March 11 and 12, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope— March 12, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Hughes) — March 18, 1993

Reported with amendments - March 24, 1993

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 12, 1993

Passed by the Senate - June 15, 1993

Royal Assent (Chapter No. 31)—June 23, 1993

# Bill C-73

An Act to amend the Canada Post Corporation Act. (The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - April 30, 1992

Debated at second reading—May 14, 15 and June 18, 1992

Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence. (Le solliciteur général du Canada)

Dépôt et première lecture - 9 avril 1992

Débat en deuxième lecture — 5 et 6 mai 1992

Adoption de la motion de renvoi au Comité permanent de la justice and du Solliciteur général — 5 mai 1992

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 6 mai 1992

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement — 4 juin 1992

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 22) — 18 juin 1992

# Projet de loi C-72

Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. (Le ministre de l'Environnement)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 10 avril 1992

Débat en deuxième lecture — 11 et 12 mars 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles — 12 mars 1993

Nomination du président du Comité (M. Hughes)— 18 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements—24 mars 1993

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 mai 1993

Adoption par le Sénat - 15 juin 1993

Sanction royale (chapitre no 31) - 23 juin 1993

#### Projet de loi C-73

Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes. (Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 30 avril 1992

Débat en deuxième lecture — 14, 15 mai et 18 juin 1992

Projet de loi C-71

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee Chairman appointed (Mr. Robitaille) — June 3, 1992

Time allocation at second reading stage — notice — June 17, 1992; adopted — June 18, 1992

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—June 18, 1992

Reported with amendments—December 3, 1992

Debated at report stage — February 5 and March 8, 1993

Concurred in at report stage - March 8, 1993

Debated at third reading-March 9 and 11, 1993

Read the third time and passed—March 15, 1993

Passed by the Senate-May 4, 1993

Royal Assent (Chapter No. 17)—May 6, 1993

#### Bill C-74

# An Act to amend the Customs Act, the Customs Tariff and the Excise Tax Act. (The Minister of Finance)

Ways and Means motion No. 18 (Sessional Paper No. 343-1/311C) concurred in — April 30, 1992

Read the first time-April 30, 1992

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Finance—May 13, 1992 (See Other Business No. 80)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — May 13, 1992

Reported with an amendment - June 2, 1992

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 11, 1992

Passed by the Senate-June 22, 1992

Royal Assent (Chapter No. 28)-June 23, 1992

#### Bill C-75

# An Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—May 1, 1992

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Finance—May 13, 1992 (See Other Business No. 81)

3 juin 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 18 juin 1992

Nomination du président du Comité (M. Robitaille) -

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture -

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 3 décembre 1992

Débat à l'étape du rapport — 5 février et 8 mars 1993

Adoption à l'étape du rapport — 8 mars 1993

Débat en troisième lecture — 9 et 11 mars 1993

Troisième lecture et adoption — 15 mars 1993

Adoption par le Sénat — 4 mai 1993

Sanction royale (chapitre no 17)—6 mai 1993

#### Projet de loi C-74

# Loi modifiant la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et la Loi sur la taxe d'accise. (Le ministre des Finances)

Adoption de la motion des voies et moyens nº 18 (Document parlementaire nº 343-1/311C) — 30 avril 1992

Première lecture — 30 avril 1992

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des Finances —13 mai 1992 (Voir Autre affaire nº 80)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 13 mai 1992

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement — 2 juin 1992

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 1992

Adoption par le Sénat — 22 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 28) — 23 juin 1992

#### Projet de loi C-75

# Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> mai 1992

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des Finances — 13 mai 1992 (*Voir Autre affaire n° 81*)

June 18, 1992 avis — 17 juin 1992; adoption — 18 juin 1992

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—May 13, 1992

Reported without amendment - May 21, 1992

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 11, 1992

Passed by the Senate – June 22, 1992

Royal Assent (Chapter No. 29)-June 23, 1992

### Bill C-76

An Act to amend certain statutes to implement certain fiscal provisions of the budget tabled in Parliament on February 25, 1992. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—May 1, 1992

Debated at second reading—November 16 and 30, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. White)— November 26, 1992

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope—November 30, 1992

Reported with an amendment - February 5, 1993

Debated at report stage - February 12 and 15, 1993

Time allocation at report stage and third reading stage—notice—February 12, 1993; adopted—February 15, 1993

Concurred in at report stage - February 15, 1993

Debated at third reading—February 19, 1993

Read the third time and passed—February 22, 1993

Passed by the Senate - April 1, 1993

Royal Assent (Chapter No. 12) - April 2, 1993

#### Bill C-77

An Act to amend the National Defence Act. (The Minister of National Defence)

Introduced and read the first time-May 4, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—May 6, 1992

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 21 mai 1992

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 1992

Adoption par le Sénat — 22 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 29) - 23 juin 1992

## Projet de loi C-76

Loi modifiant d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de certaines dispositions fiscales du budget déposé au Parlement le 25 février 1992. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> mai 1992

Débat en deuxième lecture — 16 et 30 novembre 1992

Nomination du président du Comité (M. White)— 26 novembre 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 30 novembre 1992

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement — 5 février 1993

Débat à l'étape du rapport — 12 et 15 février 1993

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture — avis — 12 février 1993; adoption — 15 février 1993

Adoption à l'étape du rapport — 15 février 1993

Débat en troisième lecture — 19 février 1993

Troisième lecture et adoption — 22 février 1993

Adoption par le Sénat — 1er avril 1993

Sanction royale (chapitre no 12) - 2 avril 1993

# Projet de loi C-77

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale. (Le ministre de la Défense nationale)

Dépôt et première lecture — 4 mai 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 6 mai 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 13 mai 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Passed by the Senate—June 2, 1992 Royal Assent (Chapter No. 16)—June 4, 1992

#### Bill C-78

An Act to amend certain Acts with respect to persons with disabilities. (The Secretary of State of Canada)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - May 5, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 8, 1992

Passed by the Senate-June 17, 1992

Royal Assent (Chapter No. 21)-June 18, 1992

#### Bill C-79

An Act to amend the Divorce Act and the Family Order and Agreements Enforcement Assistance Act. (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time-May 11, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—June 15, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Robitaille)—June 19, 1992

Reported with amendments - February 9, 1993

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—February 12, 1993

Passed by the Senate -- March 23, 1993

Royal Assent (Chapter No. 8) - March 25, 1993

#### Bill C-80

An Act to amend the Income Tax Act, to enact the Children's Special Allowances Act, to amend certain other Acts in consequence thereof and to repeal the Family Allowances Act. (The Minister of Finance)

Ways and Means motion No. 19 (Sessional Paper No. 343-1/308D) concurred in — May 12, 1992

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—May 13, 1992 Debated at second reading—June 1 and 9, 1992

Time allocation at second reading stage — notice — June 8, 1992; adopted — June 9, 1992

#### Projet de loi C-78

Loi modifiant certaines lois relativement aux personnes handicapées. (Le secrétaire d'État du Canada)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 5 mai 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—8 juin 1992

Adoption par le Sénat — 17 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 21) — 18 juin 1992

# Projet de loi C-79

Loi modifiant la Loi sur le divorce et la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 11 mai 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 15 juin 1992

Nomination du président du Comité (M. Robitaille)— 19 juin 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 9 février 1993

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 février 1993

Adoption par le Sénat — 23 mars 1993

Sanction royale (chapitre no 8) — 25 mars 1993

# Projet de loi C-80

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, édictant la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et abrogeant la Loi sur les allocations familiales. (Le ministre des Finances)

Adoption de la motion des voies et moyens nº 19 (Document parlementaire nº 343-1/308D) — 12 mai 1992.

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 13 mai 1992

Débat en deuxième lecture — 1er et 9 juin 1992

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—avis—8 juin 1992; adoption—9 juin 1992

Adoption par le Sénat — 2 juin 1992 Sanction royale (chapitre no 16) — 4 juin 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope; Committee Chairman appointed (Mr. Soetens)—June 9, 1992

Reported with amendments - September 8, 1992

Debated at report stage - September 14 and 15, 1992

Time allocation at report stage and third reading stage—notice—September 14, 1992; adopted—September 15, 1992

Concurred in at report stage - September 15, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—September 16, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 48)—October 15, 1992

#### Bill C-81

An Act to provide for referendums on the Constitution of Canada. (The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - May 15, 1992

Debated at second reading - May 19, 20 and 21, 1992

Time allocation at second reading stage — notice — May 20, 1992; adopted — May 21, 1992

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope; Committee Chairman appointed (Mr. Thacker)—May 21, 1992

Time allocation at Committee stage — notice — May 21, 1992

Reported with amendments (deposited with the Clerk of the House on Friday, May 29, 1992)—June 1, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-81—June 1, 1992 (See Other Business No. 27)

Debated at report stage - June 2 and 3, 1992

Time allocation at report stage and third reading stage—notice—June 2, 1992; adopted—June 3, 1992

Concurred in at report stage with further amendments—June 3, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—June 4, 1992

Passed by the Senate-June 22, 1992

Royal Assent (Chapter No. 30) - June 23, 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie; nomination du président du Comité (M. Soetens) — 9 juin 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 8 septembre 1992

Débat à l'étape du rapport — 14 et 15 septembre 1992

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—avis—14 septembre 1992; adoption—15 septembre 1992

Adoption à l'étape du rapport — 15 septembre 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption —16 septembre 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 48) — 15 octobre 1992

## Projet de loi C-81

Loi concernant les référendums sur la Constitution du Canada. (Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 15 mai 1992

Débat en deuxième lecture — 19, 20 et 21 mai 1992

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — avis — 20 mai 1992; adoption — 21 mai 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel; nomination du président (M. Thacker)—21 mai 1992

Attribution de temps à l'étape de l'étude en comité—avis—21 mai 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (déposé auprès du Greffier de la Chambre le vendredi 29 mai 1992) — 1<sup>er</sup> juin 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-81 — 1<sup>er</sup> juin 1992 (*Voir Autre affaire n° 27*)

Débat à l'étape du rapport - 2 et 3 juin 1992

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—avis—2 juin 1992; adoption—3 juin 1992

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 3 juin 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 juin 1992

Adoption par le Sénat — 22 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 30) — 23 juin 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to amend the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and the National Housing Act and to amend another Act in consequence thereof. (The Minister of Public Works)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time – May 15, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 15, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 32)— June 23, 1992

#### Bill C-83

An Act respecting the transportation of goods by water. (The Minister of Transport)

Introduced and read the first time-June 4, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-83 - March 18, 1993 (See Other Business No. 84)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — March 19, 1993

Reported with amendments-March 31, 1993

Concurred in at report stage—April 2, 1993

Debated at third reading - April 2 and 21, 1993

Read the third time and passed—April 21, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21)— May 6, 1993

#### Bill C-84

An Act to amend the Civilian War Pensions and Allowances Act, the War Veterans Allowance Act and the Pension Act and to amend other Acts in consequence thereof. (The Minister of Veterans Affairs)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time-June 4, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 10, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 24)— June 18, 1992 Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la Loi nationale sur l'habitation et une autre loi en conséquence. (Le ministre des Travaux publics)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 15 mai 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 15 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 32) — 23 juin 1992

# Projet de loi C-83

Loi relative au transport des marchandises par eau. (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture — 4 juin 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-83-18 mars 1993 (Voir Autre affaire n° 84)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 19 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 31 mars 1993

Adoption à l'étape du rapport - 2 avril 1993

Débat en troisième lecture - 2 et 21 avril 1993

Troisième lecture et adoption — 21 avril 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 21) — 6 mai 1993

# Projet de loi C-84

Loi modifiant la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, la Loi sur les allocations aux anciens combattants, la Loi sur les pensions et d'autres lois en conséquence. (Le ministre des Anciens combattants)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 4 juin 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—10 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 24)— 18 juin 1992

Projet de loi C-82

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act respecting the control of psychoactive substances and their precursors and to amend the Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Proceeds of Crime (money laundering) Act and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof. (The Minister of National Health and Welfare)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time-June 11, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Human Resources envelope—May 6, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Fee) — May 10, 1993

Reported with amendments-June 3, 1993

# Bill C-86

An Act to amend the Immigration Act and other Acts in consequence thereof. (The Minister of Employment and Immigration)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—June 16, 1992

Debated at second reading-June 19 and 22, 1992

Time allocation at second reading stage — notice — June 19, 1992; adopted — June 22, 1992

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope; Committee Chairman appointed (Mr. Thacker)—June 22, 1992

Reported with amendments - November 16, 1992

Debated at report stage - November 18 and 23, 1992

Time allocation at report stage and third reading stage—notice—November 19, 1992; adopted—November 23, 1992

Order respecting proceedings on Bill C-86—June 19, 1992 (See Other Business No. 72)

Concurred in at report stage with further amendments—November 23, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—November 24, 1992

Passed by the Senate - December 15, 1992

Royal Assent (Chapter No. 49) - December 17, 1992

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 11 juin 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines — 6 mai 1993

Nomination du président du Comité (M. Fee) — 10 mai 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 3 juin 1993

# Projet de loi C-86

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et d'autres lois en conséquence. (Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 16 juin 1992

Débat en deuxième lecture - 19 et 22 juin 1992

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — avis — 19 juin 1992; adoption — 22 juin 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel; nomination du président du Comité (M. Thacker) — 22 juin 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 16 novembre 1992

Débat à l'étape du rapport — 18 et 23 novembre 1992

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture — avis — 19 novembre 1992; adoption — 23 novembre 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-86 -- 19 juin 1992 (Voir Autre affaire nº 72)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements – 23 novembre 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 24 novembre 1992

Adoption par le Sénat — 15 décembre 1992

Sanction royale (chapitre nº 49) — 17 décembre 1992

Loi portant réglementation des substances psychotropes et de leurs précurseurs, modifiant le Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence. (Le ministre de la Santé nationale et du bien-être social)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1993. (The President of the Treasury Board)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 16, 1992

Passed by the Senate-June 22, 1992

Royal Assent (Chapter No. 43)—June 23, 1992

#### Bill C-88

# An Act to amend the Copyright Act. (The Minister of Communications)

Introduced and read the first time-June 18, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—June 23, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Parent)— September 15, 1992

Reported with amendments - December 11, 1992

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—February 18, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 23)—May 6, 1993

#### Bill C-89

# An Act to amend the Investment Canada Act. (The Minister of Industry, Science and Technology)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—June 18, 1992

Debated at second reading - May 11 and 12, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope—May 12, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Blenkarn) — May 25, 1993

Reported without amendment - May 28, 1993

# Projet de loi C-87

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1993. (Le Président du Conseil du Trésor)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 16 juin 1992

Adoption par le Sénat — 22 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 43) — 23 juin 1992

# Projet de loi C-88

# Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur. (Le ministre des Communications)

Dépôt et première lecture — 18 juin 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 23 juin 1992

Nomination du président du Comité (M. Parent)— 15 septembre 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 11 décembre 1992

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 18 février 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 23) — 6 mai 1993

#### Projet de loi C-89

Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada. (Le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 18 juin 1992

Débat en deuxième lecture — 11 et 12 mai 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 12 mai 1993

Nomination du président du Comité (M. Blenkarn) — 25 mai 1993

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 28 mai 1993

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 7, 1993

Passed by the Senate-June 16, 1993

Royal Assent (Chapter No. 35)-June 23, 1993

#### Bill C-90

An Act to amend the Criminal Code (sentencing) and other Acts in consquence thereof. (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time-June 23, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—May 7, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Soetens) — May 10, 1993

### Bill C-91

An Act to amend the Patent Act, to amend another Act in consequence thereof and to provide for other related matters. (The Minister of Consumer and Corporate Affairs)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time-June 23, 1992

Debated at second reading — September 17, November 16 and 17, 1992

Time allocation at second reading stage—notice— November 16, 1992; adopted—November 17, 1992

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope— November 17, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Soetens)— November 20, 1992

Reported with an amendment - December 4, 1992

Debated at report stage - December 8 and 9, 1992

Time allocation at report stage and third reading stage — notice — December 8, 1992; adopted — December 9, 1992

Concurred in at report stage with further amendments—December 9, 1992

Debated at third reading; read the third time and passed—December 10, 1992

Passed by the Senate - February 3, 1993

Royal Assent (Chapter No. 2)—February 4, 1993

Adoption par le Sénat — 16 juin 1993

Sanction royale (chapitre no 35) — 23 juin 1993

# Projet de loi C-90

Loi modifiant le Code criminel (détermination de la peine) et d'autres lois en conséquence. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture – 23 juin 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 7 mai 1993

Nomination du président du Comité (M. Soetens)— 10 mai 1993

### Projet de loi C-91

Loi modifiant la Loi sur les brevets ainsi qu'une autre loi en conséquence et prévoyant des dispositions connexes. (Le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 23 juin 1992

Débat en deuxième lecture — 17 septembre, 16 et 17 novembre 1992

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — avis — 16 novembre 1992; adoption — 17 novembre 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 17 novembre 1992

Nomination du président du Comité (M. Soetens)— 20 novembre 1992

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement — 4 décembre 1992

Débat à l'étape du rapport — 8 et 9 décembre 1992

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—avis—8 décembre 1992; adoption—9 décembre 1992

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 9 décembre 1992

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 décembre 1992

Adoption par le Sénat — 3 février 1993

Sanction royale (chapitre no 2) - 4 février 1993

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 7 juin 1993

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—November 26, 1992

Debated at second reading - February 23 and 25, 1993

Time allocation at second reading stage—notice—February 24, 1993

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Finance — February 25, 1993 (See Other Business No. 82)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 25, 1993

Reported with an amendment - March 24, 1993

Debated at report stage-March 29 and 30, 1993

Time allocation at report stage and third reading stage—notice—March 29, 1993; adopted—March 30, 1993

Concurred in at report stage with a further amendment — March 30, 1993

Debated at third reading; read the third time and passed—April 1, 1993

Passed by the Senate-June 1, 1993

Royal Assent (Chapter No. 24)—June 10, 1993

## Bill C-93

An Act to implement certain government organization provisions of the budget tabled in the House of Commons on February 25, 1992. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time — November 26, 1992

Debated at second reading — December 4, 1992, February 1, 5 and 16, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. White) — December 11, 1992

Time allocation at second reading stage — notice — February 15, 1993; adopted — February 16, 1993

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 26 novembre 1992

Débat en deuxième lecture - 23 et 25 février 1993

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — avis — 24 février 1993

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances — 25 février 1993 (Voir Autre affaire nº 82)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances – 25 février 1993

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement — 24 mars 1993

Débat à l'étape du rapport — 29 et 30 mars 1993

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—avis—29 mars 1993; adoption—30 mars 1993

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 30 mars 1993

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption  $-1^{\rm er}$  avril 1993

Adoption par le Sénat — 1er juin 1993

Sanction royale (chapitre no 24) - 10 juin 1993

## Projet de loi C-93

Loi de mise en oeuvre de dispositions du budget déposé à la Chambre des communes le 25 février 1992 visant certains organismes gouvernementaux. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 26 novembre 1992

Débat en deuxième lecture — 4 décembre 1992, 1<sup>er</sup>, 5 et 16 février 1993

Nomination du président du Comité (M. White)— 11 décembre 1992

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — avis — 15 février 1993; adoption — 16 février 1993

Projet de loi C-92

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope—February 16, 1993

Reported with amendments-February 25, 1993

Debated at report stage - April 20 and 21, 1993

Time allocation at report stage and third reading stage—notice—April 20, 1993; adopted—April 21, 1993

Concurred in at report stage with further amendments—April 21, 1993

Order respecting proceedings on Bill C-93 – April 22, 1993 (See Other Business No. 90)

Debated at third reading - April 23, 1993

Read the third time and passed - April 27, 1993

Note: Rejected by the Senate at third reading — June 10, 1993

#### Bill C-94

An Act to approve, give effect to and declare valid the Agreement between Her Majesty the Queen in right of Canada and the Gwich'in, as represented by the Gwich'in Tribal Council, and to amend an Act in consequence thereof. (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—November 26, 1992

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 11, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 53)— December 17, 1992

#### Bill C-95

An Act to continue the Farm Credit Corporation and to repeal certain Acts in consequence thereof. (The Minister of Agriculture)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—November 26, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope—February 10, 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 25 février 1993

Débat à l'étape du rapport - 20 et 21 avril 1993

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—avis—20 avril 1993; adoption—21 avril 1993

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements – 21 avril 1993

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-93-22 avril 1993 (Voir Autre affaire  $n^o$  90)

Débat en troisième lecture - 23 avril 1993

Troisième lecture et adoption — 27 avril 1993

Nota: Rejet par le Sénat en troisième lecture — 10 juin 1993

# Projet de loi C-94

Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valide l'Entente conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Gwich'in, représentés par le Conseil tribal des Gwich'in, et modifiant une loi en conséquence. (Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—11 décembre 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 53) — 17 décembre 1992

#### Projet de loi C-95

Loi prorogeant la Société du crédit agricole et abrogeant certaines lois en conséquence. (Le ministre de l'Agriculture)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 26 novembre 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles —10 février 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 16 février 1993

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 26 novembre 1992

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Committee Chairman appointed (Mr. Monteith)— February 15, 1993

Reported with an amendment - February 25, 1993

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments; debated at third reading; read the third time and passed—March 16, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 14)— April 2, 1993

#### Bill C-96

An Act to amend the Judges Act and other Acts to give effect to the reconstitution of the courts in Nova Scotia. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—November 26, 1992

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—December 11, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 51)— December 17, 1992

#### Bill C-97

An Act respecting marine insurance. (The Minister of Transport)

Introduced and read the first time—November 26, 1992

Order respecting proceeding on Bill C-97 – March 18, 1993 (See Other Business No. 84)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — March 19, 1993

Reported with an amendment-March 31, 1993

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 21, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22)— May 6, 1993

### Bill C-98

An Act to provide additional borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1992. (The Minister of Finance)

Order respecting the proceedings on Bill C-98 — December 1, 1992 (See Other Business No. 8)

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement— 25 février 1993

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 16 mars 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 14) — 2 avril 1993

# Projet de loi C-96

Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois pour donner effet à la réorganisation judiciaire de la Nouvelle-Écosse. (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 26 novembre 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 décembre 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 51) — 17 décembre 1992

# Projet de loi C-97

Loi concernant l'assurance maritime. (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-97 — 18 mars 1993 (Voir Autre affaire nº 84)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 19 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement —  $31 \, \text{mars}$  1993

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 21 avril 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 22) — 6 mai 1993

# Projet de loi C-98

Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1992. (Le ministre des Finances)

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-98 — 1<sup>er</sup> décembre 1992 (*Voir Autre affaire nº 8*)

Nomination du président du Comité (M. Monteith) — 15 février 1993

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 2, 1992	<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 2 décembre 1992
Debated at second reading—December 2 and 3, 1992	Débat en deuxième lecture — 2 et 3 décembre 19
D 14 14 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	

Committee in the Economics envelope—December 7, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)— December 9, 1992

Reported without amendment - December 11, 1992

Debated at report stage - February 2, 1993

Order respecting proceeding on Bill C-98 - February 2, 1993 (See Other Business No. 77)

Concurred in at report stage — February 3, 1993

Debated at third reading-February 4 and 11, 1993

Read the third time and passed—February 15, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4)— February 25, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie - 7 décembre 1992

> Nomination du président du Comité (M. Attewell) -9 décembre 1992

> A fait l'objet d'un rapport sans amendement— 11 décembre 1992

Débat à l'étape du rapport – 2 février 1993

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-98 — 2 février 1993 (Voir Autre affaire nº 77)

Adoption à l'étape du rapport — 3 février 1993

Débat en troisième lecture — 4 et 11 février 1993

Troisième lecture et adoption — 15 février 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 4)— 25 février 1993

#### Bill C-99

# An Act to amend the Small Businesses Loans Act and another Act in consequence thereof. (The Minister of State (Small Businesses and Tourism))

- <sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 4, 1992
- Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope - February 8, 1993
- Committee Chairman appointed (Mr. Attewell)-February 15, 1993
- Reported with an amendment February 24, 1993
- Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments; debated at third reading; read the third time and passed-February 26, 1993

Passed by the Senate – March 23, 1993

Royal Assent (Chapter No. 6) - March 25, 1993

# Projet de loi C-99

Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises et une autre loi en conséquence. (Le ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 4 décembre 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 8 février 1993

Nomination du président du Comité (M. Attewell) -15 février 1993

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement -24 février 1993

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption - 26 février 1993

Adoption par le Sénat — 23 mars 1993

Sanction royale (chapitre no 6) — 25 mars 1993

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March 1993. (The Minister of Finance)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 7, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 50)— December 17, 1992

#### Bill C-101

An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act. (The Minister of Labour)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 9, 1992

Debated at second reading—February 23 and 25, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Human Resources envelope— February 25, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Koury)—March 10, 1993; (Mr. Wilbee)—March 11, 1993

Reported with amendments-May 6, 1993

Debated at report stage-June 1, 1993

Concurred in at report stage—June 2, 1993

Debated at third reading; read the third time and passed—June 7, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 42)— June 23, 1993

#### Bill C-102

An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 9, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope—March 12, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell) — March 19, 1993

Reported with amendments - March 30, 1993

### Projet de loi C-100

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1993. (Le ministre des Finances)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 7 décembre 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 50) — 17 décembre 1992

### Projet de loi C-101

Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. (Le ministre du Travail)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 9 décembre 1992

Débat en deuxième lecture - 23 et 25 février 1993

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines — 25 février 1993

Nomination du président du Comité (M. Koury)— 10 mars 1993; (M. Wilbee)—11 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 6 mai 1993

Débat à l'étape du rapport — 1er juin 1993

Adoption à l'étape du rapport – 2 juin 1993

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption —7 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 42)—23 juin 1993

#### Projet de loi C-102

Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 9 décembre 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 12 mars 1993

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 19 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport des amendements — 30 mars

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Concurred in at report stage—April 20, 1993

Debated at third reading—April 20 and 21, 1993

Read the third time and passed—April 21, 1993

Passed by the Senate—June 2, 1993

Royal Assent (Chapter No. 25)—June 10, 1993

#### Bill C-103

An Act to provide for the repeal of the Land Titles Act and to amend other Acts in relation thereto. (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 10, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Human Resources envelope—March 11, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Fee)—March 18, 1993

Reported with an amendment - April 29, 1993

Concurred in at report stage; read the third time and passed—June 10, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 41)— June 23, 1993

## Bill C-104

An Act respecting an agreement regarding treaty land entitlement in Saskatchewan entered into on September 22, 1992 among Her Majesty the Queen in right of Canada, Her Majesty the Queen in right of Saskatchewan and the Keeseekoose, Muskowekwan, Ochapowace. Okanese. Piapot. Star Yellowquill, Beardy's & Okemasis, Flying Dust, Little Pine, Moosomin, Mosquito Grizzly Bear's Head, Muskeg Lake, One Arrow, Pelican Lake, Red Pheasant, Saulteaux, Sweetgrass, Thunderchild, Witchekan Lake, Canoe Lake and English River bands, and respecting an agreement regarding treaty land entitlement in Saskatchewan entered into on September 23, 1992 among Her Majesty the Queen in right of Canada, Her Majesty the Oueen in right of Saskatchewan and the Nekaneet band. (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 10, 1992

Adoption à l'étape du rapport — 20 avril 1993 Débat en troisième lecture — 20 et 21 avril 1993 Troisième lecture et adoption — 21 avril 1993 Adoption par le Sénat — 2 juin 1993 Sanction royale (chapitre n° 25) — 10 juin 1993

# Projet de loi C-103

Loi permettant l'abrogation de la Loi sur les titres de biens-fonds et modifiant certaines lois en conséquence. (Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines — 11 mars 1993

Nomination du président du Comité (M. Fee) — 18 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement — 29 avril 1993

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 10 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 41)—23 juin 1993

# Projet de loi C-104

Loi sur l'accord sur les droits fonciers issus de traités en Saskatchewan conclu le 22 septembre 1992 entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, Sa Majesté la Reine du chef de la Saskatchewan et les bandes Keeseekoose, Muskowekwan, Ochapowace, Okanese, Piapot, Star Blanket, Yellowquill, Beardy's & Okemasis, Flying Dust, Little Pine, Moosomin, Mosquito Grizzly Bear's Head, Muskeg Lake, One Arrow, Pelican Lake, Red Pheasant, Saulteaux, Sweetgrass, Thunderchild, Witchekan Lake, Canoe Lake et English River et sur l'accord sur les droits fonciers issus de traités en Saskatchewan conclu le 23 septembre 1992 entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, Sa Majesté la Reine du chef de la Saskatchewan et la bande de Nekaneet. (Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

 $^{1}$  Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 11, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 11)— March 30, 1993

#### Bill C-105

An Act to implement certain expenditure restraint provisions of the economic and fiscal statement tabled in the House of Commons on December 2, 1992. (The Minister of Finance)

Introduced and read the first time—December 10, 1992

#### Bill C-106

An Act to amend certain petroleum-related Acts in respect of Canadian ownership requirements and to confirm the validity of a certain regulation. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

Introduced and read the first time—December 10, 1992

Debated at second reading—March 17 and May 12, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Monteith) — March 24, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources evelope—May 25, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope — May 25, 1993

Reported without amendment - June 4, 1993

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 10, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 47)— June 23, 1993

#### Bill C-107

An Act to amend the Explosives Act. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 10, 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—11 mars 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 11) — 30 mars 1993

# Projet de loi C-105

Loi de mise en oeuvre de certaines mesures relatives à la compression des dépenses publiques et contenues dans l'Exposé économique et financier présenté à la Chambre des communes le 2 décembre 1992. (Le ministre des Finances)

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

#### Projet de loi C-106

Loi modifiant certaines lois concernant les hydrocarbures en ce qui touche les critères de participation canadienne et confirmant la validité d'un règlement. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

Débat en deuxième lecture — 17 mars et 12 mai 1993

Nomination du président du Comité (M. Monteith)— 24 mars 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles — 25 mai 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles — 25 mai 1993

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 4 juin 1993

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 47) — 23 juin 1993

# Projet de loi C-107

Loi modifiant la Loi sur les explosifs. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed-June 3, 1993

Passed by the Senate-June 15, 1993

Royal Assent (Chapter No. 32)-June 23, 1993

#### Bill C-108

An Act to amend the Canadian Human Rights Act and other Acts in consequence thereof. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 10, 1992

#### Bill C-109

An Act to amend the Criminal Code, the Crown Liability and Proceedings Act and the Radiocommunication Act. (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time - December 11, Dépôt et première lecture - 11 décembre 1992

Debated at second reading — February 25, 26 and March 8. 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—March 8, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Blackburn (Brant)) -March 12, 1993

Reported without amendment - April 1, 1993

Debated at report stage - April 26, 1993

Concurred in at report stage - April 27, 1993

Debated at third reading; read the third time and passed - May 3, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 40)— June 23, 1993

#### Bill C-110

An Act respecting the Northumberland Strait Crossing. (The Minister of Public Works)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—December 11, 1992

Debated at second reading - February 8 and 22, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Parent)-February 15, 1993

Adoption par le Sénat - 15 juin 1993

Sanction royale (chapitre no 32) — 23 juin 1993

# Projet de loi C-108

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et d'autres lois en conséquence. (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

# Projet de loi C-109

Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif et la Loi sur la radiocommunication. (Le ministre de la Justice)

Débat en deuxième lecture — 25, 26 février et 8 mars 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel - 8 mars 1993

Nomination du président du Comité (M. Blackburn (Brant) - 12 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 1<sup>er</sup> avril

Débat à l'étape du rapport - 26 avril 1993

Adoption à l'étape du rapport - 27 avril 1993

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption - 3 mai 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 40) — 23 juin 1993

# Projet de loi C-110

Loi concernant l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland. (Le ministre des Travaux publics)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 11 décembre 1992

Débat en deuxième lecture — 8 et 22 février 1993

Nomination du président du Comité (M. Parent)-15 février 1993

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; troisième lecture et adoption - 3 juin

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Time allocation at second reading stage — notice — February 19, 1993; adopted — February 22, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—February 22, 1993

Reported with amendments - March 18, 1993

Debated at report stage - June 10 and 14, 1993

Time allocation at report stage and third reading—notice—June 10, 1993; adopted—June 14, 1993

Concurred in at report stage—June 14, 1993

Debated at third reading; read the third time and passed—June 15, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 43)— June 23, 1993

#### Bill C-111

An Act prohibiting the sale of tobacco products to persons under the age of eighteen. (The Minister of National Health and Welfare)

Introduced and read the first time-February 4, 1993

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—February 12, 1993

Order respecting the proceedings on Bill C-111— February 12, 1993 (See Other Business No. 78)

Passed by the Senate-March 8, 1993

Royal Assent (Chapter No. 5) - March 25, 1993

#### Bill C-112

An Act to amend the Excise Tax Act, the Access to Information Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Federal Court Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and a related Act. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 11, 1993

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope — March 12, 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 22 février 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 18 mars 1993

Débat à l'étape du rapport — 10 et 14 juin 1993

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—avis—10 juin 1993; adoption—14 juin 1993

Adoption à l'étape du rapport - 14 juin 1993

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 15 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 43) — 23 juin 1993

#### Projet de loi C-111

Loi portant interdiction de vente des produits du tabac aux personnes âgées de moins de dix-huit ans. (Le ministre de la Santé nationale et du bien-être social)

Dépôt et première lecture — 4 février 1993

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—12 février 1993

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-111 — 12 février 1993 (Voir Autre affaire nº 78)

Adoption par le Sénat — 8 mars 1993

Sanction royale (chapitre no 5) — 25 mars 1993

#### Projet de loi C-112

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une loi connexe. (Le ministre des Finances)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 12 mars 1993

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—avis—19 février 1993; adoption—22 février 1993

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 11 février 1993

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Order respecting the proceedings on Bill C-112—March 12, 1993 (See Other Business No. 83)

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell) — March 22, 1993

Reported with amendments - May 3, 1993

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 10, 1993

Passed by the Senate-June 9, 1993

Royal Assent (Chapter No. 27) - June 10, 1993

### Bill C-113

# An Act to provide for government expenditure restraint. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time — February 17, 1993

Debated at second reading - February 18 and 24, 1993

Time allocation at second reading stage—notice— February 23, 1993; adopted—February 24, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Human Resources envelope— February 24, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Fee)—February 26, 1993

Reported without amendment - March 17, 1993

Debated at report stage - March 19 and 23, 1993

Time allocation at report stage and third reading stage—notice—March 22, 1993; adopted—March 23, 1993

Concurred in at report stage - March 23, 1993

Debated at third reading; read the third time and passed—March 24, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 13)— April 2, 1993

#### Bill C-114

An Act to amend the Canada Elections Act (The Leader of the Government in the House of Commons)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 22, 1993

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 22 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 3 mai 1993

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 mai 1993

Adoption par le Sénat — 9 juin 1993

Sanction royale (chapitre no 27) - 10 juin 1993

#### Projet de loi C-113

Loi portant compression des dépenses publiques. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 17 février 1993

Débat en deuxième lecture — 18 et 24 février 1993

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — avis — 23 février 1993; adoption — 24 février 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines — 24 février 1993

Nomination du président du Comité (M. Fee) — 26 février 1993

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 17 mars 1993

Débat à l'étape du rapport — 19 et 23 mars 1993

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—avis—22 mars 1993; adoption—23 mars 1993

Adoption à l'étape du rapport — 23 mars 1993

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 24 mars 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 13) — 2 avril 1993

#### Projet de loi C-114

Loi modifiant la Loi électorale du Canada. (Le leader du gouvernement à la Chambre des communes)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 22 février 1993

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-112-12 mars 1993 (Voir Autre affaire  $n^o$  83)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at second reading; motion to refer to the Special Committee on Electoral Reform adopted; read the second time and referred to the Special Committee on Electoral Reform—March 8, 1993

Reported with amendments-March 19, 1993

Debated at report stage; time allocation at report stage and third reading stage—adopted; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 2, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 19)— May 6, 1993

#### Bill C-115

An Act to implement the North American Free Trade Agreement. (The Minister of International Trade)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 25, 1993

Debated at second reading - March 25 and 31, 1993

Time allocation at second reading stage—notice—March 30, 1993; adopted—March 31, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope; Committee Chairman appointed (Mr. Thacker)—March 31, 1993

Reported with amendments-May 13, 1993

Debated at report stage - May 25 and 26, 1993

Time allocation at report stage and third reading stage — notice — May 25, 1993; adopted — May 26, 1993

Concurred in at report stage with further amendments—May 26, 1993

Debated at third reading; read the third time and passed—May 27, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 44)
—June 23, 1993

#### Bill C-116

An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interests and duties of office of public office holders, to establish a Conflict of Interests Commission, to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts. (The Prime Minister)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time — March 11, 1993

Débat en deuxième lecture; adoption de la motion de renvoi au Comité spécial sur la réforme électorale; deuxième lecture et renvoi au Comité spécial sur la réforme électorale — 8 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 19 mars 1993

Débat à l'étape du rapport; attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—adoption; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—2 avril 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 19) — 6 mai 1993

# Projet de loi C-115

Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain. (Le ministre du Commerce extérieur)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 25 février 1993

Débat en deuxième lecture - 25 et 31 mars 1993

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — avis — 30 mars 1993; adoption — 31 mars 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel; nomination du président du Comité (M. Thacker) — 31 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 13 mai 1993

Débat à l'étape du rapport — 25 et 26 mai 1993

Attribution du temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture—avis—25 mai 1993; adoption—26 mai 1993

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 26 mai 1993

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 27 mai 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 44) — 23 juin 1993

#### Projet de loi C-116

Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des titulaires de charge publique et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications à la Loi sur le Parlement du Canada et des modifications corrélatives à certaines autres lois. (Le premier ministre)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 11 mars 1993

Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at second reading-March 29 and 30, 1993

Order respecting proceedings on Bill C-116 — March 29, 1993 (See Other Business No. 87)

Order respecting the reference of the Bill to the Special Joint Committee on Bill C-116—March 30, 1993 (See Other Business No. 87)

Read the second time and referred to the Special Joint Committee on Bill C-116 – March 30, 1993

Committee reported that the Bill should not be proceeded with—June 3, 1993

#### Bill C-117

An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1993. (The Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time – March 12, 1993

Debated at second reading—March 26 and April 30, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Blenkarn) — April 22, 1993

Order respecting proceedings on Bill C-117—April 30, 1993 (See Other Business No. 91)

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—April 30, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 20)—May 6, 1993

#### Bill C-118

An Act to amend the Export Development Act. (The Minister for International Trade)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time – March 18, 1993

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope—March 25, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. White) — April 2, 1993

Reported without amendment - April 23, 1993

Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments; debated at third reading; read the third time and passed—May 3, 1993

Passed by the Senate (with an amendment)—May 27, 1993

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-116 - 30 mars 1993 (Voir Autre affaire n° 87)

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité spécial mixte sur le projet de loi C-116 — 30 mars 1993 (Voir Autre affaire n° 87)

Deuxième lecture et renvoi au Comité spécial mixte sur le projet de loi C-116 - 30 mars 1993

Comité fait rapport que l'étude du projet de loi soit abandonnée — 3 juin 1993

# Projet de loi C-117

Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1993. (Le ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 12 mars 1993

Débat en deuxième lecture — 26 mars et 30 avril 1993

Nomination du président du Comité (M. Blenkarn)— 22 avril 1993

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-117 — 30 avril 1993 (Voir Autre affaire nº 91)

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 30 avril 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 20) — 6 mai 1993

### Projet de loi C-118

Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations. (Le ministre du Commerce extérieur)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 18 mars 1993

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 25 mars 1993

Nomination du président du Comité (M. White) — 2 avril 1993

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 23 avril 1993

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec des amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 mai 1993

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 27 mai 1993

Débat en deuxième lecture - 29 et 30 mars 1993

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Senate amendment—read the second time and concurred in—June 7, 1993

Royal Assent (Chapter No. 26)-June 10, 1993

### Bill C-119

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1993. (The President of the Treasury Board)

Supplementary Estimates (C) 1992–93 – Concurred in – March 22, 1993

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read a third time and passed—March 22, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 9)—March 30, 1993

#### Bill C-120

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1994. (The President of the Treasury Board)

Interim Supply 1993-94, concurred in - March 22, 1993

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read a third time and passed—March 22, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 10)— March 30, 1993

#### Bill C-121

An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend another Act in consequence thereof. (The Minister of Transport)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - April 2, 1993

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope — May 12, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Brewin)—May 25, 1993

Reported with amendments-June 4, 1993

Order respecting proceedings on Bill C-121—June 4, 1993 (See Other Business No. 97)

Amendement du Sénat—deuxième lecture et adoption

—7 juin 1993

Sanction royale (chapitre no 26) - 10 juin 1993

### Projet de loi C-119

Loi portant octroi à sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1993. (Le président du Conseil du Trésor)

Budget des dépenses supplémentaire (C) 1992-1993 — Adoption — 22 mars 1993

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 22 mars 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 9) — 30 mars 1993

## Projet de loi C-120

Loi portant octroi à sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1994. (Le président du Conseil du Trésor)

Crédits provisoires 1993–1994, adoption — 22 mars 1993

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 22 mars 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 10) — 30 mars 1993

#### Projet de loi C-121

Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et une autre loi en conséquence. (Le ministre des Transports)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 2 avril 1993

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie—12 mai 1993

Nomination du président du Comité (M. Brewin)— 25 mai 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 4 juin 1993

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-121 — 4 juin 1993 (Voir Autre affaire nº 97)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 7, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 36)— June 23, 1993 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 7 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 36) — 23 juin 1993

#### Bill C-122

An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction). (The Minister of Finance)

Introduced and read the first time - April 19, 1993

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope — May 11, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Attewell) — May 25, 1993

Reported without amendment - June 2, 1993

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 7, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 39)— June 23, 1993

## Bill C-123

An Act respecting the management of certain property seized or restrained in connection with certain offences, the disposition of certain property on the forfeiture thereof and the sharing of the proceeds of disposition therefrom in certain circumstances. (The Minister of Justice)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time – April 19, 1993

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Justice and Solicitor General — May 7, 1993 (See Other Business No. 92)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—May 7, 1993

Reported with amendments - May 27, 1993

Debated at report stage; concurred in at report stage with an amendment; debated at third reading; read the third time and passed—June 3, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 37)—June 23, 1993

# Projet de loi C-122

Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile). (Le ministre des Finances)

Dépôt et première lecture — 19 avril 1993

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie—11 mai 1993

Nomination du président du Comité (M. Attewell)— 25 mai 1993

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 2 juin 1993

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 7 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 39) — 23 juin 1993

# Projet de loi C-123

Loi concernant l'administration de biens saisis ou bloqués relativement à certaines infractions, l'aliénation de biens après confiscation et, dans certains cas, le partage du produit de leur aliénation. (Le ministre de la Justice)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 19 avril 1993

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général—7 mai 1993 (Voir Autre affaire n° 92)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 7 mai 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 27 mai 1993

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un amendement, débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 37) — 23 juin 1993

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# An Act to amend the Currency Act. (The Minister of State (Finance and Privatization))

<sup>1</sup> Introduced and read the first time – April 21, 1993

Debated at second reading-May 10 and 11, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope—May 11, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Ferguson) — May 13, 1993

Reported with amendments - May 31, 1993

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 3, 1993

Passed by the Senate-June 15, 1993

Royal Assent (Chapter No. 33)-June 23, 1993

#### Bill C-125

An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors in the Statutes of Canada, to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in those Statutes and to repeal certain provisions of those Statutes that have expired or lapsed or otherwise ceased to have effect. (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time-April 22, 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—May 7, 1993

Order of Reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope discharged and Bill referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—May 10, 1993 (See Other Business No. 93)

Reported without amendment - May 17, 1993

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 3, 1993

Passed by the Senate—June 15, 1993

Royal Assent (Chapter No. 34) - June 23, 1993

# Projet de loi C-124

Loi modifiant la Loi sur la monnaie. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 21 avril 1993

Débat en deuxième lecture - 10 et 11 mai 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 11 mai 1993

Nomination du président du Comité (M. Ferguson)— 13 mai 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 31 mai 1993

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 juin 1993

Adoption par le Sénat - 15 juin 1993

Sanction royale (chapitre no 33) — 23 juin 1993

### Projet de loi C-125

Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les lois du Canada, à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à y abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet par caducité ou autrement. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture - 22 avril 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 7 mai 1993

Ordre de renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel révoqué et projet de loi renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général—10 mai 1993 (Voir Autre affaire nº 93)

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 27 mai 1993

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 juin 1993

Adoption par le Sénat — 15 juin 1993

Sanction royale (chapitre no 34) — 23 juin 1993

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act. (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time - April 27, 1993

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—May 6, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Parent) — May 7, 1993

Reported with amendments - June 3, 1993

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 10, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 45)— June 23, 1993

#### Bill C-127

# An Act to amend the Canada Grain Act. (The Minister of Agriculture)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - April 27, 1993

#### Bill C-128

# An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff (child pornography and corrupting morals). (The Minister of Justice)

Introduced and read the first time - May 13, 1993

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—June 3, 1993 (See Other Business No. 96)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—June 3, 1993

Reported with amendments-June 15, 1993

Order respecting proceedings on Bill C-128—June 15, 1993 (See Other Business No. 96)

Deemed concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 15, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 46)— June 23, 1993

# Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants. (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 27 avril 1993

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 6 mai 1993

Nomination du président du Comité (M. Parent) — 7 mai 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements — 3 juin 1993

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 45) — 23 juin 1993

#### Projet de loi C-127

# Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada. (Le ministre de l'Agriculture)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 27 avril 1993

#### Projet de loi C-128

Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes (pornographie juvénile et corruption des moeurs). (Le ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture — 13 mai 1993

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général—3 juin 1993 (Voir Autre affaire nº 96)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 3 juin 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 15 juin 1993

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-128 - 15 juin 1993 (Voir Autre Affaire n° 96)

Réputé adopté à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 15 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 46) — 23 juin 1993

Projet de loi C-126

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to establish the Atlantic Fisheries Board and the Pacific Fisheries Board, to amend the Fisheries Act and to make consequential amendments to other Acts. (The Minister of Fisheries and Oceans)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - May 13, 1993

# Bill C-130

An Act to amend the Spending Control Act. (The Minister of Finance)

Introduced and read the first time - May 13, 1993

#### Bill C-131

An Act to amend the Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act. (The Minister of Finance)

Introduced and read the first time - May 27, 1993

#### Bill C-132

An Act to establish a territory to be known as Nunavut and provide for its government and to amend certain Acts in consequence thereof. (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - May 28, 1993

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 4, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28)— June 10, 1993

#### Bill C-133

An Act respecting an Agreement between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada. (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time - May 28, 1993

Debated at second reading; time allocation at all stages—adopted; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 4, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29)— June 10, 1993 Loi constituant l'Office des pêches de l'Atlantique et l'Office des pêches du Pacifique, modifiant la Loi sur les pêches et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. (Le ministre des Pêches et des Océans)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 13 mai 1993

# Projet de loi C-130

Loi modifiant la Loi limitant les dépenses publiques. (Le ministre des Finances)

Dépôt et première lecture — 13 mai 1993

# Projet de loi C-131

Loi modifiant la Loi relative aux cessions d'aéroports. (Le ministre des Transports)

Dépôt et première lecture — 27 mai 1993

#### Projet de loi C-132

Loi concernant la création du territoire du Nunavut et l'organisation de son gouvernement et modifiant diverses lois en conséquence. (Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 28 mai 1993

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 4 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 28) — 10 juin 1993

# Projet de loi C-133

Loi concernant l'Accord entre les Inuit de la région du Nunavut et Sa Majesté la Reine du chef du Canada. (Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 28 mai 1993

Débat en deuxième lecture; attribution de temps à toutes les étapes — adoption; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 4 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 29)— 10 juin 1993

Projet de loi C-129

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act for granting to her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1994. (The President of the Treasury Board)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 2, 1993

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 30)— June 10, 1993

## Bill C-135

An Act to amend the Canada Oil and Gas Operations Act, the Canada Petroleum Resources Act, the National Energy Board Act and other Acts in consequence thereof. (The Minister of Energy, Mines and Resources)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time-June 9, 1993

#### Bill C-136

An Act to amend the Income Tax Act. (The Minister of Finance)

Ways and Means motion No. 28 (Sessional Paper No. 343-1/308G) concurred in—March 29, 1993

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—June 14, 1993

# **SENATE**

This section contains government sponsored bills which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

#### Bill S-2

An Act to implement conventions between Canada and Finland, Canada and the Czech and Slovak Federal Republic and Canada and the United Mexican States for the avoidance of double taxation with respect to income tax and the prevention of fiscal evasion and a convention between Canada and the United Mexican States for the exchange of information with respect to taxes. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Message received from the Senate—September 16, 1991

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1994. (Le président du Conseil du Trésor)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 2 juin 1993

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 30) — 10 juin 1993

# Projet de loi C-135

Loi modifiant la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, la Loi fédérale sur les hydrocarbures, la Loi sur l'Office national de l'énergie et d'autres lois en conséquence. (Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 9 juin 1993

#### Projet de loi C-136

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre des Finances)

Adoption de la motion des voies et moyens nº 28 (Document Parlementaire nº 343-1/308G) — 29 mars 1993

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture — 14 juin 1993

# **SÉNAT**

Ce chapitre contient les projets de loi émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans ce chapitre est précédé d'un «S».

# Projet de loi S-2

Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le Canada et la Finlande, le Canada et la République fédérative tchèque et slovaque et le Canada et les États-Unis Mexicains en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'une convention conclue entre le Canada et les États-Unis Mexicains sur l'échange de renseignements en matière fiscale. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Message reçu du Sénat — 16 septembre 1991

Projet de loi C-134

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Read the first time-November 4, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee F—February 7, 1992.

Committee Chairman appointed (Mr. Soetens) — February 11, 1992

Reported without amendment - February 19, 1992

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—February 25, 1992

Royal Assent (Chapter No. 3)—February 28, 1992

#### Bill S-8

An Act to regulate the manufacture and importation of motor vehicles and motor vehicle equipment to reduce the risk of death, injury and damage to property and the environment. (The Minister of Transport)

Message received from the Senate-June 19, 1992

Read the first time-November 19, 1992

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Transport—February 18, 1993 (See Other Business No. 79)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport—February 18, 1993

Reported with amendments - March 23, 1993

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 29, 1993

House amendments passed by the Senate-May 4, 1993

Royal Assent (Chapter No. 16) - May 6, 1993

# Bill S-11

An Act to amend the Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act. (The Minister of Transport)

Message received from the Senate-June 16, 1992

Read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 18, 1992

Royal Assent (Chapter No. 42)—June 23, 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif F — 7 février 1992

Nomination du président du Comité (M. Soetens) — 11 février 1992

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 19 février 1992

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 25 février 1992

Sanction royale (chapitre no 3) — 28 février 1992

# Projet de loi S-8

Loi régissant la fabrication et l'importation des véhicules et équipements automobiles en vue de limiter les risques de mort et de dommages corporels, matériels et environnementaux. (Le ministre des Transports)

Message reçu du Sénat — 19 juin 1992

Première lecture — 19 novembre 1992

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports — 18 février 1993 (Voir Autre affaire nº 79)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 18 février 1993

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements— 23 mars 1993

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 29 mars 1993

Adoption des amendements de la Chambre par le Sénat—4 mai 1993

Sanction royale (chapitre no 16) — 6 mai 1993

# Projet de loi S-11

Loi modifiant la Loi relative aux cessions d'aéroports. (Le ministre des Transports)

Message reçu du Sénat — 16 juin 1992

Première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 18 juin 1992

Sanction royale (chapitre no 42) — 23 juin 1992

Première lecture — 4 novembre 1991

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

An Act to amend the Copyright Act, the Industrial Design Act, the Integrated Circuit Topography Act, the Patent Act, the Trade-marks Act and other Acts in consequence thereof. (The Minister of Consumer and Corporate Affairs)

Message received from the Senate-March 8, 1993

Read the first time - March 10, 1993

Debated at second reading; read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—March 16, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Sobeski) — March 24, 1993; (Mr. Soetens) — March 29, 1993

Reported without amendment - April 20, 1993

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 26, 1993

Royal Assent (Chapter No. 15) - May 6, 1993

Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, la Loi sur les dessins industriels, la Loi sur les topographies de circuits intégrés, la Loi sur les brevets, la Loi sur les marques de commerce et d'autres lois en conséquence. (Le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales)

Message reçu du Sénat — 8 mars 1993

Première lecture - 10 mars 1993

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 16 mars 1993

Nomination du président du Comité (M. Sobeski)—24 mars 1993; (M. Soetens)—29 mars 1993

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 20 avril 1993

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 26 avril 1993

Sanction royale (chapitre no 15) — 6 mai 1993

Recommended by the Governor General

<sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

# PRIVATE BILLS

# PROJETS DE LOI PRIVÉS

This section contains all bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Such bills are numbered in consecutive sequence beginning with C-1001 for those originating in the House of Commons. Most private bills originate in the Senate and have an "S" preceding the number.

Cette partie contient tous les projets de loi présentés par des députés et qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Ces projets de loi sont numérotés à la suite à partir de C-1001, dans le cas de ceux émanant de la Chambre des communes. La plupart des projets de loi privés émanent du Sénat et leur numéro est précédé d'un «S».

## Bill S-3

# Projet de loi S-3

An Act to amend the Act of incorporation of the Seventh-day Adventist Church of Canada. (Mr. Kaplan)

Loi modifiant la Loi de constitution en corporation de l'Église Adventiste du Septième Jour au Canada (M. Kaplan)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—May 31, 1991

du Greffier de la Chambre — 31 mai 1991

Rapport du greffier des pétitions — 3 juin 1991

Report of the Clerk of Petitions-June 3, 1991

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 5, 1991

projets de loi privés — 5 juin 1991

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois — 19 juin 1991

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time—June 19, 1991

Ordre relatif au placement du projet de loi S-3 à l'Ordre de priorité -- 1<sup>er</sup> octobre 1991 (Voir Autre affaire nº 36)

Order respecting the placement of Bill S-3 on the Order of Precedence — October 1, 1991 (See Other Business No. 36)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 23 octobre 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—October 23, 1991

Sanction royale — 29 octobre 1991

Royal Assent - October 29, 1991

#### Projet de loi S-4

#### Bill S-4

Loi modifiant la Loi constitutive de l'Université du collège Emmanuel (M. Hovdebo)

An Act to amend the Act of incorporation of the University of Emmanuel College. (Mr. Hovdebo)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 31 mai 1991

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—May 31, 1991

Rapport du greffier des pétitions - 3 juin 1991

Report of the Clerk of Petitions—June 3, 1991
Report of the Examiner of Petitions for Private

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés — 5 juin 1991

Bills—June 5, 1991

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois — 19 juin 1991

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time – June 19, 1991

Read a second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 1, 1991

Royal Assent - October 2, 1991

# Bill S-6

An Act to amend the Act of incorporation of Metropolitan General Insurance Company in order to authorize its continuance under the laws of the Province of Quebec. (Mr. Gauthier)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — November 26, 1991

Report of the Clerk of Petitions-November 27, 1991

Order respecting the Petition for Private Bill S-6 - December 4, 1991 (See Other Business No. 52)

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills — December 4, 1991

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time—December 5, 1991

Order respecting proceedings on Bill S-6 - December 6, 1991 (See Other Business No. 52)

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 6, 1991

Royal Assent - December 13, 1991

## Bill S-7

An Act to amend An Act to incorporate the Royal Society of Canada. (Mr. Halliday)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—March 31, 1992

Report of the Clerk of Petitions - April 1, 1992

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time—May 12, 1992

Order respecting the petition for Bill S-7—June 10, 1992 (See Other Business No. 71)

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 11, 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> octobre 1991

Sanction royale - 2 octobre 1991

# Projet de loi S-6

Loi modifiant la Loi constituant en corporation La Métropolitaine générale, Compagnie d'assurance afin d'autoriser la prorogation de cette compagnie en vertu des lois de la province de Québec. (M. Gauthier)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 26 novembre 1991

Rapport du greffier des pétitions — 27 novembre 1991

Ordre relatif à la pétition introductive du projet de loi privé S-6 — 4 décembre 1991 (*Voir Autre affaire n° 52*)

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés — 4 décembre 1991

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois — 5 décembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi S-6 — 6 décembre 1991 (*Voir Autre affaire n° 52*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 6 décembre 1991

Sanction royale — 13 décembre 1991

## Projet de loi S-7

Loi modifiant la Loi constitutive de la Societé Royale du Canada. (M. Halliday)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 31 mars 1992

Rapport du greffier des pétitions — 1<sup>er</sup> avril 1992

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois — 12 mai 1992

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-7—10 juin 1992 (Voir Autre affaire n° 71)

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés — 11 juin 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—September 16, 1992

Royal Assent - September 29, 1992

#### Bill S-9

An Act to amend An Act to incorporate the Northwest Canada Conference Evangelical Church. (Mr. Porter)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—May 14, 1992

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time—May 14, 1992

Report of the Clerk of Petitions-May 15, 1992

Order respecting the petition for Bill S-9—June 16, 1992 (See Other Business No. 71)

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 17, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 18, 1992

Royal Assent - June 23, 1992

#### Bill S-10

An Act to incorporate Green Shield Canada. (Mr. Blenkarn)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—June 1, 1992

Report of the Clerk of Petitions-June 2, 1992

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time—June 4, 1992

Order respecting the petition for Bill S-10 - June 5, 1992 (See Other Business No. 71)

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 8, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 18, 1992

Royal Assent-June 23, 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 16 septembre 1992

Sanction royale — 29 septembre 1992

# Projet de loi S-9

Loi modifiant la Loi constituant le conseil de l'Église évangélique pour le nord-ouest du Canada. (M. Porter)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 14 mai 1992

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois—14 mai 1992

Rapport du greffier des pétitions — 15 mai 1992

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-9—16 juin 1992 (*Voir Autre affaire nº 71*)

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés — 17 juin 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 18 juin 1992

Sanction royale — 23 juin 1992

## Projet de loi S-10

Loi constituant en personne morale Le Bouclier vert du Canada. (M. Blenkarn)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 1<sup>er</sup> juin 1992

Rapport du greffier des pétitions — 2 juin 1992

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois — 4 juin 1992

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-10 — 5 juin 1992 (Voir Autre affaire  $n^o$  71)

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés — 8 juin 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—
18 juin 1992

Sanction royale — 23 juin 1992

An Act to amalgamate the Montreal Board of Trade and the Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal. (Mr. Layton)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—June 18, 1992

Report of the Clerk of the Petitions-June 19, 1992

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time—June 19, 1992

Order respecting the petition for Bill S-12 – June 22, 1992 (See Other Business No. 71)

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 22, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 22, 1992

Royal Assent – June 23, 1992

#### Bill S-16

An Act to restructure the United Grain Growers, Limited. (Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia))

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—December 1, 1992

Report of the Clerk of Petitions - December 2, 1992

Order respecting the petition for Bill S-16 — December 4, 1992 (See other Business No. 71)

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—December 4, 1992

Message received from the Senate; Bill deemed read a first time—December 9, 1992

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 10, 1992

Royal Assent - December 17, 1992

Loi fusionnant le Bureau de Commerce de Montréal et la Chambre de commerce du Montréal métropolitan. (M. Layton)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 18 juin 1992

Rapport du greffier des pétitions — 19 juin 1992

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois — 19 juin 1992

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-12 — 22 juin 1992 (Voir Autre affaire nº 71)

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés—22 juin 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 22 juin 1992

Sanction royale — 23 juin 1992

# Projet de loi S-16

Loi visant à réorganiser l'Union des producteurs de grain Limitée. (M. Wilson (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia))

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 1<sup>er</sup> décembre 1992

Rapport du greffier des pétitions — 2 décembre 1992

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-16 — 4 décembre 1992 (Voir Autre affaire nº 71)

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés — 4 décembre 1992

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois—9 décembre 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—10 décembre 1992

Sanction royale — 17 décembre 1992

An Act to change the name of The Canadian Medical Association. (Mr. Halliday)

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—June 15, 1993

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 15, 1993

Order respecting the petition for Bill S-20—June 15, 1993 (See Other Business No. 71)

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; ported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 15, 1993

Royal Assent - June 23, 1993

Loi modifiant le nom de l'Association médicale canadienne. (M. Halliday)

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 15 juin 1993

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés — 15 juin 1993

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-20 — 15 juin 1993 (Voir Autre affaire nº 71)

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 15 juin 1993

Sanction royale — 23 juin 1993

# PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

# PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

#### **COMMONS**

This section contains all bills sponsored by private Members, which concern matters of a public general interest and which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered in consecutive sequence from C-201 to C-1000.

## Bill C-201

An Act respecting referendums and plebiscites in Canada on questions of public importance. (Mr. Boyer)

Introduced and read the first time—May 15, 1991 Placed on the Order of Precedence—May 16, 1991

Debated at second reading; pursuant to Standing Order 96, the Order was dropped from the Order Paper—June 18, 1991

# Bill C-202

An Act respecting a national day of remembrance and action on violence against women. (Ms. Black)

Introduced and read the first time—May 16, 1991 Placed on the Order of Precedence—May 16, 1991 Designated as a votable item—May 31, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee A—June 3, 1991

Committee Chairman appointed (Mr. Wilbee)—June 4, 1991

Committee reported without amendment - June 6, 1991

Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments; debated at third reading; read the third time and passed—September 30, 1991

Passed by the Senate-October 22, 1991

Royal Assent (Chapter No. 36) - October 29, 1991

#### Bill C-203

An Act to amend the Criminal Code (terminally ill persons). (Mr. Wenman)

Introduced and read the first time-May 16, 1991

#### **COMMUNES**

Cette partie contient tous les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions d'intérêt public général et qui ont été présentés à la Chambre des communes. Ces projets de loi sont numérotés consécutivement de C-201 à C-1000.

# Projet de loi C-201

Loi concernant la tenue de référendums et de plébiscites au Canada sur des questions publiques. (M. Boyer)

Dépôt et première lecture - 15 mai 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 16 mai 1991

Débat en deuxième lecture; conformément à l'article 96 du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton — 18 juin 1991

# Projet de loi C-202

Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes (ancien titre: Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes). (M<sup>me</sup> Black)

Dépôt et première lecture - 16 mai 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 16 mai 1991

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote—31 mai 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif A — 3 juin 1991

Nomination du président du Comité (M. Wilbee) — 4 juin 1991

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 6 juin 1991

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec des amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 30 septembre 1991

Adoption par le Sénat - 22 octobre 1991

Sanction royale (chapitre no 36) — 29 octobre 1991

# Projet de loi C-203

Loi modifiant le Code criminel (personnes en phase terminale). (M. Wenman)

Dépôt et première lecture - 16 mai 1991

Placed on the Order of Precedence—May 16, 1991 Designated as a votable item—May 31, 1991

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee H—September 24, 1991

Committee Chairman appointed (Mr. Blackburn (Brant))
— September 25, 1991; (Mr. Parent) — November 18, 1991

## Bill C-204

An Act to amend the Atomic Energy Control Act (ending development and exportation of prescribed items and substances). (Mr. Blaikie)

Introduced and read the first time—May 16, 1991 Placed on the Order of Precedence—May 16, 1991 Designated as a votable item—May 31, 1991

Debated at second reading—June 11, October 2, 22 and November 20, 1991

Motion for second reading negatived - November 20, 1991

#### Bill C-205

An Act to amend the Financial Administration Act (session of Parliament). (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time-May 22, 1991

#### Bill C-206

An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act. (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time - May 23, 1991

## Bill C-207

An Act to amend the Penitentiary Act (visit to penitentiaries), (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time—May 24, 1991 Withdrawn—June 10, 1992

#### Bill C-208

An Act to amend the Department of Agriculture Act. (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time-May 27, 1991

#### Bill C-209

An Act respecting the protection and rehabilitation of endangered and threatened species. (Mr. Caccia)

Introduced and read the first time-May 28, 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 16 mai 1991

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 31 mai 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif H — 24 septembre 1991

Nomination du président du Comité (M. Blackburn (Brant))—25 septembre 1991; (M. Parent)—18 novembre 1991

# Projet de loi C-204

Loi modifiant la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique (suppression de l'exploitation, et de l'exportation d'articles et substances réglementées). (M. Blaikie)

Dépôt et première lecture — 16 mai 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 16 mai 1991

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote—31 mai 1991

Débat en deuxième lecture—11 juin, 2, 22 octobre et 20 novembre 1991

Motion portant deuxième lecture rejetée — 20 novembre 1991

# Projet de loi C-205

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (session du Parlement). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture — 22 mai 1991

#### Projet de loi C-206

Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture — 23 mai 1991

## Projet de loi C-207

Loi modifiant la Loi sur les pénitenciers (visite des pénitenciers). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture — 24 mai 1991

Retiré - 10 juin 1992

# Projet de loi C-208

Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture - 27 mai 1991

#### Projet de loi C-209

Loi concernant la protection et la réhabilitation des espèces en voie de disparition et des espèces menacées. (M. Caccia)

Dépôt et première lecture - 28 mai 1991

An Act to amend the Canadian Human Rights Act. (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time-May 28, 1991

#### Bill C-211

An Act to amend the Unemployment Insurance Act (temporary community service). (Mr. Arseneault)

Introduced and read the first time - May 29, 1991

Placed on the Order of Precedence — September 25, 1991

Designated as a votable item—October 2, 1991

Debated at second reading -- October 8 and November 19, 1991

Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration—December 10, 1991

### Bill C-212

An Act respecting the establishment of a compensation fund for Members of the House of Commons. (Mr. Althouse)

Introduced and read the first time - May 30, 1991

#### Bill C-213

An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts in relation thereto. (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time - May 31, 1991

## Bill C-214

An Act to amend the Criminal Code (human being). (Mr. Wappel)

Introduced and read the first time-May 31, 1991

# Bill C-215

An Act to amend the Narcotic Control Act. (Mr. Wappel)

Introduced and read the first time - May 31, 1991

#### Bill C-216

An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food). (Mr. Wappel)

Introduced and read the first time-May 31, 1991

# Projet de loi C-210

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture - 28 mai 1991

# Projet de loi C-211

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage (service communautaire temporaire). (M. Arseneault)

Dépôt et première lecture - 29 mai 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 25 septembre 1991

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 2 octobre 1991

Débat en deuxième lecture — 8 octobre et 19 novembre 1991

Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration — 10 décembre 1991

# Projet de loi C-212

Loi prévoyant la création d'un fonds d'indemnisation des députés de la Chambre des communes. (M. Althouse)

Dépôt et première lecture — 30 mai 1991

## Projet de loi C-213

Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois à cet égard. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture — 31 mai 1991

## Projet de loi C-214

Loi modifiant le Code criminel (être humain). (M. Wappel)

Dépôt et première lecture - 31 mai 1991

## Projet de loi C-215

Loi modifiant la Loi sur les stupéfiants. (M. Wappel)

Dépôt et première lecture - 31 mai 1991

## Projet de loi C-216

Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments). (M. Wappel)

Dépôt et première lecture - 31 mai 1991

An Act to provide for the review of postal rates and services and to amend certain Acts in consequence thereof. (Mr. Boudria)

Introduced and read the first time-June 3, 1991

Placed on the Order of Precedence - February 19, 1993

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 26, 1993

## Bill C-218

An Act to amend the National Capital Act (description of National Capital Region). (Mr. Boudria)

Introduced and read the first time-June 3, 1991

#### Bill C-219

An Act to amend the Holidays Act (Canada Day). (Mr. Boudria)

Introduced and read the first time-June 3, 1991

#### Bill C-220

An Act to amend the Criminal Code (abortion). (Mr. Boudria)

Introduced and read the first time-June 3, 1991

#### Bill C-221

An Act to amend the Criminal Code (destruction of the foetus). (Mr. Boudria)

Introduced and read the first time—June 3, 1991

## Bill C-222

An Act to amend the Canada Health Act (abortion). (Mr. Boudria)

Introduced and read the first time-June 3, 1991

#### Bill C-223

An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda—age group). (Mr. Boudria)

Introduced and read the first time—June 3, 1991

#### Bill C-224

An Act to amend the Criminal Code (peeping Toms). (Mr. Boudria)

Introduced and read the first time—June 3, 1991

## Projet de loi C-217

Loi concernant le réexamen du service et des tarifs postaux et modifiant certaines lois en conséquence. (M. Boudria)

Dépôt et première lecture - 3 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 19 février 1993

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton —  $26 \,\mathrm{mars}$  1993

# Projet de loi C-218

Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (délimitation de la région de la capitale nationale). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture - 3 juin 1991

#### Projet de loi C-219

Loi modifiant la Loi instituant certains jours de fête légale (fête du Canada). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture - 3 juin 1991

# Projet de loi C-220

Loi modifiant le Code criminel (avortement). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture — 3 juin 1991

# Projet de loi C-221

Loi modifiant le Code criminel (destruction du foetus). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture - 3 juin 1991

## Projet de loi C-222

Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (avortement). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture — 3 juin 1991

#### Projet de loi C-223

Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse: groupe d'âge). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture — 3 juin 1991

#### Projet de loi C-224

Loi modifiant le Code criminel (voyeurs). (M. Boudria)

Dépôt et première lecture - 3 juin 1991

An Act respecting the beverage containers. (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time—June 3, 1991

#### Bill C-226

An Act to reduce automotive pollution. (Mr. Ferguson)

Introduced and read the first time-June 5, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 1, 1992

Designated as a votable item-June 1, 1992

Debated at second reading—June 15, November 23, December 10, 1992 and March 10, 1993

Motion for second reading negatived - March 10, 1993

#### Bill C-227

An Act to amend the Criminal Code (desecration of the flag). (Mr. Hicks)

Introduced and read the first time-June 6, 1991

Placed on the Order of Precedence - March 17, 1992

Designated as a votable item - April 1, 1992

Debated at second reading - May 7 and June 12, 1992

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope—June 12, 1992.

Committee Chairman appointed (Mr. Sobeski)—June 22, 1992; (Mr. Parent)—November 18, 1992

Reported with an amendment - December 11, 1992

Debated at report stage - February 8, 1993

Order for report stage discharged and Bill referred back to the Legislative Committee – March 11, 1993

### Bill C-228

An Act to amend the Criminal Code (mental disorder). (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time—June 10, 1991 Withdrawn—June 10, 1992

#### Bill C-229

An Act to commemorate the birthplace of Confederation. (Mr. Proud)

Introduced and read the first time-June 10, 1991

# Projet de loi C-225

Loi concernant les contenants de boisson. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture - 3 juin 1991

# Projet de loi C-226

Loi visant à réduire la pollution due aux véhicules automobiles. (M. Ferguson)

Dépôt et première lecture - 5 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> mai 1992

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote—

1er juin 1992

Débat en deuxième lecture—15 juin, 23 novembre, 10 décembre 1992 et 10 mars 1993

Motion portant deuxième lecture rejetée — 10 mars 1993

# Projet de loi C-227

Loi modifiant le Code criminel (profanation du drapeau). (M. Hicks)

Dépôt et première lecture - 6 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 17 mars 1992

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote—
1er avril 1992

Débat en deuxième lecture — 7 mai et 12 juin 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité permanent du Secteur ministériel — 12 juin 1992

Nomination du président du Comité (M. Sobeski)— 22 juin 1992; (M. Parent)—18 novembre 1992

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement— 11 décembre 1992

Débat à l'étape du rapport — 8 février 1993

Ordre portant étude à l'étape du rapport révoqué et projet de loi renvoyé au Comité législatif—11 mars 1993

#### Projet de loi C-228

Loi modifiant le Code criminel (désordre mental). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture - 10 juin 1991

Retiré - 10 juin 1992

## Projet de loi C-229

Loi portant commémoration du berceau de la Confédération. (M. Proud)

Dépôt et première lecture — 10 juin 1991

An Act to amend the Criminal Code (ministerial review). (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))

Introduced and read the first time-June 10, 1991

#### Bill C-231

An Act to amend the Family Allowances Act. (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))

Introduced and read the first time-June 10, 1991

## Bill C-232

An Act to amend the Immigration Act (visitors visas). (Mr. Lee)

Introduced and read the first time-June 11, 1991

Placed on the Order of Precedence - March 18, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 9, 1992

#### Bill C-233

An Act respecting fiscal arrangements between the federal government and the provinces. (Mr. Gardiner)

Introduced and read the first time-June 11, 1991

Placed on the Order of Precedence-June 3, 1993

#### Bill C-234

An Act to amend the Public Service Employment Act (appeal procedures). (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time—June 14, 1991

#### Bill C-235

An Act to amend the Criminal Code (offences of sexual nature). (Ms. Greene)

Introduced and read the first time—June 14, 1991

Placed on the Order of Precedence - March 31, 1992

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—May 13, 1992

#### Bill C-236

An Act respecting National Heritage Day. (Mr. Gardiner)

Introduced and read the first time-June 18, 1991

Placed on the Order of Precedence - October 10, 1991

# Projet de loi C-230

Loi modifiant le Code criminel (examen ministériel). (M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre))

Dépôt et première lecture - 10 juin 1991

# Projet de loi C-231

Loi modifiant la Loi sur les allocations familiales. (M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre))

Dépôt et première lecture — 10 juin 1991

# Projet de loi C-232

Loi modifiant la Loi sur l'immigration (visas de séjour). (M. Lee)

Dépôt et première lecture — 11 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 18 mars 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 9 avril 1992

#### Projet de loi C-233

Loi concernant les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. (M. Gardiner)

Dépôt et première lecture - 11 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 3 juin 1993

# Projet de loi C-234

Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (procédures d'appel). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture — 14 juin 1991

#### Projet de loi C-235

Loi modifiant le Code criminel (infractions d'ordre sexuel). ( $M^{me}$  Greene)

Dépôt et première lecture — 14 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 31 mars 1992

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 13 mai 1992

# Projet de loi C-236

Loi sur le jour du patrimoine national. (M. Gardiner)

Dépôt et première lecture — 18 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 10 octobre 1991

Designated as a votable item—October 25, 1991

Debated at second reading—November 18, December 9, 1991 and February 17, 1992

Motion for second reading negatived—February 17, 1992

## Bill C-237

An Act to amend the Interest Act (calculation of credit card interest). (Mr. Blenkarn)

Introduced and read the first time—June 18, 1991
Placed on the Order of Precedence—October 31, 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—December 2, 1991

#### Bill C-238

An Act to amend the Criminal Records Act and the Criminal Code in consequence thereof. (Mr. Blenkarn)

Introduced and read the first time—June 18, 1991 Placed on the Order of Precedence—September 25,

Designated as a votable item—October 2, 1991

1991

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General — October 9, 1991

## Bill C-239

An Act to amend the Criminal Code (review of convictions). (Mr. Harvard)

Introduced and read the first time-June 18, 1991

# Bill C-240

An Act to amend the Canada Labour Code (unjust dismissal). (Mr. Kristiansen)

Introduced and read the first time-June 18, 1991

Placed on the Order of Precedence — November 28, 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 13, 1992

#### Bill C-241

An Act to amend the Canada Post Corporation Act (national flag of Canada). (Mr. Arseneault)

Introduced and read the first time-June 18, 1991

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote—25 octobre 1991

Débat en deuxième lecture — 18 novembre, 9 décembre 1991 et 17 février 1992

Motion portant deuxième lecture rejetée — 17 février 1992

# Projet de loi C-237

Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (calcul des intérêts des cartes de crédit). (M. Blenkarn)

Dépôt et première lecture - 18 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 31 octobre 1991

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 2 décembre 1991

# Projet de loi C-238

Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et modifiant le Code criminel en conséquence. (M. Blenkarn)

Dépôt et première lecture — 18 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 25 septembre 1991

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 2 octobre 1991

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 9 octobre 1991

# Projet de loi C-239

Loi modifiant le Code criminel (examen des condamnations), (M. Harvard)

Dépôt et première lecture - 18 juin 1991

# Projet de loi C-240

Loi modifiant le Code canadien du travail (renvoi injuste). (M. Kristiansen)

Dépôt et première lecture - 18 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité – 28 novembre 1991

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 13 février 1992

## Projet de loi C-241

Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (drapeau national du Canada). (M. Arseneault)

Dépôt et première lecture — 18 juin 1991

Paper - March 24, 1993 1993 Bill C-242 Projet de loi C-242 An Act to amend the National Transportation Act, 1987 Loi modifiant la Loi de 1987 sur les transports nationaux and the Criminal Code (overbooking). (Mr. Angus) et le Code criminel (surréservation). (M. Angus) Introduced and read the first time-June 19, 1991 Dépôt et première lecture - 19 juin 1991 Bill C-243 Projet de loi C-243 An Act to amend the Canada Elections Act. (Mr. Angus) Loi modifiant la Loi électorale du Canada. (M. Angus) Introduced and read the first time-June 19, 1991 Dépôt et première lecture — 19 juin 1991 Bill C-244 Projet de loi C-244 An Act to amend the Criminal Code (facsimile advertis-Loi modifiant le Code criminel (publicité par télécopie). ing). (Mr. Angus) (M. Angus) Introduced and read the first time-June 19, 1991 Dépôt et première lecture - 19 juin 1991 Projet de loi C-245 Bill C-245 An Act to amend the Criminal Code (protection of Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants). children). (Mr. Robinson) (M. Robinson) Introduced and read the first time-June 19, 1991 Dépôt et première lecture - 19 juin 1991 Bill C-246 Projet de loi C-246 An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la orientation). (Mr. Robinson) personne (orientation sexuelle). (M. Robinson) Introduced and read the first time-June 19, 1991 Dépôt et première lecture — 19 juin 1991 Bill C-247 Projet de loi C-247 An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda). Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse). (Mr. Robinson) (M. Robinson) Introduced and read the first time-June 19, 1991 Dépôt et première lecture - 19 juin 1991 Projet de loi C-248

Bill C-248

Placed on the Order of Precedence — February 22, 1993

Debated at second reading; dropped from the Order

An Act to amend the Food and Drugs Act (warning on alcoholic beverage containers). (Mr. Robinson)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

Bill C-249

An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (definition of spouse). (Mr. Robinson)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture - 19 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 22 février 1993

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 24 mars

Projet de loi C-249

Loi modifiant la Loi sur l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (définition du mot conjoint). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

An Act to amend the Canada Post Corporation Act. Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes. (Mr. Speller)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

Placed on the Order of Precedence - October 31, 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - November 27, 1991

## Bill C-251

An Act to amend the Department of Veterans Affairs Act. (Mr. Benjamin)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

Placed on the Order of Precedence - September 24, 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - November 1, 1991

#### Bill C-252

An Act respecting the orderly marketing of potatoes. (Mr. Althouse)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

# Bill C-253

An Act to amend the Food and Drugs Act (food irradiation). (Mr. Althouse)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

#### Bill C-254

An Act respecting interprovincial livestock trade. (Mr. Althouse)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 4, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - June 11, 1992

#### Bill C-255

An Act to amend the Canada Elections Act. (Mr. Riis)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

#### Bill C-256

An Act to recognize hockey as a national sport. (Mr. Riis)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

# Projet de loi C-250

(M. Speller)

Dépôt et première lecture - 19 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 31 octobre 1991

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-27 novembre 1991

# Projet de loi C-251

Loi modifiant la Loi sur le ministère des Anciens combattants. (M. Benjamin)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 24 septembre 1991

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-1er novembre 1991

## Projet de loi C-252

Loi concernant la commercialisation méthodologique des pommes de terre. (M. Althouse)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

# Projet de loi C-253

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (irradiation des aliments). (M. Althouse)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

# Projet de loi C-254

Loi sur le commerce interprovincial d'animaux de ferme. (M. Althouse)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 4 mai 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 11 juin 1992

# Projet de loi C-255

Loi modifiant la Loi électorale du Canada. (M. Riis)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

#### Projet de loi C-256

Loi reconnaissant le hockey comme sport national. (M. Riis)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

# An Act respecting Magna Carta Day. (Mr. Riis)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

#### Bill C-258

An Act to amend the Criminal Code (cattle rustling and range cattle). (Mr. Riis)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

#### Bill C-259

An Act to amend the Auditor General Act (request for an inquiry). (Mr. Riis)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

#### Bill C-260

An Act to amend the Parliament of Canada Act (corporate and political office prohibited). (Mr. Riis)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

#### Bill C-261

An Act to legalize the administration of euthanasia under certain conditions to persons who request it and who are suffering from an irremedial condition and respecting the withholding and cessation of treatment and to amend the Criminal Code. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Introduced and read the first time - June 19, 1991

Placed on the Order of Precedence — September 24, 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 24, 1991

## Bill C-262

An Act to amend the Canada Elections Act (appointment of proxy voters, non-listed electors and advance polls). (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

## Bill C-263

An Act to amend the Income Tax Act (personal and living expenses). (Mr. Soetens)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

#### Projet de loi C-257

Loi concernant l'anniversaire de la Grande Charte. (M. Riis)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

# Projet de loi C-258

Loi modifiant le Code criminel (vol de bétail et bétail en liberté). (M. Riis)

Dépôt et première lecture - 19 juin 1991

# Projet de loi C-259

Loi modifiant la Loi sur le Vérificateur général (demande d'enquête). (M. Riis)

Dépôt et première lecture - 19 juin 1991

## Projet de loi C-260

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (interdiction d'occuper un poste dans une société ou un parti politique). (M. Riis)

Dépôt et première lecture - 19 juin 1991

# Projet de loi C-261

Loi légalisant dans certaines conditions l'administration de l'euthanasie aux personnes qui le demandent et qui sont atteintes d'une affection irrémédiable, concernant l'abstention et l'interruption de traitement et modifiant le Code criminel. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 24 septembre 1991

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—24 octobre 1991

# Projet de loi C-262

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (nomination d'électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation), (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

## Projet de loi C-263

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais personnels et de subsistance). (M. Soetens)

Dépôt et première lecture - 19 juin 1991

Placed on the Order of Precedence — February 13, 1992 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 12, 1992

Bill C-264

An Act to amend the Bank Act (fair banking practices). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

Bill C-265

An Act to provide for the limitation of interest rates and fees in relation to credit card accounts. (Mr. Rodriguez)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

Bill C-266

An Act to amend the Corporations and Labour Unions Returns Act (salaries). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

Bill C-267

An Act to amend the Bankruptcy Act (priority of claims). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read the first time-June 19, 1991

Bill C-268

An Act respecting a National Solidarity Day for the First Nations of Canada. (Mr. Riis)

Introduced and read the first time—June 19, 1991 Placed on the Order of Precedence—June 22, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 7, 1992

Bill C-269

An Act to amend the Copyright Act (fair use). (Ms. Greene)

Introduced and read the first time—September 17, 1991

Placed on the Order of Precedence - October 8, 1991

Order respecting the placement of Bill C-269 on the Order of Precedence — November 6, 1991 (See Other Business No. 41)

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Communications and Culture—November 7, 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 13 février 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 12 mars

Projet de loi C-264

Loi modifiant la Loi sur les banques (pratiques bancaires équitables). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture - 19 juin 1991

Projet de loi C-265

Loi sur la limitation du taux d'intérêt et des frais reliés aux cartes de crédit. (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture - 19 juin 1991

Projet de loi C-266

Loi modifiant la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats (salaires). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture - 19 juin 1991

Projet de loi C-267

Loi modifiant la Loi sur la faillite (priorité des créances). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

Projet de loi C-268

Loi concernant l'institution d'un jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des premières nations du Canada. (M. Riis)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 22 juin 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 7 décembre 1992

Projet de loi C-269

Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (usage loyal).  $(M^{me}\ Greene)$ 

Dépôt et première lecture — 17 septembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 8 octobre 1991

Ordre relatif au placement du projet de loi C-269 à l'Ordre de priorité-6 novembre 1991 (Voir Autre affaire n° 41)

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent des communications et de la culture — 7 novembre 1991

An Act to amend the Constitution Act, 1867 (oath of Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (serment allegiance). (Mr. Keves)

Introduced and read the first time-September 18, 1991

Placed on the Order of Precedence — October 31, 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - February 3, 1992

#### Bill C-271

An Act respecting the diversion of pension benefits payable in respect of service in the Canadian Forces. (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time-September 18, 1991

#### Bill C-272

An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act. (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time - September 18, Dépôt et première lecture - 18 septembre 1991 1991

#### Bill C-273

An Act to amend the Railway Act (telecommunications). (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time - September 19, 1991

#### Bill C-274

An Act to provide for the conversion to civilian uses of technologies and skills used in the nuclear weapons industry. (Mr. Heap)

Introduced and read the first time-September 19,

Placed on the Order of Precedence - June 19, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - December 11, 1992

#### Bill C-275

An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interests and duties of office of members of the Senate and of the House of Commons, to establish a Conflict of Interests Commission and to make consequential amendments to other Acts. (Mr. Fisher)

Introduced and read the first time-September 20, 1991

# Projet de loi C-270

d'allégeance). (M. Keves)

Dépôt et première lecture — 18 septembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 31 octobre 1991

Débat en deuxième lecture: ravé du Feuilleton — 3 février 1992

# Projet de loi C-271

Loi concernant la distraction de prestations de pension payables à l'égard du service dans les Forces canadiennes. (M. Milliken)

Dépôt et première lecture - 18 septembre 1991

# Projet de loi C-272

Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, (M. Milliken)

# Projet de loi C-273

Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (télécommunications). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture — 19 septembre 1991

#### Projet de loi C-274

Loi prévoyant la conversion à des usages civils des technologies et des compétences techniques utilisées dans l'industrie de l'armement nucléaire. (M. Heap)

Dépôt et première lecture - 19 septembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 19 juin 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-11 décembre 1992

## Projet de loi C-275

Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des parlementaires et les devoirs de leur charge, constituant une Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications corrélatives à certaines lois. (M. Fisher)

Dépôt et première lecture - 20 septembre 1991

Placed on the Order of Precedence - February 18, 1993 Placé à l'Ordre de priorité - 18 février 1993 Withdrawn - March 12, 1993 Retiré - 12 mars 1993 Bill C-276 Projet de loi C-276 An Act to amend the Excise Tax Act (extremity pumps). Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (dispositifs de (Mrs. Gaffney) compression), (Mme Gaffney) Introduced and read the first time—September 20, Dépôt et première lecture — 20 septembre 1991 1991 Bill C-277 Projet de loi C-277 An Act to amend the Income Tax Act (air conditioners). Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (appareils (Mrs. Gaffney) de climatisation). (Mme Gaffney) Introduced and read the first time-September 20, Dépôt et première lecture - 20 septembre 1991 Placed on the Order of Precedence - December 2, Placé à l'Ordre de priorité — 2 décembre 1992 1992 Debated at second reading; dropped from the Order Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-Paper - February 24, 1993 24 février 1993 Bill C-278 Projet de loi C-278 An Act establishing the Office of the Ombudsman and Loi instituant la charge de l'ombudsman et modifiant des amending Acts in consequence thereof. (Mrs. Gaffney) lois en conséquence. (Mme Gaffney) Introduced and read the first time - September 20, Dépôt et première lecture - 20 septembre 1991 1991 Bill C-279 Projet de loi C-279 Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues An Act to amend the Food and Drugs Act (breast prostheses). (Mrs. Gaffney) (prothèses mammaires), (Mme Gaffney) Introduced and read the first time-September 20, Dépôt et première lecture - 20 septembre 1991 Placé à l'Ordre de priorité — 17 février 1992 Placed on the Order of Precedence - February 17, 1992 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 16 mars Debated at second reading; dropped from the Order 1992 Paper - March 16, 1992

#### Bill C-280

1991

An Act to amend the Canada Pension Plan Act (disability pension). (Mr. Redway)

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (pension d'invalidité). (M. Redway)

Introduced and read the first time—September 20, Dépôt et première lecture—20 septembre 1991

Projet de loi C-280

Placed on the Order of Precedence — October 31, 1991 Placé à l'Ordre de priorité — 31 octobre 1991

Order respecting proceedings on Bill C-280 — November Ordre relatif aux délibérations du projet de loi C-280 — 26, 1991 (See Other Business No. 50)

Ordre relatif aux délibérations du projet de loi C-280 — 26 novembre 1991 (Voir Autre affaire n° 50)

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—November 26, 1991

Note: Senate declined to proceed with Bill — February 13, 1992

#### Bill C-281

# An Act relating to indoor air quality. (Mr. Manley)

Introduced and read the first time—September 20, 1991

Placed on the Order of precedence—April 30, 1992 Debated; dropped from the Order Paper—February 2, 1993

# Bill C-282

# An Act to establish the Aboriginal Languages Foundation. (Ms. Blondin-Andrew)

Introduced and read the first time—September 20, 1991

Placed on the Order of Precedence—September 24, 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 21, 1991

#### Bill C-283

# An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses). (Mr. Murphy)

Introduced and read the first time—September 20, 1991

Placed on the Order of Precedence—October 8, 1991 Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 28, 1991

#### Bill C-284

# An Act to amend the Tobacco Restraint Act. (Mr. Riis)

Introduced and read the first time—September 20, 1991

#### Bill C-285

# An Act to amend the Citizenship Act (oath of allegiance). (Mr. Allmand)

Introduced and read the first time—September 23, 1991

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 26 novembre 1991

Nota: Sénat refuse de procéder à l'examen du projet de loi — 13 février 1992

## Projet de loi C-281

# Loi relative à la qualité de l'air des locaux. (M. Manley)

Dépôt et première lecture — 20 septembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 30 avril 1992 Débat; rayé du Feuilleton — 2 février 1993

## Projet de loi C-282

# Loi constituant la Fondation des langues autochtones. (M<sup>me</sup> Blondin-Andrew)

Dépôt et première lecture — 20 septembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 24 septembre 1991

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 21 octobre 1991

# Projet de loi C-283

# Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection). (M. Murphy)

Dépôt et première lecture — 20 septembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 8 octobre 1991

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—28 novembre 1991

# Projet de loi C-284

Loi modifiant la Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents. (M. Riis)

Dépôt et première lecture — 20 septembre 1991

#### Projet de loi C-285

Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté). (M. Allmand)

Dépôt et première lecture — 23 septembre 1991

Placed on the Order of Precedence—December 1, 1992	Placé à l'Ordre de priorité — 1 <sup>er</sup> décembre 1992	
Designated as a votable item—February 5, 1993	Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote—5 février 1993	
Debated at second reading—February 12, March 18 and May 27, 1993	Débat en deuxième lecture — 12 février, 18 mars et 27 mai 1993	
Bill C-286	Projet de loi C-286	
An Act to amend the Canada Elections Act (addition to the official list of electors). (Mr. Bosley)	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (inscription sur la liste électorale officielle. (M. Bosley)	
Introduced and read the first time—September 23, 1991	Dépôt et première lecture — 23 septembre 1991	
Placed on the Order of Precedence—September 24, 1991	Placé à l'Ordre de priorité — 24 septembre 1991	
Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 28, 1991	Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton— 28 octobre 1991	
Bill C-287	Projet de loi C-287	
An Act respecting referendums and plebiscites in Canada and questions of public importance. (Mr. Boyer)	Loi concernant la tenue de référendums et de plébiscites au Canada sur des questions publiques. (M. Boyer)	
Introduced and read the first time-September 23,	Dépôt et première lecture — 23 septembre 1991	
1991		
1991 Bill C-288	Projet de loi C-288	
	Projet de loi C-288  Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients). (M <sup>me</sup> Copps)	
Bill C-288  An Act to amend the Food and Drugs Act (list of	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des	
Bill C-288  An Act to amend the Food and Drugs Act (list of ingredients). (Ms. Copps)  Introduced and read the first time—September 23,	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients). (M <sup>me</sup> Copps)	
Bill C-288  An Act to amend the Food and Drugs Act (list of ingredients). (Ms. Copps)  Introduced and read the first time—September 23, 1991	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients). (M <sup>me</sup> Copps)  Dépôt et première lecture — 23 septembre 1991	
Bill C-288  An Act to amend the Food and Drugs Act (list of ingredients). (Ms. Copps)  Introduced and read the first time—September 23, 1991  Placed on the Order of Precedence—February 18, 1993	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients). (M <sup>me</sup> Copps)  Dépôt et première lecture — 23 septembre 1991  Placé à l'Ordre de priorité — 18 février 1993	
Bill C-288  An Act to amend the Food and Drugs Act (list of ingredients). (Ms. Copps)  Introduced and read the first time—September 23, 1991  Placed on the Order of Precedence—February 18, 1993  Bill C-289  An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements. (Mr.	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients). (M <sup>me</sup> Copps)  Dépôt et première lecture — 23 septembre 1991  Placé à l'Ordre de priorité — 18 février 1993  Projet de loi C-289  Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction	
Bill C-288  An Act to amend the Food and Drugs Act (list of ingredients). (Ms. Copps)  Introduced and read the first time—September 23, 1991  Placed on the Order of Precedence—February 18, 1993  Bill C-289  An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements. (Mr. MacDonald (Dartmouth))  Introduced and read the first time—September 23,	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients). (M <sup>me</sup> Copps)  Dépôt et première lecture — 23 septembre 1991  Placé à l'Ordre de priorité — 18 février 1993  Projet de loi C-289  Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique. (M. MacDonald (Dartmouth))	
Bill C-288  An Act to amend the Food and Drugs Act (list of ingredients). (Ms. Copps)  Introduced and read the first time—September 23, 1991  Placed on the Order of Precedence—February 18, 1993  Bill C-289  An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in Public Service collective agreements. (Mr. MacDonald (Dartmouth))  Introduced and read the first time—September 23, 1991	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients). (M <sup>me</sup> Copps)  Dépôt et première lecture — 23 septembre 1991  Placé à l'Ordre de priorité — 18 février 1993  Projet de loi C-289  Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique. (M. MacDonald (Dartmouth))  Dépôt et première lecture — 23 septembre 1991	

Read the second time and referred to a Legislative Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Committee in the Departmental envelope - June 1, Secteur ministériel — 1<sup>er</sup> juin 1992 1992 Committee Chairman appointed (Mr. MacLellan) -Nomination du président du Comité (M. MacLellan) -June 9, 1992 9 juin 1992

Committee reported that it has disagreed to the Bill-February 23, 1993

Comité fait rapport qu'il a rejeté le projet de loi - 23 février 1993

Bill C-290

Projet de loi C-290

An Act respecting access to information on Governor in Council appointments. (Mr. Nowlan)

Loi concernant la communication de renseignements relatifs aux nominations faites par le gouverneur en conseil. (M. Nowlan)

Introduced and read the first time - September 23, Dépôt et première lecture - 23 septembre 1991 1991

Placed on the Order of Precedence - December 1, Placé à l'Ordre de priorité - 1er décembre 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-Paper - February 15, 1993

15 février 1993

Bill C-291

Projet de loi C-291

An Act to amend the Canada Shipping Act (discharge of ballast waters). (Mr. Stevenson)

Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (rejet d'eau de lest). (M. Stevenson)

1991

Introduced and read the first time - September 23, Dépôt et première lecture - 23 septembre 1991

Bill C-292

Projet de loi C-292

pay). (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

An Act to amend the Canada Labour Code (severance Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de perte d'emploi). (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

1991

Introduced and read the first time—September 24, Dépôt et première lecture—24 septembre 1991

Bill C-293

Projet de loi C-293

An Act to amend the Canadian Human Rights Act, the Canada Labour Code and Public Service Employment Act (whistleblowing). (Ms. Langan (Mission -Coquitlam))

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, le Code canadien du travail et la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique (révélation). (Mme Langan (Mission — Coquitlam))

Introduced and read the first time—September 24,

Dépôt et première lecture - 24 septembre 1991

Placed on the Order of Precedence - December 2, 1991

Placé à l'Ordre de priorité – 2 décembre 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - February 4, 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 4 février

An Act to amend the Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Introduced and read the first time—September 24. 1991

Placed on the Order of Precedence - March 22, 1993

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Energy, Mines and Resources - May 12, 1993

### Bill C-295

An Act to provide for the imposition of certain economic sanctions against countries that engage in driftnet fishing and to amend the Fisheries Act. (Ms. Hunter)

Introduced and read the first time-September 24, 1991

#### Bill C-296

An Act to amend the International Development (Financial Institutions) Assistance Act. (Ms. Hunter)

Introduced and read the first time—September 24, 1991

#### Bill C-297

An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (oats and barley). (Mr. Laporte)

Introduced and read the first time—September 24, 1991

Placed on the Order of Precedence - March 22, 1993 Designated as a votable item—April 23, 1993

Debated at second reading-May 25, 1993

# Bill C-298

An Act to amend the Criminal Code (cattle and other animals). (Mr. Ferguson)

Introduced and read the first time-September 24, Dépôt et première lecture-24 septembre 1991 1991

## Bill C-299

An Act to amend the Income Tax Act (travelling expenses). (Mr. Laporte)

Introduced and read the first time-September 24, 1991

# Projet de loi C-294

Loi modifiant la Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Dépôt et première lecture — 24 septembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité – 22 mars 1993

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources — 12 mai 1993

# Projet de loi C-295

Loi imposant des sanctions économiques aux pays qui pratiquent la pêche aux filets dérivants et modifiant la Loi sur les pêches. (Mme Hunter)

Dépôt et première lecture — 24 septembre 1991

# Projet de loi C-296

Loi modifiant la Loi d'aide au développement international (institutions financières). (Mme Hunter)

Dépôt et première lecture — 24 septembre 1991

# Projet de loi C-297

Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (avoine et orge). (M. Laporte)

Dépôt et première lecture — 24 septembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 22 mars 1993

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote — 23 avril 1993

Débat en deuxième lecture - 25 mai 1993

# Projet de loi C-298

Loi modifiant le Code criminel (bétail et autres animaux). (M. Ferguson)

## Projet de loi C-299

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de déplacement). (M. Laporte)

Dépôt et première lecture — 24 septembre 1991

## Projet de loi C-300

An Act to amend th	Income Tax	Act (tuition	credit and
education credit). (Mr. Laporte)			

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour frais de scolarité et frais d'études). (M. Laporte)

Introduced and read the first time-September 24, 1991

Dépôt et première lecture — 24 septembre 1991

Placed on the Order of Precedence – February 17, 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 17 février 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - April 28, 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton - 28 avril

#### Bill C-301

# Projet de loi C-301

An Act to amend the Financial Administration Act (financial information). (Mr. Crawford)

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (renseignements financiers). (M. Crawford)

Introduced and read the first time—September 24, 1991

Dépôt et première lecture - 24 septembre 1991

Placed on the Order of Precedence - June 19, 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 19 juin 1992

Designated as a votable item - November 20, 1992

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote-20 novembre 1992

Debated at second reading—November 30, 1992, February 10 and March 16, 1993

Débat en deuxième lecture - 30 novembre 1992, 10 février et 16 mars 1993

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope—March 16, 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie — 16 mars 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Blenkarn)— March 24, 1993

Nomination du président du Comité (M. Blenkarn)— 24 mars 1993

Reported without amendment—June 16, 1993

A fait l'objet d'un rapport sans amendement — 16 juin 1993

#### Bill C-302

# Projet de loi C-302

An Act to amend the Criminal Code (offences against the foetus). (Mr. Ferguson)

Loi modifiant le Code criminel (infractions contre le foetus). (M. Ferguson)

Introduced and read the first time—September 30, 1991

Dépôt et première lecture — 30 septembre 1991

# Bill C-303

# Projet de loi C-303

An Act respecting endangered species and biological diversity. (Mr. Wenman)

Loi concernant les espèces menacées de disparition et la diversité biologique. (M. Wenman)

Introduced and read the first time—October 2, 1991

Dépôt et première lecture — 2 octobre 1991

#### Bill C-304

# Projet de loi C-304

An Act to amend the Canada Labour Code (Canada Post Corporation). (Mr. Attewell)

Loi modifiant le Code canadien du travail (Société canadienne des postes). (M. Attewell)

Introduced and read the first time — October 2, 1991 Dépôt et première lecture — 2 octobre 1991

Placed on the Order of Precedence - March 18, 1992 Placé à l'Ordre de priorité - 18 mars 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - April 7, 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 7 avril 1992

#### Bill C-305

An Act respecting the award of the Victoria Cross. (Mr. Fee)

Introduced and read the first time - October 2, 1991

Note: Jointly seconded by:

October 4, 1991 — Messrs. Wilbee, Richardson and Domm

October 7, 1991 — Mr. Kourv

October 9, 1991 — Mrs. Feltham

October 21, 1991 — Mr. Wilson (Swift Current — Maple

Creek — Assiniboia)

October 22, 1991 - Mr. Edwards

October 24, 1991 — Mr. Thorkelson

Placed on the Order of Precedence - April 30, 1992

Debated at second reading-November 24, 1992 and February 9, 1993

Designated as a votable item-November 24, 1992

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Departmental envelope — February 9, 1993

Committee Chairman appointed (Mr. Thacker) -February 12, 1993

# Bill C-306

An Act to amend the Department of Forestry Act and to make related amendments to other Acts. (Mr. Arseneault)

Introduced and read the first time - October 3, 1991

Placed on the Order of Precedence - March 19, 1992

Designated as a votable item—April 1, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Forestry and Fisheries - April 3, 1992

Order respecting the reference of Bill C-306 to the Standing Committee on Forestry and Fisheries — April 3, 1992 (See Other Business No. 66)

Reported with amendments-May 15, 1992

# Projet de loi C-305

Loi concernant l'attribution de la Croix de Victoria. (M. Fee)

Dépôt et première lecture — 2 octobre 1991

Nota: Conjointement appuyé par:

4 octobre 1991 - MM. Wilbee, Richardson et Domm

7 octobre 1991 — M. Koury

9 octobre 1991 — M<sup>me</sup> Feltham

21 octobre 1991 - M. Wilson (Swift Current -

Maple Creek — Assiniboia)

22 octobre 1991 - M. Edwards

24 octobre 1991 — M. Thorkelson

Placé à l'Ordre de priorité - 30 avril 1992

Débat en deuxième lecture - 24 novembre 1992 et 9 février 1993

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote-24 novembre 1992

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel — 9 février 1993

Nomination du président du Comité (M. Thacker)-12 février 1993

# Projet de loi C-306

Loi modifiant la Loi sur le ministère des Forêts et modifiant d'autres lois en conséquence. (M. Arseneault)

Dépôt et première lecture — 3 octobre 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 19 mars 1992

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote-1er avril 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des forêts et des pêches — 3 avril

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-306 au Comité permanent des forêts et des pêches — 3 avril 1992 (Voir Autre affaire no 66)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements-15 mai 1992

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed-June 22, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 44)— September 29, 1992

#### Bill C-307

An Act to designate the Toronto-Lester B. Pearson International Airport. (Mr. Arseneault)

Introduced and read the first time - October 3, 1991

#### Bill C-308

An Act to amend the Canada Post Corporation Act. (Mrs. Feltham)

Introduced and read the first time - October 4, 1991

Placed on the Order of Precedence - June 7, 1993

## Bill C-309

An Act respecting the calculation of interst of credit card accounts. (Mrs. Feltham)

Introduced and read the first time - October 4, 1991 Dépôt et première lecture - 4 octobre 1991

#### Bill C-310

An Act respecting compensation for Canadian victims of crime travelling or posted abroad. (Mr. Brewin)

Introduced and read the first time—October 7, 1991

Placed on Order of Precedence - November 28, 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - March 9, 1992

## Bill C-311

An Act to amend the Criminal Code and the Parole Act. (Mr. Thorkelson)

Introduced and read the first time - October 8, 1991

Note: Jointly seconded by:

October 8, 1991 — Messrs. Porter, Hughes, Thacker, Dorin, Richardson, Shields and Fee: Mrs. Sparrow and Feltham; Messrs. Johnson, Van De Walle, O'Kurley, Littlechild, Malone and Edwards

Placed on the Order of Precedence - April 30, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-June 4, 1992

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 22 juin 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 44) — 29 septembre 1992

## Projet de loi C-307

Loi portant désignation de l'aéroport International Lester B. Pearson — Toronto. (M. Arseneault)

Dépôt et première lecture — 3 octobre 1991

## Projet de loi C-308

Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes. (Mme Feltham)

Dépôt et première lecture — 4 octobre 1991

Placé à l'Ordre de priorité – 7 juin 1993

# Projet de loi C-309

Loi concernant le calcul des intérêts relatifs aux comptes de cartes de crédit. (Mme Feltham)

# Projet de loi C-310

Loi concernant l'indemnisation des Canadiens en voyage ou en poste à l'étranger qui sont victimes de crimes. (M. Brewin)

Dépôt et première lecture — 7 octobre 1991

Placé à l'Ordre de priorité - 28 novembre 1991

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 9 mars 1992

## Projet de loi C-311

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la libération conditionnelle. (M. Thorkelson)

Dépôt et première lecture — 8 octobre 1991

Nota: Conjointement appuyé par:

8 octobre 1991 - MM. Porter, Hughes, Thacker, Dorin, Richardson, Shields et Fee; Mmes Sparrow et Feltham; MM. Johnson, Van De Walle, O'Kurley, Littlechild, Malone et Edwards

Placé à l'Ordre de priorité — 30 avril 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 4 juin 1992

An Act to amend the Canada Elections Act (Canadian citizens residing outside Canada). (Mr. Wilbee)

Introduced and read the first time-October 9, 1991

Note: Jointly seconded by:

November 16, 1992 - Mr. Bellemare

Placed on the Order of Precedence-June 3, 1993

#### Bill C-313

An Act to amend the Atomic Energy Control Act (ending development and exportation of atomic energy materials and equipment). (Mr. Harvard)

Introduced and read the first time - October 11, 1991

#### Bill C-314

An Act to amend the Income Tax Act (disability pension). (Mr. Harvard)

Introduced and read the first time — October 11, 1991

#### Bill C-315

An Act to amend the Criminal Code (evidence concerning sexual activity). (Mr. Crosby (Halifax West))

Introduced and read the first time—October 22, 1991

# Bill C-316

An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (age of entitlement, suspension of allowance and Review Committee). (Mr. Harvard)

Introduced and read the first time - October 22, 1991

### Bill C-317

An Act respecting the office of Inspector General of Penitentiaries. (Mr. Blackburn (Brant))

Introduced and read the first time - October 23, 1991

# Bill C-318

An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces. (Mr. Harb)

Introduced and read the first time - October 23, 1991

Note: Jointly seconded by:

June 11, 1992 - Ms. Blondin-Andrew

# Projet de loi C-312

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (citoyens canadiens résidant à l'étranger). (M. Wilbee)

Dépôt et première lecture - 9 octobre 1991

Nota: Conjointement appuyé par:

16 novembre 1992 — M. Bellemare

Placé à l'Ordre de priorité — 3 juin 1993

# Projet de loi C-313

Loi modifiant la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique (suppression de l'exploitation et de l'exportation de matières et de matériel se rattachant à l'énergie atomique). (M. Harvard)

Dépôt et première lecture — 11 octobre 1991

# Projet de loi C-314

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (pension d'invalidité). (M. Harvard)

Dépôt et première lecture — 11 octobre 1991

# Projet de loi C-315

Loi modifiant le Code criminel (preuve sur le comportement sexuel du plaignant). (M. Crosby (Halifax-Ouest))

Dépôt et première lecture - 22 octobre 1991

# Projet de loi C-316

Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (âge d'admissibilité, suspension d'allocation et comité d'examen). (M. Harvard)

Dépôt et première lecture — 22 octobre 1991

# Projet de loi C-317

Loi concernant la charge d'inspecteur général des pénitenciers, (M. Blackburn (Brant))

Dépôt et première lecture - 23 octobre 1991

# Projet de loi C-318

Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces. (M. Harb)

Dépôt et première lecture — 23 octobre 1991

Conjointement appuyé par:

11 iuin 1992 - M<sup>me</sup> Blondin-Andrew

An Act to amend the Canada Elections Act (non-listed electors). (Mr. Harvey (Edmonton East))

Introduced and read the first time - October 30, 1991

#### Bill C-320

An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (prohibition of strike and lockout in the Public Service). (Mr. Attewell)

Introduced and read the first time - October 30, 1991

## Bill C-321

An Act to amend the Competition Act (class actions). (Mr. Edmonston)

Introduced and read the first time - November 6, 1991

#### Bill C-322

An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (change of political affiliation). (Mr. Manley)

Introduced and read the first time - November 8, 1991

Placed on the Order of Precedence - February 17, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 17, 1992

## Bill C-323

An Act to establish a national highways system and a national highways authority. (Mr. Nault)

Introduced and read the first time—November 18, 1991

#### Bill C-324

An Act to amend the Criminal Code (firearms). (Mr. Reimer)

Introduced and read the first time—November 19, 1991

Note: Jointly seconded by:

November 19, 1991 - Mr. Fee

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1991

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 31, 1992

# Projet de loi C-319

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste). (M. Harvey (Edmonton-Est))

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1991

# Projet de loi C-320

Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (interdiction des grèves et lock-out dans la fonction publique). (M. Attewell)

Dépôt et première lecture - 30 octobre 1991

## Projet de loi C-321

Loi modifiant la Loi sur la concurrence (recours collectif). (M. Edmonston)

Dépôt et première lecture - 6 novembre 1991

# Projet de loi C-322

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique). (M. Manley)

Dépôt et première lecture — 8 novembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 17 février 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton —  $17 \, \text{mars}$  1992

## Projet de loi C-323

Loi portant constitution d'un réseau de routes nationales et de l'administration des routes nationales. (M. Nault)

Dépôt et première lecture — 18 novembre 1991

# Projet de loi C-324

Loi modifiant le Code criminel (armes à feu). (M. Reimer)

Dépôt et première lecture — 19 novembre 1991

Nota: Conjointement appuyé par:

19 novembre 1991 — M. Fee
Placé à l'Ordre de priorité — 28 novembre 1991

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 31 mars 1992

An Act to amend the Excise Tax Act (mobile home). Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (maison mobile). (Mr. Robinson)

Introduced and read the first time - December 4, 1991

#### Bill C-326

An Act to amend the Access to Information Act (corporations). (Mr. Robinson)

Introduced and read the first time - December 4, 1991

#### Bill C-327

An Act to assist employees to purchase a controlling shareholding in the corporation that employs them and to amend the Income Tax Act in consequence thereof. (Mr. Butland)

Introduced and read the first time-December 11, 1991

Placed on the Order of Precedence - April 30, 1992

Designated as a votable item—June 1, 1992

Debated at second reading—June 9, September 15 and November 20, 1992

Read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope - November 20, 1992

Committee Chairman appointed (Mr. Ferguson) -November 26, 1992

#### Bill C-328

An Act respecting National Public Service Week: Serving Canadians Better (Title changed from An Act respecting a national week of the Public Service). (Mrs. Catterall)

Introduced and read the first time - February 5, 1992

Placed on the Order of Precedence — February 13, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to Legislative Committee H-March 23, 1992

Committe Chairman appointed (Mr. Thacker) - March 25, 1992

Reported with amendments - April 9, 1992

Concurred in at report stage; read the third time and passed - May 11, 1992

# Projet de loi C-325

(M. Robinson)

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1991

# Projet de loi C-326

Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (personnes morales). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1991

# Projet de loi C-327

Loi visant à favoriser l'achat par les employés d'un bloc de contrôle de la société commerciale qui les emploie et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu en conséquence. (M. Butland)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1991

Placé à l'Ordre de priorité — 30 avril 1992

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 1<sup>er</sup> juin 1992

Débat en deuxième lecture — 9 juin, 15 septembre et 20 novembre 1992.

Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie - 20 novembre 1992

Nomination du président du Comité (M. Ferguson) -26 novembre 1992

## Projet de loi C-328

Loi instituant la semaine nationale de la fonction publique: pour un meilleur service aux Canadiens (ancien titre: Loi instituant la semaine nationale de la fonction publique). (Mme Catterall)

Dépôt et première lecture - 5 février 1992

Placé à l'Ordre de priorité - 13 février 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité législatif H - 23 mars 1992

Nomination du président du Comité (M. Thacker)— 25 mars 1992

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements-9 avril 1992

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 11 mai 1992

Passed by the Senate—May 22, 1992 Royal Assent (Chapter No. 15)—June 4, 1992

#### Bill C-329

An Act to amend the Income Tax Act (exemption of wages from garnishment). (Mr. Stupich)

Introduced and read the first time - February 6, 1992

#### Bill C-330

An Act to amend the Criminal Code and the Parole Act. (Mr. Keyes)

Introduced and read the first time—February 10, 1992
Placed on the Order of Precedence—April 30, 1992
Debated at second reading; dropped from the Order
Paper—November 19, 1992

#### Bill C-331

An Act to amend the Excise Tax Act (books). (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time—February 10, 1992
Placed on the Order of Precedence—May 4, 1992
Debated at second reading; dropped from the Order
Paper—June 5, 1992

#### Bill C-332

An Act to amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent). (Mr. Wilbee)

Introduced and read the first time—February 12, 1992
Placed on the Order of Precedence—March 18, 1992
Debated at second reading; dropped from the Order
Paper—May 8, 1992

# Bill C-333

An Act to amend the Canada Health Act. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Introduced and read the first time—February 17, 1992
Placed on the Order of Precedence—June 22, 1992
Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter
referred to the Standing Committee on Health and
Welfare, Social Affairs, Seniors and the Status of
Women—December 10, 1992

## Bill C-334

An Act respecting the identification of dangerous goods and to amend the Transportation of Dangerous Goods Act. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Introduced and read the first time — February 17, 1992

Adoption par le Sénat — 22 mai 1992 Sanction royale (chapitre nº 15) — 4 juin 1992

# Projet de loi C-329

Loi modifiant la Loi sur le revenu (partie insaisissable du salaire). (M. Stupich)

Dépôt et première lecture — 6 février 1992

## Projet de loi C-330

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la libération conditionnelle. (M. Keyes)

Dépôt et première lecture — 10 février 1992 Placé à l'Ordre de priorité — 30 avril 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 19 novembre 1992

# Projet de loi C-331

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (livres). (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 10 février 1992 Placé à l'Ordre de priorité — 4 mai 1992 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 juin

#### Projet de loi C-332

Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents). (M. Wilbee)

Dépôt et première lecture — 12 février 1992 Placé à l'Ordre de priorité — 18 mars 1992

1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 8 mai 1992

# Projet de loi C-333

Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé.  $(M^{me}$  Langan (Mission - Coquitlam))

Dépôt et première lecture — 17 février 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 22 juin 1992

Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la santé et du bien-être social, des affaires sociales, du troisième âge et de la condition féminine — 10 décembre 1992

# Projet de loi C-334

Loi concernant l'identification des marchandises dangereuses et modifiant la Loi sur le transport des marchandises dangereuses. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Dépôt et première lecture — 17 février 1992

An Act to amend the Pension Act (prisoners of war). (Mr. Robinson)

Introduced and read the first time - February 19, 1992

#### Bill C-336

An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (absence of criminal liability of child under ten years of age and definition of child and young person). (Mr. Lee)

Introduced and read the first time - February 20, 1992

Placed on the Order of Precedence—December 1, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 18, 1993

#### Bill C-337

An Act to amend the War Veterans Allowance Act (retroactive payments). (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time-March 12, 1992

#### Bill C-338

An Act respecting the Iranian New Year's Day. (Mr. Attewell)

Introduced and read the first time - March 17, 1992

#### Bill C-339

An Act to eliminate the payment of bonuses in the public sector of Canada. (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time—March 17, 1992

Placed on the Order of Precedence - June 22, 1992

Designated as a votable item-November 20, 1992

Debated at second reading - March 8 and April 26, 1993

# Bill C-340

An Act to amend the Canada Elections Act (disqualifications of electors). (Mr. Redway)

Introduced and read the first time-March 30, 1992

Placed on the Order of Precedence - March 31, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — September 8, 1992

# Projet de loi C-335

Loi modifiant la Loi sur les pensions (prisonniers de guerre). (M. Robinson)

Dépôt et première lecture — 19 février 1992

# Projet de loi C-336

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (absence de responsabilité dans le cas d'un enfant de moins de dix ans et définition d'un enfant et d'un adolescent). (M. Lee)

Dépôt et première lecture — 20 février 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> décembre 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton— 18 février 1993

## Projet de loi C-337

Loi modifiant la Loi sur les allocations aux anciens combattants (paiements rétroactifs). (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 12 mars 1992

# Projet de loi C-338

Loi concernant le jour de l'an iranien. (M. Attewell)

Dépôt et première lecture — 17 mars 1992

## Projet de loi C-339

Loi visant à éliminer le paiement de bonis dans le secteur public fédéral. (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 17 mars 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 22 juin 1992

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote— 20 novembre 1992

Débat en deuxième lecture — 8 mars et 26 avril 1993

# Projet de loi C-340

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (personnes inhabiles à voter). (M. Redway)

Dépôt et première lecture — 30 mars 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 31 mars 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 8 septembre 1992

An Act respecting compensation for Canadian victims of crime travelling or posted abroad. (Mr. Brewin)

Loi concernant l'indemnisation des Canadiens en voyage ou en poste à l'étranger qui sont victimes de crimes. (M. Brewin)

Introduced and read the first time-April 3, 1992

Dépôt et première lecture - 3 avril 1992

#### Bill C-342

An Act to amend the Income Tax Act (teachers). (Mr. Arseneault)

Introduced and read the first time - April 9, 1992

Placed on the Order of Precedence - May 4, 1992

Debated; dropped from the Order Paper—June 10, 1992

# Projet de loi C-342

Projet de loi C-341

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (enseignants). (M. Arseneault)

Dépôt et première lecture — 9 avril 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 4 mai 1992

Débat; rayé du Feuilleton — 10 juin 1992

#### Bill C-343

An Act to promote the use of plain language in federal statutes, statutory instruments and regulations. (Mr. Waddell)

Introduced and read the first time-April 10, 1992

# Projet de loi C-343

Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois, règlements et textes réglementaires fédéraux. (M. Waddell)

Dépôt et première lecture - 10 avril 1992

## Bill C-344

An Act to amend the Auditor General Act (reports). (Mr. Gauthier)

Introduced and read the first time - April 27, 1992

# Projet de loi C-344

Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (rapports). (M. Gauthier)

Dépôt et première lecture - 27 avril 1992

#### Bill C-345

An Act to amend the Income Tax Act (applied ethics research). (Mr. Pagtakhan)

Introduced and read the first time-April 29, 1992

# Projet de loi C-345

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (recherches en matière d'éthique appliquée). (M. Pagtakhan)

Dépôt et première lecture - 29 avril 1992

#### Bill C-346

An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls), (Mr. Boyer)

Introduced and read the first time - May 6, 1992

## Projet de loi C-346

Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgation des résultats des sondages d'opinion). (M. Boyer)

Dépôt et première lecture - 6 mai 1992

# Bill C-347

An Act to amend the Financial Administration Act. (Mr. Edmonston)

Introduced and read the first time - May 22, 1992

# Projet de loi C-347

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques. (M. Edmonston)

Dépôt et première lecture — 22 mai 1992

An Act to amend the Criminal Code (gun control). (Ms. Greene)

Introduced and read the first time-June 5, 1992

Placed on the Order of Precedence—December 1, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 25, 1993

# Projet de loi C-348

Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu). (M<sup>me</sup> Greene)

Dépôt et première lecture - 5 juin 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 1er décembre 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton —  $25\,\mathrm{mars}$  1993

# Bill C-349

An Act to amend the Parliament of Canada Act (confidence votes). (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Introduced and read the first time-June 8, 1992

# Projet de loi C-349

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (votes de confiance). (M. Kilgour (Edmonton — Sud-Est))

Dépôt et première lecture — 8 juin 1992

#### Bill C-350

An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda). (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time-June 10, 1992

Placed on the Order of Precedence-June 19, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 26, 1992

# Projet de loi C-350

Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture — 10 juin 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 19 juin 1992

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton— 26 novembre 1992

## Bill C-351

An Act to change the name of the electoral district of Timiskaming. (Mr. MacDougall (Timiskaming))

Introduced and read the first time-June 12, 1992

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—September 16, 1992

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 45)— September 29, 1992

# Projet de loi C-351

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Timiskaming. (M. MacDougall (Timiskaming))

Dépôt et première lecture - 12 juin 1992

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 16 septembre 1992

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 45) — 29 septembre 1992

# Bill C-352

An Act to amend the Pension Act (pension commencement date). (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time-June 17, 1992

## Projet de loi C-352

Loi modifiant la Loi sur les pensions (ouverture du droit à la pension). (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 17 juin 1992

unemployment Act to rename (Mr. Robitaille)

Introduced and read the first time—June 18, 1992

Placed on the Order of Precedence – December 1. 1992

#### Bill C-354

Act to amend the Young Offenders Act. (Mrs. Sparrow)

Introduced and read the first time-June 18, 1992

Note: Jointly seconded by:

June 18, 1992 — Messrs. Cooper, Shields; Mrs. Feltham; Messrs, Dorin, Edwards, Hawkes, Fee, Johnson, Van de Walle, Thorkelson, Hughes, Richardson, Thacker, Littlechild, Porter and O'Kurley September 8, 1992 - Mr. Malone April 19, 1993 - Mr. Domm

#### Bill C-355

An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act. (Mr. Wappel)

Introduced and read the first time-June 19, 1992

#### Bill C-356

An Act to amend the Statistics Act and other Acts in consequence thereof. (Mr. Langdon (Essex - Windsor))

Introduced and read the first time-June 22, 1992

#### Bill C-357

An Act to amend the Income Tax Act (allowances of volunteers). (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time-June 23, 1992

#### Bill C-358

An Act respecting the decade of the Brain. (Mr. Nicholson)

Introduced and read the first time - September 15, Dépôt et première lecture - 15 septembre 1992 1992

#### Bill C-359

An Act to provide for the destruction of records concerning persons who were interned during the Second World War. (Mr. Della Noce)

Introduced and read the first time—September 15, 1992

#### Projet de loi C-353

insurance. Loi modifiant l'appelation «assurance-chômage». (M. Robitaille)

Dépôt et première lecture — 18 juin 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> décembre 1992

# Projet de loi C-354

Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants. (Mme Sparrow)

Dépôt et première lecture — 18 juin 1992

Nota: Conjointement appuyé par:

18 juin 1992 – MM. Cooper, Shields, M<sup>me</sup> Feltham, MM. Dorin, Edwards, Hawkes, Fee, Johnson, Van de Thorkelson, Hughes, Richardson, Thacker, Littlechild, Porter et O'Kurley 8 septembre 1992 — M. Malone 19 avril 1993 - M. Domm

# Projet de loi C-355

Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité. (M. Wappel)

Dépôt et première lecture — 19 juin 1992

# Projet de loi C-356

Loi modifiant la Loi sur la statistique et d'autres lois en conséquence. (M. Langdon (Essex - Windsor))

Dépôt et première lecture - 22 juin 1992

#### Projet de loi C-357

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (allocations des personnes bénévoles). (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture - 23 juin 1992

## Projet de loi C-358

Loi concernant la décennie de cerveau. (M. Nicholson)

# Projet de loi C-359

Loi prévoyant la destruction des dossiers des personnes internées pendant la Seconde Guerre mondiale. (M. Della Noce)

Dépôt et première lecture — 15 septembre 1992

An Act to amend the Hazardous Products Act (hazardous displays). (Ms. Clancy)

Introduced and read the first time—September 15, 1992

# Projet de loi C-360

Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (exposition dangereuse de marchandises). (Mme Clancy)

Dépôt et première lecture — 15 septembre 1992

### Bill C-361

Nicholson)

Introduced and read the first time—September 16,

# Projet de loi C-361

An Act respecting the air space over Niagara Falls. (Mr. Loi concernant l'espace aérien au-dessus de Niagara Falls. (M. Nicholson)

Dépôt et première lecture — 16 septembre 1992

### Bill C-362

An Act to amend the Canada Business Corporations Act and the Corporations and Labour Unions Returns Act (approval and reporting of salaries). (Mr. Rodriguez)

Introduced and read the first time-September 16, 1992

# Projet de loi C-362

Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions et la Loi sur les déclarations de personnes morales et des syndicats (approbation et divulgation des salaires). (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture — 16 septembre 1992

### Bill C-363

An Act to amend the Excise Tax Act (Limitation on rebate), (Mr. Soetens)

Introduced and read the first time-September 16, 1992

Placed on the Order of Precedence - February 18, 1993 Debated at second reading; dropped from the Order Paper - March 29, 1993

# Projet de loi C-363

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (restriction relative au remboursement). (M. Soetens)

Dépôt et première lecture — 16 septembre 1992

Placé à l'Ordre de priorité - 18 février 1993

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 29 mars 1993

### Bill C-364

An Act to provide for the conversion to civilian uses of technologies and skills used in the defence industry. (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))

Introduced and read the first time-September 16, 1992

# Projet de loi C-364

Loi visant à faciliter la conversion à des usages civils des technologies utilisées et des métiers pratiqués dans l'industrie de défense. (M. Axworthy (Winnipeg-Sud-

Dépôt et première lecture — 16 septembre 1992

### Bill C-365

An Act to amend the Criminal Code (Crossbows). Loi modifiant le Code criminel (arbalètes). (M. Harb). (Mr. Harb)

Introduced and read the first time-November 16, Dépôt et première lecture-16 novembre 1992 1992

# Projet de loi C-365

### Bill C-366

An Act to amend the Criminal Code (replica firearms). (Mr. Harb)

1992

# Projet de loi C-366

Loi modifiant le Code criminel (répliques d'armes à feu). (M. Harb).

Introduced and read the first time-November 16, Dépôt et première lecture-16 novembre 1992

An Act to amend the Income Tax Act (donors to food banks), (Mr. Harb)

Introduced and read the first time-November 16, 1992

# Bill C-368

An Act to amend the Criminal Code (sureties to keep the peace). (Ms. Clancy)

Introduced and read the first time—November 18, 1992

### Bill C-369

An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering). (Ms. Guarnieri)

Introduced and read the first time-November 18, 1992

### Bill C-370

An Act to amend the Young Offenders Act. (Ms. Guarnieri)

Introduced and read the first time—November 18, 1992

### Bill C-371

An Act respecting a national child day. (Mr. Harb)

Introduced and read the first time-November 19. 1992

Placed on the Order of Precedence - February 22, 1993

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed - March 19, 1993

Passed by the Senate - May 5, 1993

Royal Assent (Chapter No. 18) - May 6, 1993

### Bill C-372

An Act to amend the Parliament of Canada Act. (Mr. Saint-Julien)

Introduced and read the first time-November 19,

Placed on the Order of Precedence - December 1, 1992

Debated at second reading; dropped from the Order Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-Paper - December 4, 1992

# Projet de loi C-367

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation), (M. Harb).

Dépôt et première lecture — 16 novembre 1992

# Projet de loi C-368

Loi modifiant le Code criminel (engagement de ne pas troubler l'ordre public). (Mme Clancy).

Dépôt et première lecture — 18 novembre 1992

# Projet de loi C-369

Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction). (Mme Guarnieri).

Dépôt et première lecture — 18 novembre 1992

# Projet de loi C-370

Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants. (Mme Guarnieri).

Dépôt et première lecture — 18 novembre 1992

# Projet de loi C-371

Loi instituant la journée nationale de l'enfant. (M. Harb).

Dépôt et première lecture — 19 novembre 1992

Placé à l'Ordre de priorité – 22 février 1993

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption - 19 mars 1993

Adoption par le Sénat - 5 mai 1993

Sanction royale (chapitre no 18) — 6 mai 1993

### Projet de loi C-372

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada. (M. Saint-Julien).

Dépôt et première lecture — 19 novembre 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> décembre 1992

4 décembre 1992

An Act respecting the Office of the Victims' Advocate. Loi concernant la charge d'Avocat des victimes. (Mr. Blackburn (Brant))

Introduced and read the first time-November 20, Dépôt et première lecture-20 novembre 1992 1992

# Projet de loi C-373

(M. Blackburn (Brant)).

# Bill C-374

An Act to amend the Excise Tax Act. (Mr. Blenkarn)

Introduced and read the first time-November 24, 1992

# Projet de loi C-374

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise. (M. Blenkarn)

Dépôt et première lecture — 24 novembre 1992

# Bill C-375

An Act respecting a national unity in diversity week. (Mr. Loi instituant la semaine nationale de l'unité dans la Attewell)

Introduced and read the first time-November 24, 1992

# Projet de loi C-375

diversité, (M. Attewell)

Dépôt et première lecture — 24 novembre 1992

# Bill C-376

An Act to amend the Canada Labour Code (scabs and essential services). (Mr. Saint-Julien)

Introduced and read the first time-November 24, 1992

# Projet de loi C-376

Loi modifiant le Code canadien du travail (briseurs de grève et services essentiels). (M. Saint-Julien)

Dépôt et première lecture — 24 novembre 1992

# Bill C-377

An Act to amend the Excise Tax Act (books and reading material). (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time-November 25. 1992

# Projet de loi C-377

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (livres et articles de lecture). (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 25 novembre 1992

### Bill C-378

An Act declaring the City of Welland to be the mural city of Canada. (Mr. Parent)

Introduced and read the first time-November 26, 1992

Placed on the Order of Precedence - April 22, 1993

# Projet de loi C-378

Loi déclarant la ville de Welland ville des peintures murales du Canada. (M. Parent)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 1992

Placé à l'Ordre de priorité - 22 avril 1993

#### Bill C-379

An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act (phosphorous concentrations in laundry detergents). (Mr. MacWilliam)

Introduced and read the first time-November 27, 1992

Placed on the Order of Precedence - April 26, 1993

# Projet de loi C-379

Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (concentration de phosphore dans les détergents à lessive). (M. MacWilliam)

Dépôt et première lecture - 27 novembre 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 26 avril 1993

(Mr. Reimer)

Introduced and read the first time — December 3, 1992

Note: Jointly seconded by:

February 1, 1993 – Messrs. Brightwell and Koury

February 2, 1993 - Mr. Soetens

February 3, 1993 – Messrs. Domm. Winegard and

Richardson

February 4, 1993 - Messrs. Fee and Dorin

February 5, 1993 — Mr. Horning

February 10, 1993 - Messrs. Bosley and McCreath

February 12, 1993 - Mr. Redway February 16, 1993 - Mr. Edwards February 17, 1993 — Mr. Halliday February 25, 1993 — Mr. Wilbee

March 2, 1993 - Mr. Friesen and Mrs. Sparrow

March 8, 1993 - Mr. Fretz

March 11, 1993 - Messrs, Schneider and Stevenson

# Bill C-381

An Act to amend the Canada Post Corporation Act (post office closures in rural areas). (Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands - Canso))

Introduced and read the first time—December 4, 1992

### Bill C-382

An Act to amend the Tobacco Restraint Act (persons under the age of eighteen years). (Mr. Malone)

Introduced and read the first time - December 7, 1992

#### Bill C-383

An act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act. (Mr. Rodriguez)

Introduced and read the first time - December 9, 1992

#### Bill C-384

An act to amend the Financial Administration Act (Remission Orders). (Mr. Boyer)

Introduced and read the first time - December 9, 1992

### Bill C-385

An Act to amend the Criminal Code (aiding suicide). (Mr. Robinson)

Introduced and read the first time — December 9, 1992 Dépôt et première lecture — 9 décembre 1992

# Projet de loi C-380

An Act to amend the Criminal Code (firearms). Loi modifiant le Code criminel (armes à feu). (M. Reimer)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 1992

Nota: Conjointement appuyé par:

1er février 1993 — MM. Brighwell et Koury

2 février 1993 — M. Soetens

3 février 1993 – MM. Domm, Winegard et Richardson

4 février 1993 — MM. Fee et Dorin

5 février 1993 — M. Horning

10 février 1993 - MM. Bosley et McCreath

12 février 1993 — M. Redway 16 février 1993 — M. Edwards 17 février 1993 — M. Halliday 25 février 1993 — M. Wilbee

2 mars 1993 — M. Friesen et M<sup>me</sup> Sparrow

8 mars 1993 - M. Fretz

11 mars 1993 - MM. Schneider et Stevenson

# Projet de loi C-381

Loi modifiant la Loi sur la société canadienne des postes (fermeture de bureau de poste en région rurale). (M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands - Canso))

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1992

# Projet de loi C-382

Loi modifiant la Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents (personnes âgées de moins de dix-huit ans). (M. Malone)

Dépôt et première lecture - 7 décembre 1992

### Projet de loi C-383

Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité. (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture — 9 décembre 1992

### Projet de loi C-384

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (décrets de remise). (M. Boyer)

Dépôt et première lecture - 9 décembre 1992

# Projet de loi C-385

Loi modifiant le Code criminel (aide au suicide). (M. Robinson)

# Projet de loi C-386

An	Act	respecting	Canadian	Professional	Football.	L
(Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))						(1

Introduced and read the first time—December 9, 1992

oi concernant le football professionnel au Canada. M. Axworthy (Winnipeg South Centre))

Dépôt et première lecture — 9 décembre 1992

### Bill C-387

An Act to amend the Income Tax Act (auto mechanics). (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Introduced and read the first time - December 9, 1992

Placed on the Order of Precedence - June 7, 1993

# Projet de loi C-387

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenue (mécaniciens oeuvrant dans l'industrie automobile). (Mme Langan (Mission — Coquitlam))

Dépôt et première lecture — 9 décembre 1992

Placé à l'Ordre de priorité - 7 juin 1993

### Bill C-388

# An Act to amend the Criminal Code and other Acts in consequence thereof (pornography). (Mr. Reimer)

Introduced and read the first time - December 9, 1992

Note: Jointly seconded by:

December 10, 1992 - Mr. Fee February 2, 1993 — Mr. Soetens February 4, 1993 - Mr. Dorin

February 5, 1993 - Mr. Horning February 10, 1993 - Mr. McCreath February 17, 1993 — Mr. Halliday

February 25, 1993 — Mr. Wilbee March 2, 1993 - Mr. Friesen and Mrs. Sparrow

March 8, 1993 - Mr. Fretz

(Mr. Lee)

March 11, 1993 - Messrs, Schneider and Stevenson

March 16, 1993 - Mr. Cole

March 30, 1993 - Mr. Chadwick

# Projet de loi C-388

# Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (pornographie). (M. Reimer)

Dépôt et première lecture — 9 décembre 1992

Nota: Conjointement appuyé par:

10 décembre 1992 — M. Fee

2 février 1993 - M. Soetens

4 février 1993 — M. Dorin 5 février 1993 — M. Horning

10 février 1993 — M. McCreath

17 février 1993 — M. Halliday

25 février 1993 — M. Wilbee 2 mars 1993 - M. Friesen et M<sup>me</sup> Sparrow

8 mars 1993 - M. Fretz

11 mars 1993 - MM. Schneider et Stevenson

16 mars 1993 — M. Cole

30 mars 1993 - M. Chadwick

Placed on the Order of Precedence - April 26, 1993

# Placé à l'Ordre de priorité - 26 avril 1993

### Bill C-389

# An Act to amend the Criminal Code (invasion of privacy).

Introduced and read the first time — December 9, 1992

Placed on the Order of Precedence - March 18, 1993

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 30, 1993

# Projet de loi C-389

# Loi modifiant le Code criminel (atteintes à la vie privée). (M. Lee)

Dépôt et première lecture — 9 décembre 1992

Placé à l'Ordre de priorité — 18 mars 1993

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 30 avril 1993

An Act to amend the Criminal Code (stalking). (Mr. Rideout)

Introduced and read the first time - December 10.

Note: Jointly seconded by: April 29, 1993 - Mr. Arseneault

Bill C-391

An Act to amend the Income Tax Act (tools). (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time—December 10, 1992

Bill C-392

An Act to provide for the recall of Members of Parliament. (Miss Grey (Beaver River))

Introduced and read the first time-December 10, 1992

Bill C-393

An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act. (Mr. Redway)

Introduced and read the first time—December 10. 1992

Bill C-394

(Mr. MacWilliam)

Introduced and read the first time - December 11, Dépôt et première lecture - 11 décembre 1992 1992

Bill C-395

An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to property). (Mr. Cole)

Introduced and read the first time - December 11, 1992

Note: Jointly seconded by:

December 11, 1992 - Mr. Fee

Placed on the Order of Precedence - March 18, 1993

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - April 29, 1993

Projet de loi C-390

Loi modifiant le Code criminel (harcèlement avec menaces). (M. Rideout)

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

Nota: Conjointement appuyé par: 29 avril 1993 - M. Arseneault

Projet de loi C-391

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (outils). (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

Projet de loi C-392

Loi prévoyant la révocation des députés. (M<sup>lle</sup> Grey (Beaver River))

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

Projet de loi C-393

Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition. (M. Redway)

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1992

Projet de loi C-394

An Act to amend the Criminal Code (firearms). Loi modifiant le Code criminel (armes à feu). (M. MacWilliam)

Projet de loi C-395

Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à la jouissance de ses biens). (M. Cole)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1992

Nota: Conjointement appuyé par:

11 décembre 1992 - M. Fee

Placé à l'Ordre de priorité - 18 mars 1993

Débat en deuxième lecture; rayé du feuilleton — 29 avril 1993

An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariffin consequence (child pornography). (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Introduced and read the first time-February 3, 1993

Placed on the Order of Precedence - March 18, 1993

Note: Jointly seconded by:

May 10, 1993 - Mr. Funk

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 11, 1993

# Bill C-397

An Act to revise and consolidate the Canada Elections Act, the Electoral Boundaries Readjustment Act and related Acts and to amend and repeal certain other Acts as a consequence. (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time-February 3, 1993

# Bill C-398

An Act declaring Chemainus the Mural Capital of Canada. (Mr. Stupich)

Introduced and read the first time - February 3, 1993

### Bill C-399

An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act. (Mr. Redway)

Introduced and read the first time - February 3, 1993

Note: Jointly seconded by:

February 3, 1993 — Mr. Fee

### Bill C-400

An Act to amend the Competition Act. (Mr. Blenkarn)

Introduced and read the first time - February 4, 1993

### Bill C-401

An Act to terminate Canadian assistance to Indonesia. (Mr. Heap)

Introduced and read the first time—February 4, 1993

# Bill C-402

An Act respecting the establishment and award of the Peace Medal to Canadians serving with a United Nations Peacekeeping Force. (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time - February 10, 1993

# Projet de loi C-396

Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence (exploitation pornographique de mineurs). (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Dépôt et première lecture — 3 février 1993

Placé à l'Ordre de priorité — 18 mars 1993

Nota: Conjointement appuyé par:

10 mai 1993 — M. Funk

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton —  $11\,\mathrm{mai}$  1993

# Projet de loi C-397

Loi remaniant et codifiant la Loi électorale du Canada, la Loi sur la révision des circonscriptions électorales et d'autres lois s'y rapportant et modifiant ou abrogeant certaines lois en conséquence. (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 3 février 1993

# Projet de loi C-398

Loi déclarant Chemainus capitale des peintures murales du Canada. (M. Stupich)

Dépôt et première lecture - 3 février 1993

# Projet de loi C-399

Loi modifiant la Loi sur les allocations des parlementaires, (M. Redway)

Dépôt et première lecture - 3 février 1993

Nota: Conjointement appuyé par:

3 février 1992 — M. Fee

### Projet de loi C-400

Loi modifiant la Loi sur la concurrence. (M. Blenkarn)

Dépôt et première lecture — 4 février 1993

### Projet de loi C-401

Loi visant à suspendre l'aide canadienne à l'Indonésie. (M. Heap)

Dépôt et première lecture — 4 février 1993

# Projet de loi C-402

Loi concernant la création et la remise de la Médaille de la paix aux Canadiens travaillant au sein de la force de maintien de la paix des Nations Unies. (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 10 février 1993

(Mr. Saint-Julien)

Introduced and read the first time - February 10, 1993

#### Bill C-404

An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation). (Mr. Bellemare)

Introduced and read the first time - February 12, 1993

#### Bill C-405

An Act to amend the Income Tax Act (tax credits for disabled senior citizens). (Mr. Simmons)

Introduced and read the first time — February 15, 1993 Placed on the Order of Precedence - March 18, 1993 Debated at second reading; dropped from the Order Paper - May 10, 1993

### Bill C-406

# An Act to amend the Meat Import Act. (Mr. Hughes)

Introduced and read the first time - February 17, 1993 Note: Jointly seconded by:

February 26, 1993 — Mr. Fee March 19, 1993 - Mr. Fretz

March 22, 1993 - Messrs. Schneider and Marin

March 23, 1993 — Mrs. Anderson, Messrs.

Brightwell and Porter

March 24, 1993 - Messrs, Biornson, Thacker, Belsher, Vanclief, Layton, Dorin and Scott

March 29, 1993 - Messrs. Stupich, Wilbee, Mitges and James

March 30, 1993 - Messrs. Riis and Larrivée

### Bill C-407

An Act to amend the Broadcasting Act (religious broadcasting). (Mr. Thorkelson)

Introduced and read the first time—February 22, 1993 Note: Jointly seconded by:

February 22, 1993 — Mr. Fee April 2, 1993 - Mr. Hughes

### Bill C-408

An Act to amend the Unemployment Insurance Act (maternity benefits for adoptive mothers). (Mr. Pagtakhan)

Introduced and read the first time - February 23, 1993 Dépôt et première lecture - 23 février 1993

## Projet de loi C-403

An Act to amend the Parliament of Canada Act Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada. (M. Saint-Julien)

Dépôt et première lecture — 10 février 1993

### Projet de loi C-404

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle). (M. Bellemare)

Dépôt et première lecture — 12 février 1993

# Projet de loi C-405

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédits d'impôt pour les personnes âgées atteintes d'une incapacité). (M. Simmons)

Dépôt et première lecture — 15 février 1993 Placé à l'Ordre de priorité — 18 mars 1993

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton - 10 mai 1993

# Projet de loi C-406

Loi modifiant la Loi sur l'importation de la viande. (M. Hughes)

Dépôt et première lecture — 17 février 1993

Nota: Conjointement appuyé par:

26 février 1993 — M. Fee 19 mars 1993 — M. Fretz

22 mars 1993 - MM. Schneider et Marin

23 mars 1993 - Mme Anderson, MM. Brightwell

et Porter

24 mars 1993 — MM. Biornson, Thacker, Belsher, Vanclief, Layton, Dorin et Scott

29 mars 1993 - MM. Stupich, Wilbee, Mitges et James

30 mars 1993 - MM. Riis et Larrivée

# Projet de loi C-407

Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (radiodiffusion religieuse). (M. Thorkelson)

Dépôt et première lecture - 22 février 1993

Nota: Conjointement appuyé par:

22 février 1993 - M. Fee 2 avril 1993 - M. Hughes

# Projet de loi C-408

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage (congé de maternité pour adoption). (M. Pagtakhan)

An Act to amend the Criminal Code (threats and intimidation). (Ms. Black)

Introduced and read the first time—February 24, 1993 Placed on the Order of Precedence—June 3, 1993

### Bill C-410

An Act to amend the Food and Drugs Act (labelling of cosmetics). (Mrs. Feltham)

Introduced and read the first time - February 25, 1993

#### Bill C-411

An Act to amend the Criminal Code (sale of cards and games to minors). (Mrs. Gaffney)

Introduced and read the first time - February 25, 1993

### Bill C-412

An Act respecting the establishment and award of a Canadian Volunteer Service Medal for United Nations' Peacekeeping. (Mr. Brewin)

Introduced and read the first time - February 26, 1993

### Bill C-413

An Act to provide for the relocation and protection of witnesses. (Mr. Wappel)

Introduced and read the first time - March 16, 1993

# Bill C-414

An Act respecting the establishment of a Peace Trust Fund. (Mr. Funk)

Introduced and read the first time — March 16, 1993

Note: Jointly seconded by:

March 19, 1993 — Mr. Brewin April 19, 1993 — Mr. Robinson

Placed on the Order of Precedence - April 22, 1993

### Bill C-415

An Act to establish a Canadian Charter of Responsibilities. (Mr. Redway)

Introduced and read the first time - March 17, 1993

Note: Jointly seconded by:

March 25, 1993 - Mr. Fee

# Bill C-416

An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment). (Mr. Harb)

Introduced and read the first time-March 17, 1993

# Projet de loi C-409

Loi modifiant le Code criminel (menaces et intimidation).  $(M^{me} \ Black)$ 

Dépôt et première lecture - 24 février 1993

Placé à l'Ordre de priorité — 3 juin 1993

### Projet de loi C-410

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage des cosmétiques). (M<sup>me</sup> Feltham)

Dépôt et première lecture — 25 février 1993

# Projet de loi C-411

Loi modifiant le Code criminel (vente de cartes et de jeux aux mineurs). (M<sup>me</sup> Gaffney)

Dépôt et première lecture — 25 février 1993

## Projet de loi C-412

Loi concernant la création et la remise d'une médaille canadienne du volontaire relative aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies. (M. Brewin)

Dépôt et première lecture - 26 février 1993

### Projet de loi C-413

Loi prévoyant la réinstallation et la protection des témoins. (M. Wappel)

Dépôt et première lecture — 16 mars 1993

# Projet de loi C-414

Loi concernant la constitution de la Fondation pour la paix. (M. Funk)

Dépôt et première lecture — 16 mars 1993

Nota: Conjointement appuyé par:

19 mars 1993 — M. Brewin

19 avril 1993 - M. Robinson

Placé à l'Ordre de priorité – 22 avril 1993

# Projet de loi C-415

Loi instituant la création d'une Charte canadienne des responsabilités. (M. Redway)

Dépôt et première lecture - 17 mars 1993

Nota: Conjointement appuyé par:

25 mars 1993 - M. Fee

### Projet de loi C-416

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale). (M. Harb)

Dépôt et première lecture — 17 mars 1993

An Act to amend the Criminal Code (gun control). (Mr. Hawkes)

Introduced and read the first time-March 19, 1993

Note: Jointly seconded by:

March 22, 1993 - Mr. Fee

Placed on the Order of Precedence - April 22, 1993

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—June 10, 1993

### Bill C-418

An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act. (Mr. McCreath)

Introduced and read the first time-March 22, 1993

### Bill C-419

An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff (violent cards and games). (Mr. Vanclief)

Introduced and read the first time - April 1, 1993

### Bill C-420

An Act to amend the Canadian Human Rights Act, the Immigration Act and the Narcotic Control Act (marihuana legalization). (Mr. Fulton)

Introduced and read the first time - April 21, 1993

### Bill C-421

An Act to revive patent relating to a pharmaceutical product. (Mr. Chadwick)

Introduced and read the first time - April 22, 1993

### Bill C-422

An Act to amend the Currency Act (abolition of the cent). (Mr. Kaplan)

Introduced and read the first time - April 22, 1993

### Bill C-423

An Act to protect and enhance the historic site of Grosse Île. (Mr. Breaugh)

Introduced and read the first time - April 27, 1993

# Bill C-424

An Act to amend the Immigration Act. (Mr. Heap)

Introduced and read the first time - April 27, 1993

# Projet de loi C-417

Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu). (M. Hawkes)

Dépôt et première lecture — 19 mars 1993

Nota: Conjointement appuyé par:

22 mars 1993 - M. Fee

Placé à l'Ordre de priorité - 22 avril 1993

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 10 juin 1993

# Projet de loi C-418

Loi modifiant la Loi sur les allocations des parlementaires. (M. McCreath)

Dépôt et première lecture - 22 mars 1993

# Projet de loi C-419

Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes (cartes et jeux à caractère violent). (M. Vanclief)

Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> avril 1993

# Projet de loi C-420

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, la Loi sur l'immigration et la Loi sur les stupéfiants (légalisation de la marihuana). (M. Fulton)

Dépôt et première lecture - 21 avril 1993

### Projet de loi C-421

Loi remettant en vigueur un brevet d'invention relatif à un produit pharmaceutique. (M. Chadwick)

Dépôt et première lecture - 22 avril 1993

# Projet de loi C-422

Loi modifiant la Loi sur la monnaie (abolition de la pièce d'un cent). (M. Kaplan)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1993

# Projet de loi C-423

Loi visant à protéger et à mettre en valeur les sites historiques de la Grosse Île. (M. Breaugh)

Dépôt et première lecture - 27 avril 1993

# Projet de loi C-424

Loi modifiant la Loi sur l'immigration. (M. Heap)

Dépôt et première lecture — 27 avril 1993

An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act. (Mr. Nowlan)

Introduced and read the first time - April 28, 1993

### Bill C-426

An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act. (Mr. Harb)

Introduced and read the first time - April 28, 1993

#### Bill C-427

An Act to amend the Income Tax Act (public safety occupations). (Mr. Duhamel)

Introduced and read the first time - April 28, 1993

#### Bill C-428

An Act to amend the Public Service Superannuation Act (annuity following job loss). (Mr. Bellemare)

Introduced and read the first time - April 30, 1993

# Bill C-429

An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda). (Mr. Milliken)

Introduced and read the first time – May 3, 1993

### Bill C-430

An Act relating to indoor air quality. (Mr. Crawford)

Introduced and read the first time-May 4, 1993

### Bill C-431

An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda). (Ms. Mitchell)

Introduced and read the first time-May 5, 1993

# Bill C-432

An Act respecting the establishment of National Scholastic Achievement Tests and to amend the Department of State Act. (Mr. Thorkelson)

Introduced and read the first time-May 5, 1993

#### Bill C-433

An Act to amend the Criminal Code (breach of condition of parole or statutory release). (Mr. Thorkelson)

Introduced and read the first time-May 6, 1993

# Projet de loi C-425

Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires. (M. Nowlan)

Dépôt et première lecture — 28 avril 1993

# Projet de loi C-426

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. (M. Harb)

Dépôt et première lecture - 28 avril 1993

# Projet de loi C-427

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (emplois liés à la sécurité publique. (M. Duhamel)

Dépôt et première lecture — 28 avril 1993

### Projet de loi C-428

Loi modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique (pension payable après une perte d'emploi). (M. Bellemare)

Dépôt et première lecture — 30 avril 1993

# Projet de loi C-429

Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse). (M. Milliken)

Dépôt et première lecture - 3 mai 1993

### Projet de loi C-430

Loi relative à la qualité de l'air des locaux. (M. Crawford)

Dépôt et première lecture — 4 mai 1993

### Projet de loi C-431

Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse). ( $M^{me}$  Mitchell)

Dépôt et première lecture — 5 mai 1993

### Projet de loi C-432

Loi concernant l'établissement de tests nationaux de niveau des élèves et modifiant la Loi sur le secrétariat d'Etat. (M. Thorkelson)

Dépôt et première lecture — 5 mai 1993

# Projet de loi C-433

Loi modifiant le Code criminel (inobservation d'une condition de libération ou de mise en liberté). (M. Thorkelson)

Dépôt et première lecture - 6 mai 1993

An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code and the Customs Tariff in consequence thereof. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Introduced and read the first time-May 10, 1993

### Bill C-435

An Act to establish national literacy standards across Canada. (Mr. Harb)

Introduced and read the first time - May 10, 1993

## Bill C-436

An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code in consequence thereof. (Mr. Nunziata)

Introduced and read the first time-May 12, 1993

### Bill C-437

An Act to amend the Criminal Code (Juvenile prostitution). (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Introduced and read the first time-May 26, 1993

### Bill C-438

An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code and the Young Offenders Act (improvement to public safety). (Mr. Lee)

Introduced and read the first time-May 27, 1993

### Bill C-439

An Act to amend the National Anthem Act. (Mr. Nunziata)
Introduced and read the first time—May 27, 1993

### Bill C-440

An Act to amend the Income Tax Act (deduction for gasoline purchases). (Mr. James)

Introduced and read the first time-June 1, 1993

### Bill C-441

An Act to amend the Income Tax Act (dependant students over 18 years of age). (Mr. McCreath)

Introduced and read the first time—June 1, 1993

### Bill C-442

An Act to amend the Copyright Act. (Mr. Kaplan)

Introduced and read the first time-June 2, 1993

# Projet de loi C-434

Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Dépôt et première lecture - 10 mai 1993

# Projet de loi C-435

Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation à la grandeur du Canada. (M. Harb)

Dépôt et première lecture — 10 mai 1993

# Projet de loi C-436

Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel en conséquence. (M. Nunziata)

Dépôt et première lecture — 12 mai 1993

# Projet de loi C-437

Loi modifiant le Code criminel (prostitution de mineurs). (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Dépôt et première lecture - 26 mai 1993

# Projet de loi C-438

Loi modifiant la Loi sur le système correctionel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (amélioration de la sécurité du public). (M. Lee)

Dépôt et première lecture — 27 mai 1993

# Projet de loi C-439

Loi modifiant la Loi sur l'hymne national. (M. Nunziata)

Dépôt et première lecture - 27 mai 1993

# Projet de loi C-440

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction relative à l'achat d'essence). (M. James)

Dépôt et première lecture — 1er juin 1993

### Projet de loi C-441

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (étudiants à charge âgés de plus de 18 ans). (M. McCreath)

Dépôt et première lecture — 1er juin 1993

### Projet de loi C-442

Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur. (M. Kaplan)

Dépôt et première lecture — 2 juin 1993

An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers. (Mr. Riis)

Introduced and read the first time-June 2, 1993

### Bill C-444

An Act to provide for full employment in Canada. (Ms, McLaughlin)

Introduced and read the first time-June 8, 1993

### Bill C-445

An Act to provide for the collection of statistics respecting incidents investigated by police forces where those incidents manifest evidence of bias against certain identifiable groups. (Mrs. Maheu)

Introduced and read the first time-June 8, 1993

### Bill C-446

An Act to amend the Criminal Code (defamatory libel). (Mr. Hawkes)

Introduced and read the first time-June 8, 1993

### Bill C-447

An Act to amend the Trust and Loan Companies Act. (Mr. Rodriguez)

Introduced and read the first time-June 9, 1993

# Bill C-448

An Act respecting violence against women and children and the development of a standardized procedure for police response to emergency calls regarding domestic violence. (Mr. Mills)

Introduced and read the first time-June 9, 1993

# Bill C-449

An Act respecting the advertising of employment offers generated by federal funding. (Mr. Vanclief)

Introduced and read the first time-June 9, 1993

### Bill C-450

An Act to amend the Excise Tax Act (electric motor vehicles and low emission vehicles). (Mr. Wenman)

Introduced and read the first time-June 9, 1993

# Projet de loi C-443

Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins. (M. Riis)

Dépôt et première lecture — 2 juin 1993

# Projet de loi C-444

Loi visant le plein emploi au Canada. (M<sup>me</sup> McLaughlin)

Dépôt et première lecture — 8 juin 1993

# Projet de loi C-445

Loi instituant la collecte de statistiques sur les incidents faisant l'objet d'enquêtes de police et motivés en tout ou en partie par de la prévention contre des groupes identifiables. (M<sup>me</sup> Maheu)

Dépôt et première lecture — 8 juin 1993

# Projet de loi C-446

Loi modifiant le Code criminel (libelle diffamatoire). (M. Hawkes)

Dépôt et première lecture — 8 juin 1993

# Projet de loi C-447

Loi modifiant la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêts. (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture - 9 juin 1993

# Projet de loi C-448

Loi concernant la violence exercée contre les femmes et les enfants et l'établissement de procédures normalisées d'intervention policière lors d'appels d'urgence en matière de violence familiale. (M. Mills)

Dépôt et première lecture - 9 juin 1993

# Projet de loi C-449

Loi concernant la publicité des offres d'emplois résultant de l'attribution de fonds fédéraux. (M. Vanclief)

Dépôt et première lecture — 9 juin 1993

### Projet de loi C-450

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (véhicules automobiles électriques et véhicules à faible émission). (M. Wenman)

Dépôt et première lecture — 9 juin 1993

Projet de loi C-451

An Act to amend the Emergencies Act (Protection of ethnic minorities). (Ms. Mitchell)

Introduced and read the first time-June 9, 1993

Bill C-452

An Act concerning the freedom of association. (Mr. Soetens)

Introduced and read the first time-June 9, 1993

Bill C-453

An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code in consequence thereof. (Mr. James)

Introduced and read the first time-June 10, 1993

Bill C-454

An Act to make Crown land subject to provincial mechanics' or builders' liens legislation. (Mr. Boudria)

Introduced and read the first time-June 10, 1993

Bill C-455

An Act to amend the Hazardous Products Act. (Mr. Crawford)

Introduced and read the first time-June 10, 1993

Bill C-456

An Act to provide for a plebiscite respecting the marketing of barley by the Canadian Wheat Board. (Mr. Harvard)

Introduced and read the first time-June 14, 1993

Bill C-457

An Act to prevent unfair competition in trade and to amend the Special Import Measures Act and the Investment Canada Act in consequence thereof. (Mr. Barrett)

Introduced and read the first time-June 15, 1993

Bill C-458

An Act to amend the Broadcasting Act and the Radiocommunication Act. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Introduced and read the first time-June 16, 1993

Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence (Protection des minorités ethniques). (Mme Mitchell)

Dépôt et première lecture - 9 juin 1993

Projet de loi C-452

Loi sur la liberté d'association, (M. Soetens)

Dépôt et première lecture - 9 juin 1993

Projet de loi C-453

Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel en conséquence. (M. James)

Dépôt et première lecture — 10 juin 1993

Projet de loi C-454

Loi assujettissant les biens-fonds de la Couronne à la législation provinciale régissant les privilèges du constructeur et du fournisseur de matériaux. (M. Boudria)

Dépôt et première lecture — 10 juin 1993

Projet de loi C-455

Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux. (M. Crawford)

Dépôt et première lecture - 10 juin 1993

Projet de loi C-456

Loi pourvoyant à la tenue d'un plébiscite sur la mise en marché de l'orge par la Commission canadienne du blé. (M. Harvard)

Dépôt et première lecture — 14 juin 1993

Projet de loi C-457

Loi visant à empêcher la concurrence délovale dans le commerce et modifiant la Loi sur les mesures spéciales d'importation et la Loi sur Investissement Canada en conséquence (M. Barrett)

Dépôt et première lecture - 15 juin 1993

Projet de loi C-458

Loi modifiant la Loi concernant la radiodiffusion et la Loi sur la radiocommunication. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Dépôt et première lecture — 16 juin 1993

An Act to honour the immigrants and pioneers who have come to Canada from the four corners of the World, by placing a monument on Parliament Hill to recognize their contribution to Canadian Society. (Mr. Rodriguez)

Introduced and read the first time-June 16, 1993

### Bill C-460

An Act to amend the National Transportation Act, 1987. (Mr. Thorkelson)

Introduced and read the first time-June 16, 1993

### Bill C-461

An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act in consequence thereof. (Mr. Thorkelson)

Introduced and read the first time-June 16, 1993

### Bill C-462

An Act respecting a national neighbourhood day. (Mr. Layton)

Introduced and read the first time-June 16, 1993

### **SENATE**

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

#### Bill S-15

An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation). (Mr. MacDonald (Rosedale))

Message received from the Senate-June 4, 1993 First Reading-June 9, 1993

# Projet de loi C-459

Loi visant à honorer les immigrants et les pionniers venus au Canada des quatre coins du monde du Parlement d'un monument destiné à reconnaître leur apport à la société canadienne. (M. Rodriguez)

Dépôt et première lecture - 16 juin 1993

# Projet de loi C-460

Loi modifiant la Loi de 1987 sur les transports nationaux. (M. Thorkelson)

Dépôt et première lecture — 16 juin 1993

# Projet de loi C-461

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition en conséquence. (M. Thorkelson)

Dépôt et première lecture — 16 juin 1993

# Projet de loi C-462

Loi instituant une journée nationale du bon voisinage. (M. Layton)

Dépôt et première lecture — 16 juin 1993

# SÉNAT

Ce chapitre contient les projets de loi public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans ce chapitre est précédé d'un «S».

### Projet de loi S-15

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle). (M. MacDonald (Rosedale))

Message reçu du Sénat — 4 juin 1993

Première lecture — 9 juin 1993

# PART II - Motions

# **GOVERNMENT ORDERS**

# **PARTIE II – Motions**

# ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### SUPPLY PROCEEDINGS

### No. 1

### Main Estimates 1991-92

Laid upon the Table - May 14, 1991

Referred to several Standing Committees—May 17, 1991

Votes under PUBLIC WORKS—Study by the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations extended—June 6, 1991; deemed reported—June 12, 1991

Vote 20 under FINANCE—Standing Committee on Public Accounts reported back to the House—June 6, 1991

All Votes, except Votes under PUBLIC WORKS and Vote 20 under FINANCE—Deemed to have been reported back to the House—June 7, 1991 (See Government Business No. 1)

Concurred in – June 13, 1991 (See Bill C-24)

### No. 2

# Supply period ending June 23, 1991

First allotted day—Trucking industry. (Mr. Marchi)— May 17, 1991

Order respecting Supply Proceedings for the period ending June 23, 1991—May 23, 1991 (Government Business No. 1)

Second allotted day—Budgetary policy on RCMP services. (Mr. Skelly (Comox—Alberni))—May 24, 1991

Third allotted day — Canada Post. (Mr. Pickard) — May 31, 1991

Fourth allotted day and first votable opposition motion—Economic opportunities in Montreal. (Mr. Allmand)—June 4, 1991

### LES SUBSIDES

### Nº 1

# Budget des dépenses principal 1991-1992

Dépôt - 14 mai 1991

Renvoi aux divers comités permanents — 17 mai 1991

Crédits sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS — Étude par le Comité permanent des consommateurs et des sociétés et de l'administration gouvernementale prolongée — 6 juin 1991; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 12 juin 1991

Crédit 20 sous la rubrique FINANCES — Rapport du Comité permanent des comptes publics — 6 juin 1991

Tous les crédits, à l'exception des crédits sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS et le crédit 20 sous la rubrique FINANCES — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 7 juin 1991 (Voir Affaire émanant du gouvernement n° 1)

Adoption — 13 juin 1991 (Voir le projet de loi C-24)

# Nº 2

# Période des subsides se terminant le 23 juin 1991

Premier jour désigné—Industrie du camionnage. (M. Marchi)—17 mai 1991

Ordre relatif aux subsides pour la période des subsides se terminant le 23 juin 1991—23 mai 1991—(Voir Affaire émanant du gouvernement n° 1)

Deuxième jour désigné—Politique budgétaire au sujet des services de la GRC. (M. Skelly (Comox—Alberni))—24 mai 1991

Troisième jour désigné — Société canadienne des postes. (M. Pickard) — 31 mai 1991

Quatrième jour désigné et première motion de l'opposition à mettre aux voix — Opportunités économiques à Montréal. (M. Allmand) — 4 juin 1991

- Fifth allotted day—Deemed to have been disposed of, pursuant to Order made Monday, June 3, 1991—June 7, 1991
- Sixth allotted day Youth unemployment. (Mr. Parent) June 10, 1991
- Seventh allotted day and second votable opposition motion—Ministerial responsibility. (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))—June 12, 1991
- Eighth and final allotted day—Estimates—June 13, 1991

# Supplementary Estimates (A) 1991-92

- Laid upon the Table; referred to the Standing Committee on Agriculture May 27, 1991
- All Votes—Deemed to have been reported back to the House—June 7, 1991 (See Government Business No. 1)
- Concurred in June 13, 1991 (See Bill C-24)

### No. 4

# Supply period ending December 10, 1991

- First allotted day and first votable opposition motion—Financial assistance to Canadian farmers (Mr. Althouse)—September 19, 1991; recorded division—September 23, 1991
- Second allotted day—Canadian dairy and poultry industries and the GATT (Mr. Ferguson)—October 3, 1991
- Third allotted day Assistance to small businesses (Mr. Mills) October 11, 1991
- Fourth allotted day—Linkage of government aid to human rights. (Mr. Robinson)—October 22, 1991
- Fifth allotted day—Transfer payments to Atlantic provinces (Mr. Baker)—October 24, 1991
- Sixth and final allotted day and second votable opposition motion pursuant to Order made Monday, June 3, 1991—Economic management—(The Leader of the Opposition)—December 10, 1991

## No. 5

# Supplementary Estimates (B) 1991-92

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — November 22, 1991

- Cinquième jour désigné—Réputé avoir été utilisé, conformément à l'ordre du lundi 3 juin 1991—7 juin 1991
- Sixième jour désigné—Chômage chez les jeunes. (M. Parent)—10 juin 1991
- Septième jour désigné et deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix—Responsabilité ministérielle. (M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre))—12 juin 1991
- Huitième et dernier jour désigné Budget des dépenses 13 juin 1991

# Nº 3

# Budget des dépenses supplémentaire (A) 1991-1992

- Dépôt; renvoi au Comité permanent de l'agriculture 27 mai 1991
- Tous les crédits Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre 7 juin 1991 (Voir Affaire émanant du gouvernement n° 1)
- Adoption 13 juin 1991 (Voir le projet de loi C-24)

### Nº 4

# Période des subsides se terminant le 10 décembre 1991

- Premier jour désigné et première motion de l'opposition à mettre aux voix Aide financière aux agriculteurs canadiens (M. Althouse) 19 septembre 1991; vote par appel nominal 23 septembre 1991
- Deuxième jour désigné—Les industries canadiennes du lait et de la volaille et le GATT (M. Ferguson)— 3 octobre 1991
- Troisième jour désigné—Aide aux petites entreprises (M. Mills)—11 octobre 1991
- Quatrième jour désigné—Lien de l'aide gouvernementale au respect des droits de la personne. (M. Robinson)—22 octobre 1991
- Cinquième jour désigné Les paiements de transfert aux provinces de l'Atlantique. (M. Baker) 24 octobre 1991
- Sixième et dernier jour désigné et deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix conformément à l'ordre du lundi 3 juin 1991 Gestion économique (le chef de l'Opposition) 10 décembre 1991

### $N^0$ 5

# Budget des dépenses supplémentaires (B) 1991-1992

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents— 22 novembre 1991 All Votes—Deemed to have been reported back to the House—December 5, 1991

Concurred in — December 10, 1991 (See Bill C-47)

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 5 décembre 1991

Adoption — 10 décembre 1991 (Voir projet de loi C-47)

#### No. 6

# Supply period ending March 26, 1992

First allotted day and first votable opposition motion — Criteria for the support of a GATT Accord (Mr. Althouse) — Carried as amended — February 12, 1992

Second allotted day—Unemployment levels (Mr. Nunziata)—February 14, 1992

Third allotted day—Economic situation (Mr. Peterson)
—February 17, 1992

Fourth allotted day and second votable opposition motion — East coast fish stock (Mr. Simmons) — March 12, 1992

Fifth allotted day—Free Trade (Mr. Blaikie)—March 13, 1992

Sixth allotted day—North American Free Trade Agreement (Mr. MacLaren)—March 24, 1992

Seventh and final allotted day and third votable opposition motion—Health care (Mr. Karpoff)—March 26, 1992

#### No. 7

### Main Estimates 1992-93

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — February 27, 1992

Vote 30 under FINANCE — Reported back to the House by the Standing Committee on Public Accounts — April 8. 1992

Votes under TREASURY BOARD—Study by the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations extended—May 22, 1992; deemed to have been reported back to the House—June 12, 1992

All Votes—Deemed to have been reported back to the House, except Vote 30 under FINANCE and Votes under TREASURY BOARD—June 1, 1992

Concurred in – June 16, 1992 (See Bill C-87)

# Nº 6

### Période des subsides se terminant le 26 mars 1992

Premier jour désigné et première motion de l'opposition à mettre aux voix — Critère pour l'appui d'un accord du GATT (M. Althouse) — Adoptée telle que modifiée — 12 février 1992

Deuxième jour désigné—Niveaux de chômage (M. Nunziata)—14 février 1992

Troisième jour désigné—Situation économique (M. Peterson)—17 février 1992

Quatrième jour désigné et deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix — Stocks de poisson de la côte Est (M. Simmons) — 12 mars 1992

Cinquième jour désigné — Libre-échange (M. Blaikie) — 13 mars 1992

Sixième jour désigné — Accord nord-américain de libreéchange (M. MacLaren) — 24 mars 1992

Septième et dernier jour désigné et troisième motion de l'opposition à mettre aux voix—Système de santé (M. Karpoff)—26 mars 1992

### Nº 7

# Budget des dépenses principal 1992-1993

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 27 février 1992

Crédit 30 sous la rubrique FINANCES — A fait l'objet d'un rapport à la Chambre par le Comité permanent des comptes publics — 8 avril 1992

Crédits sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR — Étude par le Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale prolongée — 22 mai 1992; réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 12 juin 1992

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre à l'exception du crédit 30 sous la rubrique FINANCES et les crédits sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR — 1<sup>er</sup> juin 1992

Adoption — 16 juin 1992 (Voir le projet de loi C-87)

# Supplementary Estimates (C) 1991-92

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—March 9, 1992

All Votes—Deemed to have been reported back to the House—March 23, 1992

Concurred in – March 26, 1992 (See Bill C-65)

### No. 9

# Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1993

Concurred in - March 26, 1992 (See Bill C-66)

### No. 10

# Supply period ending June 23, 1992

First allotted day—Rights of Canadian women (Ms. Clancy)—March 31, 1992

Second allotted day—Court challenge program (Mr. Gauthier)—April 1, 1992

Third allotted day—Deregulation of the transport industry (Mr. Angus)—April 2, 1992

Fourth allotted day and first votable opposition motion—Federal general election (Mr. Dingwall)—April 27, 1992

Fifth allotted day and second votable opposition motion—Job training (Mr. Peterson)—May 8, 1992; recorded division—May 11, 1992

Sixth allotted day and third votable opposition motion—Canada-U.S. Free Trade Agreement (Mr. Barrett)—May 11, 1992

Seventh allotted day — Economy of Ontario (Mr. Lee) — June 5, 1992

Eighth and final allotted day—Estimates—June 16, 1992

### No. 11

# Supply period ending December 10, 1992

Total number of allotted days increased by one day—September 16, 1992

Total number of allotted days decreased by three days—November 16, 1992

First allotted day and first votable opposition motion — General election (Mr. Boudria) — November 20, 1992; recorded division — November 23, 1992

### Nº 8

# Budget des dépenses supplémentaire (C) 1991-1992

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 9 mars 1992

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 23 mars 1992

Adoption — 26 mars 1992 (Voir le projet de loi C-65)

#### No 9

# Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1993

Adoption — 26 mars 1992 (Voir le projet de loi C-66)

### Nº 10

# Période des subsides se terminant le 23 juin 1992

Premier jour désigné—Droits fondamentaux des Canadiennes (M<sup>me</sup> Clancy)—31 mars 1992

Deuxième jour désigné—Programme de contestation judiciaire (M. Gauthier)—1<sup>er</sup> avril 1992

Troisième jour désigné—Déréglementation de l'industrie des transports (M. Angus)—2 avril 1992

Quatrième jour désigné et première motion de l'opposition à mettre aux voix—Élection générale fédérale (M. Dingwall)—27 avril 1992

Cinquième jour désigné et deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix—Formation d'emploi (M. Peterson)—8 mai 1992; vote par appel nominal—11 mai 1992

Sixième jour désigné et troisième motion de l'opposition à mettre aux voix — Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (M. Barrett) — 11 mai 1992

Septième jour désigné—Économie d'Ontario (M. Lee)
—5 juin 1992

Huitième et dernier jour désigné — Budget des dépenses — 16 juin 1992

# Nº 11

# Période des subsides se terminant le 10 décembre 1992

Nombre total de jours désignés augmenté d'un jour — 16 septembre 1992

Nombre total de jours désignés réduit de trois jours — 16 novembre 1992

Premier jour désigné et première motion de l'opposition à mettre aux voix — Élection générale (M. Boudria) — 20 novembre 1992; vote par appel nominal — 23 novembre 1992

Second allotted day and second votable opposition motion—North American Free Trade Agreement (Mr. Riis)—December 1, 1992

Third and final allotted day and third votable opposition motion—Economic policy (Ms. Copps)—December 7, 1992

#### No. 12

# Supplementary Estimates (A) 1992-93

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—November 24, 1992

All Votes—Decemed to have been reported back to the House—December 3, 1992

Concurred in — December 7, 1992 (See Bill C-100)

### No. 13

# Supplementary Estimates (B) 1992-93

Laid upon the Table; referred to the Standing Committee on Transport — November 24, 1992

All Votes—Deemed to have been reported back to the House—December 3, 1992

Concurred in - December 7, 1992 (See Bill C-100)

### No. 14

# Supply period ending March 26, 1993

First allotted day and first votable opposition motion—Unemployment insurance benefits (Mr. Gagliano)—February 3, 1993

Second allotted day—Agriculture (Mr. Althouse)—February 9, 1993

Third allotted day — Conflicts of interest (Mr. Boudria) — February 17, 1993

Fourth allotted day and second votable opposition motion — Aboriginal families (Mr. Anawak) — March 10, 1993

Fifth allotted day and third votable opposition motion—Economic recovery plan (Ms. McLaughlin)
— March 15, 1993

Sixth allotted day—Job training (Mr. Speller)—March 18, 1993

Seventh and final allotted day—Economic policies (Mr. Bevilacqua)—March 22, 1993

Deuxième jour désigné et deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix — Accord nord-américian de libre-échange (M. Riis) — 1<sup>er</sup> décembre 1992

Troisième et dernier jour désigné et troisième motion de l'opposition à mettre aux voix — Politique économique (M<sup>me</sup> Copps) — 7 décembre 1992

# Nº 12

# Budget des dépenses supplémentaire (A) 1992-1993

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents— 24 novembre 1992

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 3 décembre 1992

Adoption — 7 décembre 1992 (Voir projet de loi C-100)

## Nº 13

# Budget des dépenses supplémentaire (B) 1992-1993

Dépôt; renvoi au Comité permanent des transports — 24 novembre 1992

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 3 décembre 1992

Adoption — 7 décembre 1992 (Voir projet de loi C-100)

### Nº 14

### Période des subsides se terminant le 26 mars 1993

Premier jour désigné et première motion de l'opposition à mettre aux voix — Prestations d'assurance-chômage (M. Gagliano) — 3 février 1993

Deuxième jour désigné—Agriculture (M. Althouse)— 9 février 1993

Troisième jour désigné — Conflits d'intérêts (M. Boudria) — 17 février 1993

Quatrième jour désigné et deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix—Familles autochtones (M. Anawak)—10 mars 1993

Cinquième jour désigné et troisième motion de l'opposition à mettre aux voix — Plan de relance économique (M<sup>me</sup> McLaughlin) — 15 mars 1993

Sixième jour désigné—Formation professionnelle (M. Speller)—18 mars 1993

Septième et dernier jour désigné—Politiques économiques (M. Bevilacqua)—22 mars 1993

### Main Estimates 1993-94

- Laid upon the Table; referred to several Standing Committees February 25, 1993
- Vote 35 under FINANCE Reported back to the House by the Standing Committee on Public Accounts — April 23, 1993
- Votes under ENVIRONMENT Study by the Standing Committee on Environment extended — May 28, 1993
- All Votes—Deemed to have been reported back to the House, except Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under ENVIRONMENT—May 31, 1993
- Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under ENVIRONMENT—Deemed to have been reported back to the House—June 1, 1993
- Concurred in June 2, 1993 (See Bill C-134)

#### No. 16

# Supplementary Estimates (C) 1992-93

- Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—March 9, 1993
- All Votes—Deemed to have been reported back to the House—March 19, 1993
- Concurred in March 22, 1993 (See Bill C-119)

### No. 17

# Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1994

Concurred in – March 22, 1993 (See Bill C-120)

### No. 18

# Supply period ending June 23, 1993

- First allotted day—Economic Policies (Mr. Langdon (Essex—Windsor))—April 22, 1993
- Second allotted day National defence (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)) April 29, 1993
- Total number of allotted days increased by one day—April 30, 1993 (See Other Business No. 91)
- Third allotted day and first votable opposition motion—Budget (Mr. Peterson)—May 4, 1993

# Budget des dépenses principal 1993-1994

- Dépôt; renvoi aux divers comités permanents 25 février 1993
- Crédit 35 sous la rubrique FINANCES A fait l'objet d'un rapport à la Chambre par le Comité permanent des comptes publics 23 avril 1993
- Crédits sous la rubrique ENVIRONNEMENT— Étude par le Comité permanent de l'environnement prolongée—28 mai 1993
- Tous les crédits Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre à l'exception des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique ENVIRONNEMENT—31 mai 1993
- Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sour la rubrique ENVIRONNEMENT Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre 1<sup>er</sup> juin 1993
- Adoption 2 juin 1993 (Voir le projet de loi C-134)

### Nº 16

# Budget des dépenses supplémentaire (C) 1992-1993

- Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—9 mars 1993
- Tous les crédits Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre 19 mars 1993
- Adoption 22 mars 1993 (Voir le projet de loi C-119)

#### Nº 17

# Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1994

Adoption — 22 mars 1993 (Voir le projet de loi C-120)

### Nº 18

### Période des subsides se terminant le 23 juin 1993

- Premier jour désigné—Politiques économiques (M. Langdon (Essex—Windsor))—22 avril 1993
- Deuxième jour désigné Défense nationale (M. Axworthy (Winnipeg–Sud–Centre)) 29 avril 1993
- Nombre total de jours désignés augmenté d'un jour—30 avril 1993 (Voir Autre affaire nº 91)
- Troisième jour désigné et première motion de l'opposition à mettre aux voix Budget (M. Peterson) 4 mai 1993

Fourth allotted day — Debate on trade-related legislation (Mr. Riis) — May 5, 1993

Fifth allotted day—Sustainable development (Mrs. Catterall)—May 13, 1993

Sixth allotted day—Development of small and medium sized businesses (Mr. Marchi)—May 14, 1993

Seventh allotted day and second votable opposition motion—Transfer of water (Mr. Gardiner)—May 28, 1993; recorded division—May 31, 1993

Eighth allotted day—Youth unemployment (Mr. Bevilacqua)—May 31, 1993

Ninth and final allotted day - Estimates - June 2, 1993

### No. 19

# Supplementary Estimates (A) 1993-94

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—May 25, 1993

All Votes—Deemed to have been reported back to the House—June 1, 1993

Concurred in - June 2, 1993 (See Bill C-134)

Quatrième jour désigné—Délibérations relatives aux projets de lois liés au commerce extérieur (M. Riis)—5 mai 1993

Cinquième jour désigné — Développement durable (M<sup>me</sup> Catterall) — 13 mai 1993

Sixième jour désigné—Développement des petites et moyennes entreprises (M. Marchi)—14 mai 1993

Septième jour désigné et deuxième motion de l'opposition à mettre aux voix — Transfert entre bassins hydrographiques (M. Gardiner) — 28 mai 1993; vote par appel nominal — 31 mai 1993

Huitième jour désigné—Chômage chez les jeunes (M. Bevilacqua)—31 mai 1993

Neuvième et dernier jour désigné—Budget des dépenses—2 juin 1993

### Nº 19

# Budget des dépenses supplémentaire (A) 1993-1994

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—25 mai 1993

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre —  $1^{\rm er}$  juin 1993

Adoption — 2 juin 1993 (Voir le projet de loi C-134)

Motion respecting amendments to the Excise Act and the Excise Tax Act. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/310); designation of an Order of the Day — May 17, 1991

Concurred in - May 28, 1991 (See Bill C-10)

### No. 2

Motion to amend the Excise Act and other legislation respecting the implementation of the Goods and Services Tax. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343–1/347); designation of an Order of the Day—May 17, 1991

### No. 3

Motion to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Court of Canada Act, the Unemployment Insurance Act, the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and related Acts. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343–1/308); designation of an Order of the Day—May 28, 1991

Concurred in - May 30, 1991 (See Bill C-18)

# No. 4

Motion relating to a taxation measure respecting the operation of a wage claims payment program and to amend the Income Tax Act in consequence thereof. (The Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister of State (Agriculture))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/308A); designation of an Order of the Day—June 10, 1991

Concurred in - June 11, 1991 (See Bill C-22)

### Nº 1

Motion relative à la modification de la Loi sur l'accise et de la Loi sur la taxe d'accise. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310); désignation d'un ordre du jour — 17 mai 1991

Adoption — 28 mai 1991 (Voir projet de loi C-10)

# Nº 2

Motion visant à modifier la Loi sur l'accise et d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/347); désignation d'un ordre du jour — 17 mai 1991

### $N^0 3$

Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et certaines lois connexes. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire n° 343-1/308); désignation d'un ordre du jour — 28 mai 1991

Adoption — 30 mai 1991 (Voir projet de loi C-18)

# Nº 4

Motion visant un projet d'impôt concernant le fonctionnement d'un recouvrement des créances salariales et à modifier en conséquence la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre des Consommateurs et des Sociétés et ministre d'État (Agriculture))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/308A); désignation d'un ordre du jour — 10 juin 1991

Adoption — 11 juin 1991 (Voir projet de loi C-22)

Motion with respect to Special Assessments of Insurance Companies and Fraternal Benefit Societies. (The Minister of State (Finance))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/350; designation of an Order of the Day – June 18, 1991

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 5—June 18, 1991 (See Other Business No. 18)
Concurred in—June 19, 1991 (See Bill C-28)

### No. 6

Motion to amend the Excise Tax Act. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/310A); designation of an Order of the Day—September 19, 1991

### No. 7

Motion to amend the Excise Tax Act and other legislation respecting the implementation of the Goods and Services Tax. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/347A); designation of an Order of the Day—November 5, 1991

### No. 8

Motion relating to a taxation measure respecting the operation of a Wage Claims Payment Program and to amend the Income Tax Act in consequence thereof. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/308B); designation of an Order of the Day—November 20, 1991

# No. 9

Motion to amend the Excise Tax Act, the Excise Act and the Customs Act. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/310B); designation of an Order of the Day—February 12, 1992

### No. 10

Motion to amend the Customs Tariff. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/311); designation of an Order of the Day—February 12, 1992 Motion relative aux cotisations particulières imposées aux sociétés d'assurances et aux sociétés de secours mutuels. (Le ministre d'État (Finances))

Avis déposé (Document parlementaire n° 343-1/350); désignation d'un ordre du jour — 18 juin 1991

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 5—18 juin 1991—(Voir Autre affaire n° 18) Adoption—19 juin 1991 (Voir le projet de loi C-28)

#### $N^{o}$ 6

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310A); désignation d'un ordre du jour — 19 septembre 1991

# Nº 7

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire n° 343-1/347A); désignation d'un ordre du jour — 5 novembre 1991

# Nº 8

Motion visant un projet de l'impôt concernant le fonctionnement d'un recouvrement des créances salariales et à modifier en conséquence la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/308B); désignation d'un ordre du jour — 20 novembre 1991

# Nº 9

Motion relative à la modification de la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accise, et la Loi sur les douanes. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310B); désignation d'un ordre du jour — 12 février 1992

### Nº 10

Motion visant à modifier le Tarif des douanes. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire n° 343-1/311); désignation d'un ordre du jour — 12 février 1992

# Budgetary Policy. (The Minister of Finance)

Order of the Day designated - February 24, 1992

Presentation - February 25, 1992

Debated - Appointed days - February 26, 27, March 10 and 11, 1992

Approved - March 11, 1992

# No. 12

Motion to amend the Income Tax Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/308C); designation of an Order of the Day—February 25, 1992

### No. 13

Motion to amend the Excise Tax Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343–1/310C); designation of an Order of the Day—February 25, 1992

### No. 14

Motion to amend the Excise Tax Act and other legislation respecting the implementation of the Goods and Services Tax. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/310D); designation of an Order of the Day—March 10, 1992

### No. 15

Motion to amend the Customs Act and the Customs Tariff. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/311A); designation of an Order of the Day—March 24, 1992

### No. 16

Motion to amend the Customs Tariff. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/311B); designation of an Order of the Day—April 8, 1992

### Nº 11

Politique budgétaire. (Le ministre des Finances)

Désignation d'un ordre du jour — 24 février 1992

Exposé - 25 février 1992

Débat – Jours désignés – 26, 27 février, 10 et 11 mars 1992

Approbation — 11 mars 1992

# Nº 12

Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/308C); désignation d'un ordre du jour - 25 février 1992

### Nº 13

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310C); désignation d'un ordre du jour — 25 février 1992

# Nº 14

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310D); désignation d'un ordre du jour — 10 mars 1992

### Nº 15

Motion visant à modifier la Loi sur les douanes et le Tarif des douanes. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/311A); désignation d'un ordre du jour — 24 mars 1992

### Nº 16

Motion visant à modifier le Tarif des douanes. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/311B); désignation d'un ordre du jour — 8 avril 1992

Motion to amend the Excise Act and the Income Tax Act. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/310E); Order of the Day designated—April 27, 1992

Concurred in - April 30, 1992

### No. 18

Motion to amend the Customs Act, the Customs Tariff and the Excise Tax Act. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/311C); Order of the Day designated — April 29, 1992

Concurred in - April 30, 1992 (See Bill C-74)

### No. 19

Motion to amend the Income Tax Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/308D); Order of the Day designated—May 5, 1992

Concurred in - May 12, 1992 (See Bill C-80)

### No. 20

Motion to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/308E); Order of the Day designated—June 19, 1992

Concurred in - November 25, 1992 (See Bill C-92)

# No. 21

Motion to amend the Excise Tax Act. (The President of the Treasury Board and Minister of State (Finance))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343–1/310F); Order of the Day designated—September 14, 1992

### No. 22

Motion to amend the Income Tax Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/308F); Order of the Day designated—December 2, 1992

### Nº 17

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310E); désignation d'un ordre du jour — 27 avril 1992

Adoption — 30 avril 1992

# Nº 18

Motion visant à modifier la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et la Loi sur la taxe d'accise. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/311C); désignation d'un ordre du jour -- 29 avril 1992

Adoption — 30 avril 1992 (Voir le projet de loi C-74)

#### Nº 19

Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/308D); désignation d'un ordre du jour — 5 mai 1992

Adoption — 12 mai 1992 (Voir le projet de loi C-80)

### Nº 20

Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et certaines lois connexes. (Le ministre d'État (Finances et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/308E); désignation d'un ordre du jour — 19 juin 1992

Adoption — 25 novembre 1992 (Voir le projet de loi C-92)

#### Nº 21

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. (Le président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances))

Avis déposé (Document parlementaire n° 343-1/310F); désignation d'un ordre du jour — 14 septembre 1992

#### Nº 22

Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/308F); désignation d'un ordre du jour — 2 décembre 1992

Motion to amend the Customs Tariff. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/311D); Order of the Day designated—December 2, 1992

No. 24

Motion to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/311E); Order of the Day designated—December 3, 1992

Concurred in - December 8, 1992

No. 25

Motion to amend the Excise Tax Act, the Access to Information Act, the Canada Pension Plan, the Customs Act, the Federal Court Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act and a related Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/310G); Order of the Day designated—December 9, 1992

Concurred in - February 10, 1993

No. 26

Motion to amend the Excise Tax Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/310H); Order of the Day designated—December 10, 1992

No. 27

Motion to introduce a measure to implement the North American Free Trade Agreement between Canada, Mexico, and the United States of America. (The Minister for International Trade)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343–1/345); Order of the Day designated—February 22, 1993

Concurred in-February 23, 1993

Motion visant à modifier le Tarif des douanes. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/311D); désignation d'un ordre du jour — 2 décembre 1992

Nº 24

Motion visant à modifier la Loi sur le tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/311E); désignation d'un ordre du jour — 3 décembre 1992

Adoption - 8 décembre 1992

Nº 25

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accès à l'information, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les douanes, la Loi sur la Cour fédérale, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage et une loi connexe. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310G); désignation d'un ordre du jour — 9 décembre 1992

Adoption — 10 février 1993

Nº 26

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310H); désignation d'un ordre du jour — 10 décembre 1992

Nº 27

Motion visant à instaurer une mesure en vue de mettre en oeuvre l'Accord de libre-échange nord-américain entre le Canada, le Mexique et les États-Unis d'Amérique. (Le ministre du Commerce extérieur)

Avis déposé (Document parlementaire n° 343–1/345); désignation d'un ordre du jour — 22 février 1993

Adoption - 23 février 1993

Motion to amend the Income Tax Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/308G); Order of the Day designated—March 24, 1993

Concurred in – March 29, 1993 (See Bill C-136)

### No. 29

Motion to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/310I); Order of the Day designated — March 30, 1993

### No. 30

**Budgetary Policy.** (The Minister of Finance)

Order of the Day designated - April 23, 1993

Presentation - April 26, 1993

Debated - Appointed days - April 27 and 28, 1993

### No. 31

Motion to amend the Excise Tax Act. (The Minister of State (Finance and Privatization))

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/310J); Order of the Day designated—April 30, 1993

### No. 32

Motion to amend the Income Tax Act. (The Minister of Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 343-1/308H); Order of the Day designated—May 4, 1993

# **GOVERNMENT BUSINESS**

### No. 1

Reinstatement of certain Government Bills from the Second Session. (The Leader of the Government in the House of Commons)

Notice - May 17, 1991

Debated; notice of closure - May 28, 1991

Closure of debate; debated; carried-May 29, 1991

### Nº 28

Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/308G); désignation d'un ordre du jour — 24 mars 1993

Adoption — 29 mars 1993 (Voir le projet de loi C-136)

### Nº 29

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310I); désignation d'un ordre du jour — 30 mars 1993

### Nº 30

Politique budgétaire. (Le ministre des Finances)

Désignation d'un ordre du jour - 23 avril 1993

Exposé - 26 avril 1993

Débat – Jour désignés – 27 et 28 avril 1993

### Nº 31

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. (Le Ministre d'État (Finance et Privatisation))

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/310J); désignation d'un ordre du jour — 30 avril 1993

### Nº 32

Moiton visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. (Le ministre des Finances)

Avis déposé (Document parlementaire nº 343-1/308H); désignation d'un ordre du jour — 4 mai 1993

# AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### Nº 1

Rétablissement de certains projets de loi émanant du gouvernement de la deuxième session. (Le leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Avis - 17 mai 1991

Débat: avis de clôture — 28 mai 1991

Clôture du débat; débat; adoption — 29 mai 1991

Supply proceedings. (The Leader of the Government in the House of Commons)

Notice - May 17, 1991

Carried under "Routine Proceedings" - May 23, 1991

### No. 3

Motion to appoint a Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons to inquire into proposals for a renewed Canada. (The President of the Privy Council and Minister Responsible for Constitutional Affairs)

Notice-June 14, 1991

Order respecting proceedings on Government Business No. 3—June 18, 1991 (See Other Business No. 26)

Debated – June 18, 1991

Carried - June 19, 1991

### No. 4

Order respecting proceedings on Bill C-29. (The Leader of the Government in the House of Commons)

Notice - September 14, 1991

Debated; notice of closure - September 16, 1991

Withdrawn — September 17, 1991 (See Other Business No. 28)

# No. 5

Decorum and civility in the House. (The Leader of the Government in the House of Commons)

Notice — October 21, 1991

Debated - October 23, 25 and November 21, 1991

### No. 6

Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs. (Mr. Benjamin)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business—November 7, 1991

# No. 7

Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts. (Mr. Gauthier)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business—December 12, 1991

### Nº 2

Travaux des subsides. (Le leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Avis - 17 mai 1991

Adoptée lors des «Affaires courantes» — 23 mai 1991

### Nº 3

Motion visant l'institution d'un Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes chargé d'examiner les propositions relatives au renouvellement du Canada. (Le Président du Conseil privé et ministre responsable des Affaires constitutionnelles)

Avis - 14 juin 1991

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 3—18 juin 1991—(Voir Autre affaire n° 26)

Débat - 18 juin 1991

Adoption - 19 juin 1991

### Nº 4

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-29. (Le leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Avis - 14 septembre 1991

Débat; avis de clôture — 16 septembre 1991

Retiréee — 17 septembre 1991 (Voir Autre affaire n° 28)

# Nº 5

Décorum et civisme à la Chambre. (Le leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Avis - 21 octobre 1991

Débat - 23, 25 octobre et 21 novembre 1991

# Nº 6

Motion relative à l'adoption du premier rapport du Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants. (M. Benjamin)

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 7 novembre 1991

# Nº 7

Motion relative à l'adoption du deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics. (M. Gauthier)

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 12 décembre 1991

Motion to appoint a Special Committee of the House of Commons to review the Report of the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing. (The Leader of the Government in the House of Commons)

Notice — February 11, 1992 Carried — February 14, 1992

### No. 9

Motion regarding the recognition of Louis Riel. (The President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister Responsible for Constitutional Affairs)

Notice — March 9, 1992 Carried — March 10, 1992

### No. 10

Motion acknowledging receipt of the Constitutional Consensus Report. (The Prime Minister)

Notice — September 4, 1992 Debated — September 8, 1992

# No. 11

Motion regarding the referendum question on the Constitution. (The President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister Responsible for Constitutional Affairs)

Notice — September 8, 1992

Debated - September 9 and 10, 1992

Carried - September 10, 1992

Message received from the Senate-September 16, 1992

#### No. 12

Adjournment motion. (The Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons)

Notice - September 15, 1992

Order respecting proceedings on Government Business No. 12—September 17, 1992 (See Other Business No. 8)

Debated; carried as amended - September 17, 1992

#### No. 13

Motion respecting a statement by the Minister of Finance. (The Minister of Finance)

Notice - November 30, 1992

## Nº 8

Motion visant l'institution d'un Comité spécial de la Chambre des communes chargé d'examiner le rapport de la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis. (Le leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Avis — 11 février 1992 Adoption — 14 février 1992

# Nº 9

Motion relative à la reconnaissance de Louis Riel. (Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre responsable des Affaires constitutionnelles)

Avis — 9 mars 1992 Adoption — 10 mars 1992

### Nº 10

Motion relative à la réception du Rapport du consensus sur la Constitution. (Le premier ministre)

Avis — 4 septembre 1992 Débat — 8 septembre 1992

### Nº 11

Motion relative à la question référendaire sur la Constitution. (Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre responsable des Affaires constitutionnelles)

Avis — 8 septembre 1992

Débat – 9 et 10 septembre 1992

Adoption — 10 septembre 1992

Message reçu du Sénat — 16 septembre 1992

### Nº 12

Motion d'ajournement. (Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Avis — 15 septembre 1992

Ordre relatif aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement n° 12 — 17 septembre 1992 (Voir Autre affaire n° 8)

Débat; adoptée telle que modifié — 17 septembre 1992

### Nº 13

Motion relative à une déclaration du ministre des Finances. (Le ministre des Finances)

Avis - 30 novembre 1992

Motion regarding Canadian participation in Somalia. (The Secretary of State for External Affairs)

Debated — December 7, 1992 (See Other Business No. 8)

Carried - December 8, 1992

### No. 15

Motion regarding an amendment to the Constitution of Canada (New Brunswick). (The Minister of Employment and Immigration)

Notice - December 8, 1992

Debated – December 11, 1992

Carried - February 1, 1993

### No. 16

Motion to concur in the Sixth Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade (Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre))

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business—February 26, 1993

# Nº 14

Motion relative à la participation canadienne en Somalie. (Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures)

Débat — 7 décembre 1992 (Voir Autre affaire nº 8)

Adoption - 8 décembre 1992

# Nº 15

Motion relative à la modification de la Constitution du Canada (Nouveau-Brunswick). (Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

Avis - 8 décembre 1992

Débat - 11 décembre 1992

Adoption — 1er février 1993

### Nº 16

Motion relative à l'adoption du sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur. (M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre))

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 26 février 1993

# NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

# AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### P-1

Papers relating to the January 1991 trip to Europe to discuss Canada's treatment of Native people. (Mr. Walker)

Notice - May 13, 1991

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 343-P-1)—February 26, 1992

# P-2

Papers regarding the issue of Bill C-79 and the Member of Parliament for Lévis, (Mr. Murphy)

Notice - May 16, 1991

Transferred for debate — September 18, 1991 (See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-2)

### P-3

Papers regarding the issue of Bill C-79 and the Member of Parliament for Lotbinière. (Mr. Murphy)

Notice - May 16, 1991

Transferred for debate — September 18, 1991 (See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-3)

#### P\_4

Unexpurgated copy of John Weir's report concerning Daniel Gingras and a report concerning Alain Légère. (Mr. Lee)

Notice - May 17, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

### P-5

Unexpurgated copy of the Internal Review Report ("First Inquiry") concerning Daniel Gingras. (Mr. Lee)

Notice - May 17, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

#### P-1

Documents concernant le voyage en Europe en janvier 1991 au sujet de la façon dont le Canada traite ses autochtones. (M. Walker)

Avis - 13 mai 1991

Motion adoptée et document déposé (Document parlementaire n° 343-P-1) — 26 février 1992

## P-2

Documents concernant la portée du projet de loi C-79 et le député de Lévis. (M. Murphy)

Avis - 16 mai 1991

Transféré pour débat — 18 septembre 1991 (Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-2)

#### P-3

Documents concernant la portée du projet de loi C-79 et le député de Lotbinière. (M. Murphy)

Avis - 16 mai 1991

Transféré pour débat — 18 septembre 1991 (Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-3)

#### P-4

Exemplaire non épuré du rapport de John Weir concernant Daniel Gingras et un rapport concernant Alain Légère. (M. Lee)

Avis - 17 mai 1991

Retiré - 16 septembre 1991

### P-5

Exemplaire non épuré du rapport de révision interne («Première enquête») concernant Daniel Gingras. (M. Lee)

Avis - 17 mai 1991

Retiré - 16 septembre 1991

Copies of documents relating to the TIEM Canada Program. (Mr. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

P-7

Copies of documents relating to the RCMP investigation of TIEM Canada franchise firm. (Mr. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

Transferred for debate — December 11, 1991 (See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-7)

P-8

Copies of documents pertaining to the transferring of federal jurisdiction in the area of fisheries. (Mr. Fulton)

Notice - September 23, 1991

P-9

Copies of documents pertaining to U.S. Navy Nuclear Submarine traffic in Canada's internal waters at Dixon Entrance. (Mr. Fulton)

Notice - October 9, 1991

P - 10

Copies of documents relating to the financial implications of possible changes to pension plans. (Mrs. Catterall)

Notice - December 13, 1991

Transferred for debate—March 11, 1992 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-10)

P-11

Copies of agreements concerning the Hibernia Development Project. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - February 3, 1992

Motion adopted - May 6, 1992

P-12

Copies of papers concerning the pension plan of Canadian National Railway (Mrs. Catterall)

Notice - February 3, 1992

Copies de documents concernant le programme TIEM Canada. (M. Duhamel)

Avis - 16 septembre 1991

P-7

Copies de documents concernant l'enquête de la GRC sur l'entreprise de franchisage TIEM Canada. (M. Duhamel)

Avis - 16 septembre 1991

Transféré pour débat — 11 décembre 1991 (Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-7)

P-8

Copies de documents concernant le transfert de la compétence fédérale sur les pêches. (M. Fulton)

Avis - 23 septembre 1991

P-9

Copies de documents concernant la circulation de sous-marins à armement nucléaire de la marine américaine dans les eaux intérieures du Canada à l'entrée Dixon. (M. Fulton)

Avis — 9 octobre 1991

P-10

Copies de documents concernant les répercussions financières des changements possibles aux régimes de pension. (M<sup>me</sup> Catterall)

Avis - 13 décembre 1991

Transféré pour débat — 11 mars 1992 (Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-10)

P-11

Copies d'ententes concernant le projet de développement Hibernia. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis – 3 février 1992

Motion adoptée-6 mai 1992

P-12

Copies de documents relatifs au régime de pensions de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada. (M<sup>me</sup> Catterall)

Avis - 3 février 1992

Copies of documents relating to research contracts for the Royal Commission on New Reproductive Technologies. (Mrs. Venne)

Notice - February 26, 1992

Transferred for debate - May 20, 1992 (See Private Members' Business - Notices of Motions (Papers) -P-13)

Copies de documents concernant les contrats de recherche pour la Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction. (Mme Venne)

Avis - 26 février 1992

Transféré pour débat — 20 mai 1992 (Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-13)

#### P-14

Copy of a letter regarding the extradition of Mr. Leonard Copie d'une lettre concernant l'extradition Peltier. (Mr. Fulton)

Notice - March 9, 1992

Motion adopted and Return tabled - (Sessional Paper No. 343-P-14) — May 6, 1992

P-14

de M. Leonard Peltier. (M. Fulton)

Avis - 9 mars 1992

Adoption de la motion et document déposé — (Document parlementaire no 343-P-14) - 6 mai 1992

### P-15

Copies of documents concerning the Heals Rifle Range. (Ms. Hunter)

Notice - March 13, 1992

Motion adopted and Return tabled (Sessional paper No. 343-P-15) — December 2, 1992

P-15

Copies de documents concernant le «Heals Rifle Range». (Mme Hunter)

Avis - 13 mars 1992

Motion adoptée et document déposé (Document parlementaire nº 343-P-15) - 2 décembre 1992

#### P-16

Copies of documents relating to Christine Lamont and David Spencer. (Mr. Robinson)

Notice - May 5, 1992

P-16

Copies de documents concernant Christine Lamont et David Spencer. (M. Robinson)

Avis - 5 mai 1992

### P-17

Copies of expense accounts of those who travelled with the Prime Minister on April 21 and 22, 1991. (Mr. Milliken)

Notice -- May 6, 1992

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 343-P-17) - November 25, 1992

P-17

Copies des comptes de frais de ceux qui ont voyagé avec le premier ministre les 21 et 22 avril 1991. (M. Milliken)

Avis - 6 mai 1992

Motion adoptée et document déposé (Document parlementaire no 343-P-17) - 25 novembre 1992

### P-18

Copies of correspondence relating to the Westray mine. (Mr. Kristiansen)

Notice -- May 21, 1992

### P-18

Copies de la correspondance concernant la mine Westray. (M. Kristiansen)

Avis - 21 mai 1992

Copies of documents and correspondence relating to the Westray mine. (Mr. Dingwall)

Notice-June 2, 1992

Transferred for debate—June 9, 1993—(See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-19)

P-20

Copies of studies concerning the location of a military supply depot in Montreal. (Mr. Milliken)

Notice-June 3, 1992

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 343-P-20) — December 2, 1992

P-21

Copies of documents relating to the 1984 amendments to the Yukon Quartz Mining Act. (Mr. Fulton)

Notice - September 8, 1992

P-22

Copies of import permits relating to milk imports. (Mr. Boudria)

Notice - November 23, 1992

Transferred for debate — February 3, 1993 (See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-22)

P-23

Copies of financial statements relating to the Pointe-Verte post office. (Mr. Arseneault)

Notice - February 4, 1993

Transferred for debate—March 24, 1993 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-23)

P-24

Copies of documents relating to the Pointe-Verte post office closure, (Mr. Arseneault)

Notice - February 4, 1993

Transferred for debate—March 24, 1993 (See Private Members' Business—Notices of Motions (Papers)—P-24)

Copies de documents et correspondance concernant la mine Westray. (M. Dingwall)

Avis - 2 juin 1992

Transféré pour débat — 9 juin 1993 (Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-19)

P-20

Copies d'études concernant l'établissement d'un dépôt de matériel militaire à Montréal. (M. Milliken)

Avis - 3 juin 1992

Motion adoptée et document déposé (Document parlementaire n° 343-P-20) — 2 décembre 1992

P-21

Copies de documents concernant les modifications apportées en 1984 à la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon. (M. Fulton)

Avis — 8 septembre 1992

P-22

Copies des permis d'importation concernant l'importation du lait. (M. Boudria)

Avis - 23 novembre 1992

Transféré pour débat — 3 février 1993 (Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P-22)

P-23

Copies d'états financiers concernant le bureau de poste de Pointe-Verte. (M. Arseneault)

Avis - 4 février 1993

Transféré pour débat – 24 mars 1993 (Voir Affaires émanant des députés – Avis de motions (documents) – P-23)

P-24

Copies de documents concernant le fermeture du bureau de poste de Pointe-Verte. (M. Arseneault)

Avis - 4 février 1993

Transféré pour débat – 24 mars 1993 (Voir Affaires émanant des députés – Avis de motions (documents) – P-24)

Copies of documents relating to research contracts for the Royal Commission on New Reproductive Technologies. (Mrs. Venne)

Notice - February 9, 1993

Copies de documents concernant les contrats de recherche pour la Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction. (M<sup>me</sup> Venne)

Avis – 9 février 1993

# PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

# AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

#### NOTICES OF MOTIONS

M-1

Provisions in the Canada Labour Code for pregnant working women. (Mr. Saint-Julien)

Notice - May 13, 1991

M-2

Unemployment insurance payments to mining sector workers. (Mr. Saint-Julien)

Notice - May 13, 1991

M-3

Improvements to route 117 of the Trans-Canada Highway. (Mr. Saint-Julien)

Notice - May 13, 1991

M-4

Shelving "The Parliamentary Precinct Area" project. (Mr. Saint-Julien)

Notice - May 13, 1991

M-5

Memorandum of Understanding between Canada and the United States on Softwood Lumber. (Mr. Gardiner)

Notice - May 13, 1991

M-6

Financing Established Programs. (Mr. Karpoff)

Notice - May 13, 1991

M - 7

Investigations of health care plans. (Mr. Karpoff)

Notice - May 13, 1991

M - 8

Marketing of breast-milk substitutes. (Mr. Karpoff)

Notice - May 13, 1991

AVIS DE MOTIONS

M-1

Mesures à inscrire dans le Code canadien du travail concernant les travailleuses enceintes. (M. Saint-Julien)

Avis - 13 mai 1991

M-2

Prestations d'assurance-chômage pour les travailleurs du secteur minier. (M. Saint-Julien)

Avis - 13 mai 1991

M-3

Améliorations de la route 117 de la route transcanadienne. (M. Saint-Julien)

Avis - 13 mai 1991

M-4

Mise de côté du projet «Le secteur de la Cité parlementaire», (M. Saint-Julien)

Avis - 13 mai 1991

M-5

Protocole d'entente entre le Canada et les États-Unis sur les sciages résineux. (M. Gardiner)

Avis - 13 mai 1991

M-6

Financement des Programmes établis. (M. Karpoff)

Avis — 13 mai 1991

M - 7

Enquêtes sur les régimes de soins de santé. (M. Karpoff)

Avis — 13 mai 1991

M - 8

Commercialisation des substituts du lait maternel.

(M. Karpoff)

Placed on the Order of Precedence - February 22, 1993 Placée à l'Ordre de priorité - 22 février 1993 Debated; dropped from the Order Paper - April 1, 1993

Débat; rayée du Feuilleton — 1er avril 1993

M-9

Display of nutritional information on packaged goods. (Mr. Karpoff)

Notice - May 13, 1991

M - 10

Display of ingredients and additives in prepared foods sold in restaurants and stores. (Mr. Karpoff)

Notice - May 13, 1991

M - 11

Federal contributions to health care. (Mr. Karpoff)

Notice -- May 13, 1991

M - 12

Family Allowance for pregnant women. (Mr. Karpoff)

Notice - May 13, 1991

M - 13

Advertisement of junk food. (Mr. Karpoff)

Notice - May 13, 1991

M - 14

Amendments to the Bankruptcy Act to protect employees. (Mr. Rodriguez)

Notice -- May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 17, 1991

Withdrawn – September 24, 1991

M - 15

Amendment to the Competition Act concerning national employment policies. (Mr. Rodriguez)

Notice - May 13, 1991

M - 16

Amendment to the Competition Act concerning regional development policies. (Mr. Rodriguez)

Notice - May 13, 1991

M-9

Affichage des données sur la valeur nutritive des aliments. (M. Karpoff)

Avis - 13 mai 1991

M - 10

Affichage des ingrédients et additifs alimentaires présents dans les mets préparés vendus dans les restaurants et les épiceries. (M. Karpoff)

Avis - 13 mai 1991

M-11

Contribution fédérale aux soins de la santé. (M. Karpoff)

Avis - 13 mai 1991

M-12

familiales Allocations femmes enceintes. aux (M. Karpoff)

Avis - 13 mai 1991

M - 13

Annonces d'aliments sans valeur nutritive. (M. Karpoff)

Avis - 13 mai 1991

M - 14

Modifications à la Loi sur la faillite pour protéger les travailleurs. (M. Rodriguez)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 17 mai 1991

Retirée — 24 septembre 1991

M - 15

Modification à la Loi sur la concurrence concernant les politiques nationales en matière d'emploi. (M. Rodriguez)

Avis - 13 mai 1991

M - 16

Modification à la Loi sur la concurrence concernant les politiques régionales de développement régional. (M. Rodriguez)

M - 17M - 17Market share of conglomerate operations. Part du marché des conglomérats. (M. Rodriguez) (Mr. Rodriguez) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 18M - 18Mandatory ingredient labelling on alcoholic beverages. Indication obligatoire des ingrédients sur les contenants (Mr. Rodriguez) de boissons alcooliques. (M. Rodriguez) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 19M - 19Responsibilities of users of automated teller machines. Responsabilités des usagers de guichets automatiques. (Mr. Rodriguez) (M. Rodriguez) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 20M - 20Beneficiary of life insurance policy in cases of divorce. Bénéficiaire d'une police d'assurance sur la vie en cas de (Mr. Rodriguez) divorce. (M. Rodriguez) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 21M - 21Review by a Standing Committee of decisions made under Étude par Comité permanent des décisions prises en the Competition Act. (Mr. Rodriguez) vertu de la Loi sur la concurrence. (M. Rodriguez) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 22M - 22Conflict-of-interest guidelines. (Mr. Rodriguez) Lignes directrices en matière de conflits d'intérêts. (M. Rodriguez) Notice -- May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 Placée à l'Ordre de priorité – 2 décembre 1991 Placed on the Order of Precedence - December 2, 1991 Debated; dropped from the Order Paper – April 1, Débat; rayée du Feuilleton – 1<sup>er</sup> avril 1992 1992 M - 23M - 23Fardeau fiscal des petites entreprises. (M. Whittaker) Tax burden of small businesses. (Mr. Whittaker) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991

Notice—May 13, 1991 Avis—13 mai 199

M - 24

Interest rates for small businesses. (Mr. Whittaker)

Taux d'intérêt pour les petites entreprises.
(M. Whittaker)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-25

Access to accounts payable of bankrupt companies. Accès aux comptes créditeurs des sociétés qui font faillite. (Mr. Whittaker)

M - 24

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

Taux d'échange du dollar canadien par rapport à la Exchange rate of the Canadian dollar against United

Notice - May 13, 1991

States currency. (Mr. Whittaker)

Avis - 13 mai 1991

M - 27

M - 27

devise américaine. (M. Whittaker)

Small Business Loans Act. (Mr. Whittaker)

Notice - May 13, 1991

Loi sur les prêts aux petites entreprises. (M. Whittaker)

Avis - 13 mai 1991

M - 28

M - 28

M - 26

Loan guarantees to increase access to venture capital. (Mr. Whittaker)

Notice - May 13, 1991

Garantie de prêt pour accroître l'accès au capital de risque. (M. Whittaker)

Avis - 13 mai 1991

M - 29

M - 29

Red tape faced by small businesses. (Mr. Whittaker)

Notice - May 13, 1991

Paperasserie à laquelle les petites entreprises font face. (M. Whittaker)

Avis - 13 mai 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 30

M - 30Contrats fédéraux destinés aux petites entreprises et le

Federal contracts to small businesses and the "Buy-Canada" program. (Mr. Whittaker)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - April 2, 1992

Designated as a votable item - May 1, 1992

Placée à l'Ordre de priorité — 2 avril 1992

programme d'«achat chez-nous». (M. Whittaker)

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote-1er mai 1992

Debated - May 14, November 17, 1992, February 4 and March 12, 1993

Carried - March 12, 1993

Débat - 14 mai, 17 novembre 1992, 4 février et 12 mars

Adoption - 12 mars 1993

M - 31

M - 31

Collateral requirements on loans to small businesses. (Mr. Whittaker)

Notice - May 13, 1991

Conditions de garantie sur les prêts aux petites entreprises. (M. Whittaker)

Avis - 13 mai 1991

M - 32

M - 32

Tax burden of corporations and small businesses. (Mr. Whittaker)

Notice - May 13, 1991

Fardeau fiscal des sociétés et des petites entreprises. (M. Whittaker)

Flame-retardant fabrics for children's sleepwear. (Mr. Edmonston)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence — September 24, 1991

Withdrawn - September 27, 1991

M - 34

Funding of Indian reserves and the passing of Indian Status. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

M - 35

Discrimination based on sexual orientation. (Ms. Black)

Notice — May 13, 1991

M - 36

Protection of women refugees. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

M - 37

Integration of women immigrants. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

M - 38

Language training for women immigrants. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

M - 39

Child care initiatives. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - February 22, 1993

Debated; dropped from the Order Paper—March 30,

1993

M - 40

Long-term funding to women's groups. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

M - 33

Tissus ininflammables pour les vêtements de nuit d'enfants. (M. Edmonston)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 24 septembre 1991

Retirée – 27 septembre 1991

M - 34

Financement des réserves indiennes et la transmission du statut d'Indien. (M<sup>me</sup> Black)

Avis - 13 mai 1991

M - 35

Discrimination basée sur l'orientation sexuelle.

(Mme Black)

Avis — 13 mai 1991

M-36

Protection des femmes réfugiées. (Mme Black)

Avis - 13 mai 1991

M - 37

Intégration des femmes immigrantes. (Mme Black)

Avis - 13 mai 1991

M - 38

Formation linguistique pour les femmes immigrantes.

(Mme Black)

Avis - 13 mai 1991

M-39

Initiatives en matière de garde d'enfants. (Mme Black)

Avis — 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 22 février 1993

Débat; rayée du Feuilleton — 30 mars 1993

M-40

Subventions à long terme aux groupements de femmes.

(Mme Black)

M	-4	1

Federally-funded training programs. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

M-42

Mandatory employment equity. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

M - 43

Employment equity programs for women and minorities. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

M-44

Unwanted pregnancies. (Ms. Black)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - October 10, 1991

Designated as a votable item—October 25, 1991

Debated - October 31 and December 5, 1991

Negatived - February 24, 1992

M-45

Immigration applications. (Mr. Heap)

Notice - May 13, 1991

M - 46

Qualifications for immigration. (Mr. Heap)

Notice - May 13, 1991

M-47

Attitudes towards immigrants and refugees. (Mr. Heap)

Notice - May 13, 1991

M-48

Language training for children of immigrants. (Mr. Heap)

Notice - May 13, 1991

M-49

Family reunification program. (Mr. Heap)

Notice - May 13, 1991

M-41

Programmes de formation subventionnés par le fédéral.

(Mme Black)

Avis - 13 mai 1991

M-42

Régime obligatoire d'équité en matière d'emploi.

(Mme Black)

Avis - 13 mai 1991

M-43

Régimes d'équité en matière d'emploi pour les femmes et

les minorités. (Mme Black)

Avis - 13 mai 1991

M-44

Grossesses non désirées. (Mme Black)

Avis — 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 10 octobre 1991

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote-

25 octobre 1991

Débat - 31 octobre et 5 décembre 1991

Rejetée – 24 février 1992

M-45

Demandes d'immigration. (M. Heap)

Avis - 13 mai 1991

M - 46

Qualifications pour l'immigration. (M. Heap)

Avis - 13 mai 1991

M-47

Attitudes envers les immigrants et les réfugiés. (M. Heap)

Avis — 13 mai 1991

M-48

Formation linguistique destinée aux enfants des

immigrants. (M. Heap)

Avis — 13 mai 1991

M-49

Programme de réunification des familles. (M. Heap)

NATO and NORAD operations in Canada. (Mr. Heap)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 17, 1991

Debated; dropped from the Order Paper-October 29, 1991

M - 50

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 17 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 29 octobre 1991

M - 51

Disability pension. (Mr. Young (Beaches — Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 52

RRIFs. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 53

National disability insurance. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 54

Means test for obtaining old age pension. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 55

Access to facilities for dogs assisting the physically disabled. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 56

Testing of garments for dry-cleanability. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 57

Technological aid banks for the disabled. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice — May 13, 1991

M - 58

Rights of urban voters. (Mr. Young (Beaches-Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 51

Activités de l'OTAN et de NORAD au Canada, (M. Heap)

Pension d'invalidité. (M. Young (Beaches - Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M - 52

Les FERR. (M. Young (Beaches - Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M - 53

Régime national d'assurance-invalidité. (M. Young (Beaches - Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M - 54

Examen des ressources pour l'octroi de la pension de vieillesse. (M. Young (Beaches - Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M - 55

Accès aux locaux pour les chiens accompagnant les handicapés physiques. (M. Young (Beaches - Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M - 56

Tests de nettoyage à sec des vêtements. (M. Young (Beaches - Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M - 57

Centres de prêts d'aide technique pour les personnes handicapées. (M. Young (Beaches — Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M - 58

Droits des électeurs des zones urbaines. (M. Young

(Beaches - Woodbine))

Tax returns of seniors and disabled people. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 60

The Disabled Olympics. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 61

Economic equality for minority groups and the disabled. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - June 19, 1992

Dropped from the Order Paper-February 1, 1993

M - 62

Needs of seniors. (Mr. Young (Beaches - Woodbine))

Notice - May 13, 1991

M - 63

Modes of transportation. (Mr. Angus)

Notice -- May 13, 1991

M - 64

Transportation of dangerous goods. (Mr. Angus)

Notice - May 13, 1991

M - 65

Transporation safety. (Mr. Angus)

Notice - May 13, 1991

M - 66

Canadian ownership in the transportation sector.

(Mr. Angus)

Notice - May 13, 1991

M - 67

Public ownership of Canadian National and Air Canada. (Mr. Angus)

Notice - May 13, 1991

M - 59

Déclarations d'impôts des personnes âgées et des handicapées. (M. Young personnes (Beaches -

Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M - 60

Jeux olympiques des personnes handicapées. (M. Young (Beaches - Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M-61

Égalité économique des groupes minoritaires et des personnes handicapées. (M. Young (Beaches -

Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 19 juin 1992

Rayée du Feuilleton — 1er février 1993

M-62

**Besoins** des personnes âgées. (M. Young

(Beaches - Woodbine))

Avis - 13 mai 1991

M - 63

Moyens de transport. (M. Angus)

Avis - 13 mai 1991

M - 64

Transport des marchandises dangereuses. (M. Angus)

Avis - 13 mai 1991

M-65

Sécurité dans les transports. (M. Angus)

Avis - 13 mai 1991

M-66

Propriété canadienne de l'industrie du transport.

(M. Angus)

Avis - 13 mai 1991

M-67

Caractère public d'Air Canada et du Canadien national.

(M. Angus)

Domestic shipping rates and tariffs. (Mr. Angus)

Notice - May 13, 1991

M-69

Access to all modes of transportation by disabled persons. (Mr. Angus)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - June 7, 1993

M - 70

Tartan Day. (Mr. Angus)

Notice - May 13, 1991

M - 71

Investment income of senior citizens. (Mr. Blaikie)

Notice -- May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence-June 3, 1993

M - 72

Caring of terminally-ill children. (Mr. Blaikie)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 1, 1992

Debated; dropped from the Order Paper—May 19, 1992

M - 73

Loans granted by the Farm Credit Corporation.

(Mr. Althouse)

Notice - May 13, 1991

M - 74

Bankruptcy of abattoirs. (Mr. Althouse)

Notice -- May 13, 1991

M - 75

Excise tax on air conditioners. (Mr. Blaikie)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence-June 22, 1992

Debated; dropped from the Order Paper - December

1, 1992

M - 68

Taux et tarifs du transport intérieur. (M. Angus)

Avis — 13 mai 1991

M-69

Accès pour les personnes handicapées à tous les modes

de transport. (M. Angus)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 7 juin 1993

M - 70

Journée du tartan. (M. Angus)

Avis - 13 mai 1991

M - 71

Revenus de placement des personnes âgées. (M. Blaikie)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 3 juin 1993

M-72

Soins pour les enfants en phase terminale. (M. Blaikie)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> mai 1992

Débat; rayée du Feuilleton — 19 mai 1992

M - 73

Prêts accordés par la Société du crédit agricole. (M.

Althouse)

Avis -- 13 mai 1991

M - 74

Faillite d'abattoirs. (M. Althouse)

Avis - 13 mai 1991

M-75

Taxe d'accise applicable aux climatiseurs. (M. Blaikie)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 22 juin 1992

Débat; rayée du Feuilleton — 1er décembre 1992

Farm foreclosures and outstanding debt. (Mr. Althouse)

Notice -- May 13, 1991

M - 77

Income of farmers. (Mr. Althouse)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - November 4,

Debated; dropped from the Order Paper-November 8, 1991

M - 78

Family farms. (Mr. Althouse)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - April 26, 1993

Debated; dropped from the Order Paper - June 4, 1993

M - 79

Costs of agricultural inputs. (Mr. Althouse)

Notice - May 13, 1991

M - 80

Soil degradation. (Mr. Althouse)

Notice - May 13, 1991

M - 81

Tax provisions for those whose income fluctuates from one year to the next. (Mr. Althouse)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 21, 1991

Designated as a votable item-May 31, 1991

Debated - September 20, October 3 and 10, 1991

Negatived - October 23, 1991

M - 82

Patents of farm chemicals. (Mr. Althouse)

Notice -- May 13, 1991

M - 83

Energy self-sufficiency and conservation and alternative energy sources. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 76

Saisies de fermes et prêts en souffrance. (M. Althouse)

Avis - 13 mai 1991

M - 77

Revenus des agriculteurs. (M. Althouse)

Avis — 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 4 novembre 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 8 novembre 1991

M - 78

Les fermes familiales. (M. Althouse)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 26 avril 1993

Débat; rayée du Feuilleton — 4 juin 1993

M - 79

Coûts des intrants agricoles. (M. Althouse)

Avis - 13 mai 1991

M - 80

Dégradation des sols. (M. Althouse)

Avis - 13 mai 1991

M - 81

Mesures fiscales pour ceux dont le revenu fluctue d'une année à l'autre. (M. Althouse)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 21 mai 1991

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote — 31 mai 1991

Débat - 20 septembre, 3 et 10 octobre 1991

Rejetée - 23 octobre 1991

M - 82

Brevets de produits chimiques utilisés en agriculture. (M. Althouse)

Avis - 13 mai 1991

M - 83

Autosuffisance et conservation énergétiques et sources d'énergie de remplacement. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act. Loi sur les normes de consommation de carburant des (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 85

Price of crude oil and of refined petroleum products. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 86

Energy efficiency in new buildings. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 87

National Research Council's energy division. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 88

Petro-Canada and the energy needs of Canadians. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 89

Amendments to the Standing Orders of the House concerning petitions. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - December 2, 1991

Debated; dropped from the Order Paper - February 7, 1992

M - 90

The demand for energy. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 91

Development of alternative energy sources and technologies. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 92

Foreign sources of energy. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice — May 13, 1991

M - 84

véhicules automobiles. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 85

Prix du pétrole brut et des produits pétroliers raffinés. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 86

Rendement énergétique dans les nouveaux bâtiments. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis — 13 mai 1991

M - 87

Division de l'énergie du Conseil national de recherches. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 88

La société Pétro-Canada et les besoins énergétiques des Canadiens. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis — 13 mai 1991

M - 89

Modifications au Règlement de la Chambre concernant les pétitions. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 2 décembre 1991

Débat: ravée du Feuilleton — 7 février 1992

M - 90

La demande d'énergie. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 91

Développement de sources d'énergie et de technologies de substitution. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 92

Sources étrangères d'énergie. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Exportable technologies. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice -- May 13, 1991

Technologies exportables. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 94

Canadian energy supplies. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 95

Private sector energy production, (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 96

Energy production facilities. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 97

Energy planning. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 98

Retraining of employees in energy industries. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 99

Energy pricing. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 100

Aid to developing countries. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice -- May 13, 1991

M - 101

Participation of Native communities in planning energy projects. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

M - 94

Fournitures énergétiques canadiennes. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis -- 13 mai 1991

M - 95

Production de fournitures énergétiques par l'entreprise privée. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 96

Installations de production énergétique. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 97

Planification de besoins énergétiques. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 98

Recyclage des travailleurs d'industries énergétiques. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 99

Prix de l'énergie. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis — 13 mai 1991

M - 100

Aide aux pays en voie de développement. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

M - 101

Participation des collectivités autochtones à la planification de projets énergétiques. (M. Harvey (Edmonton-Est))

M-102

11X XV#	171-102
Minimum energy efficiency standards. (Mr. Harvey (Edmonton East))	Normes minimales de rendement énergétique. (M. Harvey (Edmonton-Est))
Notice — May 13, 1991	Avis — 13 mai 1991
M-103	M-103

 $Environmental\, standards.\, (Mr.\, Harvey\, (Edmonton\, East))$ 

Normes environnementales. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Notice — May 13, 1991

Avis — 13 mai 1991

M-104

M-104

Biomass-based ethanol fuel industry. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Industrie alimentée au combustible de bioéthanol. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Notice -- May 13, 1991 Av

Avis — 13 mai 1991

M - 105

M-105

Energy policies. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Politiques en matière d'énergie. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M - 106

M-106

Solar-based hydrogen economy. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Économie fondée sur l'utilisation de l'énergie solaire et de l'hydrogène. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Notice -- May 13, 1991

Avis — 13 mai 1991

M-107

M-107

Carbon dioxide emissions. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Émissions de monoxyde de carbone. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Notice - May 13, 1991

Avis — 13 mai 1991

M-108

M-108

Safe breathing air. (Mr. Fulton)

Qualité de l'air. (M. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 109

M-109

Lubicon Lake Indian Nation. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Nation indienne du lac Lubicon. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Notice - May 13, 1991

Avis — 13 mai 1991

M-110

M-110

Recycling parliamentary documents. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Recyclage de documents parlementaires. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Notice - May 13, 1991

#### M-111

Electoral rights. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - May 13, 1991

Withdrawn - October 21, 1991

M - 112

Political rights of public employees. (Mr. Stupich)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence — February 13, 1992

Debated; dropped from the Order Paper-April 2, 1992

M-113

Affirmative Action policy. (Mr. MacDonald (Dartmouth))

Notice - May 13, 1991

M - 114

Regional Rates of Pay for public employees. (Mr. MacDonald (Dartmouth))

Notice -- May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 21, 1991

Debated; dropped from the Order Paper—September 23, 1991

M - 115

Broadcasting of committee proceedings. (Mr. MacDonald (Dartmouth))

Notice - May 13, 1991

M-116

Miscarriage of justice. (Mr. Waddell)

Notice - May 13, 1991

M-117

Lead-short ammunition. (Mr. Waddell)

Notice - May 13, 1991

M - 118

Purchase of companies by their employees. (Mr. Butland)

Notice - May 13, 1991

M-111

Droits électoraux. (M. Harvey (Edmonton-Est))

Avis - 13 mai 1991

Retiréee - 21 octobre 1991

M-112

Droits politiques des fonctionnaires. (M. Stupich)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 13 février 1992

Débat; rayée du Feuilleton — 2 avril 1992

M - 113

Politique d'action positive. (M. MacDonald (Dartmouth))

Avis - 13 mai 1991

M-114

Taux de traitement régionaux pour les fonctionnaires. (M. MacDonald (Dartmouth))

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 21 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 23 septembre 1991

M-115

Diffusion des délibérations des comités. (M. MacDonald (Dartmouth))

Avis - 13 mai 1991

M - 116

Erreur judiciaire. (M. Waddell)

Avis - 13 mai 1991

M - 117

Cartouches à plomb. (M. Waddell)

Avis - 13 mai 1991

M - 118

Achat d'entreprises par leur personnel. (M. Butland)

M - 119M - 119Cross border shopping. (Mr. Butland) Magasinage outre-frontière. (M. Butland) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 Withdrawn - September 23, 1991 Retirée — 23 septembre 1991 M - 120M - 120Crisis in the Canadian steel industry. (Mr. Butland) Crise dans l'industrie canadienne de l'acier. (M. Butland) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 Placed on the Order of Precedence-November 4, Placée à l'Ordre de priorité — 4 novembre 1991 1991 Debated; dropped from the Order Paper – December Débat; rayée du Feuilleton – 4 décembre 1991 4, 1991 M - 121M - 121Anti-dumping duties applicable to steel producers. Droits antidumping visant les producteurs d'acier. (Mr. Butland) (M. Butland) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 122M-122Funds for the unemployment insurance system. régime d'assurance-chômage. **Fonds** pour (Mr. Butland) (M. Butland) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991 M-123M - 123Funds for the Canadian Job Strategy Program. Fonds pour le Programme de planification de l'emploi. (Mr. Butland) (M. Butland) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991 M - 124M - 124Pénétration étrangère dans l'industrie canadienne de Import penetration into the Canadian steel industry. l'acier. (M. Butland) Avis - 13 mai 1991 M - 125M - 125

(Mr. Butland) Notice - May 13, 1991 Wealth tax. (Mr. Butland) Impôt sur la fortune. (M. Butland) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991

M - 126M - 126Impôt sur les sociétés. (M. Butland) Corporate tax. (Mr. Butland) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991

M - 127M - 127Commerce entre le Canada, les États-Unis et le Mexique. Trade between Canada, the United States and Mexico. (M. Butland) (Mr. Butland)

Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991

M-128 M-128

Canada — United States Free Trade Agreement. Accord de libre-échange entre le Canada et les États-(Mr. Butland) Unis. (M. Butland)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-129 M-129

Interest rates. (Mr. Butland) Taux d'intérêt. (M. Butland)

Notice – May 13, 1991 Avis – 13 mai 1991

M-130 M-130

Goods and Services Tax. (Mr. Butland)

Taxe sur les produits et services. (M. Butland)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-131 M-131

Mandatory insurance for amateur athletes. (Mr. Butland) Assurance obligatoire pour les athlètes amateurs.

(M. Butland)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-132 M-132

Funding improvements to Canadian infrastructure. Financement de l'amélioration de l'infrastructure (Mr. Butland)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-133

Gatineau Park. (Mr. Butland) Parc de la Gatineau. (M. Butland)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-134 M-134

Electoral master list. (Mr. Butland)

Notice — May 13, 1991

Liste électorale de base. (M. Butland)

Avis — 13 mai 1991

M-135 M-135

Free Trade Agreement and the economy. (Mr. Butland) Accord de libre-échange et l'économie. (M. Butland)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-136 M-136

Free Trade Agreement and border cities. (Mr. Butland) Accord de libre-échange et les villes frontalières. (M. Butland)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-137 M-137

Goods and Services Tax and border cities. (Mr. Butland)

Taxe sur les produits et services et les villes frontalières.

(M. Butland)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

#### M-138

Deregulation of the airline industry. (Mr. Butland)

Notice - May 13, 1991

Withdrawn - September 23, 1991

#### M - 139

Information on medical procedures. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

#### M - 140

Replacement workers (scabs). (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

#### M-141

First contract protection. (Ms. Langan (Mission - Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

#### M - 142

Workers' rights in cases of workplace closures. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

#### M - 143

Protection of pregnant or nursing women. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

#### M-144

Parental leave. (Ms. Langan (Mission - Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

#### M - 145

Job protection fund. (Ms. Langan (Mission - Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

# M - 146

Old Age Security Act and the Spouse's Allowance Program. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

#### M - 138

Déréglementation de l'industrie du transport aérien. (M. Butland)

Avis — 13 mai 1991

Retirée – 23 septembre 1991

# M-139

Renseignements sur les actes médicaux. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

# M-140

Travailleurs suppléants (briseurs de grève). (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

# M-141

Protection des premiers contrats. ( $M^{me}$  Langan (Mission - Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

# M-142

Droits des travailleurs lors de la fermeture d'un lieu de travail. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

# M-143

Protection des femmes enceintes ou qui allaitent. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

#### M-144

Congé parental. (Mme Langan (Mission - Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

#### M - 145

Fonds de protection des emplois. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

#### M-146

Loi sur la sécurité de la vieillesse et le Programme d'allocation au conjoint. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

# M-147

Protection of pregnant or nursing women. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

M - 148

"Whistle-blowing" protection for employees. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 149

Technological changes in the workplace, (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 150

Canada Labour Relations Board, (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 151

Workers participation in technological changes. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 152

Technological changes in the workplace. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M-153

Labour-management committees. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 154

Workers displaced by technological changes. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 155

Funding to the unemployment action centres. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M-147

Protection des femmes enceintes ou qui allaitent. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

Retirée – 16 septembre 1991

M-148

Protection des employés dénonceurs d'abus. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis — 13 mai 1991

M-149

Changements technologiques dans le milieu de travail. (Mme Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M-150

Conseil canadien des relations de travail. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M-151

Participation des ouvriers aux changements technologiques. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M-152

Changements technologiques dans le milieu de travail. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis -- 13 mai 1991

M-153

Comités patronat-ouvriers. (M<sup>me</sup> Langan (Mission – Coquitlam))

Avis — 13 mai 1991

M-154

Travailleurs perdant leur emploi suite à des changements technologiques. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M - 155

Financement des centres d'action-chômage. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

# M - 156

National policy on technological change. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

Politique nationale sur le virage technologique. (Mme Langan (Mission - Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M - 157

Labour relations. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 158

Federal minimum wage. (Ms. Langan (Mission-Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 159

Benefits for part-time workers. (Ms. Langan (Mission -Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 160

Living wages. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 161

Overtime in the workplace. (Ms. Langan (Mission -Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 162

Benefits for part-time workers. (Ms. Langan (Mission -Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

Withdrawn — September 16, 1991

M - 163

Federally-funded training programs. (Ms. Langan (Mission - Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M-157

Relations de travail. (Mme Langan (Mission-Coquitlam))

M - 158

Salaire minimum fédéral. (Mme Langan (Mission -Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M - 159

Prestations aux travailleurs temps partiel. (Mme Langan (Mission - Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M - 160

Indemnité de subsistance. (Mme Langan (Mission -Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M - 161

Heures supplémentaires dans le milieu de travail. (Mme Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M - 162

**Prestations** aux travailleurs temps partiel. (Mme Langan (Mission - Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

Retirée - 16 septembre 1991

M - 163

Programmes de formation financés par le gouvernement fédéral. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Parental leave. (Ms. Langan (Mission - Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

M - 165

Maternal and parental leave. (Ms. Langan (Mission -Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 166

"No-strike/no-lock-out" clause in collective agreements. (Ms. Langan (Mission - Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 167

"No-strike/no-lock-out" clause in collective agreements. (Ms. Langan (Mission - Coquitlam))

Notice - May 13, 1991

M - 168

Rail lines in Atlantic Canada. (Mr. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M - 169

Northwest Atlantic Fishery Organization. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M - 170

Foreign over-fishing in Atlantic Canada. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M-171

Canadian shipbuilding. (Mr. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing))

Notice -- May 13, 1991

M - 172

Benefits for fishermen. (Mr. Axworthy (Saskatoon -Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M-164

Congés parentaux. (Mme Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

Retirée - 16 septembre 1991

M - 165

Congés de maternité et parentaux. (Mme Langan

(Mission - Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M - 166

La clause «pas de grève/pas de lock-out» dans les conventions collectives. (Mme Langan (Mission-

Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M - 167

La clause «pas de grève/pas de lock-out» dans les conventions collectives. (Mme Langan (Mission - Coquitlam))

Avis - 13 mai 1991

M - 168

Transport ferroviaire dans la région de l'Atlantique. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M - 169

Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M - 170

Surexploitation étrangère des eaux de la région de l'Atlantique. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis -- 13 mai 1991

M-171

Construction maritime au Canada. (M. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M-172

Prestations aux pêcheurs. (M. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing))

Funding for services in Atlantic Canada. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M - 174

Job creation programs for Atlantic Canada. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M - 175

Single-parent families. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M - 176

Indexation of federal social programs. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M - 177

Federal tax system reform, (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M - 178

Raising of children. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M - 179

AIDS testing, (Mr. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M - 180

Funding for AIDS programs. (Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M-181

UN Convention on the Rights of the Child. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice - May 13, 1991

M-173

Financement des services dans la région de l'Atlantique. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M-174

Programmes de création d'emplois pour la région de l'Atlantique. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M-175

Familles monoparentales. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis — 13 mai 1991

M-176

Indexation des programmes sociaux du gouvernement fédéral. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis — 13 mai 1991

M-177

Réforme du système fiscal fédéral. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M-178

L'éducation des enfants. (M. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M-179

Tests de dépistage du SIDA. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M-180

Financement des programmes relatifs au SIDA. (M. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M - 181

Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant. (M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Child poverty. (Mr. Axworthy (Saskatoon - Clark's La pauvreté infantile. (M. Axworthy (Saskatoon -Crossing))

Notice -- May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 21, 1991

Debated; dropped from the Order Paper – June 14, 1991

M - 183

Report of the Ad Hoc Committee on AIDS dated June 1990. (Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing))

Notice -- May 13, 1991

M - 184

Protection of endangered flora and fauna. (Mr. Fulton)

Notice -- May 13, 1991

M - 185

Water purification processes. (Mr. Fulton)

Notice - May 13, 1991

M - 186

Canadian Job Strategy Program and illiterate people. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 187

Literacy programs. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 188

Campaign against illiteracy. (Ms. Mitchell)

Notice -- May 13, 1991

M - 189

Funding of literacy groups and adult basic education. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 190

National policy on adult education. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 182

Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 21 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 14 juin 1991

M - 183

Rapport du Comité spécial sur le SIDA de juin 1990. (M. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing))

Avis - 13 mai 1991

M - 184

Protection de la faune et la flore menacées d'extinction.

(M. Fulton)

Avis - 13 mai 1991

M - 185

Procédés d'épuration de l'eau. (M. Fulton)

Avis - 13 mai 1991

M - 186

Programme de planification de l'emploi et les illettrés. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 187

Programmes d'alphabétisation. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 188

Campagne contre l'analphabétisme. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M-189

Financement de groupes d'alphabétisation et de l'éducation de base pour les adultes. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 190

Politique nationale d'éducation de base pour les adultes.

(Mme Mitchell)

The promotion of reading and staying in school. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 192

GST on reading materials. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 193

Employment equity. (Ms. Mitchell)

Notice — May 13, 1991

M - 194

Government appointments and cultural diversity. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 195

Funding for multicultural, multilingual and English/ French-as-second language resources. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 196

Head tax on Chinese immigrants. (Ms. Mitchell)

Notice -- May 13, 1991

M - 197

The national anthem. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

Note: Jointly seconded by:

February 27, 1992 - Mrs. Gaffney

M - 198

Ethnocultural discrimination. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 199

Apologies to Canadians designated as "enemy aliens". (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 191

Promotion de la lecture et de la poursuite des études. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 192

La TPS sur les livres et publications. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 193

Équité en matière d'emploi. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 194

Nominations du gouvernement et la diversité ethnoculturelle. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 195

Financement des ressources multiculturelles, multilingues et anglaises/françaises de langue seconde. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 196

Taxe de capitation sur les immigrants chinois.

(Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 197

L'hymne national. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

Nota: Conjointement appuyée par:

27 février 1992 — Mme Gaffney

M - 198

Discrimination ethnoculturelle. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 199

Excuses auprès des Canadiens désignés «sujets d'un pays

ennemi». (Mme Mitchell)

M - 200M - 200Le port d'armes. (Mme Mitchell) The carrying of weapons. (Ms. Mitchell) Notice - May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991 M - 201M - 201Heritage languages training programs. (Ms. Mitchell) Programmes d'enseignement des langues ancestrales. (Mme Mitchell) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991 M - 202M - 202Programmes d'action positive. (Mme Mitchell) Affirmative action programs. (Ms. Mitchell) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 203M - 203Propagande haineuse. (Mme Mitchell) Hate propaganda. (Ms. Mitchell) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991 M - 204M - 204Monitoring of the implementation of the Canadian Surveillance de l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien. (Mme Mitchell) Multiculturalism Act. (Ms. Mitchell) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 205M - 205Intégration des immigrants compétents. (Mme Mitchell) Integration of skilled immigrants. (Ms. Mitchell) Notice -- May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 206M - 206Foreign academic credentials. (Ms. Mitchell) Titres de compétence des universitaires étrangers. (Mme Mitchell) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 207M - 207Language training programs for immigrants. Programmes linguistiques destinés aux immigrants. (Mme Mitchell) (Ms. Mitchell) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991

M - 208M - 208

Canadian Race Relations Foundation's outreach centres. Centres d'action directe de la Fondation canadienne des relations raciales. (Mme Mitchell) (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991

M - 209

Discriminatory practices conducted in federal depart-Pratiques discriminatoires au sein des ministères fédéraux. (Mme Mitchell) ments. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991

M - 209

Government communications. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M-211

Community liaison committees for ports. (Ms. Mitchell)

Notice - May 13, 1991

M - 212

Parental leave. (Mr. Samson)

Notice - May 13, 1991

M - 213

Funding to unemployment action centres. (Mr. Samson)

Notice - May 13, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

M - 214

Workers' safety. (Mr. Kristiansen)

Notice - May 13, 1991

M - 215

Operators of video display terminals. (Mr. Kristiansen)

Notice - May 13, 1991

M-216

Part III of the Parliamentary Employees Staff Relations

Act. (Mr. Kristiansen)

Notice - May 13, 1991

M - 217

Environmental rights. (Mr. Taylor)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 17, 1991

Debated; dropped from the Order Paper – June 5, 1991

M - 218

Consumer packaging. (Mr. Taylor)

Notice - May 13, 1991

M - 219

Pollution standards for the pulp and paper industry. (Mr. Taylor)

27 ... 26 ... 40

Notice - May 13, 1991

M-210

Communications gouvernementales. (Mme Mitchell)

Avis - 13 mai 1991

M - 211

Comités de liaison avec la collectivité pour les ports.

(Mme Mitchell)

Avis — 13 mai 1991

M-212

Congés parentaux. (M. Samson)

Avis - 13 mai 1991

M - 213

Financement des centres d'action-chômage. (M. Samson)

Avis - 13 mai 1991

Retirée - 16 septembre 1991

M - 214

Protection des travailleurs. (M. Kristiansen)

Avis - 13 mai 1991

M-215

Opérateurs de terminaux à écran de visualisation.

(M. Kristiansen)

Avis — 13 mai 1991

M-216

Partie III de la Loi sur les relations de travail au

Parlement. (M. Kristiansen)

Avis - 13 mai 1991

M - 217

Droits environnementaux. (M. Taylor)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 17 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton - 5 juin 1991

M - 218

L'emballage des produits de consommation. (M. Taylor)

Avis - 13 mai 1991

M - 219

Normes de pollution pour l'industrie des pâtes et papier.

(M. Taylor)

M-220	M-220	
Crimes against the environment. (Mr. Taylor)	M-220 Crimes contre l'environnement. (M. Taylor)	
Notice—May 13, 1991	Avis — 13 mai 1991	
,	M-221	
M-221	*** == *	
Constitutional right to a safe and healthy environment. (Mr. Taylor)	Droit constitutionnel à un environnement sûr et sain. (M. Taylor)	
Notice — May 13, 1991	Avis — 13 mai 1991	
Placed on the Order of Precedence – November 1, 1991	Placée à l'Ordre de priorité — 1 <sup>er</sup> novembre 1991	
Debated; dropped from the Order Paper — February 11, 1992	Débat; rayée du Feuilleton — 11 février 1992	
M-222	M-222	
Funding for judicial proceedings on environmental issues. (Mr. Taylor)	Financement des procédures judiciaires concernant la protection de l'environnement. (M. Taylor)	
Notice — May 13, 1991	Avis — 13 mai 1991	
M-223	M-223	
Reports on emissions into the environment. (Mr. Taylor)	Rapports sur les rejets ou émissions dans l'environne- ment. (M. Taylor)	
Notice — May 13, 1991	Avis — 13 mai 1991	
M-224	M-224	
Compliance with environmental laws. (Mr. Taylor)	Observation des lois relatives à l'environnement. (M. Taylor)	
Notice — May 13, 1991	Avis — 13 mai 1991	
M-225	M-225	
Clean-up of environmental contamination. (Mr. Taylor)	Nettoyage des milieux pollués. (M. Taylor)	
Notice — May 13, 1991	Avis — 13 mai 1991	
M-226	M-226	
Water supply and quality. (Mr. Taylor)	Réserves et qualité de l'eau. (M. Taylor)	
Notice — May 13, 1991	Avis — 13 mai 1991	
M-227	M-227	

Protection of coastal waters. (Mr. Taylor)

Notice - May 13, 1991

Plan d'action environnementale concernant les eaux intérieures. (M. Taylor)

M-228

Protection des eaux côtières. (M. Taylor)

Avis - 13 mai 1991

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

Day care program. (Mr. Taylor)

Notice -- May 13, 1991

M - 230

National recycling program. (Mr. Taylor)

Notice - May 13, 1991

M - 231

Federal benefits for common law spouses and same sex couples. (Mr. Robinson)

Notice - May 13, 1991

M - 232

International Peace and Goodwill Day. (Mr. Robinson)

Notice - May 13, 1991

M - 233

Section 33 of the Charter of Rights. (Mr. Robinson)

Notice — May 13, 1991

M - 234

Canadian development assistance to countries in Central America. (Mr. Robinson)

Notice - May 13, 1991

M - 235

Canadian voting record at the World Bank.

(Mr. Robinson)

Notice - May 13, 1991

M - 236

Armenian genocide. (Mr. Robinson)

Notice - May 13, 1991

Note: Jointly seconded by:

June 10, 1992 - Ms. Greene

June 17, 1992 - Mrs. Maheu

M - 237

Housing in British Columbia. (Mr. Robinson)

Notice - May 13, 1991

M - 229

Programme de garderies. (M. Taylor)

Avis - 13 mai 1991

M - 230

Programme national de recyclage. (M. Taylor)

Avis - 13 mai 1991

M - 231

Avantages fédéraux pour les conjoints de fait et les conjoints du même sexe. (M. Robinson)

Avis - 13 mai 1991

M - 232

Journée internationale de la paix et de la bonne volonté.

(M. Robinson)

Avis - 13 mai 1991

M - 233

L'article 33 de la Charte canadienne des droits.

(M. Robinson)

Avis - 13 mai 1991

M - 234

Aide canadienne au développement des pays de

l'Amérique centrale. (M. Robinson)

Avis - 13 mai 1991

M - 235

Vote du Canada à la Banque mondiale. (M. Robinson)

Avis - 13 mai 1991

M - 236

Génocide arménien. (M. Robinson)

Avis - 13 mai 1991

Nota: Conjointement appuyée par:

10 juin 1992 - Mme Greene

17 juin 1992 - M<sup>me</sup> Maheu

M - 237

Le logement en Colombie-Britannique. (M. Robinson)

M - 238M - 238The Komagata Maru passenger ship. (Mr. Robinson) Le navire Komagata Maru. (M. Robinson) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 239M - 239Needs of senior citizens. (Mr. Robinson) Besoins des personnes âgées. (M. Robinson) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 240M - 240Loi de l'impôt sur le revenu des parents nourriciers. Taxable income of foster parents. (Mr. Robinson) (M. Robinson) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991 M - 241M - 241Designation of air conditioners as a medical equipment Désignation des climatiseurs comme équipement médical pour les personnes atteintes de la sclérose en plaques. for people with multiple sclerosis. (Mr. Robinson) (M. Robinson) Avis - 13 mai 1991 Notice — May 13, 1991 M - 242M - 242The docking and nicking of horses' tails. (Mr. Robinson) Caudectomie et anglaisage des chevaux. (M. Robinson) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991

M-243

Abolition of the Senate. (Mr. Robinson)

Notice — May 13, 1991

M-244

M-244

M-244

M-244

M-244

Military portion of income tax. (Mr. Robinson)

Partie des revenus de l'impôt affectée à la défense. (M. Robinson)

Notice—May 13, 1991

Avis—13 mai 1991

M-245

Access to federal offices for service dogs. (Mr. Robinson) Accès aux locaux du gouvernement fédéral pour les

Access to federal offices for service dogs. (Mr. Robinson)

Access to federal offices for service dogs. (Mr. Robinson)

Access to federal offices for service dogs. (Mr. Robinson)

Access aux locaux du gouvernement federal pour le chiens-guides. (M. Robinson)

Avis—13 mai 1991

Withdrawn — September 16, 1991 Retirée — 16 septembre 1991

M-246 M-246

Closure of post offices in British Columbia. Fermeture de comptoirs postaux en Colombie(Mr. Robinson)

Notice — May 13 1001

Avis — 13 mai 1001

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

Clean-up of Rideau River. (Mr. Manley)

Notice - May 13, 1991

M - 248

Entrenchment of an Environmental Bill of Rights into the Constitution. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 249

Environmental protection and national unity.

(Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 250

Global warming and the ozone layer. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 251

Monitoring the effects of deforestation, (Ms. Hunter)

Notice — May 13, 1991

M - 252

Protection of threatened places. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - December 2,

Debated: dropped from the Order Paper – March 19,

M - 253

Global goals for environmental protection and sustainable development. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 254

Funding of multilateral organizations and environmental impact assessments. (Ms. Hunter)

Notice -- May 13, 1991

M - 255

Canadian voting record in international agencies and protection of the biosphere and the environment.

(Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 247

Dépollution de la rivière Rideau. (M. Manley)

Avis - 13 mai 1991

M - 248

Enchassement d'une Charte des droits de l'environnement dans la Constitution. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 249

Protection de l'environnement et l'unité nationale.

(Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 250

Réchauffement de la planète et la couche d'ozone. (Mme

Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 251

Surveillance des effets de la déforestation. (Mme Hunter)

Avis — 13 mai 1991

M - 252

Protection des lieux dont l'existence est menacée.

(Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 2 décembre 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 19 mars 1992

M - 253

Objectifs mondiaux de protection de l'environnement et de développement durable. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 254

Contributions aux organismes multilatéraux et évaluations environnementales. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 255

Vote du Canada dans les instances internationales et la protection de la biosphère et de l'environnement.

(Mme Hunter)

Environmental standards for transnational companies based in Canada. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 257

Export of products, substances and services prohibited in Canada. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 258

Driftnet fishing. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 259

Three Gorges Dam project. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 260

Hardwood imports from Indonesia and Malaysia and rights of indigenous populations. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 261

The independence of East Timor. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

Note: Jointly seconded by:

September 16, 1991 — Mr. Funk

September 17, 1991 - Mrs. Stewart and Mr. Heap

September 20, 1991 — Mrs. Gaffney

September 30, 1991 — Mr. Stupich

October 1, 1991 — Ms. Black

M - 262

Environmental impact assessments. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - June 7, 1993

M - 263

Impact of the Persian Gulf war on the environment. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 256

Normes environnementales des sociétés transnationales établies au Canada. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 257

Exportation des produits, substances et services

prohibés au Canada. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 258

Pêche au filet dérivant. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 259

Projet du barrage Trois Gorges. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 260

Importations de bois dur d'Indonésie et Malaisie et les droits des populations autochtones. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 261

L'indépendance du Timor-Oriental. (Mme Hunter)

Avis — 13 mai 1991

Nota: Conjointement appuyée par:

16 septembre 1991 — M. Funk

17 septembre 1991 — M<sup>me</sup> Stewart et M. Heap

20 septembre 1991 — M<sup>me</sup> Gaffney

30 septembre 1991 — M. Stupich

1er octobre 1991 — Mme Black

M - 262

Évaluation de l'impact sur l'environnement.

(Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 7 juin 1993

M - 263

Évaluation de l'impact sur l'environnement de la guerre

dans le golfe Persique. (Mme Hunter)

Evaluation of the environmental impact of the Canadian Armed Forces activities. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 265

Funding for the protection of the environment. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 266

Global goals for sustainable development and environmental protection. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 267

Electoral boundaries and the environment. (Ms. Hunter) La carte électorale et l'environnement. (Mme Hunter)

Notice -- May 13, 1991

M - 268

Environmental impact assessments of ships and freighters near coastal waters. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - February 22, 1993

Debated; dropped from the Order Paper – June 1, 1993

M - 269

Environmental impact assessments of industries near coastal waters. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 270

Ballast exchanges of all foreign vessels entering Canadian waters. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 271

Origins of wood sold in Canada. (Ms. Hunter)

Notice - May 13, 1991

M - 272

Benefits for local populations. (Mr. Funk)

Notice - May 13, 1991

M - 264

Évaluation de l'impact sur l'environnement des activités des Forces armées canadiennes, (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 265

Financement de la protection de l'environnement. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 266

Objectifs mondiaux de développement durable et de protection de l'environnement. (Mme Hunter)

Avis — 13 mai 1991

M - 267

Avis - 13 mai 1991

M - 268

Évaluation des risques environnementaux des navires et cargos près des côtes. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 22 février 1993

Débat; rayée du Feuilleton — 1er juin 1993

M - 269

Évaluation des risques environnementaux des industries opérant près des côtes. (M<sup>me</sup> Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 270

Remplacement des ballasts des navires étrangers entrant dans les eaux canadiennes. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 271

La provenance du bois vendu au Canada. (Mme Hunter)

Avis - 13 mai 1991

M - 272

Avantages pour les populations locales. (M. Funk)

M - 273

Declaration of Churchill River as a Heritage River. Déclaration de la rivière Churchill comme rivière du (Mr. Funk)

patrimoine. (M. Funk)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 274

M - 274

Federal funding of regional development programs. (Mr. Funk)

Financement fédéral des programmes de développement régional. (M. Funk)

Notice - May 13, 1991 Withdrawn - May 19, 1992 Avis - 13 mai 1991 Retirée - 19 mai 1992

M - 275

M - 275

Health care in Indian communities. (Mr. Funk)

Notice - May 13, 1991

Soins de santé dans les collectivités indiennes. (M. Funk)

Avis — 13 mai 1991

M - 276

M - 276

Fire protection on Indian Reserves. (Mr. Funk)

Protection contre les incendies sur les réserves indiennes. (M. Funk)

Avis - 13 mai 1991

Notice - May 13, 1991

M - 277

M - 277

Financial assistance to co-op and development projects. (Mr. Funk)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 21, 1991

Debated; dropped from the Order Paper - June 6, 1991

Aide financière aux projets coopératifs et de développement. (M. Funk)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 21 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 6 juin 1991

M = 278

M = 278

Role of communities in decisions affecting them. (Mr. Funk)

Notice - May 13, 1991

Rôle des collectivités dans les décisions qui les concernent. (M. Funk)

Avis - 13 mai 1991

M - 279

M - 279Protection de la liberté de parole des employés.

Protection of employees' freedom of speech.

(Mr. Benjamin)

(M. Benjamin)

Avis - 13 mai 1991

Notice - May 13, 1991

M - 280

M - 280

Improvement of highway systems. (Mr. Benjamin)

Amélioration des systèmes routiers. (M. Benjamin)

Notice -- May 13, 1991

Funding of infrastructure improvements. (Mr. Benjamin)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence — May 1, 1992

Designated as a votable item – May 13, 1992

Debated – May 15, November 16, 1992 and February 3, 1993

Negatived - February 3, 1993

M - 282

Passenger rail service. (Mr. Benjamin)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - March 22, 1993

Designated as a votable item - April 23, 1993

Debated-May 4 and 28, 1993

Order respecting proceedings on Motion M-282 — May 28, 1993 (See Other Business No. 94)

Negatived -- May 31, 1993

M - 283

Veterans status and benefits for participants in the Spanish Civil War. (Mr. Benjamin)

Notice - May 13, 1991

M - 284

Compensation for Canadian veterans of the Dieppe raid. (Mr. Benjamin)

Notice - May 13, 1991

M - 285

Medal for Canadian veterans of the Korean War. (Mr. Benajmin)

Notice - May 13, 1991

M - 286

Creation of a Parliamentary Commissioner of the Environment. (Mr. Caccia)

Notice - May 13, 1991

M - 281

Financement de l'amélioration des infrastructures. (M. Benjamin)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 1er mai 1992

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—
13 mai 1992

Débat – 15 mai, 16 novembre 1992 et 3 février 1993

Rejetée — 3 février 1993

M - 282

Transport ferroviaire des passagers. (M. Benjamin)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 22 mars 1993

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—
23 avril 1993

Débat — 4 et 28 mai 1993

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-282 — 28 mai 1993 (Voir Autre affaire nº 94)

Rejetée – 31 mai 1993

M-283

Statut d'anciens combattants et prestations aux participants canadiens à la guerre civile espagnole. (M. Benjamin)

Avis - 13 mai 1991

M - 284

Indemnités aux anciens combattants canadiens du raid sur Dieppe. (M. Benjamin)

Avis - 13 mai 1991

M - 285

Médaille pour les anciens combattants canadiens de la guerre de Corée. (M. Benjamin)

Avis - 13 mai 1991

M - 286

Nomination d'un commissaire parlementaire à l'environnement. (M. Caccia)

M - 287M - 287Export of fresh water. (Mr. Caccia) Exportation d'eau douce. (M. Caccia) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 288M - 288Contamination caused by pulp and paper production. Contamination causée par les produits du papier. (M. Caccia) (Mr. Caccia) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991 M - 289M - 289Contrôle nucléaire. (M. Caccia) Nuclear control. (Mr. Caccia) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991 M - 290M - 290Normes sur le fonctionnement sécuritaire des réacteurs Safety standards for nuclear reactors. (Mr. Caccia) nucléaires. (M. Caccia) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 291M - 291Chemical wood preservatives. (Mr. Caccia) Produits de préservation du bois. (M. Caccia) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 292M - 292Road salt substitutes. (Mr. Caccia) Substituts au sel épandu sur les routes. (M. Caccia) Notice - May 13, 1991 Avis - 13 mai 1991 M - 293M - 293Herbicide «Vision» et vérification des pesticides. Herbicide "Vision" and pesticide testing. (Mr. Caccia) (M. Caccia) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991 M - 294M - 294Unbleached paper. (Mr. Caccia) Papier non blanchi. (M. Caccia) Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991

M - 295M - 295

Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT) (TMM) dans l'essence sans plomb. (M. Caccia) in unleaded gas. (Mr. Caccia)

Avis - 13 mai 1991 Notice -- May 13, 1991

M - 296M - 296

Exportation de produits chimiques interdits au Canada. Export of chemicals prohibited in Canada. (Mr. Caccia) (M. Caccia)

Avis - 13 mai 1991 Notice - May 13, 1991

Deep-sea exchange of ballast water. (Mr. Caccia)

Notice - May 13, 1991

M - 298

Mercury pollution at James Bay. (Mr. Caccia)

Notice - May 13, 1991

M - 299

Capital cost allowances. (Mr. Caccia)

Notice - May 13, 1991

M - 300

Environmentally sustainable development. (Mr. Caccia)

Notice - May 13, 1991

M - 301

International Law of the Sea. (Mr. Caccia)

Notice - May 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 1, 1992

Designated as a votable item—June 1, 1992

Debated-June 23, December 3, 1992 and March 9,

1993

Negatived - March 9, 1993

M - 302

Environmental assessment of energy megaprojects.

(Mr. Caccia)

Notice - May 13, 1991

M - 303

Pollution costs. (Mr. Caccia)

Notice - May 13, 1991

M - 304

National energy plan. (Mr. Caccia)

Notice - May 13, 1991

M - 305

Driftnetting. (Mr. Caccia)

Notice -- May 13, 1991

M-297

Changement en haute mer des eaux de ballast.

(M. Caccia)

Avis - 13 mai 1991

M - 298

Pollution par le mercure à la Baie James. (M. Caccia)

Avis - 13 mai 1991

M - 299

Déductions pour amortissement. (M. Caccia)

Avis - 13 mai 1991

M - 300

Développement durable du point de vue environne-

mental. (M. Caccia)

Avis - 13 mai 1991

M - 301

Traité sur le droit international de la mer. (M. Caccia)

Avis - 13 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> mai 1992

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote -

1<sup>er</sup> juin 1992

Débat — 23 juin, 3 décembre 1992 et 9 mars 1993

Rejetée - 9 mars 1993

M - 302

Évaluation en matière d'environnement de méga-projets

énergétiques. (M. Caccia)

Avis - 13 mai 1991

M - 303

Coûts encourus par la pollution. (M. Caccia)

Avis - 13 mai 1991

M - 304

Plan national de l'énergie. (M. Caccia)

Avis - 13 mai 1991

M - 305

Pêche au filet dérivant. (M. Caccia)

M-306	M-306

Air-traffic at Pearson International Airport and Rapid-Rail services. (Mr. Caccia)

Circulation aérienne à l'aéroport international Pearson et les services ferroviaires Rapid-Rail. (M. Caccia)

M - 307

M - 309

M - 314

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-307

Paper-bleaching processes. (Mr. Caccia) Procédés de blanchiment du papier. (M. Caccia)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M = 309

M-308

Carbon dioxide emissions. (Mr. Caccia) Émission de dioxyde de carbone. (M. Caccia)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

Withdrawn — September 16, 1991 Retirée — 16 septembre 1991

Fee structure for the Environmental Choice Program. Frais de participation au Programme du choix environne-(Mr. Caccia) Frais de participation au Programme du choix environnemental. (M. Caccia)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-310 M-310

Postal rates for junk mail. (Mr. Caccia)

Notice — May 13, 1991

Avis — 13 mai 1991

Avis — 13 mai 1991

M-311 M-311

Income tax on Canada Pension Plan on lump sum Impôt sur les paiements forfaitaires du Régime de payments. (Mr. Caccia)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-312 M-312

Use of substitutes for gasoline. (Mr. Caccia)

Remplacement de l'essence par d'autres carburants.
(M. Caccia)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M-313 M-313

Foods irradiated with cobalt 60. (Mr. Caccia)

Aliments irradiés au cobalt 60. (M. Caccia)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M - 314

Safety standards for deep-sea freighters. (Mr. Caccia) Normes de sécurité pour les cargos hauturiers.

(M. Caccia)

Notice — May 13, 1991 Avis — 13 mai 1991

M - 315

Fuel efficiency standards. (Mr. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Normes de rendement du carburant. (M. Fulton)

Avis - 13 mai 1991

M - 316

Protection of firefighters and other public servants.

(Mr. Fulton)

Double

Notice - May 13, 1991

M - 316

Protection des pompiers et autres fonctionnaires.

(M. Fulton)

Avis - 13 mai 1991

M - 317

carrying of vessels

hulling (Mr. Fulton) Notice - May 13, 1991 M - 317

Doublement de la coque des pétroliers. (M. Fulton)

Avis - 13 mai 1991

M - 318

M - 318

Environmentally friendly offices. (Mr. Fulton) Sensibilisation bureaux à l'environnement. des

(M. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

petroleum.

M - 319

M - 319Exportation d'eau douce. (M. Fulton)

Export of fresh water. (Mr. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 320

Creation of National Water Board. (Mr. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 321

Appointment of Parliamentary Commissioner of the

Environment. (Mr. Fulton)

Notice — May 13, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

d'un commissaire Nomination parlementaire

l'environnement. (M. Fulton)

Avis - 13 mai 1991

Retirée - 16 septembre 1991

M - 322

M - 322

M - 320

M - 321

Création d'un Office national de l'eau. (M. Fulton)

Use of pentachlorophenol. (Mr. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Usage du pentachlorophénol. (M. Fulton)

Avis - 13 mai 1991

M - 323

M - 323

Public right to sue government for environmental

violations. (Mr. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Droit public de poursuivre le gouvernement pour infractions à l'environnement. (M. Fulton)

Placed on the Order of Precedence - April 26, 1993 Placée à l'Ordre de priorité - 26 avril 1993 Debated; dropped from the Order Paper—June 16, Débat; rayée du Feuilleton—16 juin 1993 1993

M - 324

Suits linked to environmental degradation. (Mr. Fulton)

M - 324Poursuites pour dégradation de l'environnement. (M. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 325

M - 325

Nitrogen oxide emissions. (Mr. Fulton)

Émissions d'oxyde d'azote. (M. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 326

M - 326

Government purchasing from environmentally friendly suppliers. (Mr. Fulton)

sensibilisés à l'environnement. (M. Fulton) Avis - 13 mai 1991

Notice - May 13, 1991

M - 327

M - 327

Achats par le gouvernement auprès de fournisseurs

Funding of sustainable development projects. (Mr. Fulton)

(M. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 328

M - 328Conservation de l'énergie et technologies des énergies

Financement des projets de développement durable.

Energy conservation and renewable energy technologies. (Mr. Fulton)

renouvelables. (M. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 329

M - 329Répertoire national de la flore, des fôrets et de l'habitat

National inventory of forests, plants and wildlife habitats. (Mr. Fulton)

animal. (M. Fulton)

Notice -- May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

M - 330

M - 330

Canada's ecosystems. (Mr. Fulton)

Écosystèmes du Canada. (M. Fulton)

Notice - May 13, 1991

Avis - 13 mai 1991

Placed on the Order of Precedence - May 17, 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 17 mai 1991

Debated; dropped from the Order Paper-June 17, 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 17 juin 1991

M - 331

M - 331

Safe drinking water. (Mr. Fulton)

Eau potable. (M. Fulton)

Notice - May 13, 1991

## M-332

M - 332

Long-term residential care facilities for seniors. (Mr. Milliken)

Notice - May 13, 1991

M - 333

Non-theatrical Production Fund. (Mr. MacWilliam)

Notice -- May 14, 1991

M - 334

Funding for the Canadian Broadcasting Corporation. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 335

Film, recording and publishing industries. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 336

Free Trade Agreement and protection of Canadian cultural industries. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 337

Canadian content regulations for radio and television. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 338

Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 339

Copyright exemptions for educational users. (Mr. MacWilliam)

Notice -- May 14, 1991

M - 340

Royalties on music transmitted on specialty channels. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

Complexes résidentiels pour personnes âgées nécessitant des soins constants. (M. Milliken)

Avis — 13 mai 1991

M - 333

Fonds d'aide à la production de films non destinés aux salles de cinéma. (M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

M - 334

Financement de la Société Radio-Canada. (M. MacWilliam)

Avis — 14 mai 1991

M - 335

Industries du film, de l'enregistrement et de l'édition. (M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

M - 336

Accord de libre-échange et protection des industries culturelles. (M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

M - 337

Règles régissant le contenu canadien des émissions de radio et de télévision. (M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

M - 338

Conseil d'administration de la Société Radio-Canada. (M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

M - 339

Exemptions de droits d'auteurs pour les usagers dans le domaine de l'éducation, (M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

M - 340

Redevances au titre de la musique diffusée sur les chaînes spécialisées de télévision. (M. MacWilliam)

M-341
Financement des artistes et des organismes culturels.

Funding for artists and cultural organizations. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

(M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

M - 342

Social benefits for members of the cultural community.

Notice - May 14, 1991

(Mr. MacWilliam)

M-342

Bénéfices sociaux pour les membres de la communauté culturelle, (M. MacWilliam)

M - 344

Avis - 14 mai 1991

M - 343

M - 344

Film-distribution. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

Telephone rates. (Mr. MacWilliam)

M-343
Distribution de films. (M. MacWilliam)

Avis — 14 mai 1991

Avis — 14 mai 1991

Notice — May 14, 1991

M-345
Programming at the Canadian Broadcasting Corpora-

M-345

Tarifs de téléphone. (M. MacWilliam)

Programmation à la Société Radio-Canada. (M. MacWilliam)

Avis — 14 mai 1991

M - 346

Policy development at the CRTC. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

tion. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 346

Élaboration des politiques au CRTC. (M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

M - 347

Investment in film and television production.

(Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M-347

Investissement dans la production de films et d'émissions de télévision. (M. MacWilliam)

Avis — 14 mai 1991

M - 348

Canadian heritage preservation. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 348

Préservation du patrimoine canadien. (M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

M - 349

Control of film distribution outlets. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 349

Contrôle des débouchés pour les films. (M. MacWilliam)

M - 350

Avis - 14 mai 1991

M - 350

Financement des musées nationaux. (M. MacWilliam)

Avis — 14 mai 1991

141 220

Funding of National Museums. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 351

Establishment of artists' cooperatives. (Mr. MacWilliam)

Regroupement d'artistes en coopératives. (M. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

Avis - 14 mai 1991

M - 352

M - 352

Use of cultural products and artists to promote Canada. (Mr. MacWilliam)

Promotion du Canada par le biais de produits culturels et d'artistes. (M. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

Avis - 14 mai 1991

M - 353

M - 353

Publicly funded cultural events. (Mr. MacWilliam)

Événements culturels subventionnés par le gouvernement. (M. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

Avis - 14 mai 1991

M - 354

M - 354Protection de la culture autochtone et du droit d'auteur.

Aboriginal culture and copyright protection. (Mr. MacWilliam)

(M. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

Avis -- 14 mai 1991

M - 355

M - 355

Aboriginal art. (Mr. MacWilliam)

Art autochtone. (M. MacWilliam)

Notice — May 14, 1991

Avis - 14 mai 1991

M - 356

M - 356

Taxation of visual and performing artists and writers. (Mr. MacWilliam)

Imposition des créateurs et des interprètes. (M. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

Avis - 14 mai 1991

M - 357

M - 357

Composition of boards of federal cultural agencies. (Mr. MacWilliam)

conseils Composition des d'administration des organismes culturels fédéraux. (M. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

Avis - 14 mai 1991

M - 358

M - 358

Funding of the National Film Board. (Mr. MacWilliam)

Financement de l'Office national du film. (M. MacWilliam)

Avis - 14 mai 1991

Notice - May 14, 1991

M - 359

M - 359

Consultations' between Revenue Canada and art organizations. (Mr. MacWilliam)

Consultations entre Revenu Canada et les organisations du secteur artistique. (M. MacWilliam)

Notice - May 14, 1991

M - 360M - 360Performers' rights. (Mr. MacWilliam) Droits des artistes. (M. MacWilliam) Avis -- 14 mai 1991 Notice - May 14, 1991 M - 361M - 361Water science research and technology. (Mr. MacWilliam) Recherche et technologie dans le domaine des sciences de l'eau. (M. MacWilliam) Avis - 14 mai 1991 Notice - May 14, 1991 M - 362M - 362Water quality in the Shuswap and Okanagan Lakes. Qualité de l'eau des lacs Shuswap et Okanagan. (M. MacWilliam) (Mr. MacWilliam) Avis - 14 mai 1991 Notice - May 14, 1991 M - 363M - 363Rejet des eaux d'égout et des eaux-vannes. Discharge of blackwater and greywater. (M. MacWilliam) (Mr. MacWilliam) Avis - 14 mai 1991 Notice - May 14, 1991 M - 364M - 364Exhibit of the Adam River Salmon migration. Centre d'exposition sur la migration du saumon de la rivière Adam. (M. MacWilliam) (Mr. MacWilliam) Avis - 14 mai 1991 Notice - May 14, 1991 M - 365M - 365Reverse-onus procedure of the Motor Vehicle Transport Procédé d'inversion de la charge de la preuve de la Loi Act, 1987. (Mr. MacWilliam) de 1987 sur les transports routiers. (M. MacWilliam) Notice - May 14, 1991 Avis - 14 mai 1991 M - 366M - 366Politiques sur les forêts. (M. Gardiner) Forestry policies. (Mr. Gardiner) Avis - 14 mai 1991 Notice -- May 14, 1991 M - 367M - 367Reboisement. (M. Gardiner) Reforestation. (Mr. Gardiner)

Notice — May 14, 1991 Avis — 14 mai 1991

M-368 M-368

Marketing of forestry products. (Mr. Gardiner)

Notice — May 14, 1991

Commercialisation de produits forestiers. (M. Gardiner)

Avis — 14 mai 1991

M-369 M-369

Costs of fertilization. (Mr. Gardiner) Frais de la fertilisation. (M. Gardiner)

Notice — May 14, 1991 Avis — 14 mai 1991

Raiding of Pacific salmon by foreign commercial fishers. (Mr. Gardiner)

Notice - May 14, 1991

M - 371

Policies respecting floating fish-processing vessels. (Mr. Gardiner)

Notice - May 14, 1991

M - 372

Fishermen security. (Mr. Gardiner)

Notice - May 14, 1991

M - 373

Export charge on softwood lumber. (Mr. Gardiner)

Notice - May 14, 1991

M - 374

Deduction of bank service charges from taxable income. (Mr. Gardiner)

Notice - May 14, 1991

M - 375

Government spending outside of Canada. (Mr. Gardiner)

Notice -- May 14, 1991

M - 376

Northern and isolated areas tax allowance.

(Mr. Gardiner)

Notice -- May 14, 1991

Placed on the Order of Precedence - February 22, 1993

Debated; dropped from the Order Paper—March 15,

1993

M - 377

VIA Rail's remote routes. (Mr. Gardiner)

Notice - May 14, 1991

Placed on the Order of Precedence - March 22, 1993

M - 378

Advance notice of projects receiving environmental review. (Mr. Gardiner)

review. (Mr. Gardiner)

Notice - May 14, 1991

M - 370

Pêcheurs commerciaux étrangers qui pillent les stocks de saumon du Pacifique. (M. Gardiner)

Avis — 14 mai 1991

M - 371

Politiques concernant les bateaux qui transforment le poisson à bord, (M. Gardiner)

Avis -- 14 mai 1991

M - 372

Sécurité des pêcheurs. (M. Gardiner)

Avis — 14 mai 1991

M - 373

Taxe d'exportation sur le bois d'oeuvre. (M. Gardiner)

Avis — 14 mai 1991

M - 374

Déduction des frais de services bancaires du revenu imposable. (M. Gardiner)

Avis - 14 mai 1991

M - 375

Les dépenses gouvernementales à l'extérieur du Canada.

(M. Gardiner)

Avis — 14 mai 1991

M - 376

Déductions fiscales pour les habitants du Nord et des régions éloignées. (M. Gardiner)

Avis - 14 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité – 22 février 1993

Débat; rayée du Feuilleton - 15 mars 1993

M - 377

Routes éloignées de VIA Rail. (M. Gardiner)

Avis - 14 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 22 mars 1993

M - 378

Préavis des projets soumis à une analyse environnementale, (M. Gardiner)

M-379	M-379		
Hamilton airport's infrastructure. (Mr. Keyes)	Infrastructure de l'aéroport de Hamilton. (M. Keyes)		
Notice — May 14, 1991	Avis — 14 mai 1991		
M-380	M-380		
Rail passenger service in Southern and South-Western Ontario. (Mr. Keyes)	Transport ferroviaire des passagers dans le sud et le sud-ouest de l'Ontario. (M. Keyes)		
Notice – May 14, 1991	Avis — 14 mai 1991		
Withdrawn — September 16, 1991	Retirée — 16 septembre 1991		
M-381	M-381		
Clean-up of the waters of Hamilton Harbour. (Mr. Keyes)	Dépollution des eaux du port de Hamilton. (M. Keyes)		
Notice — May 14, 1991	Avis — 14 mai 1991		
M-382	M-382		
M-382  Amendment to the Constitution Act, 1867 respecting the Oath of Allegiance. (Mr. Keyes)	M-382 Amendement à la Loi constitutionnelle de 1867 concer- nant le serment d'allégeance. (M. Keyes)		
Amendment to the Constitution Act, 1867 respecting the	Amendement à la Loi constitutionnelle de 1867 concer-		
Amendment to the Constitution Act, 1867 respecting the Oath of Allegiance. (Mr. Keyes)	Amendement à la Loi constitutionnelle de 1867 concernant le serment d'allégeance. (M. Keyes)		
Amendment to the Constitution Act, 1867 respecting the Oath of Allegiance. (Mr. Keyes)  Notice—May 14, 1991	Amendement à la Loi constitutionnelle de 1867 concernant le serment d'allégeance. (M. Keyes)  Avis — 14 mai 1991		
Amendment to the Constitution Act, 1867 respecting the Oath of Allegiance. (Mr. Keyes)  Notice—May 14, 1991  M-383  Medal for Canadian veterans of the Korean War.	Amendement à la Loi constitutionnelle de 1867 concernant le serment d'allégeance. (M. Keyes)  Avis — 14 mai 1991  M-383  Médaille pour les anciens combattants canadiens de la		
Amendment to the Constitution Act, 1867 respecting the Oath of Allegiance. (Mr. Keyes)  Notice—May 14, 1991  M-383  Medal for Canadian veterans of the Korean War. (Mr. Milliken)	Amendement à la Loi constitutionnelle de 1867 concernant le serment d'allégeance. (M. Keyes)  Avis — 14 mai 1991  M-383  Médaille pour les anciens combattants canadiens de la guerre de Corée. (M. Milliken)		
Amendment to the Constitution Act, 1867 respecting the Oath of Allegiance. (Mr. Keyes)  Notice—May 14, 1991  M-383  Medal for Canadian veterans of the Korean War. (Mr. Milliken)  Notice—May 14, 1991	Amendement à la Loi constitutionnelle de 1867 concernant le serment d'allégeance. (M. Keyes)  Avis — 14 mai 1991  M-383  Médaille pour les anciens combattants canadiens de la guerre de Corée. (M. Milliken)  Avis — 14 mai 1991		
Amendment to the Constitution Act, 1867 respecting the Oath of Allegiance. (Mr. Keyes)  Notice—May 14, 1991  M-383  Medal for Canadian veterans of the Korean War. (Mr. Milliken)  Notice—May 14, 1991  Withdrawn—September 16, 1991	Amendement à la Loi constitutionnelle de 1867 concernant le serment d'allégeance. (M. Keyes)  Avis — 14 mai 1991  M-383  Médaille pour les anciens combattants canadiens de la guerre de Corée. (M. Milliken)  Avis — 14 mai 1991  Retirée — 16 septembre 1991		
Amendment to the Constitution Act, 1867 respecting the Oath of Allegiance. (Mr. Keyes)  Notice—May 14, 1991  M-383  Medal for Canadian veterans of the Korean War. (Mr. Milliken)  Notice—May 14, 1991  Withdrawn—September 16, 1991  M-384	Amendement à la Loi constitutionnelle de 1867 concernant le serment d'allégeance. (M. Keyes)  Avis — 14 mai 1991  M-383  Médaille pour les anciens combattants canadiens de la guerre de Corée. (M. Milliken)  Avis — 14 mai 1991  Retirée — 16 septembre 1991  M-384		

Placed on the Order of Precedence – April 30, 1992 Placée à l'Ordre de priorité – 30 avril 1992

Debated; dropped from the Order Paper – June 17, Débat; rayée du Feuilleton – 17 juin 1992

M - 385M - 385

Public Service Superannuation Act. (Mr. Bellemare) Loi sur la pension de la fonction publique. (M. Bellemare)

Avis - 15 mai 1991 Notice - May 15, 1991

1992

Placed on the Order of Precedence -- May 16, 1991 Placée à l'Ordre de priorité — 16 mai 1991

Debated; dropped from the Order Paper - September Débat; rayée du Feuilleton — 25 septembre 1991

25, 1991

#### M-386

Notice -- May 15, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 16, 1991

Debated; dropped from the Order Paper—June 12, 1991

Abolition de la TPS. (M. Assad)

Avis - 15 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 16 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 12 juin 1991

#### M - 387

 $Motto\ on\ the\ Coat\ of\ Arms\ of\ Canada.\ (Mr.\ Arseneault)$ 

Notice — May 15, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 16, 1991

Debated; dropped from the Order Paper — June 4, 1991

M - 387

Devise inscrite sur les armoiries du Canada.

(M. Arseneault)

Avis - 15 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 16 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 4 juin 1991

M - 388

Rural post offices. (Mr. Boudria)

Notice - May 15, 1991

M - 388

Bureaux de poste en régions rurales. (M. Boudria)

Avis - 15 mai 1991

M - 389

Hazardous waste imports. (Ms. Copps)

Notice - May 15, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 4, 1992

Debated; dropped from the Order Paper—June 2, 1992

M-389

Importation des déchets dangereux. (Mme Copps)

Avis — 15 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 4 mai 1992

Débat; rayée du Feuilleton - 2 juin 1992

M - 390

Work permits while waiting for landed immigrant status.

(Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

M - 390

Permis de travail pour ceux qui attendent d'obtenir leur droit d'établissement au pays. (M. Flis)

Avis - 15 mai 1991

M - 391

Constitutional amending formula. (Mr. Gauthier)

Notice - May 15, 1991

M-391

Formule d'amendement constitutionnel. (M. Gauthier)

Avis - 15 mai 1991

M - 392

Employment opportunities on the Island of Cape Breton.

(Mr. Dingwall)

Notice - May 15, 1991

M - 392

Emplois à l'Île du Cap-Breton. (M. Dingwall)

Rail link to Churchill. (Mr. Murphy)

Notice - May 15, 1991

Placed on the Order of Precedence - April 2, 1992

Debated; dropped from the Order Paper — May 6, 1992 Débat; rayée du Feuilleton — 6 mai 1992

M - 394

International arms trade. (Mr. Brewin)

Notice - May 15, 1991

M - 395

Processing of immigration and visa applications. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 15, 1991

M - 396

**Environmental Auditor General.** (Mrs. Catterall)

Notice - May 15, 1991

M - 397

Euthanasia. (Mr. Waddell)

Notice - May 15, 1991

Placed on the Order of Precedence - December 2,

Designated as a votable item—February 5, 1993

Debated – February 17, 26 and March 22, 1993

Negatived - March 22, 1993

M - 398

Air Canada as second Canadian carrier to Japan. (Mr. Harvard)

Notice — May 15, 1991

M - 399

Royal Commission on Prices. (Mr. McCurdy)

Notice - May 15, 1991

Placed on the Order of Precedence—May 21, 1991

Debated; dropped from the Order Paper — September Débat; rayée du Feuilleton — 18 septembre 1991 18, 1991

M - 393

Voie ferroviaire menant à Churchill. (M. Murphy)

Avis - 15 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 2 avril 1992

M = 394

Commerce international d'armes. (M. Brewin)

Avis - 15 mai 1991

M - 395

Traitement des demandes d'immigration et de visas.

(M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 15 mai 1991

M - 396

Vérificateur général en matière d'environnement.

(Mme Catterall)

Avis - 15 mai 1991

M - 397

L'euthanasie. (M. Waddell)

Avis — 15 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 2 décembre 1992

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote -

5 février 1993 Débat — 17, 26 février et 22 mars 1993

Rejetée - 22 mars 1993

M - 398

Air Canada comme deuxième aéroporteur desservant le

Japon. (M. Harvard)

Avis - 15 mai 1991

M - 399

Commission royale sur les prix. (M. McCurdy)

Avis - 15 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 21 mai 1991

M-400	M-400
Defence policy. (Mr. Mifflin)	Politique de défense. (M. Mifflin)
Notice — May 15, 1991	Avis — 15 mai 1991
Placed on the Order of Precedence — October 8, 1991	Placée à l'Ordre de priorité — 8 octobre 1991
Debated; dropped from the Order Paper—November 5, 1991	Débat; rayée du Feuilleton — 5 novembre 1991
M-401	M-401
The Constitutional Notwithstanding Clause. (Mr. Allmand)	La clause constitutionnelle de dérogation. (M. Allmand)
Notice — May 15, 1991	Avis — 15 mai 1991
M-402	M-402
House of Commons votes of confidence. (Mr. Hughes)	Votes de confiance à la Chambre des communes. (M. Hughes)
Notice — May 15, 1991	Avis — 15 mai 1991
Placed on the Order of Precedence - March 17, 1992	Placée à l'Ordre de priorité — 17 mars 1992
Debated; dropped from the Order Paper—April 6, 1992	Débat; rayée du Feuilleton — 6 avril 1992
M-403	M-403
Job training and re-training programs. (Mr. Nystrom)	Programmes de formation et de recyclage de la main- d'oeuvre. (M. Nystrom)
Notice — May 15, 1991	Avis — 15 mai 1991
Placed on the Order of Precedence—June 22, 1992	Placée à l'Ordre de priorité — 22 juin 1992
Debated; dropped from the Order Paper—February 25, 1993	Débat; rayée du Feuilleton – 25 février 1993
M-404	M-404
Information on abuses of public monies and trust. (Mr. Riis)	Renseignements sur les abus de fonds publics et de confiance. (M. Riis)
Notice — May 15, 1991	Avis — 15 mai 1991
M-405	M-405
Security intelligence. (Mr. Lee)	Renseignements sur la sécurité. (M. Lee)

Notice — May 15, 1991

M-406

Debt burden of developing nations. (Mr. McLean)

Notice - May 15, 1991

M-407Trucking industry. (Mr. Boudria)

Notice - May 15, 1991

Avis - 15 mai 1991

M-406

Fardeau de la dette des nations en voie de développement. (M. McLean)

Avis - 15 mai 1991

M-407

Industrie du camionnage. (M. Boudria)

Registered Retirement Savings Plan. (Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

M - 409

Refugee backlog. (Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

M - 410

GST on books and printed material. (Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

M-411

"Humanitarian and Compassionate grounds" in the Immigration Act. (Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

M-412

War Crimes Act and Capital Punishment. (Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

M-413

Direct mail advertising. (Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

Placed on the Order of Precedence - December 3, Placée à l'Ordre de priorité - 3 décembre 1992

1992

Debated; dropped from the Order Paper — February Débat; rayée du Feuilleton — 23 février 1993

23, 1993

M-414

Canadian losses during World War II. (Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

M - 415

Private adoption agencies. (Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

M-416

Language training for immigrants. (Mr. Flis)

Notice - May 15, 1991

M - 408

Régime enregistré d'épargne-retraite. (M. Flis)

Avis - 15 mai 1991

M - 409

Arriéré dans le traitement des demandes de statut de

réfugié. (M. Flis)

Avis - 15 mai 1991

M-410

La TPS sur les livres et documents imprimés. (M. Flis)

Avis - 15 mai 1991

Retirée - 16 septembre 1991

M-411

«Raisons humanitaires et motifs de compassion» de la

Loi sur l'Immigration. (M. Flis)

Avis - 15 mai 1991

M-412

Loi sur les crimes de guerre et la peine capitale. (M. Flis)

Avis - 15 mai 1991

M-413

Publicité directe. (M. Flis)

Avis - 15 mai 1991

M-414

Pertes canadiennes subies durant la Deuxième guerre

mondiale. (M. Flis)

Avis - 15 mai 1991

M-415

Organismes d'adoption privés. (M. Flis)

Avis - 15 mai 1991

M-416

Formation linguistique offerte aux immigrants. (M. Flis)

M - 417M-417Automobile emissions. (Mr. Flis) Émissions des automobiles. (M. Flis) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M - 418M - 418Aircraft emissions. (Mr. Flis) Émissions des aéronefs. (M. Flis) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M - 419M-419Language of work. (Mr. Gauthier) Langue de travail. (M. Gauthier) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M - 420M - 420Family violence. (Mr. Gauthier) Violence conjugale. (M. Gauthier) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M - 421M - 421Early-retirement program for employees of Correctional Programme de retraite anticipée pour les employés des Services. (Mr. Gauthier) Services correctionnels. (M. Gauthier) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M-422M - 422Rights of public-sector employees. (Mr. Gauthier) Droits des fonctionnaires. (M. Gauthier) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M-423M - 423Victimes de la thalidomide. (M. Gauthier) Thalidomide victims. (Mr. Gauthier) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M-424

M-424
Food products originating from the United States. Produits

(Mr. Gauthier)
Notice — May 15, 1991

M-425
French language cable channels. (Mr. Gauthier)

M - 426

Notice — May 15, 1991

Water treatment. (Mr. Gauthier) Notice — May 15, 1991 Produits alimentaires en provenance des États-Unis. (M. Gauthier)

M - 425

M - 426

Avis — 15 mai 1991

Signaux de cable en langue française. (M. Gauthier)

Avis — 15 mai 1991

Épuration d'eau. (M. Gauthier)

Avis — 15 mai 1991

Placed on the Order of Precedence - February 17, 1992 Placée à l'Ordre de priorité - 17 février 1992 Debated; dropped from the Order Paper - March 25, 1992

Débat; rayée du Feuilleton — 25 mars 1992

M - 427

Bills introduced in the House of Commons. (Mr. Gauthier)

Notice - May 15, 1991

M - 427

Projets de loi déposés à la Chambre des communes. (M. Gauthier)

M - 428

M - 429

Lutrins à la Chambre des communes. (M. Gauthier)

Avis - 15 mai 1991

M-428

Lecterns in the House of Commons. (Mr. Gauthier)

Notice - May 15, 1991

M - 429

Linguistic duality. (Mr. Gauthier)

Notice - May 15, 1991

Dualité linguistique. (M. Gauthier)

Avis - 15 mai 1991

Avis - 15 mai 1991

M - 430

Older Workers Adjustment Programs for the construction industry. (Mr. Dingwall)

Notice -- May 15, 1991

Placed on the Order of Precedence - September 26,

Debated; dropped from the Order Paper - October 23, 1991

M - 430

Programmes d'adaptation des travailleurs âgés dans l'industrie de la construction. (M. Dingwall)

Avis - 15 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 26 septembre 1991

Débat; rayée du Feuilleton - 23 octobre 1991

M - 431

Board of Directors of the Cape Breton Development Corporation. (Mr. Dingwall)

Notice - May 15, 1991

M-431

Conseil d'administration de la Société de développement du Cap-Breton. (M. Dingwall)

Avis - 15 mai 1991

M - 432

Louisbourg-Gabarus area, Nova Scotia. (Mr. Dingwall)

Notice - May 15, 1991

M - 432

Région de Louisbourg-Gabarus (Nouvelle-Écosse). (M. Dingwall)

Avis - 15 mai 1991

M - 433

Canada Post collective agreements. (Mr. Murphy)

Notice - May 15, 1991

M - 433

Conventions collectives à Postes Canada. (M. Murphy)

Avis - 15 mai 1991

M - 434

Home mail delivery service. (Mr. Murphy)

Notice - May 15, 1991

M - 434

Service de livraison du courrier à domicile. (M. Murphy)

M - 435M - 435Canada Post franchising operations. (Mr. Murphy) Sous-traitance à Postes Canada. (M. Murphy) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M - 436M - 436Rural post offices. (Mr. Murphy) Bureaux de poste ruraux. (M. Murphy) Notice - May 15, 1991 Avis -- 15 mai 1991 M - 437M - 437Weapon testing in Canada. (Mr. Brewin) L'essai d'armes au Canada. (M. Brewin) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M - 438M - 438Chemical weapons, (Mr. Brewin) Les armes chimiques. (M. Brewin) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M - 439M - 439International peacekeeping tasks. (Mr. Brewin) Tâches internationales de maintien de la paix. (M. Brewin) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M - 440M - 440Canadian troops based in Central Europe. (Mr. Brewin) Troupes canadiennes stationnées en Europe centrale. (M. Brewin) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M - 441M-441Vente de matériel de guerre. (M. Brewin) Sale of military equipment. (Mr. Brewin) Notice - May 15, 1991 Avis - 15 mai 1991 M-442M - 442Individuals from South Africa and sporting events. Les sujets sud-africains et les événements sportifs. (Mr. Brewin) (M. Brewin)

Notice - May 15, 1991

M - 443

Sport events and South African athletes. (Mr. Brewin)

Notice - May 15, 1991

M - 4444

Peace tax fund. (Mr. Brewin) Notice - May 15, 1991

Avis - 15 mai 1991

M - 443

Événements sportifs et les athlètes sud-africains. (M. Brewin)

Avis - 15 mai 1991

M - 4444

Fonds spécial pour la paix. (M. Brewin)

Militarization in the Pacific region. (Mr. Brewin)

Notice - May 15, 1991

M - 446

Privatization of rural post offices. (Mr. Murphy)

Notice - May 15, 1991

M - 447

World Summit on military arms. (Mr. Brewin)

Notice - May 15, 1991

M - 448

Canada-U.S. defence relations. (Mr. Brewin)

Notice -- May 15, 1991

Placed on the Order of Precedence - October 9, 1991

Debated; dropped from the Order Paper-November 4, 1991

M - 449

European security. (Mr. Brewin)

Notice - May 15, 1991

M - 450

Mandate of the National Federal Procurement Board. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 15, 1991

M-451

Appointments to superior courts. (Mr. Kilgour

(Edmonton Southeast))

Notice — May 15, 1991

M - 452

Ethanol and motor vehicles. (Mr. Kilgour (Edmonton

Southeast))

Notice - May 15, 1991

M - 453

Renewable energy. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 15, 1991

M - 445

Militarisation de la région du Pacifique. (M. Brewin)

Avis - 15 mai 1991

M - 446

Privatisation des bureaux de poste ruraux. (M. Murphy)

Avis - 15 mai 1991

M-447

Sommet mondial sur les armes militaires. (M. Brewin)

Avis - 15 mai 1991

M - 448

Relations canado-américaines en matière de défense.

(M. Brewin)

Avis - 15 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 4 novembre 1991

M-449

La sécurité de l'Europe. (M. Brewin)

Avis - 15 mai 1991

M - 450

Mandat de la Commission de révision des marchés

publics. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 15 mai 1991

M-451

Nominations aux cours supérieures. (M. Kilgour

(Edmonton-Sud-Est))

Avis - 15 mai 1991

M - 452

L'éthanol et les véhicules motorisés. (M. Kilgour

(Edmonton-Sud-Est))

Avis - 15 mai 1991

M - 453

Énergie renouvelable. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-

Est))

Avis — 15 mai 1991

Sustainable development. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 16, 1991

M - 455

Victims' rights. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice -- May 16, 1991

M - 456

Government procurements and marketing base. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice -- May 16, 1991

M - 457

Human rights and development assistance. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 16, 1991

Placed on the Order of Precedence - June 7, 1993

M - 458

Balanced budget. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 16, 1991

M - 459

The federal Cabinet. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 16, 1991

M - 460

Pensions of Members of Parliament. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 16, 1991

Note: Jointly seconded by:

November 28, 1991 - Mr. Robinson

M - 461

Pensions of Members of Parliament, (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 16, 1991

M - 462

Head tax. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 16, 1991

M = 454

Le développement durable. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

M - 455

Droits des victimes. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

M - 456

Approvisionnement et commercialisation gouvernementale. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

M - 457

Droits de la personne et l'aide au développement. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 7 juin 1993

M - 458

Budget équilibré. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis -- 16 mai 1991

M - 459

Le Cabinet fédéral. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

M - 460

Pensions des anciens députés. (M. Kilgour (Edmonton-

Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

Nota: Conjointement appuyée par:

28 novembre 1991 — M. Robinson

M - 461

Pensions des anciens députés. (M. Kilgour (Edmonton-

Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

M - 462

La capitation. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Federal Government hiring. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 16, 1991

M-463

Embauches par le gouvernement fédéral. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

M-464

Spouses of Canadian citizens applying for immigration to Canada. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice – May 16, 1991

M-464

Les demandes des conjoints de citoyens canadiens pour immigrer au Canada. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

M - 465

Ministerial discretionary budgets. (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))

Notice - May 16, 1991

M - 465

Budgets discrétionnaires ministériels. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis - 16 mai 1991

M - 466

 $Ministers'\ vehicles.\ (Mr.\ Kilgour\ (Edmonton\ Southeast))$ 

Notice - May 16, 1991

M - 466

Automobiles de ministres. (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))

Avis — 16 mai 1991

M - 467

Standing Committee on the Public Service. (Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M-467

Comité permanent de la Fonction publique. (M<sup>me</sup> Catterall)

Avis - 16 mai 1991

M - 468

Special Committee on Public Service staffing.

(Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M - 468

Comité spécial sur la dotation à la Fonction publique. (M<sup>me</sup> Catterall)

Avis - 16 mai 1991

M - 469

Tax credit for parents raising children. (Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M-469

Crédit d'impôt pour parents qui élèvent leurs enfants. (M<sup>me</sup> Catterall)

Avis — 16 mai 1991

71415 — 10 mai 1991

M - 470

M-470

Consumer packaging. (Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

Emballage commercial. (Mme Catterall)

Postal delivery of advertising material. (Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

Placed on the Order of Precedence - February 22, 1993

Debated; dropped from the Order Paper-March 31,

M = 472

Barriers to women in the Public Service. (Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M - 473

Reporting of uses of resources which have an environmental impact. (Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 21, 1991 Placée à l'Ordre de priorité - 21 mai 1991

Debated; dropped from the Order Paper - September 17, 1991

M - 474

Departmental contracting out. (Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M - 475

Responsibilities of the Minister of the Environment.

(Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M - 476

Energy saving measures. (Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M - 477

Environmental considerations in foreign aid and trade.

(Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M - 478

Special committee on Public Service 2000.

(Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M - 471

Livraison postale de dépliants publicitaires. (Mme Catterall)

Avis — 16 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité – 22 février 1993

Débat; rayée du Feuilleton - 31 mars 1993

M - 472

Obstacles rencontrés par les femmes dans la Fonction

publique. (Mme Catterall)

Avis - 16 mai 1991

M - 473

Rapports sur l'usage de ressources qui ont un impact sur l'environnement. (Mme Catterall)

Avis - 16 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 17 septembre 1991

M - 474

Sous-traitance des ministères. (Mme Catterall)

Avis - 16 mai 1991

M-475

Responsabilités du ministre de l'Environnement.

(Mme Catterall)

Avis - 16 mai 1991

M - 476

L'économie d'énergie. (Mme Catterall)

Avis - 16 mai 1991

M-477

Considérations environnementales dans les programmes d'aide à l'étranger et dans le commerce extérieur.

(Mme Catterall)

Avis - 16 mai 1991

M - 478

Comité spécial sur la Fonction publique 2000.

(Mme Catterall)

## M-479

Carbon dioxide emissions. (Mrs. Catterall)

Notice - May 16, 1991

M - 480

Murder conviction of David Milgaard. (Mr. Waddell)

Notice - May 16, 1991

Placed on the Order of Precedence — October 10, 1991

Debated; dropped from the Order Paper—October 25, 1991

M - 481

Canada-U.S. agreement on clean air. (Mr. Waddell)

Notice - May 16, 1991

M - 482

Brainwashing experiments at the Allan Memorial Institute. (Mr. Waddell)

Notice — May 16, 1991

M-483

Canadian programming in the CBC. (Mr. Harvard)

Notice — May 16, 1991

M-484

Income tax payments. (Mr. Harvard)

Notice -- May 16, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 21, 1991

Designated as a votable item - May 31, 1991

Debated - September 26, October 7 and 30, 1991

Negatived - October 30, 1991

M - 485

Funding to science and technology granting councils.

(Mr. McCurdy)

Notice -- May 16, 1991

M - 486

Research and development. (Mr. McCurdy)

Notice - May 16, 1991

M - 479

Émissions de dioxyde de carbone. (Mme Catterall)

Avis - 16 mai 1991

M - 480

Condamnation pour meurtre de David Milgaard.

(M. Waddell)

Avis - 16 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 10 octobre 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 25 octobre 1991

M-481

Entente entre le Canada et les États-Unis sur

l'assainissement de l'air. (M. Waddell)

Avis - 16 mai 1991

M-482

Expériences de lavage de cerveau au «Allan Memorial

Institute». (M. Waddell)

Avis — 16 mai 1991

M-483

Contenu canadien dans la programmation de la Société

Radio-Canada. (M. Harvard)

Avis - 16 mai 1991

M-484

Perception de l'impôt sur le revenu. (M. Harvard)

Avis - 16 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 21 mai 1991

Choisi comme affaire devant faire l'objet d'un vote-

31 mai 1991

Débat – 26 septembre, 7 et 30 octobre 1991

Rejetée - 30 octobre 1991

M-485

Financement de conseils octroyant des subventions en

matière de science et de technologie. (M. McCurdy)

Avis - 16 mai 1991

M - 486

La recherche et le développement. (M. McCurdy)

Canadian Council on Education. (Mr. McCurdy)

Notice - May 16, 1991

Placed on the Order of Precedence - October 9, 1991

Order respecting placement of motion M-487 on the Order of Precedence - November 6, 1991 (See Other Business No. 41)

Debated; dropped from the Order Paper—March 18, 1992

M-487

Avis — 16 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1991

Conseil canadien sur l'éducation. (M. McCurdy)

Ordre relatif au placement de la motion M-487 à l'Ordre de priorité — 6 novembre 1991 (Voir Autre affaire n° 41)

Débat; rayée du Feuilleton — 18 mars 1992

M - 488

Canadian Hydrogen Authority. (Mr. McCurdy)

Notice - May 16, 1991

M - 489

Firearms certificates. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

M-490

Test Ban Treaty. (Mr. Allmand)

Notice -- May 16, 1991

M - 491

Additional federal constituency in Northern Quebec. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

M - 492

Native self-government. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 21, 1991

Debated; dropped from the Order Paper—October 1, 1991

M - 493

Convention on Forced Disappearances. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

M - 494

Central American peace. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

M-488

Administration canadienne de l'hydrogène.

(M. McCurdy)

Avis — 16 mai 1991

M - 489

Certificats pour armes à feu. (M. Allmand)

Avis — 16 mai 1991

M-490

Traité d'interdiction des essais nucléaires. (M. Allmand)

Avis — 16 mai 1991

M-491

Circonscription électorale fédérale supplémentaire dans

le Nord québécois. (M. Allmand)

Avis — 16 mai 1991

M-492

Autonomie gouvernementale des peuples autochtones.

(M. Allmand)

Avis - 16 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 21 mai 1991

Débat: ravée du Feuilleton — 1er octobre 1991

M-493

Convention sur les disparitions pour motifs politiques.

(M. Allmand)

Avis — 16 mai 1991

M - 494

La paix en Amérique centrale. (M. Allmand)

The carrying of knives. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

M - 496

Extradition of Leonard Peltier. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

M-497

Trial of Rick Sauvé and Gary Comeau. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

M - 498

Parole eligibility. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

M - 499

Employment Equity Act. (Mr. Allmand)

Notice - May 16, 1991

M - 500

Constitutional rights of Anglo-Quebeckers.

(Mr. Allmand)

Notice — May 16, 1991

M - 501

Nuclear weapons free zone. (Mr. Allmand)

Notice -- May 16, 1991

M - 502

Information on federal programs. (Mr. Nystrom)

Notice - May 16, 1991

140tice 141ay 10, 1991

Placed on the Order of Precedence-June 7, 1993

M - 503

Payments made to government appointees. (Mr. Riis)

Notice - May 16, 1991

M - 495

Le port de couteaux. (M. Allmand)

Avis - 16 mai 1991

Retirée — 16 septembre 1991

M - 496

Extradition de Leonard Peltier. (M. Allmand)

Avis - 16 mai 1991

M - 497

Procès de Rick Sauvé et Gary Comeau. (M. Allmand)

Avis - 16 mai 1991

M - 498

Libération conditionnelle. (M. Allmand)

Avis — 16 mai 1991

M-499

Loi sur l'équité en matière d'emploi. (M. Allmand)

Avis - 16 mai 1991

M - 500

Droits constitutionnels des anglo-québécois.

(M. Allmand)

Avis - 16 mai 1991

M-501

Zone libre de toute arme nucléaire. (M. Allmand)

Avis — 16 mai 1991

M - 502

Renseignements sur les programmes fédéraux.

(M. Nystrom)

Avis - 16 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 7 juin 1993

M - 503

Paiements versés aux personnes nommées par le

gouvernement. (M. Riis)

The S.S. Komagata Maru passenger ship. (Mr. Riis)

Notice - May 16, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

M - 505

Consular office in Chandigarh, India. (Mr. Riis)

Notice - May 16, 1991 Note: Jointly seconded by:

February 10, 1991 — Mr. Robinson

M - 506

Members of Parliament and income tax returns. (Mr. Les députés et les rapports d'impôt. (M. Riis)

Riis)

Notice - May 16, 1991

M - 507

Tendering of government contracts. (Mr. Riis)

Notice — May 16, 1991

M - 508

Greywater tanks. (Mr. Riis)

Notice - May 16, 1991

M - 509

Certification of professional financial advisors. (Mr. Riis)

Notice - May 16, 1991

M - 510

Promotion of multiculturalism, (Mr. Riis)

Notice -- May 16, 1991

M-511

Abolition of the Senate. (Mr. Riis)

Notice - May 16, 1991

M-512

National Gun Amnesty. (Mr. Lee)

Notice - May 16, 1991

M - 513

Access by Members of Parliament to judicial proceedings.

(Mr. Lee)

Notice - May 16, 1991

M - 504

Le navire S.S. Komagata Maru. (M. Riis)

Avis — 16 mai 1991

Retirée - 16 septembre 1991

M - 505

Bureau consulaire à Chandigarh, en Inde. (M. Riis)

Avis — 16 mai 1991

Nota: Conjointement appuyée par:

10 février 1991 — M. Robinson

M - 506

Avis - 16 mai 1991

M - 507

Soumissions pour les contrats gouvernementaux.

(M. Riis)

Avis - 16 mai 1991

M - 508

Réservoir de rétention d'eaux usées. (M. Riis)

Avis - 16 mai 1991

M - 509

Agrément des conseillers financiers professionnels.

(M. Riis)

Avis - 16 mai 1991

M-510

Promotion du multiculturalisme. (M. Riis)

Avis - 16 mai 1991

M-511

Abolition du Sénat. (M. Riis)

Avis - 16 mai 1991

M - 512

Amnistie nationale sur les armes à feu. (M. Lee)

Avis - 16 mai 1991

M - 513

Droit d'accès aux députés aux procédures judiciaires.

(M. Lee)

Victims of crime. (Mr. Lee)

Notice - May 16, 1991

M - 515

Use of military force in Yugoslavia. (Mr. Lee)

Notice - May 16, 1991

M - 516

Test Ban Treaty. (Mr. McLean)

Notice - May 16, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

M-517

United Nations peacekeeping and enforcement mechanisms. (Mr. McLean)

Notice - May 16, 1991

Placed on Order of Precedence - May 21, 1991

Debated; dropped from the Order Paper—September 19, 1991

M - 518

British pensioners living in Canada. (Mr. Taylor)

Notice - May 16, 1991

M-519

Day care facilities. (Mr. Taylor)

Notice -- May 16, 1991

Withdrawn — September 16, 1991

M - 520

Transportation industry. (Mr. Marchi)

Notice - May 16, 1991

Placed on the Order of Precedence - February 13, 1992 Placée à l'Ordre de priorité - 13 février 1992

Debated; dropped from the Order Paper—March 27, 1992

M - 521

Amendments to Copyright Act concerning definition of "local" broadcast signal. (Mrs. Finestone)

Notice -- May 17, 1991

M - 514

Les victimes de crime. (M. Lee)

Avis - 16 mai 1991

M - 515

Recours à la force militaire par le gouvernement de la

Yougoslavie. (M. Lee)

Avis - 16 mai 1991

M - 516

Traité d'interdiction des essais nucléaires. (M. McLean)

Avis - 16 mai 1991

Retirée — 16 septembre 1991

M - 517

Mécanismes de maintien de la paix par les forces des Nations Unies. (M. McLean)

Avis - 16 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité - 21 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 19 septembre 1991

M-518

Les retraités britanniques résidant au Canada.

(M. Taylor)

Avis - 16 mai 1991

M - 519

Les garderies. (M. Taylor)

Avis - 16 mai 1991

Retirée - 16 septembre 1991

M - 520

Industrie du transport. (M. Marchi)

Avis - 16 mai 1991

Débat; rayée du Feuilleton — 27 mars 1992

M - 521

Modifications à la Loi sur le droit d'auteur concernant la définition d'un signal de radiodiffusion «local».

(Mme Finestone)

American broadcasting services. (Mrs. Finestone)

Notice - May 17, 1991

M - 523

Film distribution. (Mrs. Finestone)

Notice - May 17, 1991

Withdrawn - September 16, 1991

M - 524

Investments in film and video production.

(Mrs. Finestone)

Notice - May 17, 1991

M - 525

CBC local services. (Mrs. Finestone)

Notice - May 17, 1991

M - 526

Canadian content in CBC programming.

(Mrs. Finestone)

Notice - May 17, 1991

M - 527

**Professional status of the artist.** (Mrs. Finestone)

Notice - May 17, 1991

M - 528

Amendments to Copyright Act concerning ephemeral recordings. (Mrs. Finestone)

Notice - May 17, 1991

M - 529

The Government and federal cultural agencies.

(Mrs. Finestone)

Notice - May 17, 1991

M - 530

Canadian control and ownership of cultural industries. (Mrs. Finestone)

Notice — May 17, 1991

M-522

Distribution de services de radiodiffusion américains.

(Mme Finestone)

Avis - 17 mai 1991

M - 523

Distribution de films. (Mme Finestone)

Avis - 17 mai 1991

Retirée - 16 septembre 1991

M - 524

Investissements dans la production de films et de vidéos.

(Mme Finestone)

Avis - 17 mai 1991

M - 525

Services à caractère local de la Société Radio-Canada.

(Mme Finestone)

Avis - 17 mai 1991

M - 526

Contenu canadien dans la programmation de la Société

Radio-Canada. (Mme Finestone)

Avis - 17 mai 1991

M - 527

Statut professionnel de l'artiste. (Mme Finestone)

Avis - 17 mai 1991

M - 528

Modifications à la Loi sur le droit d'auteur concernant les

enregistrements éphémères. (Mme Finestone)

Avis - 17 mai 1991

M - 529

Le gouvernement et les organismes culturels fédéraux.

(Mme Finestone)

Avis - 17 mai 1991

M - 530

Participation et contrôle canadiens dans les industries

culturelles. (Mme Finestone)

#### M-531

Public safety officers' benefit fund. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 23, 1991

M - 532

Hazardous materials identification system. (Ms. Langan (Mission — Coquitlam))

Notice - May 23, 1991

Withdrawn - February 12, 1992

M - 533

Protection of public safety officers. (Ms. Langan (Mission - Coquitlam))

Notice - May 23, 1991

Withdrawn - February 12, 1992

M - 534

Media's portrayal of violence towards and abuse of women and children. (Mr. Schneider)

Notice - May 23, 1991

Placed on the Order of Precedence—December 2, 1991

Debated; dropped from the Order Paper—February 12, 1992

M - 535

United Nations peacekeeping operations. (Mr. Allmand)

Notice - May 28, 1991

M - 536

Nuclear powered vessels or vessels carrying nuclear weapons near Victoria. (Mr. Brewin)

Notice - May 30, 1991

Placed on the Order of Precedence - May 4, 1992

Debated; dropped from the Order Paper – June 1, 1992

M - 537

Access to medical care. (Mr. Pagtakhan)

Notice - June 13, 1991

M - 531

Prestations aux agents de la sécurité publique. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 23 mai 1991

M - 532

Système d'identification des matières dangereuses. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis - 23 mai 1991

Retirée - 12 février 1992

M-533

Protection des agents de la sécurité publique. (M<sup>me</sup> Langan (Mission — Coquitlam))

Avis — 23 mai 1991

Retirée — 12 février 1992

M - 534

La violence faite aux femmes et aux enfants telle que projetée par les médias. (M. Schneider)

Avis - 23 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 2 décembre 1991

Debated; dropped from the Order Paper – February Débat; rayée du Feuilleton – 12 février 1992

M-535

Opérations de maintien de la paix des Nations Unies. (M. Allmand)

Avis - 28 mai 1991

M - 536

Navires à propulsion nucléaire ou transportant des armes nucléaires près de Victoria. (M. Brewin)

Avis - 30 mai 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 4 mai 1992

Débat; rayée du Feuilleton — 1er juin 1992

M - 537

Accès aux soins médicaux. (M. Pagtakhan)

Avis - 13 juin 1991

# M-538

<b>Health Protection</b>	Branch	test	facilities	Mr	Pagtakhan)
ricalin i lotection	Drancu	test	racinues.	(TATE	ragtaknan)

rieann i rotection branch test facilities. (Mr. Pagtakii

Notice—June 13, 1991

Placed on the Order of Precedence - April 1, 1992

Debated; dropped from the Order Paper - May 5, 1992

M-539

Conversion of rural post offices. (Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands — Canso))

Notice - June 14, 1991

M - 540

Freight rates and the Port of Halifax. (Ms. Clancy)

Notice - June 18, 1991

Placed on the Order of Precedence - September 26,

1991

Designated as a votable item—October 2, 1991

Debated; negatived as amended - October 11, 1991

M - 541

At and East subsidies and the Port of Halifax. (Ms. Clancy)

Notice - June 18, 1991

M - 542

Infrastructure of the Halifax Harbour. (Ms. Clancy)

Notice-June 18, 1991

M - 543

Hiring at Citadel Hill in Halifax. (Ms. Clancy)

Notice-June 18, 1991

M - 544

Military bases in Atlantic Canada. (Ms. Clancy)

Notice - June 18, 1991

M - 545

Sensitizing judges to violence against women.

(Ms. Clancy)

Notice -- June 18, 1991

Centres d'essais de la Direction générale de la protection de la santé. (M. Pagtakhan)

Avis — 13 juin 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 1er avril 1992

Débat; rayée du Feuilleton - 5 mai 1992

M-539

Conversion des bureaux de postes ruraux. (M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands — Canso))

Avis - 14 juin 1991

M - 540

Taux de fret et le Port de Halifax. (Mme Clancy)

Avis - 18 juin 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 26 septembre 1991

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote — 2 octobre 1991

Débat; rejetée telle que modifiée — 11 octobre 1991

M-541

Subventions au tarif de l'Est et le Port de Halifax. (M<sup>me</sup> Clancy)

Avis - 18 juin 1991

M-542

Infrastructure du Port de Halifax. (Mme Clancy)

Avis — 18 juin 1991

M-543

Recrutement à Citadel Hill à Halifax. (Mme Clancy)

Avis — 18 juin 1991

M-544

Bases militaires dans le Canada atlantique. (M<sup>me</sup> Clancy)

Avis — 18 juin 1991

M-545

Sensibilisation des juges à la question de la violence faite

aux femmes. (Mme Clancy)

Avis - 18 juin 1991

M-546

M-546

Environmental impact of greywater discharge. (Mr. MacWilliam)

Notice-June 19, 1991

M-547

Greywater discharge from pleasure crafts. (Mr. MacWilliam)

Notice-June 19, 1991

M - 548

Internment of Canadians of Ukrainian origin. (Mr. Milliken)

Notice-June 19, 1991

Placed on the Order of Precedence—September 24, 1991

Debated; carried-September 27, 1991

M - 549

Eligible voting age. (Ms. Copps)

Notice-June 19, 1991

M - 550

Availability at the National Library of Canada of materials for the visually impaired. (Mr. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

M - 551

RCMP cost sharing formula. (Mr. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

M - 552

Retail postal outlets. (Mr. Duhamel)

Notice — September 16, 1991

M - 553

Clean-up of the Seine River in Winnipeg. (Mr. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

M - 554

Canada Student Loans Program. (Mr. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

Répercussions environnementales de l'évacuation d'eaux usées. (M. MacWilliam)

Avis - 19 juin 1991

M-547

Évacuation d'eaux usées des embarcations de plaisance.

(M. MacWilliam)

Avis - 19 juin 1991

M-548

Internement des Canadiens d'origine ukrainienne.

(M. Milliken)

Avis - 19 juin 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 24 septembre 1991

Débat; adoption — 27 septembre 1991

M - 549

L'âge auquel on peut voter. (Mme Copps)

Avis — 19 juin 1991

M - 550

Disponibilité à la Bibliothèque nationale du Canada de matériels destinés aux malvoyants. (M. Duhamel)

Avis — 16 septembre 1991

M-551

Formule de partage des coûts pour les services de la GRC.

(M. Duhamel)

Avis — 16 septembre 1991

M - 552

Comptoirs postaux. (M. Duhamel)

Avis — 16 septembre 1991

M - 553

Nettoyage de la rivière Seine à Winnipeg. (M. Duhamel)

Avis - 16 septembre 1991

M - 554

Programme canadien de prêts aux étudiants.

(M. Duhamel)

Avis – 16 septembre 1991

M - 555

Workplace literacy programs for employees. (Mr. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

d'alphabétisation à l'intention Programmes des employés. (M. Duhamel)

Avis - 16 septembre 1991

M - 556

M - 556

Language training for new immigrants. (Mr. Duhamel) Formation linguistique pour les nouveaux immigrants. (M. Duhamel)

Notice - September 16, 1991 Avis - 16 septembre 1991

M - 557

M - 557

Role of the government in post-secondary education. (Mr. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

Rôle du gouvernement dans l'enseignement postsecondaire. (M. Duhamel)

Avis - 16 septembre 1991

M - 558

M - 558

Application of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. (Mrs. Anderson)

Notice - September 16, 1991

Application de la Charte canadienne des droits et libertés. (Mme Anderson)

Avis - 16 septembre 1991

M - 559

M - 559

Core Area Initiative Program. (Mr. Duhamel)

Programme d'initiatives dans les vieux quartiers. (M. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

Avis - 16 septembre 1991

M - 560

M - 560

Statement of expenditures of a Member of Parliament. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

Withdrawn - September 23, 1991

États des dépenses d'un député. (M. Saint-Julien)

Avis - 16 septembre 1991 Retirée — 23 septembre 1991

M - 561

M - 561

Programs for remote rural areas. (Mr. Saint-Julien)

Programmes pour les régions rurales éloignées. (M. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

Avis - 16 septembre 1991

M - 562

M - 562

Val d'Or airport. (Mr. Saint-Julien)

Aéroport de Val d'Or. (M. Saint-Julien)

Notice — September 16, 1991

Avis - 16 septembre 1991

Salary to women at home. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

Placed on the Order of Precedence - April 23, 1993

Debated; dropped from the Order Paper – June 3, 1993

M - 564

Storage of nuclear waste. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

M - 565

Clean-up of "orphan" contaminated sites.

(Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

M - 566

Flow-through shares for mining exploration.

(Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

M - 567

Stationery and office supplies expenditures of a Member of Parliament. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

Withdrawn - September 23, 1991

M - 568

Preferential rate for rail freight. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

M - 569

VIA Rail passenger services. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

M-570

Val d'Or airport. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

M-571

VIA Rail passenger services. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

M - 563

Salaire pour la femme au foyer. (M. Saint-Julien)

Avis - 16 septembre 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 23 avril 1993

Débat; rayée du Feuilleton — 3 juin 1993

M - 564

Entreposage de déchets nucléaires. (M. Saint-Julien)

Avis – 16 septembre 1991

M - 565

Décontamination des sites dits orphelins.

(M. Saint-Julien)

Avis – 16 septembre 1991

M-566

Actions accréditives pour l'exploration minière.

(M. Saint-Julien)

Avis – 16 septembre 1991

M - 567

Dépenses de papeterie et d'articles de bureau d'un

**député.** (M. Saint-Julien) Avis — 16 septembre 1991

Retirée — 23 septembre 1991

M - 568

Taux préférentiel pour le transport ferroviaire.

(M. Saint-Julien)

Avis — 16 septembre 1991

M - 569

Service de passagers de VIA RAIL. (M. Saint-Julien)

Avis — 16 septembre 1991

M - 570

Aéroport de Val d'Or. (M. Saint-Julien)

Avis — 16 septembre 1991

M-571

Service de passagers de VIA RAIL. (M. Saint-Julien)

Avis – 16 septembre 1991

Service aérien Omnibus, (M. Saint-Julien)

Air Stage Service. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

Avis — 16 septembre 1991

M - 573

Unemployment insurance benefits for parents of Prestations d'assurance-chômage pour les parents terminally ill children. (Mr. Harvard)

Notice - September 16, 1991

d'enfants en phase terminale. (M. Harvard)

M - 573

Avis — 16 septembre 1991

M - 574

Ukrainian Day. (Mr. Angus)

Notice - September 16, 1991

M - 575

Jour de l'Ukraine. (M. Angus)

Avis - 16 septembre 1991

autos. (M. Saint-Julien)

Avis — 16 septembre 1991

M - 575Usage obligatoire du ballon de sécurité gonflable dans les

M - 576

M - 574

Compulsory use of airbags in cars. (Mr. Saint-Julien)

Notice - September 16, 1991

M - 576

International criminal court. (Mr. Waddell)

Notice - September 16, 1991

Tribunal pénal international. (M. Waddell)

Avis - 16 septembre 1991

M - 577

Freedom of speech of Public Service employees.

(Mr. Redway)

Notice - September 16, 1991

M - 577

Liberté de parole des employés de la Fonction publique. (M. Redway)

Avis — 16 septembre 1991

M - 578

Commemorative plaques for late Prime Ministers.

(Ms. Callbeck)

Notice - September 17, 1991

Withdrawn - February 1, 1993

M - 578

Plaques commémoratives pour les premiers ministres décédés. (Mme Callbeck)

M - 579

Avis - 17 septembre 1991

Retirée - 1er février 1993

M - 579

Canada Student Loans Program. (Ms. Callbeck)

Programme canadien de prêts aux étudiants. (Mme Callbeck)

Avis - 18 septembre 1991

Retirée - 1er février 1993

Notice - September 18, 1991

Withdrawn - February 1, 1993

Debated; dropped from the Order Paper – May 5, 1993 Débat; rayée du Feuilleton - 5 mai 1993 M - 581M - 581Statement of expenditures of a Member of Parliament. État des dépenses d'un député. (M. Saint-Julien) (Mr. Saint-Julien) Notice - September 23, 1991 Avis — 23 septembre 1991 Withdrawn - February 8, 1993 Retirée - 8 février 1993 M - 582M - 582Stationery and office supplies expenditures of a Member Dépenses de papeterie et d'articles de bureau d'un of Parliament. (Mr. Saint-Julien) député. (M. Saint-Julien) Notice - September 23, 1991 Avis — 23 septembre 1991 M - 583M - 583Federal Co-Op Housing Program. (Mr. Breaugh) Programme fédéral des coopératives d'habitation. (M. Breaugh) Avis — 23 septembre 1991 Notice — September 23, 1991 M - 584M - 584Federal Co-Op Housing Program. (Mr. Breaugh) Programme fédéral des coopératives d'habitation. (M. Breaugh) Notice - September 23, 1991 Avis - 23 septembre 1991 M - 585M - 585Small craft harbours. (Mr. MacAulay) Installations portuaires pour petites embarcations. (M. MacAulay) Notice - September 23, 1991 Avis - 23 septembre 1991 Placed on the Order of Precedence - April 26, 1993 Placée à l'Ordre de priorité — 26 avril 1993 Debated; dropped from the Order Paper - May 31, Débat; rayée du Feuilleton — 31 mai 1993 1993 M - 586M - 586Poverty amongst senior citizens. (Mr. MacAulay) Pauvreté chez les citoyens du troisième âge. (M. MacAulay) Avis - 23 septembre 1991 Notice — September 23, 1991 M - 587M - 587

M - 580

Accords sur le financement des programmes établis.

Pompiers dits volontaires. (M. Speller)

Placée à l'Ordre de priorité — 18 mars 1993

Avis - 23 septembre 1991

M - 580

Placed on the Order of Precedence -- March 18, 1993

Established Programs Financing Agreement.

(Mr. MacAulay)

Notice - September 23, 1991

Voluntary Firemen. (Mr. Speller) Notice — September 23, 1991

(M. MacAulay)

Avis - 23 septembre 1991

Notice - September 27, 1991

Withdrawn — December 5, 1991

	WI-500
Advertising during elections. (Mr. Murphy)	Publicité pendant les campagnes électorales. (M. Murphy)
Notice — September 23, 1991	Avis – 23 septembre 1991
Placed on the Order of Precedence—June 22, 1992	Placée à l'Ordre de priorité – 22 juin 1992
Debated; dropped from the Order Paper—December 2, 1992	Débat; rayée du Feuilleton — 2 décembre 1992
M-589	M-589
Disclosure of budgets and expenses. (Mr. Murphy)	Divulgation des budgets et des dépenses. (M. Murphy)
Notice — September 23, 1991	Avis — 23 septembre 1991
M-590	M-590
Government travel. (Mrs. Gaffney)	Voyages officiels. (Mme Gaffney)
Notice September 23, 1991	Avis – 23 septembre 1991
M-591	M-591
Youth employment programs. (Mrs. Gaffney)	Programmes d'emploi des jeunes. (M <sup>me</sup> Gaffney)
Notice — September 23, 1991	Avis — 23 septembre 1991
Placed on the Order of Precedence—June 22, 1992	Placée à l'Ordre de priorité — 22 juin 1992
Debated; dropped from the Order Paper—November 27, 1992	Débat; rayée du Feuilleton — 27 novembre 1992
M-592	M-592
Regional programs and expenditures. (Mr. Murphy)	Programmes et dépenses dans les régions. (M. Murphy)
Notice — September 23, 1991	Avis — 23 septembre 1991
M-593	M-593
Shoal Lake watershed. (Mr. Harvard)	Les eaux du bassin hydrographique de Shoal Lake. (M. Harvard)
Notice — September 26, 1991	Avis — 26 septembre 1991
M-594	M-594
Reunification of Convention Refugees. (Ms. Greene)	Réunification de personnes reconnues réfugiées au sens de la Convention. (M <sup>me</sup> Greene)

Avis — 27 septembre 1991

Retirée - 5 décembre 1991

Canadian Security Intelligence Service Act. (Mr. Lee)

Notice - September 30, 1991

Placed on the Order of Precedence -- May 4, 1992

Debated: dropped from the Order Paper - May 20, 1992

#### M - 596

National Capital Commission facilities. (Mr. Manley)

Notice - September 30, 1991

## M - 597

Labour relations in areas of federal jurisdiction. (Mr. Nault)

Notice - September 30, 1991

Placed on the Order of Precedence - March 31, 1992

Debated; dropped from the Order Paper - April 27, 1992

#### M - 598

Examination of food prices. (Mr. Ferguson)

Notice - October 3, 1991

#### M - 599

Training and apprenticeship programs. (Mr. Bevilacqua)

Notice - October 7, 1991

Placed on the Order of Precedence – March 31, 1992

Debated; dropped from the Order Paper—April 30, 1992

## M - 600

Oak Ridges Moraine. (Mr. Bevilacqua)

Notice - October 7, 1991

Placed on the Order of Precedence - November 4,

1991

Debated; dropped from the Order Paper – November Débat; rayée du Feuilleton – 25 novembre 1991 25, 1991

#### M - 601

Narcotics Control Act. (Mr. Nunziata)

Notice — October 7, 1991

#### M - 595

Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité. (M. Lee)

Avis — 30 septembre 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 4 mai 1992

Débat; rayée du Feuilleton — 20 mai 1992

### M - 596

Installations de la Commission de la capitale nationale. (M. Manley)

Avis - 30 septembre 1991

#### M - 597

Relations de travail dans les secteurs de compétence fédérale. (M. Nault)

Avis - 30 septembre 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 31 mars 1992

Débat; rayée du Feuilleton — 27 avril 1992

### M - 598

Étude du prix des aliments. (M. Ferguson)

Avis - 3 octobre 1991

## M - 599

Programmes de formation et d'apprentissage. (M. Bevilacqua)

Avis - 7 octobre 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 31 mars 1992

Débat; rayée du Feuilleton — 30 avril 1992

# M-600

Moraine d'Oak Ridges. (M. Bevilacqua)

Avis - 7 octobre 1991

Placée à l'Ordre de priorité — 4 novembre 1991

### M - 601

Loi sur les stupéfiants. (M. Nunziata)

Avis — 7 octobre 1991

Placed on the Order of Precedence - March 31, 1992 Placée à l'Ordre de priorité - 31 mars 1992 Debated; dropped from the Order Paper – September Débat; rayée du Feuilleton – 14 septembre 1992 14, 1992

M - 602

Community Health Centres. (Mr. Funk)

Notice - October 8, 1991

Placed on the Order of Precedence - November 4, Placée à l'Ordre de priorité - 4 novembre 1991

Debated; dropped from the Order Paper – December Débat; rayée du Feuilleton – 3 décembre 1991 3, 1991

M - 602

Centres de santé communautaires. (M. Funk)

Avis - 8 octobre 1991

M - 603

Registered savings plan for equity investment. (Mr. Funk)

Notice - October 8, 1991 Withdrawn -- May 19, 1992

M - 604

Non-profit co-operative housing. (Mr. Funk)

Notice - October 8, 1991

Withdrawn — September 8, 1992

M - 605

Small businesses. (Mr. Mills) Notice - October 8, 1991

M - 606

Multiculturalism policy. (Mr. Pagtakhan)

Notice - October 8, 1991

M - 607

Statues commemorating certain women.

(Mr. Thorkelson)

Notice - October 10, 1991

M - 608

Carpets made with child slave labour. (Mrs. Stewart)

Notice - October 21, 1991

M - 609

Harper memorial statue. (Mr. Boudria)

Notice - October 21, 1991

M - 603

Régime enregistré d'épargne-placement en actions. (M. Funk)

Avis - 8 octobre 1991 Retirée - 19 mai 1992

M - 604

Coopératives d'habitation sans but lucratif. (M. Funk)

Avis - 8 octobre 1991

Retirée — 8 septembre 1992

M - 605

Petites entreprises. (M. Mills)

Avis - 8 octobre 1991

M - 606

Politique en matière de multiculturalisme.

(M. Pagtakhan)

Avis - 8 octobre 1991

M - 607

Statues commémoratives en l'honneur de certaines

femmes. (M. Thorkelson)

Avis - 10 octobre 1991

M - 608

Tapis fabriqués par des enfants soumis à l'esclavage.

(Mme Stewart)

Avis - 21 octobre 1991

M - 609

Statue commémorative Harper. (M. Boudria)

Avis - 21 octobre 1991

Placed on the Order of Precedence - November 1, Placée à l'Ordre de priorité - 1er novembre 1991 1991 Debated; dropped from the Order Paper — November Débat; rayée du Feuilleton — 21 novembre 1991 21, 1991

M-610

Printing expenses of a Member of Parliament. Dépenses d'imprimerie d'un député. (M. Saint-Julien) (Mr. Saint-Julien)

M - 610

M-611

M - 612

M-613

M-615

Notice - October 21, 1991

Avis - 21 octobre 1991

M-611

Programme d'aide à l'adaptation industrielle.

Industrial Adjustment Program. (Mr. Gardiner)

Avis - 23 octobre 1991

(M. Gardiner)

Notice - October 23, 1991

Ministry of housing. (Mr. Breaugh)

Ministère du logement. (M. Breaugh)

Notice - October 30, 1991

Avis - 30 octobre 1991

M - 613

M-612

Perception de l'impôt. (M. Saint-Julien)

Income tax collecting. (Mr. Saint-Julien)

Avis - 31 octobre 1991

Notice - October 31, 1991

M - 614

M-614Amendments to the Standing Orders. (Mr. Milliken)

Modifications au Règlement. (M. Milliken)

Notice - November 1, 1991

Avis - 1er novembre 1991

M-615

L'économie de l'est de l'Ontario. (M. Boudria)

Notice - November 7, 1991

Avis - 7 novembre 1991

M-616

M-616

World Summit for Children. (Mr. Hovdebo)

Economy of Eastern Ontario. (Mr. Boudria)

Notice - November 7, 1991

Avis - 7 novembre 1991

Placed on the Order of Precedence — February 18, 1993

Placée à l'Ordre de priorité — 18 février 1993

Sommet mondial de l'enfance. (M. Hovdebo)

Debated; dropped from the Order Paper - April 2,

Débat; rayée du Feuilleton — 2 avril 1993

1993

M - 617

M - 617

Pricing practices in the pharmaceutical industry. (Mr. Caccia)

Fixation des prix dans l'industrie pharmaceutique. (M. Caccia)

Notice - November 20, 1991

Avis - 20 novembre 1991

Placed on the Order of Precedence - December 2, Placée à l'Ordre de priorité - 2 décembre 1991 1991 Designated as a votable item—December 9, 1991 Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote -9 décembre 1991 Debated - February 10 and 19, 1992 Débat - 10 et 19 février 1992 Negatived - February 19, 1992 Rejetée - 19 février 1992 M-618M - 618Economic viability and safety of certain harbours. Viabilité économique et sécurité des ports. (M. Dingwall) (Mr. Dingwall) Notice - November 21, 1991 Avis - 21 novembre 1991 M-619M - 619Canada Student Loan Progam, (Mr. LeBlanc (Cape Programme de prêts aux étudiants. (M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands - Canso)) Breton Highlands - Canso)) Notice - November 22, 1991 Avis - 22 novembre 1991 M - 620M - 620Société Immobilière Oka-Kanesatake, (Mrs. Bourgault) Société immobilière Oka-Kanesatake. (Mme Bourgault) Notice - November 25, 1991 Avis - 25 novembre 1991 Placed on the Order of Precedence — February 13, 1992 Placée à l'Ordre de priorité — 13 février 1992 Debated: dropped from the Order Paper—March 30. Débat: ravée du Feuilleton — 30 mars 1992 1992 M - 621M - 621Canada's Coat of Arms. (Mr. Gardiner) Armoiries du Canada. (M. Gardiner) Notice - November 26, 1991 Avis — 26 novembre 1991 M - 622M - 622Political party and election funding. (Mr. Assad) Financement des partis politiques et des élections. (M. Assad) Avis - 27 novembre 1991 Notice - November 27, 1991 M - 623M - 623Programmes d'aide officielle au développement. Official development assistance, (Mr. McLean) (M. McLean) Avis - 28 novembre 1991 Notice - November 28, 1991 M - 624M - 624Centre pour la liberté et la justice dans les élections aux UN Centre for Free and Fair Elections. (Mr. McLean)

Notice - November 28, 1991

M - 625

Charter of Parliamentarian Assembly. (Mr. McLean)

Notice - November 28, 1991

Avis — 28 novembre 1991

M-625

Charte internationale des droits et devoirs des parle-

mentaires. (M. McLean)

Avis – 28 novembre 1991

Nations Unies. (M. McLean)

M-626 M-626

United Nations Parliamentary Assembly. (Mr. McLean) Assemblée parlementaire des Nations Unies. (M. McLean)

M - 627

Emplois perdus et créés en vertu des ententes commer-

Notice — November 28, 1991 Avis — 28 novembre 1991

M-627

Job losses and gains under trade agreements.
(Mr. Gardiner)

(Mr. Gardiner)ciales. (M. Gardiner)Notice — December 2, 1991Avis — 2 décembre 1991

M-628 M-628

The "Warriors" Society. (Mr. Robitaille)

Les «Warriors». (M. Robitaille)

Notice — December 4, 1991

Avis — 4 décembre 1991

M-629 M-629

Fiscal adjustments. (Mr. Robitaille) Ajustements fiscaux. (M. Robitaille)

Notice – December 4, 1991 Avis – 4 décembre 1991

M-630 M-630

Child support payments. (Mrs. Gaffney) Paiements de pension alimentaire. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Notice – December 4, 1991 Avis – 4 décembre 1991

M-631 M-631

War veterans. (Mrs. Gaffney) Anciens combattants. (M<sup>me</sup> Gaffney)

Notice — December 4, 1991 Avis — 4 décembre 1991

M-632 M-632

Minimum mandatory sentences under the Criminal Peines obligatoires minimales en vertu du Code criminel. (M. Samson)

Notice – December 4, 1991 Avis – 4 décembre 1991

M-633

Export and Import Permits Act. (Mr. Brightwell)

Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

(M. Brightwell)

Notice — December 5, 1991 Avis — 5 décembre 1991

Placed on the Order of Precedence—March 17, 1992 Placée à l'Ordre de priorité—17 mars 1992

Designated as a votable item—April 1, 1992 Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote—

1er avril 1992

Debated - April 8, May 12 and November 18, 1992 Débat - 8 avril, 12 mai et 18 novembre 1992

Carried — November 18, 1992 Adoption — 18 novembre 1992

# Convention Refugees. (Ms. Greene)

Notice - December 5, 1991

Note: Jointly seconded by:

February 3, 1992 - Messrs. Fee, Redway and Bosley

February 14, 1992 - Mr. Attewell

February 19, 1992 – Messrs. Duhamel and Blenkarn

February 21, 1992 - Messrs. Harb and Heap April 30, 1992 — Mr. MacDonald (Rosedale)

Placed on the Order of Precedence - April 22, 1993

## M - 635

Salaries, pensions and benefits of Members of Parliament, (Mr. Robinson)

Notice - December 5, 1991

Placed on the Order of Precedence - June 22, 1992 Placée à l'Ordre de priorité - 22 juin 1992

Note: Jointly seconded by:

December 7, 1992 - Mr. Duhamel

Debated: dropped from the Order Paper - December 8, 1992

#### M - 636

Deficit forecasted in the February 1991 budget. (Mr. Robitaille)

Notice - December 10, 1991

#### M - 637

The Constitution and the deficit. (Mr. Robitaille)

Notice - December 10, 1991

#### M - 638

Harmful effects of pornography under the Criminal Code. (Mrs. Gaffney)

Notice — February 3, 1992

#### M - 639

Canadians who fought in Dieppe (Mr. Harvard)

Notice - February 3, 1992

#### M - 640

Medical Research Council of Canada. (Mr. Harvard)

Notice - February 4, 1992

#### M - 634

Personnes reconnues réfugiées au sens de la Convention. (Mme Greene)

Avis - 5 décembre 1991

Nota: Conjointement appuyée par:

3 février 1992 - MM. Fee, Redway et Bosley

14 février 1992 - M. Attewell

19 février 1992 - MM. Duhamel et Blenkarn

21 février 1992 - MM. Harb et Heap

30 avril 1992 — M. MacDonald (Rosedale)

Placée à l'Ordre de priorité — 22 avril 1993

#### M - 635

Salaires, pensions et avantages sociaux des députés. (M. Robinson)

Avis - 5 décembre 1991

Nota: Conjointement appuyée par:

7 décembre 1992 - M. Duhamel

Débat: ravée du Feuilleton — 8 décembre 1992

#### M - 636

Déficit prévu dans le budget de février 1991. (M. Robitaille)

Avis - 10 décembre 1991

#### M - 637

La Constitution et le déficit. (M. Robitaille)

Avis - 10 décembre 1991

## M - 638

Effets nocifs de la pornographie en vertu du Code criminel. (Mme Gaffney)

Avis - 3 février 1992

## M - 639

Canadiens qui se sont battus à Dieppe. (M. Harvard)

Avis - 3 février 1992

### M - 640

Conseil de recherches médicales du Canada.

(M. Harvard)

Avis - 4 février 1992

M - 641M - 641Amendments to the Standing Orders. (Mr. Milliken) Modifications au Règlement. (M. Milliken) Avis - 6 février 1992 Notice - February 6, 1992 M - 642M - 642National system for accreditation of prior learning. Système pour l'agrément des connaissances acquises. (M. Harb) (Mr. Harb) Avis - 7 février 1992 Notice - February 7, 1992 M - 643M - 643Paiements de transferts en matière d'éducation. Transfer payments for education, (Mr. Harb) (M. Harb) Notice - February 7, 1992 Avis - 7 février 1992 M - 644M - 644Normes nationales en matière d'éducation. (M. Harb) National standards of education, (Mr. Harb) Notice - February 7, 1992 Avis - 7 février 1992 Placed on the Order of Precedence — February 14, 1992 Placée à l'Ordre de priorité — 14 février 1992 Débat; rayée du Feuilleton — 24 mars 1992 Debated; dropped from the Order Paper - March 24, 1992 M - 645M - 645Well-qualified and motivated teachers. (Mr. Harb) Enseignants de calibre supérieur. (M. Harb) Notice - February 7, 1992 Avis - 7 février 1992 M - 646M - 646Article 81(14) du Règlement - Période des subsides. Standing Order 81(14) — Supply period. (Mr. Riis) (M. Riis) Notice - February 7, 1992 Avis - 7 février 1992

M-647

Amendments to the Standing Orders of the House concerning petitions. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - February 12, 1992

M - 648

Ethanol as a transportation fuel. (Mr. Foster)

Notice - February 12, 1992

M - 649

Members of Canada's merchant navy. (Mr. Benjamin)

Notice - February 12, 1992

Modifications au Règlement de la Chambre concernant les pétitions. (M. Harvey (Edmonton-Est))

M - 647

Avis -- 12 février 1992

M - 648

Méthanol comme carburant de transport. (M. Foster)

Avis - 12 février 1992

M - 649

Membres de la marine marchande du Canada.

(M. Benjamin)

Avis - 12 février 1992

M - 650M - 650Income Tax Act. (Mr. Duhamel) Loi de l'impôt sur le revenu. (M. Duhamel) Notice - February 19, 1992 Avis - 19 février 1992 M-651M-651Income Tax Act. (Mr. Duhamel) Loi de l'impôt sur le revenu. (M. Duhamel) Notice - February 21, 1992 Avis - 21 février 1992 M-652M - 652Consideration of Reports of the Standing Committee on Étude des rapports du Comité des comptes publics. Public Accounts. (Mr. Gauthier) (M. Gauthier) Notice - February 25, 1992 Avis - 25 février 1992 M - 653M - 653Mandate of the Standing Committee on Public Accounts. Mandat du Comité permanent des comptes publics. (Mr. Gauthier) (M. Gauthier) Avis - 25 février 1992 Notice - February 25, 1992 M - 654M - 654Language of work. (Mr. Gauthier) Langue de travail. (M. Gauthier) Notice - February 25, 1992 Avis – 25 février 1992 M - 655M - 655Amendment to Standing Order 108(3)(d). (Mr. Gauthier) Modification à l'article 108(3)d) du Règlement. (M. Gauthier) Avis - 25 février 1992 Notice - February 25, 1992 M - 656M - 656

Salman Rushdie death sentence. (Mr. Axworthy (Saska-

toon - Clark's Crossing))

Notice - February 27, 1992 M - 657

Pension legislation. (Ms. Guarnieri)

Notice - March 13, 1992

M - 658

Health care. (Ms. Guarnieri) Notice - March 13, 1992

Placed on the Order of Precedence - May 1, 1992

Debated; dropped from the Order Paper - June 8, 1992

M - 659

Canada Pension Plan. (Ms. Guarnieri)

Notice - March 13, 1992

Condamnation à mort de Salman Rushdie. (M. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing))

Avis - 27 février 1992

M - 657

Législation sur les pensions. (Mme Guarnieri)

Avis — 13 mars 1992

M - 658

Soins de santé. (Mme Guarnieri)

Avis - 13 mars 1992

Placée à l'Ordre de priorité — 1er mai 1992

Débat; rayée du Feuilleton - 8 juin 1992

M - 659

Régime de pensions du Canada. (Mme Guarnieri)

Avis - 13 mars 1992

M-660 M-660

Salaries of Members of Parliament and Senators. Salaires des députés et des sénateurs. (M<sup>me</sup> Sparrow) (Mrs. Sparrow)

Notice — March 16, 1992 Avis — 16 mars 1992

Placed on the Order of Precedence — December 3, Placée à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1992 1992

Debated; dropped from the Order Paper — April 19, Débat; rayée du Feuilleton — 19 avril 1993

M-661

Buy Canadian programs. (Mr. Redway) Programmes d'achats canadiens. (M. Redway)

Notice — March 18, 1992 Avis — 18 mars 1992

M-662 M-662

Community of Alexandra, Prince Edward Island. Collectivité d'Alexandra (Île-du-Prince-Édouard). (Mr. MacAulay) (M. MacAulay)

M-661

Notice — March 19, 1992 Avis — 19 mars 1992

M-663 M-663

Compensation for Atlantic Canadians. (Mr. Mifflin)

Indemnités pour les Canadiens de la région atlantique.

(M. Mifflin)

Notice — March 27, 1992 Avis — 27 mars 1992

Placed on the Order of Precedence — May 4, 1992 — Placée à l'Ordre de priorité — 4 mai 1992

Debated; dropped from the Order Paper—May 21, Débat; rayée du Feuilleton—21 mai 1992

M-664 M-664

Custodial jurisdiction of the Grand Banks. (Mr. Mifflin)

Droit de garde des Grands Bancs. (M. Mifflin)

Avia 27 mars 1002

Notice — March 27, 1992 Avis — 27 mars 1992 Withdrawn — April 10, 1992 Retirée — 10 avril 1992

M-665 M-665

Harbour safety and improvements. (Mr. Mifflin) Sécurité et amélioration des ports. (M. Mifflin)

Notice — March 27, 1992 Avis — 27 mars 1992

M-666 M-666

Statement of expenditures of Members of Parliament. États des dépenses des députés. (M<sup>me</sup> Sparrow) (Mrs. Sparrow)

(NITS. Sparrow)

Notice — March 30, 1992 Avis — 30 mars 1992

<b>RCMP</b>	Public	Complaints	Commission.	(Mr.	Skelly	
(North Island - Powell River))						

Notice - March 30, 1992

Placed on the Order of Precedence - December 1, 1992

Debated; dropped from the Order Paper – February Débat; rayée du Feuilleton – 16 février 1993 16, 1993

Commission des plaintes du public contre la GRC.

M - 667

(M. Skelly (North Island — Powell River))

Avis - 30 mars 1992

Placée à l'Ordre de priorité — 1er décembre 1992

#### M - 668

# Potato industry. (Ms. Callbeck)

Notice - April 2, 1992

Withdrawn – February 1, 1993

M-669

# Kitsilano Coast Guard Station. (Mr. Robinson)

Notice - April 7, 1992

M - 670

## Tatshenshini Alsek watershed. (Mr. Fulton)

Notice - April 8, 1992

M-671

## Court Challenges Program. (Mr. Gauthier)

Notice - April 9, 1992

M - 672

# Municipal infrastructures program. (Mr. Gauthier)

Notice — April 9, 1992

M - 673

# Minority education rights. (Mr. Gauthier)

Notice - April 9, 1992

M - 674

## Official Languages Act. (Mr. Gauthier)

Notice - April 9, 1992

M - 675

## Government contracting out. (Mr. Gauthier)

Notice - April 9, 1992

#### M - 668

# L'industrie de la pomme de terre. (M<sup>me</sup> Callbeck)

Avis — 2 avril 1992

Retirée - 1er février 1993

#### M - 669

## Poste de la Garde côtière de Kitsilano. (M. Robinson)

Avis - 7 avril 1992

#### M - 670

## Bassin de la rivière Tatshenshini Alsek. (M. Fulton)

Avis - 8 avril 1992

## M-671

## Programme de contestation judiciaire. (M. Gauthier)

Avis - 9 avril 1992

#### M - 672

## Programme d'infrastructures municipales. (M. Gauthier)

Avis - 9 avril 1992

## M-673

# Droits des minorités à l'enseignement. (M. Gauthier)

Avis - 9 avril 1992

## M - 674

## Loi sur les langues officielles. (M. Gauthier)

Avis - 9 avril 1992

#### M - 675

## Sous-traitance du gouvernement. (M. Gauthier)

Avis - 9 avril 1992

M-676	M-676		
Government employee pension accounts. (Mr. Gauthier)	Comptes de pensions des employés du gouvernement. (M. Gauthier)		
Notice — April 9, 1992	Avis — 9 avril 1992		
M-677	M-677		
Custodial jurisdiction of the Grand Banks. (Mr. Mifflin)	Droit de garde des Grands Bancs. (M. Mifflin)		
Notice — April 10, 1992	Avis — 10 avril 1992		
Placed on the Order of Precedence—December 3, 1992	Placée à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1992		
Designated as a votable item—February 5, 1993	Choisie comme affaire devant faire l'objet d'une vote — 5 février 1993		
Debated - February 11, March 17 and June 14, 1993	Débat – 11 février, 17 mars et 14 juin 1993		
Negatived June 14, 1993	Rejetée — 14 juin 1993		
M-678	M-678		
Nuclear reactors in Eastern Europe and Russia. (Mr. Caccia)	Réacteurs nucléaires en Europe de l'Est et en Russie. (M. Caccia)		
Notice — April 28, 1992	Avis — 28 avril 1992		
M-679	M-679		
Fetal alcohol syndrome. (Mr. Karpoff)	Syndrome d'alcoolisme foetal. (M. Karpoff)		
Notice — April 30, 1992	Avis — 30 avril 1992		
M-680	M-680		
Pelvic inflammatory disease. (Mr. Karpoff) Notice — April 30, 1992	Maladie inflammatoire pelvienne. (M. Karpoff) Avis — 30 avril 1992		
M-681	M-681		
Nuclear Free Status for Canada. (Mr. Fulton) Notice — May 4, 1992	Le Canada comme zone dénucléarisée. (M. Fulton) Avis — 4 mai 1992		
M-682	M-682		
Biodiversity conservation. (Mr. Caccia)	Protection de la biodiversité. (M. Caccia)		
Notice – May 6, 1992	Avis — 6 mai 1992		
M-683	M-683		
Coastal Protection Act. (Mr. MacWilliam) Notice — May 7, 1992	Loi de protection des côtes. (M. MacWilliam) Avis — 7 mai 1992		

(M. MacWilliam) Avis — 7 mai 1992 M-684

Instituts de recherches en sciences de l'eau.

M-684

Water Science Research Institutes. (Mr. MacWilliam)

Notice - May 7, 1992

M - 685M-685Environmental Action Plan. (Mr. MacWilliam) Plan d'action environnemental. (M. MacWilliam) Notice - May 7, 1992 Avis - 7 mai 1992 M - 686M - 686Water supply and quality. (Mr. MacWilliam) Approvisionnement et qualité de l'eau. (M. MacWilliam) Notice -- May 7, 1992 Avis - 7 mai 1992 M - 687M-687Eurasian milfoil in inland waters. (Mr. MacWilliam) Myriophylle àépi dans les eaux intérieures. (M. MacWilliam) Notice - May 7, 1992 Avis - 7 mai 1992 M - 688M-688 Canadian Security corps. (Mr. MacWilliam) Escouade de sécurité canadienne. (M. MacWilliam) Notice - May 7, 1992 Avis - 7 mai 1992 M - 689M - 689Hanford Nuclear Waste facility emergency plan. Plan d'urgence pour l'établissement d'entreposage des (Mr. MacWilliam) déchets nucléaires Hanford, (M. MacWilliam) Notice - May 7, 1992 Avis - 7 mai 1992 M - 690M - 690Sales of phosphate-based detergents. (Mr. MacWilliam) Vente de détergents à base de phosphate. (M. MacWilliam) Avis - 7 mai 1992 Notice - May 7, 1992 M - 691M - 691Board of Trade Act and the Interpretation Act. (Mr. MacWilliam) tion. (M. MacWilliam) Notice - May 7, 1992 Avis - 7 mai 1992 M - 692M - 692Police forces. (Ms. Guarnieri)

Loi sur les chambres de commerce et la Loi d'interpréta-

Corps policiers. (Mme Guarnieri)

Avis - 7 mai 1992

Placée à l'Ordre de priorité - 23 avril 1993

Débat - 9 juin 1993

M - 693

Mesures pour protéger les pompiers. (M<sup>me</sup> Guarnieri)

Avis - 7 mai 1992

M - 694

Engagement à la démocratie. (Mme Guarnieri)

Avis - 7 mai 1992

M - 694

Placed on the Order of Precedence - April 23, 1993

M - 693

Protection measures for firefighters. (Ms. Guarnieri)

Commitment to democracy. (Ms. Guarnieri)

Notice - May 7, 1992

Notice - May 7, 1992

Notice - May 7, 1992

Debated-June 9, 1993

Public Safety Officers' Benefit. (Mr. Boudria)

Notice - May 7, 1992

M - 696

Department of Fisheries and Oceans' Charlottetown laboratory. (Ms. Callbeck)

Notice - May 8, 1992

Withdrawn - February 1, 1993

M - 697

Cost of pollution clean-up. (Ms. Guarnieri)

Notice - May 12, 1992

M - 698

Gender sensitization training for judges. (Ms. Clancy)

Notice - May 14, 1992

Placed on the Order of Precedence - June 22, 1992

Withdrawn - November 25, 1992

M - 699

Projects COSICS and SIGNET. (Mr. Saint-Julien)

Notice - May 19, 1992

M - 700

Breast cancer. (Ms. Callbeck)

Notice - May 19, 1992

Withdrawn - February 1, 1993

M - 701

Economic development (Mr. Funk)

Notice - May 19, 1992

M - 702

Co-operative investment tax credit plan. (Mr. Funk)

Notice - May 19, 1992

M-703

172 /

Urban counterpart to the Community Futures Program. (Mr. Funk)

(1.220 2 002211)

Notice — May 19, 1992

M-695

Prestations aux agents de la sécurité publique.

(M. Boudria)

Avis - 7 mai 1992

M - 696

Laboratoire du ministère des Pêches et des Océans à

Charlottetown. (Mme Callbeck)

Avis - 8 mai 1992

Retirée - 1er février 1993

M-697

Coût du nettoyage de la pollution. (Mme Guarnieri)

Avis — 12 mai 1992

M - 698

Formation visant à sensibiliser les juges à l'égalité des

sexes. (Mme Clancy)

Avis - 14 mai 1992

Placée à l'Ordre de priorité – 22 juin 1992

Retirée - 25 novembre 1992

M-699

Projets COSICS et SIGNET. (M. Saint-Julien)

Avis - 19 mai 1992

M - 700

Cancer du sein. (Mme Callbeck)

Avis - 19 mai 1992

Retirée - 1er février 1993

M - 701

Développement économique. (M. Funk)

Avis - 19 mai 1992

M - 702

Plan de crédit d'impôt à l'investissement coopératif.

(M. Funk)

Avis - 19 mai 1992

M - 703

Contrepartie urbaine au Programme de développement

des collectivités. (M. Funk)

Avis — 19 mai 1992

Community Futures Program. (Mr. Funk)

Notice - May 19, 1992

M - 705

Canadian Embassy in Kiev, Ukraine. (Mr. Funk)

Notice - May 19, 1992

M - 706

Reform of the education system, (Ms. Callbeck)

Notice - June 2, 1992

Placed on the Order of Precedence—June 22, 1992

Withdrawn - February 1, 1993

M - 707

Compensation for potato farmers, (Ms. Callbeck)

Notice - June 4, 1992

Withdrawn - February 1, 1993

M - 708

Oxygen as an exportable resource. (Ms. Blondin-

Andrew)

Notice - June 11, 1992

M - 709

Environmental Charter of Rights. (Ms. Blondin-Andrew)

Notice-June 11, 1992

Placed on the Order of Precedence - December 3,

Debated; dropped from the Order Paper - February Débat; rayée du Feuilleton - 19 février 1993

19, 1993

M - 710

Small businesses. (Ms. Blondin-Andrew)

Notice - June 11, 1992

M - 711

NWT Business Incentive Policy. (Ms. Blondin-Andrew)

Notice - June 11, 1992

M - 704

Programme de développement des collectivités.

(M. Funk)

Avis - 19 mai 1992

M - 705

Ambassade du Canada à Kiey, Ukraine. (M. Funk)

Avis - 19 mai 1992

M - 706

Réforme du système d'éducation. (Mme Callbeck)

Avis - 2 juin 1992

Placée à l'Ordre de priorité – 22 juin 1992

Retirée - 1er février 1993

M - 707

Indemnisation pour les producteurs de pommes de terre.

(Mme Callbeck)

Avis - 4 juin 1992

Retirée — 1er février 1993

M - 708

Oxygène comme une ressource exportable.

(Mme Blondin-Andrew)

Avis — 11 juin 1992

M - 709

Charte des droits environnementaux. (Mme Blondin-

Andrew)

Avis — 11 juin 1992

Placée à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1992

M - 710

Petites entreprises. (Mme Blondin-Andrew)

Avis — 11 juin 1992

M - 711

Politique d'encouragement des entreprises des T.N.-O.

(Mme Blondin-Andrew)

Avis - 11 juin 1992

# M-712

 $N.W.T.\,educational$  and training programs. (Ms. Blondin-Andrew)

Notice-June 11, 1992

Placed on the Order of Precedence-June 7, 1993

M-713

Studies in mathematics and science. (Ms. Blondin-Andrew)

Notice-June 11, 1992

M - 714

Law enforcement victim compensation. (Mr. Robinson)

Notice-June 16, 1992

M - 715

Plain language in financial documents. (Ms. Callbeck)

Notice - June 22, 1992

Withdrawn - February 1, 1993

M - 716

Small business growth. (Ms. Callbeck)

Notice - June 22, 1992

Withdrawn - February 1, 1993

M-717

Co-operative Housing Program. (Mr. Funk)

Notice - September 8, 1992

M - 718

Violence on television. (Mr. Gauthier)

Notice - September 8, 1992

M-719

Social housing. (Mr. Gauthier)

Notice - September 8, 1992

M - 720

System of taxation. (Mr. Mills)

Notice - September 8, 1992

M - 712

Programmes d'éducation et de formation des T.N.-O. (M<sup>me</sup> Blondin-Andrew)

Avis — 11 juin 1992

Placée à l'Ordre de priorité - 7 juin 1993

M - 713

Études en mathématiques et en sciences. (M<sup>me</sup> Blondin-

Andrew)

Avis — 11 juin 1992

M-714

Indemnisation pour des victimes des agents de la force

publique. (M. Robinson)

Avis - 16 juin 1992

M - 715

Langage simple dans les documents financiers.

(Mme Callbeck)

Avis - 22 juin 1992

Retirée - 1er février 1993

M-716

Essor des petites entreprises. (Mme Callbeck)

Avis - 22 juin 1992

Retirée - 1er février 1993

M-717

Programme de logement coopératif. (M. Funk)

Avis — 8 septembre 1992

M - 718

La télédiffusion de la violence. (M. Gauthier)

Avis — 8 septembre 1992

M - 719

Logement social. (M. Gauthier)

Avis — 8 septembre 1992

M - 720

Système fiscal. (M. Mills)

Avis - 8 septembre 1992

Child support payments. (Mr. Harvard)

Notice - September 8, 1992

M - 722

National Securities Regulator. (Mr. Rodriguez)

Notice - September 8, 1992

Placed on the Order of Precedence – February 22, 1993

Debated; dropped from the Order Paper — April 20,

M - 723

St. Vital Postal Station. (Mr. Duhamel)

Notice - September 8, 1992

M - 724

Mineral resources. (Mr. Foster)

Notice - September 9, 1992

M - 725

Taxing of custodial parents. (Ms. Black)

Notice - November 16, 1992

M - 726

Canadian Forces mandatory retirement (Mr. Harvard)

Notice - November 16, 1992

M - 727

Canadian Merchant Navy Memorial. (Mr. Robinson)

Notice - November 16, 1992

M - 728

Trans-Labrador Highway. (Mr. Rompkey)

Notice - November 23, 1992

M - 729

Women and the refugee system. (Ms. Black)

Notice - November 25, 1992

M - 730

Agricultural chemicals. (Mr. Althouse)

Notice - December 1, 1992

M - 721

Allocations d'entretien des enfants. (M. Harvard)

Avis — 8 septembre 1992

M - 722

Organisme de réglementation des valeurs mobilières.

(M. Rodriguez)

Avis – 8 septembre 1992

Placée à l'Ordre de priorité - 22 février 1993

Débat; rayée du Feuilleton - 20 avril 1993

M - 723

Succursale postale de Saint-Vital. (M. Duhamel)

Avis — 8 septembre 1992

M - 724

Ressources minérales. (M. Foster)

Avis - 9 septembre 1992

M - 725

Système d'imposition du conjoint qui a la garde d'enfant.

(Mme Black)

Avis — 16 novembre 1992

M - 726

Retraite obligatoire aux Forces armées (M. Harvard)

Avis — 16 novembre 1992

M-727

Monument aux marins marchands canadiens.

(M. Robinson)

Avis — 16 novembre 1992

M - 728

Route translabradorienne. (M. Rompkey)

Avis — 23 novembre 1992

M - 729

Les femmes et le système relatif aux réfugiés. (Mme Black)

Avis — 25 novembre 1992

Nº 730

Produits chimiques agricoles. (M. Althouse)

Avis – 1er décembre 1992

		M-731		
lian	Citizenship	Act.	(Mrs	

Canadian	Citizenship	Act.	(Mrs.	Maheu)
----------	-------------	------	-------	--------

Notice - December 2, 1992

Placed on the Order of Precedence – March 22, 1993

Designated as a votable item-April 23, 1993

Debated - May 3, 1993 Carried - May 6, 1993

Loi sur la citoyenneté. (Mme Maheu) Avis - 2 décembre 1992

Placée à l'Ordre de priorité — 22 mars 1993

Choisie comme affaire devant faire l'objet d'un vote -23 avril 1993

Débat - 3 mai 1993

Adoption - 6 mai 1993

## M - 732

Police forces and visible minorities. (Mrs. Maheu)

Notice - December 2, 1992

M - 733

Hate propaganda. (Mrs. Maheu)

Notice - December 2, 1992

M - 734

Employment equity in the public service. (Mrs. Maheu)

Notice - December 2, 1992

M - 735

Canadian Old Age Pensions. (Mrs. Maheu)

Notice - December 2, 1992

M - 736

Water policy. (Mr. Caccia) Notice - December 2, 1992

M - 737

Book entitled: "A Newcomer's Guide to Canada". (Mrs. Gaffney)

Notice - December 3, 1992

M - 738

Canada-wide testing for students. (Mr. Gauthier)

Notice - February 1, 1993

M - 739

GST on dance studies. (Mrs. Gaffney)

Notice — February 1, 1993

M - 732

Forces de police et groupes minoritaires. (Mme Maheu)

Avis - 2 décembre 1992

M - 733

Propagande haineuse (Mme Maheu)

Avis - 2 décembre 1992

M - 734

Équité en matière d'emploi au sein de la fonction publique. (Mme Maheu)

Avis - 2 décembre 1992

M - 735

Prestations de retraite de la Sécurité de la vieillesse.

(Mme Maheu)

Avis - 2 décembre 1992

M - 736

Politique de l'eau. (M. Caccia)

Avis - 2 décembre 1992

M - 737

Livre intitulé: «Guide à l'intention des nouveaux arrivants

au Canada». (Mme Gaffney)

Avis - 3 décembre 1992

M - 738

Système pancanadien d'examen des étudiants.

(M. Gauthier)

Avis - 1er février 1993

M - 739

La TPS sur les cours de danse. (Mme Gaffney)

Avis – 1er février 1993

Transcontinental passenger rail service. (Mr. MacWilliam)

Notice - February 1, 1993

M - 741

Firearm applications. (Mr. Harvard)

Notice - February 2, 1993

M - 742

Postal rates for admail companies. (Mrs. Gaffney)

Notice - February 2, 1993

M - 743

(Mr. Kristiansen)

Notice - February 3, 1993

Placed on the Order of Precedence – March 19, 1993 Placée à l'Ordre de priorité – 19 mars 1993

Debated; dropped from the Order Paper – May 13, Débat; rayée du Feuilleton – 13 mai 1993 1993

M - 744

Refugee status (gender bias). (Mrs. Gaffney)

Notice - February 3, 1993

M - 745

Training for Canada Customs officials. (Mrs. Gaffney)

Notice - February 4, 1993

M - 746

Post office closures. (Mr. Arseneault)

Notice - February 4, 1993

M - 747

Native communities. (Mrs. Gaffney)

Notice - February 5, 1993

M - 740

Transport transcontinental ferroviaire des passagers.

(M. MacWilliam)

Avis - 1er février 1993

M - 741

Demandes d'acquisition d'armes à feu. (M. Harvard)

Avis - 2 février 1993

M - 742

Tarifs postaux pour des entreprises de publipostage.

(Mme Gaffney)

Avis - 2 février 1993

M - 743

Parliamentary Employment and Staff Relations Act. Loi sur les relations de travail au Parlement,

(M. Kristiansen)

Avis - 3 février 1993

M - 744

Statut de réfugie (discrimination fondée sur le sexe).

(Mme Gaffney)

Avis - 3 février 1993

M - 745

Formation pour des fonctionnaires de Douanes Canada.

(Mme Gaffney)

Avis - 4 février 1993

M - 746

Fermeture de comptoirs postaux. (M. Arseneault)

Avis - 4 février 1993

M - 747

Collectivités autochtones. (Mme Gaffney)

Avis - 5 février 1993

M-748

Canadian Scholastic Achievement Test (CSAT). Test canadien de rendement scolaire (TCRS). (Mr. Thorkelson)

Notice — February 10, 1993 Avis — 10 février 1993 Withdrawn — April 27, 1993 Retirée — 27 avril 1993

M-749

Abolishing "killer cards". (Mrs. Gaffney)

Abolir les «cartes de grand criminel». (M<sup>me</sup> Gaffney)

M - 749

Notice — February 16, 1993 Avis — 16 février 1993

M-750 M-750

Royal Air Force Ferry Command. (Mrs. Finestone)

Détachement du pont aérien de la Royal Air Force. (M<sup>me</sup> Finestone)

Notice — February 17, 1993 Avis — 17 février 1993

Placed on the Order of Precedence—June 4, 1993 Placée à l'Ordre de priorité—4 juin 1993

M-751 M-751

Leave of absence for militia peace keepers. (Mr. Shields)

Congé pour des membres de la milice qui paritcipent à des activités de maintien de la paix. (M. Shields)

Notice – February 17, 1993 Avis – 17 février 1993

M-752

I-Class Pacific fishing licences. (Mr. Skelly (North Island — Powell River))

Permis de pêche du Pacifique de la catégorie I. (M. Skelly (North Island — Powell River)

Notice — February 17, 1993 Avis — 17 février 1993

M-753 M-753

Food and Drug Regulations. (Mr. Karpoff) Règlement sur les aliments et drogues. (M. Karpoff)

Notice – February 22, 1993 Avis – 22 février 1993

M-754 M-754

Armed Forces Service Pension Act. (Mr. Harvard)

Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes.
(M. Harvard)

Notice — March 8, 1993 Avis — 8 mars 1993

M-755

GST on mail order goods. (Mrs. Gaffney)

La TPS sur produits vendus par correspondance.

(M<sup>me</sup> Gaffney)

Notice — March 10, 1993

Avis — 10 mars 1993

M-756 M-756

Mail order goods. (Mrs. Gaffney) Produits vendus par correspondance. (Mme Gaffney)

Notice — March 10, 1993 Avis — 10 mars 1993

M - 757Économie dans la région de la Capitale nationale.

Economy of the National Capital Region. (Mrs. Gaffney)

Notice - March 12, 1993

Placed on the Order of Precedence - March 22, 1993

Debated; dropped from the Order Paper - May 14. 1993

Avis - 12 mars 1993

(Mme Gaffney)

Placée à l'Ordre de priorité – 22 mars 1993

Débat; rayée du Feuilleton — 14 mai 1993

M - 758

Occupation of Tibet. (Mr. Harvey (Edmonton East))

Notice - March 16, 1993

M - 758

Occupation de Tibet. (M. Harvey (Edmonton-Est))

M - 760

M - 761

Avis - 16 mars 1993

M - 759

M - 759Framework Convention on Climate Change, (Mr. Caccia)

Notice - March 17, 1993

Notice - March 17, 1993

Notice - March 17, 1993

Convention-cadre sur les changements climatiques.

Avis - 17 mars 1993

(M. Caccia)

M - 760

Greenhouse gas emissions. (Mr. Caccia) Émissions de gaz à effet de serre. (M. Caccia)

Notice - March 17, 1993 Avis - 17 mars 1993

M - 761

United Nations Conference on Environment and Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le Development. (Mr. Caccia) développement. (M. Caccia)

Avis - 17 mars 1993

M-762 M - 762

Ozone-depleting chemicals. (Mr. Caccia) Produits chimiques qui contribuent à appauvrir la couche d'ozone. (M. Caccia)

Avis -- 17 mars 1993

M - 763

M - 763Reform of Parliamentary institutions. (Mr. Nystrom) Réforme des institutions parlementaires. (M. Nystrom)

Avis - 17 mars 1993 Notice - March 17, 1993

M - 764Physician-assisted suicide. (Mr. Skelly (North Island -

Powell River))

Notice - March 17, 1993

Placed on the Order of Precedence - April 23, 1993

Debated; dropped from the Order Paper - June 7, 1993

Avis - 17 mars 1993

(North Island - Powell River))

Placée à l'Ordre de priorité – 23 avril 1993

Débat; rayée du Feuilleton - 7 juin 1993

M - 765

Canada Post's policy on misguided mail. (Mrs. Gaffney)

M - 765Politique de Postes Canada au sujet de courrier mal adressé. (Mme Gaffney)

M - 764

Suicide réalisé avec l'aide d'un médecin. (M. Skelly

Avis -- 25 mars 1993

Notice - March 25, 1993

219

M - 766

Competition Bureau inquiries into gas prices. (Mr. Harb) Enquêtes du Bureau de la concurrence sur le prix

d'essence. (M. Harb)

Notice - March 30, 1993

Avis - 30 mars 1993

M - 767

M - 767

Tree-spiking. (Mr. Kristiansen)

Perforation volontaire et malveillante des arbres.

(M. Kristiansen)

Notice - April 27, 1993

Avis - 27 avril 1993

M - 768

M - 768Cumul des subventions gouvernementales. (M. Wilson

Stacking of government grants. (Mr. Wilson (Swift Current - Maple Creek - Assiniboia))

M - 769

(Swift Current — Maple Creek — Assiniboia)) Avis - 25 mai 1993

Notice - May 25, 1993

Placée à l'Ordre de priorité - 3 juin 1993

Placed on the Order of Precedence - June 3, 1993

M - 769

Families with special needs children. (Mr. Duhamel)

Familles ayant des enfants aux besoins spéciaux. (M. Duhamel)

Notice - May 25, 1993 Avis - 25 mai 1993

M - 770

M - 770

Detention of young offenders. (Mr. Lee)

Détention des jeunes contrevenants. (M. Lee)

Notice -- May 26, 1993

Avis - 26 mai 1993

M - 771

M - 771

Sentence de jeunes contrevenants. (M. Lee)

Sentencing of young offenders. (Mr. Lee)

Avis - 26 mai 1993

Notice - May 26, 1993

M - 772Dangerous offenders. (Mr. Lee)

M - 772Déliquants dangereux. (M. Lee)

Notice - May 26, 1993

Avis - 26 mai 1993

M - 773

M - 773

National Operations Panel on the criminal justice system. (Mr. Lee)

Groupe national d'experts sur le système de justice pénale. (M. Lee)

Notice - May 26, 1993

Avis - 26 mai 1993

M - 774

M - 774

The Notwithstanding Clause in the Constitution. La clause dérogatoire de la Constitution. (M. Allmand) (Mr. Allmand)

Notice - May 31, 1993

Avis - 31 mai 1993

Protection of marine mammals. (Mr. Caccia)

Notice - June 2, 1993

M - 776

Broadcasting licences. (Mr. Waddell)

Notice-June 2, 1993

M - 777

Quebec infrastructure improvements, (Mr. Saint-Julien)

Notice - June 2, 1993

M - 778

Salary for mothers at home. (Mr. Saint-Julien)

Notice-June 2, 1993

M - 779

Health insurance. (Mr. Saint-Julien)

Notice - June 2, 1993

M - 780

Drug approval process. (Ms. Langan (Mission-

Coquitlam))

Notice-June 3, 1993

M - 781

Salary for mothers and fathers at home. (Mr. Saint-

Julien)

Notice-June 3, 1993

M - 782

Ecologically sensitive lands. (Mr. Caccia)

Notice - June 7, 1993

M - 783

Salaries and benefits of Members of Parliament. (Mr. Skelly (North Island - Powell River))

Notice - June 10, 1993

M = 784

International Labour Organization Convention 169 (indigenous peoples). (Mr. Littlechild)

Notice - June 14, 1993

M - 775

Protection des mammifères marins. (M. Caccia)

Avis - 2 juin 1993

M - 776

Autorisation pour radiodiffusion. (M. Waddell)

Avis - 2 juin 1993

M - 777

Amélioration des infrastructures au Ouébec. (M. Saint-

Julien)

Avis - 2 juin 1993

M - 778

Salaire aux mères au foyer. (M. Saint-Julien)

Avis -2 juin 1993

M - 779

Assurance-maladie (M. Saint-Julien)

Avis - 2 juin 1993

M - 780

Processus par lequel les médicaments sont approuvés.

(Mme Langan (Mission — Coquitlam))

Avis -3 juin 1993

M - 781

Salaire aux mères et aux pères au foyer. (M. Saint-Julien)

Avis - 3 juin 1993

M - 782

Terre écologiquement vulnérables. (M. Caccia)

Avis - 7 juin 1993

M - 783

Salaires et avantages des députés. (M. Skelly (North

Island - Powell River))

Avis - 10 juin 1993

M - 784

Convention 169 de l'Organisation internationale du

Travail (populations autochtones). (M. Littlechild)

Avis - 14 juin 1993

Indigenous rights. (Mr. Littlechild)

Notice-June 14, 1993

M - 786

Jay Treaty of 1794. (Mr. Littlechild)

Notice - June 14, 1993

M - 787

Treaty 6 between Her Majesty and indian tribes.

(Mr. Littlechild)

Notice-June 14, 1993

M - 788

Members of Parliament Retirement Allowances. (Mr. Crosby (Halifax West))

Notice - June 14, 1993

M - 789

Tobacco vendor's license. (Mr. Skelly (North Island — Powell River))

Notice—June 15, 1993

M-790

Advertised prices. (Mr. Schneider)

Notice - June 15, 1993

M - 785

Droits des autochtones. (M. Littlechild)

Avis — 14 juin 1993

M - 786

Traité Jay conclu en 1794. (M. Littlechild)

Avis — 14 juin 1993

M - 787

Traité 6 entre le Royaume-Uni et des tribus d'indiens.

(M. Littlechild)

Avis - 14 juin 1993

M - 788

Allocations de retraite des parlementaires. (M. Crosby

(Halifax Ouest))

Avis — 14 juin 1993

M - 789

Permis pour la vente du tabac. (M. Skelly (North

Island - Powell River))

Avis - 15 juin 1993

M-790

Prix affichés. (M. Schneider)

Avis - 15 juin 1993

# NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

# AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

P-2

Papers regarding the issue of Bill C-79 and the Member of Parliament for Lévis. (Mr. Murphy)

Notice - May 16, 1991

Transferred for debate - September 18, 1991

P-3

Papers regarding the issue of Bill C-79 and the Member of Parliament for Lotbinière. (Mr. Murphy)

Notice - May 16, 1991

Transferred for debate - September 18, 1991

P - 7

Copies of documents relating to the RCMP investigation of TIEM Canada franchise firm. (Mr. Duhamel)

Notice - September 16, 1991

Transferred for debate - December 11, 1991

P-10

Copies of documents relating to the financial implications of possible changes to pension plans. (Mrs. Catterall)

Notice - December 13, 1991

Transferred for debate — March 11, 1992

P-13

Copies of documents relating to research contracts for the Royal Commission on New Reproductive Technologies. (Mrs. Venne)

Notice - February 26, 1992

Transferred for debate - May 20, 1992

Withdrawn - February 9, 1993

P-19

Copies of documents and correspondence relating to the Westray mine. (Mr. Dingwall)

Notice - June 2, 1992

Transferred for debate - June 9, 1993

P-2

Documents concernant la portée du projet de loi C-79 et le député de Lévis, (M. Murphy)

Avis - 16 mai 1991

Transféré pour débat — 18 septembre 1991

P-3

Documents concernant la portée du projet de loi C-79 et le député de Lotbinière, (M. Murphy)

Avis — 16 mai 1991

Transféré pour débat — 18 septembre 1991

P-7

Copies de documents concernant l'enquête de la GRC sur l'entreprise de franchisage TIEM Canada. (M. Duhamel)

Avis — 16 septembre 1991

Transféré pour débat — 11 décembre 1991

P-10

Copies de documents concernant les répercussions financières des changements possibles aux régimes de pension. (M<sup>me</sup> Catterall)

Avis - 13 décembre 1991

Transféré pour débat — 11 mars 1992

P-13

Copies de documents concernant les contrats de recherche pour la Commission Royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction. (M<sup>me</sup> Venne)

Avis – 26 février 1992

Transféré pour débat - 20 mai 1992

Retiré - 9 février 1993

P-19

Copies de documents et correspondance concernant la mine Westray. (M. Dingwall)

Avis — 2 juin 1992

Transféré pour débat - 9 juin 1993

Copies of import permits relating to milk imports. (Mr. Boudria)

Notice - November 23, 1992

Transferred for debate - February 3, 1993

P-23

Copies of financial statements relating to the Pointe-Verte post office. (Mr. Arseneault)

Notice - February 4, 1993

Transferred for debate - March 24, 1993

P-24

Copies of documents relating to the Pointe-Verte post office closure. (Mr. Arseneault)

Notice - February 4, 1993

Transferred for debate - March 24, 1993

Copies des permis d'importation concernant l'importation du lait. (M. Boudria)

Avis - 23 novembre 1992

Transféré pour débat — 3 février 1993

P-23

Copies d'états financiers concernant le bureau de poste de Pointe-Verte. (M. Arseneault)

Avis - 4 février 1993

Transféré pour débat — 24 mars 1993

P-24

Copies de documents concernant le fermeture du bureau de poste de Pointe-Verte. (M. Arseneault)

Avis — 4 février 1993

Transféré pour débat — 24 mars 1993

#### No. 1

# Standing Committee on House Management

Established and membership appointed - May 13, 1991

Membership changes - May 17, 1991

First Report (amendments to the Standing Orders)— Concurred in—May 23, 1991

Second Report (membership of Committees)— Concurred in—May 24, 1991

Third Report (Committee rooms) — Concurred in — May 31, 1991

Fourth Report (votable items) — Deemed adopted — May 31, 1991

Sixth Report (membership of Committees)—Deemed concurred in—September 25, 1991; second paragraph ruled out of order—September 27, 1991

Seventh Report (membership of Committees)— Concurred in—September 25, 1991

Eighth Report (membership of Committees)— Concurred in—September 27, 1991

Ninth Report (votable items)—Deemed concurred in—October 2, 1991

Eleventh Report (membership of Committees)— Concurred in—October 4, 1991

Empowered to travel - October 23, 1991

Twelfth Report (votable items)—Deemed adopted—October 25, 1991

Thirteenth Report (membership of Committees)— Concurred in—October 25, 1991

Fourteenth Report (membership of Committees)— Deemed adopted—October 30, 1991

Fifteenth Report (membership of Committees)— Concurred in—November 6, 1991

Sixteenth Report (membership of Committees)— Concurred in—November 6, 1991

Seventeenth Report (membership of Committees)— Concurred in—November 25, 1991

Eighteenth Report (membership of Committees)— Concurred in—November 29, 1991

Nineteenth Report (votable items) — Deemed adopted — December 9, 1991

## Nº 1

## Comité permanent de la gestion de la Chambre

Constitution et nomination des députés — 13 mai 1991

Modification de la liste des membres — 17 mai 1991

Premier rapport (modifications au Règlement) — Adoption — 23 mai 1991

Deuxième rapport (composition des comités)— Adoption—24 mai 1991

Troisième rapport (salles de comités)—Adoption— 31 mai 1991

Quatrième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 31 mai 1991

Sixième rapport (composition des comités)—Réputé adopté—25 septembre 1991; deuxième paragraphe déclaré irrecevable—27 septembre 1991

Septième rapport (composition des comités)— Adoption—25 septembre 1991

Huitième rapport (composition des comités)— Adoption — 27 septembre 1991

Neuvième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 2 octobre 1991

Onzième rapport (composition des comités) — Adoption — 4 octobre 1991

Habilité à voyager — 23 octobre 1991

Douzième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 25 octobre 1991

Treizième rapport (composition des comités) — Adoption—25 octobre 1991

Quatorzième rapport (composition des comités)— Réputé adopté — 30 octobre 1991

Quinzième rapport (composition des comités)— Adoption—6 novembre 1991

Seizième rapport (composition des comités)— Adoption—6 novembre 1991

Dix-septième rapport (composition des comités)— Adoption — 25 novembre 1991

Dix-huitième rapport (composition des comités)— Réputé adopté — 29 novembre 1991

Dix-neuvième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 9 décembre 1991

- Twentieth Report (membership of Committees)— Concurred in—December 12, 1991
- Twenty-first Report (membership of Committees)— Concurred in—February 5, 1992
- Twenty-second Report (broadcasting of House proceedings)—Concurred in; Order respecting a 20 day trial period—April 29, 1992
- Twenty-third Report (broadcasting of committee meetings and amendment to the Standing Orders) Debated and concurred in March 27, 1992
- Twenty-fourth Report (division on Private Members' Business)—Concurred in—April 29, 1992
- Twenty-fifth Report (membership of Committees)— Deemed adopted—February 21, 1992
- Twenty-sixth Report (membership of Committees)— Concurred in—February 21, 1992
- Twenty-seventh Report (amendments to the Standing Orders) -- Concurred in -- April 29, 1992
- Twenty-eighth Report (amendments to the Standing Orders)—Concurred in—April 29, 1992
- Twenty-ninth Report (votable items)—Deemed adopted—April 1, 1992
- Thirtieth Report (membership of Committees)— Concurred in—April 6, 1992
- Thirty-first Report (membership of Committees)— Concurred in—April 29, 1992
- Thirty-second Report (amendments to the Standing Orders)—Concurred in—May 1, 1992
- Thirty-third Report (votable items)—Deemed adopted—May 1, 1992
- Thirty-fourth Report (membership of Committees)— Concurred in—May 8, 1992
- Thirty-fifth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-63)—Deemed adopted—May 8, 1992
- Thirty-sixth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-69)—Deemed adopted—May 13, 1992
- Thirty-seventh Report (votable items)—Deemed adopted—May 13, 1992
- Thirty-eighth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-81)—Deemed adopted—May 21, 1992

- Vingtième rapport (composition des comités)— Adoption — 12 décembre 1991
- Vingt et unième rapport (composition des comités)— Adoption — 5 février 1992
- Vingt-deuxième rapport (télédiffusion des séances de la Chambre) Adoption; Ordre relatif à une période d'essai de 20 jours 29 avril 1992
- Vingt-troisième rapport (télédiffusion des séances de comité et modification au Règlement)—Débat et adoption—27 mars 1992
- Vingt-quatrième rapport (votes par appel nominal touchant les affaires émanant des députés)—Adoption—29 avril 1992
- Vingt-cinquième rapport (composition des comités)— Réputé adopté—21 février 1992
- Vingt-sixième rapport (composition des comités)— Adoption—21 février 1992
- Vingt-septième rapport (modifications au Règlement) Adoption 29 avril 1992
- Vingt-huitième rapport (modifications au Règlement) Adoption 29 avril 1992
- Vingt-neuvième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) Réputé adopté 1<sup>er</sup> avril 1992
- Trentième rapport (composition des comités)— Adoption—6 avril 1992
- Trente et unième rapport (composition des comités)— Adoption—29 avril 1992
- Trente-deuxième rapport (modifications au Règlement)

   Adoption 1<sup>er</sup> mai 1992
- Trente-troisième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) Réputé adopté 1<sup>er</sup> mai 1992
- Trente-quatrième rapport (composition des comités) Adoption 8 mai 1992
- Trente-cinquième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-63) — Réputé adopté — 8 mai 1992
- Trente-sixième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-69) Réputé adopté 13 mai 1992
- Trente-septième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) Réputé adopté 13 mai 1992
- Trente-huitième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-81) — Réputé adopté — 21 mai 1992

- Thirty-ninth Report (votable items) Deemed adopted June 1, 1992
- Fortieth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-73)—Deemed adopted—June 1, 1992
- Forty-first Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-59)—Deemed adopted—June 1, 1992
- Forty-third Report (broadcasting of House proceedings)—Concurred in—June 8, 1992
- Forty-fourth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-80)—Deemed adopted—June 9, 1992
- Forty-fifth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-289) Deemed adopted June 9, 1992
- Forty-sixth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-79) Deemed adopted June 19, 1992
- Forty-seventh Report (membership of Committees)— Concurred in—June 19, 1992
- Forty-eighth Report (membership of the Legislative Committees on Bills C-86 and C-227)—Deemed adopted—June 22, 1992
- Forty-ninth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-88)—Deemed adopted—September 15, 1992
- Fiftieth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-91)—Declared null and void—November 19, 1992
- Fifty-first Report (votable items) Deemed adopted November 20, 1992
- Fifty-second Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-91)—Deemed adopted—November 20, 1992
- Fifty-third Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-76)—Deemed adopted—November 26, 1992
- Fifty-fourth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-327)—Deemed adopted—November 26, 1992
- Fifty-fifth Report (membership of Committees)— Concurred in—November 27, 1992
- Fifty-sixth Report (membership of Committees)— Concurred in—November 27, 1992

- Trente-neuvième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) Réputé adopté 1<sup>er</sup> juin 1992
- Quarantième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-73)—Réputé adopté—1<sup>er</sup> juin 1992
- Quarante et unième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-59) Réputé adopté 1<sup>er</sup> juin 1992
- Quarante-troisième rapport (télédiffusion des séances de la Chambre) Adoption 8 juin 1992
- Quarante-quatrième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-80) Réputé adopté 9 juin 1992
- Quarante-cinquième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-289) Réputé adopté 9 juin 1992
- Quarante-sixième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-79) Réputé adopté 19 juin 1992
- Quarante-septième rapport (composition des comités) Adoption 19 juin 1992
- Quarante-huitième rapport (composition des Comités législatifs sur les projets de loi C-86 et C-227)— Réputé adopté — 22 juin 1992
- Quarante-neuvième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-88) Réputé adopté 15 septembre 1992
- Cinquantième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-91) Déclaré nul et non avenu 19 novembre 1992
- Cinquante et unième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) Réputé adopté 20 novembre 1992
- Cinquante-deuxième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-91) Réputé adopté 20 novembre 1992
- Cinquante-troisième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-76) Réputé adopté 26 novembre 1992
- Cinquante-quatrième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-327) Réputé adopté 26 novembre 1992
- Cinquante-cinquième rapport (composition des comités)

   Adoption 27 novembre 1992
- Cinquante-sixième rapport (composition des comités)

   Adoption 27 novembre 1992

- Fifty-seventh Report (broadcasting of House proceedings)—Concurred in—December 11, 1992
- Fifty-eighth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-98)—Deemed adopted—December 9, 1992
- Fifty-ninth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-93)—Deemed adopted—December 11, 1992
- Sixtieth Report (votable items)—Deemed adopted—February 5, 1993
- Sixty-first Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-99) Deemed adopted February 12, 1993
- Sixty-second Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-99)—Deemed adopted— February 15, 1993
- Sixty-third Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-110)—Deemed adopted—February 15, 1993
- Sixty-fourth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-95)—Deemed adopted—February 15, 1993
- Sixty-fifth Report (actions against a Committee witness)—Concurred in—February 25, 1993
- Sixty-seventh Report (membership of Committees)— Concurred in—February 26, 1993
- Sixty-eighth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-113)—Deemed adopted— February 26, 1993
- Sixty-ninth Report (membership of Committees)— Concurred in—March 9, 1993
- Seventieth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-101)—Deemed adopted— March 10, 1993
- Seventy-first Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-109)—Deemed adopted— March 12, 1993
- Seventy-second Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-72) Deemed adopted March 18, 1993
- Seventy-third Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-103)—Deemed adopted— March 18, 1993
- Seventy-fourth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-102)—Deemed adopted— March 19, 1993

- Cinquante-septième rapport (télédiffusion des séances de la Chambre) Adoption 11 décembre 1992
- Cinquante-huitième rapport (compostion du Comité législatif sur le projet de loi C-98) Réputé adopté 9 décembre 1992
- Cinquante-neuvième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-93) Réputé adopté 11 décembre 1992
- Soixantième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) Réputé adopté 5 février 1993
- Soixante et unième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-99) Réputé adopté 12 février 1993
- Soixante-deuxième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-99) Réputé adopté 15 février 1993
- Soixante-troisième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-110) Réputé adopté 15 février 1993
- Soixante-quatrième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-95) Réputé adopté 15 février 1993
- Soixante-cinquième rapport (agissements à l'égard d'un témoin de Comité) Adoption 25 février 1993
- Soixante-septième rapport (composition des comités) Adoption 26 février 1993
- Soixante-huitième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-113) Réputé adopté 26 février 1993
- Soixante-neuvième rapport (composition des comités) Adoption 9 mars 1993
- Soixante-dixième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-101) Réputé adopté 10 mars 1993
- Soixante et onzième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-109) Réputé adopté 12 mars 1993
- Soixante-douzième rapport (composition Comité législatif sur le projet de loi C-72) — Réputé adopté — 18 mars 1993
- Soixante-treizième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-103) Réputé adopté 18 mars 1993
- Soixante-quatorzième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-102) Réputé adopté 19 mars 1993

- Seventy-fifth Report (membership of Committees)— Concurred in—March 19, 1993
- Seventy-sixth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-112)—Deemed adopted— March 24, 1993
- Seventy-seventh Report (membership of the Legislative Committee on Bill S-17) Deemed adopted March 24, 1993
- Seventy-eighth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-301)—Deemed adopted—March 24, 1993
- Seventy-ninth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-106)—Deemed adopted— March 24, 1993
- Eightieth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-115)—Deemed adopted—March 31, 1993
- Eighty-second Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-118) Deemed adopted April 2, 1993
- Eighty-third Report (broadcasting of Committee proceedings) Concurred in April 28, 1993
- Eighty-fourth Report (membership of the Special Joint Committee on Bill C-116) Deemed adopted April 2, 1993
- Eighty-fifth Report (membership of Committees)— Concurred in—April 19, 1993
- Eighty-sixth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-117) Deemed adopted April 22, 1993
- Eighty-seventh Report (membership of Committees)— Concurred in—April 22, 1993
- Eighty-eighth Report (votable items)—Deemed adopted—April 23, 1993
- Eighty-ninth Report (membership of Committees)— Concurred in—April 29, 1993
- Ninetieth Report (membership of Committees)— Concurred in—May 3, 1993
- Ninety-first Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-126) Deemed adopted May 7, 1993
- Ninety-second Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-90) — Deemed adopted — May 10, 1993
- Ninety-third Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-85)—Deemed adopted—May 10, 1993

- Soixante-quinzième rapport (composition des comités) Adoption 19 mars 1993
- Soixante-seizième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-112) Réputé adopté 22 mars 1993
- Soixante-dix-septième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi S-17) Réputé adopté 24 mars 1993
- Soixante-dix-huitième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-301) Réputé adopté 24 mars 1993
- Soixante-dix-neuvième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-106) Réputé adopté 24 mars 1993
- Quatre-vingtième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-115) Réputé adopté 31 mars 1993
- Quatre-vingt-deuxième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-118) Réputé adopté 2 avril 1993
- Quatre-vingt-troisième rapport (télédiffusion des délibérations des comités) Adoption 28 avril 1993
- Quatre-vingt-quatrième rapport (composition du Comité mixte spécial sur le projet de loi C-116) Réputé adopté 2 avril 1993
- Quatre-vingt-cinquième rapport (composition des comités) Adoption 19 avril 1993
- Quatre-vingt-sixième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-117) Réputé adopté 22 avril 1993
- Quatre-vingt-septième rapport (composition des comités) Adoption 22 avril 1993
- Quatre-vingt-huitième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) Réputé adopté 23 avril 1993
- Quatre-vingt-neuvième rapport (composition des comités) Adoption 29 avril 1993
- Quatre-vingt-dixième rapport (composition des comités) Adoption 3 mai 1993
- Quatre-vingt-onzième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-126) Réputé adopté 7 mai 1993
- Quatre-vingt-douzième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-90) Réputé adopté 10 mai 1993
- Quatre-vingt-treizième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-85) Réputé adopté 10 mai 1993

- Ninety-fourth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-124) Deemed adopted May 13, 1993
- Ninety-fifth Report (membership of Committees)— Concurred in—May 31, 1993
- Ninety-sixth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-89)—Deemed adopted—May 25, 1993
- Ninety-seventh Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-121) Deemed adopted May 25, 1993
- Ninety-eighth Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-122) Deemed adopted May 25, 1993
- Ninety-ninth Report (votable items) Deemed adopted May 28, 1993
- One-hundredth Report (membership of Committees)—concurred in—May 31, 1993

#### No. 2

## Address in reply to the Speech from the Throne

Debated – May 13, 14, 15, 16, 21, 22 and 27, 1991 Motion agreed to – May 27, 1991

#### No. 3

Standing Committee on Health, Welfare, Social Affairs, Seniors and the Status of Women (2nd Session)

Reinstatement and terms of reference—May 17, 1991 Deadline extended—May 29, 1991

#### No. 4

Standing Committee on Privileges and Elections (2nd Session)

Reinstatement and terms of reference - May 17, 1991

#### No. 5

Special Joint Committee on the Process for Amending the Constitution of Canada

Reconstituted -- May 17, 1991

No. 6

Bill C-83 (2nd Session)

Reinstated as Bill C-4-May 17, 1991

- Quatre-vingt-quatorzième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-124) Réputé adopté 13 mai 1993
- Quatre-vingt-quinzième rapport (composition des comités) Adoption 31 mai 1993
- Quatre-vingt-seizième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-89) Réputé adopté 25 mai 1993
- Quatre-vingt-dix-septième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-121) Réputé adopté 25 mai 1993
- Quatre-vingt-dix-huitième rapport (composition du Comité législatif sur le projet de loi C-122) Réputé adopté 25 mai 1993
- Quatre-vingt-dix-neuvième rapport (affaires devant faire l'objet d'un vote) Réputé adopté 28 mai 1993
- Centième rapport (composition des comités) Adoption 31 mai 1993

#### Nº 2

#### Adresse en réponse au discours du Trône

Débat — 13, 14, 15, 16, 21, 22 et 27 mai 1991 Adoption — 27 mai 1991

#### Nº 3

Comité permanent de la santé et du bien-être social, des affaires sociales, du troisième âge et de la condition féminine (2<sup>e</sup> session)

Reconstitution et mandat — 17 mai 1991

Report du délai - 29 mai 1991

#### Nº 4

Comité permanent des privilèges et des élections (2º session)

Reconstitution et mandat — 17 mai 1991

# Nº 5

Comité mixte spécial sur le processus de modification de la Constitution du Canada

Reconstitution — 17 mai 1991

## Nº 6

Projet de loi C-83 (2<sup>e</sup> session)

Réinstauré comme projet de loi C-4 — 17 mai 1991

## Bill C-73 (2nd Session)

Reinstated as Bill C-8 - May 23, 1991

#### No. 8

## Sittings and Business of the House

- Order respecting the adjournment of the House from Thursday, June 6 to Monday, June 10, 1991—June 3, 1991
- Order respecting extended hours of sitting on June 11, 13, 17, 18, 19, 20 and 21, 1991—June 10, 1991
- Order respecting the Business of the House and the adjournment of the House from June 1991 until September 15, 1991—June 18, 1991
- Order respecting the Business of the House on Friday, October 11, 1991—October 10, 1991
- Order respecting the Business of the House on Wednesday, December 4, 1991—December 3, 1991
- Order respecting the Business of the House on Wednesday, December 11 and Thursday, December 12, 1991, proceedings on Bill C-32 and Bill C-38, and the adjournment of the House until Monday, February 3, 1992—December 10, 1991
- Order respecting extended hours of sitting on February 6, 10, 11 and 13, 1992—February 5, 1992
- Order respecting extended hours of sitting on February 17, 1992—February 14, 1992
- Order respecting the Business of the House on Thursday, February 20 and Friday, February 21, 1992 and proceedings on Bills C-26, C-41, C-53 and C-57—February 19, 1992
- Order respecting Private Members' Business on Friday, February 28, 1992—February 27, 1992
- Order respecting the Business of the House on Tuesday, March 10, 1992 March 9, 1992
- Order respecting extended hours of sitting and Business of the House on March 11, 1992—March 11, 1992
- Order respecting Adjournment Proceedings on Tuesday, May 5, 1992—May 5, 1992
- Order respecting the Business of the House and extended hours of sitting on Thursday, May 7, 1992—May 6, 1992
- Order respecting extended hours of sitting on June 10, 11, 12, 15, 17, 18, 19, 22 and 23, 1992—June 9, 1992

## Projet de loi C-73 (2e session)

Réinstauré comme projet de loi C-8 - 23 mai 1991

#### Nº 8

## Séances et travaux de la Chambre

- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre du jeudi 6 juin au lundi 10 juin 1991 3 juin 1991
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séances les 11, 13, 17, 18, 19, 20 et 21 juin 1991 10 juin 1991
- Ordre relatif aux travaux et à l'ajournement de la Chambre de juin 1991 au 15 septembre 1991 18 juin 1991
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre le vendredi 11 octobre 1991 — 10 octobre 1991
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mercredi 4 décembre 1991 3 décembre 1991
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre les mercredi 11 décembre et jeudi 12 décembre 1991, aux délibérations des projets de loi C-32 et C-38 et à l'ajournement de la Chambre jusqu'au lundi 3 février 1992—10 décembre 1991
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séances les 6, 10, 11 et 13 février 1992 5 février 1992
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séances le 17 février 1992 14 février 1992
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre les jeudi 20 février et vendredi 21 février 1992, et aux délibérations des projets de loi C-26, C-41, C-53 et C-57—19 février 1992
- Ordre relatif aux Affaires émanant des députés du vendredi 28 février 1992 27 février 1992
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mardi 10 mars 1992 9 mars 1992
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séances et aux travaux de la Chambre le 11 mars 1992 11 mars 1992
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion d'ajournement le mardi 5 mai 1992 — 5 mai 1992
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre et à la prolongation des heures de séances le jeudi 7 mai 1992 6 mai 1992
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séances les 10, 11, 12, 15, 17, 18, 19, 22 et 23 juin 1992 9 juin 1992

- Order respecting the sitting of the House on Friday, June 19, 1992 (Address by the President of Russia) – June 9, 1992
- Order respecting the Business of the House and the adjournment of the House from June 24, 1992 until September 21, 1992—June 23, 1992
- Order respecting proceedings on Government Business No. 11 and the adjournment of the House from Thursday, September 10 to Monday, September 14, 1992—September 9, 1992
- Order respecting Private Members' Business and the Business of the House on Wednesday, September 9 and Thursday, September 10, 1992—September 9, 1992
- Order respecting the proceedings on Government Business No. 12 and Private Members' Business on Thursday, September 17, 1992—September 17, 1992
- Order respecting the Business of the House on Wednesday, December 2 and Thursday, December 3, 1992 and the proceedings on Bill C-98 December 1, 1992
- Order respecting the Business of the House on Monday, December 7, 1992 and proceedings on Government Business No. 14—December 7, 1992
- Order respecting the Business of the House on Tuesday, December 8, 1992 and proceedings on Statutory Order respecting the Special Economic Measures Act— December 8, 1992
- Order respecting Royal Assent during the period from December 14 to December 31, 1992—December 11, 1992
- Order respecting extended hours of sitting on March 8, 1993 March 8, 1993
- Order respecting the adjournment of the Hosue from Thursday, June 10 to Monday, June 14, 1993—June 7, 1993
- Order respecting Private Members' Business and the Business of the House on Tuesday, June 15, 1993—June 15, 1993
- Order respecting the adjournment of the House from Wednesday, June 16, 1993 to Monday, September 20, 1993—June 16, 1993

## No. 9

## Standing Committee on Justice and Solicitor General

Order respecting the review of the Parole Act—June 5, 1991

- Ordre relatif à la séance de la Chambre le vendredi 19 juin 1992 (discours du Président de la Russie) — 9 juin 1992
- Ordre relatif aux travaux et à l'ajournement de la Chambre du 24 juin 1992 au 21 septembre 1992— 23 juin 1992
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 11 et à l'ajournement de la Chambre du jeudi 10 septembre au lundi 14 septembre 1992—9 septembre 1992
- Ordre relatif aux Affaires émanant des députés et travaux de la Chambre les mercredi 9 septembre et jeudi 10 septembre 1992 9 septembre 1992
- Ordre relatif aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 12 et les Affaires émanant des députés du jeudi 17 septembre 1992—17 septembre 1992.
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre les mercredi 2 décembre et jeudi 3 décembre 1992 et aux délibérations sur le projet de loi C-98 — 1<sup>er</sup> décembre 1992
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre le lundi 7 décembre 1992 et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 14-7 décembre 1992
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre le mardi 8 décembre 1992 et aux délibérations sur l'ordre statutaire relatif à la Loi sur les mesures économiques spéciales — 8 décembre 1992
- Ordre relatif à la sanction royale durant la période du 14 décembre au 31 décembre 1992 11 décembre 1992
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séances le 8 mars 1993 8 mars 1993
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre du jeudi 10 juin 1993 au lundi 14 juin 1993 — 7 juin 1993
- Ordre relatif aux Affaires émanant des députés et travaux de la Chambre le mardi 15 juin 1993 15 juin 1993
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre du mercredi 16 juin 1993 au lundi 20 septembre 1993 — 16 juin 1993

#### Nº 9

## Comité permanent de la justice et du Solliciteur général

Ordre relatif à l'examen de la Loi sur la libération conditionnelle — 5 juin 1991

Order respecting the study of documents relating to Daniel Gingras and Allan Légère—June 18, 1991

Empowered to travel—June 18, 1991, February 20, June 12, November 25, 1992 and February 24, 1993

Sub-Committee on National Security—Empowered to travel—October 30, 1991

Order respecting the review of An Act to amend the Criminal Code and the Canada Evidence Act—May 11, 1992

Sub-Committee on the Recodification of the general part of the Criminal Code—Empowered to table a report in the House—February 17, 1993

## No. 10

# Standing Committee on External Affairs and International Trade

Order respecting the audio tape recording of the proceedings—June 5, 1991

Sub-Committee on Arms Export—Empowered to travel—December 3, 1991, February 6 and March 13, 1992

Empowered to travel—February 6, April 18 and December 10, 1992

Sub-Committee on International Trade – Empowered to travel – May 8, November 19, 1992 and Feburary 10, 1993

Sub-Committee on Development and Human Rights—Empowered to travel—May 26 and June 10, 1993

#### No. 11

#### Bill C-17

Order respecting the second reading and reference to Legislative Committee H of Bill C-17—June 6, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-17—November 5, 1991

#### No. 12

## Bill C-11

Order respecting the third reading of Bill C-11—June 11, 1991

## No. 13

#### Bill C-25

Order respecting proceedings on Bill C-25—June 14, 1991

Ordre relatif à l'étude de documents concernant Daniel Gingras et Allan Légère — 18 juin 1991

Habilité à voyager—18 juin 1991, 20 février, 12 juin, 25 novembre 1992 et 24 février 1993

Sous-comité sur la sécurité nationale — Habilité à voyager — 30 octobre 1991

Ordre relatif à l'examen de la Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada—11 mai 1992

Sous-comité sur la recodification de la partie générale du Code criminel—Habilité à déposer un rapport en Chambre—17 février 1993

## Nº 10

# Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur

Ordre relatif à l'enregistrement audio des travaux — 5 juin 1991

Sous-comité de l'exportation des armes—Habilité à voyager—3 décembre 1991, 6 février et 13 mars 1992

Habilité à voyager — 6 février, 18 avril et 10 décembre 1992

Sous-comité sur le commerce extérieur—Habilité à voyager—8 mai, 19 novembre 1992 et 10 février 1993

Sous-comité de développement et droits de la personne - Habilité à voyager - 26 mai et 10 juin 1993

#### Nº 11

## Projet de loi C-17

Ordre relatif à la deuxième lecture et renvoi au Comité législatif H du projet de loi C-17—6 juin 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-17 - 5 novembre 1991

#### Nº 12

## Projet de loi C-11

Ordre relatif à la troisième lecture du projet de loi C-11-11 juin 1991

#### Nº 13

## Projet de loi C-25

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-25-14 juin 1991

#### No. 14

#### The Environment

Resolution respecting the preservation and protection in its natural state of at least 12 per cent of Canada—June 17, 1991

## No. 15

#### Bill C-2

Order respecting proceedings on Bill C-2—June 18,

#### No. 16

#### Bill C-9

Order respecting proceedings on Bill C-9-June 18, 1991

#### No. 17

## Standing Committee on Finance

Order respecting a pre-study of Bill C-19—June 18, 1991

Order respecting a pre-study of Bill C-28—June 18,

Empowered to travel - September 18, 1991

Sub-Committee on Regulations and Competitiveness—Empowered to travel—April 30, 1992

Sub-Committee on International Financial Institutions—Empowered to travel—December 10, 1992

#### No. 18

## Ways and Means motion No. 5

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 5—June 18, 1991

## No. 19

# Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

Order respecting a pre-study of Bill C-22—June 18, 1991; after consideration, Committee authorized to pre-study the bill—June 19, 1991; report to the House—October 7, 1991

Review of Section 12 of the Hazardous Products Act—September 18, 1991

#### Nº 14

#### L'environnement

Résolution relative à la préservation et au maintien dans son état naturel d'au moins 12 p. 100 du Canada— 17 juin 1991

## Nº 15

## Projet de loi C-2

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-2-18 juin 1991

### Nº 16

## Projet de loi C-9

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-9 -- 18 juin 1991

## Nº 17

## Comité permanent des finances

Ordre relatif à une étude préalable du projet de loi C-19 — 18 juin 1991

Ordre relatif à une étude préalable du projet de loi C-28 — 18 juin 1991

Habilité à voyager — 18 septembre 1991

Sous-comité sur les réglementations et la compétitivité — Habilité à voyager — 30 avril 1992

Sous-comité sur les institutions financières internationales — Habilité à voyager — 10 décembre 1992

## Nº 18

## Motion des voies et moyens nº 5

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 5-18 juin 1991

## Nº 19

Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale (ancien titre: Comité permanent des consommateurs et des sociétés et de l'administration gouvernementale)

Ordre relatif à une étude préalable du projet de loi C-22 — 18 juin 1991; après étude, le Comité est autorisé à procéder à l'étude préalable du projet de loi — 19 juin 1991; rapport à la Chambre — 7 octobre 1991

Examen de l'article 12 de la Loi sur les produits dangereux—18 septembre 1991

Second Report (Tabling deadline)—Concurred in— November 20, 1991

Empowered to travel – December 3, 1991 and February 20, 1992

Third Report (Review of Section 12 of the Hazardous Act — Tabling deadline) - Concurred in-February 20, 1992

Order respecting the review of An Act respecting the registration of lobbyists-November 19, 1992

### No. 20

## Commissioner of Official Languages

Order respecting proceedings of a motion to appoint a Commissioner of Official Languages-June 18. 1991

Appointment of Dr. Victor Goldbloom - Debated; deemed carried-June 19, 1991

#### No. 21

## **Standing Committee on Public Accounts**

Empowered to travel—June 18, December 12, 1991, June 19, 23, November 18, 1992, April 21, and May 13, 1993

#### No. 22

# Standing Committee on Energy, Mines and Resources

Empowered to travel-June 18, 1991 and May 14, 1992

## No. 23

## Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons

Empowered to travel-June 18, 1991, April 2 and September 16, 1992

Empowered to travel; videotaping of hearings — October 30, 1991

Broadcasting of the March 30, 1992 meeting-March 13, 1992

## No. 24

## Committee Reports

adjournment of the House-June 18, 1991

Deuxième rapport (date de présentation du rapport) -Adoption — 20 novembre 1991

Habilité à voyager — 3 décembre 1991 et 20 février 1992

Troisième rapport (Examen de l'article 12 de la Loi sur les produits dangereux - date de présentation du rapport) — Adoption — 20 février 1992

Ordre relatif à l'examen de la Loi concernant l'enregistrement des lobbyistes - 19 novembre 1992

### Nº 20

## Commissaire aux langues officielles

Ordre relatif aux délibérations sur une motion visant la nomination d'un Commissaire aux langues officielles - 18 juin 1991

Nomination du Dr Victor Goldbloom - Débat; réputée adoptée - 19 juin 1991

## Nº 21

## Comité permanent des comptes publics

Habilité à voyager - 18 juin, 12 décembre 1991, 19, 23 juin, 18 novembre 1992, 21 avril et 13 mai 1993

#### Nº 22

## Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources

Habilité à voyager - 18 juin 1991 et 14 mai 1992

#### Nº 23

Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées

Habilité à voyager - 18 juin 1991, 2 avril et 16 septembre

Habilité à voyager; télédiffusion des séances — 30 octobre 1991

Télédiffusion de la séance du 30 mars 1992 — 13 mars 1992

#### Nº 24

## Rapports des comités

Order respecting Committee reports during the Ordre relatif aux rapports des comités durant l'ajournement de la Chambre - 18 juin 1991

#### Bill C-6

Order respecting proceedings on Bill C-6—June 18, 1991

#### No. 26

#### Government Business No. 3

Order respecting proceedings on Government Business No. 3—June 18, 1991

#### No. 27

## Application pursuant to Standing Order 53(1)

Motion respecting proceedings on Bill C-29—Debated; deemed withdrawn—September 16, 1991

Order respecting proceedings on Bill C-81—Debated; adopted—June 1, 1992

#### No. 28

## Bill C-29 and Government Business No. 4

Order respecting proceedings on Bill C-29 and Government Business No. 4—September 17, 1991

#### No. 29

# Special Committee to Review the Act respecting customs

Terms of reference - September 18, 1991

Order respecting changes in the Committee membership—October 7, 1991

### No. 30

Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development.

Empowered to travel — September 25, 1991 and March 17, 1993

Annual report of the Department of Indian Affairs and Northern Development for the fiscal year ending March 31, 1991 — Referred to Committee — February 6, 1992

#### No. 31

## Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

First Report - Concurred in - September 25, 1991

## Projet de loi C-6

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-6-18 juin 1991

#### Nº 26

## Affaire émanant du gouvernement nº 3

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 3 – 18 juin 1991

#### Nº 27

# Demande conformément à l'article 53(1) du Règlement

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C-29 -- Débat; réputée retirée -- 16 septembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-81-Débat; adoption  $-1^{er}$  juin 1992

#### Nº 28

# Projet de loi C-29 et Affaire émanant du gouvernement $n^0$ 4

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-29 et l'Affaire émanant du gouvernement nº 4—17 septembre 1991

#### Nº 29

# Comité spécial chargé de l'examen de la loi concernant les douanes

Mandat — 18 septembre 1991

Ordre relatif aux modifications de la composition du Comité — 7 octobre 1991

#### $N^0 30$

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie et du développement régional et du Nord

Habilité à voyager — 25 septembre 1991 et 17 mars 1993

Rapport annuel du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 1991 — Renvoyé au Comité — 6 février 1992

#### Nº 31

## Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Premier rapport — Adoption — 25 septembre 1991

Second Report (Delegated Legislation - Agricultural Exhibition Loans Order)—Deemed concurred in-November 18, 1991

Third Report (Delegated Legislation-Indian Health Regulations) — Deemed concurred in — December 12, 1991

Sixth Report (Delegated Legislation-Public Works Nuisance Regulations) - Deemed concurred in -February 1, 1993

Ninth Report - Concurred in - June 7, 1993

No. 32

Bills C-19, C-28 and C-34

Order respecting proceedings on Bills C-19, C-28 and C-34 - September 25, 1991

No. 33

Bill C-32

Order respecting proceedings on Bill C-32 — September 25, 1991

No. 34

Committees of the House

Order respecting Committee Chairmen-September 27, 1991

Order respecting Committee Chairmen and Vice-Chairmen-November 27, 1992

No. 35

Haiti

Resolution condemning the overthrow of government in Haiti-October 1, 1991

No. 36

Bill S-3

Order respecting the placement of Bill S-3 on the Order of Precedence - October 1, 1991

No. 37

Standing Committee on Transport

Empowered to travel - October 2, 25, 1991, June 15, Habilité à voyager - 2, 25 octobre 1991, 15 juin 1992, 1992, April 26 and May 27, 1993

Deuxième rapport (Décrets-lois - Décret sur les prêts aux expositions agricoles) - Réputé adopté - 18 novembre 1991

Troisième rapport (Décrets-lois — Règlement sur la santé des Indiens) — Réputé adopté — 12 décembre 1991

Sixième rapport (Décrets-lois — Actes nuisibles sur des ouvrages publics) — Réputé adopté — 1er février 1993

Neuvième rapport — Adoption — 7 juin 1993

Nº 32

Projets de loi C-19, C-28 et C-34

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-19, C-28 et C-34 - 25 septembre 1991

Nº 33

Projet de loi C-32

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-32 - 25 septembre 1991

Nº 34

Comités de la Chambre

Ordre relatif aux présidents de comités - 27 septembre 1991

Ordre relatif aux présidents et vice-présidents de comités - 27 novembre 1992

Nº 35

Haïti

Résolution condamnant le coup d'État en Haïti-1er octobre 1991

Nº 36

Projet de loi S-3

Ordre relatif au placement du projet de loi S-3 à l'Ordre de priorité — 1er octobre 1991

Comité permanent des transports

26 avril et 27 mai 1993

Seaway — Sub-Committee on the St-Lawrence Empowered to travel-June 23, 1992

Staff member empowered to travel – April 1, 1993

Membre du personnel habilité à voyager — 1<sup>er</sup> avril 1993 Nº 38

Sous-comité sur la voie maritime du Saint-Laurent-

No. 38

Bills C-20, C-21 and C-32

Order of Reference to Legislative Committee F discharged and Bills C-20, C-21 and C-32 referred to the Standing Committee on Finance-October 2, 1991

Projets de loi C-20, C-21 et C-32

Habilité à voyager — 23 juin 1992

Ordre de renvoi au Comité législatif F révoqué et projets de loi C-20, C-21 et C-32 renvoyés au Comité permanent des finances - 2 octobre 1991

No. 39

Bill C-33

Order respecting the reference of Bill C-33 to the Standing Committee on Transport — October 9, 1991

Nº 39

Projet de loi C-33

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-33 au Comité permanent des transports — 9 octobre 1991

Nº 40

No. 40

Parliamentary Channel

Order respecting broadcasts - October 10, 1991

No. 41

Private Members' Business

Consideration extended - October 21, 1991

Order respecting the placement of Bill C-269 and motion M-487 on the Order of Precedence -November 6, 1991

La chaîne parlementaire

Ordre relatif à la télédiffusion - 10 octobre 1991

Nº 41

Affaires émanant des députés

Délibérations prolongées — 21 octobre 1991

Ordre relatif au placement du projet de loi C-269 et motion M-487 à l'Ordre de priorité - 6 novembre 1991

No. 42

Bill C-40

Order respecting proceedings on Bill C-40 - October 25, 1991

Nº 42

Projet de loi C-40

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-40 - 25 octobre 1991

No. 43

Bill C-35

Order respecting the reference of Bill C-35 to the Standing Committee on Justice and Solicitor general - October 28, 1991

Nº 43

Projet de loi C-35

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-35 au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général - 28 octobre 1991

No. 44

Special Committee to review the Employment Equity Act

Terms of reference - October 30, 1991

First Report (tabling deadline)—Concurred in—April 29, 1992

Nº 44

Comité spécial sur l'examen de la Loi sur l'équité salariale

Mandat - 30 octobre 1991

Premier rapport (date de présentation du rapport)— Adoption - 29 avril 1992

### Middle East

Resolution respecting the Middle East Peace Conference—October 30, 1991

# No. 46

# Question of privilege

Conduct of a Member; motion to call the Member to the Bar of the House agreed to—October 31, 1991

Actions against a Committee witness—Referred to the Standing Committee on House Management—December 4, 1992

Comments made by one Member regarding another Member—Referred to the Standing Committee on House Management—March 23, 1993

Matter respecting the tabling requirements for an Order in Council—Referred to the Standing Committee on House Management—April 19, 1993

#### No. 47

# Bill C-36

Order respecting the reference of Bill C-36 to the Standing Committee on Justice and Solicitor General — November 5, 1991

#### No. 48

# **Proceedings pursuant to Standing Order 52 (Emergency Debates)**

Situation in Yugoslavia—Leave granted; debate— November 18, 1991

Situation in the Atlantic fisheries—Leave granted—February 18, 1992; debate—February 19, 1992

Demonstration in Toronto—Leave granted; debate— May 5, 1992

Situation in the Northern cod fishery in Atlantic Canada—Leave granted; debate—June 22, 1992

#### No. 49

# Special Joint Committee on Conflict of Interests

Terms of reference - November 22, 1991

Order respecting Committee membership—December 10, 1991

# Moyen-Orient

Résolution relative à la Conférence sur la paix aux Moyen-Orient — 30 octobre 1991

# Nº 46

# Question de privilège

Conduite d'un député; motion demandant au député de se présenter à la barre de la Chambre agréée — 31 octobre 1991

Agissements à l'égard d'un témoin de Comité — Renvoyé au Comité permanent de la gestion de la Chambre — 4 décembre 1992

Propos tenue par un député à l'égard d'un autre député — Renvoyé au Comité permanent de la gestion de la Chambre — 23 mars 1993

Affaire relative aux modalités entourant le dépôt d'un décret en conseil — Renvoyé au Comité permanent de la gestion de la Chambre — 19 avril 1993

### Nº 47

# Projet de loi C-36

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-36 au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général - 5 novembre 1991

#### Nº 48

# Délibérations conformément à l'article 52 du Règlement (Débat d'urgence)

Situation en Yougoslavie — Demande accordée; débat — 18 novembre 1991

Situation des pêches dans l'Atlantique – Demande accordée – 18 février 1992; débat – 19 février 1992

Manifestation à Toronto — Demande accordée; débat — 5 mai 1992

Situation de l'industrie de la pêche de la morue du Nord dans les provinces de l'Atlantique—Demande accordée; débat—22 juin 1992

#### Nº 49

# Comité mixte spécial sur les conflits d'intérêts

Mandat - 22 novembre 1991

Ordre relatif à la composition du Comité — 10 décembre 1991

#### Bill C-280

Order respecting proceedings on Bill C-280 — November 26, 1991

No. 51

# Bills C-4, C-19, C-28 and C-34

Order respecting proceedings on Bills C-4, C-19, C-28 and C-34—November 26, 1991

No. 52

#### Bill S-6

Order respecting the Petition for Private Bills S-6—December 4, 1991

Order respecting proceedings on Bill S-6—December 6, 1991

No. 53

### White Ribbon Campaign

Resolution endorsing the White Ribbon Campaign— December 6, 1991

No. 54

#### 1991 Nobel Peace Prize

Resolution respecting recipient Aung Sang Suu Kyi – December 10, 1991

No. 55

#### World Summit for Children

Resolution respecting the World Summit for Children—December 11, 1991

No. 56

# Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

Empowered to travel – December 12, 1991 and April 30, 1992

No. 57

# Special debate

Constitutional issue—February 6, 10, 11 and 13, 1992 Constitutional issue—February 17, 1992

Softwood lumber industry—March 11, 1992

United Nations Conference on the Environment — May 7, 1992

#### Projet de loi C-280

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-280 -- 26 novembre 1991

Nº 51

# Projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-4, C-19, C-28 et C-34 - 26 novembre 1991

Nº 52

# Projet de loi S-6

Ordre relatif à la pétition introductive du projet de loi privé S-6-4 décembre 1991

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi S-6 — 6 décembre 1991

Nº 53

# Campagne du ruban blanc

Résolution appuyant la campagne du ruban blanc— 6 décembre 1991

Nº 54

# Prix Nobel de la paix de 1991

Résolution relative à la récipiendaire Aung Sang Suu Kyi — 10 décembre 1991

Nº 55

#### Sommet mondial de l'enfance

Résolution relative au Sommet mondial de l'enfance — 11 décembre 1991

Nº 56

# Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants

Habilité à voyager — 12 décembre 1991 et 30 avril 1992

Nº 57

### Débat spécial

Question constitutionnelle — 6, 10, 11 et 13 février 1992

Question constitutionnelle — 17 février 1992

Industrie du bois d'oeuvre — 11 mars 1992

Conférence des Nations Unies sur l'environnement — 7 mai 1992

#### No. 58

# Standing Committee on Communications and Culture

Order respecting the review of the media's portrayal of violence towards and abuse of women and children — February 12, 1992

Order respecting the reference of petition — November  $18,\ 1992$ 

#### No. 59

# Bill C-56

Order respecting the reference of Bill C-56 to the Standing Committee on Finance—February 19, 1992

# No. 60

Standing Committee on Health, Welfare, Social Affairs, Seniors and the Status of Women

Sub-committee on Status of Women—Empowered to travel—February 20, 1992

Sub-committee on Senior Citizens Health Issues— Empowered to travel—April 1, 1993

#### No. 61

# Standing Committee on Aboriginal Affairs

Empowered to travel – February 28, April 30 and May 19, 1992

# No. 62

### Bill C-60

Order respecting the reference of Bill C-60 to the Standing Committee on Finance—March 9, 1992

Order respecting the proceedings on Bill C-60 — March 20, 1992

# No. 63

#### Bill C-61

Order respecting proceedings on Bill C-61—March 25, 1992

#### No. 64

# Standing Committee on Environment

Broadcasting of the April 6, 1992 meeting—April 2, 1992

#### Nº 58

# Comité permanent des communications et de la culture

Ordre relatif à l'étude de l'image que donnent les médias de la violence faite aux femmes et aux enfants—12 février 1992

Ordre relatif au renvoi d'une pétition — 18 novembre 1992

#### Nº 59

# Projet de loi C-56

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-56 au Comité permanent des finances — 19 février 1992

# Nº 60

Comité permanent de la santé et du bien-être social, des affaires sociales, du troisième âge et de la condition féminine

Sous-comité de la condition féminine—Habilité à voyager—20 février 1992

Sous-comité des questions de santé concernant les personnes âgées — Habilité à voyager — 1<sup>er</sup> avril 1993

### Nº 61

# Comité permanent des affaires autochtones

Habilité à voyager — 28 février, 30 avril et 19 mai 1992

#### Nº 62

# Projet de loi C-60

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-60 au Comité permanent des finances — 9 mars 1992

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi  $C-60-20~{\rm mars}~1992$ 

#### Nº 63

# Projet de loi C-61

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-61-25 mars 1992

#### Nº 64

# Comité permanent de l'environnement

Télédiffusion de la séance du 6 avril 1992 – 2 avril 1992

Empowered to travel - May 19, 1992

Sub-committee on Acid Rain—Empowered to travel—June 5, 1992

Order respecting the review of the Canadian Environmental Protection Act—June 9, 1993

No. 65

# Bills C-31, C-45, C-49 and C-60

Order respecting proceedings on Bills C-31, C-45, C-49 and C-60 — April 2, 1992

No. 66

#### Bill C-306

Order respecting the reference of Bill C-306 to the Standing Committee on Forestry and Fisheries — April 3, 1992

No. 67

# Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs. (Mr. Skelly (Comox — Alberni))

Debated under Routine Proceedings; superseded by dilatory motion—April 6, 1992

No. 68

# Dryden air crash

Resolution regarding the 1989 Dryden air crash — April 8. 1992

No. 69

# Bill C-63

Order respecting proceedings on Bill C-63-May 1 and 4, 1992

No. 70

#### Standing Committee on Forestry and Fisheries

Empowered to travel—May 19, June 23, September 17, November 25, 1992 and March 17, 1993

No. 71

#### **Private Bills**

Order respecting the petition for Bill S-10-June 5,  $1992\,$ 

Order respecting the petition for Bill S-7—June 10, 1992

Habilité à voyager — 19 mai 1992

Sous-comité sur les pluies acides — Habilité à voyager — 5 juin 1992

Ordre relatif à l'examen de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement — 9 juin 1993

Nº 65

# Projets de loi C-31, C-45, C-49 et C-60

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-31, C-45, C-49 et C-60 -- 2 avril 1992

Nº 66

# Projet de loi C-306

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-306 au Comité permanent des forêts et des pêches - 3 avril 1992

Nº 67

# Motion relative à l'adoption du troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones. (M. Skelly (Comox — Alberni))

Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 6 avril 1992

Nº 68

# Écrasement aérien à Dryden

Résolution concernant l'écrasement aérien à Dryden en 1989 — 8 avril 1992

Nº 69

#### Projet de loi C-63

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-63 - 1<sup>er</sup> et 4 mai 1992

Nº 70

# Comité permanent des forêts et pêches

Habilité à voyager—19 mai, 23 juin, 17 septembre, 25 novembre 1992 et 17 mars 1993

Nº 71

#### Projets de loi privés

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-10 — 5 juin 1992

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-7—10 juin 1992

Order respecting the petition for Bill S-9 — June 16, 1992

Order respecting the petition for Bill S-12—June 22, 1992

Order respecting the petition for Bill S-16—December 4, 1992

Order respecting the petition for Bill S-20 — June 15, 1993

No. 72

Bill C-86
Order respecting proceedings on Bill C-86—June 19, 1992

No. 73

Bill C-26

Order respecting proceedings on Bill C-26 — November 18, 1992

No. 74

Bill C-63

Order respecting proceedings on Bill C-63 — November 25, 1992

No. 75

**Statutory Order** 

Motion made pursuant to subsection 7(2) of the Special Economic Measures Act (Haïti)—Filed with the Speaker—December 2, 1992

Debated; negatived - December 8, 1992

No. 76

**American Music Awards** 

Resolution respecting recipient k.d. lang—February 1, 1993

No. 77

Bill C-98

Order respecting proceedings on Bill C-98—February 2, 1993

No. 78

Bill C-111

Order respecting proceedings on Bill C-111—February 12, 1993

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-9 — 16 juin 1992

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-12-22 juin 1992

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-16 — 4 décembre 1992

Ordre relatif à la pétition pour le projet de loi S-20 — 15 juin 1993

Nº 72

Projet de loi C-86

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-86 — 19 juin 1992

Nº 73

Projet de loi C-26

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-26 -- 18 novembre 1992

Nº 74

Projet de loi C-63

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-63 - 25 novembre 1992

Nº 75

Ordre statutaire

Motion présentée en vertu du paragraphe 7(2) de la Loi sur les mesures économiques spéciales (Haïti)— Remise au Président—2 décembre 1992

Débat; rejetée — 8 décembre 1992

Nº 76

«American Music Awards»

Résolution relative à la récipiendaire k.d. lang — 1<sup>er</sup> février 1993

Nº 77

Projet de loi C-98

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-98-2 février 1993

Nº 78

Projet de loi C-111

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-111 — 12 février 1993

#### Bill S-8

Order respecting the reference of Bill S-8 to the Standing Committee on Transport - February 18, 1993

No. 80

Projet de loi S-8

Ordre relatif au renvoi du projet de loi S-8 au Comité permanent des transports - 18 février 1993

Nº 80

# Bill C-74

Order respecting the reference of Bill C-74 to the Standing Committee on Finance—May 13, 1992

No. 81

Projet de loi C-74

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-74 au Comité permanent des finances - 13 mai 1992

Nº 81

#### Bill C-75

Order respecting the reference of Bill C-75 to the Standing Committee on Finance - May 13, 1992

No. 82

Projet de loi C-75

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-75 au Comité permanent des finances — 13 mai 1992

Nº 82

#### Bill C-92

Order respecting the reference of Bill C-92 to the Standing Committee on Finance - February 25, 1993

No. 83

Projet de loi C-92

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-92 au Comité permanent des finances - 25 février 1993

Nº 83

#### Bill C-112

Order respecting proceedings on Bill C-112—March 12, 1993

No. 84

Projet de loi C-112

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-112 - 12 mars 1993

Nº 84

#### Bills C-83 and C-97

Order respecting proceedings on Bills C-83 and C-97 - March 18, 1993

No. 85

Projets de loi C-83 et C-97

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-83 et C-97 - 18 mars 1993

Nº 85

# Naming of a Member

Mr. Barrett - March 24, 1993

No. 86

Désignation d'un député

M. Barrett - 24 mars 1993

Motion to concur in the Seventh Report of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and **Government Operations** 

Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion - March 25, 1993

Motion relative à l'adoption du septième rapport du Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale

Nº 86

Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire - 25 mars 1993

### No. 87

#### Bill C-116

Order respecting proceedings on Bill C-116—March 29, 1993

Order respecting the reference of the Bill to the Special Joint Committee on Bill C-116; terms of reference of the Committee – March 30, 1993

### No. 88

# Bill C-62

Order respecting the reference of Bill C-62 to a sub-committee of the Standing Committee on Communications and Culture—April 19, 1993

# No. 89

# Shop Canada Day

Resolution in support of Canadian retailers—June 19, 1992 and April 21, 1993

#### No. 90

#### Bill C-93

Order respecting proceedings on Bill C-93 — April 22, 1993

#### No. 91

# Bill C-117 and Supply Proceedings

Order respecting proceedings on Bill C-117 and Supply period ending June 23, 1993 — April 30, 1993

#### No. 92

#### Bill C-123

Order respecting the reference of Bill C-123 to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—May 7, 1993

#### No. 93

#### Bill C-125

Order of Reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope discharged and Bill referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General—May 10, 1993

# No. 94

#### Motion M-282

Order respecting proceedings on Motion M-282 — May 28, 1993

#### Nº 87

# Projet de loi C-116

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-116 - 29 mars 1993

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité spécial mixte sur le projet de loi C-116; mandat du Comité — 30 mars 1993

# Nº 88

#### Projet de loi C-62

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-62 à un sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture — 19 avril 1993

#### Nº 89

# Journée du magasinage au Canada

Résolution d'appui aux détaillants canadiens — 19 juin 1992 et 21 avril 1993

#### Nº 90

# Projet de loi C-93

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-93 -- 22 avril 1993

#### Nº 91

#### Projet de loi C-117 et les subsides

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-117 et la période des subsides se terminant le 23 juin 1993 — 30 avril 1993

# Nº 92

# Projet de loi C-123

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-123 au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général — 7 mai 1993

# Nº 93

# Projet de loi C-125

Ordre de renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel révoqué et projet de loi renvoyé au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général—10 mai 1993

#### Nº 94

#### Motion M-282

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-282—28 mai 1993

#### Violence on television

Resolution respecting violence on television—June 2,

No. 96

#### Bill C-128

Order respecting the reference of Bill C-128 to the Standing Committee on Justice and Solicitor General - June 3, 1993

Order respecting proceedings on Bill C-128-June 15, 1993

No. 97

### Bill C-121

Order respecting proceedings on Bill C-121—June 4, 1993

No. 98

#### Somalia

Somalia - June 9, 1993

#### La violence à la télévision

Résolution relative à la violence à la télévision — 2 juin 1993

Nº 96

# Projet de loi C-128

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-128 au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général-3 juin 1993

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-128 — 15 juin 1993

Nº 97

# Projet de loi C-121

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-121 — 4 juin 1993

Nº 98

# Somalie

Resolution respecting Pakistani peacekeepers killed in Résolution relative aux gardiens de la paix du Pakistan tués en Somalie - 9 juin 1993

# **INDEX**

# GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des projets de loi et des motions est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre C (Chambre des communes) ou la lettre S (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre M, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre P. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

#### Sociétés de la Couronne

Dissolution ou cession, C-73 Privatisées, langues officielles, Loi de 1988, application, M-410 (Gauthier)

#### Environnement, Comité

Voyage, autres affaires nº 39

# Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Sociétés de la couronne, M-310

On retrouve dans l'index beaucoup de renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait —: Ainsi,

Langues officielles, Loi de 1988. Voir Sociétés de la Couronne-Privatisées

De plus, cet index fournit une liste de descripteurs spéciaux que l'on retrouve sous les titres suivants:

Affaires émanant des députés
Affaires émanant du gouvernement
Autres affaires
Motions de production de documents (Avis)
Projets de loi privés
Projets de loi publics, Chambre des communes
Projets de loi publics, Sénat
Subsides
Voies et moyens

Affiliations politiques: BQ = Bloc Québécois Ind. = Indépendant
Cons. Ind. = Conservateur Indépendant L = Libéral
NPD = Nouveau parti démocratique PC = Progressiste conservateur
Réf. = Parti réformiste du Canada

Faillites, M-74 (Althouse)

Accès à l'information

C-112

Voies et moyens, nº 25

Voir aussi Criminalité-Victimes

Accise, Loi. Voir plutôt Taxe d'accise et Accise

Accord atlantique Canada-Terre-Neuve

C-18

Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers

C-18

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) Subsides, no 6

Accréditation régionale

C-44

"Achat chez-nous", programme. Voir Petites et moyennes entreprises-Gouvernement, contrats

Achats canadiens, programmes

M-661 (Redway)

Acier, industrie

Crise, M-120 (Butland)

Droits antidumping, M-121 (Butland)

Pénétration étrangère, M-124 (Butland)

Action positive

Politique, M-113 (R. MacDonald)

Programmes, M-202 (Mitchell)

Adaptation industrielle, aide, programme

M-611 (Gardiner)

Adoption

Organismes, normes et taux maximal applicables, M-415

Aéronautique

C-5

Aéronefs

Émissions, réglementation, M-418 (Flis)

Aéroports

Cessions

C-131

Questions concernant les langues officielles, les régimes de pension ou de retraite et les relations de travail, C-15

Hamilton, Ont., infrastructure, développement, M-379

Toronto, Ont. (Lester B. Pearson)

Désignation, C-307 (Arseneault)

M-306 (Caccia)

Val d'Or, Qué.

M-562 (Saint-Julien)

M-570 (Saint-Julien)

Affaires autochtones, Comités

Rapport, troisième, adoption, autres affaires nº 67

Voyage, autres affaires no 61

Affaires émanant des députés

Abattoirs, faillites, M-74 (Althouse)

Achats canadiens, programmes, M-661 (Redway)

Acier, industrie

Crise, M-120 (Butland)

Droits antidumping, M-121 (Butland)

Pénétration étrangère, M-124 (Butland)

Action positive

M-113 (R. MacDonald)

M-202 (Mitchell)

Adaptation industrielle, aide, programme, M-611 (Gardiner)

Adoption, organismes, normes et taux maximal applicables, M-415 (Flis)

Aéronefs, émissions, réglementation, M-418 (Flis)

Aéroports

Hamilton, Ont., infrastructure, développement, M-379 (Keyes)

Toronto, Ont. (Lester B. Pearson), M-306 (Caccia)

Val d'Or, Qué.

M-562 (Saint-Julien)

M-570 (Saint-Julien)

Agriculteurs, revenus, M-77 (Althouse)

Agriculture, produits chimiques, M-730 (Althouse)

Aide au développement, programmes, droits de la personne. considération, M-457 (Kilgour)

Air Canada

Deuxième aéroporteur desservant le Japon, M-398 (Harvard)

Et Canadien National, caractère public, M-67 (Angus)

Air, qualité

Assainissement, Canada-États-Unis, entente, M-481 (Waddell)

M-108 (Fulton)

Alexandra, î.-P.-É., M-662 (MacAuley)

Aliments

Additifs et ingrédients, affichage, M-10 (Karpoff)

Camelote alimentaire, publicité, M-13 (Karpoff)

Et drogues, M-753 (Karpoff)

États-Unis, importations, étiquetage, inspection, M-424 (Gauthier)

Irradiation au cobalt, M-313 (Caccia)

Prix, étude, M-598 (Ferguson)

Valeur nutritive, affichage des données, M-9 (Karpoff)

Allocations familiales, femmes enceintes, M-12 (Karpoff) Alphabétisation

Encouragement, mesures

Adultes, éducation de base, programme national, M-190 (Mitchell)

Employés, programme, M-555 (Duhamel)

Groupes et programmes gratuits d'éducation de base, soutien financier, M-189 (Mitchell)

Jeunes, lecture et avantage à terminer leurs études, promotion, M-191 (Mitchell)

Livres et publications, TPS, exemptions, M-192

(Mitchell)

Amérique centrale

Aide extérieure, M-234 (Robinson)

Pacification, processus, M-494 (Allmand)

Analphabètes fonctionnels, planification de l'emploi, programme, amélioration, M-186 (Mitchell)

Analphabétisme, lutte, milieu des affaires et syndicats, participation, M-188 (Mitchell)

Anciens combattants

Dieppe, raid, participation

M-284 (Benjamin)

M-639 (Harvard)

Espagne, guerre civile, Canadiens ayant combattu, statut, M-283 (Benjamin)

Guerre de Corée, médailles

M-285 (Benjamin)

M-383 (Milliken)

M-631 (Gaffney)

Approvisionnement et commercialisation, politiques, favoritisme envers certaines régions, M-456 (Kilgour)

Arbres, perforation volontaire et malveillante, M-767 (Kristiansen)

Arménie, génocide, reconnaissance, M-236 (Robinson)

Armes

Canada, terrain d'essai pour d'autres pays, M-437 (Brewin) Commerce international, interdiction, M-394 (Brewin)

Couteaux, port, interdiction, M-495 (Allmand)

Port, criminalisation, M-200 (Mitchell)

Armes à feu

Cartouches à plomb, interdiction, M-117 (Waddell)

Certificats, M-489 (Allmand)

Demandes d'acquisition, M-741 (Harvard)

Non désirées et illégales, amnistie nationale, M-512 (Lee)

Armes chimiques, abolition, M-438 (Brewin)

Armes et matériel militaire, vente

Aux nations ne respectant pas les droits de la personne, interdiction, M-441 (Brewin)

Sommet mondial, M-447 (Brewin)

Armes nucléaires

Essais, interdiction partielle, traité de 1963, conversion en un traité d'interdiction totale

M-490 (Allmand)

M-516 (McLean)

Zone septentrionale libre, M-501 (Allmand)

Armoiries du Canada

M-621 (Gardiner)

Modification de la devise inscrite, M-387 (Arseneault)

Créateurs et interprètes, imposition, M-356 (MacWilliam) Droits, M-360 (MacWilliam)

Membres de la communauté culturelle, bénéfices sociaux, M-342 (MacWilliam)

Regroupement en coopératives, M-351 (MacWilliam)

Statut, reconnaissance, M-527 (Finestone)

Arts et culture

Événements, gouvernement, subventions, M-353 (MacWilliam)

Organismes culturels

Et artistes, financement, M-341 (MacWilliam)

M-357 (MacWilliam)

M-529 (Finestone)

Participation et contrôle canadiens, augmentation, M-530 (Finestone)

Promotion, M-352 (MacWilliam)

Affaires émanant des députés-Suite

Arts et culture-Suite

Secteur, Revenu national, ministère, consultations, M-359 (MacWilliam)

Assurance-chômage

Alphabétisation, programmes, admissibilité, règles, M-187

Fonds, remise, M-122 (Butland)

Pêcheurs, M-172 (C. Axworthy)

Secteur minier, travailleurs, M-2 (Saint-Julien)

Assurance-invalidité, régime national, M-53 (N. Young)

Assurance-maladie, M-779 (Saint-Julien)

Assurance-vie, bénéficiaire en cas de divorce, M-20

(Rodriguez)

Atlantique, région, avenir

M-168 (C. Axworthy)

M-170 (C. Axworthy)

Autochtones

Arts et culture, protection

M-354 (MacWilliam)

M-355 (MacWilliam)

Autonomie politique, M-492 (Allmand)

Collectivités, M-747 (Gaffney)

Droits, M-785 (Littlechild)

Réserves

Financement, M-34 (Black)

Incendies, M-276 (Funk)

Revendications territoriales, règlement, lac Lubicon, négociations, M-109 (R. Harvey)

Santé, soins, M-275 (Funk)

Statut d'Indien, transmission, M-34 (Black)

Traité 6 entre le Royaume-Uni et des tribus d'Indiens. M-787 (Littlechild)

Traité Jay conclu en 1794, M-786 (Littlechild)

Automobiles

Ballon de sécurité gonflable, usage, M-575 (Saint-Julien)

Carburant, normes de consommation, Loi, M-84 (R. Harvey)

Émissions, réglementation, M-417 (Flis)

Banque linguistique, information donnée par le gouvernement, M-210 (Mitchell)

Banque mondiale, vote du Canada, M-235 (Robinson)

Barrage Trois Gorges, Chine, subvention, M-259 (Hunter) Bibliothèque nationale du Canada, matériels destinés aux malvoyants, disponibilité, M-550 (Duhamel)

Biodiversité, protection, M-682 (Caccia)

Bois d'oeuvre

Bois dur de l'Indonésie, importation, suspension, M-260

Exportation, taxe, retrait, M-373 (Gardiner)

Importations, provenance, normes, M-271 (Hunter)

Bois, produits de préservation, M-291 (Caccia)

Boissons alcooliques, contenants, ingrédients, étiquetage, M-18 (Rodriguez)

Budget, 26 février 1991, déficit prévu, M-636 (Robitaille)

Budgets et dépenses, divulgation, M-589 (Murphy) Cabinet, membres, nombre, restriction, M-459 (Kilgour)

Câblodistributeurs à l'extérieur du Québec, distribution de signaux en langue française, M-425 (Gauthier)

Camionnage, industrie

Concurrence, M-407 (Boudria)

Gouvernement, mesures, M-520 (Marchi)

Canada

Ambassade à Kiev, Ukraine, M-705 (Funk)

Zone dénucléarisée, M-681 (Fulton)

Canadiens de la région Atlantique, indemnités, M-663 (Mifflin)

Canadiens d'origine chinoise, taxe imposée en vertu de l'Acte de l'immigration chinoise, désaveu et remboursement, M-196 (Mitchell)

Canadiens d'origine ukrainienne

Internement, M-548 (Milliken)

Réparation, mesures, M-199 (Mitchell)

Cancer du sein, M-700 (Callbeck)

Capitale nationale, région, économie, M-757 (Gaffney)

Carburant, normes de rendement, M-315 (Fulton)

«Cartes de grand criminel», M-749 (Gaffney)

Centres d'action-chômage, financement

M-155 (Langan)

M-213 (Samson)

Chambre des communes

Lutrin, utilisation, permission, M-428 (Gauthier)

Votes de confiance, M-402 (Hughes)

Chambres de commerce, Loi et Loi d'interprétation, M-691 (MacWilliam)

Charte canadienne des droits et libertés

Application, M-558 (Anderson)

Art. 33, abrogation, M-233 (Robinson)

Charte internationale des droits et devoirs des parlementaires, M-625 (McLean)

Chevaux, M-242 (Robinson)

Churchill, rivière, rivière du patrimoine, M-273 (Funk)

«Cité parlementaire, secteur», projet, M-4 (Saint-Julien)

Citoyenneté, Loi, M-731 (Maheu)

Climat, changements, convention-cadre, M-759 (Caccia) Climatiseurs

M-75 (Blaikie)

Pour fins médicales, imposition, M-241 (Robinson)

Collectivités

Développement, programme

Contrepartie urbaine, M-703 (Funk)

M-704 (Funk)

Rôle dans les décisions qui les concernent, M-278 (Funk)

Comités, radiodiffusion et télédiffusion des délibérations, M-115 (R. MacDonald)

Commission de la capitale nationale, installations, M-596 (Manley)

Commission de révision des marchés publics, mandat, M-450 (Kilgour)

Comptes publics, Comité

Mandat, M-653 (Gauthier)

Rapports, étude, M-652 (Gauthier)

Concurrence

Conglomérats, part du marché, M-17 (Rodriguez)

Décisions, Comité permanent, examen, M-21 (Rodriguez)

Politiques de développement régional, prise en considération, M-16 (Rodriguez)

Politiques nationales en matière d'emploi, prise en considération, M-15 (Rodriguez)

Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, M-761 (Caccia)

Conflits d'intérêts, lignes directrices, M-22 (Rodriguez)

Affaires émanant des députés-Suite

Congés parentaux

Et de maternité, régime universel, M-165 (Langan)

Parents adoptifs, M-212 (Samson)

Prolongement, M-164 (Langan)

Conjoints de même sexe, avantages fédéraux, M-231 (Robinson)

Conseil canadien des relations du travail, M-150 (Langan)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, politiques, élaboration, M-346 (MacWilliam)

Conseil de recherches médicales du Canada, M-640 (Harvard) Conseil national de recherches, Division de l'énergie, M-87

Conseillers financiers professionnels, programme national

d'agrément, M-509 (Riis) Consommation, produits, M-218 (Taylor)

Constitution

Anglo-québécois, droits scolaires, M-500 (Allmand)

Dérogation, clause, modification, M-401 (Allmand)

Environnement

Charte des droits, enchâssement, M-248 (Hunter)

Sûr et sain, garantie, M-221 (Taylor)

Et déficit, M-637 (Robitaille)

Modifications, formule d'amendement, M-391 (Gauthier) Construction navale, politiques d'encouragement, M-171

(C. Axworthy)

Consulats, Chandigarh, Inde, bureau, établissement, M-505 (Riis)

Convention sur les disparitions pour motifs politiques, M-493 (Allmand)

Conventions collectives, clause «pas de grève/pas de lockout»

M-166 (Langan)

M-167 (Langan)

Coopératives et développement, projets, financement, M-277 (Funk)

Corps policiers, M-692 (Guarnieri)

Côtes, protection, Loi, M-683 (MacWilliam)

Cours supérieures, nominations, politique, M-451 (Kilgour)

Crimes de guerre, peine capitale, lois, concordance, M-412

Criminalité

Milgaard, David, condamnation pour meurtre, M-480 (Waddell)

Victimes

Accès à l'information, M-514 (Lee)

Droits, M-455 (Kilgour)

Déchets dangereux, importation, interdiction, M-389 (Copps) Défense

Politique, divulgation, M-400 (Mifflin)

Relations canado-américaines, révision, M-448 (Brewin)

Revenus de l'impôt affectés, M-244 (Robinson)

Délibérations prolongées, autres affaires nº 41

Délinquants dangereux, demandes relatives, M-772 (Lee)

Démocratie, engagement, M-694 (Guarnieri)

Députés

Allocations de retraite, M-788 (Crosby, H.E.)

État des dépenses

M-560 (Saint-Julien)

M-581 (Saint-Julien)

Députés-Suite

État des dépenses-Suite

M-666 (Sparrow)

Imprimerie, dépenses, M-610 (Saint-Julien)

Papeterie et articles de bureau, dépenses

M-567 (Saint-Julien)

M-582 (Saint-Julien)

Pensions

Avant l'âge de 60 ans, M-461 (Kilgour)

Et traitement de la Fonction publique, M-460 (Kilgour)

Procédures judiciaires, accès, M-513 (Lee)

Salaires

M-635 (Robinson)

M-660 (Sparrow)

M-783 (Skelly, R.)

Détergents à base de phosphate, vente, M-690 (MacWilliam)

Développement, aide officielle, programmes, M-623

(McLean)

Développement économique, M-701 (Funk)

Développement régional, programmes, financement, M-274 (Funk)

Dioxyde de carbone, émissions, réduction

M-107 (R. Harvey)

M-308 (Caccia)

M-479 (Catterall)

Discrimination

Commission canadienne des droits de la personne, ministères fédéraux, pratiques, examen, M-209

(Mitchell)

Orientation sexuelle, M-33 (Black)

Documents financiers, langage simple, M-715 (Callbeck)

Dollar, taux de change, M-26 (Whittaker)

Douanes Canada, fonctionnaires, formation, M-745 (Gaffney)

Droit d'auteur

Loi, modification, M-528 (Finestone)

Droit international de la mer, traité, M-301 (Caccia)

Dualité linguistique, protection et promotion, M-429 (Gauthier)

Fau

Approvisionnement

Et qualité, M-686 (MacWilliam)

Stratégie d'ensemble, M-226 (Taylor)

Douce, exportation, M-287 (Caccia)

Épuration

Procédés, chlore, remplacement, M-185 (Fulton)

Programme national, M-426 (Gauthier)

Exportation, M-319 (Fulton)

Office national, création, M-320 (Fulton)

Politique, M-736 (Caccia)

Qualité, lacs Shuswap et Okanagan, M-362 (MacWilliam)

Instituts de recherches, M-684 (MacWilliam)

Recherche et technologie, M-361 (MacWilliam)

Eaux d'égout et eaux-vannes, règlements, M-363 (MacWilliam)

Eaux intérieures, M-687 (MacWilliam)

Bateaux-maisons et autres grandes embarcations,

réservoirs de rétention, M-508 (Riis)

Embarcations de plaisance, M-547 (MacWilliam)

Affaires émanant des députés-Suite

Eaux usées-Suite

Environnement, répercussions, M-546 (MacWilliam)

Écosystèmes, préservation, M-330 (Fulton)

Éducation

Connaissances acquises, agrément, système, M-642 (Harb)

Conseil canadien, création, M-487 (McCurdy)

Droits d'auteurs, usagers, exemptions, M-339 (MacWilliam)

Enseignants de calibre supérieur, M-645 (Harb)

Normes nationales, M-644 (Harb)

Paiements de transferts, M-643 (Harb)

Système, réforme, M-706 (Callbeck)

Effet de serre, émission de gaz, M-760 (Caccia)

Elections

Campagne, publicité, M-588 (Murphy)

Electeurs, zones urbaines, droits, M-59 (N. Young)

Financement des partis politiques et des élections, M-622 (Assad)

Liste électorale de base, institution, M-134 (Butland)

M-111 (R. Harvey)

Vote, âge, M-549 (Copps)

Emploi

Ententes commerciales, répercussions, M-627 (Gardiner)

Fonds de protection, M-145 (Langan)

Handicapés, minorités visibles, femmes et autochtones, M-463 (Kilgour)

Emploi, création

Atlantique, région, M-174 (C. Axworthy)

Cap-Breton, île, programme spécial à court terme, M-392 (Dingwall)

Emploi, équité

Femmes et minorités, M-43 (Black)

Loi de 1986, modification, M-499 (Allmand)

Pratiques obligatoires, M-193 (Mitchell)

Régime obligatoire, M-42 (Black)

Emploi et immigration, centres, programmes, description, M-502 (Nystrom)

Emploi, planification, programme, fonds, remise, M-123 (Butland)

Employés, liberté de parole, M-279 (Benjamin)

Energie

Autosuffisance, conservation et sources de remplacement,

M-83 (R. Harvey)

Demande, M-90 (R. Harvey)

Économie, recherche et développement, financement, M-476 (Catterall)

Efficacité énergétique, avantages, M-105 (R. Harvey)

Fournitures énergétiques, Canadiens, premiers preneurs, M-94 (R. Harvey)

Plan national, M-304 (Caccia)

Prix, établissement, M-99 (R. Harvey)

Projets, planification, participation

Autochtones, M-101 (R. Harvey)

Collectivités, M-97 (R. Harvey)

Rendement énergétique

Normes minimales, M-102 (R. Harvey)

Nouveaux immeubles, M-86 (R. Harvey)

Renouvelable

Appui, M-453 (Kilgour)

Technologie, M-328 (Fulton)

Énergie-Suite

Solaire et de l'hydrogène, M-106 (R. Harvey)

Sources

Et technologies de substitution, développement, M-91 (R. Harvey)

Étrangères, diminution, M-92 (R. Harvey)

Technologies de pointe exportables, M-93 (R. Harvey)

Énergie nucléaire

Contrôle, M-289 (Caccia)

Déchets, entreposage

Hanford, plan d'urgence, M-689 (MacWilliam)

M-564 (Saint-Julien)

Réacteurs, fonctionnement sécuritaire, normes, M-290 (Caccia)

Enfants

Allocations d'entretien, M-721 (Harvard)

Atteints d'une maladie en phase terminale

Parents, assurance-chômage, prestations, M-573

(Harvard)

(I lai vai u)

Soins, M-72 (Blaikie)

Droits, Convention des Nations Unies, ratification, M-181 (C. Axworthy)

Éducation, hommes et femmes, égalité, M-178

(C. Axworthy)

Pauvreté, M-182 (C. Axworthy)

Sommet mondial de l'enfance, M-616 (Hovdebo)

Soumis à l'esclavage, tapis, fabrication, M-608 (Stewart)

Vêtements de nuit, tissus ininflammables, utilisation, M-33 (Edmonston)

Enseignement postsecondaire, gouvernement, rôle, M-557 (Duhamel)

Entreprise privée, fonds sous forme de participation à l'avoir des actionnaires seulement, M-95 (R. Harvey)

Environnement

Aide à l'étranger et commerce extérieur, M-477 (Catterall) Bureau de surveillance de l'observation des lois, M-224 (Taylor)

Bureaux gouvernementaux, sensibilisation, M-318 (Fulton)

Carte électorale, remaniement, facteurs, M-267 (Hunter)

Charte des droits, M-709 (Blondin)

Commissaire parlementaire, nomination

M-286 (Caccia)

M-321 (Fulton)

Crimes, M-220 (Taylor)

Dégradation, poursuites, M-324 (Fulton)

Développement durable

M-300 (Caccia)

M-454 (Kilgour)

Projets, financement, M-327 (Fulton)

Droits, loi, M-217 (Taylor)

Eaux côtières, surveillance en cas de catastrophe écologique, M-227 (Taylor)

Eaux intérieures, plan d'action, M-228 (Taylor)

Évaluation environnementale

Activités du gouvernement, M-475 (Catterall)

Méga-projets énergétiques, M-302 (Caccia)

Projets, préavis, M-378 (Gardiner)

Fournisseurs sensibilisés, gouvernement, achats, M-326 (Fulton)

Affaires émanant des députés-Suite

Environnement-Suite

Gouvernement

Infractions, droit de poursuite, M-323 (Fulton)

Projets, impact, évaluation, M-262 (Hunter)

les du Golfe

Industries, opérations, risques environnementaux, M-269 (Hunter)

Navires, risques environnementaux, M-268 (Hunter)

Lieux d'importance, existence, menace, M-252 (Hunter) Normes, code, établissement, M-103 (R. Harvey)

Organismes respectueux de l'environnement, subventions, M-254 (Hunter)

Plan d'action, M-685 (MacWilliam)

Programme du choix environnemental, structure des frais, M-309 (Caccia)

Protection

Groupements ou individus, fonds, M-222 (Taylor)

M-249 (Hunter)

M-253 (Hunter)

M-255 (Hunter)

M-265 (Hunter)

Ressources ayant un impact, usage, M-473 (Catterall)

Sociétés transnationales canadiennes, normes, respect,

M-256 (Hunter)

Vérificateur général, poste, création, M-396 (Catterall) Érable, produits, producteurs, partage des frais de fertilisation, M-369 (Gardiner)

Essence

Prix, Bureau de la concurrence, enquêtes, M-766 (Harb) Remplacement par d'autres carburants, M-312 (Caccia)

Sans plomb, TMM, utilisation, M-295 (Caccia)

Éthano

Bioéthanol, utilisation, promotion, M-104 (R. Harvey) Combustible des véhicules motorisés, utilisation, M-452 (Kilgour)

Étudiants

Examen, système, M-738 (Gauthier)

Prêts, programme

M-554 (Duhamel)

M-579 (Callbeck)

M-619 (LeBlanc, F.G.)

Euthanasie, législation, M-397 (Waddell)

Exportation

Et importation, licences, Loi, M-633 (Brightwell)

Produits, substances et services contrôlés ou prohibés au Canada, M-257 (Hunter)

Extradition, Peltier, Léonard, M-496 (Allmand)

Faillite

Comptes créditeurs des sociétés, petits fournisseurs, accès, M-25 (Whittaker)

Loi, modification, protection des travailleurs, M-14 (Rodriguez)

Famille

Ayant des enfants aux besoins spéciaux, M-769 (Duhamel) Monoparentale, soutien financier et social, M-175

(C. Axworthy)

Faune et flore

Protection, M-184 (Fulton)

Répertoire national, M-329 (Fulton)

Femmes

Au foyer, salaire, M-563 (Saint-Julien)

Groupements, subventions à long terme, M-40 (Black)

Statues commémoratives en l'honneur de certaines

femmes, M-607 (Thorkelson)

Victimes de violence, juges, sensibilisation, M-545 (Clancy)

#### Fermes

Familiales, M-78 (Althouse)

Intrants agricoles, coûts, M-79 (Althouse)

Saisies et prêts en souffrance, M-76 (Althouse)

Film, enregistrement et édition, industries, promotion,

M-335 (MacWilliam)

#### Films

Débouchés, contrôle, M-349 (MacWilliam)

Distribution

M-343 (MacWilliam)

M-523 (Finestone)

Et télévision, émissions, production, investissement, M-347 (MacWilliam)

Et vidéos, production, stimulants fiscaux, M-524 (Finestone)

Non destinés aux salles de cinéma, fonds d'aide, M-333 (MacWilliam)

#### Fiscalité

Ajustements fiscaux, M-629 (Robitaille)

Système

M-177 (C. Axworthy)

M-720 (Mills)

Foetus, syndrome d'alcoolisme foetal, M-679 (Karpoff)

Fonction publique

Comité permanent, création, M-467 (Catterall)

Comité spécial, création, M-468 (Catterall)

Droits politiques, loi, M-112 (Stupich)

Emploi, équité, M-734 (Maheu)

Employés, liberté de parole, M-577 (Redway)

Femmes, obstacles, groupe de travail, rapport, recommandations, M-472 (Catterall)

Pompiers et autres fonctionnaires, protection, M-316

Relations de travail, M-597 (Nault)

Fonction publique

Employés, pensions, comptes, M-676 (Gauthier)

Pension, Loi, M-385 (Bellemare)

Fonction publique 2000, programme, comité spécial, création, M-478 (Catterall)

Fondation canadienne des relations raciales, centres d'action directe, M-208 (Mitchell)

Fondation de soutien de projets communautaires, création, M-266 (Hunter)

#### Forces canadiennes

Activités, environnement, impact, M-264 (Hunter)

Bases, région atlantique, M-544 (Clancy)

Europe centrale, rappel des troupes, M-440 (Brewin)

Pension de retraite, M-754 (Harvard)

Retraite obligatoire, M-726 (Harvard)

Forces de police et minorités visibles, M-732 (Maheu)

Forces publiques, agents, victimes, indemnisation, M-714 (Robinson)

#### Affaires émanant des députés-Suite

Forêts

Déforestation, progression, contrôle, M-251 (Hunter)

Gestion axée sur un rendement soutenu, promotion, M-367 (Gardiner)

Intégrité écologique, maintien, programmes et politiques, M-366 (Gardiner)

Forêts, industrie, développement durable et stabilité, M-368 (Gardiner)

Fraude, abus de fonds publics et de confiance, «ligne ouverte», instauration, M-404 (Riis)

Garde côtière, poste de Kitsilano, M-669 (Robinson)

Garderie, services

Enfants et adolescents ayant des besoins spéciaux

M-229 (Taylor)

M-519 (Taylor)

Initiatives, M-39 (Black)

Gendarmerie royale du Canada

Commission des plaintes du public contre la GRC, M-667 (R. Skelly)

Services, coûts, M-551 (Duhamel)

Golfe Persique, crise, environnement, impact, M-263 (Hunter)

#### Gouvernement

Contrats de plus de 10 000 \$, soumission, M-507 (Riis)

Sous-traitance, M-675 (Gauthier)

Gouvernement, dépenses

À l'extérieur du Canada, commission indépendante, examen, M-375 (Gardiner)

Et recettes, équilibre sur une période de 3 ans, M-458 (Kilgour)

État des salaires et frais de déplacement versés aux membres de divers organismes gouvernementaux, M-503 (Riis)

Sous-traitance, ministères et organismes gouvernementaux, M-474 (Catterall)

Grands Bancs, droit de garde

M-664 (Mifflin)

M-677 (Mifflin)

Grossesses non désirées, réduction, M-44 (Black)

Guerre mondiale (1939-1945), Union soviétique,

indemnisation pour des pertes canadiennes, M-414 (Flis)

Guichets automatiques, usagers, responsabilités, M-19 (Rodriguez)

Habitation

Colombie-Britannique, crise, M-237 (Robinson)

Coopératives, programme

Logement social, M-719 (Gauthier)

M-583 (Breaugh)

M-584 (Breaugh)

M-604 (Funk)

M-717 (Funk)

Halifax, N.-É., Citadel Hill, recrutement, M-543 (Clancy) Handicapés et invalides

Accompagnés de leurs chiens, locaux, accès

M-55 (N. Young)

M-245 (Robinson)

Centres de prêts d'aides techniques, M-57 (N. Young) Et minorités, égalité économique, M-61 (N. Young)

Jeux olympiques, M-60 (N. Young)

Pensions, M-51 (N. Young)

Handicapés et invalides—Suite

Services, M-384 (Schneider)

Herbicides et pesticides. Vision, vérification, M-293 (Caccia) Hydrogène, Administration canadienne, création, M-488

(McCurdy)

Hymne national, reformulation, M-197 (Mitchell) Immigrants

Et réfugiés, attitudes, M-47 (Heap)

Femmes, intégration, M-37 (Black)

Formation linguistique

Enfants, M-48 (Heap)

Femmes, M-38 (Black)

Financement

M-207 (Mitchell)

M-416 (Flis)

M-556 (Duhamel)

Intégration à la population canadienne, M-205 (Mitchell) Livre intitulé Guide à l'intention des nouveaux arrivants

au Canada, M-737 (Gaffney)

Permis de travail, M-390 (Flis)

Visas, demandes, traitement rapide, M-395 (Kilgour) Immigration

Conjoints de citoyens canadiens, M-464 (Kilgour)

Demandes, M-45 (Heap)

Familles, réunification, M-49 (Heap)

Loi, «raisons humanitaires et motifs de compassion», définition, M-411 (Flis)

Qualifications, M-46 (Heap)

Impôt sur le revenu

Amortissement, déductions, M-299 (Caccia)

Banques, frais de services, déduction, M-374 (Gardiner)

Capitation, remboursement, M-462 (Kilgour)

Conjoint qui a la garde d'enfant, M-725 (Black)

Crédit d'impôt

Investissement coopératif, M-702 (Funk)

Parents restant au foyer avec leurs enfants, M-469 (Catterall)

Déclarations

Députés, M-506 (Riis)

Personnes âgées et handicapés, M-59 (N. Young)

Fortune, M-125 (Butland)

Habitants du Nord et des régions éloignées, déductions, maintien, M-376 (Gardiner)

M-118 (Butland)

M-650 (Duhamel)

M-651 (Duhamel)

Parents nourriciers, revenu, M-240 (Robinson)

Perception

M-484 (Harvard)

M-613 (Saint-Julien)

Sociétés, M-126 (Butland)

Industrie pharmaceutique, prix, fixation, M-617 (Caccia) Infrastructures, amélioration

M-132 (Butland)

M-281 (Benjamin)

M-777 (Saint-Julien)

Initiatives dans les vieux quartiers, programme, M-559 (Duhamel)

Institutions parlementaires, réforme, M-763 (Nystrom) Intérêt, taux, réduction, M-129 (Butland) Affaires émanant des députés-Suite

Jeudi, 17 septembre 1992, autres affaires nº 8

Jeunes contrevenants

Détention, M-770 (Lee)

Sentence, M-771 (Lee)

Jeunes, emploi, programme, M-591 (Gaffney)

Jour de l'Ukraine, M-574 (Angus)

Juges, sensibilisation à l'égalité des sexes, formation, M-698 (Clancy)

Justice

Contestation judiciaire, programme, M-671 (Gauthier)

Erreurs, possibilité, M-116 (Waddell)

Sauvé, Rick et Comeau, Gary, requête pour un nouveau procès, M-497 (Allmand)

Justice pénale, groupe national d'experts, M-773 (Lee)

Komagata Maru

M-238 (Robinson)

M-504 (Riis)

Lait maternel, commercialisation des substituts, M-8 (Karpoff)

Langue de travail

M-654 (Gauthier)

Réglementation, M-419 (Gauthier)

Langues ancestrales, enseignement, financement, M-201 (Mitchell)

Langues officielles, Loi, M-674 (Gauthier)

Lavage de cerveau, expériences, Allen Memorial Institute, M-482 (Waddell)

Libération conditionnelle, personnes condamnées pour meurtre, admissibilité, période, réduction, M-498 (Allmand)

Libre-échange, accord canado-américain

Abrogation, M-128 (Butland)

Arts et culture, protection, M-336 (MacWilliam)

Économie, répercussions, M-135 (Butland)

Villes frontalières, répercussions, M-136 (Butland)

Libre-échange, accord canado-américano-mexicain, pourparlers, M-127 (Butland)

Logement, ministère, M-612 (Breaugh)

Loi constitutionnelle de 1982, art. 33 (clause dérogatoire), M-774 (Allmand)

Louisbourg-Gabarus, N.-É., M-432 (Dingwall)

Magasinage outre-frontière, examen, M-119 (Butland)

Main-d'oeuvre, formation, programmes

Conception et examen, M-163 (Langan)

Et apprentissage, M-599 (Bevilacqua)

Et recyclage, gouvernement, financement, M-403 (Nystrom)

Gouvernement, financement, M-41 (Black)

Indemnité de subsistance aux participants, M-160

(Langan)

Maladie inflammatoire pelvienne, M-680 (Karpoff) Mammifères marins, protection, M-775 (Caccia)

Marchandises dangereuses

Identification, système, M-532 (Langan)

Transport, M-64 (Angus)

Marine marchande, membres

M-649 (Benjamin)

M-727 (Robinson)

Mathématiques et sciences, études, M-713 (Blondin)

Fonds spécial, création, M-444 (Brewin)

Affaires émanant des députés-Suite Affaires émanant des députés-Suite Médecine, actes médicaux, risques, patients, avertissement, Paix-Suite Maintien M-139 (Langan) Médicaments, approbation, processus, M-780 (Langan) Canada, engagements internationaux, M-439 (Brewin) Mercure, Baie James, pollution, M-298 (Caccia) Nations Unies, forces Mères au foyer, salaire M-517 (McLean) Commission royale d'enquête, M-778 (Saint-Julien) M-535 (Allmand) Et pères au foyer, M-781 (Saint-Julien) Parcs nationaux, Gatineau, Qué., protection contre le développement commercial, M-133 (Butland) Méthanol, carburant de transport, M-648 (Foster) Pâtes et papiers, industrie Milice, membres participant à des activités de maintien de la Papier paix, congé, M-751 (Shields) Militarisation, région du Pacifique, M-445 (Brewin) Blanchiment, M-307 (Caccia) Mines, industrie, exploration, actions accréditives, M-566 Non blanchi, M-294 (Caccia) Produits, contamination, M-288 (Caccia) (Saint-Julien) Ministres Pollution, normes, M-219 (Taylor) Automobiles, moteurs, arrêt durant l'été, M-466 (Kilgour) Patrimoine canadien, préservation, M-348 (MacWilliam) Budgets discrétionnaires, M-465 (Kilgour) Pays en voie de développement Minorités ethniques Allégement du fardeau de la dette, M-406 (McLean) Discrimination, M-198 (Mitchell) Sociétés, assistance, M-100 (R. Harvey) Diversité, reflet au sein des nominations du Pêches gouvernement, M-194 (Mitchell) Filet dérivant Éducation, droits, M-673 (Gauthier) Interdiction, M-258 (Hunter) Multiculturalisme M-305 (Caccia) Commission canadienne des droits de la personne, Loi, Transformation du poisson à bord de bateaux, politiques, application, M-204 (Mitchell) M-371 (Gardiner) Politique, M-606 (Pagtakhan) Pêches du Pacifique Promotion, M-510 (Riis) Permis de la catégorie 1, M-752 (R. Skelly) Ressources, financement et soutien, M-195 (Mitchell) Saumon Municipalités, structures, programme, M-672 (Gauthier) Adams, rivière, migration, centre permanent Musées nationaux, financement, M-350 (MacWilliam) d'exposition, construction, M-364 (MacWilliam) Musique, redevances, M-340 (MacWilliam) Stocks, pillage par les pêcheurs étrangers, mesures, Nations Unies, Organisation M-370 (Gardiner) Assemblée parlementaire, M-626 (McLean) Pêches et Océans, ministère, laboratoire à Charlottetown, M-696 (Callbeck) Centre pour la liberté et la justice dans les élections aux Pêcheurs, sécurité, mesures, M-372 (Gardiner) Nations Unies, M-624 (McLean) Peines obligatoires minimales, M-632 (Samson) À propulsion nucléaire ou transportant des armes Pensions alimentaires, paiement, M-630 (Gaffney) nucléaires près de Victoria, C.-B., M-536 (Brewin) Pensions de vieillesse, ressources, examen, M-54 (N. Young) Cargos hauturiers, sécurité, normes, M-314 (Caccia) Pensions du Canada, Régime Étrangers, ballasts, remplacement dans les eaux M-659 (Guarnieri) canadiennes Paiements forfaitaires, imposition, M-311 (Caccia) M-270 (Hunter) Pensions, Loi, M-657 (Guarnieri) M-297 (Caccia) Personnes âgées Pétroliers, doublement de la coque, M-317 (Fulton) Besoins, M-62 (N. Young) Nettoyage à sec, vêtements, tests, M-56 (N. Young) Commission, création, M-239 (Robinson) Oak Ridges, Ont., moraine, M-600 (Bevilacqua) Complexes résidentiels, M-332 (Milliken) Office national du film, financement, M-358 (MacWilliam) Pauvreté, M-586 (MacAuley) Ontario, est, région, économie, M-615 (Boudria) Revenus de placement, M-71 (Blaikie) Ordre de priorité, autres affaires nº 41 Petites et moyennes entreprises Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest, Assistance, priorité, M-96 (R. Harvey) pouvoirs, M-169 (C. Axworthy) Banques, prêts, conditions de garantie excessives, M-31 Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord (Whittaker) Et NORAD, activités, M-50 (Heap) Fardeau fiscal Organisation internationale du Travail (populations Réduction, M-23 (Whittaker) autochtones), M-784 (Littlechild) Sociétés, écart, M-32 (Whittaker) Gouvernement, contrats, «achat chez-nous», programme, Oxyde d'azote, émissions, M-325 (Fulton) amélioration, M-30 (Whittaker) Oxygène, ressource, M-708 (Blondin) M-605 (Mills) Et bonne volonté, journée internationale, M-232 M-710 (Blondin) (Robinson) M-716 (Callbeck)

Paperasserie, réduction, M-29 (Whittaker)

Affaires émanant des députés-Suite Affaires émanant des députés-Suite Petites et movennes entreprises-Suite Produits Prêts, Loi, modifications, M-27 (Whittaker) Expédiés ou vendus au détail, conditionnement excessif, Taux d'intérêt, M-24 (Whittaker) M-470 (Catterall) Petro-Canada, besoins énergétiques des Canadiens, M-88 Vendus par correspondance, M-756 (Gaffney) (R. Harvey) Produits chimiques Pétrole et gaz, prix, pétrole brut et produits raffinés, M-85 Brevets, M-82 (Althouse) (R. Harvey) Couche d'ozone, appauvrissement, M-762 (Caccia) Planète, réchauffement, Canada, contribution, M-250 Émissions ou rejets, rapports, secteurs public et privé, (Hunter) M-223 (Taylor) Pollution Exportation, interdiction, M-296 (Caccia) Pentachlorophénol, utilisation, M-322 (Fulton) Coûts, M-303 (Caccia) Sites «orphelins», nettoyage, M-225 (Taylor) Nettoyage, coûts, M-697 (Guarnieri) Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture Sites dits orphelins, décontamination, M-565 Programmes sociaux, indexation, M-176 (C. Axworthy) Pomme de terre, industrie Projets COSICS et SIGNET, M-699 (Saint-Julien) M-668 (Callbeck) Projets de loi, M-427 (Gauthier) M-707 (Callbeck) Propagande haineuse **Pompiers** M-203 (Mitchell) Dits volontaires, M-580 (Speller) M-733 (Maheu) Protection, M-693 (Guarnieri) Québec, circonscription électorale fédérale supplémentaire, Populations locales, avantages, M-272 (Funk) M-491 (Allmand) Pornographie, M-638 (Gaffney) Radio-Canada Ports et installations portuaires Conseil d'administration, M-338 (MacWilliam) Halifax, N.-É. Financement, M-334 (MacWilliam) M-540 (Clancy) Programmation, contenu canadien M-541 (Clancy) M-345 (MacWilliam) M-483 (Harvard) M-542 (Clancy) Hamilton, Ont., eaux, dépollution, M-381 (Keyes) M-526 (Finestone) Services à caractère local complémentaires, financement, Petites embarcations, M-585 (MacAulay) M-525 (Finestone) Sécurité et amélioration, M-665 (Mifflin) Radio et télévision, émissions, contenu canadien, règles, Sociétés portuaires locales, collectivités, liaisons, M-211 M-337 (MacWilliam) (Mitchell) Radiodiffusion Viabilité et sécurité, M-618 (Dingwall) Autorisation, M-776 (Waddell) Postes, bureaux Services, distribution américaine, interdiction, M-522 Comptoirs postaux (Finestone) M-552 (Duhamel) «Signal local», définition, M-521 (Finestone) M-746 (Arseneault) Réacteurs nucléaires en Europe de l'Est et en Russie, M-678 Ruraux Conversion, M-539 (F. Leblanc) Recherche et développement, rôle, reconnaissance, M-486 Fermeture, M-388 (Boudria) (McCurdy) Maintien, M-436 (Murphy) Recyclage Privatisation, M-446 (Murphy) Papier non recyclé, entreprises, publicité, M-413 (Flis) Saint-Vital, succursale postale, M-723 (Duhamel) Programme national, M-230 (Taylor) Postes, services Rapports et documents, M-110 (R. Harvey) Colombie-Britannique, comptoirs postaux, fermeture, Réfugiés M-246 (Robinson) Femmes Courrier M-36 (Black) Livraison à domicile, M-434 (Murphy) M-729 (Black) Mal adressé, politique, M-765 (Gaffney) Selon la Convention Courrier publicitaire M-634 (Greene) M-310 (Caccia) Réunification, M-594 (Greene) M-471 (Catterall) Statut Tarifs postaux pour des entreprises de publipostage, M-742 Discrimination fondée sur le sexe, M-744 (Gaffney) Reconnaissance, demandes, arriéré, réduction, M-409 (Gaffney) Premiers ministres décédés, plaques commémoratives, M-578 (Flis) Régime enregistré d'épargne-placement en actions, M-603 (Callbeck) Prêt, garantie, programme, M-28 (Whittaker) Prix affichés, M-790 (Schneider) Régimes enregistrés d'épargne-retraite, intérêt, placement, Prix, commission royale, création, M-399 (McCurdy) M-408 (Flis)

Sécurité publique, agents

M-531 (Langan)

M-695 (Boudria)

Prestations

Affaires émanant des députés-Suite Affaires émanant des députés-Suite Régions, programmes et dépenses, M-592 (Murphy) Sécurité publique, agents-Suite Protection, M-533 (Langan) Régions rurales, programme, M-561 (Saint-Julien) Seine, rivière, Winnipeg, Man., nettoyage, M-553 (Duhamel) Règlement de la Chambre, modifications Art. 81 (14), période des subsides, M-646 (Riis) Sénat, abolition Art. 108 (3)(d), modification, M-655 (Gauthier) M-243 (Robinson) M-614 (Milliken) M-511 (Riis) M-641 (Milliken) Serment d'allégeance, M-382 (Keyes) Pétitions Service canadien du renseignement de sécurité, Loi, M-595 M-89 (R. Harvey) (Lee) M-647 (R. Harvey) Shoal Lake, bassin hydrographique, eaux, M-593 (Harvard) Relations de travail au Parlement, Loi M-743 (Kristiansen) Comité, rapport, juin 1990, M-183 (C. Axworthy) Partie III, M-216 (Kristiansen) Programmes, financement, M-180 (C. Axworthy) Relations fédérales-provinciales, programmes établis, Tests ou mesure discriminatoire, juridiction fédérale, financement M-179 (C. Axworthy) M-6 (Karpoff) Société canadienne des postes M-587 (MacAuley) Conventions collectives, dispositions, adhésion, M-433 Ressources minérales, M-724 (Foster) Retraite anticipée, Services correctionnels, employés, Sous-traitance, interdiction, M-435 (Murphy) programme, M-421 (Gauthier) Société de développement du Cap-Breton, représentants Retraités britanniques résidant au Canada, Canada syndicaux au conseil d'administration, M-431 (Dingwall) Royaume-Uni, entente, M-518 (Taylor) Société du crédit agricole, prêts en souffrance, M-73 Revenu, contribuables dont le revenu fluctue, mesures (Althouse) fiscales, M-81 (Althouse) Société immobilière Oka-Kanesatake, M-620 (Bourgault) Revenu de retraite, Fonds enregistrés (FERR), résiliation à Sols, dégradation, M-80 (Althouse) l'âge de 90 ans, suppression, M-52 (N. Young) Rideau, rivière, dépollution, M-247 (Manley) Athlètes amateurs, programme national obligatoire, M-131 Routes et autoroutes (Butland) Route translabradorienne, M-728 (Rompkey) Athlètes sud-africains, participation Sel épandu, substituts, M-292 (Caccia) Politique, M-442 (Brewin) Transcanadienne, route 117, amélioration, M-3 (Saint-Subventions à certains organismes, retrait, M-443 Julien) (Brewin) Royal Air Force, pont aérien, M-750 (Finestone) Statue commémorative, M-609 (Boudria) Rushdie, Salman, condamnation à mort, M-656 (Axworthy, Stupéfiants, Loi, M-601 (Nunziata) C.) Subventions gouvernementales, cumul, M-768 (Wilson, G.) Salaire minimum, indexation, M-158 (Langan) Suicide, aide d'un médecin, M-764 (R. Skelly) Santé Tabac, vente, permis, M-789 (Skelly, R.) Centres communautaires, M-602 (Funk) Tartan, journée, institution, M-70 (Angus) Services, financement Tatshenshini Alsek, rivière, bassin, M-670 (Fulton) Atlantique, région, M-173 (C. Axworthy) Taxe sur les produits et services Contribution fédérale, M-11 (Karpoff) Abolition Soins M-130 (Butland) M-658 (Guarnieri) M-386 (Assad) Régimes, enquêtes, M-7 (Karpoff) Cours de danse, M-379 (Gaffney) Sciages résineux, Canada-États-Unis, Protocole d'entente, Livres et documents imprimés, M-410 (Flis) M-5 (Gardiner) Produits vendus par correspondance, M-755 (Gaffney) Sciences et technologie, subventions, augmentation, M-485 Répercussions, M-137 (Butland) (McCurdy) Téléphone, services, tarifs, M-344 (MacWilliam) Sécurité canadienne, escouade, M-688 (MacWilliam) Terminaux à écran de visualisation, opérateurs, normes Sécurité de la vieillesse minimales, M-215 (Kristiansen) M-146 (Langan) Terres écologiquement vulnérables, M-782 (Caccia) M-735 (Maheu) Territoires du Nord-Ouest Sécurité et coopération en Europe, conférence, sécurité de l'Europe, principal forum, M-449 (Brewin) Éducation et formation, programmes, M-712 (Blondin) Sécurité, organismes recueillant des renseignements, Entreprises, M-711 (Blondin) surveillance, M-405 (Lee) Test canadien de rendement scolaire (TCRS), M-748

(Thorkelson)

Tibet, occupation, M-758 (R. Harvey)

Thalidomide, victimes, indemnisation, M-423 (Gauthier)

Timor-Oriental, indépendance, M-261 (Hunter)

Traitement, taux régionaux, abolition, M-114 (R. MacDonald)

Transports

Modes, handicapés, droit d'accès, M-69 (Angus)

Moyens économiques en carburant et moins dangereux pour l'environnement, politiques, M-63 (Angus)

Propriété canadienne, examen, M-66 (Angus)

Sécurité, M-65 (Angus)

Taux et tarifs équitables, M-68 (Angus)

Transports aériens

Déréglementation, répercussions, M-138 (Butland)

Omnibus, service, M-572 (Saint-Julien)

Transports ferroviaires

Churchill, Man., voie, remise en état, M-393 (Murphy)

Ontario, régions du sud et sud-ouest, amélioration, M-380 (Keyes)

Services aux passagers

Amélioration, M-282 (Benjamin)

Rapid-Rail, M-306 (Caccia)

Taux préférentiel, M-568 (Saint-Julien)

Transport transcontinental ferroviaire des passagers, M-740 (MacWilliam)

Transports routiers

Amélioration, M-280 (Benjamin)

Loi de 1987, inversion de la charge de la preuve, procédé (art. 8(4)), étude, M-365 (MacWilliam)

Travail, heures supplémentaires excessives, M-161 (Langan) Travailleurs

À temps partiel, prestations, accessibilité

M-159 (Langan)

M-162 (Langan)

Changements technologiques

Groupe de travail, politique nationale, M-156 (Langan)

Indemnisation, M-154 (Langan)

M-142 (Langan)

M-149 (Langan)

Comités patronats-ouvriers, création, M-153 (Langan)

Congés parentaux, M-144 (Langan)

Décisions, ouvriers, participation, M-151 (Langan)

Dénonciateurs d'abus, protection

M-148 (Langan)

M-422 (Gauthier)

Participation, gouvernement, encouragement, M-157 (Langan)

Préavis d'un an, M-152 (Langan)

Premiers contrats, protection, M-141 (Langan)

Protection, M-214 (Kristiansen)

Recyclage, M-98 (R. Harvey)

Travailleurs suppléants, M-140 (Langan)

Travailleuses enceintes ou qui allaitent, mesures, inclusion

M-1 (Saint-Julien)

M-143 (Langan)

M-147 (Langan)

Travailleurs âgés, programme d'adaptation, construction, industrie, M-430 (Dingwall)

Tribunal pénal international, M-576 (Waddell)

Universitaires étrangers, titres de compétence,

reconnaissance, M-206 (Mitchell)

Affaires émanant des députés-Suite

Valeurs mobilières, organisme de réglementation, M-722 (Rodriguez)

Vendredi, 28 février 1992, autres affaires nº 8

VIA Rail

Passagers, service

M-569 (Saint-Julien)

M-571 (Saint-Julien)

Routes éloignées, M-377 (Gardiner)

Violence

Conjugale, programmes à frais partagés, M-420 (Gauthier)

Médias, présentation, M-534 (Schneider)

Télédiffusion, M-718 (Gauthier)

Voyages officiels, M-590 (Gaffney)

«Warriors», M-628 (Robitaille)

Yougoslavie, force militaire, recours, dénonciation, M-515 (Lee)

Affaires émanant du gouvernement

Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, sixième rapport, adoption, nº 16

Canada, Comité mixte spécial chargé d'examiner les propositions relatives au renouvellement, n° 3

Chambre des communes

Ajournement, motion, délibérations, nº 12

Décorum et civisme, nº 5

Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis, rapport, examen, Comité spécial,

n<sup>o</sup> 8

Comptes publics, Comité, deuxième rapport, adoption, nº 7 Constitution

Consensus, rapport, réception, nº 10

Modification, no 15

Référendum, question, nº 11

Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, rapport premier, adoption, nº 6

Finances, ministre, déclaration, nº 13

Projets de loi publics émanant du gouvernement, rétablissement de la session précédente, nº 1

Riel, Louis, reconnaissance, nº 9

Secteur public, rémunération, C-29, nº 4

Somalie, Canada, participation, no 14

Travaux de subsides, période se terminant le 23 juin 1991, jours désignés, n $^{\rm o}$  2

Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité

Rapport, sixième, adoption, affaires émanant du gouvernement nº 16

Travaux, enregistrement, autres affaires nº 10

Voyage, autres affaires no 10

Affaires indiennes et du Nord canadien. Voir Industrie,

Sciences et technologie et développement régional et du Nord. Comité

Agression sexuelle

C-49

Délibérations, autres affaires nº 65

Agriculteurs

Aide financière, subsides, nº 4

Produits chimiques, M-730 (Attewell)

Revenus, M-77 (Althouse)

Agriculture

C-16

C-208 (Milliken)

Subsides, no 14

Aide au développement

Programmes, droits de la personne, considération, M-457 (Kilgour)

Air Canada

Deuxième aéroporteur desservant le Japon, M-398 (Harvard)

Et Canadien National, caractère public, M-67 (Angus)

Air, qualité

Assainissement, Canada-États-Unis, entente, M-481

(Waddell)

Locaux

C-281 (Manley)

C-430 (Crawford)

M-662 (MacAuley)

M-108 (Fulton)

Alexandra, Î.P.É.

Alimentation. Voir Banques d'alimentation

Additifs et ingrédients, affichage, M-10 (Karpoff)

Camelote alimentaire, publicité, M-13 (Karpoff)

Et drogues, M-753 (Karpoff)

États-Unis, importations, étiquetage, inspection, M-424

(Gauthier)

Irradiation

C-253 (Althouse)

M-313 (Caccia)

Prix, étude, M-598 (Ferguson)

Valeur nutritive, affichage des données, M-9 (Karpoff)

Voir aussi Consommation, produits-Emballage et étiquetage

Aliments et drogues

Ingrédients, liste, C-288 (Copps)

Allen Memorial Institute. Voir Lavage de cerveau

Allmand, I'hon. Warren (L-Notre-Dame-de-Grâce)

Amérique centrale, M-494

Armes, M-495

Armes à feu. M-489

Armes nucléaires, M-490, M-501

Autochtones, M-492

Constitution, M-401, M-500

Convention sur les disparitions pour motifs politiques, M-493

Emploi, équité, M-499

Extradition, M-496

Justice, M-497

Libération conditionnelle, M-498

Loi constitutionnelle de 1982, M-774

Paix. M-535

Québec, M-491

Serment d'allégeance, C-285

Allocations familiales

C-39

C - 80

C-231 (L. Axworthy)

Femmes enceintes, M-12 (Karpoff)

Alphabétisation

Encouragement, mesures

Adultes, éducation de base, programme national, M-190

(Mitchell)

Employés, programme, M-555 (Duhamel)

Groupes et programmes gratuits d'éducation de base,

soutien financier, M-189 (Mitchell)

Jeunes, lecture et avantage à terminer leurs études, promotion, M-191 (Mitchell)

Livres et publications, TPS, exemptions, M-192 (Mitchell)

Normes nationales, C-435 (Harb)

Voir aussi Assurance-chômage

Althouse, Vic (NPD-Mackenzie)

Abattoirs, M-74

Agriculteurs, M-77

Aliments, C-253

Animaux de ferme, C-254

Députés, C-212

Fermes, M-76, M-78, M-79

Pommes de terre, C-252

Produits chimiques, M-82

Revenu, M-81

Société du crédit agricole, M-73

Sols, M-80

American Music Awards

Récipiendaire, K.D. Lang, autres affaires nº 76

Amérique centrale

Aide extérieure, M-234 (Robinson)

Pacification, processus, M-494 (Allmand)

Fonctionnels, planification de l'emploi, programme,

amélioration, M-186 (Mitchell)

Analphabétisme

Lutte, milieu des affaires et syndicats, participation, M-188 (Mitchell)

Anciens combattants

Allocations

C-84

Paiements rétroactifs, C-337 (Duhamel)

Dieppe, raid, participation

M-284 (Benjamin)

M-639 (Harvard)

Espagne, guerre civile, Canadiens ayant combattu, statut,

M-283 (Benjamin)

Guerre de Corée, médailles

M-285 (Benjamin)

M-383 (Milliken)

M-631 (Gaffney)

Anciens combattants, ministère

C-251 (Benjamin)

Anderson, Edna (PC-Simcoe-Centre)

Charte canadienne des droits et libertés, M-558

Anglos-québécois. Voir Constitution

Angus, Iain (NPD-Thunder Bay-Atikokan)

Air Canada, M-67

Élections, C-243

Angus, Iain-Suite

Jour de l'Ukraine, M-574

Marchandises dangereuses, M-64

Publicité, C-244

Surréservation, C-242

Tartan, journée, M-70

Transports

C-242

M-63, M-65, M-66, M-68, M-69

#### Animaux de ferme

Commerce interprovincial, C-254 (Althouse)

#### Arhalètes

C-365 (Harb)

#### Arbres

Perforation volontaire et malveillante, M-767 (Kristiansen)

#### Arménie

Génocide, reconnaissance, M-236 (Robinson)

#### Armes

Canada, terrain d'essai pour d'autres pays, M-437 (Brewin) Commerce international, interdiction, M-394 (Brewin)

Couteaux, port, interdiction, M-495 (Allmand)

Exportation, importation, fabrication, achat et vente, C-6 Délibérations, autres affaires nº 25

Port, criminalisation, M-200 (Mitchell)

#### Armes à feu

C-324 (Reimer)

C-348 (Greene)

C-380 (Reimer)

C-394 (MacWilliam)

C-417 (Hawkes)

Cartouches à plomb, interdiction, M-117 (Waddell)

Certificats, M-489 (Allmand)

Demandes d'acquisition, M-741 (Harvard)

Non désirées et illégales, amnistie nationale, M-512 (Lee)

Répliques, C-366 (Harb)

#### Armes chimiques

Abolition, M-438 (Brewin)

#### Armes et matériel militaire, vente

Aux nations ne respectant pas les droits de la personne, interdiction, M-441 (Brewin)

Sommet mondial, M-447 (Brewin)

# Armes, exportation, Sous-comité

Voyage, autres affaires no 10

#### Armes nucléaires

Essais, interdiction partielle, traité de 1963, conversion en un traité d'interdiction totale

M-490 (Allmand)

M-516 (McLean)

Industrie, conversion, C-274 (Heap)

Zone septentrionale libre, M-501 (Allmand)

Voir aussi Navires

#### Armoiries du Canada

M-621 (Gardiner)

Modification de la devise inscrite, M-387 (Arseneault)

# Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

C-60

Délibérations, autres affaires nº 62, nº 65

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 62

C-233 (Gardiner)

C-426 (Harb)

# Arseneault, Guy H. (L-Restigouche-Chaleur)

Aéroport international Lester B. Pearson-Toronto, C-307

Armoiries du Canada, M-387

Assurance-chômage (service communautaire temporaire), C-211

Drapeau national, C-241

Enseignants, C-342

Forêts, ministère, C-306

Postes, bureaux M-746

P-23. P-24

#### Artistes

Créateurs et interprètes, imposition, M-356 (MacWilliam) Droits, M-360 (MacWilliam)

Membres de la communauté culturelle, bénéfices sociaux, M-342 (MacWilliam)

Regroupement en coopératives, M-351 (MacWilliam)

Statut

C-7

Reconnaissance M-527 (Finestone)

Voir aussi Arts et culture-Organismes culturels

#### Arts et culture

Événements, gouvernement, subventions, M-353 (MacWilliam)

Organismes culturels

Et artistes, financement, M-341 (MacWilliam)

Fédéraux

M-357 (MacWilliam)

M-529 (Finestone)

Participation et contrôle canadiens, augmentation, M-530 (Finestone)

Promotion, M-352 (MacWilliam)

Secteur, Revenu national, ministère, consultations, M-359 (MacWilliam)

Voir aussi Autochtones; Libre-échange, accord canadoaméricain

#### Assad, Mark (L-Gatineau-La Lièvre)

Élections, M-622

Taxe sur les produits et services, M-386

# Assistance publique du Canada, régime

C-32

Délibérations, autres affaires nº 8, nº 33

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 38

#### Association médicale canadienne

Nom, modification, S-20 (Halliday)

Pétition, autres affaires nº 71

#### Associations coopératives de crédit

C-34

Délibérations, autres affaires nº 32, nº 51

Assurance-chômage

Alphabétisation, programmes, admissibilité, règles, M-187 (Mitchell)

Appellation, C-353 (Robitaille)

C - 18

C-92

C-112

Fonds, remise, M-122 (Butland)

Pêcheurs, M-172 (C. Axworthy)

Prestations. Voir Enfants-Atteints d'une maladie en phase terminale-Parents

Secteur minier, travailleurs, M-2 (Saint-Julien)

Service communautaire temporaire, C-211 (Arseneault)

Subsides, no 14

Voies et moyens, nº 20, nº 25

Assurance-invalidité

Régime national, M-53 (N. Young)

Assurance-maladie

M-779 (Saint-Julien)

Assurance maritime

C-97

Délibérations, autres affaires nº 84

Assurance-vie

Bénéficiaire en cas de divorce, M-20 (Rodriguez)

Assurances, sociétés et sociétés de secours mutuel

Délibérations, autres affaires nº 32, nº 51

Finances, Comité, étude préalable, autres affaires nº 17 Voies et moyens nº 5, délibérations, autres affaires nº 18

Atlantique, région

M-168 (C. Axworthy)

M-170 (C. Axworthy)

Voir aussi Emploi, création

Atteinte à vie privée. Voir Vie privée

Attewell, Bill (PC-Markham-Whitchurch-Stouffville)

Agriculture, M-730

Code canadien du travail, C-320

Fonction publique, C-320

Jour de l'an iranien, C-338

Semaine nationale de l'unité dans la diversité, C-375

Société canadienne des postes, C-304

Aung Sang Suu Kyi. Voir Prix Nobel de la paix de 1991

Autochtones

Arts et culture, protection

M-354 (MacWilliam)

M-355 (MacWilliam)

Autonomie politique, M-492 (Allmand)

Collectivités, M-747 (Gaffney)

Droits, M-785 (Littlechild)

Familles, subsides no 14

Gouvernement, attitude, discussions lors d'un voyage en Europe en janvier 1991, P-1 (Walker)

Réserves

Financement, M-34 (Black)

Incendies, M-276 (Funk)

Autochtones-Suite

Revendications territoriales, règlement, lac Lubicon,

négociations, M-109 (R. Harvey)

Santé, soins, M-275 (Funk)

Statut d'Indien, transmission, M-34 (Black)

Traité 6 entre le Royaume-Uni et des tribus d'Indiens, M-787 (Littlechild)

Traité Jay conclu en 1794, M-786 (Littlechild)

Voir aussi Énergie-Projets; Organisation internationale du Travail

Automobiles

Ballon de sécurité gonflable, usage, M-575 (Saint-Julien)

Carburant, normes de consommation

C-294 (R. Harvey)

M-84 (R. Harvey)

Électriques et à faible émission, C-450 (Wenman)

Émissions, réglementation, M-417 (Flis)

Fabrication et importation, risques, limitation, S-8

Renvoi au comité des Transports, autres affaires nº 9

Industrie, mécaniciens, C-387 (Langan)

Pollution, réduction, C-226 (Ferguson)

Voir aussi Impôt sur le revenu

Autres affaires

Affaires autochtones, Comité

Rapport, troisième, adoption, nº 67

Voyage, no 61

Affaires émanant des députés

Délibérations prolongées, nº 41

Jeudi 17 septembre 1992, no 8

Ordre de priorité, nº 41

Vendredi 28 février 1992, nº 8

Mardi 15 juin 1993, nº 8

Affaires émanant du gouvernement nº 12, nº 8

Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité

Travaux, enregistrement, no 10

Voyage, no 10

Agression sexuelle, C-49, délibérations, nº 65

American Music Awards, récipiendaire K.D. Lang, nº 76

Armes, exportation, importation, fabrication, achat et vente et autres opérations, C-6, délibérations, nº 25

Armes, exportation, Sous-comité, voyage, nº 10

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, C-60

Délibérations, nº 62, nº 65

Renvoi au Comité des finances, nº 62

Assistance publique du Canada, régime, C-32

Délibérations, nº 8, nº 33

Renvoi au Comité des finances, nº 38

Association médicale canadienne, S-20, pétition, nº 71 Associations coopératives de crédit, C-34, délibérations, nº

32, nº 51

Assurance maritime, C-97, no 84

Assurances, sociétés et sociétés de secours mutuels, C-28

Délibérations, nº 32, nº 51

Finances, Comité, étude préalable, nº 17

Voies et moyens nº 5, délibérations, nº 18

Automobiles, fabrication et importation, risques, limitation, S-8, renvoi au Comité des transports, nº 79

Banques et opérations bancaires, C-19

Délibérations, nº 32, nº 51

Autres affaires-Suite Autres affaires-Suite Banques et opérations bancaires, C-19-Suite Conflits d'intérêts Finances, Comité, étude préalable, nº 17 Chez les titulaires d'une charge publique, C-116 Biens saisis, administration, C-123, renvoi au Comité de la Délibérations, nº 87 Justice et du Solliciteur général, nº 92 Renvoi au Comité mixte spécial sur le projet de loi Bois d'oeuvre, industrie, débat spécial, nº 57 C-116, nº 87 Bouclier vert du Canada, S-10, pétition, nº 71 Comité mixte spécial Composition, no 49 26 février 1991, C-20, renvoi au Comité des finances, nº 38 Mandat, no 49 25 février 1992, C-93, délibérations, nº 90 Conseil de l'Église évangélique pour le Nord-Ouest du Bureau de Commerce de Montréal et Chambre de commerce Canada, constitution (modification), S-9, pétition, nº 71 du Montréal métropolitain, fusion, S-12, pétition, nº 71 Consommation et affaires commerciales et administration Cabotage, C-33, renvoi au Comité des transports, nº 39 gouvernementale, Comité Campagne du ruban blanc, résolution, nº 53 Rapports, no 19, no 86 Canada, Comité mixte spécial chargé d'examiner les Voyage, no 19 propositions relatives au renouvellement, no 26 Constitution Chaîne parlementaire, télédiffusion, nº 40 Débat spécial, nº 57 Chambre des communes Modification, processus, Comité mixte spécial (2<sup>e</sup> session), Ajournement reconstitution et mandat, nº 5 6 juin au 10 juin 1991, nº 8 Référendum, question, délibérations, nº 8 Juin au 15 septembre 1991, nº 8 Cour canadienne de l'impôt, C-112, délibérations, nº 83 Décembre au 3 février 1992, nº 8 Criminalité, produits, recyclage, C-9, délibérations, nº 16 5 mai 1992, nº 8 Défense nationale et affaires des anciens combattants, 24 juin au 21 septembre 1992, nº 8 Comité, voyage, nº 56 10 septembre au 14 septembre 1992, nº 8 Dépenses publiques, limite, C-56, renvoi au Comité des 10 juin au 14 juin 1993, nº 8 finances, no 59 16 juin 1993 au 20 septembre 1993, nº 8 Député, désignation, nº 85 Dette, service et réduction, compte, C-21, renvoi au Comité Heures de séances 11, 13, 17 au 21 juin 1991, nº 8 des finances, no 38 Développement et droits de la personne, sous-comité, voyage, 6, 10, 11, 13 et 17 février 1992, nº 8 11 mars 1992, nº 8 Discours du Trône, Adresse en réponse, débat et adoption, 7 mai 1992, nº 8 10, 11, 12, 15, 17, 18, 19, 22 et 23 juin 1992, nº 8 Douanes, C-74, renvoi au Comité des finances, nº 80 8 mars 1993, nº 8 Douanes, Loi, examen, Comité spécial Travaux, Composition, no 29 11 octobre 1991, no 41 Mandat, no 29 4 décembre 1991, nº 8 Droits de la personne et condition des personnes 11 et 12 décembre 1991, nº 8 handicapées, Comité, voyage, nº 23 20 et 21 février 1992, nº 8 Télédiffusion des séances, nº 23 10 mars 1992, nº 8 Dryden, Ont., écrasement aérien, nº 68 7 mai 1992, nº 8 Économie, mesures spéciales 19 juin 1992 (discours du Président de la Russie), nº 8 C-53, délibérations, nº 8 24 juin au 21 septembre 1992, nº 8 Ordre statutaire, no 75 9 septembre et 10 septembre 1992, nº 8 Église Adventiste du Septième Jour au Canada, S-3, ordre de 15 juin 1993, nº 8 priorité, placement, nº 36 Chemins de fer (subventions pour le grain et la farine), C-11, Énergie, efficacité, C-41, délibérations, nº 8 3e 1., no 12 Énergie, mines et ressources, Comité, voyage, nº 22 Code criminel et Douanes, tarif, C-17 Enfants, pornographie et corruption de moeurs, C-128 2<sup>e</sup> l. et renvoi au Comité législatif H, nº 11 Délibérations, nº 99 Délibérations, nº 11 Renvoi au Comité de la justice et du Solliciteur général, Code criminel et Preuve au Canada, Loi, Comité de la justice nº 96 et du Solliciteur général, étude, nº 9 Enseignement postsecondaire, C-60 Comités Délibérations, nº 62, nº 65 Présidents, nº 34 Renvoi au Comité des finances, nº 62 Rapports durant l'ajournement de la Chambre, nº 24 Environnement Commissaire aux langues officielles, nomination, nº 20 Préservation et maintien dans son état naturel d'au moins Communications et culture, Comité, pétition, renvoi, nº 58 12 p. 100 du Canada, nº 14 Comptes publics, Comité, voyage, nº 21 Protection, Loi, environnement, Comité, étude, nº 64 Condition féminine, Sous-comité, voyage, nº 60

Conférence des Nations Unies sur l'environnement, débat

spécial, nº 57

Environnement, Comité

Séance, télédiffusion, nº 64

Autres affaires-Suite

Environnement, Comité-Suite

Sous-comité des pluies acides, voyage, nº 64

Voyage, no 64

Voir aussi sous le titre susmentionné Environnementprotection

Extradition, C-31, délibérations, nº 65

Faillites, C-22

Consommation et affaires commerciales et administration gouvernementale, Comité, étude préalable, nº 19

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 38

Fiducie et prêts, sociétés, C-4, délibérations, nº 51

Fiducie et prêts, sociétés, C-83 (2e session), rétablissement comme projet de loi C-4, nº 6

Finances, Comité

Sous-comité sur les réglementations et la compétitivité, voyage, no 17

Voyage, no 17

Fonction publique, emploi et relations de travail, C-26, délibérations, nº 8, nº 73

Forêts et pêches, Comité, voyage, nº 70

Forêts, ministère et autres lois (modification), C-306, renvoi au Comité des forêts et des pêches, nº 66

Gestion de la Chambre, Comité

Constitution, no 1

Liste des membres, nº 1

Rapports, nº 1

Gingras, Daniel et Alain Légère, documents, Comité de la justice et du Solliciteur général, étude, nº 9

Grains en Colombie-Britannique, manutention, C-25, délibérations, nº 13

Haiti-Résolution condamnant le coup d'état en Haiti, nº 35 Immigration, C-86, délibérations, nº 72

Impôt sur le revenu

C-22

Consommation et affaires commerciales et administration gouvernementale, Comité, étude préalable, nº 19

Renvoi au Comité des finances, nº 38 C-75, renvoi au Comité des finances, nº 81

Industrie, sciences et technologie et développement régional et du Nord, Comité

Affaires indiennes et du Nord canadien, rapport annuel 1990-1991, étude, nº 30

Voyage, no 30

Invalidité, pension, C-280, délibérations, nº 50

Journée du magasinage au Canada, nº 89

Justice et Solliciteur général, Comité

Sous-comité sur la recodification de la partie générale du Code criminel, rapport, no 9 Voyage, no 9

La Métropolitaine générale, Compagnie d'assurance, S-6, pétition introductive et délibérations, nº 52

Libération conditionnelle, Loi, Comité de la justice et du Solliciteur général, examen, nº 9

Lobbyistes, enregistrement, Loi, Comité de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale, examen, no 19

Loi corrective

C-35, renvoi au Comité de la justice et du Solliciteur, général, nº 43

Autres affaires-Suite

Loi corrective—Suite

C-125, renvoi au Comité de la justice et du Solliciteur général, autres affaires nº 93

Loi référendaire, C-81, délibérations, nº 27

Marchandises dangereuses, transport, C-45, délibérations, nº

Marchandises, transport par eau, C-83, délibérations, nº 84

Marine marchande, C-121, délibérations, nº 97 Moyen-Orient, conférence de paix, résolution, nº 45

Office national de l'énergie, C-2, délibérations, nº 15

Pêches de l'Atlantique, situation, délibérations conformément à l'art. 52 du Règlement, nº 48

Morue du Nord, nº 48

Pensions du Canada, régime, Loi, C-57, délibérations, nº 8 Postes, services, maintien, C-40, délibérations, nº 42

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1992-1993, C-98, délibérations, no

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1993-1994, C-117, délibérations, nº 91

Privilèges et élections, Comité (2<sup>e</sup> session), reconstitution et mandat, no 4

Prix Nobel de la paix de 1991, Aung Sang Suu Kyi, récipiendaire, résolution, nº 54

Produits dangereux, Loi, art. 12, consommateurs et sociétés et administration gouvernementale, Comité, examen, no

Question de privilège

Décret en conseil, dépôt, modalités, nº 46

Député, conduite, motion demandant au député de se présenter à la barre de la Chambre, agréée, nº 46

Propos tenus par un député à l'égard d'un autre, nº 46 Questions de santé concernant les personnes âgées, Sous-

comité, voyage, nº 60 Réglementation, examen, Comité mixte, rapports, nº 31

Salaires, équité, Loi, examen, Comité spécial, nº 44 Santé, C-60

Délibérations, nº 62, nº 65

Renvoi au Comité des finances, nº 62

Santé et bien-être social, affaires sociales, troisième âge et condition féminine, Comité (2<sup>e</sup> session)

Reconstitution et mandat, nº 3

Report du délai, nº 3

Secteur public, rémunération, C-29, délibérations, nº 27, nº

Sécurité nationale, Sous-comité, voyage, nº 8 Société Royale du Canada, S-7, pétition, nº 71

Sociétés d'État, cession ou dissolution

C-63, délibérations, n° 69, n° 74

C-73 (2<sup>e</sup> session), rétablissement comme projet de loi C-8, nº 7

Somalie, gardiens de la paix du Pakistan tués en Somalie, résolution, nº 98

Sommet mondial de l'enfance, résolution, nº 55

Subsides, période se terminant le 23 juin 1993, nº 91

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, C-36, renvoi au Comité de la justice et du Solliciteur général, nº 47

Tabac, vente interdite aux moins de dix-huit ans, C-111, délibérations, nº 78

Autres affaires-Suite

Télécommunications, C-62, renvoi à un sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture, n° 88

Télésat Canada, réorganisation et aliénation, C-38, délibérations, nº 8

Toronto, Ont., manifestation, délibérations conformément à l'art. 52 du Règlement, nº 48

Transports, Comité, voyage, nº 37

Transports ferroviaires, services aux passagers, amélioration, M-282, délibérations, nº 94

Violence

À la télévision, nº 95

Médias, présentation, Communications et culture, Comité, étude, n° 58

Voie maritime du Saint-Laurent, Sous-comité, voyage, n° 37 Yougoslavie, situation, délibérations conformément à l'art. 52 du Règlement, n° 48

Avocat. Voir Criminalité-Victimes-Charge

Avortement

C-220 (Boudria) C-222 (Boudria)

Axworthy, Chris (NPD-Saskatoon-Clark's Crossing)

Assurance-chômage, M-172 Atlantique, région, M-168, M-170

Construction navale, M-171 Emploi, création, M-174

Enfants

C-396

M-178, M-181, M-182

Euthanasie, C-261

Familles monoparentales, M-175

Fiscalité, M-177

Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest, M-169

Programmes sociaux, M-176

Rushdie, Salman, M-656

Santé, M-173

SIDA, M-179, M-180, M-183

Axworthy, I'hon. Lloyd (L-Winnipeg-Sud-Centre)

Allocations familiales, C-231 Défense, industrie, C-364

Examen ministériel, C-230

Football professionnel, C-386

Banque linguistique

Information donnée par le gouvernement, M-210 (Mitchell)

Banque mondiale

Vote du Canada, M-235 (Robinson)

Ranques

Et opérations bancaires, C-19

Délibérations, autres affaires nº 32, nº 51

Finances, Comité, étude préalable, autres affaires nº 17

Pratiques équitables, C-264 (Rodriguez)

Voir aussi Impôt sur le revenu; Petites et moyennes entreprises

Banques d'alimentation

Dons, C-367 (Harb)

Barrage Trois Gorges

Chine, subvention, M-259 (Hunter)

Bases militaires. Voir Forces canadiennes

Bellemare, Eugène (L-Carleton-Gloucester)

Fonction publique, M-385

Serment ou déclaration solennelle, C-404

Benjamin, Les (NPD-Regina-Lumsden)

Anciens combattants, M-283, M-284, M-285

Anciens combattants, ministère, C-251

Employés, M-279

Infrastructures, M-281

Marine marchande, M-649

Transports ferroviaires, M-282

Transports routiers, M-280

Bétail

Et autres animaux, C-298 (Ferguson)

Vol et bétail en liberté, C-258 (Riis)

Bevilacqua, Maurizio (L-York-Nord)

Main-d'oeuvre, formation, programmes, M-599 Oak Ridges, Ont., moraine, M-600

Bibliothèque nationale du Canada

Matériels destinés aux malvoyants, disponibilité, M-550 (Duhamel)

Biens

Biens culturels, exportation et importation, C-18

Biens saisis, administration, C-123

Renvoi au Comité de la Justice et du Solliciteur général,

autres affaires nº 92

Voir aussi Déclaration canadienne des droits

Biens-fonds de la Couronne

Assujettissement à la législation provinciale régissant les privilèges du constructeur et du fournisseur de matériaux, C-454 (Gauthier)

Biodiversité

Protection, M-682 (Caccia)

Black, Dawn (NPD-New Westminster-Burnaby)

Autochtones, M-34

Discrimination, M-35

Emploi, équité, M-42, M-43

Femmes, M-40

Garderie, services, M-39

Grossesses non désirées, M-44

Immigrants, M-37, M-38

Impôt sur le revenu, M-725

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, C-202

Main-d'oeuvre, formation, programmes, M-41

Menaces et intimidation, C-409

Réfugiés, M-36, M-729

Blackburn, Derek N. (NPD—Brant; démission le 31 mai 1993)

Criminalité, C-373

Pénitenciers, C-317

Blaikie, William (NPD-Winnipeg Transcona)

Climatiseurs, M-75

Énergie nucléaire, contrôle, C-204

Blaikie, William-Suite

Enfants, M-72

Personnes âgées, M-71

Blenkarn, Don (PC-Mississauga-Sud)

Bouclier vert du Canada, S-10

Cartes de crédit, C-237

Casier judiciaire, C-238

Code criminel, C-238

Concurrence, C:400 .

Taxe d'accise.. C-374

Blondin-Andrew, Ethel (L-Western Arctic)

Environnement, M-709

Fondation des langues autochtones, C-282

Mathématiques et sciences, M-713

Oxygène, M-708

Petites entreprises, M-710

Territoires du Nord-Ouest, M-711, M-712

Bois

Produits de préservation, M-291 (Caccia)

Bois d'oeuvre

Bois dur de l'Indonésie, importation, suspension, M-260

Exportation, taxe, retrait, M-373 (Gardiner)

Importations, provenance, normes, M-271 (Hunter)

Industrie, débat spécial, autres affaires no 57

Boisson

Contenants, C-225 (Milliken)

Boissons alcooliques

Contenants

Ingrédients, étiquetage, M-18 (Rodriguez)

Mise en garde, C-248 (Robinson)

Bosley, I'hon. John W. (PC-Don Valley-Ouest)

Élections, C-286

Bouclier vert du Canada

S-10 (Blenkarn)

Pétition, autres affaires nº 71

Boudria, Don (L-Glengarry-Prescott-Russell)

Avortement, C-220, C-222

Camionnage, industrie, M-407

Capitale nationale, région, C-218

Fête du Canada, C-219

Foetus, C-221

Lait, P-22

Ontario, M-615

Postes, bureaux ruraux, M-388

Postes, service, C-217

Propagande haineuse, C-223

Sécurité publique, M-695

Statue commémorative, M-609

Voyeurs, C-224

Bourgault, Lise (PC-Argenteuil-Papineau; secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnements et

Services du 8 mai 1991 au 18 novembre 1991)

Société immobilière Oka-Kanesatake, M-620

Boyer, Patrick (PC-Etobicoke-Lakeshore; secrétaire

parlementaire du ministre de la Défense nationale du 8 mai 1991 au 23 mars 1993; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie du 23 mars

1993 au 11 mars 1994)

Finances publiques, gestion, C-384

Référendums et plébiscites, C-201, C-287

Sondages d'opinion, C-346 (Boyer)

Breaugh, Mike (NPD-Oshawa)

Députés, M-583, M-584

Grosse Île, sites historiques, C-423

Logement, ministère, M-612

**Brevets** 

C-91

Voir aussi Produits chimiques

Brewin, John F. (NPD--Victoria)

Armes, M-394, M-437

Armes chimiques, M-438

Armes et matériel militaire, M-441, M-447

Criminalité, C-310, C-341

Défense, M-448

Forces canadiennes, M-440

Militarisation, M-445

Nations Unies, C-412

Navires, M-536

Paix, M-439, M-444

Sécurité et coopération en Europe, conférence, M-449

Sports, M-442, M-443

Brightwell, Harry (PC-Perth-Wellington-Waterloo)

Exportation, M-633

Briseurs de grève et services essentiels

C-376 (Saint-Julien)

Budget

26 février 1991

C-20

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 38

Déficit prévu, M-636 (Robitaille)

25 février 1992

Mesures fiscales, C-76

Mise en oeuvre, organismes gouvernementaux, C-93

Délibérations, autres affaires nº 90

Voies et moyens, no 11

26 avril 1993

Subsides no 18

Voies et moyens no 30

Budget des dépenses

Subsides, no 2, no 10, no 18

Budget des dépenses principal

1991-1992, subsides nº 1

1992-1993, subsides no 7

1993-1994, subsides no 15

Budget des dépenses supplémentaire

1991-1992 (A), subsides no 3

1991-1992 (B), subsides no 5

1991-1992 (C), subsides nº 8

1992-1993 (A), subsides no 12

1992-1993 (B), subsides no 13

Budget des dépenses supplémentaire—Suite

1992-1993 (C), subsides n<sup>o</sup> 14 1993-1994 (A), subsides n<sup>o</sup> 19

Budget, politique

Voies et moyens, no 30

Budgets et dépenses

Divulgation, M-589 (Murphy)

Bureau de Commerce de Montréal et Chambre de commerce du Montréal métropolitain

Fusion, S-12 (Layton)

Pétition, autres affaires nº 71

Bureau de la concurrence. Voir Essence-Prix

Butland, Steve (NPD-Sault Ste. Marie)

Acier, industrie, M-120, M-121, M-124

Assurance-chômage, M-122

Concurrence, C-457

Élections, M-134

Emploi, planification, programme, M-123

Employés, C-327

Impôt sur le revenu

C-327

M-118, M-125, M-126

Infrastructures, M-132

Intérêt, taux, M-129

Libre-échange, accord canado-américain, M-128, M-135,

M-136

Libre-échange, accord canado-américano-mexicain, M-127

Magasinage outre-frontière, M-119

Parcs nationaux, M-133

Sports, M-131

Taxe sur les produits et services, M-130, M-137

Transports aériens, M-138

Cabinet

Membres, nombre, restriction, M-459 (Kilgour)

Cabotage

C-33

Renvoi au Comité des transports, autres affaires nº 39

Caccia, l'hon. Charles (L-Davenport)

Aéroports, M-306

Aliments, M-313

Biodiversité, protection, M-682

Bois, M-291

Climat, M-759

Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, M-761

Dioxyde de carbone, M-308

Droit international de la mer, M-301

Eau, M-287, M-736

Effet de serre, M-760

Énergie, M-304

Énergie nucléaire, M-289, M-290

Environnement, M-286, M-300, M-302, M-309

Espèces en voie de disparition et espèces menacées,

protection et réhabilitation, C-209

Essence, M-295, M-312

Herbicides et pesticides, M-293

Impôt sur le revenu, M-299

Caccia, l'hon. Charles-Suite

Industrie pharmaceutique, M-617

Mammifères marins, M-775

Mercure, M-298

Navires, M-297, M-314

Pâtes et papiers, industrie, M-288, M-294, M-307

Pêches, M-305, M-311

Pollution, M-303

Postes, services, M-310

Produits chimiques, M-296, M-762

Réacteurs nucléaires en Europe de l'Est et en Russie, M-678

Routes et autoroutes, M-292

Terres écologiquement vulnérables, M-782

Transports ferroviaires, M-306

Callbeck, Catherine (L-Malpèque; démission le 25 janvier

Cancer du sein, M-700

Documents financiers, M-715

Éducation, M-706

Étudiants, prêts, programme, M-579

Pêches et Océans, ministère, M-696

Petites et moyennes entreprises, M-716

Pomme de terre, M-668, M-707

Premiers ministres, M-578

Camionnage

Concurrence, M-407 (Boudria)

Gouvernement, mesures, M-520 (Marchi)

Subsides no 2

Campagne du ruban blanc

Résolution, autres affaires nº 53

Canada

Ambassade à Kiev, Ukraine, M-705 (Funk)

Comité mixte spécial chargé d'examiner les propositions

relatives au renouvellement

Institution, affaires émanant du gouvernement nº 3

Délibérations, autres affaires no 26

Zone dénucléarisée, M-681 (Fulton)

Voir aussi Somalie

Canadien National

Pensions, régime, P-12 (Catterall)

Voir aussi Air Canada-Et

Canadiennes, droits

Subsides, no 10 (Clancy)

Canadiens de la région atlantique

Indemnités, M-664 (Mifflin)

Canadiens d'origine chinoise

Capitation, taxe imposée en vertu de l'Acte de l'immigration chinoise, désaveu et remboursement, M-196 (Mitchell)

Canadiens d'origine ukrainienne

Internement, M-548 (Milliken)

Réparation, mesures, M-199 (Mitchell)

Canadiens en voyage ou en poste à l'étranger. Voir plutôt Criminalité—Victimes—Indemnisation indemnisation

Cancer du sein

M-700 (Callbeck)

Cap-Breton, île. Voir Emploi, création

#### Capitale nationale, région

Délimitation, C-218 (Boudria) Économie, M-757 (Gaffney)

#### Carburant

Normes de rendement, M-315 (Fulton)

#### Cartes de crédit

C-237 (Blenkarn) C-265 (Rodriguez) C-309 (Feltham)

#### Cartes de grand criminel

Affaires émanant des députés, M-749 (Gaffney)

#### Cartes et jeux

À caractère violent, C-419 (Vanclief) Vente aux mineurs, C-411 (Gaffney)

#### Casier judiciaire

C-70

C-238 (Blenkarn)

#### Catterall, Marlene (L-Ottawa-Ouest)

Canadien National, P-12 Dioxyde de carbone, M-479

Énergie, M-476

Environnement, M-396, M-473, M-475, M-477 Fonction publique, M-467, M-468, M-472

Fonction publique 2000, programme, M-478

Gouvernement, dépenses, M-474

Impôt sur le revenu, M-469

Pensions, régimes, P-10 Postes, services, M-471

Produits expédiés ou vendus au détail, M-470

Semaine nationale de la fonction publique: pour un meilleur service au Canadiens, C-328

#### Centres d'action-chômage

Financement

M-155 (Langan)

M-213 (Samson)

#### Cerveau, décennie

C-358 (Nicholson)

# Chadwick, Harry (PC-Bramalea-Gore-Malton)

Produits pharmaceutiques, C-421

#### Chaîne parlementaire

Télédiffusion, autres affaires nº 40

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain. Voir

Bureau de Commerce de Montréal

# Chambre des communes

Ajournement

6 juin au 10 juin 1991, autres affaires n° 8
Juin au 15 septembre 1991, autres affaires n° 8
Décembre au 3 février 1992, autres affaires n° 8
5 mai 1992, autres affaires n° 8
24 juin au 21 septembre 1992, autres affaires n° 8
10 septembre au 14 septembre 1992, autres affaires n° 8
10 juin au 14 juin 1993, autres affaires n° 8
16 juin 1993 au 20 septembre 1993, autres affaires n° 8

#### Chambre des communes-Suite

Ajournement-Suite

Motion, délibérations, affaires émanant du gouvernement,

Autres affaires no 8

Décorum et civisme, affaires émanant du gouvernement, no

#### Heures de séances

11, 13, 17 au 21 juin 1991, autres affaires n° 8 6, 10, 11, 13 et 17 février 1992, autres affaires n° 8 7 mai 1992, autres affaires n° 8 8 mars 1993, autres affaires n° 8

Lutrin, utilisation, permission, M-428 (Gauthier)

#### Travaux

11 octobre 1991, autres affaires nº 41 11 et 12 décembre 1991, nº 8 20 et 21 février 1992, autres affaires nº 8

7 mai 1992, autres affaires n° 8 24 juin au 21 septembre 1992, autres affaires n° 8 9 septembre et 10 septembre 1992, autres affaires n° 8

15 juin 1993, autres affaires nº 8 Votes de confiance, M-402 (Hughes)

#### Chambres de commerce

Loi et Loi d'interprétation, M-691 (MacWilliam)

### Charge publique, titulaire, intérêts privés et devoirs, Commission des conflits d'intérêts, création et Parlement du Canada, Loi (modification), projet de loi C-116. Voir

du Canada, Loi (modification), projet de loi C-116. Voir plutôt Conflits d'intérêts—Chez les titulaires d'une charge publique, C-116

# Charlottetown. Voir Pêches et Océans, ministère-Laboratoire

#### Charte canadienne des droits et libertés

Application, M-558 (Anderson) Art. 33, abrogation, M-233 (Robinson)

#### Charte canadienne des responsabilités

C-415 (Redway)

# Charte internationale des droits et devoirs des parlementaires M-625 (McLean)

#### Chemainus

Capitale des peintures murales, C-398 (Stupich)

#### Chemins de fer

Subventions pour le grain et la farine, C-11 3<sup>e</sup> l., autres affaires n<sup>o</sup> 12 Transport. *Voir plutôt* Transports ferroviaires

Chemins de fer nationaux. Voir plutôt Canadien National

#### Chevaux

M-242 (Robinson)

#### Chômage

Subsides, no 6

Voir aussi Centres d'action-chômage; Jeunes

#### Churchill, rivière

Rivière du patrimoine, M-273 (Funk)

# Circonscriptions électorales

C-397 (Duhamel)

#### «Cité parlementaire, secteur»

Projet, M-4 (Saint-Julien)

#### Citoyenneté

M-731 (Maheu)

Civils, allocations de guerre. Voir Pensions—Allocations de guerre pour les civils

#### Clancy, Mary (L-Halifax)

Canadiennes, droits, subsides no 10

Femmes, M-545

Forces canadiennes, M-544

Halifax, N.-É, M-543

Juges, M-698

Ordre public, C-368

Ports et installations portuaires, M-540, M-541, M-542

Produits dangereux (exposition dangereuse de marchandises), C-360

#### Climat

Changements, convention-cadre, M-759 (Caccia)

#### Climatiseurs

Imposition, C-277 (Gaffney)

Pour fins médicales, imposition, M-241 (Robinson)

Taxe d'accise et Accise, M-75 (Blaikie)

#### Code canadien du travail

C-101

C-293 (Langan)

C-320 (Attewell)

# Code criminel

C-12

C-102

C-109

C-126 C-238 (Blenkarn)

C-311 (Thorkelson)

C-330 (Keyes)

C-434 (Kilgour)

Voies et moyens, nº 24

#### Code criminel et Douanes, tarif

C-17

2<sup>e</sup> l. et renvoi au Comité H, autres affaires nº 11 Délibérations, autres affaires nº 11

#### Code criminel et Preuve au Canada, Loi

Comité de la justice et du Solliciteur général, étude, autres affaires n° 9

#### Cole, John E. (PC-York-Simcoe)

Déclaration canadienne des droits, C-395

#### Collectivités

Développement, programme

Contrepartie urbaine, M-703 (Funk)

M-704 (Funk)

Rôle dans les décisions qui les concernent, M-278 (Funk)

#### Comeau, Gary. Voir Justice-Sauvé, Rick

Comité mixte spécial. Voir Canada, Comité mixte spécial chargé d'examiner les propositions relatives au renouvellement; Conflits d'intérêts; Constitution, modification, processus, enquête

#### Comités

Présidents, autres affaires nº 34

#### Comités-Suite

Radiodiffusion et télédiffusion des délibérations, M-115 (R. MacDonald)

Rapports durant l'ajournement de la Chambre, autres affaires n° 24

#### Commerce extérieur

Projets de loi, subsides nº 18

#### Commissaire aux langues officielles

Nomination, autres affaires no 20

# Commission canadienne des droits de la personne. Voir

Discrimination; Multiculturalisme

#### Commission canadienne du blé

Avoine et orge, C-297 (Laporte)

C-23

# Commission de la capitale nationale

Installations, M-596 (Manley)

# Commission de révision des marchés publics

Mandat, M-450 (Kilgour)

# Commission royale d'enquête. Voir Mères au foyer;

Reproduction, techniques

#### Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis, rapport, examen, Comité spécial

Affaires émanant du gouvernement, nº 8

#### Communications et culture, Comité

Pétition, renvoi, autres affaires nº 58

Sous-comité. Voir Télécommunications-C-62;

Voir aussi Violence-Médias

#### Comptes publics, Comité

Mandat, M-653 (Gauthier)

Rapport, deuxième, adoption, affaires émanant du

gouvernement no 7

Rapports, étude, M-652 (Gauthier)

Voyage, autres affaires no 21

### Concurrence

C-400 (Blenkarn)

Commerciale, C-457 (Butland)

Commercialisation à paliers multiples et vente pyramidale,

C-68

Conglomérats, part du marché, M-17 (Rodriguez)

Décisions, Comité permanent, examen, M-21 (Rodriguez)

Politiques de développement régional, M-16 (Rodriguez)

Politiques nationales en matière d'emploi, M-15 (Rodriguez)

Recours collectifs, C-321 (Edmonston)

#### Condamnations, Voir Justice

#### Condition féminine, Sous-comité

Voyage, autres affaires no 60

# Confédération, berceau, commémoration

C-229 (Proud)

# Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement

Débat spécial, autres affaires n° 57 M-761 (Caccia)

#### Conflits d'intérêts

Chez les titulaires d'une charge publique, C-116

Délibérations, autres affaires nº 87

Renvoi au Comité spécial mixte sur le projet de loi C-116, autres affaires no 87

Comité mixte spécial, autres affaires nº 49

Lignes directrices, M-22 (Rodriguez)

Subsides, no 14

Voir aussi Députés; Sénateurs et sénatrices

#### Congé de maternité. Voir Assurance-chômage

#### Congés parentaux

Et de maternité, régime universel, M-165 (Langan)

M-144 (Langan)

Parents adoptifs, M-212 (Samson)

Prolongement, M-164 (Langan)

#### Conglomérats. Voir Concurrence

#### Conjoints

De même sexe, avantages fédéraux, M-231 (Robinson)

Définition, C-249 (Robinson)

Voir aussi Impôt sur le revenu

#### Connaissances acquises

Agrément, système, M-642 (Harb)

# Conseil canadien des relations du travail

M-150 (Langan)

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Politiques, élaboration, M-346 (MacWilliam)

#### Conseil de l'Église évangélique pour le Nord-Ouest du Canada

Constitution (modification), S-9 (Porter)

Pétition, autres affaires nº 71

# Conseil de recherches médicales du Canada

M-640 (Harvard)

#### Conseil national de recherches

Division de l'énergie, M-87 (R. Harvey)

# Conseillers financiers professionnels

Programme national d'agrément, M-509 (Riis)

#### Consommateurs et sociétés et administration gouvernementale, Comité. Voir plutôt Consommation et affaires

commerciales et administration gouvernementale, Comité

### Consommation et affaires commerciales et administration

gouvernementale, Comité (antérieurement Consommateurs et sociétés et administration gouvernementale, Comité)

Rapports, autres affaires no 19, no 86

Voyage, autres affaires no 19

Voir aussi Faillite-C-22; Impôt sur le revenu-C-22;

Produits dangereux, Loi

#### Consommation, produits

Emballage et étiquetage

C-216 (Wappel)

M-218 (Taylor)

#### Constitution

Anglo-québécois, droits scolaires, M-500 (Allmand)

Consensus, rapport, réception, affaires émanant du gouvernement no 10

#### Constitution-Suite

Débat spécial, autres affaires nº 57

Dérogation, clause, modification, M-401 (Allmand)

Environnement

Charte des droits, enchâssement, M-248 (Hunter)

Sûr et sain, garantie, M-221 (Taylor)

Et déficit, M-637 (Robitaille)

Modifications

Affaires émanant du gouvernement nº 15

Formule d'amendement, M-391 (Gauthier)

Référendum

Loi. Voir plutôt Loi référendaire

Question

Affaires émanant du gouvernement no 11

Autres affaires no 8

# Constitution, modification, processus, Comité mixte spécial

Reconstitution, autres affaires no 5

#### Consulats

Chandigarh, Inde, bureau, établissement, M-505 (Riis)

Contraventions. Voir Textes législatifs fédéraux

# Convention sur les disparitions pour motifs politiques

M-493 (Allmand)

#### Conventions collectives

Clause «pas de grève/pas de lock-out»

M-166 (Langan)

M-167 (Langan)

# Coopératives et développement

Projets, financement, M-277 (Funk)

# Copps, Sheila (L-Hamilton-Est)

Aliments et drogues, C-288

Déchets dangereux, M-389

Élections, M-549

# Corps policier

M-692 (Guarnieri)

# Corruption des moeurs. Voir Enfants-Pornographie

COSICS. Voir Projets COSICS et SIGNET

#### Cosmétiques

Étiquetage, C-410 (Feltham)

#### Côtes, protection, Loi

M-683 (MacWilliam)

#### Cour canadienne de l'impôt

C-112

Autres affaires no 83

Voies et moyens, nº 25

# Cour fédérale

C-112

Voies et moyens, no 25

# Cour suprême, Loi

C-50

Cours de danse. Voir Taxe sur les produits et services

#### Cours supérieures

Nominations, politique, M-451 (Kilgour)

Couteaux. Voir Armes

#### Crawford, Rex (L-Kent) Défense, industrie Air, qualité, C-430 Conversion à des usages civils, C-364 (Axworthy, L.) Finances publiques, C-301 Défense nationale Produits dangereux, C-455 Créances salariales, recouvrement, Loi-C-22. Voir plutôt Défense nationale et affaire des anciens combattants, Comité Faillite-C-22 et Impôt sur le revenu-C-22 Rapport premier, adoption, affaire émanant du Crédits gouvernement no 6 1991-1992 Subsides no 18 Nº 2, C-24 Délinquants dangereux Nº 3, C-47 Demandes relatives, M-772 (Lee) Nº 4, C-65 1992-1993 Della Noce, Vincent (PC-Laval-Est; secrétaire parlementaire Nº 1, C-66 du secrétaire d'État du Canada et ministre du Crédits provisoires, subsides nº 9 Multiculturalisme et de la Citoyenneté du 8 mai 1991 au 11 Nº 2, C-87 mars 1994) No 3, C-100 Personnes internées pendant la Seconde Guerre mondiale, Nº 4, C-119 dossiers, destruction, C-359 1993-1994 Démocratie Nº 1, C-120 Engagement, M-694 (Guarnieri) No 2, C-134 Dépenses publiques Crimes de guerre Compression, C-105, C-113 Peine capitale, lois, concordance, M-412 (Flis) Limite Criminalité C-56 Infractions d'ordre sexuel, C-235 (Greene) C-130 Introduction par effraction, C-369 (Guarnieri) Renvoi au Comité des Finances, autres affaires nº 59 Milgaard, David, condamnation pour meurtre, M-480 Députés (Waddell) Allocations de retraite Produits, recyclage, C-9 C-316 (Harvard) Délibérations, autres affaires no 16 C-399 (Redway) Victimes C-418 (McCreath) Accès à l'information, M-514 (Lee) C-425 (Nowlan) Charge d'Avocat, C-373 (Blackburn, D.) M-788 (Crosby, H.E.) Droits, M-455 (Kilgour) Appartenance politique, C-322 (Manley) Indemnisation Conflits d'intérêts C-310 (Brewin) C-43 C-341 (Brewin) C-275 (Fisher) Croix de Victoria Désignation, autres affaires nº 85 Attribution, C-305 (Fee) Droits et devoirs. Voir plutôt Charte internationale des droits et devoirs des parlementaires; Crosby, Howard E. (PC-Halifax-Ouest) État des dépenses Députés, M-788 M-560 (Saint-Julien) Plaignant, C-315 M-581 (Saint-Julien) CRTC. Voir Conseil de la radiodiffusion et des M-666 (Sparrow) télécommunications canadiennes Fonds d'indemnisation, création, C-212 (Althouse) Imprimerie, dépenses, M-610 (Saint-Julien) Déchets dangereux Importation, interdiction, M-389 (Copps) Papeterie et articles de bureau, dépenses M-567 (Saint-Julien) Déchets nucléaires. Voir plutôt Énergie nucléaire-Déchets M-582 (Saint-Julien) Déclaration canadienne des droits Pensions Avant l'âge de 60 ans, M-461 (Kilgour) Biens, droit à la jouissance, C-395 (Cole) Et traitement de la Fonction publique M-460 (Kilgour) Déclaration solennelle. Voir Serment Voir aussi sous le titre susmentionné Salaires Décret en conseil Procédures judiciaires, accès, M-513 (Lee) Dépôt, modalités, autres affaires nº 46 Révocation, C-392 (Grey) Salaires Défense Impôts sur le revenu affectés, M-244 (Robinson) M-635 (Robinson) M-660 (Sparrow) Politique, divulgation, M-400 (Mifflin) Relations canado-américaines, révision, M-448 (Brewin) M-783 (Skelly, R.)

Députés-Suite

Voir aussi Impôt sur le revenu—Déclarations; Question de privilège

#### Désordre mental

C - 30

C-228 (Milliken)

# Détergents à base de phosphate

Vente, M-690 (MacWilliam)

Voir aussi Environnement-Protection-Concentration

#### Dette

Service et réduction, compte, C-21

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 38

# Développement, aide officielle, programme

M-623 (McLean)

Développement durable. Voir Environnement; Forêts— Industrie

#### Développement économique

M-701 (Funk)

# Développement et droits de la personne, sous-comité

Voyage, autres affaires no 10

Développement régional. Voir Concurrence-Politiques

Dieppe. Voir Anciens combattants

#### Dingwall, David C. (L-Cap-Breton-Richmond-Est)

Emploi, création, M-392

Louisbourg-Gabarus, N.-É., M-432

Mine Westray, P-19

Ports et installations portuaires, M-618

Société de développement du Cap-Breton, M-431

Travailleurs âgés, M-430

#### Dioxyde de carbone

Émissions, réduction

M-107 (R. Harvey)

M-308 (Caccia)

M-479 (Catterall)

#### Discours du Trône

Adresse en réponse, débat et adoption, autres affaires nº 2

#### Discrimination

Commission canadienne des droits de la personne, ministères fédéraux, pratiques examen M-209 (Mitchell)

Orientation sexuelle, M-33 (Black)

#### Disparitions pour motifs politiques. Voir Convention

# Dispositifs de compression

Taxe d'accise et Accise, C-276 (Gaffney)

# Divorce

C-79

Voir aussi Assurance-vie-Bénéficiaire

#### Documents financiers

Langage simple, M-715 (Callbeck)

### Dollar, taux de change

Réduction par rapport à la devise américaine, M-26 (Whittaker)

#### **Douanes**

C-74

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 80

C-102

C-112

Comité spécial, examen, autres affaires n° 29 Voies et moyens, n° 9, n° 15, n° 18, n° 24, n° 25

#### Douanes Canada

Fonctionnaires, formation, M-745 (Gaffney)

#### Douanes, tarif

C-74

C-102

C-434 (Kilgour)

Voies et moyens n° 10, n° 15, n° 16, n° 18, n° 23, n° 24 Voir aussi Code criminel; Textile

#### Drapeau

C-241 (Arseneault)

Profanation, C-227 (Hicks)

# Droit d'auteur

C-88

C-442 (Kaplan)

M-528 (Finestone)

Usage loyal, C-269 (Greene)

Voir aussi Éducation

# Droit d'auteur, dessins industriels, topographies de circuits intégrés, brevets, marques de commerce, Lois et autres lois, projet de loi S-17. Voir plutôt Propriété intellectuelle, droit, actualisation, projet de loi S-17

#### Droit international de la mer

Traité, M-301 (Caccia)

# Droits de la personne

C-108

C-210 (Milliken)

C-293 (Langan)

Gouvernement, aide, subsides, no 4

Voir aussi Aide au développement; Armes et matériel militaire, vente—Aux nations;

# Droits de la personne, Commission canadienne. Voir plutôt Commission canadienne des droits de la personne

# Droits de la personne et de la condition des personnes handicapées

Voyage, autres affaires no 23

Télédiffusion des séances, autres affaires nº 23

# Droits et libertés, Charte canadienne. Voir plutôt Charte canadienne des droits et libertés

#### Droits fonciers issus de traités en Saskatchewan C-104

#### Dryden, Ont.

Écrasement aérien, autres affaires nº 68

#### Dualité linguistique

Protection et promotion, M-429 (Gauthier)

#### Duhamel, Ronald J. (L-Saint-Boniface)

Alphabétisation, M-555

Anciens combattants, C-337

Bibliothèque nationale du Canada, M-550

Duhamel, Ronald J.-Suite

Circonscriptions électorales, C-397

Élections, C-262, C-397

Enseignement postsecondaire, M-557

Étudiants, prêts, programme, M-554

Famille, M-769

Gendarmerie royale du Canada, M-551

Immigrants, M-556

Impôt sur le revenu, M-650, M-651

Initiatives dans les vieux quartiers, M-559

Livres, C-331, C-377

Nations Unies, C-402

Outils, C-391

Pensions, C-352

Personnes bénévoles, C-357

Postes, bureaux, M-552, M-723

Secteur public, bonis, C-339

Sécurité publique, C-427

Seine, rivière, Winnipeg, Man., M-553

TIEM Canada, P-6, P-7

#### Eau

Approvisionnement

Et qualité, M-686 (MacWilliam)

Stratégie d'ensemble, M-226 (Taylor)

Douce, exportation, M-287 (Caccia)

Epuration

Procédés, chlore, remplacement, M-185 (Fulton)

Programme national, M-426 (Gauthier)

Exportation

Interdiction (Riis)

M-319 (Fulton)

Office national, création, M-320 (Fulton)

Politique, M-736 (Caccia)

Lacs Shuswap et Okanagan, M-362 (MacWilliam)

Voir aussi sous le titre susmentionné Approvisionnement

Instituts de recherches, M-684 (MacWilliam)

Recherche et technologie, M-361 (MacWilliam)

Transfert, subsides no 18

Eaux de ballast. Voir Navires

#### Eaux d'égout

Et eaux-vannes, règlements, M-363 (MacWilliam)

#### Eaux intérieures

Myriophylle à épi, M-687 (MacWilliam)

Voir aussi Environnement

#### Eaux usées

Bateaux-maisons et autres grandes embarcations, réservoirs

de rétention, M-508 (Riis)

Embarcations de plaisance, M-547 (MacWilliam)

Environnement, répercussions, M-546 (MacWilliam)

# Economie

Mesures spéciale, prise, C-53

Délibérations, autres affaires nº 8

Ordre statutaire, autres affaires, nº 75

Politiques, subsides no 14, no 18

Relance, plan, subsides no 14

Situation, subsides no 6

Economie—Suite

Voir aussi Environnement-Et

#### Écosystèmes

Préservation, M-330 (Fulton)

#### Edmonston, Phillip (NPD-Chambly)

Concurrence, C-321

Enfants, M-33

Finances publiques, C-347

#### Éducation

Connaissances acquises, agrément, système, M-642 (Harb)

Conseil canadien, création, M-487 (McCurdy)

Droits d'auteur, usagers, exemptions, M-339

Enseignants de calibre supérieur, M-645 (Harb)

Normes nationales C-318 (Harb)

M-644 (Harb)

Paiements de transferts, M-643 (Harb)

#### Éducation postsecondaire. Voir plutôt Enseignement postsecondaire

#### Effet de serre

Émission de gaz, M-760 (Caccia)

Effraction. Voir Criminalité-Introduction

# Église Adventiste du Septième Jour au Canada

S-3 (Kaplan)

Ordre de priorité, placement, autres affaires nº 36

# Élections

C-114

C-206 (Milliken)

C-213 (Milliken)

C-243 (Angus)

C-255 (Riis) C-397 (Duhamel)

Campagne, publicité, M-588 (Murphy)

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension,

Citoyens canadiens résidant à l'étranger, C-312 (Wilbee)

Dépenses d'élection, C-283 (Murphy)

Électeurs

Non inscrits, C-319 (R. Harvey)

Zones urbaines, droits, M-59 (N. Young)

Financement des partis politiques et des élections, M-622

Inscription sur la liste électorale officielle, C-286 (Bosley) Liste électorale de base, institution, M-134 (Butland)

M-111 (R. Harvey)

Nomination d'électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation, C-262 (Duhamel)

Personnes inhabiles à voter, C-340 (Redway)

Subsides no 10, no 11 Vote, âge, M-549 (Copps)

Embarcations de plaisance. Voir Eaux usées

#### **Emploi**

Ententes commerciales, répercussions, M-627 (Gardiner)

Fonds de protection, M-145 (Langan)

Handicapés, minorités visibles, femmes et autochtones,

M-463 (Kilgour)

Emploi-Suite

Offres d'emploi, publicité, C-449 (Vanclief)

Perte, indemnité, C-292 (Langan)

Plein emploi, C-444 (McLaughlin)

Voir aussi Concurrence-Politiques nationales; Fonction publique

Emploi, création

Atlantique, région, M-174 (C. Axworthy)

Cap-Breton, Île, programme spécial à court terme, M-392 (Dingwall)

Emploi, équité

Femmes et minorités, M-43 (Black)

Loi de 1986, modification M-499 (Allmand)

Pratiques obligatoires, M-193 (Mitchell)

Régime obligatoire, M-42 (Black)

Employés

Achat d'un bloc de contrôle de la société commerciale qui les

emploie, C-327 (Butland) Liberté de parole, M-279 (Benjamin)

Voir aussi Fonction publique

Autosuffisance, conservation et sources de remplacement, M-83 (R. Harvey)

Demande, M-90 (R. Harvey)

Économie, recherche et développement, financement, M-476 (Catterall)

Efficacité énergétique

Avantages, M-105 (R. Harvey)

C-41

Délibérations, autres affaires nº 8

Plan national, M-304 (Caccia)

Prix, établissement, M-99 (R. Harvey)

Projets, planification, participation

Autochtones, M-101 (R. Harvey)

Collectivités, M-97 (R. Harvey)

Rendement énergétique

Normes minimales, M-102 (R. Harvey)

Nouveaux immeubles, M-86 (R. Harvey)

Renouvelable

Appui, M-453 (Kilgour)

Technologie, M-328 (Fulton)

Solaire et de l'hydrogène, M-106 (R. Harvey)

Sources

Et technologies de substitution, développement, M-91

(R. Harvey)

Étrangères, diminution, M-92 (R. Harvey)

Technologies de pointe exportables, M-93 (R. Harvey)

Voir aussi Petro-Canada-Besoins

Énergie atomique. Voir plutôt Énergie nucléaire

Énergie, mines et ressources, Comité

Voyage, autres affaires no 22

Énergie nucléaire

Contrôle

C-204 (Blaikie)

M-289 (Caccia)

Suppression de l'exploitation et de l'exportation de matières et de matériel se rattachant à l'énergie atomique, C-313 (Harvard)

Énergie nucléaire—Suite

Déchets, entreposage

Hanford, plan d'urgence, M-689 (MacWilliam)

M-564 (Saint-Julien)

Réacteurs, fonctionnement sécuritaire, normes, M-290 (Caccia)

#### Enfants

Allocations d'entretien, M-721 (Harvard)

Allocations spéciales, C-80

Atteints d'une maladie en phase terminale

Parents, assurance-chômage, prestations, M-573 (Harvard) Soins, M-72 (Blaikie)

Droits, Convention des Nations Unies, ratification, M-181 (C. Axworthy)

Éducation, hommes et femmes,

Exploitation pornographique, C-396 (C. Axworthy)

Garde. Voir Impôt sur le revenu-Conjoint

Grands-parents, garde ou accès, C-332 (Wilbee)

Pauvreté, M-182 (C. Axworthy)

Pornographie et corruption des moeurs, C-128

Délibérations, autres affaires nº 99

Renvoi au Comité de la justice et du Solliciteur général, autres affaires no 96

Prostitution. Voir plutôt Prostitution juvénile

Protection, C-245 (Robinson)

Sommet mondial de l'enfance

M-616 (Hovdebo)

Résolution, autres affaires nº 55

Soumis à l'esclavage, tapis, fabrication, M-608 (Stewart)

Vêtements de nuit, tissus ininflammables, utilisation, M-33 (Edmonston)

Voir aussi Journée nationale de l'enfant

#### Enseignants

C-342 (Arseneault)

# Enseignement postsecondaire

C-60

Délibérations, autres affaires nº 62, nº 65

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 62

C-426 (Harb)

Gouvernement, rôle, M-557 (Duhamel)

Voir aussi Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces-Contributions

Entente conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Gwich'in, représentés par le Conseil tribal des Gwich'in et modifiant une loi en conséquence, Loi. Voir plutôt Gwich'in, revendication territoriale, règlement

#### Environnement

Aide à l'étranger et commerce extérieur, M-477 (Catterall) Bureau de surveillance de l'observation des lois, M-224

(Taylor)

Bureaux gouvernementaux, sensibilisation, M-318 (Fulton) Carte électorale, remaniement, facteurs, M-267 (Hunter)

Charte des droits, M-709 (Blondin)

Commissaire parlementaire, nomination

M-286 (Caccia) M-321 (Fulton)

Crimes, M-220 (Taylor)

Dégradation, poursuites, M-324 (Fulton)

# Environnement-Suite

Développement durable

M-300 (Caccia)

M-454 (Kilgour)

Projets, financement, M-327 (Fulton)

Droits, loi, M-217 (Taylor)

Eaux côtières, surveillance en cas de catastrophe écologique, M-227 (Taylor)

Eaux intérieures, plan d'action, M-228 (Taylor)

Et économie, Table ronde nationale, C-72

Évaluation environnementale

Activités du gouvernement, M-475 (Catterall)

Méga-projets énergétiques, M-302 (Caccia)

Projets, préavis, M-378 (Gardiner)

Évaluation, processus fédéral, mise en oeuvre, C-13

Fournisseurs sensibilisés, gouvernement, achats, M-326 (Fulton)

Gouvernement

Infractions, droit de poursuite, M-323 (Fulton)

Projets, impact, évaluation, M-262 (Hunter)

Îles du Golfe

Industries, opérations, risques environnementaux, M-269 (Hunter)

Navires, risques environnementaux, M-268 (Hunter)

Lieux d'importance, existence, menace, M-252 (Hunter)

Normes, code, établissement, M-103 (R. Harvey)

Organismes respectueux de l'environnement, subventions, M-254 (Hunter)

Plan d'action, M-685 (MacWilliam)

Plan vert, subsides no 18

Préservation et maintien dans son état naturel d'au moins 12

p. 100 du Canada, autres affaires nº 14

Programme du choix environnemental, structure des frais, M-309 (Caccia)

Protection

Concentration de phosphore dans les détergents à lessive, C-379 (MacWilliam)

Environnement, Comité, étude, autres affaires nº 64

Groupements ou individus, fonds, M-222 (Taylor)

M-249 (Hunter)

M-253 (Hunter)

M-255 (Hunter)

M-265 (Hunter)

Ressources ayant un impact, usage, M-473 (Catterall)

Sociétés transnationales canadiennes, normes, respect, M-256 (Hunter)

Vérificateur général, poste, création, M-396 (Catterall)

Voir aussi Conférence des Nations Unies sur

l'environnement; Constitution; Golfe persique; Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

#### Environnement, Comité

Séances, télédiffusion, autres affaires nº 64

Sous-comité des pluies acides, voyage, autres affaires nº 64

Voyage, autres affaires no 64

Voir aussi Environnement-Protection

Équité en matière d'emploi. Voir plutôt Emploi, équité

Équité salariale. Voir plutôt Salaire, équité

#### Erable, produits

Producteurs, partage des frais de fertilisation, M-369 (Gardiner)

# Espace aérien au-dessus de Niagara Falls

C-361 (Nicholson)

Espagne, guerre civile. Voir Anciens combattants

# Espèces animales ou végétales sauvages

C-42

# Espèces en voie de disparition et espèces menacées

Diversité biologique, C-303 (Wenman)

Protection et réhabilitation, C-209 (Caccia)

#### Essence

Prix, Bureau de la concurrence, enquêtes, M-766 (Harb) Remplacement par d'autres carburants, M-312 (Caccia) Sans plomb, TMM, utilisation, M-295 (Caccia)

#### État

Responsabilité civile et contentieux administratif, C-109

## Éthanol

Bioéthanol, utilisation, promotion, M-104 (R. Harvey) Combustible des véhicules motorisés, utilisation, M-452 (Kilgour)

### Éthique appliquée, recherches

C-345 (Pagtakhan)

#### Être humain

C-214 (Wappel)

#### Étudiants

Examen, système, M-738 (Gauthier)

Prêts, programme

M-554 (Duhamel)

M-579 (Callbeck)

M-619 (LeBlanc, F.G.)

Tests nationaux de niveau, établissement, C-432 (Thorkelson)

# Euthanasie

C-261 (C. Axworthy)

Législation, M-397 (Waddell)

# Examen ministériel

C-230 (L. Axworthy)

#### Explosifs

C-107

# Exportation

C-118

Et importation, licences, Loi, M-633 (Brightwell)

Produits, substances et services contrôlés ou prohibés au Canada, M-257 (Hunter)

### Extradition

Délibérations, autres affaires nº 65

Lamont, Christine et Spencer, David, P-16 (Robinson)

Peltier, Léonard

M-496 (Allmand)

P-14 (Fulton)

#### Faillite

C-22

Consommation et affaires commerciales et administration gouvernementale, Comité, étude préalable, autres affaires no 19

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 38

Comptes créditeurs des sociétés, petits fournisseurs, accès, M-25 (Whittaker)

Créances, priorité, C-267 (Rodriguez)

Insolvabilité, C-383 (Rodriguez)

Loi, modification, protection des travailleurs, M-14 (Rodriguez)

Voir aussi Abattoirs

Ayant des enfants aux besoins spéciaux, M-769 (Duhamel) Monoparentale, soutien financier et social, M-175

(C. Axworthy)

Ordonnances et ententes familiales, Loi, C-79

Violence. Voir Violence-Familiale

# Faune et flore

Protection, M-184 (Fulton)

Répertoire national, M-329 (Fulton)

# Fee, Doug (PC-Red Deer)

Croix de Victoria, C-305

FEER. Voir Revenu de retraite, Fonds enregistrés

# Feltham, Louise (PC-Wild Rose)

Cartes de crédit, C-309

Cosmétiques, C-410

Société canadienne des postes, C-308

# Femmes

Au foyer, salaire

M-563 (Saint-Julien)

Voir aussi Mères au foyer

Enceintes. Voir Allocations familiales; Travailleurs-

Travailleuses

Groupements, subventions à long terme, M-40 (Black) Journée nationale. Voir plutôt Journée nationale de

commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes

Statues commémoratives en l'honneur de certaines femmes, M-607 (Thorkelson)

Victimes de violence, juges, sensibilisation, M-545 (Clancy)

Voir aussi Emploi, équité; Fonction publique; Immigrants; Réfugiés

# Ferguson, l'hon. Ralph (L-Lambton-Middlesex)

Aliments, M-598

Automobiles, C-226

Bétail et autres animaux, C-298

Foetus, C-302

# Fermes

Familiales, M-78 (Althouse)

Intrants agricoles, coûts, M-79 (Althouse)

Saisies et prêts en souffrance, M-76 (Althouse)

FERR. Voir Revenu de retraite, Fonds enregistrés

#### Fête du Canada

C-219 (Boudria)

# Fiducie et prêts, sociétés

C-4

Délibérations, autres affaires nº 51 C-83 (2<sup>e</sup> session), autres affaires no 6

# Film, enregistrement et édition, industries

Promotion, M-335 (MacWilliam)

Débouchés, contrôle, M-349 (MacWilliam)

Distribution

M-343 (MacWilliam)

M-523 (Finestone)

Et télévision, émissions, production, investissement, M-347 (MacWilliam)

Et vidéos, production, stimulants fiscaux, M-524 (Finestone) Non destinés aux salles de cinéma, fonds d'aide, M-333 (MacWilliam)

# Finances, Comité

Sous-comité sur les réglementations et la compétitivité, autres affaires, no 17

Voyage, autres affaires no 17

Voir aussi Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces-C-60; Assistance publique du Canada, régime (modification)—C-32; Assurances, sociétés et sociétés de secours mutuels-C-28; Banques-Et opérations bancaires, C-19; Budget, 26 février 1991-Exécution, Loi; Dépenses publiques-Limite, C-56; Enseignement postsecondaire—C-60; Faillite, Loi—C-22; Impôt sur le revenu—C-22 et C-75; Santé—C-60

#### Finances, ministre

Déclaration, affaires émanant du gouvernement nº 13

# Finances publiques

Gestion

C-205 (Milliken)

C-347 (Edmonston)

Décrets de remise, C-384 (Boyer)

Renseignements financiers, C-301 (Crawford)

# Finestone, Sheila (L-Mont Royal)

Artistes, M-527

Arts et culture, M-529, M-530

Droit d'auteur, M-528

Films, M-523, M-524

Radio-Canada, M-525, M-526

Radiodiffusion, M-521, M-522

Royal Air Force, pont aérien, M-750

#### Fiscalité

Ajustements fiscaux

M-629 (Robitaille)

Système

M-177 (C. Axworthy)

M-720 (Mills)

Fisher, Ron (NPD-Saskatoon-Dundurn)

Députés, C-275

Sénateurs et sénatrices, C-275

# Flis, Jesse (L-Parkdale-High Park)

Adoption, M-415

Aéronefs, M-418

Automobiles, M-417

Flis, Jesse-Suite

Crimes de guerre, M-412

Guerre mondiale (1939-1945), M-414

Immigrants, M-390, M-416

Immigration, M-411

Recyclage, M-413

Réfugiés, M-409

Régimes enregistrés d'épargne-retraite, M-408

Taxe sur les produits et services, M-410

Flore. Voir Faune

Foetus

Destruction, C-221 (Boudria)

Infractions contre, C-302 (Ferguson)

Syndrome d'alcoolisme foetal, M-679 (Karpoff)

Fonction publique

Comité permanent, création, M-467 (Catterall)

Comité spécial, création, M-468 (Catterall)

Droits politiques, loi, M-112 (Stupich)

Emploi

Équité, M-734 (Maheu)

Et relations de travail, C-26

Délibérations, autres affaires nº 8

Procédures d'appel, C-234 (Milliken)

Révélation, C-293 (Langan)

Employés

Liberté de parole, M-577 (Redway)

Pensions, comptes, M-676 (Gauthier)

Femmes, obstacles, groupe de travail, rapport, recommandations, M-472 (Catterall)

Pension

C-428 (Bellemare)

M-385 (Bellemare)

Pompiers et autres fonctionnaires, protection, M-316

(Fulton)

Relations de travail

C-101

Grèves et lock-out, interdiction, C-320 (Attewell)

M-597 (Nault)

Semaine. Voir plutôt Semaine nationale de la fonction

publique

Fonction publique 2000, programme

Comité spécial, création, M-478 (Catterall)

Fondation canadienne des relations raciales

Centres d'action directe, M-208 (Mitchell)

Fondation de soutien de projets communautaires

Création, M-266 (Hunter)

Fondation des langues autochtones

C-282 (Blondin)

Fondation pour la paix

Constitution, C-414 (Funk)

Fonds enregistrés du revenu de retraite (FERR). Voir plutôt

Revenu de retraite, Fonds enregistrés

Football professionnel

C-386 (Axworthy, L.)

Forces canadiennes

Activités, environnement, impact, M-264 (Hunter)

Forces canadiennes—Suite

Bases, région atlantique, M-544 (Clancy)

Europe centrale, rappel des troupes, M-440 (Brewin)

Pension de retraite, M-754 (Harvard)

Pensions, prestations, C-271 (Milliken)

Retraite obligatoire, M-726 (Harvard)

Forces de police

Minorités visibles, M-732 (Maheu)

Forces publiques

Agents, victimes, indemnisation, M-714 (Robinson)

Forêts

Déforestation, progression, contrôle, M-251 (Hunter)

Gestion axée sur un rendement soutenu, promotion, M-367

(Gardiner)

Industrie, développement durable et stabilité, M-368

(Gardiner)

Intégrité écologique, maintien, programmes et politiques,

M-366 (Gardiner)

Forêts et pêches, Comité

Voyage, autres affaires no 70

Voir aussi Forêts, ministère-C-306

Forêts, ministère

C-306 (Arseneault)

Renvoi au Comité des forêts et des pêches, autres affaires

n° 66

Formation linguistique. Voir Immigrants

Formation, programmes. Voir Main-d'oeuvre

Foster, Maurice (L-Algoma)

Méthanol, M-648

Ressources minérales, M-724

Fraude

Abus de fonds publics et de confiance, «ligne ouverte»,

instauration, M-404 (Riis)

Fulton, Jim (NPD-Skeena)

Air, qualité, M-108

Canada, zone dénucléarisée, M-681

Carburant, M-315

Eau, M-185, M-319, M-320

Eau potable, M-331

Écosystèmes, M-330

Energie, M-328

Environnement, M-318, M-321, M-323, M-324, M-326, M-327

Extradition, P-14

Faune et flore, M-184, M-329

Fonction publique, M-316

Marihuana, C-420

Navires, M-317

Oxyde d'azote, M-325

Pêches, P-8

Produits chimiques, M-322

Sous-marins nucléaires, P-9

Tatshenshini Alsek, rivière, bassin, M-670

Yukon, territoire, P-21

Funk, Ray (NPD-Prince-Albert-Churchill River)

Autochtones, M-275, M-276

Canada, ambassade à Kiev, Ukraine, M-705

Funk, Ray-Suite

Churchill, rivière, M-273

Collectivités, M-278, M-703, M-704

Coopératives et développement, M-277

Développement économique, M-701

Développement régional, M-274

Fondation pour la paix, C-414

Habitation, M-604, M-717

Impôt sur le revenu, M-702

Populations locales, M-272

Régime enregistré d'épargne-placement en actions, M-603

Santé, M-602

Gaffney, Beryl (L-Nepean)

Anciens combattants, M-631

Autochtones, M-747

Capitale nationale, région, M-757

Cartes de grands criminels, M-749

Cartes et jeux, C-411

Climatiseurs, C-277

Dispositifs de compression, C-276

Douanes Canada, M-745

Immigrants, M-737

Jeunes, M-591

Ombudsman, charge, C-278

Pensions alimentaires, M-630

Pornographie, M-638

Postes, services, M-742, M-765

Produits vendus par correspondance, M-756

Prothèses mammaires, C-279

Réfugiés, M-744

Taxe sur les produits et services, M-739, M-755

Voyages officiels, M-590

#### Garde côtière

Poste de Kitsilano, M-669 (Robinson)

# Garderie, services

Enfants et adolescents ayant des besoins spéciaux

M-229 (Taylor)

M-519 (Taylor)

Initiatives, M-39 (Black)

# Gardiner, Brian L. (NPD--Prince George-Bulkley Valley)

Adaptation industrielle, aide, programme, M-611

Armoiries du Canada, M-621

Arrangements fiscaux entre le fédéral et les provinces, C-233

Bois d'oeuvre, M-373

Emploi, M-627

Environnement, M-378

Érable, produits, M-369

Forêts, industrie, M-368

Forêts, M-366, M-367

Gouvernement, dépenses, M-375

Impôt sur le revenu, M-374, M-376

Jour du patrimoine national, C-236

Pêches du Pacifique, M-370, M-371

Pêcheurs, M-372

Sciages résineux, M-5

VIA Rail, M-377

# Gatineau, Qué. Voir Parcs nationaux

GATT. Voir Lait, industrie

## Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Aliments, M-424

Biens-fonds de la Couronne, C-454

Câblodistributeurs, M-425

Chambre des communes, M-428

Comptes public, Comité, M-652, M-653

Constitution, M-391

Dualité linguistique, M-429

Eau, M-426

Étudiants, M-738

Fonction publique, M-676

Gouvernement, M-675

Habitation, M-719

Justice, M-671

La Métropolitaine générale, Compagnie d'assurance, S-6

Langue de travail, M-419, M-654

Langues officielles, M-674

Minorités, M-673

Municipalités, M-672

Projets de loi, M-427

Règlement de la Chambre, M-655

Retraite anticipée, M-421

Thalidomide, M-423

Travailleurs, M-422

Vérificateur général, C-344

Violence, M-420, M-718

# Gendarmerie royale du Canada (GRC)

C-272 (Milliken)

Commission des plaintes du public contre la GRC, M-667

(R. Skelly)

Politique budgétaire, subsides nº 2

Services, coûts, M-551 (Duhamel)

### Gestion de la Chambre, Comité

Constitution, autres affaires no 1

Liste des membres, autres affaires nº 1

Rapports, autres affaires nº 1

# Gestion économique

Subsides, no 4, no 6

# Gingras, Daniel

Et Légère Alain, rapports

John Weir, P-4 (Lee)

Justice et Solliciteur général, Comité, étude, autres

affaires no 9

Rapport de révision interne «Première enquête», P-5 (Lee)

# Golfe persique

Crise, environnement, impact, M-263 (Hunter)

# Gouvernement

Contrats

De plus de 10 000 \$, soumission, M-507 (Riis)

Voir aussi Petites et moyennes entreprises

Dépenses

À l'extérieur du Canada, commission indépendante, examen, M-375 (Gardiner)

Et recettes, équilibre sur une période de 3 ans, M-458 (Kilgour)

État des salaires et frais de déplacement versés aux membres de divers organismes gouvernementaux, M-503 (Riis) Gouvernement-Suite

Sous-traitance, ministères et organismes gouvernementaux

M-474 (Catterall)

M-675 (Gauthier)

Grain et farine. Voir Chemins de fer-Subventions

C-127

Grains, manutention

Délibérations, autres affaires nº 13

C - 37

Grande Charte

Anniversaire, C-257 (Riis)

**Grands Bancs** 

Droit de garde

M-665 (Mifflin)

M-677 (Mifflin)

Greene, Barbara (PC-Don Valley-Nord)

Armes à feu, C-348

Criminalité, C-235

Droit d'auteur (usage loyal), C-269

Réfugiés, M-594, M-634

Grèves et lock-out. Voir Briseurs de grève et services essentiels; Fonction publique-Relations de travail

Grey, Deborah (Réf.-Beaver River)

Députés, C-392

Grosse Île, sites historiques

Protection, C-423 (Breaugh)

Grossesses non désirées

Réduction, M-44 (Black)

Guarnieri, Albina (L-Mississauga-Est)

Corps policier, M-692

Criminalité, C-369

Démocratie, M-694

Jeunes contrevenants, C-370 Pensions du Canada, régime, M-659

Pensions, Loi, M-657

Pollution, M-697

Pompiers, M-693

Santé, M-658

Guerre de Corée. Voir Anciens combattants

Guerre mondiale (1939-1945)

Union soviétique, indemnisation pour des pertes

canadiennes, M-414 (Flis)

Guichets automatiques

Usagers, responsabilités, M-19 (Rodriguez)

Guide à l'intention des nouveaux arrivants au Canada. Voir

**Immigrants** 

Gwich'in, revendication territoriale, règlement

Habitants du Nord et des régions éloignées. Voir Impôt sur le

revenu

Habitation

C-82

Colombie-Britannique, crise, M-237 (Robinson)

Coopératives, programme

M-583 (Breaugh)

M-584 (Breaugh)

M-604 (Funk)

M-717 (Funk)

Logement social, M-719 (Gauthier)

Résolution condamnant le coup d'état en Haiti, autres

affaires no 35

Halifax, N.-É.

Citadel Hill, recrutement, M-543 (Clancy)

Voir aussi Ports et installations portuaires

Halliday, Bruce (PC—Oxford)

Association médicale canadienne, nom, modification, S-20

Société royale du Canada, constitution (modification), S-7

Hamilton, Ont. Voir Aéroports; Ports et installations portuaires

Handicapés et invalides

Accompagnés de leurs chiens, locaux, accès, M-55 (N. Young)

C-78

Centres de prêts d'aides techniques, M-57 (N. Young)

Et minorités, égalité économique, M-61 (N. Young)

Jeux olympiques, M-60 (N. Young)

Pensions, M-51 (N. Young)

Services, M-384 (Schneider)

Voir aussi Assurance-invalidité; Impôt sur le revenu-

Déclarations, personnes âgées; Transports-Modes

Harb, Mac (L-Ottawa-Centre)

Alphabétisation, C-435

Arbalètes, C-365

Armes à feu, C-366

Banques d'alimentation, C-367

Éducation

C-318

M-642, M-643, M-644, M-645

Essence, M-766

Impôt sur le revenu, C-416

Journée nationale de l'enfant, C-371

Harcèlement

Avec menaces, C-390 (Rideout)

Harvard, John (L-Winnipeg St. James)

Air Canada, M-398

Anciens combattants, M-639

Armes à feu, M-741

Conseil de recherches médicales du Canada, M-640

Députés, C-316

Énergie nucléaire, contrôle, C-313

Enfants, M-573, M-721

Forces canadiennes, M-726, M-754

Impôt sur le revenu

C-314 M-484

Justice, C-239

Orge, C-456

Radio-Canada, M-483

Hughes, Ken (PC-Macleod)

Chambre des communes, M-402 Viande, importation, C-406

Hunter, Lynn (NPD-Saanich-Les Îles-du-Golfe) Harvard, John-Suite Shoal Lake, M-593 Barrage, M-259 Bois d'oeuvre, M-260, M-271 Harvey, Ross (NPD-Edmonton-Est) Constitution, M-248 Autochtones, M-109 Environnement, M-249, M-252, M-253, M-254, M-255, M-256, Automobiles M-262, M-265, M-267, M-268, M-269 C-294 Exportation, M-257 M-84 Fondation de soutien de projets communautaires, M-266 Conseil national de recherches, M-87 Forces canadiennes, M-264 Dioxyde de carbone, M-107 Forêts, M-251 Élections Golfe Persique, M-263 C-319 Heals Rifle Range, P-15 M-111 Institutions financières, C-296 Énergie, M-83, M-86, M-90, M-91, M-92, M-93, M-94, M-97, Navires, M-270 M-99, M-101, M-102, M-105, M-106 Pêches Entreprise privée, M-95 C-295 Environnement, M-103 M-258 Éthanol, M-104 Planète, réchauffement, M-250 Hibernia, projet, P-11 Timor-Oriental, M-261 Pays en voie de développement, M-100 Petites et moyennes entreprises, M-96 Hydrocarbures Petro-Canada, M-88 C-106 Pétrole et gaz, M-85 C-135 Recyclage, M-110 Hydrocarbures extracôtiers, Voir Accord Canada— Règlement de la Chambre, M-89, M-647 Nouvelle-Écosse Tibet, occupation, M-758 Travailleurs, M-98 Hydrogène Administration canadienne, création, M-488 (McCurdy) Havre de Québec et Havre de Montréal. Voir Ports et installations portuaires Hymne national C-439 (Nunziata) Hawkes, Jim (PC-Calgary-Ouest) Reformulation, M-197 (Mitchell) Armes à feu, C-417 Libelle diffamatoire, C-446 Illettrés. Voir plutôt Analphabètes Heals rifle Range Immeubles fédéraux P-15 (Hunter) C-3Heap, Dan (NPD-Trinity-Spadina) **Immigrants** Armes nucléaires, C-274 Et réfugiés, attitudes, M-47 (Heap) Immigrants, M-47, M-48, M-49 Femmes Immigration Intégration, M-37 (Black) C-424 Voir aussi sous le titre susmentionné Formation M-45, M-46, M-50 linguistique Indonésie, C-401 Formation linguistique OTAN, M-50 Enfants, M-48 (Heap) Femmes, M-38 (Black) Herbicides et pesticides Financement Vision, vérification, M-293 (Caccia) M-207 (Mitchell) Hibernia, projet M-416 (Flis) Ententes, P-11 (R. Harvey) M-556 (Duhamel) Hicks, Bob (PC-Scarborough-Est) Intégration à la population canadienne, M-205 (Mitchell) Livre intitulé Guide à l'intention des nouveaux arrivants au Drapeau, profanation, C-227 Canada, M-737 (Gaffney) Permis de travail, M-390 (Flis) Sport national, C-256 (Riis) **Immigration** Hovdebo, Stan (NPD-Saskatoon-Humboldt) C-86 Enfants, M-616 Délibérations, autres affaires nº 72 Université du collège Emmanuel, S-4 C-424 (Heap)

Conjoints de citoyens canadiens, M-464 (Kilgour)

Demandes, M-45 (Heap)

Familles, réunification, M-49 (Heap)

Immigration—Suite

Loi, «raisons humanitaires et motifs de compassion», définition, M-411 (Flis)

Qualifications, M-46 (Heap)

Visas, demandes, traitement rapide, M-395 (Kilgour)

Importation. Voir Exportation

Impôt sur le revenu

Amortissement, déductions, M-299 (Caccia)

Automobile, industrie, mécaniciens, C-387 (Langan)

Banques, frais de services, déduction, M-374 (Gardiner) C-18

C-22

Consommation et affaires commerciales et administration gouvernementale, Comité, étude préalable, autres affaires no 19

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 38

C-75

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 81

C-80

C-92

C-112

C-136

C-327 (Butland)

Capitation, remboursement, M-462 (Kilgour)

Conjoint qui a la garde d'enfant, M-725 (Black)

Conventions entre le Canada et la Finlande, le Canada et la République fédérative tchèque et slovaque et le Canada et les États-Unis Mexicains en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale et convention entre le Canada et les États-Unis Mexicains sur l'échange de renseignements en matière fiscale, S-2

Cour canadienne. Voir plutôt Cour canadienne de l'impôt

Crédit d'impôt

Déficience physique ou mentale, C-416 (Harb)

Frais de scolarité et frais d'étude, C-300 (Laporte)

Investissement coopératif, M-702 (Funk)

Parents restant au foyer avec leurs enfants, M-469 (Catterall)

Déclarations

Députés, M-506 (Riis)

Personnes âgées et handicapés, M-59 (N. Young)

Essence, achat, déduction, C-440 (James)

Étudiants à charge âgés de plus de 18 ans, C-441 (McCreath)

Fortune, M-125 (Butland)

Frais de déplacement, C-299 (Laporte)

Frais personnels et de subsistance, C-263 (Soetens)

Habitants du Nord et des régions éloignées, déductions,

maintien, M-376 (Gardiner)

Invalidité, pensions, C-314

M-118 (Butland)

M-650 (Duhamel)

M-651 (Duhamel)

Parents nourriciers, revenu, M-240 (Robinson)

Perception

M-484 (Harvard)

M-613 (Saint-Julien)

Remboursement, droit, cession, C-112

Sociétés, M-126 (Butland)

Voies et moyens, no 3, no 4, no 8, no 12, no 17, no 19, no 20, nº 22, nº 25, nº 28, nº 29, nº 32

Impôt sur le revenu-Suite

Voir aussi Défense

Indonésie

Aide canadienne, C-401 (Heap)

Industrie pharmaceutique

Prix, fixation, M-617 (Caccia)

Industrie, science et technologie et développement régional et du Nord, Comité

Affaires indiennes et du Nord canadien, rapport annuel 1990-1991, étude, autres affaires nº 30

Voyage, autres affaires no 30

Infrastructures

Amélioration

M-132 (Butland)

M-281 (Benjamin)

M-777 (Saint-Julien)

Initiatives dans les vieux quartiers, programme,

M-559 (Duhamel)

Institutions financières

C-296 (Hunter)

Institutions parlementaires

Réforme, M-763 (Nystrom)

Intérêt, taux. Voir Petites et moyennes entreprises

Introduction par effraction. Voir Criminalité

Inuit. Voir Nunavut, région

Invalides. Voir Handicapés et invalides

Invalidité, pension

C-280 (Redway)

Délibérations, autres affaires nº 50

Voir aussi Impôt sur le revenu

Investissement Canada

C-89

James, Ken (PC-Sarnia-Lambton; secrétaire parlementaire du ministre du Travail du 8 mai 1991 au 11 mars 1993;

secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures du 11 mars 1993 au 11 mars 1994)

Impôt sur le revenu, C-440

Jeunes contrevenants, C-453

Jeunes

Chômage, subsides nº 2, nº 18

Emploi, programme, M-591 (Gaffney)

Jeunes contrevenants

Absence de responsabilité dans le cas d'un enfant de moins de dix ans et définition d'un enfant et d'un adolescent, C-336 (Lee)

C-12

C-126

C-354 (Sparrow)

C-370 (Guarnieri)

C-436 (Nunziata) C-453 (James)

Détention, M-770 (Lee)

Sentence, M-771 (Lee)

Jeux olympiques. Voir Handicapés et invalides

Jour de l'an iranien

C-338 (Attewell)

Jour de l'Ukraine

M-574 (Angus)

Jour d'expression nationale de solidarité

C-268 (Riis)

Jour du patrimoine national

C-236 (Gardiner)

Jour du Souvenir

Jour férié, C-289 (MacDonald, R.)

Journée du magasinage au Canada

Autres affaires nº 89

Journée nationale de bon voisinage

C-462 (Layton)

Journée nationale de commémoration et d'action contre la

violence faite aux femmes

C-202 (Black)

Journée nationale de l'enfant

C-371 (Harb)

Jours désignés

Subsides no 11, no 18

Juges

C-50

C-96

Sensibilisation à l'égalité des sexes, formation, M-698 (Clancy)

Jury

C-70

Justice

Condamnations, examen, C-239 (Harvard)

Contestation judiciaire, programme

M-671 (Gauthier)

Subsides, no 10

Erreurs, possibilité, M-116 (Waddell)

Peine, détermination, Code criminel, modification, C-90

Sauvé, Rick et Comeau, Gary, requête pour un nouveau procès, M-497 (Allmand)

Voir aussi Justice pénale

Justice et Solliciteur général, Comité

Sous-comité sur la recodification de la partie générale du Code criminel, rapport, autres affaires nº 9

Voyage, autres affaires nº 9

Voir aussi Biens—Biens saisis; Code criminel et Preuve au Canada, Loi; Enfants—Pornographie et corruption des moeurs; Gingras, Daniel; Libération conditionnelle, Loi;

Loi corrective Justice pénale, système

Groupe national d'expert, M-773 (Lee)

Kaplan, I'hon. Bob (L-York-Centre)

Droit d'auteur, C-442

Église Adventiste du Septième Jour au Canada, S-3

Monnaie, C-422

Karpoff, Jim (NPD—Surrey-Nord)

Aliments, M-9, M-10, M-13, M-753

Karpoff, Jim-Suite

Allocations familiales, M-12

Foetus, M-679

Lait maternel, M-8

Maladie inflammatoire pelvienne, M-680

Relations fédérales-provinciales, M-6

Santé, M-7, M-11

Keyes, Stan (L-Hamilton-Ouest)

Aéroports, M-379

Code criminel, C-330

Libération conditionnelle, Loi, C-330

Ports et installations portuaires, M-381

Serment d'allégeance

C-270

M-382

Transports ferroviaires, M-380

Kiev, Ukraine. Voir Canada-Ambassade

Kilgour, David (L-Edmonton-Sud-Est)

Aide au développement, M-457

Approvisionnement et commercialisation, politiques, M-456

Cabinet, M-459

Code criminel, C-434

Commission de révision des marchés publics, M-450

Cours supérieures, M-451

Criminalité, M-455

Députés, M-460, M-461

Douanes, tarif, C-434

Emploi, M-463

Énergie, M-453

Environnement, M-454

Éthanol, M-452

Gouvernement, dépenses, M-458

Immigrants, M-395

Immigration, M-464

Impôt sur le revenu, M-462

Ministres, M-465, M-466

Prostitution juvénile, C-437

Radiocommunication, C-458

Radiodiffusion, C-458

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, C-434

Votes de confiance, C-349

Kitsilano. Voir Garde côtière

Komagata Maru

M-238 (Robinson) M-504 (Riis)

Kristiansen, Lyle (NPD-Kootenay-Ouest-Revelstoke)

Arbres, M-767

Mine Westray, correspondance, P-18

Relations de travail au Parlement, Loi, M-216, M-743

Terminaux à écran de visualisation, M-215

Travailleurs

C-240

M-214

La Métropolitaine générale, Compagnie d'assurance

S-6 (Gauthier)

Pétition introductive et délibérations, autres affaires nº 52

# Lacs Shuswap et Okanagan. Voir Eau-Qualité

Et volaille, industrie et GATT, subsides, nº 4 Importation, permis, P-22 (Boudria)

#### Lait maternel

Commercialisation des substituts, M-8 (Karpoff)

#### Lamont, Christine. Voir Extradition

# Lang, K.D. Voir American Music Award

# Langan, Joy (NPD-Mission-Coquitlam)

Centres d'action-chômage, M-155

Code canadien du travail, C-293

Congés parentaux, M-144, M-164, M-165

Conseil canadien des relations du travail, M-150

Conventions collectives, M-166, M-167

Droits de la personne, C-293

Emploi

C-292 M-145

Fonction publique, C-293 Impôt sur le revenu, C-387

Main-d'oeuvre, formation, programmes, M-160, M-163

Marchandises dangereuses

C-334

M-532

Médecine, M-139

Médicaments, M-780

Salaire minimum, M-158

Santé, C-333

Sécurité de la vieillesse, M-146

Sécurité publique, agents, M-531, M-533

Travail, M-161

Travailleurs, M-140, M-141, M-142, M-143, M-147, M-148, M-149, M-151, M-152, M-153, M-154, M-156, M-157,

M-159, M-162

# Langdon, Steven (NPD-Essex-Windsor)

Statistiques, C-356

#### Langue commune

Emploi dans les lois, règlements et textes réglementaires fédéraux, C-343 (Waddell)

# Langue de travail

M-654 (Gauthier)

Réglementation, M-419 (Gauthier)

#### Langues ancestrales

Enseignement, financement, M-201 (Mitchell)

#### Langues officielles, Loi

M-674 (Gauthier)

# Laporte, Rod (NPD-Moose Jaw-Lake Centre)

Commission canadienne du blé, C-297

Impôt sur le revenu, C-299, C-300

#### Lavage de cerveau

Expériences, Allen Memorial Institute, M-482 (Waddell)

# Layton, I'hon. Robert E.J. (PC-Lachine-Lac-Saint-Louis) Bureau de Commerce de Montréal et Chambre de commerce

du Montréal métropolitain, S-12

Journée nationale de bon voisinage, C-462

# LeBlanc, Francis G. (L-Cap-Breton Highlands-Canso)

Étudiants, prêts, programme, M-619

Postes, bureaux ruraux

C-381 M-539

# Lee, Derek (L-Scarborough-Rouge River)

Armes à feu, M-512

Criminalité, M-514

Délinquants, M-772

Députés, M-513

Gingras, Daniel, P-4, P-5

Jeunes contrevenants

C-336

M-770, M-771

Justice pénale, M-773

Sécurité, M-405

Sécurité publique, C-438

Service canadien du renseignement de sécurité, Loi, M-595

Vie privée, atteinte, C-389

Visas de séjour, C-232

Yougoslavie, M-515

# Légère, Alain. Voir Gingras, Daniel-Et

# Libelle diffamatoire

C-446 (Hawkes)

## Libération conditionnelle

Libération ou mise en liberté, condition, inobservation, C-433 (Thorkelson)

Personnes condamnées pour meurtre, admissibilité, période, réduction, M-498 (Allmand)

# Libération conditionnelle, Loi

C-311 (Thorkelson)

C-330 (Keyes)

Justice et Solliciteur général, Comité, examen, autres affaires nº 9

# Liberté d'association

C-452 (Soetens)

# Liberté de parole. Voir Employés; Fonction publique— Employés

#### Libre-échange

Subsides no 6

# Libre-échange, accord canado-américain

Abrogation, M-128 (Butland)

Arts et culture, protection, M-336 (MacWilliam)

Économie, répercussions, M-135 (Butland)

Subsides no 10, no 11

Villes frontalières, répercussions, M-136 (Butland)

# Libre-échange, accord canado-américano-mexicain

C-115

Pourparlers, M-127 (Butland)

Subsides, no 6, no 11

Voies et moyens, nº 27

# Libre-échange, accord nord-américain. Voir plutôt Libre-échange, accord canado-américano-mexicain

# Littlechild, Willie (PC-Wetaskiwin)

Autochtones, M-785, M-786, M-787

# Littlechild, Willie-Suite

Organisation internationale du Travail (populations autochtones), M-784

#### Livres

Taxe d'accise et Accise

C-331 (Duhamel)

C-377 (Duhamel)

Voir aussi Alphabétisation—Encouragement, mesures; Immigrants; Taxe sur les produits et services

# Lobbyistes, enregistrement, Loi

Comité de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale, examen, autres affaires nº 19

# Logement. Voir Habitation

# Logement, ministère

M-612 (Breaugh)

# Loi constitutionnelle de 1982

Art. 33 (clause dérogatoire), M-774 (Allmand)

#### Loi corrective

C-35

Renvoi au Comité de la Justice et du Solliciteur général, autres affaires nº 43

#### C-125

Renvoi au Comité de la justice et du Solliciteur général, autres affaires nº 93

#### Loi de mise en oeuvre des conventions conclues entre le

Canada et la Finlande, le Canada et la République fédérative tchèque et slovaque et le Canada et les États-Unis Mexicains en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'une convention conclue entre le Canada et les États-Unis Mexicains sur l'échange de renseignements en matière fiscale. Voir plutô i Impôt sur le revenu, conventions entre le Canada et d'autres pays

# Loi référendaire

C-81

Délibérations, autres affaires nº 27

# Lois du Canada, anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs, correction. Voir plutôt Loi corrective

# Louisbourg-Gabarus, N.-É.

M-432 (Dingwall)

# MacAulay, Lawrence (L-Cardigan)

Alexandra, Î.-P.-É., M-662

Personnes âgées, M-586

Ports et installations portuaires, M-585

Relations fédérales-provinciales, M-587

# MacDonald, Ron (L-Dartmouth)

Action positive, M-113

Comités, M-115

Jour du Souvenir, C-289

Traitement, M-114

# MacDougall, John A. (PC—Timiskaming: PC—Timiskaming— French River; secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources du 8 mai 1991 au 11 mars 1993)

Timiskaming, C-351

# MacWilliam, Lyle Dean (NPD-Okanagan-Shuswap)

Armes à feu, C-394

Artistes, M-351, M-342, M-356, M-360

Arts et culture, M-341, M-352, M-353, M-357, M-359

Autochtones, M-354, M-355

Chambres de commerce, Loi et Loi d'interprétation, M-691

Côtes, protection, Loi, M-683

CRTC, M-346

Détergents à base de phosphate, M-690

Eau, M-361, M-362, M-684, M-686

Eaux d'égout, M-363

Eaux intérieures, M-687

Eaux usées, M-546, M-547

Éducation, M-339

Énergie nucléaire, M-689

Environnement

C-379

M-685

Film, enregistrement et édition, industries, M-335

Films, M-333, M-343, M-347, M-349

Libre-échange canado-américain, accord, M-336

Musées nationaux, M-350

Musique, M-340

Patrimoine canadien, M-348

Pêches du Pacifique, M-364

Radio-Canada, M-334, M-335, M-338, M-345

Radio et télévision, M-337

Sécurité canadienne, M-688

Téléphone, services, M-344

Transports ferroviaires, M-740

Transports routiers, M-365

# Magasinage outre-frontière

Examen, M-119 (Butland)

# Maheu, Shirley (L-Saint-Laurent-Cartierville)

Citoyenneté, M-731

Fonction publique, M-734

Forces de police et minorités visibles, M-732

Minorités ethniques, C-445

Propagande haineuse, M-733

Sécurité de la vieillesse, M-735

# Main-d'oeuvre, formation, programmes

Conception et examen, M-163 (Langan)

Et apprentissage, M-599 (Bevilacqua)

Et recyclage, gouvernement, financement, M-403 (Nystrom)

Gouvernement, financement, M-41 (Black)

Indemnité de subsistance aux participants, M-160 (Langan)

Subsides no 10, no 14

# Maison mobile

Taxe d'accise et Accise, C-325 (Robinson)

# Maladie inflammatoire pelvienne

M-680 (Karpoff)

# Malone, Arnold (PC-Crowfoot)

Tabac, C-382

Malvoyants. Voir Bibliothèque nationale du Canada-Matériels

#### Mammifères marins

Protection, M-775 (Caccia)

Manley, John (L-Ottawa-Sud)

Air, qualité, C-281

Commission de la capitale nationale, M-596

Députés, C-322

Parlement du Canada, C-322

Rideau, rivière, M-247

#### Marchandises

Transport par eau, C-83

Délibérations, autres affaires nº 84

Marchandises dangereuses

Identification et transport, C-334 (Langan)

Identification, système, M-532 (Langan)

Transport

C-45

Délibérations, autres affaires nº 65

M-64 (Angus)

Marchi, Sergio (L-York-Ouest)

Camionnage, M-520

Marihuana

Légalisation, C-420 (Fulton)

Marine marchande

C-121

Délibérations, autres affaires nº 97

Membres

M-649 (Benjamin)

M-727 (Robinson)

Matériel militaire

Dépôt, établissement à Montréal, P-20 (Milliken)

Maternité

Congé pour adoption, C-408 (Pagtakhan)

Mathématiques et sciences

Études, M-713 (Blondin)

McCreath, Peter L. (PC—South Shore; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Finances et Privatisation) du 8 mai 1991 au 11 mars 1993; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre

de l'industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur du 11 mars 1993 au 23 mars 1993; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce

extérieur du 11 mars 1993 au 11 mars 1994)

Députés, C-418

Impôt sur le revenu, C-441

McCurdy, Howard (NPD-Windsor-Sainte-Claire)

Éducation, M-487

Hydrogène, M-488

Prix, M-399

Recherche et développement, M-486

Sciences et technologie, M-485

McLaughlin, I'hon. Audrey (NPD-Yukon)

Emploi, C-444

McLean, I'hon. Walter (PC-Waterloo)

Armes nucléaires, M-516

Charte internationale des droits et devoirs des

parlementaires, M-625

Développement, aide officielle, programme, M-623

Nations Unies, Organisation, M-624, M-626

McLean, l'hon. Walter-Suite

Paix, M-517

Pays en voie de développement, M-406

Médaille canadienne du volontaire. Voir Nations Unies, Organisation

Médaille de la paix. Voir Nations Unies, Organisation

Médecine

Actes médicaux, risques, patients, avertissement, M-139 (Langan)

Médias. Voir Violence

Médicaments

Approbation, processus, M-780 (Langan)

Menaces et intimidation

C-409 (Black)

Mercure

Baie James, pollution, M-298 (Caccia)

Mères au foyer

Salaire

Commission royale d'enquête, M-778 (Saint-Julien)

Et pères au foyer, M-781 (Saint-Julien)

Mesures d'urgence. Voir Minorités ethniques-Protection

Méthano

Carburant de transport M-648 (Foster)

Mifflin, Fred J. (L-Bonavista-Trinity-Conception)

Canadiens de la région atlantique, M-663

Défense, M-400

Grands Bancs, M-664, M-677

Ports et installations portuaires, M-665

Milgaard, David. Voir Criminalité

Milice

Membres participant à des activités de maintien de la paix, congé, M-751 (Shields)

Militarisation

Région du Pacifique, M-445 (Brewin)

Milliken, Peter (L-Kingston et les Îles)

Agriculture, C-208

Anciens combattants, M-383

Boisson, contenants, C-225

Canadiens d'origine ukrainienne, M-548

Désordre mental, C-228

Droits de la personne, C-210

Élections, C-206, C-213

Finances publiques, gestion, C-205

Fonction publique, C-234

Forces canadiennes, C-271

Gendarmerie royale du Canada, C-272

Matériel militaire, P-20

Parlement, C-206

Pénitenciers, C-207

Personnes âgées, M-332

Propagande haineuse

C-350

C-429

Règlement de la Chambre, M-614, M-641

Milliken, Peter-Suite

Télécommunications, C-273

Voyage avec le premier ministre le 21 et 22 avril 1991, P-17

Mills, Dennis J. (L-Broadview-Greenwood)

Fiscalité, M-720

Petites entreprises, M-605 Violence familiale, C-448

Mine Westray

Correspondance

P-18 (Kristiansen)

P-19 (Dingwall)

Mines, industrie

Exploration, actions accréditives, M-566 (Saint-Julien)

Voir aussi Assurance-chômage-Secteur minier, travailleurs secteur minier

Mineurs, exploitation pornographique. Voir plutôt Enfants-Exploitation pornographique

Automobiles, moteurs, arrêt durant l'été, M-466 (Kilgour) Budgets discrétionnaires, M-465 (Kilgour)

Minorités. Voir Emploi, équité-Femmes; Forces de police; Handicapés et invalides-Et

Minorités ethniques

Discrimination, M-198 (Mitchell)

Diversité, reflet au sein des nominations du gouvernement, M-194 (Mitchell)

Education, droits, M-673 (Gauthier)

Prévention, C-445 (Maheu)

Protection, mesures d'urgence, C-451 (Mitchell)

Mise en liberté sous condition. Voir Système correctionnel

Missions étrangères et organisations internationales

Privilèges et immunités, C-27

Mitchell, Margaret Anne (NPD-Vancouver-Est)

Action positive, M-202

Alphabétisation, M-189, M-190, M-191, M-192

Analphabètes, M-186

Analphabétisme, M-188

Armes, M-200

Assurance-chômage, M-187

Banque linguistique, M-210

Canadiens d'origine chinoise, M-196

Canadiens d'origine ukrainienne, M-199

Discrimination, M-209

Emploi, équité, M-193

Fondation canadienne des relations raciales, M-208

Hymne national, M-197

Immigrants, M-205, M-207

Langues ancestrales, M-201

Minorités ethniques

C-451

M-194, M-198

Multiculturalisme, M-195, M-204

Ports et installations portuaires, M-211

Propagande haineuse

C-431

M-203

Mitchell, Margaret Anne-Suite

Universitaires étrangers, M-206

#### Monnaie

C-124

Pièce d'un cent, abolition, C-422 (Kaplan)

#### Montréal, Qué.

Opportunités économiques, subsides nº 2

Motions de production de documents (Avis)

Autochtones, gouvernement, attitude, discussions lors d'un voyage en Europe en janvier 1991, P-1 (Walker)

Canadien National, pensions, régime, P-12 (Catterall)

Lamont, Christine et Spencer, David, P-16 (Robinson)

Peltier, Leonard, P-14 (Fulton)

Gingras, Daniel

Rapport de révision interne «Première enquête», P-5 (Lee)

Weir, John, rapports concernant Daniel Gingras et Alain Légère, P-4 (Lee)

Heals Rifle Range, P-15 (Hunter)

Hibernia, projet, ententes, P-11 (R. Harvey)

Lait, importation, permis, copies, P-22 (Boudria)

Matériel militaire, dépôt, établissement à Montréal, P-20 (Milliken)

Mine Westray, correspondance

P-18 (Kristiansen)

P-19 (Dingwall)

Parlement du Canada, projet de loi C-79 (2e session, 34e législature)

Portée et député de Lévis, P-2 (Murphy)

Portée et député de Lotbinière, P-3 (Murphy)

Pêches, compétence fédérale, transfert, P-8 (Fulton)

Pensions, régimes, modifications, répercussions, P-10 (Catterall)

Postes, bureaux, Pointe-Verte

États financiers, P-23 (Arseneault)

Fermeture, documents, P-24 (Arseneault)

Reproduction, techniques, Commission royale d'enquête, contrats de recherche

P-13 (Venne)

P-25 (Venne)

Sous-marins nucléaires de la marine américaine, circulation dans les eaux intérieures du Canada à l'entrée Dixon, correspondance, documents, etc., échangés entre le premier ministre, le Cabinet du premier ministre, etc., P-9 (Fulton)

TIEM Canada

Gendarmerie royale du Canada, enquête, P-2 (Duhamel) Programme, P-6 (Duhamel)

Voyage avec le premier ministre le 21 et 22 avril 1991, copies des comptes de frais, P-17 (Milliken)

Yukon, quartz, extraction, Loi, modifications, P-21 (Fulton)

# Moven-Orient

Conférence de paix, résolution, autres affaires nº 45

#### Multiculturalisme

Commission canadienne des droits de la personne, Loi, application, M-204 (Mitchell)

Politique, M-606 (Pagtakhan)

Promotion, M-510 (Riis)

#### Multiculturalisme-Suite

Ressources, financement et soutien, M-195 (Mitchell)

### Municipalités

Infrastructures, programme, M-672 (Gauthier)

# Murphy, Rod (NPD-Churchill)

Budgets et dépenses, M-589

Élections

C-283

M-588

Parlement du Canada, P-2, P-3

Postes, bureaux ruraux, M-434, M-436, M-446

Régions, M-592

Société canadienne des postes, M-433, M-435

Transports ferroviaires, M-393

#### Musées nationaux

Financement, M-350 (MacWilliam)

Redevances, M-340 (MacWilliam)

#### Nations Unies, Organisation

Assemblée parlementaire, M-626 (McLean)

Centre pour la liberté et la justice dans les élections aux Nations Unies, M-624 (McLean)

Maintien de la paix, forces

Médaille canadienne du volontaire, C-412 (Brewin)

Médaille de la paix, C-402 (Duhamel)

Voir aussi Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement

# Nault, Robert D. (L-Kenora-Rainy River)

Fonction publique, M-597

Routes nationales, C-323

#### Navires

À propulsion nucléaire ou transportant des armes nucléaires près de Victoria, C.-B., M-536 (Brewin)

Cargos hauturiers, sécurité, normes, M-314 (Caccia)

Eaux de ballasts, remplacement

C-291 (Stevenson)

M-270 (Hunter)

M-297 (Caccia)

Pétroliers, doublement de la coque, M-317 (Fulton)

# Nettoyage à sec

Vêtements, tests, M-56 (N. Young)

# Niagara Falls. Voir Espace aérien

Nicholson, Robert D. (PC-Niagara Falls; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et procureur général du Canada du 8 mai 1991 au 7 mai 1993; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et procureur genéral du Canada et ministre d'État (Agriculture) du 8 mai 1993 au 11 mars 1994)

Cerveau, décennie, C-358

Espace aérien au-dessus de Niagara Falls, C-361

# Nominations du gouvernement. Voir Minorités ethniques-Diversité

# Nominations par décret du Conseil

Renseignements, communication, C-290 (Nowlan)

# Nouvelle-Écosse, réorganisation judiciaire, Loi de 1992

Nowlan, Patrick (Cons. Ind.—Annapolis Valley—Hants)

Députés, C-425

Nominations par décret du Conseil, C-290

# Nunavut, région

Accord entre les Inuit et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, C-133

# Nunavut, territoire

Création, C-132

# Nunziata, John (L-York-Sud-Weston)

Jeunes contrevenants, C-436

Stupéfiants, Loi, M-601

Hymne national, C-439

# Nystrom, I'hon. Lorne (NPD-Yorkton-Melville)

Emploi et immigration, centres, M-502

Institutions parlementaires, M-763

Main-d'oeuvre, formation, programmes, M-403

# Oak Ridges, Ont., moraine M-600 (Bevilacqua)

# Office des pêches de l'Atlantique

Création, C-129

# Office des pêches du Pacifique

Création, C-129

# Office national de l'énergie

Délibérations, autres affaires nº 15

C-135

#### Office national du film

Financement, M-358 (MacWilliam)

# Offices de commercialisation des produits de ferme

# Ombudsman, charge

C-278 (Gaffney)

Omnibus. Voir Transports aériens

#### Ontario

Économie, subsides nº 10

Est, région, économie, M-615 (Hovdebo)

# Ordre public

Engagement de ne pas troubler, C-368 (Clancy)

# Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest Pouvoirs, M-169 (C. Axworthy)

# Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord (OTAN) Et NORAD, activités, M-50 (Heap)

# Organisation internationale du Travail (populations autochtones)

M-784 (Littlechild)

Organisations internationales. Voir Missions étrangères

Mise en marché, C-456 (Harvard)

#### Orientation sexuelle

C-246 (Robinson)

S-15

Voir aussi Discrimination

#### Outils

C-391 (Duhamel)

# Oxyde d'azote

Émissions, M-325 (Fulton)

#### Oxygène

Ressource, M-708 (Blondin)

# Pagtakhan, Rey (L-Winnipeg-Nord)

Éthique appliquée, recherches, C-345 Maternité, congé pour adoption, C-408

Multiculturalisme, M-606

Et bonne volonté, journée internationale, M-232 (Robinson)

Fonds spécial, création, M-444 (Brewin)

Maintien

Canada, engagements internationaux, M-439 (Brewin)

Nations Unies, forces

M-517 (McLean)

M-535 (Allmand)

Voir aussi Fondation pour la paix; Moyen-Orient-Conférence; Nations Unies, Organisation

Papier. Voir Pâtes et papiers, industrie; Recyclage

#### Parcs nationaux

C-59

Gatineau, Qué., protection contre le développement commercial, M-133 (Butland)

Parent, Gilbert (L-Welland-St. Catharines-Thorold)

Welland, C-378

Parents nourriciers. Voir Impôt sur le revenu

# Parlement du Canada

C-206 (Milliken)

C-322 (Manley)

C-372 (Saint-Julien)

C-403 (Saint-Julien)

Employés, interdiction d'occuper un poste dans une société ou un parti politique, C-260 (Riis)

Institutions. Voir plutôt Institutions parlementaires

Projet de loi C-79 (2<sup>e</sup> session, 34<sup>e</sup> législature)

Portée et député de Lévis, P-2 (Murphy)

Portée et député de Lotbinière, P-3 (Murphy)

Voir aussi Relations de travail au Parlement

Parlementaires. Voir plutôt Députés

# Pâtes et papiers, industrie

Papier

Blanchiment, M-307 (Caccia)

Non blanchi, M-294 (Caccia)

Produits, contamination, M-288 (Caccia)

Pollution, normes, M-219 (Taylor)

# Patrimoine canadien

Jour. Voir plutôt Jour du patrimoine national

Préservation, M-348 (MacWilliam)

Pauvreté. Voir Enfants

### Pays en voie de développement

Allégement du fardeau de la dette, M-406 (McLean) Sociétés, assistance, M-100 (R. Harvey)

#### **Pêches**

C-129

Compétence fédérale, transfert, P-8 (Fulton)

Filet dérivant

C-295 (Hunter)

Interdiction, M-258 (Hunter)

M-305 (Caccia)

Transformation du poisson à bord de bateaux, politiques, M-371 (Gardiner)

#### Pêches de l'Atlantique

Situation, délibérations conformément à l'art. 52 du

Règlement, autres affaires nº 48

Morue du Nord, autres affaires nº 48

Stocks de poisson, subsides nº 6

# Pêches du Pacifique

Permis de la catégorie 1, M-752 (R. Skelly)

Adams, rivière, migration, centre permanent d'exposition,

construction, M-364 (MacWilliam)

Stocks, pillage par les pêcheurs étrangers, mesures, M-370 (Gardiner)

#### Pêches et Océans, ministère

Laboratoire de Charlottetown, M-696 (Callbeck)

#### **Pêcheurs**

Sécurité, mesures, M-372 (Gardiner)

Voir aussi Assurance-chômage; Pêches du Pacifique-Saumon-Stocks

Peine. Voir Justice

Peine capitale. Voir Crimes de guerre

# Peines obligatoires minimales

M-632 (Samson)

Peintures murales. Voir Chemainus

Peltier, Léonard. Voir Extradition

# Pénitenciers

Inspecteur, C-317 (Blackburn, D.)

Visites, C-207 (Milliken)

Allocations de guerre pour les civils, C-84

Droit, ouverture, C-352 (Duhamel)

C-84

M-657 (Guarnieri)

Voir aussi Handicapés et invalides

# Pensions alimentaires

Paiements, M-630 (Gaffney)

### Pensions de vieillesse

Ressources, examen, M-54 (N. Young)

# Pensions du Canada, Régime

C-39

C-57

Délibérations, autres affaires nº 8

Pensions du Canada, Régime-Suite

C-112

M-659 (Guarnieri)

Paiements forfaitaires, imposition, M-311 (Caccia)

Voies et moyens, nº 20, nº 25

Pensions, régimes

C-55

Modifications, répercussions, P-10 (Catterall)

Pères au foyer. Voir Mères au foyer

Personnes âgées

Atteintes d'une incapacité, C-405 (Simmons)

Besoins, M-62 (N. Young)

Commission, création, M-239 (Robinson)

Complexes résidentiels, M-332 (Milliken)

Pauvreté, M-586 (MacAuley)

Revenus de placement, M-71 (Blaikie)

Voir aussi Impôt sur le revenu-Déclarations

Personnes hénévoles

Allocation, C-357 (Duhamel)

Personnes en phase terminale

C-203 (Wenman)

Personnes handicapées. Voir plutôt Handicapés et invalides

Personnes internées pendant la Seconde Guerre mondiale,

dossiers, destruction

C-359 (Della Noce)

Personnes morales

C-326 (Robinson)

Petites et moyennes entreprises Aide, subsides, no 4

Assistance, priorité, M-96 (R. Harvey)

Banques, prêts, conditions de garantie excessives, M-31

(Whittaker)

Développement, subsides nº 18

Fardeau fiscal

Réduction, M-23 (Whittaker)

Sociétés, écart, M-32 (Whittaker)

Gouvernement, contrats, «achats chez-nous», programme,

amélioration, M-30 (Whittaker)

Intérêt, taux M-24 (Whittaker)

M-605 (Mills)

M-710 (Blondin)

M-716 (Callbeck)

Paperasserie, réduction, M-29 (Whittaker)

Prêts, Loi, modifications

M-27 (Whittaker)

Pétition. Voir Communications et culture, Comité

Petro-Canada

Besoins énergétiques des Canadiens, M-88 (R. Harvey)

Pétrole et gaz

C-135

Production et rationalisation, C-58

Prix, pétrole brut et produits raffinés, M-85 (R. Harvey)

Pétroliers. Voir Navires

Phosphore. Voir Environnement-Protection-Concentration

**Pionniers** 

Monument, C-459 (Rodriguez)

Plaignant

Comportement sexuel, preuve, C-315 (Crosby)

Plan vert. Voir Environnement

Planète, réchauffement

Canada, contribution, M-250 (Hunter)

Pluies acides. Voir Environnement, Comité-Sous-comité

Pointe-Verte. Voir Postes, bureaux

Polices. Voir plutôt Corps policier

Pollution

Coûts, M-303 (Caccia)

Nettoyage, coûts, M-697 (Guarnieri)

Sites dits orphelins, décontamination, M-565 (Saint-Julien)

Voir aussi Automobiles

Pommes de terre

Commercialisation, C-252 (Althouse)

Industrie

M-668 (Callbeck)

M-707 (Callbeck)

**Pompiers** 

Dits volontaires, M-580 (Speller)

Protection, M-693 (Guarnieri)

Voir aussi Fonction publique

Populations locales

Avantages, M-272 (Funk)

Pornographie

C-388 (Reimer)

M-638 (Gaffney)

Pornographie juvénile. Voir plutôt Enfants-Pornographie

Porter, Robert H. (PC-Medicine Hat)

Conseil de l'Église évangélique pour le Nord-Ouest du

Canada, constitution (modification), S-9

Ports et installations portuaires

Halifax, N.-É.

M-540 (Clancy)

M-541 (Clancy)

M-542 (Clancy)

Hamilton, Ont., eaux, dépollution, M-381 (Keyes)

Havre de Québec et Havre de Montréal, gardiens,

nomination et emploi, C-14

Petites embarcations, M-585 (MacAulay)

Sécurité et améliorations, M-665 (Mifflin)

Sociétés portuaires locales, collectivités, liaisons, M-211

(Mitchell)

Viabilité et sécurité, M-618 (Dingwall)

Postes, bureaux

Comptoirs postaux

M-552 (Duhamel) M-746 (Arseneault)

Pointe-Verte

États financiers, P-23 (Arseneault)

Postes, bureaux-Suite Pointe-Verte-Suite

Fermeture, documents, P-24 (Arseneault)

Ruraux

Conversion, M-539 (F. Leblanc)

Fermeture

C-381 (LeBlanc, F.G.)

M-388 (Boudria)

Maintien, M-436 (Murphy)

Privatisation, M-446 (Murphy)

Saint-Vital, succursale postale, M-723 (Duhamel)

#### Postes, services

Colombie-Britannique, comptoirs postaux, fermeture, M-246 (Robinson)

Courrier

Livraison à domicile, M-434 (Murphy)

Mal adressé, politique, M-765 (Gaffney)

Courrier publicitaire

M-310 (Caccia)

M-471 (Catterall)

Maintien, Loi

C-40

Délibérations, autres affaires nº 42

Réexamen, C-217 (Boudria)

Tarifs postaux pour des entreprises de publipostage, M-742

# Pouvoir d'emprunt, Loi de 1992-1993

C-61

Loi nº 2, C-98

Délibérations, autres affaires nº 77

# Pouvoir d'emprunt, Loi de 1993-1994

C-117

Délibérations, autres affaires nº 91

### Premières nations du Canada, Jour. Voir plutôt Jour d'expression nationale de solidarité

## Premiers ministres

Décédés, plaques commémoratives, M-578 (Callbeck)

#### Prêt, garantie

Programme, M-28 (Whittaker)

# Preuve au Canada, Loi. Voir Code criminel

# Prisonniers de guerre

C-335 (Robinson)

# Privilèges et élections, Comité (2<sup>e</sup> session)

Reconstitution, autres affaires no 4

Affichés, M-790 (Schneider)

Commission royale, création, M-399 (McCurdy)

#### Prix Nobel de la paix de 1991

Aung Sang Suu Kyi, récipiendaire, résolution, autres affaires,

#### **Produits**

Expédiés ou vendus au détail, conditionnement excessif, M-470 (Catterall)

Vendus par correspondance

M-756 (Gaffney)

#### Produits-Suite

Vendus par correspondance—Suite

Voir aussi Taxe sur les produits et services

# Produits chimiques

Brevets, M-82 (Althouse)

Couche d'ozone, appauvrissement, M-762 (Caccia)

Émissions ou rejets, rapports, secteurs public et privé, M-223 (Taylor)

Exportation, interdiction, M-296 (Caccia)

Pentachlorophénol, utilisation, M-322 (Fulton)

Sites «orphelins», nettoyage, M-225 (Taylor)

Voir aussi Agriculture

# Produits dangereux

C-455 (Crawford)

Exposition dangereuse de marchandises, C-360 (Clancy)

# Produits dangereux, Loi

Art. 12, consommateurs et sociétés et administration gouvernementale, Comité, examen, autres affaires nº 19

#### Produits pharmaceutiques

Brevet d'invention, C-421 (Chadwick)

Programmes établis. Voir Relations fédérales-provinciales

# Programmes sociaux

Indexation, M-176 (C. Axworthy)

#### Projets COSICS et SIGNET

M-699 (Saint-Julien)

# Projets de loi

M-427 (Gauthier)

#### Projets de loi privés émanant des députés, Sénat

Bouclier vert du Canada, S-10 (Blenkarn)

Bureau de Commerce de Montréal et Chambre de commerce du Montréal métropolitain, fusion, S-12 (Layton)

Conseil de l'Église évangélique pour le Nord-Ouest du Canada, constitution (modification), S-9 (Porter)

Église Adventiste du Septième Jour au Canada, S-3 (Kaplan)

La Métropolitaine générale, Compagnie d'assurance, S-6 (Gauthier)

Société royale du Canada, constitution (modification), S-7 (Halliday)

Union des producteurs de grain Limitée, S-16 (Wilson, G.) Université du collège Emmanuel, S-4 (Hovdebo)

# Projets de loi publics émanant des députés, Chambre des

Aéroport international Lester B. Pearson-Toronto, désignation, C-307 (Arseneault)

Agriculture, C-208 (Milliken)

Air, qualité dans les locaux

C-281 (Manley)

C-429 (Crawford)

Aliments et drogues (liste des ingrédients), C-288 (Copps)

Aliments, irradiation, C-253 (Althouse)

Allocations familiales, C-231 (L. Axworthy)

Alphabétisation, normes nationales, C-435 (Harb)

Anciens combattants, C-337 (Duhamel)

Anciens combattants, ministère, C-251 (Benjamin)

Animaux de ferme, commerce interprovincial, C-254 (Althouse)

Arbalètes, C-365 (Harb)

Projets de loi publics émanant des députés...-Suite Projets de loi publics émanant des députés...-Suite Armes à feu Concurrence-Suite C-324 (Reimer) Recours collectifs, C-321 (Edmonston) C-348 (Greene) Confédération, berceau, commémoration, C-229 (Proud) C-366 (Harb) Conjoint, mot, définition, C-249 (Robinson) C-380 (Reimer) Consommation, produits, emballage et étiquetage, C-216 C-394 (MacWilliam) (Wappel) Cosmétiques, étiquetage, C-410 (Feltham) C-417 (Hawkes) Armes nucléaires, industrie, conversion, C-274 (Heap) Criminalité Infractions d'ordre sexuel, C-235 (Greene) Arrangements fiscaux entre le fédéral et les provinces Introduction par effraction, C-369 (Guarnieri) C-233 (Gardiner) C-426 (Harb) Victimes Assurance-chômage Charge d'Avocat, C-373 (Blackburn, D.) Indemnisation Appellation, C-353 (Robitaille) C-310 (Brewin) Service communautaire temporaire, C-211 (Arseneault) C-341 (Brewin) Croix de Victoria, attribution, C-305 (Fee) Carburant, consommation, normes, C-294 (Harvey R.) Déclaration canadienne des droits, C-395 (Cole) Électriques et à faible émission, C-450 (Wenman) Défense, industrie, conversion à des usages civils, C-364 Pollution, réduction, C-226 (Ferguson) (Axworthy, L.) Avortement Députés C-220 (Boudria) Allocations de retraite C-222 (Boudria) C-316 (Harvard) Banques d'alimentation, dons, C-367 (Harb) C-399 (Redway) Banques, pratiques bancaires équitables, C-264 (Rodriguez) C-418 (McCreath) Bétail C-425 (Nowlan) Et autres animaux, C-298 (Ferguson) Appartenance politique, C-322 (Manley) Vol et bétail en liberté, C-258 (Riis) Conflits d'intérêts, C-275 (Fisher) Biens-fonds de la Couronne, assujettissement à la législation Indemnisation, C-212 (Althouse) provinciale régissant les privilèges du constructeur et du Révocation, C-392 (Grey) fournisseur de matériaux, C-454 (Gauthier) Boisson, contenants, C-225 (Milliken) Désordre mental, C-228 (Milliken) Dispositifs de compression, C-276 (Gaffney) Boissons alcooliques, contenants, mise en garde, C-248 Douanes, tarif, C-434 (Kilgour) (Robinson) Briseurs de grève et services essentiels, C-376 (Saint-Julien) Drapeau Capitale nationale, région, C-218 (Boudria) C-241 (Arseneault) Cartes de crédit Profanation, C-227 (Hicks) Droit d'auteur C-237 (Blenkarn) C-442 (Kaplan) C-265 (Rodriguez) C-269 (Greene) C-309 (Feltham) Droits de la personne Cartes et jeux C-210 (Milliken) À caractère violent, C-419 (Vanclief) Vente aux mineurs, C-411 (Gaffney) C-293 (Langan) Casier judiciaire, C-238 (Blenkarn) Eaux, exportation, interdiction, C-443 (Riis) Cerveau, décennie, C-358 (Nicholson) Éducation, normes nationales, C-318 (Harb) Charte canadienne des responsabilités, C-415 (Redway) Élections C-206 (Milliken) Chemainus, C-398 (Stupich) Circonscriptions électorales, C-397 (Duhamel) C-213 (Milliken) Climatiseurs, imposition, C-277 (Gaffney) C-243 (Angus) Code canadien du travail C-255 (Riis) C-397 (Duhamel) C-293 (Langan) Citoyens canadiens résidant à l'étranger, C-312 (Wilbee) C-320 (Attewell) Dépenses d'élection, C-283 (Murphy) Code criminel Électeurs non inscrits, C-319 (R. Harvey) C-238 (Blenkarn) Inscription sur la liste électorale officielle, C-286 (Bosley) C-311 (Thorkelson) Nomination d'électeurs non inscrits sur la liste et vote par C-330 (Keyes) anticipation, C-262 (Duhamel) C-434 (Kilgour) Personnes inhabiles à voter, C-340 (Redway) Commission canadienne du blé (avoine et orge), C-297 Emploi (Laporte) C-292 (Langan) Concurrence C-444 (McLaughlin) C-400 (Blenkarn) C-449 (Vanclief) Commerciale, C-457 (Butland)

Projets de loi publics émanant des députés...-Suite Projets de loi publics émanant des députés...-Suite Employés, achat d'un bloc de contrôle de la société Impôt sur le revenu-Suite Essence, achat, déduction, C-440 (James) commerciale qui les emploie, C-327 (Butland) Énergie nucléaire, contrôle Étudiants à charge âgés de plus de 18 ans, C-441 C-204 (Blaikie) (McCreath) Suppression de l'exploitation et de l'exportation de Frais de déplacement, C-299 (Laporte) matières et de matériel se rattachant à l'énergie Frais personnels et de subsistance, C-263 (Soetens) atomique, C-313 (Harvard) Invalidité, pension, C-314 (Harvard) Enfants Indonésie, aide canadienne, C-401 (Heap) Exploitation pornographique, C-396 (C. Axworthy) Institutions financières, C-296 (Hunter) Grands-parents, garde ou accès, C-332 (Wilbee) Invalidité, pension, C-280 (Redway) Protection, C-245 (Robinson) Jeunes contrevenants Enseignants, C-342 (Arseneault) C-336 (Lee) Enseignement postsecondaire, C-426 (Harb) C-354 (Sparrow) Environnement, protection, C-379 (MacWilliam) C-370 (Guarnieri) Espace aérien au-dessus de Niagara Falls, C-361 (Nicholson) C-436 (Nunziata) Espèces en voie de disparition et espèces menacées C-453 (James) Diversité biologique, C-303 (Wenman) Jour de l'an iranien, C-338 (Attewell) Protection et réhabilitation, C-209 (Caccia) Jour d'expression nationale de solidarité, C-268 (Riis) Éthique appliquée, recherches, C-345 (Pagtakhan) Jour du patrimoine national, C-236 (Gardiner) Etre humain, C-214 (Wappel) Jour du Souvenir (jour férié), C-289 (MacDonald, R.) Étudiants, tests nationaux de niveau, établissement, C-432 Journée nationale de bon voisinage, C-462 (Layton) (Thorkelson) Journée nationale de commémoration et d'action contre la Euthanasie, C-261 (C. Axworthy) violence faite aux femmes, C-202 (Black) Examen ministériel, C-230 (L. Axworthy) Journée nationale de l'enfant, C-371 (Harb) Faillite Justice, C-239 (Harvard) Créances, priorité, C-267 (Rodriguez) Langue commune, emploi dans les lois, règlements et textes réglementaires fédéraux, C-343 (Waddell) Insolvabilité, C-383 (Rodriguez) Fête du Canada, C-219 (Boudria) Libelle diffamatoire, C-446 (Hawkes) Libération conditionnelle ou mise en liberté, condition, Finances publiques, gestion C-205 (Milliken) inobservation, C-433 (Thorkelson) Libération conditionnelle, Loi C-347 (Edmonston) Décrets de remise, C-384 (Boyer) C-311 (Thorkelson) C-330 (Keyes) Renseignements financiers, C-301 (Crawford) Liberté d'association, C-452 (Soetens) Foetus Destruction, C-221 (Boudria) Livres C-331 (Duhamel) Infractions contre, C-302 (Ferguson) C-377 (Duhamel) Fonction publique Maison mobile, C-325 (Robinson) Emploi Marchandises dangereuses, identification et transport, C-334 C-234 (Milliken) C-293 (Langan) Marihuana, légalisation, C-420 (Fulton) Pension, C-428 (Bellemare) Maternité, congé pour adoption, C-408 (Pagtakhan) Relations de travail, C-320 (Attewell) Fondation des langues autochtones, C-282 (Blondin) Menaces et intimidation, C-409 (Black) Fondation pour la paix, C-414 (Funk) Minorités ethniques Football professionnel, C-386 (Axworthy, L.) C-445 (Maheu) Forces canadiennes, pensions, prestations, C-271 (Milliken) C-451 (Mitchell) Forêts, ministère, C-306 (Arseneault) Monnaie, C-422 (Kaplan) Gendarmerie royale du Canada, C-272 (Milliken) Nations-Unies, Organisation, maintien de la paix, forces Grande Charte, anniversaire, C-257 (Riis) Médaille canadienne du volontaire, C-412 (Brewin) Grosse Île, sites historiques, C-423 (Breaugh) Médaille de la paix, C-402 (Duhamel) Harcèlement avec menaces, C-390 (Rideout) Navires, eaux de ballast, remplacement, C-291 (Stevenson) Hockey, sport national, C-256 (Riis) Nominations par décret du Conseil, renseignements, Hymne national, C-439 (Nunziata) communications, C-290 (Nowlan) Immigration, C-424 (Heap) Ombudsman, charge, C-278 (Gaffney) Impôt sur le revenu Ordre public, C-368 (Clancy)

Orge, mise en marché, C-456 (Harvard)

Orientation sexuelle, C-246 (Robinson)

Outils, C-391 (Duhamel)

Parlement du Canada C-206 (Milliken)

Crédits d'impôt Déficience physique ou mentale, C-416 (Harb) Frais de scolarité et frais d'étude, C-300 (Laporte)

Automobile, industrie, mécaniciens, C-387 (Langan)

C-327 (Butland)

Projets de loi publics émanant des députés...-Suite Projets de loi publics émanant des députés...-Suite Parlement du Canada-Suite Serment d'allégeance C-322 (Manley) C-270 (Keyes) C-372 (Saint-Julien) C-285 (Allmand) C-403 (Saint-Julien) Serment ou déclaration solennelle, C-404 (Bellemare) Employés, C-260 (Riis) Service canadien du renseignement de sécurité, C-355 Pêches, filets dérivants, C-295 (Hunter) (Wappell) Pénitenciers Société canadienne des postes Inspecteur, C-317 (Blackburn, D.) C-250 (Speller) Visite dans les pénitenciers, C-207 (Milliken) C-304 (Attewell) Pensions, droit, ouverture, C-352 (Duhamel) C-308 (Feltham) Personnes âgées atteintes d'une incapacité, C-405 (Simmons) Sociétés de fiducie et de prêts, C-447 (Rodriguez) Personnes bénévoles, allocation, C-357 (Duhamel) Sondages d'opinion, C-346 (Boyer) Personnes en phase terminale, C-203 (Wenman) Statistiques, C-356 (Langdon) Personnes internées pendant la Seconde Guerre mondiale, Stupéfiants, C-215 (Wappel) dossiers, destruction, C-359 (Della Noce) Suicide, aide, C-385 (Robinson) Personnes morales, C-326 (Robinson) Surréservation, C-242 (Angus) Pionniers, monument, C-459 (Rodriguez) Système correctionnel et mise en liberté sous condition Plaignant, comportement sexuel, preuve, C-315 (Crosby) C-393 (Redway) Pommes de terre, commercialisation, C-252 (Althouse) C-434 (Kilgour) Pornographie, C-388 (Reimer) C-461 (Thorkelson) Postes, bureaux, C-381 (LeBlanc, F.G.) Tabac Postes, services, C-217 (Boudria) C-284 (Riis) Prisonniers de guerre, C-335 (Robinson) C-382 (Malone) Produits dangereux Taxe d'accise C-455 (Crawford) C-363 (Soetens) Exposition dangereuse de marchandises, C-360 (Clancy) C-374 (Blenkarn) Produits pharmaceutiques, C-421 (Chadwick) Télécommunications, C-273 (Milliken) Propagande haineuse Témoins, réinstallation et protection, C-413 (Wappel) C-247 (Robinson) Timiskaming, circonscription, C-351 (MacDougall) C-350 (Milliken) Transports C-429 (Milliken) C-242 (Angus) C-431 (Mitchell) C-260 (Thorkelson) Groupe d'âge, C-223 (Boudria) Travailleurs, C-240 (Kristiansen) Prostitution juvénile, C-437 (Kilgour) Vérificateur général Prothèses mammaires, C-279 (Gaffney) C-259 (Riis) Publicité par télécopie, C-244 (Angus) C-344 (Gauthier) Radiocommunication, C-458 (Kilgour) Viande, importation, C-406 (Hughes) Radiodiffusion Vie privée, atteinte, C-389 (Lee) C-407 (Thorkelson) Violence familiale, C-448 (Mills) C-458 (Kilgour) Visas de séjour, C-232 (Lee) Référendums et plébiscites Votes de confiance, C-349 (Kilgour) C-201 (Boyer) Voyeurs, C-224 (Boudria) C-287 (Boyer) Welland, ville des peintures murales du Canada, C-378 Routes nationales, C-323 (Nault) (Parent) Salaires Projets de loi publics émanant des députés, Sénat C-266 (Rodriguez) Association médicale canadienne, S-20 (Halliday) C-362 (Rodriguez) Orientation sexuelle, S-15 Partie insaisissable, C-329 (Stupich) Projets de loi publics émanant du gouvernement, Chambre des communes C-333 (Langan) Accès à l'information, C-112 C-426 (Harb) Accord atlantique Canada-Terre-Neuve, C-18 Secteur public, bonis, C-339 (Duhamel) Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures Sécurité publique extracôtiers, C-18 C-427 (Duhamel) Accréditation régionale, C-44 C-438 (Lee) Aéronautique, C-5 Semaine nationale de l'unité dans la diversité, C-375 Aéroports (Attewell) C-15 Semaine nationale de la fonction publique: pour un meilleur C-131 service aux Canadiens, C-328 (Catterall) Agression sexuelle, C-49 Sénateurs et sénatrices, conflits d'intérêts, C-275 (Fisher)

Projets de loi publics émanant duSuite	Projets de loi publics émanant duSuite
Agriculture, C-16	Dépenses publiques—Suite
Allocations familiales	C-105
C-39	C-113
C-80	C-130
Anciens combattants, C-84	Députés, C-43
Armes, C-6	Désordre mental, C-30
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les	Dette, compte de service et de réduction, C-21
provinces, C-60	Divorce, C-79
Artiste, statut, C-7	Douanes
Assistance publique du Canada, régime, C-32	C-74
Associations coopératives de crédit, C-34	C-102
Assurance-chômage	C-112
C-18	Douanes, tarif
C-92	C-74
C-112	C-102
Assurance maritime, C-97	Droit d'auteur, C-88
Assurance, sociétés, C-28	Droits de la personne, C-108
Banques, C-19	Droits fonciers issus de traités en Saskatchewan, C-104
Biens	Économie, mesures spéciales, C-53
C-18	Élections
C-123	C-114
Brevets, C-91	Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension,
Budget, 26 février 1991, C-20	C-67
Budget, 25 février 1992	Énergie, C-41
C-76	Enfants
C-93	Allocations spéciales, C-80
Cabotage, C-33	Pornographie et corruption des moeurs, C-128
Casier judiciaire, C-71	Enseignement postsecondaire, C-60
Chemins de fer (subventions pour le grain et la farine), C-11	Environnement et économie, Table ronde nationale, C-72
Code canadien du travail, C-101	Environnement, évaluation, C-13
Code criminel	Espèces animales ou végétales sauvages, C-42
C-12	État, responsabilité civile et contentieux administratif, C-10
C-102	Explosifs, C-107
C-109	Exportations, C-118
C-126	Extradition, C-31
Code criminel et Douanes, tarif, C-17	Faillites, C-22
Commission canadienne du blé, C-23	Familles, C-79
Concurrence, commercialisation à paliers multiples et vente	Fiducie et prêts, sociétés, C-4
pyramidale, C-68	Fonction publique
Conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique,	C-26
C-116	C-101
Cour canadienne de l'impôt, C-112	Grains, C-127
Cour fédérale, C-112	Grains, manutention
Cour suprême, Loi, C-50	C-25
Crédits 1991-1992	C-37
Nº 2, C-24	Gwich'in, revendication territoriale, règlement, C-94
N° 3, C-47	Habitation, C-82
Nº 4, C-65	Handicapés et invalides, C-78
Crédits 1992-1993	Hydrocarbures
N° 1, C-66	C-106
Nº 2, C-87	C-135
Nº 3, C-100	Immeubles fédéraux, C-3
Nº 4, C-119	Immigration, C-86
Crédits 1993-1994	Impôt sur le revenu
Nº 1, C-120	C-18
Nº 2, C-134	C-22
Criminalité, C-9	C-75
Défense nationale, C-77	C-80
Dépenses publiques	C-92
C-56	C-112

Projets de loi publics émanant du...-Suite Projets de loi publics émanant du...-Suite Impôt sur le revenu-Suite Société canadienne des postes, C-73 Ĉ-136 Société canadienne d'hypothèques et de logement, C-82 Investissement Canada, C-89 Société d'assurance-dépôts du Canada, C-48 Jeunes contrevenant Société du crédit agricole, C-95 C-12 Sociétés d'État C-126 C-8 Juges C-63 C-50 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, C-36 C-96 Tabac, vente interdite aux moins de dix-huit ans, C-111 Jury, C-70 Taxe d'accise Justice, peine, détermination, C-90 C-74 Libre-échange, accord canado-américano-mexicain, C-115 C-75 Loi corrective C-112 C-35 Taxe d'accise et Accise, C-10 C-125 Télécommunications, C-62 Loi référendaire, C-81 Télésat Canada, C-38 Marchandises dangereuses, transport, C-45 Territoires du Nord-Ouest Marchandises, transport par eau, C-83 C-64 Marine marchande, C-121 Ressources en eau, C-51 Missions étrangères et organisations internationales, C-27 Textes législatifs fédéraux, contraventions, C-46 Monnaie, C-124 Textile, C-122 Northumberland, détroit, franchissement, ouvrage, C-110 Titres de biens-fonds, C-103 Nouvelle-Écosse, réorganisation judiciaire, Loi de 1992, C-96 Yukon, territoire, ressources en eau, C-52 Nunavut, région, C-133 Nunavut, territoire, C-132 Projets de loi publics émanant du gouvernement, Sénat Office des pêches de l'Atlantique, création, C-129 Aéroports, cessions, S-11 Office des pêches du Pacifique, création, C-129 Automobiles, fabrication et importation, risques, limitation, Office national de l'énergie S-8 C-2 Impôt sur le revenu, conventions entre le Canada et la C-135 Finlande, le Canada et la République fédérative tchèque Offices de commercialisation des produits de ferme, C-54 et slovaque et le Canada et les États-Unis Mexicains en Parcs nationaux, C-59 vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale et convention entre le Canada et les Pêches, C-129 États-Unis Mexicains sur l'échange de renseignements en Pensions, C-84 matière fiscale, S-2 Pensions du Canada, régime Propriété intellectuelle, droit, actualisation, S-17 C-18 C-39 Propagande haineuse C-57 C-247 (Robinson) C-92 C-350 (Milliken) C-112 C-429 (Milliken) Pensions, régime, C-55 C-431 (Mitchell) Petites entreprises, prêts, et autre loi (modification), C-99 Criminalisation, M-203 (Mitchell) Pétrole et gaz Groupe d'âge, C-223 (Boudria) C-58 M-733 (Maheu) C-135 Ports et installations portuaires, C-14 Propriété intellectuelle, droit, actualisation Postes, services, C-40 Pouvoir d'emprunt, Loi de 1992-1993, C-61 Prostitution juvénile Pouvoir d'emprunt, Loi nº 2 de 1992-1993, C-98 C-437 (Kilgour) Pouvoir d'emprunt, Loi de 1993-1994, C-117 Psychotropes, C-85 Prothèses mammaires Radiocommunication, C-109 C-279 (Gaffney) Rétablissement de la session précédente, affaires émanant du gouvernement, no 1 Proud, George (L-Hillsborough) Confédération, commémoration du berceau, C-229 Santé, C-60 Secteur public, rémunération, C-29 Provinces de l'Atlantique Sécurité aérienne et maritime, C-69 Paiements de transfert, subsides, nº 4 Sécurité de la vieillesse, C-39 Sénateurs et sénatrices, C-43 **Psychotropes** C-85 Serments d'office, C-1

#### Publicité

Par télécopie, C-244 (Angus)

Publipostage. Voir Postes, services-Tarifs postaux

#### Ouébec

Circonscription électorale supplémentaire, M-491 (Allmand)

#### Ouestion de privilège

Député, conduite, motion demandant au député de se présenter à la barre de la Chambre, agréée, autres affaires

Propos tenus par un député à l'égard d'un autre, autres affaires no 46

# Questions de santé concernant les personnes âgées, Sous-comité Voyage, autres affaires, no 60

# Radio-Canada

Conseil d'administration, M-338 (MacWilliam)

Financement, M-334 (MacWilliam)

Programmation, contenu canadien

M-345 (MacWilliam)

M-483 (Harvard)

M-526 (Finestone)

Services à caractère local complémentaires, financement, M-525 (Finestone)

#### Radio et télévision

Émissions, contenu canadien, règles, M-337 (MacWilliam)

#### Radiocommunication

C-109

C-458 (Kilgour)

#### Radiodiffusion

Autorisation, M-776 (Waddell)

C-458 (Kilgour)

Religieuse, C-407 (Thorkelson)

Services, distribution américaine, interdiction, M-522 (Finestone)

«Signal local», définition, M-521 (Finestone)

# Réacteurs nucléaires en Europe de l'Est et en Russie M-678 (Caccia)

# Recherche et développement

Rôle, reconnaissance, M-486 (McCurdy)

# Recyclage

Papier non recyclé, entreprises, publicité, M-413 (Flis)

Programme national, M-230 (Taylor)

Rapports et documents, M-110 (R. Harvey)

### Redway, I'hon. Alan (PC-Don Valley-Est)

Achats canadiens, programmes, M-661

Charte canadienne des responsabilités, C-415

Députés, C-399

Élections, C-340

Fonction publique, M-577

Invalidité, pensions, C-280

Système correctionnel et mise en liberté sous condition. C-393

# REER. Voir Régimes enregistrés d'épargne-retraite

# Référendums et plébiscites

C-201 (Boyer)

# Référendums et plébiscites-Suite

C-287 (Boyer)

Voir aussi Constitution

#### Réfugiés

Discrimination fondée sur le sexe, M-744

Femmes

M-36 (Black)

M-729 (Black)

Selon la Convention

M-594 (Greene)

M-634 (Greene)

Statut, reconnaissance, demandes, arriéré, réduction, M-409

Voir aussi Immigrants-Et

# Régime enregistré d'épargne-placement en actions

M-603 (Funk)

# Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)

Intérêt, placement, M-408 (Flis)

# Régions

Programmes et dépenses, M-592 (Murphy)

# Régions rurales, programme

M-561 (Saint-Julien)

## Règlement de la Chambre

Art. 91 (14), période des subsides, M-646 (Riis) Art. 108 (3)(d), modification, M-655 (Gauthier)

Modifications

M-614 (Milliken)

M-641 (Milliken)

Pétitions, modifications M-89 (R. Harvey)

M-647 (R. Harvey)

# Réglementation, examen, Comité mixte

Rapports, autres affaires no 31

# Reimer, John H. (PC-Kitchener)

Armes à feu, C-324, C-380

Pornographie, C-388

Relations de travail. Voir Fonction publique-Emploi

# Relations de travail au Parlement, Loi

M-743 (Kristiansen)

Partie III, M-216 (Kristiansen)

# Relations du travail, Conseil canadien. Voir plutôt Conseil canadien des relations du travail

# Relations fédérales-provinciales

Programmes établis, financement

M-6 (Karpoff)

M-587 (MacAuley)

# Reproduction, techniques, Commission royale d'enquête

Contrats de recherche

P-13 (Venne)

P-25 (Venne)

#### Responsabilité ministérielle

Subsides no 2

# Responsabilités, charte. Voir Charte canadienne des responsabilités

# Ressources minérales

M-724 (Foster)

# Retraite anticipée

Services correctionnels, employés, programme, M-421 (Gauthier)

# Retraités britanniques

Résidant au Canada, Canada-Royaume-Uni, entente, M-518 (Taylor)

Contribuables dont le revenu fluctue, mesures fiscales, M-81

# Revenu de retraite, Fonds enregistrés (FERR)

Résiliation à l'âge de 90 ans, suppression, M-52 (N. Young)

#### Rideau, rivière

Dépollution, M-247 (Manley)

## Rideout, George S. (L-Moncton)

Harcèlement avec menaces, C-390

### Riel, Louis

Reconnaissance, affaires émanant du gouvernement nº 9

#### Riis, Nelson (NPD-Kamloops)

Bétail, C-258

Conseillers financiers professionnels, M-509

Consulats, M-505

Eaux, exportation, interdiction, C-443

Eaux usées, M-508

Élections, C-255

Fraude, M-404

Gouvernement, M-507

Gouvernement, dépenses, M-503

Grande Charte, C-257

Hockey, C-256

Impôt sur le revenu, M-506

Jour d'expression nationale de solidarité, C-268

Komagata Maru, M-504

Multiculturalisme, M-510

Parlement du Canada, C-260

Règlement de la Chambre, M-646

Sénat, M-511

Tabac, C-284

Vérificateur général, C-259

# Robinson, Svend J. (NPD-Burnaby-Kingsway)

Amérique centrale, M-234

Arménie, M-236

Banque mondiale, M-235

Boissons alcooliques, C-248

Charte canadienne des droits et libertés, M-233

Chevaux, M-242

Climatiseurs, M-241

Conjoints

C-249

M-231

Défense, M-244

Députés, M-635 Enfants, C-245

Extradition, P-16

Forces publiques, M-714

Habitation, M-237

# Robinson, Svend J.-Suite

Handicapés et invalides, M-245

Impôt sur le revenu, M-240

Komagata Maru, M-238

Maison mobile, C-325

Marine marchande, M-727

Orientation sexuelle, C-246

Paix, M-232

Personnes âgées, M-239

Personnes morales, C-326

Postes, services, M-246

Prisonniers de guerre, C-335

Propagande haineuse, C-247

Sénat, M-243

Suicide, aide, C-385

# Robitaille, Jean-Marc (PC-Terrebonne; secrétaire

parlementaire du ministre d'État (Finances et

Privatisation) du 11 mars 1993 au 11 mars 1994)

Assurance-chômage, C-353

Budget, 26 février 1991, M-636

Constitution, M-637

Fiscalité, M-629

Warriors, M-628

# Rodriguez, John R. (NPD-Nickel Belt)

Assurance-vie, M-20

Banques, C-264

Boissons alcooliques, M-18

Cartes de crédit, C-265

Concurrence, M-15, M-16, M-17, M-21, M-22

Faillite

C-267, C-383

M-14

Guichets automatiques, M-19

Pionniers, C-459

Salaire, C-266, C-362

Sociétés de fiducie et de prêts, C-447

Valeurs mobilières, M-722

# Rompkey, l'hon. William (L-Labrador)

Routes et autoroutes, C-728

# Routes et autoroutes

Nationales, C-323 (Nault)

Route translabradorienne, M-728 (Rompkey)

Sel épandu, substituts, M-292 (Caccia)

Transcanadienne, route 117, amélioration, M-3 (Saint-Julien)

# Royal Air Force, pont aérien

M-750 (Finestone)

# Rushdie, Salman

Condamnation à mort, M-656

# Saint-Julien, Guy (PC-Abitibi)

Aéroports, M-562, M-570

Assurance-chômage, M-2

Assurance-maladie, M-779

Automobiles, M-575

Briseurs de grève et services essentiels, C-376

«Cité parlementaire, secteur», projet, M-4

Députés, M-560, M-567, M-581, M-582, M-610

Énergie nucléaire, M-564

Femmes au foyer, M-563

Saint-Julien, Guy-Suite

Impôt sur le revenu, M-613

Infrastructures, M-777

Mères au foyer, M-778, M-781

Mines, industrie, M-566

Parlement du Canada, C-372, C-403

Pollution, M-565

Projets COSICS et SIGNETS, M-699

Régions rurales, programme, M-561

Routes et autoroutes, M-3

Transports aériens, M-572

Transports ferroviaires, M-568

Travailleurs, M-1

Via Rail, M-569, M-571

Saint-Vital. Voir Postes, bureaux

### Salaire

C-266 (Rodriguez)

C-362 (Rodriguez)

Équité, Loi, examen, Comité spécial, autres affaires nº 44

Minimum, indexation, M-158 (Langan)

Partie insaisissable, C-329 (Stupich)

Samson, Cid (NPD-Timmins-Chapleau)

Centres d'action-chômage, M-213

Congés parentaux, M-212

Peines obligatoires minimales, M-632

#### Santé

C-60

Délibérations, autres affaires nº 62, nº 65

Renvoi au Comité des finances, autres affaires nº 62

C-333 (Langan)

C-426 (Harb)

Centres communautaires, M-602 (Funk)

Services, financement

Atlantique, région, M-173 (C. Axworthy)

Contribution fédérale, M-11 (Karpoff)

Soins

M-658 (Guarnieri)

Régimes, enquêtes, M-7 (Karpoff)

Système, subsides no 6

Voir aussi Autochtones

Santé et bien-être social, affaires sociales, troisième âge et condition féminine, Comité (2<sup>e</sup> session)

Reconstitution et mandat, autres affaires nº 3 Report du délai, autres affaires, nº 3

Santé et bien-être social, affaires sociales, troisième âge et condition féminine, Sous-comité. Voir plutôt Condition

féminine, Sous-comité

Saskatchewan. Voir Droits fonciers

Saumon. Voir Pêches du Pacifique

Sauvé, Rick. Voir Justice

Schneider, Larry (PC-Regina-Wascana)

Handicapés et invalides, M-384

Prix affichés, M-790

Violence, M-534

# Sciages résineux

Canada—États-Unis, Protocole d'entente, M-5 (Gardiner)

Sciences. Voir Mathématiques

Sciences et technologie

Subventions, augmentation, M-485 (McCurdy)

Seconde guerre mondiale. Voir Personnes internées

Secours mutuels, sociétés. Voir Assurances, sociétés

# Secteur public

Bonis, C-339 (Duhamel)

Rémunération, C-29

Affaires émanant du gouvernement, nº 4

Délibérations, autres affaires nº 27, nº 28

# Sécurité

Aérienne et maritime, C-69

Organismes recueillant des renseignements, surveillance, M-405 (Lee)

# Sécurité canadienne, escouade

M-686 (MacWilliam)

# Sécurité de la vieillesse

C-39

Loi, M-146 (Langan)

M-735 (Maheu)

# Sécurité et coopération en Europe, conférence

Sécurité de l'Europe, principal forum, M-449 (Brewin)

# Sécurité nationale, Sous-comité

Voyage, autres affaires no 9

# Sécurité publique

Agents, prestations

M-531 (Langan)

M-695 (Boudria)

Amélioration, C-438 (Lee) Emplois, C-427 (Duhamel)

Emplois, C-427 (Dunamer)

Protection, M-533 (Langan)

Sein. Voir Cancer du sein

## Seine, rivière, Winnipeg, Man.

Nettoyage, M-553 (Duhamel)

# Semaine nationale de la fonction publique: pour un meilleur service aux Canadiens

C-328 (Catterall)

# Semaine nationale de l'unité dans la diversité

C-375 (Attewell)

#### Sénat

Abolition

M-243 (Robinson)

M-511 (Riis)

### Sénateurs et sénatrices

Conflits d'intérêts, C-43

Salaires, M-660 (Sparrow)

# Serment d'allégeance

C-270 (Keyes)

C-285 (Allmand)

M-382 (Keves)

# Serment ou déclaration solennelle

C-404 (Bellemare)

# Serments d'office

Prestation, C-1

# Service canadien du renseignement de sécurité

C-355 (Wappell) M-595 (Lee)

#### Service postal

Maintien, Loi, délibérations, autres affaires nº 42 Réexamen, C-217 (Boudria)

## Services correctionnels. Voir Retraite anticipée

Shields, Jack (PC—Athabasca; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration du 8 mai 1991 au 11 mars 1993; secrétaire parlementaire du ministre du Travail du 11 mars 1993 au 11 mars 1994)

Milice, membres participant à des activités de maintien de la paix, congé, M-751

#### Shoal Lake

Bassin hydrographique, eaux, M-593 (Harvard)

# SIDA (syndrome de l'immuno-déficience acquise)

Comité, rapport, juin 1990, M-183 (C. Axworthy) Programmes, financement, M-180 (C. Axworthy)

Tests ou mesure discriminatoire, juridiction fédérale, M-179 (C. Axworthy)

# SIGNET. Voir Projets COSICS et SIGNET

Simmons, l'hon. Roger C. (L--Burin--Saint-Georges) Personnes âgées, C-405

Sites dits orphelins. Voir Pollution

# Skelly, Raymond (NPD—North Island—Powell River)

Députés, M-783

Gendarmerie royale du Canada, M-667

Pêches du Pacifique, permis de la catégorie 1, M-752

Suicide, aide d'un médecin, M-764

Tabac, M-789

# Société canadienne des postes

C-73

C-250 (Speller)

C-304 (Attewell)

C-308 (Feltham)

Conventions collectives, dispositions, adhésion, M-433

(Murphy)

Sous-traitance, interdiction, M-435 (Murphy)

Subsides no 2

# Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi C-82

Société d'assurance-dépôts du Canada

Société de développement du Cap-Breton
Représentants syndicaux au conseil d'administration, M-431
(Dingwall)

# Société du crédit agricole

C 05

Prêts en souffrance, M-73 (Althouse)

#### Société immobilière Oka-Kanesatake

M-620 (Bourgault)

#### Société royale du Canada

Constitution (modification), S-7 (Halliday) Pétition, autres affaires nº 71

#### Sociétés de fiducie et de prêts

C-447 (Rodriguez)

#### Sociétés d'État

Cession ou dissolution

C-8

C-63

Délibérations, autres affaires nº 69, nº 74 C-73 (2<sup>e</sup> session), autres affaires nº 7

# Soetens, René (PC-Ontario)

Impôt sur le revenu, C-263

Liberté d'association, C-452

Taxe d'accise, C-363

#### Sols

Dégradation, M-80 (Althouse)

#### Somalie

Canada, participation, affaires émanant du gouvernement no

Gardiens de la paix du Pakistan tués en Somalie, résolution, autres affaires nº 98

#### Sommet mondial de l'enfance. Voir Enfants

#### Sondages d'opinion

Résultats, divulgation, C-346 (Boyer)

Sous-comité. Voir Communications et Culture, Comité

Sous-comité des pluies acides. Voir Environnement, Comité

Sous-comité sur les réglementations et la compétitivité. Voir Finances. Comité

#### Sous-marins nucléaires

De la marine américaine, circulation dans les eaux intérieures du Canada à l'entrée Dixon, correspondance, documents, etc., échangés entre le premier ministre, le Cabinet du premier ministre, etc., P-9 (Fulton)

Sparrow, Barbara J. (PC—Calgary-Sud-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social du 8 mai 1991 au 11 mars 1994)

Députés, M-660, M-666

Jeunes contrevenants, C-354

Sénateurs et sénatrices, M-660

# Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)

Pompiers dits volontaires, M-580 Société canadienne des postes, C-250

Spencer, David. Voir Extradition-Lamont, Christine

#### Sports

Athlètes amateurs, programme national obligatoire, M-131 (Butland)

Athlètes sud-africains, participation

Politique, M-442 (Brewin)

Subventions à certains organismes, retrait, M-443 (Brewin)

# Statistiques

C-356 (Langdon)

#### Statue commémorative Subsides-Suite Montréal, Qué., opportunités économiques, nº 2 M-609 (Boudria) Ontario, économie, nº 10 Stevenson, Ross (PC-Durham) Pêches de l'Atlantique, stocks de poisson, nº 6 Navires, C-291 Période se terminant le 23 juin 1993, autres affaires nº 91 Stewart, Christine (L-Northumberland) Petites et movennes entreprises Enfants, M-608 Aide, no 4 Développement, nº 18 Stupéfiants Provinces de l'Atlantique, paiements de transfert, nº 4 C-215 (Wappel) Responsabilité ministérielle, nº 2 M-601 (Nunziata) Santé, système, nº 6 Stupich, David D. (NPD-Nanaimo-Cowichan) Société canadienne des postes, nº 2 Chemainus, C-398 Transports, industrie, déréglementation, nº 10 Fonction publique, M-112 Travaux, période se terminant le 23 juin 1991, jours désignés, Salaires, partie insaisissable, C-329 affaires émanant du gouvernement nº 2 Substances psychotropes et leurs précurseurs, Loi modifiant le Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi (GATT), nº 6 sur le recyclage des produits de la criminalité et abrogeant Agriculteurs, aide financière, nº 4 la Loi sur les stupéfiants. Voir plutôt Psychotropes Agriculture, no 14 Subventions gouvernementales Assurance-chômage, prestations, no 14 Cumul, M-768 (Wilson, G.) Autochtones, familles, no 14 Budget, 26 avril 1993, no 18 Suicide Budget des dépenses, n° 2, n° 10, n° 18 Aide, C-385 (Robinson) Budget des dépenses 1991-1992, principal, nº 1 Aide d'un médecin, M-764 (R. Skelly) Budget des dépenses 1991-1992, supplémentaire (A), nº 3 Surréservation Budget des dépenses 1991-1992, supplémentaire (B), n° 5 C-242 (Angus) Budget des dépenses 1991-1992, supplémentaire (C), n° 8 Système correctionnel et mise en liberté sous condition Budget des dépenses 1992-1993, principal, nº 7 Budget des dépenses 1992-1993, supplémentaire (A), n° 12 Budget des dépenses 1992-1993, supplémentaire (B), nº 13 Renvoi au Comité de la justice et du Solliciteur général, autres affaires nº 47 Budget des dépenses 1992-1993, supplémentaire (C), n° 14 C-393 (Redway) Budget des dépenses 1993-1994, principal, nº 15 C-434 (Kilgour) Budget des dépenses 1993-1994, supplémentaire (A), nº 19 C-461 (Thorkelson) Camionnage, no 2 Canadiennes, droits, no 10 Système fiscal. Voir plutôt Impôt sur le revenu Chômage, niveaux, nº 6 Commerce extérieur, projets de loi, nº 18 Adolescents, usage, répression Conflits d'intérêts, nº 14 C-284 (Riis) Crédits, 1992-1993, nº 1, C-66, crédits provisoires, nº 9 C-382 (Malone) Défense nationale, nº 18 Vente interdite aux moins de dix-huit ans, C-111 Droits de la personne, gouvernement, aide, nº 4 Délibérations, autres affaires, nº 78 Eau, transfert, no 18 Vente, permis, M-789 (Skelly, R.) Économie Politiques, no 14, no 18 Tarif des douanes. Voir plutôt Douanes, Tarif Relance, plan, no 14 Tartan, journée Situation, no 6 Institution, M-70 (Angus) Élection générale fédérale, nº 10, nº 11 Environnement, Plan vert, nº 18 Tatshenshini Alsek, rivière, bassin Gendarmerie royale du Canada, politique budgétaire, nº 2 M-670 (Fulton) Gestion économique, nº 4, nº 6 Taux d'intérêt. Voir Petites et moyennes entreprises Jeunes, chômage, nº 2, nº 18 Taxe d'accise et Accise Jours désignés, nº 11, nº 18 C-10 Justice, contestation judiciaire, programme, no 10 C-74 Lait, industrie et volaille, industrie et GATT, nº 4 C-75 Libre-échange, nº 6 C-102 Libre-échange, accord canado-américain, nº 6, nº 10, nº 11 C-112 Libre-échange, accord canado-américano-mexicain, nº 6, nº C-363 (Soetens) Main-d'oeuvre, formation, programmes, nº 10, nº 14 C-374 (Blenkarn)

Taxe d'accise et Accise—Suite

Voies et moyens, n° 1, n° 2, n° 6, n° 7, n° 9, n° 13, n° 14, n° 17, no 18, n° 21, n° 24, n° 25, n° 29, n° 31

Voir aussi Climatiseurs; Dispositifs de compression; Livres; Maison mobile

# Taxe sur les produits et services (TPS)

Abolition

M-130 (Butland)

M-386 (Assad)

Cours de danse, M-739 (Gaffney)

Livres et documents imprimés, M-410 (Flis)

Produits vendus par correspondance, M-755 (Gaffney)

Répercussions, M-137, M-137 (Butland)

Voies et moyens nº 2

Voir aussi Alphabétisation—Encouragement, mesures— Livres

# Taylor, Len (NPD-The Battlefords-Meadow Lake)

Consommation, produits, M-218

Constitution, M-221

Eau, M-226

Environnement, M-217, M-220, M-222, M-223, M-224, M-227, M-228

Garderie, services, M-229, M-519

Pâtes et papiers, industrie, M-219

Produits chimiques, M-225

Recyclage, M-230

Retraités britanniques, M-518

#### **Télécommunications**

C-62

Renvoi à un sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture, autres affaires n° 88 C-273 (Milliken)

# Télécopie. Voir Publicité

# Téléphone, services

Tarifs, M-344 (MacWilliam)

# Télésat Canada

Réorganisation et aliénation, C-38 Délibérations, autres affaires nº 8

#### Témoins

Réinstallation et protection, C-413 (Wappel)

# Terminaux à écran de visualisation

Opérateurs, normes minimales, M-215 (Kristiansen)

Terres écologiquement vulnérables

M-782 (Caccia)

# Territoires du Nord-Ouest

C-64

Éducation et formation, programmes, M-712 (Blondin)

Entreprises, M-711 (Blondin)

Ressources en eau, C-51

#### Test canadien de rendement scolaire (TCRS)

M-748 (Thorkelson)

# Textes législatifs fédéraux

Contraventions, C-46

# Textile

Douanes, tarif, réduction, C-122

#### Thalidomide

Victimes, indemnisation, M-423 (Gauthier)

# Thorkelson, Scott (PC-Edmonton-Strathcona)

Code criminel, C-311

Étudiants, C-432

Femmes, M-607

Libération conditionnelle, C-433

Libération conditionnelle, Loi, C-311

Radiodiffusion religieuse, C-407

Test canadien de rendement scolaire (TCRS), M-748

Transport, C-460

#### Tihet

Occupation, M-758 (R. Harvey)

# TIEM Canada

Gendarmerie royale, enquête, P-7 (Duhamel)

Programme, P-6 (Duhamel)

# Timiskaming, circonscription

C-351 (MacDougall)

## Timor-Oriental

Indépendance, M-261 (Hunter)

# Titres de biens-fonds

C-103

TMM. Voir Essence-Sans plomb

#### Toronto, Ont.

Manifestation, autres affaires no 48

Voir aussi Aéroports

# Traité 6 entre le Royaume-Uni et des tribus d'Indiens. Voir

# Traité Jay conclu en 1794. Voir Autochtones

#### Traitement

Taux régionaux, abolition, M-114 (R. MacDonald)

# Transports

C-242 (Angus)

C-460 (Thorkelson)

Industrie, déréglementation, subsides nº 10

Modes, handicapés, droit d'accès, M-69 (Angus)

Moyens économiques en carburant et moins dangereux pour

l'environnement, politiques, M-63 (Angus)

Propriété canadienne, examen, M-66 (Angus)

Sécurité, M-65 (Angus)

Taux et tarifs équitables, M-68 (Angus)

Voir aussi Marchandises dangereuses

#### Transports aériens

Déréglementation, répercussions, M-138 (Butland)

Omnibus, service, M-572 (Saint-Julien)

# Transports, Comité

Voyage, autres affaires no 37

Voir aussi Automobile—Fabrication et importation—Renvoi; Cabotage

# Transports ferroviaires

Churchill, Man., voie, remise en état, M-393 (Murphy) Ontario, régions du sud et sud-ouest, amélioration, M-380

(Keyes)

Transports ferroviaires-Suite

Services aux passagers

Amélioration, M-282 (Benjamin)

Délibérations, autres affaires nº 94

Rapid-Rail, M-306 (Caccia)

Taux préférentiel, M-568 (Saint-Julien)

Transport transcontinental ferroviaire des passagers, M-740 (MacWilliam)

Transports routiers, Loi de 1987

Inversion de la charge de la preuve, procédé (art. 8(4)), étude, M-365 (MacWilliam)

Travail

Heures supplémentaires excessives, M-161 (Langan)

Travailleurs

À temps partiel, prestations, accessibilité

M-159 (Langan)

M-162 (Langan)

Changements technologiques

Groupe de travail, politique nationale, M-156 (Langan)

Indemnisation, M-154 (Langan)

M-142 (Langan)

M-149 (Langan)

Comités patronats-ouvriers, création, M-153 (Langan)

Décisions, ouvriers, participation, M-151 (Langan)

Dénonciateurs d'abus, protection

M-148 (Langan)

M-422 (Gauthier)

Participation, gouvernement, encouragement, M-157

(Langan)

Préavis d'un an lors de la fermeture d'un lieu de travail,

M-152 (Langan)

Premiers contrats, protection, M-141 (Langan)

Protection, M-214 (Kristiansen)

Recyclage, M-98 (R. Harvey)

Renvoi injuste, C-240 (Kristiansen)

Travailleurs suppléants, M-140 (Langan)

Travailleuses enceintes ou qui allaitent, mesures

M-1 (Saint-Julien)

M-143 (Langan)

M-147 (Langan)

Travailleurs âgés, programme d'adaptation

Construction, industrie, M-430 (Dingwall)

Tribunal pénal international

M-576 (Waddell)

Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle (TMM).

Voir plutôt TMM

Troubles mentaux. Voir plutôt Désordre mental

Ukraine. Voir Jour de l'Ukraine

Union des producteurs de grain Limitée

Réorganisation, S-16 (Wilson, G.)

Unité dans la diversité. Voir Semaine nationale

Universitaires étrangers

Titres de compétence, reconnaissance, M-206 (Mitchell)

Université du collège Emmanuel

S-4 (Hovdebo)

Val d'Or. Voir Aéroports

Valeurs mobilières

Organisme de réglementation, M-722 (Rodriguez)

Vanclief, Lyle (L-Prince Edward-Hastings)

Cartes et jeux, C-419

Emploi, C-449 (Vanclief) [[Venne]]

Reproduction, techniques, Commission royale d'enquête, P-13, P-25

Vérificateur général

Demande d'enquête, C-259 (Riis)

Rapports, C-344 (Gauthier)

VIA Rail

Passagers, service

M-569 (Saint-Julien)

M-571 (Saint-Julien)

Routes éloignées, M-377 (Gardiner)

Viande, importation

C-406

Victimes. Voir Criminalité

Vie privée

Atteinte, C-389 (Lee)

Violence

À la télévision, autres affaires nº 95

Conjugale, programmes à frais partagés, M-420 (Gauthier)

Familiale, C-448 (Mills)

Médias, présentation

Communications et culture, comité, étude, autres affaires

no 58

M-534 (Schneider)

Télédiffusion, M-718 (Gauthier)

Voir aussi Femmes—Victimes; Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faire aux

femmes

Visas

De séjour, C-232 (Lee)

Voir aussi Immigration

Voie maritime du Saint-Laurent, Sous-comité

Voyage, autres affaires no 37

Voies et moyens

Accès à l'information, nº 25

Assurance-chômage, nº 20, nº 25

Assurances, sociétés et secours mutuels, sociétés, nº 5

Budget

25 février 1992, nº 11

26 avril 1993, no 30

Code criminel, no 24

Cour canadienne de l'impôt, n° 25

Cour fédérale, nº 25

Douanes, no 9, no 15, no 18, no 24, no 25

Douanes, tarif, no 10, no 15, no 16, no 18, no 23, no 24

Impôt sur le revenu, n° 3, n° 4, n° 8, n° 12, n° 17, n° 19, n°

20, n° 22, n° 25, n° 28, n° 29, n° 32

Libre-échange, accord canado-américano-mexicain, nº 27

Pension du Canada, régime, nº 20, nº 25

Taxe d'accise et Accise, n° 1, n° 2, n° 6, n° 7, n° 9, n° 13, n° 14, n° 17, n° 18, n° 21, n° 24, n° 25, n° 29, n° 31

Voies et moyens-Suite

Taxe sur les produits et services, nº 2

Volailles, industrie. Voir Lait, industrie

Votes de confiance

C-349 (Kilgour)

Voir aussi Chambre des communes

Voyage avec le premier ministre le 21 et 22 avril 1991

Copies des comptes de frais, P-17 (Milliken)

Voyages officiels

M-590 (Gaffney)

Voyeurs

C-224 (Boudria)

Waddell, Ian (NPD-Port Moody-Coquitlam)

Air, qualité, M-481

Armes à feu, M-117

Criminalité, M-480

Euthanasie, M-397

Justice, M-116

Langue commune, C-343

Lavage de cerveau, M-482

Radiodiffusion, M-776

Tribunal pénal international, M-576

Walker, David (L-Winnipeg-Nord-Centre)

Autochtones, P-1

Wappel, Tom (L-Scarborough-Ouest)

Consommation, produits, C-216

Être humain, C-214

Service canadien du renseignement de sécurité, C-355

Stupéfiants, C-215

Témoins, C-413

Warriors

M-628 (Robitaille)

Weir, John. Voir Gingras, Daniel-Et Légère, Alain

Welland

Welland-Suite

Ville des peintures murales du Canada, C-378 (Parent)

Wenman, Robert L. (PC-Fraser Valley-Ouest)

Automobiles, C-450

Espèces en voie de disparition et espèces menacées, C-303

Personnes en phase terminale, C-203

Westray, mine. Voir Mine Westray

Whittaker, Jack (NPD-Okanagan-Similkameen-Merritt)

Dollar, taux de change, M-26

Faillite, M-25

Petites entreprises, M-23, M-24, M-27, M-29, M-30, M-31,

M-32

Prêt, garantie, programme, M-28

Wilbee, Stan (PC-Delta)

Élections, C-312

Enfants, C-332

Wilson, Geoff (PC-Swift Current-Maple Creek-Assiniboia)

Subventions gouvernementales, M-768

Union des producteurs de grain Limitée, S-16

Yougoslavie

Force militaire, recours, dénonciation, M-515 (Lee)

Situation, délibérations conformément à l'art. 52 du

Règlement, autres affaires nº 48

Young, Neil (NPD-Beaches-Woodbine)

Assurance-invalidité, M-53

Élections, M-58

Handicapés et invalides, M-51, M-55, M-57, M-60, M-61

Impôt sur le revenu, M-59

Nettoyage à sec, M-56

Pensions de vieillesse, M-54

Personnes âgées, M-62

Revenu de retraite, Fonds enregistrés, M-52

Yukon, territoire

Quartz, extraction, Loi, modifications, P-21 (Fulton)

Ressources en eau, C-52

Zone dénucléarisée. Voir Canada



# **INDEX**

For further information contact the Index and Reference Service — (613) 992-8976 FAX (613) 992-9417

# GUIDE TO THE USER

The Index to the Status of Bills and Motions document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter C (House of Commons) or by the letter S (Senate). Motion numbers are preceded by the letter M, except those for Production of Papers which are preceded by the letter P. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

# Crown corporations

Dissolution/transfer, C-73 Privatized, official languages policy, application, M-410 (Gauthier)

# **Environment Standing Committee**

Travel, Other Business No. 39

# Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Crown corporations, M-310

The Index is extensively cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Official languages policy see Crown corporations—Privatized

In addition, the index provides comprehensive lists under the following headings:

Bills, House of Commons, Government Public

Bills, House of Commons, Private Members' Public

Bills, Senate, Government Public

Bills, Senate, Private Members' Private

Bills, Senate, Private Members' Public

Government Business

Other Business

Private Members, Notices of Motions

Private Members, Notices of Motions for Production of Papers

**Supply Proceedings** 

Ways and Means Proceedings

Political affiliations: BQ = Bloc Québécois Ind = Independent

Ind Cons = Independent Conservative L = Liberal

NDP = New Democratic Party PC = Progressive Conservative

Ref = Reform Party of Canada

#### Abattoirs

M-74 (Althouse)

# **Aboriginal Affairs Standing Committee**

Reports, Other Business No. 67 Travel, Other Business No. 61

# Aboriginal families

Supply No. 14

# Aboriginal Languages Foundation

C-282 (Blondin-Andrew)

#### Aboriginal people

Art, M-355 (MacWilliam)

Canadian treatment discussing, European trip, P-1 (Walker)

Copyright, protection, M-354 (MacWilliam) Energy projects planning, M-101 (Harvey, R.)

Gwich'in land claim settlement, C-94

Indian reserves

M-34 (Black)

M-276 (Funk)

Indigenous rights, M-785 (Littlechild)

Jay Treaty of 1794, M-786 (Littlechild)

Lubicon Lake Indian Band, M-109 (Harvey, R.)

Native communities, M-747 (Gaffney)

Saskatchewan treaty land entitlement, C-104

Self-government, M-492 (Allmand)

Treaty 6 between Her Majesty and Indian tribes, M-787 (Littlechild)

See also International Labour Organization Convention 169 (indigenous peoples)

#### Abortion

C-220 (Boudria)

C-222 (Boudria)

# Academic accreditation see Education

#### Access to information

C-112

Order respecting proceedings, Other Business No. 83 Ways and means No. 25

# Acid Rain Subcommittee

Travel, Other Business No. 64

Adam River see Fisheries, Pacific

Address in Reply see Throne Speech

Adjournments see Committees-Reports; House of Commons

#### Admail see Postal rates

#### Adoption agencies

Rates, standards, M-415 (Flis)

Adoptive mothers see Maternity benefits

#### Adult education

Funding, M-189 (Mitchell)

National policy, M-190 (Mitchell)

Advance polls see Elections

# Advertising see Direct mail advertising; Elections;

Employment; Facsimile advertising; Junk food; Prices

# Aeronautics

C-5

#### Affirmative action

Policy, M-113 (R. MacDonald) Programs, M-202 (Mitchell)

#### Agriculture

C-16

C-208 (Milliken)

See also Chemicals

#### AIDS

Ad Hoc Committee, report, June 1990, M-183 (Axworthy, C.) Program funding, M-180 (Axworthy, C.)

Testing, M-179 (Axworthy, C.)

#### Air bags see Automobiles

#### Air Canada

Japan, second carrier, designating, M-398 (Harvard)

Public ownership, M-67 (Angus)

#### Air conditioners

C-277 (Gaffney)

Excise tax, M-75 (Blaikie)

Medical equipment, designating, M-241 (Robinson)

#### Air Ontario

Dryden air crash, resolution regarding, Other Business No. 68

#### Air quality

Canada-United States, agreement, M-481 (Waddell)

Indoor

C-281 (Manley)

C-430 (Crawford)

M-108 (Fulton)

# Air safety

C-69

#### Air space

Niagara Falls, Ont., C-361 (Nicholson)

Air Stage Service see Airline industry

# Aircraft

Emissions, M-418 (Flis)

# Airline industry

Air Stage Service, M-572 (Saint-Julien)

Deregulation, M-138 (Butland)

# Airports

C-15

C-131

Hamilton, Ont., expansion, M-379 (Keyes)

Lester B. Pearson International Airport

C-307 (Arsenault)

M-306 (Caccia)

S-11

Val d'Or

M-562 (Saint-Julien)

M-570 (Saint-Julien)

#### Alcoholic beverages

Containers, M-18 (Rodriguez)

Warnings on containers, C-248 (Robinson)

Alexandra, P.E.I see Prince Edward Island

Allan Memorial Institute see Brainwashing

Allmand, Hon. Warren (L-Notre-Dame-de-Grâce)

Aboriginal people, M-492

Central America, M-494

Constitution, M-401, M-500, M-774

Convention on Forced Disappearances, M-493

Employment equity, M-499

Gun control/guns, M-489

Knives, M-495

Nuclear weapons, M-490, M-501

Oath of allegiance, C-285

Parole, M-498

Peacekeeping, M-535

Peltier, Leonard, M-496

Ouebec, M-491

Sauvé, Rick and Gary Comeau, M-497

Allotted days

Supply No. 11, No. 18

Althouse, Vic (NDP-Mackenzie)

Abattoirs, M-74

Chemicals, M-730

Farm chemicals, M-82

Farm Credit Corporation, M-73

Farmers, M-77

Farms, M-76, M-78, M-79

Food irradiation, C-253

Livestock, C-254

Members of Parliament, C-212

Potatoes, C-252

Soil, M-80

Taxation, M-81

# American Music Awards

Recipient, k.d. lang, Other Business No. 76

Ammunition see Gun control/guns

Anderson, Edna (PC-Simcoe Centre)

Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-558

Anglo-Quebeckers see Constitution

Angus, Iain (NDP-Thunder Bay-Atikokan)

Air Canada, M-67

Canadian National Railways, M-67

Disabled and handicapped persons, M-69

Elections, C-243

Facsimile advertising, C-244

Overbooking, C-242

Shipping industry, M-68

Tartan Day, M-70

Transportation, M-63, M-64, M-65, M-66

Ukrainian Day, M-574

Animals see Wild animals

Applied ethics research

C-345 (Pagtakhan)

Arctic see Nuclear weapons

Armenia

Armenian genocide, M-236 (Robinson)

Arms Export Subcommittee

Travel, Other Business No. 10

Arms trade

International, M-394 (Brewin)

Arseneault, Guy H. (L-Restigouche-Chaleur)

Airports, C-307

Coat of Arms of Canada, M-387

Flag, C-241

Forestry Department, C-306

Post Offices

M-746

P-23, P-24

Teachers, C-342

Temporary community service, C-211

Cooperatives, establishing, M-351 (MacWilliam)

Performers' rights, M-360 (MacWilliam)

Social benefits, M-342 (MacWilliam)

Status

C-7

M-527 (Finestone)

Visual and performing artists and writers, taxation, M-356 (MacWilliam)

Arts and culture

Arts organizations, Revenue Canada, consultations, M-359

(MacWilliam)

Canada, promoting, M-352 (MacWilliam)

Canada-United States Free Trade Agreement, M-336

(MacWilliam)

Cultural agencies

M-357 (MacWilliam)

M-529 (Finestone)

Cultural events, funding, M-353 (MacWilliam)

Cultural industries, control and ownership, M-530

(Finestone)

Funding, M-341 (MacWilliam)

See also Aboriginal people

Assad, Mark (L-Gatineau-La Lièvre)

Goods and Services Tax, M-386

Political party and election funding, M-622

Amateur, mandatory insurance program, M-131 (Butland)

South African

M-442 (Brewin)

M-443 (Brewin)

Atlantic fisheries see Fisheries, Atlantic

Atlantic Fisheries Board

Establishment, C-129

Atlantic provinces

Compensation, M-663 (Mifflin)

Health care, M-173 (Axworthy, C.)

Job creation programs, M-174 (Axworthy, C.)

M-168 (Axworthy, C.)

M-170 (Axworthy, C.)

Transfer payments, Supply No. 4

See also Canadian Armed Forces bases and stations

Atomic energy see Nuclear energy

Attewell, Bill (PC-Markham-Whitchurch-Stouffville) Bellemare, Eugène (L-Carleton-Gloucester) Canada Post Corporation, C-304 Parliament of Canada, C-404 Iranian New Year's Day, C-338 Public Service superannuation National unity in diversity week, C-375 C-428 Public Service, C-320 M-385 **Auditor General** Benjamin, Les (NDP-Regina-Lumsden) Reports, C-344 (Gauthier) Employees, M-279 Request for an inquiry, C-259 (Riis) Highways and roads, M-280 Infrastructure, M-281 Auto mechanics see Income tax Merchant navy, M-649 Automated teller machines Rail service, M-282 User responsibilities, M-19 (Rodriguez) Veterans affairs C-251 Automobiles M-283, M-284, M-285 Air bags, M-575 (Saint-Julien) Emissions, M-417 (Flis) Beverage containers C-225 (Milliken) Pollution, C-226 (Ferguson) Bevilacqua, Maurizio (L-York North) Axworthy, Chris (NDP-Saskatoon-Clark's Crossing) Job training, M-599 AIDS, M-179, M-180, M-183 Water pollution, M-600 Atlantic provinces, M-168, M-170, M-173, M-174 Child pornography, C-396 Children, M-178, M-181, M-182 M-427 (Gauthier) Euthanasia, C-261 Bills, House of Commons, Government Public Fisheries, Atlantic, M-169 Aboriginal people Fishermen, M-172 Gwich'in land claim settlement, C-94 Rushdie, Salman, sentence, M-656 Saskatchewan treaty land entitlement, C-104 Shipbuilding industry, M-171 Access to information, C-112 Single parent families, M-175 Aeronautics, C-5 Social programs, M-176 Agriculture, C-16 Taxation, M-177 Air safety, C-69 Axworthy, Hon. Lloyd (L-Winnipeg South Centre) Airports C-15 Defence industry, C-364 C-131 Family allowances, C-231 Artists, C-7 Football, C-386 Atlantic Fisheries Board, establishment, C-129 Ministerial review, C-230 Bankruptcy, C-22 Ballast water see Vessels Banks and banking, C-19 Borrowing authority Bank service charges see Income tax C-61 Bankruptcy C-98 C-22 C-117 Consumer and Corporate Affairs and Government Budget, Feb. 26/91, C-20 Affairs Standing Committee Budget, Feb. 25/92, C-76 Order respecting pre-study, Other Business No. 19 Implementation, government organizations, C-93 Report to House, Other Business No. 19 Canada Assistance Plan, C-32 C-383 (Rodriguez) Canada Deposit Insurance Corporation, C-48 Companies, accounts payable, access, M-25 (Whittaker) Canada Labour Code, C-101 Priority of claims, C-267 (Rodriguez) Canada-Newfoundland Atlantic Accord, implementation, See also Abattoirs C-18 Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord, Banks and banking implementation, C-18 C-19 Canada Pension Plan, C-39, C-18, C-92, C-112 Finance Standing Committee, order respecting pre-study, Canada Post Corporation, C-73 Other Business No. 17 Children's special allowances, C-80 Order respecting proceedings Co-operative Credit Associations, C-34 Other Business No. 32 Coasting trade, C-33 Other Business No. 51 Conflict of Interest Commission, establishing, C-116 Fair banking practices, C-264 (Rodriguez) Copyright C-88 Corporations, C-63 Barley see Oats

Bills, House of Commons, Government Public-Cont.	Bills, House of Commons, Government Public-Cont.
Correctional Investigator, C-36	Government appropriation—Cont.
Corrections, C-36	1992-93
Crime	C-87
C-9	C-119
Criminal Code	No. 9, interim supply, C-66
C-12	1993-1994
C-102	C-120
C-109	Government expenditures
Criminal Code and Customs Tariff, C-17	C-56
Criminal records, C-71	C-130
Crown corporations, C-8	Economic and fiscal statement, restraint provisions, C-105
Crown liability, C-109	Restraint, C-113
Cultural property, exports and imports, C-18	Government property, C-3
Currency, C-124	Grain, C-127
Customs	Grain handling operations
C-74	C-25
C-102	C-37
C-112	Grains and oilseeds, C-23
Customs tariff	Harbours, wharves and breakwaters, C-14
C-74	Health, C-60
C-102	Housing, C-82
Textile tariff reduction	Human rights, C-108
C-122	Immigration, C-86
Debt, C-21	Income tax
Defence, C-77	C-75
Disabled and handicapped persons, C-78	C-80
Divorce, C-79	C-92
Economic measures, C-53	C-112
Education, post-secondary, C-60	C-136
Electoral boundaries, C-67	Income tax and certain related Acts, C-18, C-92
Energy, C-41	Inmates, C-36
Environment and economy, C-72	Insurance companies and fraternal benefit societies, C-28
Environmental impact assessments, C-13	Inuit, Agreement between Inuit of Nunavut Settlement Area
Excise/excise tax	and Her Majesty the Queen in right of Canada, C-133
C-10	Investment, C-89
C-74	Judges
C-75	C-50
C-102	C-96
C-112	Juries, C-70
Explosives, C-107	Land titles, C-103
Export development, C-118	Marine insurance, C-97
Extradition, C-31	Maritime safety, C-69
Family allowances	Marketing, C-68
C-39	Members of Parliament, C-43
C-80	Mental disorders, C-30
Family order and agreements, C-79	National Energy Board
Farm Credit Corporation, C-95	C-2
Farm products marketing agencies, C-54	C-135
Federal Court of Canada, C-112	National parks, C-59
Federal enactments, contraventions, C-46	North American Free Trade Agreement, C-115
Federal-provincial fiscal arrangements, C-60	Northumberland Strait crossing, C-109
Federal trust and loan companies, C-4	Northwest Territories
Foreign missions and international organizations, C-27	C-64
Geographic certification, C-44	Water resources, C-51
Government appropriation	Nova Scotia, courts, reconstitution, C-96
1991-92	Nunavut Territory, establishing, C-132
No. 2, estimates, main, C-24	Oaths of office, C-1
No. 3, estimates, supplementary (B), C-47	Oil and gas C-58
No. 4 estimates, supplementary (C), C-47	C-135

Bills, House of Commons, Government Public-Cont. Bills, House of Commons, Private Members' ... - Cont. Oil and oil products, Canadian ownership requirements. Agriculture, C-208 (Milliken) Air conditioners, C-277 (Gaffney) Old Age Security, C-39 Air quality, indoor Pacific Fisheries Board, establishment, C-129 C-281 (Manley) Patents, C-91 C-430 (Crawford) Pensions Air space, Niagara Falls, Ont., C-361 (Nicholson) C-55 Airports, Lester B. Pearson International Airport, C-307 C-57 (Arsenault) C-84 Alcoholic beverages, warnings on containers, C-248 Plants, C-42 (Robinson) Postal service, C-40 Applied ethics research, C-345 (Pagtakhan) Property, seized or restrained in connection with certain Auditor General offences, C-123 Reports, C-344 (Gauthier) Psychoactive substantives, C-85 Request for an inquiry, C-259 (Riis) Public Service Automobiles, pollution, C-226 (Ferguson) C-26 Bankruptcy C-29 C-383 (Rodriguez) Funds Priority of claims, C-267 (Rodriguez) C-100 Banks and banking, fair banking practices, C-264 C-134 (Rodriguez) Labour relations, C-101 Beverage containers, C-225 (Milliken) Books and magazines Pyramid selling, C-68 Radiocommunications, C-109 C-331 (Duhamel) Excise tax, C-377 (Duhamel) Railways, C-11 Referendums and plebiscites, C-81 Brain, decade of the brain, C-358 (Nicholson) Reinstatement of certain Government Bills from the Second Breast prostheses, C-279 (Gaffney) Session, Government Business No. 1 Broadcasting Senators, C-43 C-458 (Kilgour) Sentencing, C-90 Religious, C-407 (Thorkelson) Sexual assault, C-49 Canada Day, C-219 (Boudria) Shipping industry, C-121 Canada Post Corporation Small business, loans, C-99 C-250 (Speller) Statute law, amendments C-304 (Attewell) C-35 C-308 (Feltham) C-125 Canadian Armed Forces, pension benefits, C-271 (Milliken) Supreme Court of Canada, C-50 Canadian Bill of Rights, property rights, C-393 Tax Court of Canada, C-18, C-112 Canadian Charter of Responsibilities, establishing, C-415 Taxation, rebate discounting, C-92, C-112 (Redway) Canadian Security Intelligence Service, C-355 (Wappel) Telecommunications, C-35 Cards and games Telesat Canada, C-38 Sales to minors, C-411 (Gaffney) Transportation of dangerous goods, C-45 Violent, C-419 (Vanclief) Transportation of goods by water, C-83 Cattle Unemployment insurance Cattle and other animals, C-298 (Ferguson) C-18 Cattle rustling and range cattle, C-258 (Riis) C-92 Chemainus, B.C., mural capital of Canada, C-398 Child pornography United Grain Growers, Limited, restructuring, C-16 C-128 Veterans affairs, C-84 C-396 Weapons, C-6 Children Wild animals, C-42 Criminal liability, C-336 (Lee) Young offenders Grandparents, access, custody, C-332 (Wilbee) C-12 Protection, C-245 (Robinson) C-126 Class actions, C-321 (Edmonston) Yukon Territory water resources, C-52 Competition, C-400 (Blenkarn) Bills, House of Commons, Private Members' Public Confederation, birthplace commemorating, C-229 (Proud) Aboriginal Languages Foundation, C-282 (Blondin-Andrew) Confidence votes, C-349 (Kilgour) Copyright Abortion C-442 (Kaplan) C-220 (Boudria) Fair use, C-269 (Greene) C-222 (Boudria)

Bills, House of Commons, Private Members'...-Cont. Bills, House of Commons, Private Members'...-Cont. Corporations Excise/excise tax, C-374 (Blenkarn) C-326 (Robinson) Extremity pumps, C-276 (Gaffney) Employee purchase of corporation shares, C-327 (Butland) Facsimile advertising, C-244 (Angus) Family allowances, C-231 (Axworthy, L.) Corrections C-393 (Redway) Federal-provincial fiscal arrangements, C-233 (Gardiner) C-434 (Kilgour) Financial administration C-461 (Thorkelson) C-301 (Crawford) Cosmetics, labelling, C-410 (Feltham) C-347 (Edmonston) Credit card accounts Remission orders, C-384 (Boyer) Interest, calculating Financial institutions, C-296 (Hunter) C-237 (Blenkarn) C-309 (Feltham) C-241 (Arseneault) Interest rates and fees, C-265 (Rodriguez) Desecration, C-227 (Hicks) Crime Foetus Breaking and entering, C-369 (Guarnieri) Destruction of the foetus, C-221 (Boudria) Office of the Victims Advocate, C-373 (Blackburn, D.) Offences against the foetus, C-302 (Ferguson) Food irradiation, C-253 (Althouse) Criminal Code C-330 (Keyes) Foodbanks, donors, C-367 (Harb) Football, professional, C-386 (Axworthy, L.) C-434 (Kilgour) Criminal records, C-238 (Blenkarn) Forestry Department, C-306 (Arseneault) Crossbows, C-365 (Harb) Freedom of association, C-452 (Soetens) Crown land, provincial mechanics' or builders' liens Governor in Council appointments, access to information, legislation provisions, C-454 (Boudria) C-290 (Nowlan) Currency, cent, abolition, C-422 (Kaplan) Grosse Île, historic site, protection, C-423 (Breaugh) Customs tariff Gun control/guns C-419 (Vanclief) C-324 (Reimer) C-434 (Kilgour) C-348 (Greene) Dangerous goods, identification, C-334 (Langan) C-417 (Hawkes) Defence industry, technologies and skills, civilian uses, C-364 Firearms (Axworthy, L.) C-324 (Reimer) Detergents, phosphorous concentrations, C-379 C-380 (Reimer) (MacWilliam) C-394 (MacWilliam) Domestic violence, C-448 (Mills) Replica, C-366 (Harb) Driftnet fishing, C-295 (Hunter) Hate propaganda Education Age group, C-223 (Boudria) Federal contributions, C-426 (Harb) C-247 (Robinson) C-341 (Mitchell) National standards, C-318 (Harb) C-350 (Milliken) C-429 (Milliken) Addition to official list of electors, C-286 (Bosley) Appointment of proxy voters, non-listed electors and Hazardous displays, C-360 (Clancy) advance polls, C-262 (Duhamel) Hazardous products, C-455 (Crawford) Health, C-333 (Langan) C-206 (Milliken) C-213 (Milliken) Health care, federal contributions, C-426 (Harb) C-243 (Angus) Highways and roads, national system, C-323 (Nault) C-255 (Riis) Hockey, national sport, recognizing, C-256 (Riis) Human being, C-214 (Wappel) C-397 (Duhamel) Human rights, C-210 (Milliken) Canadian citizens residing outside Canada, C-312 (Wilbee) Disqualification of electors, C-340 (Redway) Immigrants, C-459 (Rodriguez) Immigration, C-424 (Heap) Election expenses, C-283 (Murphy) Leader of the Government in the House of Commons, Imports, C-457 (Butland) C-114 Income tax Non-listed electors, C-319 (Harvey, R.) Auto mechanics, C-387 (Langan) Electoral boundaries, C-397 (Duhamel) Credits, disabled senior citizens, C-405 (Simmons) Employment, C-444 (McLaughlin) Deductions, gasoline purchases, C-440 (James) Advertising, C-449 (Vanclief) Dependants, students over 18 years, C-441 (McCreath) Endangered species Tools, C-391 (Duhamel) Biological diversity, C-303 (Wenman) Indonesia, Canada aid, C-401 (Heap) Protection and rehabilitation, C-209 (Caccia) Iranian New Year's Day, C-338 (Attewell) Ethnic minorities, protection, C-451 (Mitchell) Justice, review of convictions, C-239 (Harvard) Euthanasia, cessation of treatment, C-261 (Axworthy, C.) Legislation and regulations, plain language, C-343 (Waddell) Bills, House of Commons, Private Members' ... - Cont. Bills, House of Commons, Private Members'...-Cont. Libel, defamatory, C-446 (Hawkes) Parole-Cont. Literacy, national standards, C-435 (Harb) C-393 (Redway) Livestock, interprovincial trade, C-254 (Althouse) C-434 (Kilgour) Magna Carta Day, C-257 (Riis) Conditional release, C-461 (Thorkelson) Marijuana, legalization, C-420 (Fulton) Parole or statutory release, breach of condition, C-432 Maternity benefits, adoptive mothers, C-408 (Pagtakhan) (Thorkelson) Meat, imports, C-406 (Hughes) Peace Trust Fund, establishing, C-414 (Funk) Members of Parliament Peeping Toms, C-224 (Boudria) Age of entitlement, suspension of allowance and Review Penitentiaries Committee, C-316 (Harvard) Office of Inspector General, C-317 (Blackburn, D.) Change of political affiliation, C-322 (Manley) Visits, C-207 (Milliken) Compensation fund, C-212 (Althouse) Pensions Disability pension Conflict of Interests Commission, establishing, C-275 (Fisher) C-280 (Redway) Recall, C-392 (Grey, D.) C-314 (Harvard) Retirement allowances Pension compensation date, C-352 (Duhamel) C-399 (Redway) Personal and living expenses, C-263 (Soetens) C-418 (McCreath) Pharmaceuticals, patent revision, C-421 (Chadwick) C-425 (Nowlan) Police investigations, collection of data, bias against Mental disorder, C-228 (Milliken) identifiable groups, C-445 (Maheu) Mental, physical impairment, C-416 (Harb) Pornography, C-388 (Reimer) Ministerial review, C-230 (Axworthy, L.) Post offices, closures, rural areas, C-381 (LeBlanc, F.) Mobile home, C-325 (Robinson) Postal rates and service, reviewing, C-217 (Boudria) Motor vehicle fuel, C-294 (Harvey, R.) Potatoes, C-252 (Althouse) Prisoners of war, C-335 (Robinson) Narcotics, C-215 (Wappel) National anthem, C-439 (Nunziata) Privacy, invasion, C-389 (Lee) National Capital Region, C-218 (Boudria) Prostitution, juvenile, C-437 (Kilgour) National Child Day, C-371 (Harb) Public opinion polls, disclosure of results, C-346 (Boyer) Public order, C-368 (Clancy) National day of remembrance and action on violence against Public safety, C-438 (Lee) women, C-202 (Black) National Heritage Day, C-236 (Gardiner) Public safety occupations, C-427 (Duhamel) National neighbourhood day, C-462 (Layton) Public sector bonuses, C-339 (Duhamel) National Solidarity Day for the First Nations of Canada, Public Service Appeal procedures, C-234 (Milliken) C-268 (Riis) National unity in diversity week, C-375 (Attewell) National week, C-328 (Catterall) Strikes and lockouts, prohibiting, C-320 (Attewell) Nuclear energy, control C-204 (Blaikie) Public Service superannuation, annuity following job loss, C-313 (Harvard) C-428 (Bellemare) Nuclear weapons, technologies and skills, civilian uses, C-274 Rebate limitation, C-363 (Soetens) (Heap) Referendums and plebiscites C-201 (Boyer) Oath of allegiance C-270 (Keyes) C-287 (Boyer) Remembrance Day, C-289 (R. MacDonald) C-285 (Allmand) Oats and barley Royal Canadian Mounted Police, C-272 (Milliken) Salaries C-297 (Laporte) C-456 (Harvard) C-266 (Rodriguez) Ombudsman's office, C-278 (Gaffney) C-362 (Rodriguez) Overbooking, C-242 (Angus) Severance pay, C-292 (Langan) Packaging and labelling Sex crimes, C-235 (Greene) Food, list of ingredients, C-288 (Copps) Sexual activity, evidence, C-315 (Crosby) Nutritional value of food, C-216 (Wappel) Sexual orientation, C-246 (Robinson) Spouses, defining, C-249 (Robinson) Parliament of Canada C-372 (Saint-Julien) Stalking, C-390 (Rideout) Statistics, C-356 (Langdon) C-403 (Saint-Julien) Strikes and lockouts, scabs and essential services, C-376 Corporate and political office prohibited, C-260 (Riis) Oath, solemn affirmation, C-404 (Bellemare) (Saint Julien) Session of Parliament, C-205 (Milliken) Students, National Scholastic Achievement Tests, C-432 (Thorkelson) Suicide, C-385 (Robinson) C-311 (Thorkelson) Teachers, C-342 (Arsenault) C-330 (Keyes)

Bills, House of Commons, Private Members' ... - Cont.

Telecommunications, railways, C-273 (Milliken)

Temporary community service, C-211 (Arseneault)

Terminally ill persons, C-203 (Wenman)

Threats and intimidation, C-409 (Black)

Timiskaming, electoral district name change, C-351

(MacDougall)

Tobacco products

C-284 (Riis)

Sales, prohibiting to persons under age of 18, C-111

Youth, restraints, C-382

Trade, competition, C-457 (Butland)

Transportation, C-460 (Thorkelson)

Travelling expenses, C-299 (Laporte)

Trust and loan companies, C-447 (Rodriguez)

Tuition credit and education credit, C-300 (Laporte)

Unemployment insurance

C-353 (Robitaille)

United Nations' Peacekeeping Force, Canadians serving

Canadian Volunteer Service medal, establishing, awarding, C-412 (Brewin)

Peace medal, establishment, awarding, C-402 (Duhamel) Unjust dismissal, C-240 (Kristiansen)

Vehicles, electric/low emission, C-450 (Wenman)

Vessels, discharge of ballast water, C-291 (Stevenson)

Veterans affairs

C-251 (Benjamin)

Retroactive payments, C-337 (Duhamel)

Victims of crime, Canadians travelling or posted abroad

C-310 (Brewin)

C-341 (Brewin)

Victoria Cross, C-305 (Fee)

Violence against children, C-448 (Mills)

Violence against women, C-448 (Mills)

Visitors visas, C-232 (Lee)

Volunteers, C-357 (Duhamel)s

Wages, C-329 (Stupich)

Water, fresh, export, C-443 (Riis)

Welland, Ont., Mural City of Canada, C-378 (Parent)

Whistleblowing, C-293 (Langan)

Witnesses, relocation and protection, C-413 (Wappel)

World War II, C-359 (Della Noce)

Young offenders

C-354 (Sparrow)

C-370 (Guarnieri)

C-436 (Nunziata)

C-453 (James)

#### Bills, Senate, Government Public

Airports, S-11

Copyright, S-17

Income tax, international conventions, double taxation,

avoiding, S-2

Industrial design, S-17

Motor vehicles and motor vehicle equipment, regulating, S-8

Patents, S-17

Sexual orientation, S-15

Topography, integrated circuit topography, S-17

Trademarks, S-17

### Bills, Senate, Private Members' Private

Canadian Medical Association, S-20 (Halliday)

Bills, Senate, Private Members' Private-Cont.

Green Shield Prepaid Services Inc., S-10 (Blenkarn)

Metropolitan General Insurance Company, S-6 (Gauthier) Montreal Board of Trade and the Chamber of Commerce of

Metropolitan Montreal, S-12 (Layton)

Northwest Canada Conference Evangelical Church, S-9 (Porter)

Royal Society of Canada, S-7 (Halliday)

Seventh-day Adventist Church of Canada, S-3 (Kaplan) United Grain Growers, Limited, restructuring, S-16 (Wilson,

University of Emmanuel College, S-4 (Hovdebo)

### Biodiversity conservation

M-682 (Caccia)

### Biological diversity see Endangered species

Black, Dawn (NDP-New Westminster-Burnaby)

Aboriginal people, M-34

Child care, M-39

Employment equity, M-42, M-43

Immigrants, M-37, M-38

Income tax, M-725

Job training, M-41

National day of remembrance and action on violence against women, C-202

Pregnancy, M-44

Refugees, M-36, M-729

Sexual orientation, M-35

Threats and intimidation, C-409

Women, M-40

### Blackburn, Derek N. (NDP-Brant; resigned May 31, 1993)

Crime, C-373

Penitentiaries, C-317

### Blaikie, William (NDP-Winnipeg Transcona)

Air conditioners, M-75

Children, M-72

Nuclear energy, C-204

Senior citizens, M-71

### Blenkarn, Don (PC--Mississauga South)

Competition, C-400

Credit card accounts. C-237

Criminal records, C-238

Excise/excise tax, C-374

Green Shield Prepaid Services Inc., S-10

### Blondin-Andrew, Ethel (L-Western Arctic)

Aboriginal Languages Foundation, C-282

Educational and training programs, M-712

Environmental Charter of Rights, M-709 Mathematics and science studies, M-713

NWT Business Incentive Policy, M-711

Oxygen, M-708

Small business, M-710

### Board of Trade

M-691 (MacWilliam)

### **Books and magazines**

C-331 (Duhamel)

Books and magazines—Cont.

Excise tax, C-377 (Duhamel)

See also Goods and Services Tax

Borrowing authority

C-61

Order respecting proceedings, Other Business No. 63

Order respecting proceedings, Other Business No. 77

C-117

Order respecting proceedings, Other Business No. 91

Bosley, Hon. John W. (PC-Don Valley West)

Elections, C-286

Boudria, Don (L-Glengarry-Prescott-Russell)

Abortion, C-220, C-222 Canada Day, C-219 Crown lands, C-454 Eastern Ontario, M-615

Foetus, C-221

Harper memorial statue, M-609 Hate propaganda, C-223

Milk, P-22

National Capital Region, C-218

Peeping Toms, C-224
Post offices, M-388
Postal rates and service, C-217
Public safety officers, M-695
Trucking industry, M-407

Bourgault, Lise (PC—Argenteuil—Papineau; Parliamentary Secretary to Minister of Supply and Services from May 8, 1991 to November 18, 1991)

Société Immobilière Oka-Kanesatake, M-620

Boyer, Patrick (PC—Etobicoke—Lakeshore; Parliamentary Secretary to Minister of National Defence from May 8, 1991 to March 23, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Science and Technology from March 23, 1993 to March 11, 1994)

Financial administration, C-384 Public opinion polls, C-346 Referendums, C-201, C-287

brain

Decade of the brain, C-358 (Nicholson)

Brainwashing

Allan Memorial Institute, M-482 (Waddell)

Brazil see Lamont, Christine and Spencer, David

Breaking and entering see Crime

Breast cancer

M-700 (Callbeck)

Breast-milk substitutes

Marketing, M-8 (Karpoff)

**Breast** prostheses

C-279 (Gaffney)

Breaugh, Mike (NDP-Oshawa)

Grosse Île, C-423 Housing, M-583, M-584

Housing ministry, M-612

Brewin, John F. (NDP-Victoria)

Arms trade, M-394

Athletes, M-442, M-443

Canadian Armed Forces, M-440

Conference on Security and Co-operation in Europe, M-449

Defence equipment, M-441, M-447

Defence policy, M-448

Disarmament, M-437, M-438, M-445

Peace tax fund, M-444

Peacekeeping, M-439

United Nations' Peacekeeping Force, C-412

Vessels, M-536

Victims of crime, C-310, C-341

Brightwell, Harry (PC—Perth—Wellington—Waterloo) Export and import permits, M-633

British Columbia see Grain handling operations—C-25; Housing

Broadcasting

C-458 (Kilgour)

Licences, M-776 (Waddell)

"Local" broadcast signal, definition, M-521 (Finestone)

Religious, C-407 (Thorkelson)

United States, services, M-522 (Finestone)

Budge

Balancing, M-458 (Kilgour)

Feb. 26/91

C-20

Finance Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 38

Deficit, M-636 (Robitaille)

Feb. 25/92

C-76

Implementation, government organizations, C-93 Order respecting proceedings, Other Business No. 90

Ways and Means No. 11

Apr. 26/93

Supply No. 18

Ways and Means No. 30

**Budgets** and expenses

Disclosure, M-589 (Murphy)

Business of the House see House of Commons

Butland, Steve (NDP-Sault Ste. Marie)

Airline industry, M-138

Athletes, M-131

Athletes, M-131

Canada-United States Free Trade Agreement, M-128, M-135,

M-136

Canadian Job Strategy Program, M-123

Corporations

C-327

M-126

Cross border shopping, M-119

Elections, M-134

Employee purchase of companies, M-118

Goods and Services Tax, M-130, M-137

Imports, C-457

Infrastructure, M-132

Interest rates, M-129

North American Free Trade Agreement, M-127

Butland, Steve-Cont.

Parks, M-133

Steel industry, M-120, M-121, M-124

Taxation, M-125

Trade, C-457

Unemployment insurance, M-122

"Buy Canada" program see Small business—Government contracts

#### Buy Canadian programs

M-661 (Redway)

#### **Cabinet Ministers**

Discretionary budgets, M-465 (Kilgour) Ministerial responsibility, Supply No. 2 Number, restricting, M-459 (Kilgour)

Vehicles, M-466 (Kilgour)

#### Caccia, Hon. Charles (L-Davenport)

Airports, M-306

Biodiversity conservation, M-682

Canada Pension Plan, M-311

Capital cost allowances, M-299

Carbon dioxide emissions, M-308

Chemical wood preservatives, M-291

Chemicals, M-296, M-762

Climate change, M-759

Driftnet fishing, M-305

Drugs and pharmaceuticals, M-617

Ecologically sensitive lands, M-782

Endangered species, C-209

Environmental Choice Program, M-309

Environmental impact assessments, M-302

Environmentally sustainable development, M-300 Ethanol, M-312

Food irradiation, M-313

Greenhouse gas emissions, M-760

Herbicide and pesticide testing, M-293

International Law of the Sea, M-301

Marine mammals, M-775

Mercury pollution, M-298

Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT),

National energy plan, M-304

Nuclear energy, M-289, M-290

Nuclear weapons, M-678

Parliamentary Commissioner of the Environment, M-286

Pollution, M-303

Postal service, M-310

Pulp and paper industry, M-288, M-294, M-307

Road salt substitutes, M-292

United Nations Conference on Environment and

Development, M-761

Vessels, M-297, M-314

Water, M-287, M-736

#### Callbeck, Catherine (L-Malpeque; resigned January 25, 1993)

Breast cancer, M-700

Canada Student Loans Program, M-579

Education, M-706

Farmers, M-707

Financial documents, M-715

Fisheries and Oceans Department, M-696

#### Callbeck, Catherine-Cont.

Potatoes, M-668

Prime Ministers, M-578

Small business, M-716

#### Canada aid see Indonesia

#### Canada Assistance Plan

C-32

Finance Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 38

Order respecting proceedings

Other Business No. 8

Other Business No. 33

### Canada Day

C-219 (Boudria)

### Canada Deposit Insurance Corporation

C-48

#### Canada Labour Code

C-101

See also Canada Post Corporation

#### Canada Labour Relations Board

New powers, M-150 (Langan)

#### Canada-Newfoundland Atlantic Accord

Implementation, C-18

## Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord

Implementation, C-18

## Canada Pension Plan

C-18

C-39 C-92

C-112

Order respecting proceedings, Other Business No. 83

Income tax, M-311 (Caccia)

M-659 (Guarnieri)

Ways and Means No. 20, No. 25

#### Canada Post Corporation

C-73

C-250 (Speller)

C-304 (Attewell)

C-308 (Feltham)

Collective agreements, M-433 (Murphy)

Franchising operations, M-435 (Murphy)

Misguided mail policy, M-764 (Gaffney)

Supply No. 2

#### Canada Student Loans Program

M-554 (Duhamel)

M-579 (Callbeck)

M-619 (LeBlanc, F.)

### Canada-United States Free Trade Agreement

Abrogation, M-128 (Butland)

Canadian border cities, effects, M-136 (Butland)

Economy, effects, M-135 (Butland)

Supply No. 10

See also Arts and Culture

Canada-United States relations see Defence policy

#### Canadian Armed Forces

Activities, environmental impact, M-264 (Hunter) Europe, M-440 (Brewin) Mandatory retirement, M-726 (Harvard)

Pension benefits, C-271 (Milliken) Pensions, M-754 (Harvard)

#### Canadian Armed Forces bases and stations Atlantic provinces, M-544 (Clancy)

# Canadian Bill of Rights

Property rights, C-395 (Cole)

### Canadian Broadcasting Corporation

Board of Directors, M-338 (MacWilliam)

Funding

M-334 (MacWilliam)

M-525 (Finestone)

Programming

M-345 (MacWilliam)

M-483 (Harvard)

M-526 (Finestone)

## Canadian Charter of Responsibilities

Establishing, C-415 (Redway)

### Canadian Charter of Rights and Freedoms

Application, M-558 (Anderson)

Section 33, repealing, M-233 (Robinson)

## Canadian Council on Education see Education

Canadian Environmental Protection Act see Environment Standing Committee

## Canadian Hydrogen Authority

Establishing, M-488 (McCurdy)

### Canadian Job Strategy Program

M-123 (Butland) M-186 (Mitchell)

## Canadian Medical Association

Name, S-20 (Halliday)

Order respecting petition, Other Business No. 71

#### Canadian Merchant Navy Memorial

M-727 (Robinson)

#### Canadian Multiculturalism Act

Implementation, monitoring, M-204 (Mitchell)

#### Canadian National Railways

Pension plans, P-12 (Catterall)

Public ownership, M-67 (Angus)

#### Canadian Race Relations Foundation

Outreach centres, establishing, M-208 (Mitchell)

### Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission

Policy, M-346 (MacWilliam)

### Canadian Scholastic Achievement Test (CSAT)

M-748 (Thorkelson)

### Canadian Security corps

M-688 (MacWilliam)

## Canadian Security Intelligence Service

C-355 (Wappel)

### Canadian Security Intelligence Service Act

M-595 (Lee)

#### Canadian Volunteer Service Medal

#### Canadian Wheat Board see Oats and barley

Cancer see Breast cancer

### Cape Breton Development Corporation

Board of Directors, M-431 (Dingwall)

#### Cape Breton Island see Employment

### Capital cost allowances

M-299 (Caccia)

#### Capital punishment

War crimes, M-412 (Flis)

#### Carbon dioxide emissions

M-107 (Harvey, R.) M-308 (Caccia)

M-479 (Catterall)

#### Cards and games

"Killer" cards, abolishing, M-749 (Gaffney)

Sales to minors, C-411 (Gaffney) Violent, C-419 (Vanclief)

Carpet industry see Children-Slave labour

#### Catterall, Marlene (L-Ottawa West)

Canadian National Railways, P-12

Carbon dioxide emissions, M-479

Contracting out, M-474

Energy, M-476

Environment, M-473

Environment Minister, M-475

Environmental Auditor General, M-396

External aid, M-477

Packaging and labelling, M-470

Parents, M-469

Pension plans, P-10

Postal service, M-471

Public Service

C-328

M-467, M-468, M-472

Public Service 2000, M-478

Cattle and other animals, C-298 (Ferguson)

Cattle rustling and range cattle, C-258 (Riis)

#### Central America

External aid, M-234 (Robinson)

Peace, M-494 (Allmand)

#### Cents see Currency

## Chadwick, Harry (PC-Bramalea-Gore-Malton)

Pharmaceuticals, C-421

Chandigarh, India see Embassies and consulates

Charlottetown, P.E.I. see Fisheries and Oceans Department

#### Charter of Parliamentarian Assembly

M-625 (McLean)

# Charter of Rights and Freedoms see Canadian Charter of Rights and Freedoms

#### Chemainus, B.C.

Mural capital of Canada, C-398 (Stupich)

#### Chemical weapons see Disarmament

#### Chemical wood preservatives

M-291 (Caccia)

#### Chemicals

Agricultural, M-730 (Althouse)

Ozone-depleting chemicals, M-762 (Caccia) Prohibited in Canada, exports, M-296 (Caccia)

#### Child care

M-39 (Black)

M-229 (Taylor)

M-519 (Taylor)

#### Child pornography

C-128

Order respecting committee referral, Other Business No.

Order respecting proceedings, Other Business No. 99 C-396 (C. Axworthy)

#### Children

Criminal liability, C-336 (Lee)

Grandparents, access, custody, C-332 (Wilbee)

Poverty, M-182 (Axworthy, C.)

Protection, C-245 (Robinson)

Raising, M-178 (Axworthy, C.)

Slave labour, carpet industry, M-608 (Stewart)

Support payments

M-630 (Gaffney)

M-721 (Harvard)

Terminally ill, M-72 (Blaikie)

United Nations Convention on the Rights of the Child,

ratifying, M-181 (Axworthy, C.)

World Summit, M-616 (Hovdebo)

See also Carpets; Clothing; Families; Media; Unemployment insurance—Benefits; Violence against children

### Children's special allowances

C-80

#### China see Three Gorges dam project

#### Chinese Canadians

Head tax

M-196 (Mitchell)

M-462 (Kilgour)

#### Chlorine see Water-Purification processes

Churchill, Man. see Rail link

Churchill River see Rivers

Citadel Hill see Halifax, N.S.

#### Citizenship

M-731 (Maheu)

#### Clancy, Mary (L-Halifax)

Canadian Armed Forces bases and stations, M-544

Halifax, N.S., M-543

Harbours, wharves and breakwaters, M-540, M-541, M-542

Hazardous displays, C-360

Judges, M-698

Public order, C-368

Violence against women, M-545

#### Class actions

C-321 (Edmonston)

#### Climate change

Framework convention, M-759 (Caccia)

#### Clothing

Children's sleepwear, flame retardant fabrics, M-33

(Edmonston)

Dry-cleanability, testing, M-56 (Young, N.)

#### Coastal protection

M-683 (MacWilliam)

#### Coastal waters

Protecting

M-227 (Taylor)

M-268 (Hunter)

M-269 (Hunter)

#### Coasting trade

C-33

Transport Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 39

### Coat of Arms of Canada

M-621 (Gardiner)

Motto, M-387 (Arsenault)

#### Cobalt 60 see Food irradiation

Cod see Fisheries. Atlantic

#### Cole, John E. (PC-York-Simcoe)

Canadian Bill of Rights, C-395

### Collective agreements see Canada Post Corporation; Labour

Comeau, Gary see Sauvé

### Committees

Chairmen, order respecting Committee Chairmen, Other

Business No. 34

Committee proceedings, broadcasting, M-115 (R. MacDonald) Reports, order respecting Committee reports during House adjournment, Other Business No. 24

#### Communications and Culture Standing Committee

Order respecting petition, Other Business No. 58 See also Media; Telecommunications—C-62

#### Communities

Decision-making, M-278 (Funk)

#### Community Futures Program

M-704 (Funk)

Urban counterpart, M-703 (Funk)

#### Community Health Centres

M-602 (Funk)

Competition

C-400 (Blenkarn)

Competition Act

Decisions, reviewing, M-21 (Rodriguez)

Competition Bureau see Gas prices

Conditional release see Parole

Confederation

Birthplace commemorating, C-229 (Proud)

Conference on Security and Co-operation in Europe

M-449 (Brewin)

Confidence votes

C-349 (Kilgour)

Conflict of interest

Guidelines, M-22 (Rodriguez)

Public office holders, C-116

Order respecting proceedings, Other Business No. 87
Special Joint Committee on Bill C-116, order respecting referral, Other Business No. 87

Conflict of Interest Commission

Establishment, C-116

Order respecting proceedings, Other Business No. 87 Special Joint Committee on Bill C-116, order respecting referral, Other Business No. 87

See also Members of Parliament; Senators

Conflict of Interest Special Joint Committee

Order respecting membership, Other Business No. 49 Terms of reference, Other Business No. 49

Conglomerate operations

Market share, M-17 (Rodriguez)

Constitution

Amending formula

M-391 (Gauthier)

Amendment, Government Business No. 15

Anglo-Quebeckers, rights, M-500 (Allmand)

Deficit, M-637 (Robitaille)

Environment, M-221 (Taylor)

Environmental Bill of Rights, M-248 (Hunter)

Notwithstanding clause

M-401 (Allmand)

M-774 (Allmand)

Special debate, Other Business No. 57

See also Referendums and plebiscites-Referendum question

Constitution of Canada Amending Process Special Joint

Committee

Reconstituting, Other Business No. 5

Constitutional Consensus Report

Motion acknowledging receipt, Government Business No. 10

Construction industry

Older Workers Adjustment Programs, M-430 (Dingwall)

Consulates see Embassies and consulates

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations Standing Committee

Lobbyists, registration, Act, order respecting review, Other Business No. 19

Reports

Other Business No. 19

Other Business No. 86

Travel, Other Business No. 19

See also Bankruptcy-C-22; Hazardous Products Act, Sec. 12

Contracting out

M-474 (Catterall)

M-675 (Gauthier)

Contraventions see Federal enactments

Convention on Forced Disappearances

Support, M-493 (Allmand)

Convention refugees see Refugees

Convictions see Justice

Coop and development projects

M-277 (Funk)

Co-operative Credit Associations

C-34

Order respecting proceedings Other Business No. 32

Other Business No. 51

Co-operative Housing Program see Housing

Co-operative investment tax credit plan

M-702 (Funk)

Copps, Sheila (L-Hamilton East)

Elections, M-549

Hazardous wastes, M-389

Packaging and labelling, C-288

Copyright

C-88

C-442 (Kaplan)

Educational use, exemptions, M-339 (MacWilliam)

Fair use, C-269 (Greene)

M-528 (Finestone)

S-17

See also Aboriginal people

Core Area Initiative Program

M-559 (Duhamel)

Corporations

C-63

Order respecting proceedings

Other Business No. 69

Other Business No. 74

C-326 (Robinson)

C-327, employee purchase of corporation shares (Butland)

Taxation

M-32 (Whittaker)

M-126 (Butland)

Correctional Investigator

C-36

Correctional Service Canada

Early retirement program, M-421 (Gauthier)

Corrections

C-36

Justice and the Solicitor General Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 47

C-393 (Redway)

C-434 (Kilgour)

C-461 (Thorkelson)

**COSICS** see Projects

Cosmetics

Labelling, C-410 (Feltham)

Court challenge program

M-671 (Gauthier)

Supply No. 10

Superior courts, appointments, M-451 (Kilgour)

See also Nova Scotia

Crawford, Rex (L-Kent)

Air quality, C-430

Financial administration, C-301

Hazardous products, C-455

Credit card accounts

Interest, calculating

C-237 (Blenkarn)

C-309 (Feltham)

Interest rates and fees, C-265 (Rodriguez)

Breaking and entering, C-369 (Guarnieri)

Office of the Victims Advocate, C-373 (Blackburn, D.)

Profits, C-9

Order respecting proceedings, Other Business No. 16

See also Children; Victims of crime

Criminal Code

C-12

C-102 C-109

C-330 (Keyes)

C-434 (Kilgour)

Ways and Means No. 24

Criminal Code and Customs Tariff

C-17

Legislative Committee H, order respecting referral, Other Business No. 11

Order respecting proceedings, Other Business No. 11

Criminal Code and the Canada Evidence Act see Justice and the Solicitor General Standing Committee

Criminal justice system

National Operations Panel, M-773 (Lee)

Criminal records

C-71

C-238 (Blenkarn)

Crosby, Howard E. (PC-Halifax West)

Members of Parliament, M-788

Crosby, Howard E.-Cont. Sexual activity, C-315

Cross border shopping

Task force, establishing, M-119 (Butland)

Crossbars

C-365 (Harb)

Crown corporations

C-8

C-73 (2nd Sess., 34th Parl.) reinstated as Bill C-8, Other Business No. 7

Crown land

Provincial mechanics' or builders' liens legislation provisions, C-454 (Boudria)

Crown liability

C-109

CRTC see Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CSAT see Canadian Scholastic Achievement Test (CSAT)

Cultural agencies see Arts and culture

Cultural industries see Arts and culture

Cultural property

Exports and imports, C-18

Currency

C-124

Cent, abolition, C-422 (Kaplan)

Custodial parents see Income tax

Customs

C-74

Finance Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 80

C-102

C-112

Order respecting proceedings, Other Business No. 83 Ways and Means No. 9, No. 15, No. 18, No. 24, No. 25

Customs Act Provisions and Operation Special Review Committee

Order respecting changes in membership, Other Business No. 29

Terms of reference, Other Business No. 29

Customs officers

Training, M-745 (Gaffney)

Customs tariff

C-74

Finance Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 80

C-102

C-419 (Vanclief)

C-434 (Kilgour)

Textile tariff reduction

C-122

Ways and Means No. 10, No. 15, No. 16, No. 18, No. 23, No.

Dairy industry see General Agreement on Tariffs and Trade

Dance classes see Goods and services tax

Dangerous goods

Identification, C-334

Dangerous offenders

Applications, M-772 (Lee)

Deht

C-21

Finance Standing Committee, order respecting referral,

Other Business No. 38

See also Developing countries; Farms-Foreclosures

Decorum see House of Commons

Defence

C-77

Defence equipment

Sales, M-441 (Brewin)

World Summit, M-447 (Brewin)

Defence industry

Technologies and skills, civilian uses, C-364 (Axworthy, L.)

Defence policy

Canada-United States relations, M-448 (Brewin)

M-400 (Mifflin)

Deficit see Budget, Feb. 26/91; Constitution

Deforestation see Forest industry

Della Noce, Vincent (PC-Laval-Est; Parliamentary Secretary to Secretary of State of Canada and Minister of

Multiculturalism and Citizenship from May 8, 1991 to March 11, 1994)

World War II, C-359

Democracy

Commitment, M-694 (Guarnieri)

Detention see Young offenders

Detergents

Phosphate-based, sales, M-690 (MacWilliam)

Phosphorous concentrations, C-379 (MacWilliam)

Developing countries

Debt, M-406 (McLean)

External aid, M-100 (Harvey, R.)

Development and Human Rights Subcommittee

Travel, Other Business No. 10

Development assistance

M-623 (McLean)

See also Human rights

Dieppe see Veterans affairs

Dingwall, David C. (L-Cape Breton-East Richmond)

Cape Breton Development Corporation, M-431

Construction industry, M-430

Employment, M-392

Fleur de Lys Trail, M-432

Harbours, wharves and breakwaters, M-618

Westray mine, P-19

Direct mail advertising

M-413 (Flis)

Disability insurance see Insurance

Disabled and handicapped persons

Assistance dogs

M-55 (Young, N.)

M-245 (Robinson)

Disabled Olympics, support, M-60 (Young, N.)

Economic equality, M-61 (Young, N.)

Services, M-384 (Schneider)

Technological aid banks, M-57 (Young, N.)

Transportation, access, all modes, M-69 (Angus)

See also Income tax-Credits; Income tax returns; Pensions

Disabled Olympics see Disabled and handicapped persons

Disarmament

Chemical weapons, M-438 (Brewin)

Pacific region, M-445 (Brewin)

Weapons testing, M-437 (Brewin)

Discrimination and racism

Federal areas, reviewing, M-209 (Mitchell)

Toronto, Ont., demonstration, adjournment motion under S.O. 52, Other Business No. 48

Divorce

C-79

Life insurance beneficiary, M-20 (Rodriguez)

Dogs see Disabled and handicapped persons—Assistance

Dollar, exchange rate

M-26 (Whittaker)

Domestic violence

Police response, C-448 (Mills)

Double hulling see Vessels-Petroleum

Driftnet fishing

C-295 (Hunter)

M-258 (Hunter)

M-305 (Caccia)

Drinking water see Water

Drugs and pharmaceuticals

Approval process, M-780 (Langan)

Prices, M-617 (Caccia)

Regulations see Food and drug regulations

Dryden, Ont. see Air Ontario

Duhamel, Ronald J. (L-St. Boniface)

Books and magazines

C-331 C-377

Canada Student Loans Program, M-554

Core Area Initiative Program, M-559

Education, post-secondary, M-557

Elections, C-262, C-397

Electoral boundaries, C-397

Families, M-769 Immigrants, M-556

Income tax

C-391

M-650, M-651

Duhamel, Ronald J.-Cont.

National Library of Canada, M-550

Pensions, C-352

Post offices, M-552, M-723

Public safety occupations, C-427

Public sector bonuses, C-339

Rivers, M-553

Royal Canadian Mounted Police, M-551

TIEM Canada franchise firm, P-7

TIEM Canada Program, P-6

United Nations' Peacekeeping Force, C-402

Veterans affairs, C-337

Volunteers, C-357

Workplace literacy programs, M-555

### Early retirement program see Correctional Service Canada

#### **East Timor**

Independence, M-261 (Hunter)

#### Eastern Ontario

Economy, M-615 (Boudria)

#### Ecologically sensitive lands

M-782 (Caccia)

#### Economic development

M-701 (Funk)

#### Economic management

Supply No. 4

### Economic measures

C-53

Order respecting proceedings, Other Business No. 8 Statutory order, Other Business No. 75

#### Economic policies

#### **Economic situation**

Supply No. 6

Supply No. 18

#### Economy see Canada-United States Free Trade Agreement; Eastern Ontario; Montreal, Que.; National Capital Region;

Ontario

### Ecosystems

Canadian, M-330 (Fulton)

#### Edmonston, Phillip (NDP—Chambly)

Class actions, C-321

Clothing, M-33

Financial administration, C-347

#### Education

Academic accreditation

Foreign, M-206 (Mitchell)

National system, M-642 (Harb)

Canadian Council on Education, establishing, M-487 (McCurdy)

Minority rights, M-673 (Gauthier)

National standards

C-318 (Harb)

M-644 (Harb)

N.W.T. educational and training programs, M-712 (Blondin-Andrew)

Reform, M-706 (Callbeck)

#### Education-Cont.

Teachers, M-645 (Harb)

Transfer payments, M-643 (Harb)

See also Adult education; Copyright; Students

#### Education credit see Tuition credit

#### Education, post-secondary

C-60

Finance Standing Committee, order respecting referral,

Other Business No. 62

Order respecting proceedings

Other Business No. 62

Other Business No. 65

Federal contributions, C-426 (Harb)

Government role, M-557 (Duhamel)

#### **Elections**

Addition to official list of electors, C-286 (Bosley)

Advertising during elections, M-588 (Murphy)

Appointment of proxy voters, non-listed electors and

advance polls, C-262 (Duhamel)

C-206 (Milliken)

C-213 (Milliken)

C-243 (Angus)

C-255 (Riis)

C-397 (Duhamel)

Canadian citizens residing outside Canada, C-312 (Wilbee)

Disqualification of electors, C-340 (Redway)

Election expenses, C-283 (Murphy)

Electoral master list, M-134 (Butland)

Eligible voting age, M-549 (Copps)

Leader of the Government in the House of Commons, C-114

M-111 (Harvey, R.)

Non-listed electors, C-319 (Harvey, R.)

See also Federal general election

#### Electoral boundaries

C-67

C-397 (Duhamel)

See also Environment

# Electoral Reform and Party Financing Royal Commission Special Review Committee

Establishing, Government Business No. 8

#### Electors see Elections

#### Embassies and consulates

Chandigarh, India, M-505 (Riis)

Kiev, Ukraine, M-705 (Funk)

### Employee purchase of companies

M-118 (Butland)

#### Employees

Freedom of speech, M-279 (Benjamin)

M-14 (Rodriguez)

See also Public Service

#### **Employment**

Advertising

C-449 (Vanclief)

C-444 (McLaughlin)

Cape Breton Island, M-392 (Dingwall)

Ethno-cultural diversity, reflecting, M-194 (Mitchell)

Employment—Cont.

Government hiring, M-463 (Kilgour) National policies, M-15 (Rodriguez)

**Employment** equity

M-42 (Black)

M-43 (Black)

M-193 (Mitchell) M-499 (Allmand)

See also Public Service

**Employment Equity Act Provisions and Operations Special Review Committee** 

Reports, Other Business No. 44

Terms of reference, Other Business No. 44

Travel, Other Business No. 44

Employment programs see Youth

Enactments see Federal enactments

**Endangered** species

Biological diversity, C-303 (Wenman)

Protection and rehabilitation, C-209 (Caccia)

Alternative, M-91 (Harvey, R.)

Canadian supplies, M-94 (Harvey, R.)

Conservation

M-83 (Harvey, R.)

M-328 (Fulton)

Demand, M-90 (Harvey, R.)

Efficiency

C-41

Order respecting proceedings, Other Business No. 8

M-86 (Harvey, R.)

M-102 (Harvey, R.)

Energy saving measures, M-476 (Catterall)

Foreign sources, M-92 (Harvey, R.)

Petro-Canada, M-88 (Harvey, R.)

Policies, M-105 (Harvey, R.)

Prices, M-99 (Harvey, R.)

Private sector production, M-95 (Harvey, R.)

Production facilities, M-96 (Harvey, R.)

Renewable, M-453 (Kilgour)

Solar-based hydrogen economy, M-106 (Harvey, R.)

Use, community planning, M-97 (Harvey, R.)

**Energy** industry

Retraining, M-98 (Harvey, R.)

Energy, Mines and Resources Standing Committee

Travel, Other Business No. 22

Energy projects see Aboriginal people

Environment

Action plan, M-685 (MacWilliam)

And economy, C-72

Clean-up agency, establishing, M-225 (Taylor)

Departmental budget items, impacting on, M-473 (Catterall)

Electoral boundaries, M-267 (Hunter)

Green Plan, Supply No. 18

Judicial proceedings, funding, M-222 (Taylor)

M-103 (Harvey, R.)

Multi-national companies, standards, M-256 (Hunter)

Environment-Cont.

Multi-national organizations, funding, M-254 (Hunter)

Order respecting preservation and protection in natural state of at least 12 per cent of Canada, Other Business No. 14

Places threatened, inventory, establishing, M-252 (Hunter)

Protection

M-249 (Hunter)

M-255 (Hunter)

M-265 (Hunter)

M-266 (Hunter)

Regulations, M-253 (Hunter)

Regulatory agency, M-224 (Taylor)

Rights, M-217 (Taylor)

Violations

M-220 (Taylor)

M-323 (Fulton)

M-324 (Fulton)

See also Canadian Armed Forces-Activities; Constitution;

External aid-Trade: Government contracts:

Greywater-Discharge; Offices; Persian Gulf war

**Environment Minister** 

Responsibilities, M-475 (Catterall)

**Environment Standing Committee** 

Broadcasting Apr. 6/92 meeting, Other Business No. 64

Canadian Environmental Protection Act, order respecting

review, Other Business No. 64

Travel, Other Business No. 64

**Environmental Auditor General** 

Establishing, M-396 (Catterall)

Environmental Bill of Rights see Constitution

**Environmental Charter of Rights** 

M-709 (Blondin-Andrew)

**Environmental Choice Program** 

Fee structure, M-309 (Caccia)

Environmental impact assessments

C-13

M-262 (Hunter)

M-302 (Caccia)

M-378 (Gardiner)

Environmentally sustainable development

M-300 (Caccia)

M-327 (Fulton)

M-454 (Kilgour)

Essential services see Strikes and lockouts-Scabs

**Established Programs** 

Financing, M-6 (Karpoff)

Established Programs Financing Agreement

M-587 (MacAulay)

**Estimates** 

Supply No. 2

Ethanol

M-104 (Harvey, R.)

M-312 (Caccia)

M-452 (Kilgour)

M-648 (Foster)

Ethnic minorities

Protection, C-451 (Mitchell)

Eurasian milfoil see Inland waters

Europe see Canadian Armed Forces

Cessation of treatment, C-261 (Axworthy, C.) M-397 (Waddell)

Excise/excise tax

C-10

Finance Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 80

C-102

C-112

Order respecting proceedings, Other Business No. 83 C-374 (Blenkarn)

Ways and Means No. 1, No. 2, No. 3, No. 6, No. 7, No. 9, No. 13, No. 14, No. 17, No. 18, No. 21, No. 24, No. 25, No. 29,

See also Books and magazines; Vehicles

**Explosives** 

C-107

Export and import permits

M-633 (Brightwell)

Export charges see Softwood lumber

Export development

Exports see Cultural property; Water-Fresh

External Affairs and International Affairs Standing Committee

Order respecting audio tape recording of proceedings, Other Business No. 10

Sixth report, concurring, Government Business No. 16

Travel, Other Business No. 10

Trade, environmental factors, M-477 (Catterall) See also Central America; Developing countries; Human

rights

Extradition

C-31

Order respecting proceedings, Other Business No. 65

Extremity pumps

C-276 (Gaffney)

Facsimile advertising

C-244 (Angus)

**Families** 

With special needs children, M-769 (Duhamel)

See also Aboriginal families

Family allowances

C-39 C-80

C-231 (Axworthy, L.)

Women, pregnant, M-12 (Karpoff)

Family farm see Farms

Family order and agreements

Family reunification program

M-49 (Heap)

Family violence

M-420 (Gauthier)

Farm chemicals

Patents, M-82 (Althouse)

Farm Credit Corporation

C-95

Loans, overdue, M-73 (Althouse)

Farm products marketing agencies

C-54

**Farmers** 

Financial assistance, Supply No. 4

Income, M-77 (Althouse)

Potato farmers, compensation, M-707 (Callbeck)

Farms

Costs, M-79 (Althouse)

Family farm, M-78 (Althouse)

Foreclosures and outstanding debt, M-76 (Althouse)

Fathers at home see Mothers and fathers at home

Fauna see Flora/fauna

Federal Coop Housing Program see Housing

Federal Court of Canada

C-112

Order respecting proceedings, Other Business No. 83

Ways and means No. 25

Federal enactments

Contraventions, C-46

Federal general election

Supply No. 10, No. 11

Federal-provincial fiscal arrangements

Finance Standing Committee, order respecting referral,

Other Business No. 62

Order respecting proceedings, Other Business No. 62

C-233 (Gardiner)

Federal trust and loan companies

C-4

Order respecting proceedings, Other Business No. 51

Fee, Doug (PC-Red Deer)

Victoria Cross, C-305

Feltham, Louise (PC-Wild Rose)

Canada Post Corporation, C-308

Cosmetics, C-410

Credit card accounts, C-309

Ferguson, Hon. Ralph (L-Lambton-Middlesex)

Automobiles, C-226

Cattle, C-298

Foetus, C-302

Ferguson, Hon. Ralph-Cont. Food, M-598

## Fetal alcohol syndrome

M-679 (Karpoff)

#### Film industry

Distribution

M-343 (MacWilliam)

M-349 (MacWilliam)

M-523 (Finestone)

Investment, M-347 (MacWilliam)

M-335 (MacWilliam)

National Film Board, funding, M-358 (MacWilliam)

Motion respecting statement, Government Business No. 13

#### **Finance Standing Committee**

Travel, Other Business No. 17

See also Banks and banking—C-19; Budget, Feb. 26/91—C-20; Canada Assistance Plan-C-32; Customs-C-74; Customs tariff-C-74; Debt-C-21; Education, post-secondary-C-60; Excise/excise tax—C-74; Federal-provincial fiscal arrangements-C-60; Government expenditures-C-56; Health-C-60; Insurance companies and fraternal benefit societies-C-28

#### Financial administration

C-301 (Crawford)

C-347 (Edmonston)

Remission orders, C-384 (Boyer)

#### Financial advisers

National certification program, M-509 (Riis)

#### Financial documents

Plain language, M-715 (Callbeck)

#### Financial institutions

C-296 (Hunter)

### Finestone, Sheila (L-Mount Royal)

Artists, M-527

Arts and culture, M-529, M-530

Broadcasting, M-521, M-522

Canadian Broadcasting Corporation, M-525, M-526

Copyright, M-528

Film industry, M-523

Royal Air Force Ferry Command, M-750

Videos, M-524

#### Fire-fighters and firefighting

Protection measures, M-693 (Guarnieri)

Voluntary firemen, M-580 (Speller)

See also Public Service

Firearms see Gun control/guns

#### First contract protection see Labour

#### Fiscal adjustments

M-629 (Robitaille)

#### Fisher, Ron (NDP-Saskatoon-Dundurn)

Members of Parliament, C-275

Senators, C-275

#### **Fisheries**

Federal jurisdiction, transferring, P-8 (Fulton)

Floating fish-processing vessels, policies, M-371 (Gardiner)

See also Driftnet fishing

#### Fisheries and Oceans Department

Charlottetown, P.E.I., laboratory, M-696 (Callbeck)

#### Fisheries, Atlantic

Cod, crisis, adjournment motion under S.O. 52. Other Business No. 48

Crisis, adjournment motion under S.O. 52. Other Business

No. 48 Northwest Atlantic Fisheries Organization, M-169 (Axworthy, C.)

Supply No. 6

#### Fisheries, Pacific

Class Pacific fishing licences, M-752 (Skelly, Ray)

Adam River, migration, exhibit, M-364 (MacWilliam)

Foreign fishermen, raiding, M-370 (Gardiner)

Safety, M-372 (Gardiner)

Unemployment insurance, M-172 (Axworthy, C.)

### Flag

C-241 (Arseneault)

Desecration, C-227 (Hicks)

#### Fleur de Lys Trail

Design, M-432 (Dingwall)

#### Flis, Jesse (L-Parkdale-High Park)

Adoption agencies, M-415

Aircraft, M-418

Automobiles, M-417

Capital punishment, M-412

Direct mail advertising, M-413

Goods and Services Tax, M-410

Immigrants, M-390, M-416

Immigration Act, M-411

Refugees, M-409

Registered Retirement Savings Plan, M-408

World War II, M-414

#### Flora/fauna

Endangered, protecting, M-184 (Fulton)

Flow-through shares see Mining industry

Destruction of the foetus, C-221 (Boudria) Offences against the foetus, C-302 (Ferguson)

#### Food

Prices, M-598 (Ferguson)

See also Food irradiation; Junk food; Packaging and labelling

#### Food and drug regulations

M-753 (Karpoff)

#### Food irradiation

C-253 (Althouse)

Cobalt 60, M-313 (Caccia)

#### Foodbanks

Donors, C-367 (Harb)

#### Football

Professional, C-386 (Axworthy, L.)

### Foreign missions and international organizations

C-27

#### Forest industry

Deforestation, M-251 (Hunter) Marketing, M-368 (Gardiner) Policy, M-366 (Gardiner)

Reforestation, M-367 (Gardiner)

#### Forestry and Fisheries Standing Committee

Travel, Other Business No. 70 See also Forestry Department-C-306

#### Forestry Department

C-306 (Arseneault)

Forestry and Fisheries Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 66

#### Forests, plants and wildlife habitats

National inventory, M-329 (Fulton)

#### Foster, Maurice (L-Algoma)

Ethanol, M-648

Mineral resources, M-724

#### Foster parents

Income tax, M-240 (Robinson)

#### Fraternal benefit societies see Insurance companies

#### Fraud information line

M-404 (Riis)

#### Free trade

Supply No. 6

See also Canada-United States Free Trade Agreement; North American Free Trade Agreement

#### Freedom of association

C-452 (Soetens)

#### Freedom of speech see Employees; Public Service-Employees

#### Fuel efficiency standards

M-315 (Fulton)

#### Fulton, Jim (NDP-Skeena)

Air quality, M-108

Ecosystems, M-330 Energy, M-328

Environment, M-323, M-324

Environmentally sustainable development, M-327

Fisheries, P-8

Flora/fauna, M-184

Forests, plants and wildlife habitats, M-329

Fuel efficiency standards, M-315

Government contracts, purchases, M-326

Marijuana, C-420

Nitrogen oxide emissions, M-325

Nuclear submarine traffic, P-9

Nuclear weapons, M-681

Offices, M-318

Parliamentary Commissioner of the Environment, M-321

Peltier, Leonard, P-14 Pentachlorophenol, M-322 Fulton, Jim-Cont.

Public Service, M-316

Tatshenshini Alsek watershed, M-670

Vessels, M-317

Water, M-185, M-319, M-320, M-331

Yukon Quartz Mining Act, P-21

#### Funk, Ray (NDP-Prince Albert-Churchill River)

Aboriginal people, M-276

Co-operative investment tax credit plan, M-702

Communities, M-278

Community Futures Program, M-703, M-704

Community Health Centres, M-602

Coop and development projects, M-277

Economic development, M-701

Embassies and consulates, M-705

Health care, M-275

Housing, M-604, M-717

Local populations, M-272

Peace Trust Fund, C-414

Regional development programs, M-274

Registered savings plans, M-603

Rivers, M-273

#### Gaffney, Beryl (L-Nepean)

Aboriginal people, M-747

Air conditioners, C-277

Breast prostheses, C-279

Canada Post Corporation, M-765

Cards and games

C-411

M-749

Children, M-630

Customs officers, M-745

Extremity pumps, C-276

Goods and services tax, M-739, M-755

Government travel, M-590

Immigration, M-737

Mail order goods, M-756

National Capital Region, M-757

Ombudsman's office, C-278

Pornography, M-638 Postal rates, M-742

Refugees, M-744

Veterans affairs, M-631

Youth, M-591

### Games see Cards and games

### Gardiner, Brian L. (NDP-Prince George-Bulkley Valley)

Coat of Arms of Canada, M-621

Environmental impact assessments, M-378

Federal-provincial fiscal arrangements, C-233

Fisheries, M-371

Fisheries, Pacific, M-370

Fishermen, M-372

Forest industry, M-366, M-367, M-368

Government expenditures, M-375 Income tax, M-374, M-376

Industrial Adjustment Program, M-611

Maple producers, M-369 National Heritage Day, C-236

Softwood lumber, M-5, M-373

Gardiner, Brian L.-Cont. Trade agreements, M-627

VIA Rail Canada Inc., M-377

Garnishment see Wages Gas see Oil and gas

Gas prices

Competition Bureau inquiries, M-766 (Harb)

Gasoline see Income tax-Deductions

Gatineau Park see Parks

GATT see General Agreement on Tariffs and Trade

Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Auditor General, C-344

Bills, M-427

Constitution, M-391

Contracting out, M-675

Correctional Service Canada, M-421

Court Challenges Program, M-671

Education, M-673

Family violence, M-420

House of Commons, M-428

Housing, M-719

Language of work, M-419, M-654

Metropolitan General Insurance Company, S-6

Municipal infrastructure program, M-672

Official languages policy/bilingualism, M-429, M-673

Packaging and labelling, M-424

Public Accounts Standing Committee, M-652, M-653

Public Service, M-676

Standing orders, M-655

Students, M-738

Television, M-425, M-718

Thalidomide, M-423

Water, M-426

Whistleblowing, M-422

Gender sensitization training see Judges

General Agreement on Tariffs and Trade

Accord supporting, Supply No. 6

Dairy and poultry industries, Supply No. 4

Geographic certification

C-44

German Canadians

Injustices suffered, apologies, M-199 (Mitchell)

Gingras, Daniel

And Légère, Alain, P-4 (Lee)

Internal Review Report, P-5 (Lee)

See also Justice and the Solicitor General Standing Committee

Global warming

M-250 (Hunter)

Goods and Services Tax

Abolishing

M-130 (Butland)

M-386 (Assad)

Goods and Services Tax-Cont.

Books and magazines

M-192 (Mitchell)

M-410 (Flis)

Dance classes, M-739 (Gaffney)

Effects, M-137 (Butland)

Mail order goods, M-755 (Gaffney)

Ways and Means No. 2, No. 7, No. 14

Government appointees

Salaries, M-503 (Riis)

Government appropriation

1991-92

C-24 C-47

C-65

No. 1, estimates, main

No. 3, estimates, supplementary (A)

No. 5, estimates, supplementary (B)

No. 8, estimates, supplementary (C)

Supply No. 1, No. 3, No. 5, No. 8

1992-93

C-66

C-87

C-119

No. 7, estimates, main

No. 9, interim supply

No. 12, estimates, supplementary (A)

No. 13, estimates, supplementary (B)

No. 16, estimates, supplementary (C)

Supply No. 7

1993-1994

C-120

No. 15, estimates, main

No. 17, interim supply, Supply No. 17

No. 19, estimates, supplementary (A)

Supply No. 18

Government Business

Bills, House of Commons, Government Public, reinstatement from Second Session, No. 1

Constitution, amendment, No. 15

Constitutional Consensus Report, motion acknowledging receipt, No. 10

Electoral Reform and Party Financing Royal Commission Special Review Committee, establishing, No. 8

External Affairs and International Affairs Standing Committee, sixth report, concurring, Government

Business No. 16 Finance Minister, motion respecting statement, No. 13

House of Commons Adjournments, order respecting proceedings, No. 12

Decorum and civility, No. 5

Louis Riel, recognizing, No. 9

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee, first report, concurring, No. 6

Public Accounts Standing Committee, second report, concurring, No. 7

Public Service, C-29, No. 4

Referendums and plebiscites, referendum question on the Constitution, motion regarding, No. 11

Renewed Canada Special Joint Committee, appointing, No. 3

Government Business-Cont.

Somalia, Canada participation, No. 14

Supply Proceedings, supply period ending June 23/91, allotted days, No. 2

#### Government communications

M-210 (Mitchell)

Government contracts, purchases

Environmentally friendly suppliers, M-326 (Fulton)

Regional preference, M-456 (Kilgour)

Tendering, M-507 (Riis)

See also Small business

#### Government expenditures

Finance Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 59

C-130

Economic and fiscal statement, restraint provisions, C-105

Outside Canada, M-375 (Gardiner)

Restraint, C-113

#### Government grants

Stacking, M-768 (G. Wilson)

Government organizations see Budget-Feb. 25/92

#### Government property

C-3

#### Government travel

M-590 (Gaffney)

#### Governor in Council appointments

Access to information, C-290 (Nowlan)

#### Grain

C-127

#### Grain handling operations

C-25

Order respecting proceedings, Other Business No. 13

C-37

#### Grains and oilseeds

C-23

#### **Grand Banks**

Custodial jurisdiction

M-664 (Mifflin)

M-677 (Mifflin)

#### Green Plan see Environment

#### Green Shield Prepaid Services Inc.

S-10 (Blenkarn)

Order respecting petition, Other Business No. 71

#### Greene, Barbara (PC-Don Valley North)

Copyright, C-269

Gun control, C-348

Refugees, M-594, M-634

Sex crimes, C-235

#### Greenhouse gas emissions

M-760 (Caccia)

#### Grey, Deborah (Ref-Beaver River)

Members of Parliament, C-392

#### Greywater

Discharge, environmental impact

M-546 (MacWilliam)

M-547 (MacWilliam)

Vessels, holding tanks, M-508 (Riis)

#### Grosse Île

Historic site, protection, C-423 (Breaugh)

#### Guarnieri, Albina (L-Mississauga East)

Canada Pension Plan, M-659

Crime, C-369

Democracy, M-694

Fire-fighters and firefighting, M-693

Health care, M-658

Pensions, M-657

Police forces, M-692

Pollution, M-697

Young offenders, C-370

### Gun control/guns

C-348 (Greene)

C-417 (Hawkes)

Firearms

Applications, M-741 (Harvard)

C-324 (Reimer)

C-380 (Reimer)

C-394 (MacWilliam)

Certificates, M-489 (Allmand)

Replica, C-366 (Harb)

Lead-short ammunition, ban, M-117 (Waddell)

National Gun Amnesty, M-512 (Lee)

#### Gwich'in land claim settlement see Aboriginal people

Resolution condemning overthrow of government in Haiti, Other Business No. 35

#### Halifax, N.S.

Citadel Hill, hiring, M-543 (Clancy)

See also Harbours, wharves and breakwaters

#### Halliday, Bruce (PC-Oxford)

Canadian Medical Association, S-20

Royal Society of Canada, S-7

### Hamilton Harbour see Harbours, wharves and breakwaters

Hamilton, Ont. see Airports

Handicapped see Disabled and handicapped persons

### Hanford Nuclear Waste facility

Emergency plan, M-689 (MacWilliam)

#### Harb, Mac (L-Ottawa Centre)

Crossbows, C-365

Education C-318

M-642, M-643, M-644, M-645

Foodbanks, C-367

Gas prices, M-766

Gun control/guns, C-366

Health care, C-426

Literacy, C-435

Harb, Mac-Cont.

Mental, physical impairment, C-416 (Harb)

National Child Day, C-371

Harbours, wharves and breakwaters

C-14

Economic viability and safety, M-618 (Dingwall)

Halifax, N.S., port

M-540 (Clancy) M-541 (Clancy)

M-542 (Clancy)

Hamilton Harbour, clean-up program, M-381 (Keyes)

Safety and improvements, M-665 (Mifflin) Small craft harbours, M-585 (MacAulay)

Hardwood lumber

Imports, M-260 (Hunter)

Harper memorial statue

M-609 (Boudria)

Harvard, John (L-Winnipeg St. James)

Air Canada, M-398

Canadian Armed Forces, M-726, M-754

Canadian Broadcasting Corporation, M-483

Children, M-721

Gun control/guns, M-741

Income tax, M-484 Justice, C-239

Medical Research Council of Canada, M-640

Members of Parliament, C-316

Nuclear energy, C-313

Oats and barley, C-456

Pensions, disability, C-314 Shoal Lake watershed, M-593

Unemployment insurance, M-573

Veterans affairs, M-639

Harvey, Ross (NDP-Edmonton East)

Aboriginal people, M-101, M-109

Carbon dioxide emissions, M-107

Developing countries, M-100

Elections

C-319

M-111

Energy industry, M-98

Energy, M-83, M-86, M-88, M-90, M-91, M-92, M-94, M-95, M-96, M-97, M-99, M-102, M-105, M-106

Environment, M-103

Ethanol, M-104

Hibernia Development Project, P-11

Motor vehicle fuel

C-294

M-84

National Research Council, M-87

Oil and oil products, M-85

Recycling, M-110

Standing Orders, M-89, M-647

Technology, M-93

Tibet, M-758

Hate propaganda

Age group, C-223 (Boudria)

C-247 (Robinson)

Hate propaganda-Cont.

C-350 (Milliken)

C-429 (Milliken)

C-431 (Mitchell)

M-203 (Mitchell)

M-733 (Maheu)

Hawkes, Jim (PC-Calgary West)

Gun control, C-417

Libel, C-446

Hazardous displays

C-360 (Clancy)

Hazardous products

C-455 (Crawford)

Exporting, M-257 (Hunter)

Identifying, M-532 (Langan)

See also Transportation

Hazardous Products Act, Sec. 12

Consumer and Corporate Affairs and Government

Operations Standing Committee, review, Other Business

No. 19

Hazardous wastes

M-389 (Copps)

Head tax see Chinese Canadians

Heals Rifle Range

P-15 (Hunter)

Health

C - 60

Finance Standing Committee, order respecting referral,

Other Business No. 62

Order respecting proceedings, Other Business No. 62

C-333 (Langan)

See also Environment

Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and the Status of Women Standing Committee (2nd Sess., 34th Parl.)

Reinstatement and terms of reference, Other Business No. 3

Health care

Access, M-537 (Pagtakhan)

Federal contributions

C-426 (Harb)

M-11 (Karpoff)

Indian communities, M-275 (Funk)

M-658 (Guarnieri)

Supply No. 6

See also Atlantic provinces

Health care plans

Investigations, M-7 (Karpoff)

Health insurance

M-779 (Saint-Julien)

Health Protection Branch

Test facilities, M-538 (Pagtakhan)

Heap, Dan (NDP-Trinity-Spadina)

Family reunification program, M-49

Immigrants, M-47, M-48

Heap, Dan-Cont. House of Commons-Cont. Business of the House-Cont. Immigration Order respecting Government Business No. 12 and Private C-424 Members' Business on Sept. 17/92, Other Business No. M-45 M-46 Order respecting Private Members' Business and Business Indonesia, C-401 of the House NATO and NORAD operations in Canada, M-50 Sept. 9/92 and Sept. 10/92, Other Business No. 8 Nuclear weapons, C-274 June 15/93, Other Business No. 8 Refugees, M-47 Decorum and civility, Government Business No. 5 Herbicide "Vision" and pesticide testing Lecterns, M-428 (Gauthier) M-293 (Caccia) Sittings, extended hours June 11, 13, 17-21/91, Other Business No. 8 Heritage Feb. 6. 10-11, 13, 17/92, Other Business No. 8 Canadian, preserving, M-348 (MacWilliam) Mar. 11/92, Other Business No. 8 Heritage languages training programs May 7/92, Other Business No. 8 M-201 (Mitchell) June 10, 11, 12, 15, 17, 18, 22, 23/92, Other Business No. 8 June 19/92, Other Business No. 8 Hibernia Development Project Votes of confidence, M-402 (Hughes) Agreements, P-11 (Harvey, R.) Housing Hicks, Bob (PC-Scarborough East) British Columbia, M-237 (Robinson) Flag, C-227 Highways and roads Co-operative Housing Program, M-717 (Funk) Improvements Federal Coop Housing Program M-3 (Saint-Julien) M-583 (Breaugh) M-280 (Benjamin) M-584 (Breaugh) National system, C-323 (Nault) Housing ministry, M-612 (Breaugh) Trans-Labrador Highway, M-728 (Rompkey) Non-profit co-operative housing, M-604 (Funk) Social, M-719 (Gauthier) Historic sites see Grosse Île Hovdebo, Stan (NDP-Saskatoon-Humboldt) Hockey Children, M-616 National sport, recognizing, C-256 (Riis) University of Emmanuel College, S-4 Hughes, Ken (PC-Macleod) M-242 (Robinson) House of Commons, M-402 Meat, C-406 House Management Standing Committee Establishing, membership, Other Business No. 1 Human being Reports, Other Business No. 1 C-214 (Wappel) House of Commons Human rights Adjournments C-108 Feb. 3/92, Other Business No. 8 C-210 (Milliken) June - Sept. 15/91, Other Business No. 8 Development assistance, M-457 (Kilgour) June 6-10/91, Other Business No. 8 External aid, linkage, Supply No. 4 June 24/92 - Sept. 21/92, Other Business No. 8 Sept. 10-14/92, Other Business No. 8 Human Rights and the Status of Disabled Persons Standing June 10-14/93, No. 8 Committee June 16/93 - Sept. 20/93, No. 8 Hearings Order respecting proceedings, Government Business No. Broadcasting, Mar. 30/92, Other Business No. 23 12 Videotaping, Other Business No. 23 Business of the House Travel, Other Business No. 23 Dec. 4/91, Other Business No. 8 "Humanitarian and compassionate grounds" see Immigration Dec. 11-12/91, Other Business No. 8 Act Feb. 20-21/92, Other Business No. 8 Hunter, Lynn (NDP-Saanich-Gulf Islands) June 1991 - Sept. 15/91, Other Business No. 8 Canadian Armed Forces, M-264 Mar. 10/92, Other Business No. 8 Coastal waters, M-268, M-269 Oct. 11/91, Other Business No. 8 Constitution, M-248 Order respecting Adjournment Proceedings on May 5/92, Driftnet fishing Other Business No. 8 C-295 Order respecting Government Business No. 11, Other Business No. 8 M-258

#### Hunter, Lynn-Cont. Income tax-Cont. East Timor, M-261 Custodial parents, M-725 (Black) Environment, M-249, M-252, M-253, M-254, M-255, M-256, Deduction for gasoline purchases, C-440 (James) M-265, M-266, M-267, M-268 Dependants, students over 18 years, C-441 (McCreath) Environmental impact assessments, M-262 International conventions, double taxation, S-2 Financial institutions, C-296 Order respecting placement on Order of Precedence, Forest industry, M-251 Other Business No. 36 Global warming, M-250 M-650 (Duhamel) Hardwood lumber, M-260 M-651 (Duhamel) Hazardous products, M-257 Military portion, M-244 (Robinson) Heals Rifle Range, P-15 Northern tax allowance, M-376 (Gardiner) Lumber industry, M-271 Payments, M-484 (Harvard) Persian Gulf war, M-263 Tools, C-391 (Duhamel) Three Gorges dam project, M-259 Ways and Means No. 3, No. 4, No. 8, No. 12, No. 17, No. 19, Vessels, M-270 No. 20, No. 22, No. 25, No. 28, No. 32 See also Canada Pension Plan; Foster parents; Public safety Illiteracy occupations Combatting, M-187, M-188 (Mitchell) Income tax returns Immigrants Senior citizens and handicapped and disabled persons, M-59 Contribution to Canadian society, C-459 (Rodriguez) See also Members of Parliament Language training M-38 (Black) Indian reserves see Aboriginal people M-48 (Heap) Indians see Health care M-207 (Mitchell) Indigenous peoples see International Labour Organization M-416 (Flis) Convention 169 (indigenous peoples) M-556 (Duhamel) M-47 (Heap) Indonesia Skilled, M-205 (Mitchell) Canada aid, C-401 (Heap) Women, integration, M-37 (Black) Industrial Adjustment Program Work permits, M-390 (Flis) M-611 (Gardiner) Immigration Industrial design, S-17 C-86 Order respecting proceedings, Other Business No. 72 Industry, Science and Technology, Regional and Northern **Development Standing Committee** C-424 (Heap) Reports, Other Business No. 30 M-45 (Heap) Travel, Other Business No. 30 M-46 (Heap) M-395 (Kilgour) Information see Access to information M-502 (Nystrom) Infrastructure Newcomer's Guide to Canada, M-737 (Gaffney) M-132 (Butland) Spouses of Canadian citizens, M-464 (Kilgour) M-281 (Benjamin) **Immigration Act** Ingredients see Packaging and labelling "Humanitarian and compassionate grounds", defining, M-411 (Flis) Inland waters Clean-up, M-228 (Taylor) **Imports** Eurasian milfoil, M-687 (MacWilliam) C-457 (Butland) See also Cultural property; Hardwood lumber; Meat; Milk; Inmates Steel industry C-36 Income tax Insurance And certain related Acts, C-18, C-92 Disability, national, M-53 (Young, N.) Auto mechanics, C-387 (Langan) See also Athletes, amateur; Marine insurance Bank service charges, deductions, M-374 (Gardiner) Insurance companies and fraternal benefit societies C-75 C-80 Finance Standing Committee, order respecting pre-study, C-92 Other Business No. 17 C-112 Order respecting proceedings Order respecting proceedings, Other Business No. 83 Other Business No. 32 Other Business No. 51 Collecting, M-613 (Saint-Julien) Ways and Means No. 5 Credits, disabled senior citizens, C-405 (Simmons)

Interest rates

Lowering, M-129 (Butland)

See also Credit card accounts; Small business

International criminal court

M-576 (Waddell)

International Labour Organization Convention 169 (indigenous

M-784 (Littlechild)

International Law of the Sea

M-301 (Caccia)

International Peace and Goodwill Day

M-232 (Robinson)

Interned persons see World War II

Interpretation

M-691 (MacWilliam)

Intimidation see Threats and intimidation

Innit

Agreement between Inuit of Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada, C-133

Investment

C-89

Iranian New Year's Day

C-338 (Attewell)

Italian Canadians

Injustices suffered, apologies, M-199 (Mitchell)

James Bay see Mercury pollution

James, Ken (PC-Sarnia-Lambton; Parliamentary Secretary to Minister of Labour from May 8, 1991 to March 11, 1993;

Parliamentary Secretary to Secretary of State for External Affairs from March 11, 1993 to March 11, 1994)

Income tax, C-440

Young offenders, C-453

Japan see Air Canada

Jay Treaty of 1794 see Aboriginal people

Job creation programs see Atlantic provinces

Job losses see Trade agreements

Job protection

Fund, M-145 (Langan)

Job training

M-41 (Black)

M-163 (Langan)

M-403 (Nystrom)

M-599 (Bevilacqua)

Supply No. 10

Judges

C-50

C-96

Gender sensitization training, M-698 (Clancy)

Judicial proceedings

Members of Parliament, access, M-513 (Lee)

Junk food

Advertising, M-13 (Karpoff)

Junk mail see Postal services

Juries

C-70

Justice

Miscarriage, M-116 (Waddell)

Review of convictions, C-239 (Harvard)

Justice and the Solicitor General Standing Committee

Criminal Code and the Canada Evidence Act, order

respecting review, Other Business No. 9

Gingras, Daniel and Légère, Alain, order respecting study of documents relating to, Other Business No. 9

Parole Act, order respecting review, Other Business No. 9

Travel, Other Business No. 9

See also Corrections—C-36; Property—Seized; Statute Law,

amendments--C-35--C-125

Kaplan, Hon. Bob (L-York Centre)

Copyright, C-442

Currency, C-422

Seventh-day Adventist Church of Canada, S-3

Karpoff, Jim (NDP-Surrey North)

Breast-milk substitutes, M-8

Established Programs, M-6

Family allowances, M-12

Fetal alcohol syndrome, M-679

Food and drug regulations, M-753

Health care, M-11

Health care plans, M-7

Junk food, M-13

Packaging and labelling, M-9, M-10

Pelvic inflammatory disease, M-680

Keyes, Stan (L-Hamilton West)

Airports, M-379

Criminal Code, C-330

Harbours, wharves and breakwaters, M-381

Oath of allegiance

C-270

M-382

Parole, C-330

Rail service, M-380

Kiev, Ukraine see Embassies and consulates

Kilgour, David (L-Edmonton Southeast)

Broadcasting, C-458

Budget, M-458

Cabinet Ministers, M-459, M-465, M-466

Chinese Canadians, M-462

Confidence votes, C-349

Corrections, C-434

Courts, M-451

Criminal Code, C-434

Customs tariff, C-434

Employment, M-463

Energy, M-453

Environmentally sustainable development, M-454

Ethanol, M-452

Government contracts, purchases, M-456

Kilgour, David-Cont.

Human rights, M-457

Immigration, M-395, M-464

Members of Parliament, M-460, M-461

National Federal Procurement Board, M-450

Parole, C-434

Prostitution, C-437

Victims' rights, M-455

"Killer cards" see Cards and games

Kitsilano Coast Guard Station

M-669 (Robinson)

Knives

Prohibiting

M-200 (Mitchell)

M-495 (Allmand)

Komagata Maru

M-238 (Robinson)

M-504 (Riis)

Korean War see Veterans affairs

Kristiansen, Lyle (NDP-Kootenay West-Revelstoke)

Parliamentary Employment and Staff Relations Act, M-216,

M-743

Trees, M-767

Unjust dismissal, C-240

Video display terminals, M-215

Westray mine, P-18

Workers, safety, M-214

Labelling see Packaging and labelling

Labour

Collective agreements

M-166 (Langan)

M-167 (Langan)

First contract protection, M-141 (Langan)

Government programs, M-157 (Langan)

Labour-management committees, M-153 (Langan)

One-year notice, M-152 (Langan)

Overtime, M-161 (Langan)

Part-time workers, benefits

M-159 (Langan)

M-162 (Langan)

Replacement workers, M-140 (Langan)

Technological change

M-149 (Langan)

M-154 (Langan)

Women, pregnant, protecting

M-143 (Langan)

M-147 (Langan)

Workers' participation in decision making, M-151 (Langan)

Workers' right to first refusal, M-142 (Langan)

See also Children-Slave labour

Labour relations

Areas of federal jurisdiction, M-597 (Nault)

See also Public Service

Lamont, Christine and Spencer, David

Imprisonment in Brazil, P-16 (Robinson)

Land claims settlement see Aboriginal people—Gwich'in land claim settlement

Land entitlement see Aboriginal people—Saskatchewan

Land titles

C-103

lang, k.d. see American Music Awards

Langan, Joy (NDP-Mission-Coquitlam)

Canada Labour Relations Board, M-150

Dangerous goods, C-334

Drugs and pharmaceuticals, M-780

Employment, M-166

Hazardous products, M-532

Health, C-333

Income tax, C-387

Job protection, M-145

Job training, M-163

Labour, M-140, M-141, M-142, M-143, M-147, M-149, M-151, M-152, M-153, M-154, M-157, M-159, M-161, M-162,

M-166, M-167

Medical procedures, M-139

Minimum wage, M-158

Old age pensions, M-146

Parental leave, M-144, M-164, M-165

Public safety officers, M-531, M-533

Severance pay, C-292

Technological change, M-156

Unemployment action centres, M-155

Wages, M-160

Whistleblowing

C-293

M-148

Langdon, Steven (NDP-Essex-Windsor)

Statistics, C-356

Language of work

M-419 (Gauthier)

M-654 (Gauthier)

Language training

Funding, M-195 (Mitchell)

See also Immigrants

Laporte, Rod (NDP-Moose Jaw-Lake Centre)

Oats and barley, C-297

Travelling expenses, C-299

Tuition credit and education credit, C-300

Law enforcement victim compensation

M-714 (Robinson)

Layton, Hon. Robert E.J. (PC-Lachine-Lac-Saint-Louis)

Montreal Board of Trade and the Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal, S-12

National neighbourhood day, C-462

Leader of the Government in the House of Commons see
Elections

LeBlanc, Francis G. (L-Cape Breton Highlands-Canso)

Canada Student Loans Program, M-619

Post offices, M-539, C-381

Lecturns see House of Commons

Lee, Derek (L-Scarborough-Rouge River)

Canadian Security Intelligence Service Act, M-595

Children, C-336

Criminal justice system, M-773

Dangerous offenders, M-772

Gingras, Daniel, P-4, P-5

Gun control, M-512

Judicial proceedings, M-513

National security, M-405

Privacy, C-389

Public safety, C-438

Victims of crime, M-514

Visitors visas, C-232

Young offenders

M-770

M-771

Yugoslavia, M-515

Légère, Alain see Gingras; Justice and the Solicitor General Standing Committee

Legislation and regulations

Plain language, promoting, C-343 (Waddell)

Legislative Committee H see Criminal Code and Customs Tariff

Lester B. Pearson International Airport see Airports

Libel

Defamatory, C-446 (Hawkes)

Life insurance see Divorce

Literacy

National standards, C-435 (Harb)

See also Workplace literacy programs; Youth

Littlechild, Willie (PC-Wetaskiwin)

Aboriginal people

M-785

M-786

M-787

International Labour Organization Convention 169

(indigenous peoples), M-784

Livestock

Interprovincial trade, C-254 (Althouse)

Loan companies see Federal trust and loan companies

Loans

Loan guarantees, M-28 (Whittaker)

See also Farm Credit Corporation; Small business

Lobbyists see Consumer and Corporate Affairs and Government

**Operations Standing Committee** 

Local populations

Benefits, M-272 (Funk)

Louis Riel

Recognizing, Government Business No. 9

Lubicon Lake Indian Band see Aboriginal people

Lumber see Hardwood lumber; Softwood lumber

Lumber industry

Standards, M-271 (Hunter)

MacAulay, Lawrence (L-Cardigan)

Established Programs Financing Agreement, M-587

Harbours, wharves and breakwaters, M-585

Prince Edward Island, M-662

Senior citizens, M-586

MacDonald, Ron (L-Dartmouth)

Affirmative action, M-113

Committees, M-115

Regional rates of pay, M-114

Remembrance Day, C-289

MacDougall, John A. (PC—Timiskaming; PC—Timiskaming— French River; Parliamentary Secretary to Minister of Energy, Mines and Resources from May 8, 1991 to March

11, 1993) Timiskaming, C-351

MacWilliam, Lyle Dean (NDP-Okanagan-Shuswap)

Aboriginal people, M-354, M-355

Artists, M-342, M-351, M-356, M-360

Arts and culture, M-336, M-341, M-352, M-353, M-357, M-359

Board of Trade, M-691

Canadian Broadcasting Corporation, M-334, M-338, M-345

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission, M-346

Canadian Security corps, M-688

Coastal protection, M-683

Copyright, M-339

Detergents

C-379

M-690

Environment

M-685

Film industry, M-335, M-343, M-347, M-349, M-358

Fisheries, Pacific, M-364

Greywater, M-546, M-547

Gun control/guns, C-394

Hanford Nuclear Waste facility, M-689

Heritage, M-348

Inland waters, M-687

Interpretation, M-691

Motor Vehicle Transport, M-365

Museums, M-350

Music, M-340

Non-theatrical Production Fund, M-333

Radio and television, M-337

Rail service, M-740

Telephones, M-344

Water, M-361, M-362, M-363, M-684, M-686

Magna Carta Day

C-257 (Riis)

Maheu, Shirley (L—Saint-Laurent—Cartierville)

Citizenship, M-731

Hate propaganda, M-733

Old age pensions, M-735

Police forces, M-732

Police investigations, C-445

Public Service, M-734

Mail order goods

M-756 (Gaffney)

See also Goods and Services Tax

Malone, Arnold (PC-Crowfoot)

Tobacco products, C-383

Mandatory retirement see Canadian Armed Forces

Mandatory sentencing see Sentencing

Manley, John (L-Ottawa South)

Air quality, C-281

Members of Parliament, C-322

National Capital Commission, M-596

Rivers, M-247

Maple producers

Fertilization cost, M-369 (Gardiner)

Marchi, Sergio (L-York West)

Transportation industry, M-520

Marijuana

Legalization, C-420 (Fulton)

Marine insurance

C-97

Order respecting proceedings, Other Business No. 84

Marine mammals

Protection, M-775 (Caccia)

Maritime safety

C-69

Marketing

Multi-level, C-68

Maternal leave see Parental leave

Maternity benefits

Adoptive mothers, C-408 (Pagtakhan)

Mathematics and science studies

M-713 (Blondin-Andrew)

McCreath, Peter L. (PC-South Shore; Parliamentary Secretary

to Minister of State (Finance and Privatization) from May 8, 1991 to March 11, 1993; Parliamentary Secretary to Minister for International Trade from March 11, 1993 to

March 23, 1993)

Income tax, C-441

Members of Parliament, C-418

McCurdy, Howard (NDP-Windsor-St. Clair)

Canadian Hydrogen Authority, M-488

Education, M-487

Prices, M-399

Research and development, M-486

Science and technology, M-485

McLaughlin, Hon. Audrey (NDP-Yukon)

Employment, C-444

McLean, Hon. Walter (PC-Waterloo)

Charter of Parliamentarian Assembly, M-625

Developing countries, M-406

Development assistance, M-623

Nuclear weapons, M-516

Peacekeeping, M-517

McLean, Hon. Walter-Cont.

UN Centre for Free and Fair Elections, M-624 United Nations Parliamentary Assembly, M-626

Meat

Imports, C-406 (Hughes)

Media

Portrayal of violence towards and abuse of women and

children

Communications and Culture Standing Committee, order respecting review, Other Business No. 58

M-534 (Schneider)

Medical equipment see Air conditioners

Medical procedures

Risks, M-139 (Langan)

Medical Research Council of Canada

M-640 (Harvard)

Members of Parliament

Age of entitlement, suspension of allowance and Review

Committee, C-316 (Harvard)

Benefits

M-635 (Robinson)

M-783 (Skelly, Ray)

Change of political affiliation, C-322 (Manley)

Compensation fund, C-212 (Althouse)

Conflict of interest, C-43

Conflict of Interests Commission, establishing, C-275 (Fisher)

Income tax returns, M-506 (Riis)

Naming of a Member, Other Business No. 85

Pensions

M-460 (Kilgour)

M-461 (Kilgour)

Printing expenses, M-610 (Saint-Julien)

Recall, C-392 (Grey, D.)

Retirement allowances

C 200 (D - 1 - ---)

C-399 (Redway) C-418 (McCreath)

C-425 (Nowlan)

M-788 (Crosby)

Salaries

M-660 (Sparrow)

M-783 (Skelly, Ray)

Statements of expenditures

M-560 (Saint-Julien)

M-581 (Saint-Julien)

M-666 (Sparrow)

Stationery and office supplies expenditures

M-567 (Saint-Julien)

M-582 (Saint-Julien)

See also Judicial proceedings; Question of privilege

Mental disorder

C-30

C-228 (Milliken)

Mental, physical impairment

Tax credit, C-416 (Harb)

Merchant navy

Members, M-649 (Benjamin)

Mercury pollution

James Bay, M-298 (Caccia)

Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT)

Unleaded gasoline containing, M-295 (Caccia)

Metropolitan General Insurance Company

S-6 (Gauthier)

Order respecting Petition for Private Bill, Other Business No. 52

Order respecting proceedings, Other Business No. 52

Middle East Peace Conference

Resolution respecting, Other Business No. 45

Mifflin, Fred J. (L-Bonavista-Trinity-Conception)

Atlantic provinces, M-663 Defence policy, M-400 Grand Banks, M-664, M-677

Harbours, wharves and breakwaters, M-665

Milgaard, David

M-480 (Waddell)

Military supply depot

Montreal, Que., location, P-20 (Milliken)

Militia peace keepers

Leave of absence, M-751 (Shields)

Milk

Import permits, P-22 (Boudria)

Milliken, Peter (L-Kingston and the Islands)

Agriculture, C-208

Beverage containers, C-225

Canadian Armed Forces, C-271

Elections, C-206, C-213

Hate propaganda

C-350 C-429

Human rights, C-210

Mental disorder, C-228

Military supply depot, P-20

Parliament, C-205

Penitentiaries, C-207

Prime Minister, P-17

Public Service, C-234

Royal Canadian Mounted Police, C-272

Senior citizens, M-332

Standing Orders, M-614, M-641

Telecommunications, C-273

Ukrainian Canadians, M-548

Veterans affairs, M-383

Mills, Dennis J. (L-Broadview-Greenwood)

Domestic violence, C-448

Small business, M-605

Taxation, M-720

Violence against children, C-448

Violence against women, C-448

Mineral resources

M-724 (Foster)

Minimum wage

Legislation, M-158 (Langan)

Mining industry

Flow-through shares, M-566 (Saint-Julien) Unemployment insurance, M-2 (Saint-Julien)

Ministerial review

C-230 (Axworthy, L.)

Minorities

Economic equality, M-61 (Young, N.)

See also Education; Ethnic minorities

Mitchell, Margaret Anne (NDP-Vancouver East)

Adult education, M-189, M-190

Affirmative action, M-202

Canadian Job Strategy Program, M-186

Canadian Multiculturalism Act, M-204

Canadian Race Relations Foundation, M-208

Chinese Canadians, M-196

Discrimination and racism, M-209

Education, M-206

Employment equity, M-193

Employment, M-194

Ethnic minorities, C-451

German Canadians, M-199

Goods and Services Tax. M-192

Government communications, M-210

Hate propaganda

C-431

M-203

Heritage languages training programs, M-201

Illiteracy, M-187, M-188

Immigrants, M-205, M-207

Italian Canadians, M-199

Knives, M-200

Language training, M-195

National anthem, M-197

National Redress Commission, M-198

Ports, M-211

Ukrainian Canadians, M-199

Youth, M-191

Mobile home

C-325 (Robinson)

Montreal Board of Trade and the Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal

S-12 (Layton)

Order respecting petition, Other Business No. 71

Montreal, Que

Economic opportunities, Supply No. 2

See also Military supply depot

Mothers and fathers at home

Salary, M-781 (Saint-Julien)

Mothers at home

Salary, M-778 (Saint-Julien)

Motor vehicle fuel

C-294 (Harvey, R.)

M-84 (Harvey, R.)

Motor Vehicle Transport

M-365 (MacWilliam)

Motor vehicles and motor vehicle equipment

Regulating, S-8

Transport Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 79

Multiculturalism

Policy, M-606 (Pagtakhan) Promoting, M-510 (Riis)

Municipal infrastructure program

M-672 (Gauthier)

Mural Capital of Canada see Chemainus, B.C.

Mural City of Canada see Welland Ont.

Murphy, Rod (NDP-Churchill)

Budgets and expenses, M-589

Canada Post Corporation, M-433, M-435

Elections

C-283

M-588

Parliament of Canada

C-79 (2nd Sess., 34th Parl.), P-2

C-79 (2nd Sess., 34th Parl.), P-3

Post offices, M-436, M-446 Postal services, M-434

Rail link, M-393

Regional programs and expenditures, M-592

Museums

National museums, funding, M-350 (MacWilliam)

Music

Royalties, M-340 (MacWilliam)

Naming of a Member see Members of Parliament

**Narcotics** 

C-215 (Wappel) M-601 (Nunziata)

National anthem

C-439 (Nunziata) M-197 (Mitchell)

National Capital Commission

Facilities, M-596 (Manley)

National Capital Region

Describing, C-218 (Boudria) Economy, M-757 (Gaffney)

National Child Day

C-371 (Harb)

National day of remembrance and action on violence against

C-202, (Black)

National defence

C-30

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee

First report, concurring, Government Business No. 6 Travel, Other Business No. 56

National Energy Board

C-2, order respecting proceedings, Other Business No. 15 C-135 National energy plan

M-304 (Caccia)

National Federal Procurement Board

Mandate, M-450 (Kilgour)

National Film Board see Film industry

National Gun Amnesty see Gun control

National Heritage Day

C-236 (Gardiner)

National Library of Canada

Visually impaired, materials, M-550 (Duhamel)

National museums see Museums

National neighbourhood day

C-462 (Layton)

National parks

C-59

National Redress Commission

Creating, M-198 (Mitchell)

National Research Council

M-87 (Harvey, R.)

National Securities Regulator

M-722 (Rodriguez)

National security

M-405 (Lee)

National Security Subcommittee

Travel, Other Business No. 9

National Solidarity Day for the First Nations of Canada C-268 (Riis)

National unity in diversity week

C-375 (Attewell)

National Water Board see Water

Native people see Aboriginal people

NATO and NORAD operations in Canada

M-50 (Heap)

Nault, Robert D. (L-Kenora-Rainy River)

Highways and roads, C-323

Labour relations, M-597

New Reproductive Technologies Royal Commission

Research contracts

P-13 (Venne)

P-25 (Venne)

Newcomer's Guide to Canada see Immigration

Niagara Falls, Ont. see Air space

Nicholson, Robert D. (PC—Niagara Falls; Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney General of Canada from May 8, 1991 to May 7, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney General of Canada and Minister of State (Agriculture) from May 8, 1993 to March 11, 1994)

Air space, C-361

Brain, C-358

Nitrogen oxide emissions

M-325 (Fulton)

Nobel Peace Prize

Resolution respecting recipient Aung Sang Suu Kyi, Other Business No. 54

Non-listed electors see Elections

Non-theatrical Production Fund

M-333 (MacWilliam)

NORAD see NATO

North American Free Trade Agreement

C-115

M-127 (Butland) Supply No. 6, No. 11

Ways and Means No. 27

Northern tax allowance see Income tax

Northumberland Strait crossing

C-110

Northwest Atlantic Fisheries Organization see Fisheries,

Atlantic

Northwest Canada Conference Evangelical Church

S-9 (Porter)

Order respecting petition, Other Business No. 71

Northwest Territories

C-64

Water resources, C-51

Nova Scotia

Courts, reconstitution, C-96

Nowlan, Patrick (Ind Cons-Annapolis Valley-Hants)

Governor in Council appointments, C-290

Members of Parliament, C-425

Nuclear energy

Control

C-204 (Blaikie)

C-313 (Harvard)

M-289 (Caccia)

Reactors, safety standards, M-290 (Caccia)

Waste, storage, M-564 (Saint-Julien)

See also Hanford Nuclear Waste facility

Nuclear powered vessels see Vessels

Nuclear submarine traffic

United States Navy in Canadian waters, P-9 (Fulton)

Nuclear weapons

Arctic, free zone, M-501 (Allmand)

Canada, free zone, M-681 (Fulton)

Eastern Europe and Russia, M-678 (Caccia)

Technologies and skills, civilian uses, C-274 (Heap)

Test Ban Treaty

M-490 (Allmand)

M-516 (McLean)

Nunavut Settlement Area see Inuit

Nunavut Territory

Establishing, C-132

Nunziata, John (L-York South-Weston)

Narcotics, M-601

National anthem, C-439

Young offenders, C-436

**NWT Business Incentive Policy** 

M-711 (Blondin-Andrew)

N.W.T. educational and training programs see Education

Nystrom, Hon. Lorne (NDP-Yorkton-Melville)

Immigration, M-502

Job training, M-403

Parliamentary institutions, M-763

Oak Ridges moraine see Water pollution

Oath see Parliament of Canada

Oath of allegiance

C-270 (Keyes)

C-285 (Allmand)

M-382 (Keyes)

Oaths of Office

C-1

Oats and barley

C-297 (Laporte)

Canadian Wheat Board marketing, C-456 (Harvard)

Offenders see Dangerous offenders

Office of the Victims Advocate see Crime

Offices

Environmentally friendly, M-318 (Fulton)

Official Languages Commissioner

Order respecting proceedings of motion to appoint Official Languages Commissioner, Other Business No. 20

Official languages policy/bilingualism

M-429 (Gauthier)

M-673 (Gauthier)

Oil and gas

C-135

Production and conservation, C-58

Oil and oil products

Canadian ownership requirements, C-106

Price, M-85 (Harvey, R.)

Oilseeds see Grains

Old age pensions

C-39

Legislation, M-146 (Langan)

M-735 (Maheu)

Means test, M-54 (Young, N.)

Older Worker Adjustment Program see Construction industry

Ombudsman's office

C-278 (Gaffney)

One-year notice see Labour

Ontario

Economy, Supply No. 10

"Orphan" contaminated sites

Clean-up, M-565 (Saint-Julien)

Other Business

Aboriginal Affairs Standing Committee

Reports, No. 67

Travel, No. 61

Access to information, C-112, Order respecting proceedings, No. 83

Acid Rain Subcommittee, travel, No. 64

Air Ontario, Dryden air crash, resolution regarding, No. 68 American Music Awards, recipient k.d. lang, No. 76

Arms Export Subcommittee, travel, No. 10

Bankruptcy, C-22

Consumer and Corporate Affairs and Government

Affairs Standing Committee

Order respecting pre-study, No. 19

Report to House, No. 19

Banks and banking, C-19

Finance Standing Committee, order respecting pre-study, No. 17

Order respecting proceedings

No. 32

No. 51

Borrowing authority

C-61, order respecting proceedings, No. 63

C-98, order respecting proceedings, No. 77

C-117, order respecting proceedings, No. 91

Budget

Feb. 26/91, C-20, Finance Standing Committee, order respecting referral, No. 38

Feb. 25/92, implementation, government organizations, C-93, order respecting proceedings, No. 90

Canada Assistance Plan, C-32

Finance Standing Committee, order respecting referral,

Order respecting proceedings

No. 8

No. 33

Canada Pension Plan, C-112, order respecting proceedings,

Canadian Environmental Protection Act, order respecting review, No. 64

Canadian Medical Association, S-20, order respecting petition, No. 71

Child pornography, C-128

Order respecting committee referral, No. 96

Order respecting proceedings, No. 99

Coasting trade, C-33, Transport Standing Committee, order respecting referral, No. 39

Committees of the House

Chairmen, order respecting Committee Chairmen, No. 34

Reports, order respecting Committee reports during House adjournment, No. 24

Communications and Culture Standing Committee, order respecting petition, No. 58

Conflict of Interest Commission, establishment, C-116 Order respecting proceedings, No. 87

Special Joint Committee on Bill C-116, order respecting referral, No. 87

Conflict of interest, public office holders, C-116, Order respecting proceedings, No. 87 Other Business-Cont.

Conflict of interest, public office holders...-Cont.

Special Joint Committee on Bill C-116, order respecting referral, No. 87

Conflict of Interest Special Joint Committee

Order respecting membership, No. 49

Terms of reference, No. 49

Constitution, special debate, No. 57

Constitution of Canada Amending Process Special Joint Committee, reconstituting, No. 5

Consumer and Corporate Affairs and Government

Operations Standing Committee

Lobbyists, registration, Act, order respecting review, Other Business No. 19

Reports

No. 19

No. 86

Travel, No. 19

Co-operative Credit Associations, C-34, order respecting proceedings

No. 32

No. 51

Corporations, C-63, order respecting proceedings, No. 69, No. 74

Corrections, C-36, Justice and the Solicitor General Standing Committee, order respecting referral, No. 47

Crime, profits, C-9, order respecting proceedings, No. 16

Criminal Code and Customs Tariff, C-17 Legislative Committee H, order respecting referral, No. 11

Order respecting proceedings, No. 11 Crown Corporations Dissolution or Transfer Authorization

Act

C-73 (2nd Sess., 34th Parl.), reinstated as C-8, No. 7 Customs

C-74, Finance Standing Committee, order respecting referral, No. 80

C-112, Order respecting proceedings, No. 83

Customs Act Provisions and Operation Special Review Committee

Order respecting changes in membership, No. 29 Terms of reference, No. 29

Customs tariff, C-74, Finance Standing Committee, order respecting referral, No. 80

Debt, C-21, Finance Standing Committee, order respecting referral, No. 38

Development and Human Rights Subcommittee, travel, No.

Discrimination and racism, adjournment motion under S.O. 52, No. 48

Economic measures, C-53, order respecting proceedings, No. 8

Education, post-secondary, C-60

Finance Standing Committee, order respecting referral,

Order respecting proceedings

No. 62

No. 65

Employment Equity Act Provisions and Operations Special Review Committee

Reports, No. 44

Terms of reference, No. 44

Travel, No. 44

Other Business-Cont. Other Business-Cont. Energy, C-41, order respecting proceedings, No. 8 House of Commons-Cont. Energy, Mines and Resources Standing Committee, travel, Adjournments-Cont. June 10-14/93, No. 8 Environment, order respecting preservation and protection June 16/93 - Sept. 20/93, No. 8 in natural state of at least 12 per cent of Canada, No. 14 Business of the House Dec. 4/91, No. 8 **Environment Standing Committee** Broadcasting Apr. 6/92 meeting, No. 64 Dec. 11-12/91, No. 8 Travel, No. 64 Feb. 20-21/92, No. 8 Excise/excise tax June 1991 - Sept. 15/91, No. 8 C-74, Finance Standing Committee, order respecting Mar. 10/92, No. 8 referral, No. 80 Oct. 11/91, No. 8 C-112, Order respecting proceedings, No. 83 Order respecting Adjournment Proceedings on May External Affairs and International Affairs Standing 5/92, No. 8 Committee Order respecting Government Business No. 11, No. 8 Order respecting audio tape recording of proceedings, No. Order respecting Government Business No. 12 and 10 Private Members' Business on Sept. 17/92, No. 8 Travel, No. 10 Order respecting Private Members' Business and Extradition, C-31, order respecting proceedings, No. 65 Business of the House Federal Court of Canada, C-112, Order respecting Sept. 9/92 and Sept. 10/92, No. 8 proceedings, No. 83 June 15/93, No. 8 Federal-provincial fiscal arrangements, C-60 Sittings, extended hours Finance Standing Committee, order respecting referral, June 11, 13, 17-21/91, No. 8 Feb. 6. 10-11, 13, 17/92, No. 8 Order respecting proceedings, No. 62 Mar. 11/92, No. 8 Federal trust and loan companies, C-4, order respecting May 7/92, No. 8 proceedings, No. 51 June 10, 11, 12, 15, 17, 18, 22, 23/92, No. 8 Fisheries, Atlantic, adjournment motions under S.O. 52, No. June 19/92, No. 8 Human Rights and the Status of Disabled Persons Standing Forestry and Fisheries Standing Committee, travel, No. 70 Committee Forestry Department, C-306, Forestry and Fisheries Standing Hearings Committee, order respecting referral, No. 66 Broadcasting, Mar. 30/92, No. 23 Government Business No. 4, order respecting proceedings, Videotaping, No. 23 No. 28 Travel, No. 23 Government expenditures, C-56, Finance Standing Immigration, C-86, order respecting proceedings, No. 72 Committee, order respecting referral, No. 59 Income tax Grain handling operations, C-25, order respecting C-112, Order respecting proceedings, No. 83 proceedings, No. 13 International conventions, S-2, order respecting placement Green Shield Prepaid Services Inc., S-10, order respecting on Order of Precedence, No. 36 petition, No. 71 Industry, Science and Technology, Regional and Northern Haiti, resolution condemning overthrow of government in Development Standing Committee Haiti, No. 35 Reports, No. 30 Hazardous Products Act, Sec. 12, Consumer and Corporate Travel, No. 30 Affairs and Government Operations Standing Insurance companies and fraternal benefit societies, C-28 Committee, review, No. 19 Finance Standing Committee Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and the Status of Order respecting pre-study, No. 17 Women Standing Committee (2nd Sess., 34th Parl.), Order respecting proceedings reinstatement and terms of reference, No. 3 Health, C-60 No. 32 Finance Standing Committee, order respecting referral, No. 51 Justice and the Solicitor General Standing Committee Criminal Code and the Canada Evidence Act, order Order respecting proceedings, No. 62 House Management Standing Committee respecting review, No. 9 Establishing, membership, No. 1 Gingras, Daniel and Légère, Alain, order respecting study Reports, No. 1 of documents relating to, Other Business No. 9 House of Commons Parole Act, order respecting review, No. 9 Adjournments Travel, No. 9 Feb. 3/92, No. 8 Marine insurance, C-97, order respecting proceedings, Other June 6-10/91, No. 8 Business No. 84 June 1991 - Sept. 15/91, No. 8 Media, Communications and Culture Standing Committee, June 24/92 - Sept. 21/92, No. 8 order respecting review, No. 58 Sept. 10-14/92, No. 8 Members of Parliament, naming of a Member, No. 85

Other Business-Cont.

Metropolitan General Insurance Company, S-6 Order respecting Petition for Private Bill, No. 52

Order respecting proceedings, No. 52

Middle East Peace Conference, resolution respecting, No. 45 Montreal Board of Trade and the Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal, S-12, order respecting petition, No. 71

Motor vehicles and motor vehicle equipment, regulating, S-8, Transport Standing Committee, order respecting referral, No. 79

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee, travel, No. 56

National Energy Board, C-2, order respecting proceedings, No. 15

National Security Subcommittee, travel, No. 9

Nobel Peace Prize, resolution respecting recipient Aung Sang Suu Kyi, No. 54

Northwest Canada Conference Evangelical Church, S-9, order respecting petition, No. 71

Official Languages Commissioner, order respecting proceedings of motion to appoint Official Languages Commissioner, No. 20

Parliamentary Channel, order respecting broadcasts, No. 40 Pensions

C-57, order respecting proceedings, No. 8

Disability, C-280, order respecting proceedings, No. 50 Postal service, C-40, order respecting proceedings, No. 42 Private Members' Business

Consideration extended, No. 41

Order respecting, Feb. 28/92, No. 8

Order respecting placement of Bill C-269 and Motion M-487 on Order of Precedence, No. 41

Order respecting proceedings on Motion M-282, No. 94 Privileges and Elections Standing Committee (2nd Sess., 34th

Parl.), reinstatement and terms of reference, No. 4 Property seized or restrained in connection with certain offences, C-123, Justice and Solicitor General Standing Committee, No. 92

Public Accounts Standing Committee, travel, No. 21 Public Service

C-26, order respecting proceedings

No. 8

No. 73

C-29

Motion respecting proceedings, No. 27 Order respecting proceedings, No. 28

Question of privilege, conduct of Member, motion to call Member to Bar of House, No. 46

Railways, C-11, order respecting third reading, No. 12

Referendums and plebiscites, C-81, order respecting proceedings, No. 27

Regulations and Competitiveness Subcommittee, travel, No. 17

Renewed Canada Special Joint Committee, order respecting proceedings, No. 26

Royal Society of Canada, S-7, order respecting petition, No. 71

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee, reports, No. 31

Senior Citizens Health Issues Subcommittee, travel, No. 60 Sexual assault, C-49, order respecting proceedings, No. 65 Other Business-Cont.

Shipping industry, C-121, order respecting proceedings, No. 97

Shop Canada Day, resolution, No. 89

Softwood lumber, special debate, No. 57

Somalia, Pakistani peacekeepers killed, resolution, No. 98 St. Lawrence Seaway Subcommittee, travel, No. 37

Status of Women Subcommittee, travel, No. 60

Statute Law, amendments

C-35, Justice and the Solicitor General Standing Committee, order respecting reference, No. 43

C-125, Justice and the Solicitor General Standing Committee, order respecting reference, Other Business No. 93

Tax Court of Canada, C-112, order respecting proceedings, No. 83

Taxation, C-112, order respecting proceedings, No. 83 Telecommunications, C-62, Communications and Culture

Standing Committee, order respecting referral, No. 88

Telesat Canada, C-38, order respecting proceedings, No. 8 Television, violence, No. 95

Throne Speech, Address in Reply, No. 2

Tobacco, sales, prohibiting to persons under age of 18, C-111, order respecting proceedings, No. 78

Transport Standing Committee, travel, No. 37

Transportation

Dangerous goods, C-45, order respecting proceedings, No. 65

Goods by water, C-83, order respecting proceedings, No. 84

Trust and Loan Companies, C-83 (2nd Sess., 34th Parl.) reinstated as C-4, No. 6

Unemployment insurance, C-112, Order respecting proceedings, No. 83

United Nations Conference on the Environment, special debate, No. 57

Ways and Means No. 5, order respecting proceedings, No. 18 Weapons, C-6, order respecting proceedings, No. 25 White Ribbon Campaign, resolution endorsing, No. 53

World Summit for Children, resolution respecting, No. 55 Yugoslavia, adjournment motion under S.O. 52, No. 48

Overbooking

C-242 (Angus)

Overtime see Labour

Oxygen

Exportable resource, M-708 (Blondin-Andrew)

Ozone-depleting chemicals see Chemicals

Pacific fisheries see Fisheries, Pacific

Pacific fisheries Board

Establishment, C-129

Packaging and labelling

Excessive packaging, prohibiting, M-470 (Catterall)

Food, list of ingredients, C-288 (Copps)

See also Packaging and labelling—Prepared M-218 (Taylor)

Nutritional value of food, C-216 (Wappel)

(Karpoff) (Karpoff)

Packaging and labelling-Cont.

Prepared foods sold in stores and restaurants, ingredients and additives, displaying, M-10 (Karpoff)

United States food products, inspection, M-424 (Gauthier)

See also Cosmetics

Pagtakhan, Rey (L-Winnipeg North)

Applied ethics research, C-345

Health care, M-537

Health Protection Branch, M-538

Maternity benefits, M-408

Multiculturalism, M-606

Parent, Gilbert (L—Welland—St. Catharines—Thorold) Welland, Ont., C-378

Parental leave

M-144 (Langan)

M-164 (Langan)

M-165 (Langan)

M-212 (Samson)

**Parents** 

Tax credits, M-469 (Catterall)

See also Foster parents; Income tax—Custodial parents; Mothers and fathers at home; Single parent families; Unemployment insurance

Parks

Gatineau Park, commercial development, protecting, M-133 (Butland)

See also National parks

Parliament of Canada

C-79 (2nd Sess., 34th Parl.), P-2 (Murphy)

C-79 (2nd Sess., 34th Parl.), P-3 (Murphy)

C-372 (Saint-Julien)

C-403 (Saint-Julien)

Oath, solemn affirmation, C-404 (Bellemare)

Parliament of Canada

C-372 (Saint-Julien)

Corporate and political office prohibited, C-260 (Riis)

Session of Parliament, C-205 (Milliken)

Parliamentary Channel

Order respecting broadcasts, Other Business No. 40

Parliamentary Commissioner of the Environment

Establishing

M-286 (Caccia)

M-321 (Fulton)

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

M-743 (Kristiansen)

Part III, M-216 (Kristiansen)

Parliamentary institutions

Reform, M-763 (Nystrom)

"Parliamentary Precinct Area" project

M-4 (Saint-Julien)

Parole

C-311 (Thorkelson)

C-330 (Keyes)

C-434 (Kilgour)

Parole-Cont.

Conditional release

C-393 (Redway)

C-461 (Thorkelson)

Eligibility, M-498 (Allmand)

Parole or statutory release, breach of condition, C-433 (Thorkelson)

Parole Act see Justice and the Solicitor General Standing

**Patents** 

C-91

S-17

See also Farm chemicals; Pharmaceuticals

Peace keepers see Militia peace keepers; United Nations Peacekeeping Force

Peace Medal see United Nations Peacekeeping Force

Peace tax fund

M-444 (Brewin)

Peace Trust Fund

Establishment, C-414 (Funk)

Peacekeeping

Canadian role, M-439 (Brewin)

United Nations

M-517 (McLean)

M-535 (Allmand)

Peeping Toms

C-224 (Boudria)

Peltier, Leonard

Extraditing, M-496 (Allmand)

P-14 (Fulton)

Pelvic inflammatory disease

M-680 (Karpoff)

Penitentiaries

Office of Inspector General, C-317 (Blackburn, D.)

Visits, C-207 (Milliken)

Pension plans

Financial implications, P-10 (Catterall)

See also Canadian National Railways

Pensions

British pensioners in Canada, indexing, M-518 (Taylor)

C-55

C-57

Order respecting proceedings, Other Business No. 8

Civilian war pensions, C-84

Disability

C-280 (Redway)

Order respecting proceedings, Other Business No. 50

C-314 (Harvard)

M-51 (Young, N.)

M-657 (Guarnieri)

Pension compensation date, C-352 (Duhamel)

See also Canadian Armed Forces; Members of Parliament; Public Service

Pentachlorophenol

Use, M-322 (Fulton)

Persian Gulf war

Environmental impact, M-263 (Hunter)

Personal and living expenses

C-263 (Soetens)

Pesticide testing see Herbicide

Petro-Canada see Energy

**Pharmaceuticals** 

Patent revision, C-421 (Chadwick)

Phosphorous see Detergents

Plain language see Financial documents: Legislation and regulations

Plants

C-42

See also Forests

Pointe Verte, N.B. see Post Offices

Police see domestic violence

Police forces

M-692 (Guarnieri)

Visible minorities, M-732 (Maheu)

Police investigations

Collection of data, bias against identifiable groups, C-445 (Maheu)

Political affiliation see Members of Parliament

Political party and election funding

M-622 (Assad)

Pollution

Clean-up costs, M-697 (Guarnieri)

Costs, M-303 (Caccia)

Emissions, reports, M-223 (Taylor)

See also Automobiles; Mercury pollution; Pulp and paper industry

Pornography

C-388 (Reimer)

Effects, M-638 (Gaffney)

See also Child pornography

Porter, Robert H. (PC-Medicine Hat)

Northwest Canada Conference Evangelical Church, S-9

Post offices

Closures

M-246 (Robinson)

M-746 (Arseneault)

Pointe Verte, N.B., P-24 (Arseneault)

Rural, C-381 (LeBlanc, F.)

Pointe Verte, N.B.

P-23 (Arseneault)

See also Post offices-Closures

Retail outlets, M-552 (Duhamel)

Rural

M-388 (Boudria)

M-436 (Murphy)

M-446 (Murphy)

M-539 (LeBlanc, F.)

St. Vital Postal Station, M-723 (Duhamel)

Postal rates

Admail, M-742 (Gaffney)

Postal rates and service, reviewing, C-217 (Boudria)

See also Junk mail

Postal service

Continuation, C-40

Order respecting proceedings, Other Business No. 42

Home delivery, M-434 (Murphy)

Junk mail

M-310 (Caccia)

M-471 (Catterall)

**Potatoes** 

C-252 (Althouse)

M-668 (Callbeck)

Poultry industry see General Agreement on Tariffs and Trade

Poverty see Children; Senior citizens

Pregnancy

Unwanted, M-44 (Black)

Advertised, M-790 (Schneider)

Royal Commission, establishing, M-399 (McCurdy)

See also Drugs and pharmaceuticals

Prime Minister

Travellers with Prime Minister Apr. 21-22/91, P-17

(Milliken)

**Prime Ministers** 

Commemorative plaques for late Prime Ministers, M-578 (Callbeck)

Prince Edward Island

Alexandra, M-662 (MacAuley)

Prisoners of war

C-335 (Robinson)

Privacy

Invasion, C-389 (Lee)

Private Members' Business

Consideration extended, Other Business No. 41

Order respecting, Feb. 28/92, Other Business No. 8

Order respecting placement of Bill C-269 and Motion M-487

on Order of Precedence, Other Business No. 41

Order respecting proceedings on Motion M-282, Other

Business No. 94

Private Members, Notices of Motions

Abattoirs, bankruptcy, M-74 (Althouse)

Aboriginal people

Art, M-355 (MacWilliam)

Copyright, protection, M-354 (MacWilliam)

Energy projects planning, participation, M-101 (Harvey,

Indian reserves, M-34 (Black)

Indigenous rights, M-785 (Littlechild)

Jay Treaty of 1794, M-786 (Littlechild)

Lubicon Lake Indian Band, M-109 (Harvey, R.)

Native communities, M-747 (Gaffney)

Self-government, M-492 (Allmand)

Private Members, Notices of Motions-Cont. Private Members, Notices of Motions-Cont. Atlantic provinces Aboriginal people—Cont. Treaty 6 between Her Majesty and Indian tribes, M-787 Compensation, M-663 (Mifflin) Health care, M-173 (Axworthy, C.) (Littlechild) Adoption agencies, rates, standards, M-415 (Flis) Job creation programs, M-174 (Axworthy, C.) Adult education M-168 (Axworthy, C.) Funding, M-189 (Mitchell) M-170 (Axworthy, C.) Automated teller machines, M-19 (Rodriguez) National policy, M-190 (Mitchell) Affirmative action Automobiles M-417 (Flis) Policy, M-113 (MacDonald, R.) Programs, M-202 (Mitchell) M-575 (Saint-Julien) Bankruptcy, M-25 (Whittaker) Bills, M-427 (Gauthier) Ad Hoc Committee, report, June 1990, M-183 (Axworthy, Biodiversity conservation, M-682 (Caccia) Board of Trade, M-691 (MacWilliam) Program funding, M-180 (Axworthy, C.) Brainwashing, Allan Memorial Institute, M-482 (Waddell) Testing, M-179 (Axworthy, C.) Breast cancer, M-700 (Callbeck) Air Canada Breast milk substitutes, M-8 (Karpoff) Japan, second carrier, designating, M-398 (Harvard) Broadcasting Public ownership, M-67 (Angus) Licences, M-776 (Waddell) Air conditioners "Local" broadcast signal, definition, M-521 (Finestone) M-75 (Blaikie) United States, services, M-522 (Finestone) M-241 (Robinson) Budget, balancing, M-458 (Kilgour) Air quality, Canada-United States, agreement, M-481 Budget, Feb. 26/91, deficit, M-636 (Robitaille) (Waddell) Budgets and expenses, disclosure, M-589 (Murphy) Aircraft, M-418 (Flis) Buy Canadian programs, M-661 (Redway) Airline industry Cabinet Ministers M-138 (Butland) Discretionary budgets, M-465 (Kilgour) M-572 (Saint-Julien) Number, restricting, M-459 (Kilgour) Airports Vehicles, M-466 (Kilgour) M-306 (Caccia) Canada Labour Relations Board, new powers, M-150 M-379 (Keyes) (Langan) M-562 (Saint-Julien) Canada Pension Plan M-570 (Saint-Julien) M-311 (Caccia) Alcoholic beverages, M-18 (Rodriguez) M-659 (Guarnieri) Armenia, Armenian genocide, M-236 (Robinson) Canada Post Corporation Arms trade, international, M-394 (Brewin) M-433 (Murphy) Artists M-435 (Murphy) M-342 (MacWilliam) Misguided mail policy, M-765 (Gaffney) M-351 (MacWilliam) Canada Student Loans Program M-356 (MacWilliam) M-554 (Duhamel) M-360 (MacWilliam) M-579 (Callbeck) M-527 (Finestone) M-619 (LeBlanc, F.) Arts and culture Canada-United States Free Trade Agreement Arts organizations, Revenue Canada, consultations, M-359 Abrogation, M-128 (Butland) (MacWilliam) Canadian border cities, effects, M-136 (Butland) Canada, promoting, M-352 (MacWilliam) Economy, effects, M-135 (Butland) Canada-United States Free Trade Agreement, M-336 Canadian Armed Forces (MacWilliam) Activities, environmental impact, M-264 (Hunter) Cultural agencies Europe, M-440 (Brewin) M-357 (MacWilliam) Mandatory retirement, M-726 (Harvard) M-529 (Finestone) Pensions, M-754 (Harvard) Cultural events, funding, M-353 (MacWilliam) Canadian Armed Forces bases and stations, Atlantic Cultural industries, control and ownership, M-530 provinces, M-544 (Clancy) (Finestone) Canadian Broadcasting Corporation Funding, M-341 (MacWilliam) Board of Directors, M-338 (MacWilliam) Funding Amateur, mandatory insurance program, M-131 (Butland) M-334 (MacWilliam) South African M-525 (Finestone) M-442 (Brewin) Programming M-443 (Brewin) M-345 (MacWilliam)

Private Members, Notices of Motions-Cont. Canadian Broadcasting Corporation-Cont. Programming-Cont. M-483 (Harvard) M-526 (Finestone) Canadian Charter of Rights and Freedoms Application, M-558 (Anderson) Section 33, repealing, M-233 (Robinson) Canadian Hydrogen Authority, establishing, M-488 (McCurdy) Canadian Job Strategy Program M-123 (Butland) M-186 (Mitchell) Canadian Merchant Navy Memorial, M-727 (Robinson) Canadian Multiculturalism Act, implementation, monitoring, M-204 (Mitchell) Canadian National Railways, public ownership, M-67 (Angus) Canadian Race Relations Foundation, outreach centres, establishing, M-208 (Mitchell) Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, policy, M-346 (MacWilliam) Canadian Scholastic Achievement Test (CSAT), M-748 (Thorkelson) Canadian Security corps, M-688 (MacWilliam) Canadian Security Intelligence Service Act, M-595 (Lee) Cape Breton Development Corporation, Board of Directors. M-431 (Dingwall) Capital cost allowances, M-299 (Caccia) Capital punishment, war crimes, M-412 (Flis) Carbon dioxide emissions M-107 (Harvey, R.) M-308 (Caccia) M-479 (Catterall) Cards and games, "killer cards", abolishing, M-749 (Gaffney) Central America External aid, M-234 (Robinson) Peace accord, M-494 (Allmand) Charter of Parliamentarian Assembly, M-625 (McLean) Chemical wood preservatives, M-291 (Caccia) Chemicals Agricultural, M-730 (Althouse) Ozone-depleting chemicals, M-762 (Caccia) Prohibited in Canada, exports, M-296 (Caccia) M-39 (Black) M-229 (Taylor) M-519 (Taylor) Poverty, eliminating, M-182 (Axworthy, C.) Raising, M-178 (Axworthy, C.) Slave labour, carpet industry, M-608 (Stewart) Support payments M-630 (Gaffney) M-721 (Harvard) Terminally ill, M-72 (Blaikie) UN Convention on the Rights of the Child, ratifying, M-181 (Axworthy, C.) World Summit, M-616 (Hovdebo)

Chinese Canadians, head tax

M-196 (Mitchell)

Chinese Canadians, head tax-Cont. M-462 (Kilgour) Citizenship, M-731 (Maheu) Climate change, framework convention, M-759 (Caccia) Children's sleepwear, flame retardant fabrics, M-33 (Edmonston) Dry-cleanability, testing, M-56 (Young, N.) Co-operative investment tax credit plan, M-702 (Funk) Coastal protection, M-683 (MacWilliam) Coastal waters, protecting M-227 (Taylor) M-268 (Hunter) M-269 (Hunter) Coat of Arms of Canada M-621 (Gardiner) Motto, M-387 (Arsenault) Committees, proceedings, broadcasting, M-115 (MacDonald, Communities, decision-making, M-278 (Funk) Community Futures Program M-703 (Funk) M-704 (Funk) Community Health Centres, M-602 (Funk) Competition Act, decisions, reviewing, M-21 (Rodriguez) Conference on Security and Co-operation in Europe, M-449 (Brewin) Conflict of interest, guidelines, M-22 (Rodriguez) Conglomerate operations, market share, M-17 (Rodriguez) Constitution Amending formula M-391 (Gauthier) Anglo-Quebeckers, rights, M-500 (Allmand) Deficit, M-637 (Robitaille) Environment, M-221 (Taylor) Environmental Bill of Rights, M-248 (Hunter) Notwithstanding clause M-401 (Allmand) M-774 (Allmand) Construction industry, Older Workers Adjustment Programs, M-430 (Dingwall) Contracting out M-474 (Catterall) M-675 (Gauthier) Convention on Forced Disappearances, support, M-493 (Allmand) Coop and development projects, M-277 (Funk) Copyright Educational use, exemptions, M-339 (MacWilliam) M-528 (Finestone) Core Area Initiative Program, M-559 (Duhamel) Corporations, taxation M-32 (Whittaker) M-126 (Butland) Correctional Service Canada, early retirement program, M-421 (Gauthier) Court Challenges Program, M-671 (Gauthier) Courts, superior courts, appointments, M-451 (Kilgour) Criminal justice system, National Operations Panel, M-773 (Lee)

Private Members, Notices of Motions-Cont.

Private Members, Notices of Motions-Cont. Private Members, Notices of Motions-Cont. Cross border shopping, task force, establishing, M-119 Elections—Cont. Electoral master list, M-134 (Butland) (Butland) Customs officers, training, M-745 (Gaffney) Eligible voting age, M-549 (Copps) Dangerous offenders, applications, M-772 (Lee) M-111 (Harvey, R.) Defence equipment Embassies and consulates Sales, M-441 (Brewin) Chandigarh, India, M-505 (Riis) World Summit, M-447 (Brewin) Kiev, Ukraine, M-705 (Funk) Employee purchase of companies, M-118 (Butland) Defence policy Canada-U.S. relations, M-448 (Brewin) Employees Freedom of speech, M-279 (Benjamin) M-400 (Mifflin) Democracy, M-694 (Guarnieri) M-14 (Rodriguez) Detergents, M-690 (MacWilliam) Employment Developing countries Cape Breton Island, M-392 (Dingwall) Debt. M-406 (McLean) Ethno-cultural diversity, reflecting, M-194 (Mitchell) External aid, M-100 (Harvey, R.) Government hiring, M-463 (Kilgour) Development assistance, M-623 (McLean) National policies, M-15 (Rodriguez) Direct mail advertising, M-413 (Flis) Employment equity Disabled and handicapped persons M-42 (Black) M-43 (Black) Assistance dogs M-193 (Mitchell) M-55 (Young, N.) M-245 (Robinson) M-499 (Allmand) Disabled Olympics, support, M-60 (Young, N.) Energy Alternative, M-91 (Harvey, R.) Minorities, economic equality, M-61 (Young, N.) Canadian supplies, M-94 (Harvey, R.) Services, M-384 (Schneider) Technological aid banks, M-57 (Young, N.) Conservation Transportation, access, all modes, M-69 (Angus) M-83 (Harvey, R.) M-328 (Fulton) Disarmament Chemical weapons, M-438 (Brewin) Demand, M-90 (Harvey, R.) Pacific region, M-445 (Brewin) Efficiency Weapons testing, M-437 (Brewin) M-86 (Harvey, R.) Discrimination and racism, M-209 (Mitchell) M-102 (Harvey, R.) Energy saving measures, M-476 (Catterall) Divorce, life insurance beneficiary, M-20 (Rodriguez) Foreign sources, M-92 (Harvey, R.) Driftnet fishing Petro-Canada, M-88 (Harvey, R.) M-258 (Hunter) Policies, M-105 (Harvey, R.) M-305 (Caccia) Prices, M-99 (Harvey, R.) Drugs and pharmaceuticals Private sector production, M-95 (Harvey, R.) Approval process, M-780 (Langan) Production facilities, M-96 (Harvey, R.) Prices, M-617 (Caccia) Renewable, M-453 (Kilgour) East Timor, independence, M-261 (Hunter) Solar-based hydrogen economy, M-106 (Harvey, R.) Eastern Ontario, economy, M-615 (Boudria) Use, community planning, M-97 (Harvey, R.) Ecologically sensitive lands, M-782 (Caccia) Energy industry Economic development, M-701 (Funk) Ecosystems, Canadian, M-330 (Fulton) Retraining, M-98 (Harvey, R.) Education Environment Accreditation of prior learning Action plan, M-685 (MacWilliam) Clean-up agency, establishing, M-225 (Taylor) M-206 (Mitchell) Departmental budget items, impacting on, M-473 M-642 (Harb) (Catterall) Canadian Council on Education, establishing, M-487 Electoral boundary M-267 (Hunter) (McCurdy) Judicial proceedings, funding, M-222 (Taylor) Minority rights, M-673 (Gauthier) M-103 (Harvey, R.) National standards, M-644 (Harb) N.W.T. educational and training programs, M-712 Multi-national companies, standards, M-256 (Hunter) Multi-national organizations, funding, M-254 (Hunter) (Blondin-Andrew) Places threatened, inventory, establishing, M-252 (Hunter) Reform, M-706 (Callbeck) Teachers, M-645 (Harb) Protection M-249 (Hunter) Transfer payments, M-643 (Harb) M-255 (Hunter) Education, post-secondary, government role, M-557 (Duhamel) M-265 (Hunter) Elections M-266 (Hunter) Advertising during elections, M-588 (Murphy) Regulations, M-253 (Hunter)

Private Members, Notices of Motions—Cont. Private Members, Notices of Motions-Cont. Environment-Cont. Fire-fighters and firefighting-Cont. Regulatory agency, M-224 (Taylor) M-693 (Guarnieri) Rights, M-217 (Taylor) Fiscal adjustments, M-629 (Robitaille) Violations Fisheries and Oceans Department, M-696 (Callbeck) M-220 (Taylor) Fisheries, Atlantic, Northwest Atlantic Fisheries M-323 (Fulton) Organization, M-169 (Axworthy, C.) M-324 (Fulton) Fisheries, M-371 (Gardiner) Environment Minister, responsibilities, M-475 (Catterall) Fisheries, Pacific Environmental Auditor General, establishing, M-396 Class Pacific fishing licences, M-752 (Skelly, Ray) (Catterall) M-364 (MacWilliam) Environmental Charter of Rights, M-709 (Blondin-Andrew) M-370 (Gardiner) Environmental Choice Program, fee structure, M-309 Fishermen Safety, M-372 (Gardiner) Environmental impact assessments Unemployment insurance, M-172 (Axworthy, C.) M-262 (Hunter) Fleur de Lys Trail, design, M-432 (Dingwall) M-302 (Caccia) Flora/fauna, endangered, protecting, M-184 (Fulton) M-378 (Gardiner) Food and drug regulations, M-753 (Karpoff) Environmentally sustainable development Food irradiation, Cobalt 60, M-313 (Caccia) M-300 (Caccia) Food, prices, M-598 (Ferguson) M-327 (Fulton) Forest industry M-454 (Kilgour) Deforestation, M-251 (Hunter) Established Programs, financing, M-6 (Karpoff) Marketing, M-368 (Gardiner) Established Programs Financing Agreement, M-587 Policy, M-366 (Gardiner) (MacAulay) Reforestation, M-367 (Gardiner) Ethanol Forests, plants and wildlife habitats, national inventory, M-104 (Harvey, R.) M-329 (Fulton) M-312 (Caccia) Foster parents, income tax, M-240 (Robinson) M-452 (Kilgour) Fraud information line, M-404 (Riis) M-648 (Foster) Fuel efficiency standards, M-315 (Fulton) Euthanasia, M-397 (Waddell) Gas prices, Competition Bureau inquiries, M-766 (Harb) Export and import permits, M-633 (Brightwell) German Canadians, injustices suffered, apologies, M-199 External aid, trade, environmental factors, M-477 (Catterall) (Mitchell) Global warming, M-250 (Hunter) Families with special needs children, M-769 (Duhamel) Family allowances, pregnant women, M-12 (Karpoff) Goods and Services Tax Abolishing Family reunification program, M-49 (Heap) Family violence, M-420 (Gauthier) M-130 (Butland) Farm chemicals, patents, M-82 (Althouse) M-386 (Assad) Farm Credit Corporation, loans, overdue, M-73 (Althouse) Books and magazines Farmers M-192 (Mitchell) M-410 (Flis) M-77 (Althouse) Dance classes, M-739 (Gaffney) M-707 (Callbeck) Effects, M-137 (Butland) Mail order goods, M-755 (Gaffney) Costs, M-79 (Althouse) Government appointees, M-503 (Riis) Family farms, M-78 (Althouse) Government communications, M-210 (Mitchell) Foreclosures and outstanding debt, M-76 (Althouse) Government contracts, purchases Fetal alcohol syndrome, M-679 (Karpoff) Environmentally friendly suppliers, M-326 (Fulton) Film industry Regional preference, M-456 (Kilgour) Distribution Tendering, M-507 (Riis) M-343 (MacWilliam) Government expenditures, M-375 (Gardiner) M-349 (MacWilliam) Government grants, M-768 (G. Wilson) M-523 (Finestone) Government travel, M-590 (Gaffney) Investment, M-347 (MacWilliam) Grand Banks M-335 (MacWilliam) M-664 (Mifflin) National Film Board, funding, M-358 (MacWilliam) Recording and publishing industries, M-335 (MacWilliam) M-677 (Mifflin) Greenhouse gas emissions, M-760 (Caccia) Financial advisers, national certification program, M-509 Grevwater M-508 (Riis) Financial documents, M-715 (Callbeck) M-546 (MacWilliam) Fire-fighters and firefighting M-547 (MacWilliam) M-580 (Speller)

Private Members, Notices of Motions-Cont. Private Members, Notices of Motions-Cont. Gun control/guns **Immigrants** Firearms, applications, M-741 (Harvard) Language training M-117 (Waddell) M-38 (Black) M-48 (Heap) M-489 (Allmand) M-207 (Mitchell) M-512 (Lee) M-416 (Flis) Halifax, N.S., Citadel Hill, hiring, M-543 (Clancy) Hanford Nuclear Waste facility, M-689 (MacWilliam) M-556 (Duhamel) M-47 (Heap) Harbours, wharves and breakwaters Skilled, M-205 (Mitchell) Economic viability and safety, M-618 (Dingwall) Women, integration, M-37 (Black) Halifax, N.S., port Work permits, M-390 (Flis) M-540 (Clancy) Immigration M-541 (Clancy) M-45 (Heap) M-542 (Clancy) M-46 (Heap) Hamilton Harbour, clean-up, M-381 (Keyes) M-395 (Kilgour) Safety and improvements, M-665 (Mifflin) M-502 (Nystrom) Small craft harbours, M-585 (MacAulay) Newcomer's Guide to Canada, M-737 (Gaffney) Hardwood lumber, imports, M-260 (Hunter) Spouses of Canadian citizens, M-464 (Kilgour) Harper memorial statue, M-609 (Boudria) Immigration Act, "Humanitarian and compassionate Hate propaganda grounds", defining, M-411 (Flis) M-203 (Mitchell) Income tax M-733 (Maheu) Bank service charges, deductions, M-374 (Gardiner) Hazardous products Collecting, M-613 (Saint-Julien) Exporting, M-257 (Hunter) Custodial parents, M-725 (Black) Identifying, M-532 (Langan) M-650 (Duhamel) Hazardous wastes, M-389 (Copps) M-651 (Duhamel) Health care Military portion, M-244 (Robinson) Access, M-537 (Pagtakhan) Northern tax allowance, M-376 (Gardiner) Federal contributions, M-11 (Karpoff) Payments, M-484 (Harvard) M-275 (Funk) Income tax returns, senior citizens and handicapped and M-658 (Guarnieri) disabled persons, M-59 Health care plans, investigations, M-7 (Karpoff) Industrial Adjustment Program, M-611 (Gardiner) Health insurance, M-779 (Saint-Julien) Infrastructure Health Protection Branch, test facilities, M-538 (Pagtakhan) M-132 (Butland) Herbicide "Vision" and pesticide testing, M-293 (Caccia) M-281 (Benjamin) Heritage, Canadian, preserving, M-348 (MacWilliam) Inland waters Heritage languages training programs, M-201 (Mitchell) M-228 (Taylor) Highways and roads M-687 (MacWilliam) Improvements Insurance, disability, national, M-53 (Young, N.) M-3 (Saint-Julien) Interest rates, lowering, M-129 (Butland) International criminal court, M-576 (Waddell) M-280 (Benjamin) International Labour Organization Convention 169 Trans-Labrador Highway, M-728 (Rompkey) (indigenous peoples), M-784 (Littlechild) Horses, M-242 (Robinson) International Law of the Sea, M-301 (Caccia) House of Commons International Peace and Goodwill Day, M-232 (Robinson) Lecterns, M-428 (Gauthier) Interpretation, M-691 (MacWilliam) Votes of confidence, M-402 (Hughes) Italian Canadians, injustices suffered, apologies, M-199 (Mitchell) British Columbia, M-237 (Robinson) Job protection, fund, M-145 (Langan) Co-operative Housing Program, M-717 (Funk) Job training Federal Coop Housing Program M-41 (Black) M-583 (Breaugh) M-163 (Langan) M-584 (Breaugh) M-403 (Nystrom) Housing ministry, M-612 (Breaugh) M-599 (Bevilacqua) Non-profit co-operative housing, M-604 (Funk) Judges, gender sensitization training, M-698 (Clancy) Social, M-719 (Gauthier) Judicial proceedings, Members of Parliament, access, M-513 Human rights, development assistance, M-457 (Kilgour) (Lee) Illiteracy, combatting Junk food, advertising, M-13 (Karpoff) M-187 (Mitchell) Justice, miscarriage, M-116 (Waddell) M-188 (Mitchell) Kitsilano Coast Guard Station, M-669 (Robinson)

Private Members, Notices of Motions-Cont. Private Members, Notices of Motions-Cont. Knives, prohibiting Members of Parliament-Cont. M-200 (Mitchell) Statement of expenditures-Cont. M-495 (Allmand) M-581 (Saint-Julien) Komagata Maru M-666 (Sparrow) Stationery and office supplies expenditures M-238 (Robinson) M-504 (Riis) M-567 (Saint-Julien) Labour M-582 (Saint-Julien) Collective agreements Merchant navy, members, M-649 (Benjamin) Mercury pollution, James Bay, M-298 (Caccia) M-166 (Langan) M-167 (Langan) Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT) in First contract protection, M-141 (Langan) unleaded gas, M-295 (Caccia) Government programs, M-157 (Langan) Milgaard, David, M-480 (Waddell) Labour-management committees, M-153 (Langan) Militia peace keepers, leave of absence, M-751 (Shields) One-year notice, M-152 (Langan) Mineral resources, M-724 (Foster) Overtime, M-161 (Langan) Minimum wage, legislation, M-158 (Langan) Part-time workers, benefits Mining industry M-159 (Langan) Flow-through shares, M-566 (Saint-Julien) M-162 (Langan) Unemployment insurance, M-2 (Saint-Julien) Replacement workers, M-140 (Langan) Minorities, economic equality, M-61 (Young, N.) Technological change Mothers and fathers at home, salary, M-781 (Saint-Julien) M-149 (Langan) Mothers at home, salary, M-778 (Saint-Julien) M-154 (Langan) Motor vehicle fuel, M-84 (Harvey, R.) Women, pregnant, protecting Motor Vehicle Transport, M-365 (MacWilliam) M-143 (Langan) Multiculturalism M-147 (Langan) Policy, M-606 (Pagtakhan) Workers' participation in decision making, M-151 Promoting, M-510 (Riis) (Langan) Municipal infrastructure program, M-672 (Gauthier) Workers' right to first refusal, M-142 (Langan) Museums, national museums, funding, M-350 (MacWilliam) Labour relations, areas of federal jurisdiction, M-597 (Nault) Music, royalties, M-340 (MacWilliam) Language of work Narcotics, M-601 (Nunziata) M-419 (Gauthier) National anthem, M-197 (Mitchell) M-654 (Gauthier) National Capital Commission, facilities, M-596 (Manley) Language training, funding, M-195 (Mitchell) National Capital Region, economy, M-757 (Gaffney) Law enforcement victim compensation, M-714 (Robinson) National energy plan, M-304 (Caccia) Loans, loan guarantees, M-28 (Whittaker) National Federal Procurement Board, mandate, M-450 Local populations, benefits, M-272 (Funk) (Kilgour) Lumber industry, standards, M-271 (Hunter) National Library of Canada, visually impaired, materials, Mail order goods, M-756 (Gaffney) M-550 (Duhamel) Maple producers, fertilization costs, M-369 (Gardiner) National Redress Commission, creating, M-198 (Mitchell) Marine mammals, protection, M-775 (Caccia) National Research Council, M-87 (Harvey, R.) Mathematics and science studies, M-713 (Blondin-Andrew) National Securities Regulator, M-722 (Rodriguez) Media, portrayal of violence towards and abuse of women National security, M-405 (Lee) and children, M-534 (Schneider) NATO and NORAD operations in Canada, M-50 (Heap) Medical procedures, risks, M-139 (Langan) Nitrogen oxide emissions, M-325 (Fulton) Medical Research Council of Canada, M-640 (Harvard) Non-theatrical Production Fund, M-333 (MacWilliam) Members of Parliament North American Free Trade Agreement, M-127 (Butland) Benefits Nuclear energy M-635 (Robinson) M-289 (Caccia) M-783 (Skelly, Ray) M-290 (Caccia) Income tax returns, M-506 (Riis) M-564 (Saint-Julien) Pensions Nuclear weapons M-460 (Kilgour) M-490 (Allmand) M-461 (Kilgour) M-501 (Allmand) Printing expenses, M-610 (Saint-Julien) M-516 (McLean) Retirement allowances, M-788 (Crosby) M-678 (Caccia) Salaries M-681 (Fulton) M-660 (Sparrow) NWT Business Incentive Policy, M-711 (Blondin-Andrew) M-783 (Skelly, Ray) Oath of allegiance, M-382 (Keyes) Statement of expenditures Offices, environmentally friendly, M-318 (Fulton) M-560 (Saint-Julien)

Private Members, Notices of Motions-Cont. Private Members, Notices of Motions-Cont. Official languages policy/bilingualism Post offices M-429 (Gauthier) Closures M-673 (Gauthier) M-246 (Robinson) Oil and oil products, M-85 (Harvey, R.) M-746 (Arseneault) Old age pensions Retail outlets, M-552 (Duhamel) Legislation, M-146 (Langan) Rural M-735 (Maheu) M-388 (Boudria) Means test, M-54 (Young, N.) M-436 (Murphy) "Orphan" contaminated sites, clean-up, M-565 (Saint-Julien) M-446 (Murphy) Oxygen, M-708 (Blondin-Andrew) M-539 (LeBlanc, F.) Packaging and labelling St. Vital Postal Station, M-723 (Duhamel) Excessive packaging, prohibiting, M-470 (Catterall) Postal rates, admail, M-742 M-218 (Taylor) Postal service Packaged goods, nutritional information, displaying, M-9 Home delivery, M-434 (Murphy) (Karpoff) Junk mail Prepared foods sold in stores and restaurants, ingredients M-310 (Caccia) and additives, display, M-10 (Karpoff) M-471 (Catterall) United States food products, inspection, M-424 (Gauthier) Potatoes, M-668 (Callbeck) Parental leave Pregnancy, M-44 (Black) M-144 (Langan) Prices M-164 (Langan) Advertised, M-790 (Schneider) M-165 (Langan) Royal Commission, establishing, M-399 (McCurdy) M-212 (Samson) Prime Ministers, commemorative plaques for late Prime Parents, tax credits, M-469 (Catterall) Ministers, M-578 (Callbeck) Parks, Gatineau Park, commercial development, protection, Prince Edward Island, Alexandra, M-662 (MacAuley) M-133 (Butland) Projects COSICS and SIGNET, M-699 (Saint-Julien) Parliamentary Commissioner of the Environment, Public Accounts Standing Committee establishing M-652 (Gauthier) M-286 (Caccia) M-653 (Gauthier) M-321 (Fulton) Public safety officers Parliamentary Employment and Staff Relations Act Benefit fund M-743 (Kristiansen) M-531 (Langan) Part III, M-216 (Kristiansen) M-695 (Boudria) Parliamentary institutions, M-763 (Nystrom) Protection, M-533 (Langan) "Parliamentary Precinct Area" project, M-4 (Saint-Julien) Public Service Parole, eligibility, M-498 (Allmand) Employees Peace tax fund, M-444 (Brewin) Freedom of speech, M-577 (Redway) Peacekeeping Political rights, M-112 (Stupich) Canadian role, M-439 (Brewin) Employment equity, M-734 (Maheu) United Nations, operations M-316 (Fulton) M-517 (McLean) Pensions, M-676 (Gauthier) M-535 (Allmand) Special Committee, establishing, M-468 (Catterall) Peltier, Leonard, extraditing, M-496 (Allmand) Standing Committee, establishing, M-467 (Catterall) Pelvic inflammatory disease, M-680 (Karpoff) Women, barriers, M-472 (Catterall) Public Service 2000, special committee, establishing, M-478 British pensioners in Canada, indexing, M-518 (Taylor) (Catterall) Disability, M-51 (Young, N.) Public Service superannuation, M-385 (Bellemare) M-657 (Guarnieri) Pulp and paper industry, pollution Pentachlorophenol, use, M-322 (Fulton) M-219 (Taylor) Persian Gulf war, environmental impact, M-263 (Hunter) M-288 (Caccia) Police forces M-294 (Caccia) M-692 (Guarnieri) Visible minorities, M-732 (Maheu) M-307 (Caccia) Political party and election funding, M-622 (Assad) Pollution Federal constituency, creating, M-491 (Allmand) M-223 (Taylor) Infrastructure, M-777 (Saint-Julien) M-303 (Caccia) Radio and television, Canadian content regulations, M-337 M-697 (Guarnieri) (MacWilliam) Pornography, effects, M-638 (Gaffney) Rail freight, preferential rate, M-568 (Saint-Julien) Rail link, Churchill, Man., M-393 (Murphy) Ports, community liaison committee, M-211 (Mitchell)

Private Members, Notices of Motions-Cont. Private Members, Notices of Motions-Cont. Rail service Small business-Cont. M-282 (Benjamin) Loans, M-31 (Whittaker) M-380 (Keyes) M-605 (Mills) Transcontinental passenger service, M-740 (MacWilliam) M-710 (Blondin-Andrew) Recycling Red tape, M-29 (Whittaker) M-110 (Harvey, R.) Small Business Loans Act, M-27 (Whittaker) National program, M-230 (Taylor) Taxation, M-23 (Whittaker) Refugees Social programs, M-176 (Axworthy, C.) Backlog, M-409 (Flis) Société Immobilière Oka-Kanesatake, M-620 (Bourgault) Convention refugees Softwood lumber M-594 (Greene) Canada-United States Memorandum of Understanding, M-5 (Gardiner) M-634 (Greene) Export charges, M-373 (Gardiner) M-47 (Heap) Status, gender bias, M-744 (Gaffney) Soil, degradation, M-80 (Althouse) Women Spouses, common law, same sex couples, benefits, M-231 M-729 (Robinson) Standing Orders Protecting, M-36 (Black) Amending Regional development policies, M-16 (Rodriguez) M-89 (Harvey, R.) Regional development programs, funding, M-274 (Funk) M-614 (Milliken) Regional programs and expenditures, M-592 (Murphy) Regional rates of pay, abolishing, M-114 (MacDonald, R.) M-641 (Milliken) M-646 (Riis) Registered Retirement Income Fund, M-52 (Young, N.) M-647 (Harvey, R.) Registered Retirement Savings Plan, M-408 (Flis) M-655 (Gauthier) Registered savings plans, M-603 (Funk) Steel industry Research and development, importance, M-486 (McCurdy) Anti-dumping duties, M-121 (Butland) Rivers Crisis, M-120 (Butland) Churchill River, Heritage River declaring, M-273 (Funk) Import penetration, M-124 (Butland) Rideau River, clean-up, M-247 (Manley) Students, Canada-wide testing, M-738 (Gauthier) Seine River, Winnipeg, Man., clean-up, M-553 (Duhamel) Suicide, physician-assisted, M-764 (Skelly, Ray) Road salt substitutes, M-292 (Caccia) Royal Air Force Ferry Command, M-750 (Finestone) Tartan Day, M-70 (Angus) Tatshenshini Alsek watershed, M-670 (Fulton) Royal Canadian Mounted Police M-551 (Duhamel) Taxation M-667 (Skelly, R.) Federal, M-177 (Axworthy, C.) Rural Canada, programs, M-561 (Saint-Julien) M-81 (Althouse) System, M-720 (Mills) Rushdie, Salman, sentence, M-656 (Axworthy, C.) Wealth tax, M-125 (Butland) Safe breathing air, M-108 (Fulton) Technological change, national policy, M-156 (Langan) Sauvé, Rick and Gary Comeau, new trials, M-497 (Allmand) Technology, exportable, M-93 (Harvey, R.) Science and technology, granting councils, M-485 (McCurdy) Telephones, rates, M-344 (MacWilliam) Senate, abolishing M-243 (Robinson) Television French-language cable channels, M-425 (Gauthier) M-511 (Riis) Violence, resolution, M-718 (Gauthier) Senators, salaries, M-660 (Sparrow) Thalidomide, victims, M-423 (Gauthier) Investment income, M-71 (Blaikie) Three Gorges dam project, China, M-259 (Hunter) Long-term residential care facilities, M-332 (Milliken) Tibet, occupation (Harvey, R.) Needs Tobacco products, vendor's license, M-789 (Skelly, Ray) M-62 (Young, N.) Trade agreements, job losses, M-627 (Gardiner) M-239 (Robinson) Transportation Poverty, M-586 (MacAulay) Canadian ownership, M-66 (Angus) Sentencing, mandatory, M-632 (Samson) Dangerous goods, M-64 (Angus) Sexual orientation, M-35 (Black) Modes, M-63 (Angus) Shipbuilding industry, policies, M-171 (Axworthy, C.) Safety, M-65 (Angus) Shipping industry, M-68 (Angus) Transportation industry, M-520 (Marchi) Shoal Lake watershed, M-593 (Harvard) Trees, spiking, M-767 (Kristiansen) Single parent families, M-175 (Axworthy, C.) Trucking industry, M-407 (Boudria) Small business Ukrainian Canadians Government contracts, "Buy Canada" program, M-30 Injustices suffered, apologies, M-199 (Mitchell) (Whittaker) Internment, M-548 (Milliken) Growth, M-716 (Callbeck) Ukrainian Day, M-574 (Angus) Interest rates, M-24 (Whittaker)

Private Members, Notices of Motions-Cont. Private Members, Notices of Motions-Cont. UN Centre for Free and Fair Elections, M-624 (McLean) Whistleblowing Unemployment action centres, funding M-148 (Langan) M-155 (Langan) M-422 (Gauthier) Women M-213 (Samson) Groups, funding, M-40 (Black) Unemployment insurance Pregnant, employed, M-1 (Saint-Julien) Funding, M-122 (Butland) Salary for women at home, M-563 (Saint-Julien) Parents of terminally ill children, benefits, M-573 (Harvard) Statues commemorating, M-607 (Thorkelson) United Nations Conference on Environment and Workers, safety, M-214 (Kristiansen) Development, M-761 (Caccia) Workplace literacy programs, M-555 (Duhamel) United Nations Parliamentary Assembly, M-626 (McLean) World Bank, Canadian voting record, M-235 (Robinson) World War II, M-414 (Flis) Ballast water Young offenders Deep sea exchange Detention, M-770 (Lee) M-270 (Hunter) Sentencing, M-771 (Lee) M-297 (Caccia) Youth Discharge, C-291 (Stevenson) Employment programs, M-591 (Gaffney) Deep sea freighters, safety standards, M-314 (Caccia) Literacy promoting, M-191 (Mitchell) Nuclear powered, nuclear weapons carrying, M-536 Yugoslavia, military force, M-515 (Lee) Private Members, Notices of Motions for Production of Papers Petroleum carrying, double hulling, M-317 (Fulton) Aboriginal people, P-1 (Walker) Veterans affairs Canadian National Railways, pension plans, P-12 (Catterall) Dieppe Fisheries, federal jurisdiction, transferring, P-8 (Fulton) M-284 (Benjamin) Gingras, Daniel M-639 (Harvard) And Légère, Alain, P-4 (Lee) Korean War Internal Review Report, P-5 (Lee) M-285 (Benjamin) Heals Rifle Range, P-15 (Hunter) M-383 (Milliken) Hibernia Development Project, agreements, P-11 (Harvey, M-631 (Gaffney) R.) Spanish Civil War, M-283 (Benjamin) Lamont, Christine and Spencer, David, imprisonment in VIA Rail Inc. Canada Brazil, P-16 (Robinson) Passenger service Military supply depot, Montreal, Que., location, P-20 M-569 (Saint-Julien) (Milliken) M-571 (Saint-Julien) Milk, import permits, P-22 (Boudria) Remote routes, M-377 (Gardiner) New Reproductive Technologies Royal Commission, research Victims of crime, M-514 (Lee) contracts Victims' rights, M-455 (Kilgour) P-13 (Venne) Video display terminals, operators, M-215 (Kristiansen) P-25 (Venne) Videos, production, M-524 (Finestone) Nuclear submarine traffic, United States Navy in Canadian Violence against women, M-545 (Clancy) waters, P-9 (Fulton) Voters, urban, rights, M-58 (Young, N.) Parliament of Canada Wages, M-160 (Langan) C-79 (2nd Sess., 34th Parl.), P-2 (Murphy) "Warriors" Society, M-628 (Robitaille) C-79 (2nd Sess., 34th Parl.), P-3 (Murphy) Water Peltier, Leonard, P-14 (Fulton) Discharge regulations, M-363 (MacWilliam) Pension plans, P-10 (Catterall) Drinking water, safe, M-331 (Fulton) Post Offices Fresh, exports Closures, Pointe Verte, P-24 (Arseneault) M-287 (Caccia) Pointe Verte, N.B., P-23 (Arseneault) M-319 (Fulton) Prime Minister, travellers with Prime Minister Apr. 21-22/91, National Water Board, creating, M-320 (Fulton) P-17 (Milliken) Policy, M-736 (Caccia) TIEM Canada franchise firm, P-7 (Duhamel) Purification processes, chlorine, replacing, M-185 (Fulton) TIEM Canada Program, P-6 (Duhamel) Quality, M-362 (MacWilliam) Westray mine Research and technology, M-361 (MacWilliam) P-18 (Kristiansen) Supply, quality P-19 (Dingwall) M-226 (Taylor) Yukon Quartz Mining Act, 1984 amendments, P-21 (Fulton) M-686 (MacWilliam) Treatment, M-426 (Gauthier) Privileges and Elections Standing Committee (2nd Sess., 34th Water Science Research Institute, M-684 (MacWilliam) Water pollution, M-600 (Bevilacqua) Reinstatement and terms of reference, Other Business No. 4

#### **Projects COSICS and SIGNET**

M-699 (Saint-Julien)

#### Property

Seized or restrained in connection with certain offences,

C-123

Justice and Solicitor General Standing Committee, Other Business No. 92

#### Property rights see Canadian Bill of Rights

#### Prostitution

Juvenile, C-437 (Kilgour)

#### Proud, George (L-Hillsborough)

Confederation, C-229

#### Proxy voters see Elections

#### Psychoactive substantives

C-85

#### **Public Accounts Standing Committee**

Mandate, M-653 (Gauthier)

Reports, consideration, M-652 (Gauthier)

Second report, concurring, Government Business No. 7

Travel, Other Business No. 21

#### Public Complaints Commission see Royal Canadian Mounted Police

#### Public opinion polls

Disclosure of results, C-346 (Boyer)

#### Public order

C-368 (Clancy)

#### Public safety

C-438 (Lee)

#### Public safety occupations

Income tax, C-427 (Duhamel)

#### Public safety officers

Benefit fund

M-531 (Langan)

M-695 (Boudria)

Protection, M-533 (Langan)

#### Public sector bonuses

C-339 (Duhamel)

#### **Public Service**

Appeals procedure, C-234 (Milliken)

C-26

Order respecting proceedings

Other Business No. 8

Other Business No. 73

C-29

Motion respecting proceedings, Other Business No. 27

Order respecting proceedings

Government Business No. 4

Other Business No. 28

#### Employees

Freedom of speech, M-577 (Redway)

Political rights, M-112 (Stupich)

Employment equity, M-734 (Maheu)

Fire-fighters, and other public servants, C-316 (Fulton)

#### Public Service Cont.

Funds

C-100

C-134

Labour relations, C-101

National week, C-328 (Catterall)

Pensions, M-676 (Gauthier)

Special Committee, establishing, M-468 (Catterall)

Standing Committee, establishing, M-467 (Catterall)

Strikes and lockouts, C-320 (Attewell)

Women, barriers, M-472 (Catterall)

#### Public Service 2000

Special committee, establishing, M-478 (Catterall)

#### Public Service superannuation

Annuity following job loss, C-428 (Bellemare)

M-385 (Bellemare)

#### Pulp and paper industry

M-294 (Caccia)

M-307 (Caccia)

Pollution

M-219 (Taylor)

M-288 (Caccia)

# Pyramid selling

C-68

#### Quebec

Federal constituency creating, M-491 (Allmand)

Infrastructure, M-777 (Saint-Julien)

#### Question of privilege

Conduct of Member, motion to call Member to Bar of House, Other Business No. 46

Racism see Discrimination and racism

#### Radio and television

Canadian content regulations, M-337 (MacWilliam)

#### Radio communications

C-109

#### Rail freight

Preferential rate, M-568 (Saint-Julien)

#### Rail link

Churchill, Man., M-393 (Murphy)

#### Rail service

Enhancing, M-282 (Benjamin)

Southern Ontario, M-380 (Keyes)

Transcontinental passenger service, M-740 (MacWilliam)

#### Railways

C-11

Order respecting third reading, Other Business No. 12

#### Rebate limitation

C-363 (Soetens)

#### Recycling

M-110 (Harvey, R.)

National program, M-230 (Taylor)

#### Redway, Hon. Alan (PC-Don Valley East)

Buy Canadian programs, M-661

Redway, Hon. Alan-Cont.

Canadian Charter of Responsibilities, C-415

Corrections, C-393

Elections, C-340

Members of Parliament, C-399

Parole, C-393

Pensions, C-280

Public Service, M-577

Referendum question see Referendums and plebiscites

#### Referendums and plebiscites

C-81

Order respecting proceedings, Other Business No. 27

C-201 (Boyer)

C-287 (Boyer)

Referendum question on the Constitution, motion regarding, Government Business No. 11

#### Refugees

Backlog, M-409 (Flis)

Convention refugees

M-594 (Greene)

M-634 (Greene)

M-47 (Heap)

Status, gender bias, M-744 (Gaffney)

Women

M-729

Protecting, M-36 (Black)

#### Regional development policies

M-16 (Rodriguez)

#### Regional development programs

Funding, M-274 (Funk)

#### Regional programs and expenditures

M-592 (Murphy)

#### Regional rates of pay

Abolishing, M-114 (MacDonald, R.)

#### Registered Retirement Income Fund

M-52 (Young, N.)

#### Registered Retirement Savings Plan

M-408 (Flis)

#### Registered savings plans

M-603 (Funk)

#### Regulations and Competitiveness Subcommittee

Travel, Other Business No. 17

#### Reimer, John H. (PC-Kitchener)

Gun control/guns, C-324, C-380

Pornography, C-388

#### Religious broadcasting see Broadcasting

#### Remembrance Day

C-289 (MacDonald, R.)

#### Renewed Canada Special Joint Committee

Appointing, Government Business No. 3

Order respecting proceedings, Other Business No. 26

Replacement workers see Labour

Reproduction see New Reproductive Technologies Royal
Commission

#### Research and development

Importance, M-486 (McCurdy)

Restaurants see Packaging and labelling-Prepared foods

Retail postal outlets see Post offices

Retirement see Canadian Armed Forces-Mandatory retirement

Retirement allowances see Members of Parliament

#### Reunification of Convention Refugees see Refugees

Revenue Canada see Arts and culture—Arts organizations

Rideau River see Rivers

#### Rideout, George S. (L-Moncton)

Stalking, C-390

Riel, Louis see Louis Riel

#### Riis, Nelson (NDP-Kamloops)

Auditor General, C-259

Cattle, C-258

Elections, C-255

Embassies and consulates, M-505

Financial advisers, M-509

Fraud information line, M-404

Government appointees, M-503

Government contracts, purchases, M-507

Greywater, M-508

Hockey, C-256

Komogata Maru, M-504

Magna Carta Day, C-257

Members of Parliament, M-506 Multiculturalism, M-510

National Solidarity Day for the First Nations of Canada,

C-268

Parliament of Canada, C-260

Senate, M-511

Standing orders, M-646

Tobacco products, C-284

Water, C-443

#### Rivers

Churchill River, Heritage River declaring, M-273 (Funk)

Rideau River, clean-up, M-247 (Manley)

Seine River, Winnipeg, Man., clean-up, M-553 (Duhamel)

#### Road salt substitutes

M-292 (Caccia)

#### Robinson, Svend J. (NDP-Burnaby-Kingsway)

Air conditioners, M-241

Alcoholic beverages, C-248

Armenia, M-236

Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-233

Canadian Merchant Navy Memorial, M-727

Central America, M-234

Children, C-245

Corporations, C-326

Disabled and handicapped persons, M-245

Foster parents, M-240

Hate propaganda, C-247

Robinson, Svend J.-Cont.

Horses, M-242

Housing, M-237

Income tax, M-244

International Peace and Goodwill Day, M-232

Kitsilano Coast Guard Station, M-669

Komagata Maru, M-238

Lamont, Christine and Spencer, David, P-16

Law enforcement victim compensation, M-714

Members of Parliament, M-635

Mobile home, C-325

Post offices, M-246

Prisoners of war, C-335

Senate, M-243

Senior citizens, M-239

Sexual orientation, C-246

Spouses

C-249

M-231

Suicide, C-385

World Bank, M-235

#### Robitaille, Jean-Marc (PC-Terrebonne; Parliamentary

Secretary to Minister of State (Finance and Privatization)

from March 11, 1993 to March 11, 1994)

Budget, Feb. 26/91, M-636

Constitution, M-637

Fiscal adjustments, M-629

Unemployment insurance, C-353

"Warriors" Society, M-628

#### Rodriguez, John R. (NDP-Nickel Belt)

Automated teller machines, M-19

Bankruptcy, C-267, C-383

Banks and banking, C-264

Competition Act, M-21

Conflict of interest, M-22

Conglomerate operations, M-17

Credit card accounts, C-265

Divorce, M-20

Employees, M-14

Employment, M-15

Immigrants, C-459

National Securities Regulator, M-722

Packaging and labelling, M-18

Regional development policies, M-16

Salaries, C-266, C-362

Trust and loan companies, C-447

# Rompkey, Hon. William (L-Labrador)

Highways and roads, M-728

#### Royal Air Force Ferry Command

M-750 (Finestone)

#### Royal Canadian Mounted Police

Budgetary policy, Supply No. 2

C-272 (Milliken)

Cost sharing formula, M-551 (Duhamel)

Public Complaints Commission, M-667 (Skelly, R.)

See also TIEM Canada franchise firm

# Royal Commission see Mothers at home; New Reproductive

Technologies Royal Commission

#### Royal Society of Canada

S-7 (Halliday)

Order respecting petition, Other Business No. 71

RRIF see Registered Retirement Income Fund

RRSP see Registered Retirement Savings Plan

#### Rural Canada

Programs, M-561 (Saint-Julien)

#### Rushdie, Salman

Death sentence, M-656 (Axworthy, C.)

#### Saint-Julien, Guy (PC-Abitibi)

Airline industry, M-572

Airports, M-562, M-570

Automobiles, M-575

Health insurance, M-779

Highways and roads, M-3

Income tax, M-613

Members of Parliament, M-560, M-567, M-581, M-582, M-610

Mining industry, M-2, M-566

Mothers and fathers at home, M-781

Mothers at home, M-778

Nuclear energy, M-564

"Orphan" contaminated sites, M-565

Parliament of Canada, C-372, C-403

"Parliamentary Precinct Area" project, M-4

Projects COSICS and SIGNET, M-699

Rail freight, M-568

Rural Canada, M-561

Strikes and lockouts, C-376

VIA Rail Canada Inc., M-569, M-571

Women, M-1, M-563

#### Salaries

C-266 (Rodriguez)

C-362 (Rodriguez)

See also Mothers and fathers at home; Mothers at home; Women

Salmon see Adam River; Fisheries, Pacific

#### Samson, Cid (NDP-Timmins-Chapleau)

Parental leave, M-212

Sentencing, M-632

Unemployment action centres, M-213

#### Saskatchewan see Aboriginal people

#### Sauvé, Rick and Gary Comeau

New trials, M-497 (Allmand)

Scabs see Strikes and lockouts

#### Schneider, Larry (PC-Regina-Wascana)

Disabled and handicapped persons, M-384

Media, M-534

Prices, M-790

#### Science and technology

Granting councils, M-485 (McCurdy)

See also Mathematics

#### Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee

Reports, Other Business No. 31

Seine River, Winnipeg, Man. see Rivers

#### Self-government see Aboriginal people

Senate

Abolishing

M-243 (Robinson)

M-511 (Riis)

Senators

Conflict of interest

C-43

Conflict of Interests Commission, establishing, C-275 (Fisher)

Salaries, M-660 (Sparrow)

Senior citizens

Investment income, M-71 (Blaikie)

Long-term residential care facilities, M-332 (Milliken)

Needs

M-62 (Young, N.)

M-239 (Robinson)

Poverty, M-586 (MacAulay)

See also Income tax—Credits; Income tax returns

Senior Citizens Health Issues Subcommittee

Travel, Other Business No. 60

Sentencing

C - 90

Mandatory, M-632 (Samson)

See also Young offenders

Seventh-day Adventist Church of Canada

S-3 (Kaplan)

Severance pay

C-292 (Langan)

Sex crimes

C-235 (Greene)

Sexual activity

Evidence, C-315 (Crosby)

Sexual assault

C-49

Order respecting proceedings, Other Business No. 65

Sexual orientation

C-246 (Robinson)

M-35 (Black)

S-15

Shields, Jack (PC-Athabasca; Parliamentary Secretary to

Minister of Employment and Immigration from May 8, 1991 to March 11, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Labour from March 11, 1993 to March 11, 1994)

Militia peace keepers, M-751

Shipbuilding industry

Policies, M-171 (Axworthy, C.)

Shipping industry

C-121

Order respecting proceedings, Other Business No. 97

Domestic rates, M-68 (Angus)

Shoal Lake watershed

M-593 (Harvard)

Shop Canada Day

Resolution, Other Business No. 89

SIGNET see Projects

Simmons, Hon. Roger C. (L-Burin-St. George's)

Income tax, C-405

Single parent families

M-175 (Axworthy, C.)

Sittings of the House see House of Commons

Skelly, Raymond (NDP-North Island-Powell River)

Fisheries, Pacific, M-752

Members of Parliament, M-783

Royal Canadian Mounted Police, M-667

Suicide, M-764

Tobacco products, M-789

Slave labour see Children

Small business

Assistance, Supply No. 4

Development, Supply No. 18

Government contracts, "Buy Canada" program, M-30

(Whittaker)

Growth, M-716 (Callbeck)

Interest rates, M-24 (Whittaker)

Loans

C-99

M-31 (Whittaker)

M-605 (Mills)

M-710 (Blondin-Andrew)

Red tape, M-29 (Whittaker)

Small Business Loans Act, revamping, M-27 (Whittaker)

Taxation, M-23 (Whittaker)

Small craft harbours see Harbours, wharves and breakwaters

Social housing see Housing-Social

Social programs

M-176 (Axworthy, C.)

Société Immobilière Oka-Kanesatake

M-620 (Bourgault)

Soetens, René (PC-Ontario)

Freedom of association, C-452 Personal and living expenses, C-263

Rebate limitation, C-363

Softwood lumber

Canada-United States Memorandum of Understanding, M-5

(Gardiner)

Export charges, M-373 (Gardiner)

Special debate, Other Business No. 57

Soil

Degradation, M-80 (Althouse)

Somalia

Canada, participation, Government Business No. 14

Pakistani peacekeepers killed, resolution, Other Business No.

South Africa see Athletes

Southern Ontario see Rail service

Spanish Civil War see Veterans affairs

Sparrow, Barbara J. (PC—Calgary Southwest; Parliamentary Secretary to Minister of National Health and Welfare from May 8, 1991 to March 11, 1994) Members of Parliament, M-660, M-666

Senators, M-660 Young offenders, C-354

Special Joint Committee on Bill C-116 see Conflict of interest; Conflict of Interest Commission

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk) Canada Post Corporation, C-250 Fire-fighters and firefighting, M-580

Spencer, David see Lamont, Christine

Sport see Hockey

Spouses

Common law, same sex couples, benefits, M-231 (Robinson) Defining, C-249 (Robinson) See also Immigration

St. Lawrence Seaway Subcommittee Travel, Other Business No. 37

St. Vital Postal Station see Post offices

Stalking

C-390 (Rideout)

**Standing Orders** 

Amending

M-89 (Harvey, R.) M-614 (Milliken)

M-641 (Milliken)

M-646 (Riis) M-647 (Harvey, R.)

M-655 (Gauthier)

Statistics

C-356 (Langdon)

Status of Women Subcommittee

Travel, Other Business No. 60

Statute Law, amendments

C-35

Justice and the Solicitor General Standing Committee, order respecting reference, Other Business No. 43

C-125

Justice and the Solicitor General Standing Committee, order respecting reference, Other Business No. 93

Statutory orders see Economic measures

Steel industry

Anti-dumping duties, M-121 (Butland)

Crisis, M-120 (Butland)

Import penetration, M-124 (Butland)

Stevenson, Ross (PC-Durham)

Vessels, C-291

Stewart, Christine (L-Northumberland)

Children, M-608

Strikes and lockouts

Scabs and essential services, C-376 (Saint Julien)

See also Public Service

Students

Canada-wide testing, M-738 (Gauthier)

National Scholastic Achievement Tests, C-432 (Thorkelson)

See also Income tax—Dependents

Stupich, David D. (NDP—Nanaimo—Cowichan) Chemainus, B.C., C-398

Public Service, M-112 Wages, C-329

Submarines see Nuclear submarine traffic

Suicide

Aiding, C-385 (Robinson)

Physician-assisted, M-764 (Skelly, Ray)

Supply Proceedings

Aboriginal families, No. 14

Allotted days

Decreasing, No. 11

Increasing, No. 11, No. 18

Atlantic provinces, transfer payments, No. 4

Budget, April 29/93, No. 18

Cabinet Ministers, No. 2

Canada Post Corporation, No. 2

Canada-United States Free Trade Agreement, No. 10

Court challenge program, No. 10

Economic management, No. 4

Economic policies, No. 18

Economic situation, No. 6

Environment, Green Plan, No. 18

Estimates, No. 2

Farmers, financial assistance, No. 4

Federal general election, No. 10, No. 11

Fisheries, Atlantic, No. 6

Free trade, No. 6

General Agreement on Tariffs and Trade

Accord supporting, No. 6

Dairy and poultry industries, Supply No. 4

Government appropriation

1991-92

No. 1, estimates, main, Supply No. 1

No. 3, estimates, supplementary (A), Supply No. 3

No. 5, estimates, supplementary (B), Supply No. 5

No. 8, estimates, supplementary (C), Supply No. 8

1992-93

No. 7, estimates, main, Supply No. 7

No. 9, interim supply, Supply No. 9

No. 12, estimates, supplementary (A)

No. 13, estimates, supplementary (B)

1993-1994

No. 15, estimates, main, Supply No. 15

No. 16, estimates, supplementary (C)

No. 17, interim supply, Supply No. 17

No. 19, estimates, supplementary (A)

Health care, No. 6

Human rights, external aid, linkage, No. 4

Job training, No. 10

Montreal, Que., economic conditions, No. 2

North American Free Trade Agreement, No. 6, No. 11

Ontario, economy, No. 10

Royal Canadian Mounted Police, budgetary policy, No. 2

52E Supply Proceedings-Cont. Small business Assistance, No. 4 Development, No. 18 Supply period ending June 23/91, allotted days, Government Business, No. 2 Trade, legislation, No. 18 Transportation industry, No. 10 Trucking industry, No. 2 Unemployment insurance, benefits, No. 14 Unemployment, No. 6 Water, transfer, No. 18 Women, No. 10 Youth, unemployment, No. 2 Supreme Court of Canada Suu Kvi. Aung Sang see Nobel Peace Prize Tartan Day M-70 (Angus) Tatshenshini Alsek watershed M-670 (Fulton Tax Court of Canada C-18 C-112 Order respecting proceedings, Other Business No. 83 Ways and means No. 25 Tax credits see Mental, physical impairment; Parents Taxation C-112 Order respecting proceedings, Other Business No. 83 Federal, M-177 (Axworthy, C.) M-81 (Althouse) Rebate discounting C-92 System, M-720 (Mills) Ways and means No. 25 Wealth tax, M-125 (Butland) See also Artists; Corporations; Small business Taylor, Len (NDP-The Battlefords-Meadow Lake) Child care, M-229, M-519 Coastal waters, M-227 Constitution, M-221 Environment, M-217, M-220, M-222, M-224, M-225 Greywater, M-228 Packaging and labelling, M-218 Pensions, M-518 Pollution, M-223 Pulp and paper industry, M-219 Recycling, M-230 Water, M-226 **Teachers** 

C-342 (Arsenault)

Technological aid banks see Disabled and handicapped persons

See also Education

Technological change National policy, M-156 (Langan) See also Labour Technology Exportable, M-93 (Harvey, R.) Telecommunications C-62 Communications and Culture Standing Committee, order respecting referral, Other Business No. 88 Railways, C-273 Telephones Rates, M-344 (MacWilliam) Telesat Canada C-38 Order respecting proceedings, Other Business No. 8 French-language cable channels, M-425 (Gauthier) Violence M-718 (Gauthier) Resolution, Other Business No. 95 See also Radio Temporary community service C-211 (Arseneault) Terminally ill persons C-203 (Wenman) See also Children Test Ban Treaty see Nuclear weapons Textiles see Customs tariff Thalidomide Victims, M-423 (Gauthier) Thorkelson, Scott (PC-Edmonton-Strathcona) Broadcasting, religious, C-407 Canadian Scholastic Achievement Test (CSAT), M-748 Corrections, C-461 Parole C-311 C-433 C-461 Students, C-432 Women, M-607 Threats and intimidation C-409 (Black) Three Gorges dam project, China

M-259 (Hunter)

Throne Speech Address in Reply, Other Business No. 2

Tibet

Thunder Bay, Ont. see Grain handling operations-C-37

Occupation, M-758 (Harvey, R.) TIEM Canada franchise firm

Royal Canadian Mounted Police investigation, P-7 (Duhamel)

#### **TIEM Canada Program**

P-6 (Duhamel)

#### Timiskaming

Electoral district name change, C-351 (MacDougall)

#### Tobacco products

C-284 (Riis)

Sales, prohibiting to persons under age of 18, C-111 Order respecting proceedings, Other Business No. 78

Vendor's license, M-789 (Skelly, Ray)

Youth, restraints, C-382 (Malone)

#### Tools see Income tax

#### Topography

Integrated circuit topography, S-17

Toronto, Ont. see Discrimination and racism

#### Trade

Competition, C-457 (Butland) Legislation, supply No. 18 See also External aid

Trade agreements

Job losses, M-627 (Gardiner)

#### Trademarks

S-17

Training programs see Education-N.W.T educational and training programs

Trans-Labrador Highway see Highways and roads

Transfer payments see Atlantic provinces; Education

#### **Transport Standing Committee**

Travel, Other Business No. 37

See also Coasting trade—C-33; Motor vehicles and motor vehicle equipment

#### Transportation

C-460 (Thorkelson)

Canadian ownership, M-66 (Angus)

Dangerous goods

C-45

Order respecting proceedings, Other Business No. 65 M-64 (Angus)

Goods by water, C-83

Order respecting proceedings, Other Business No. 84

Modes, M-63 (Angus)

Safety, M-65 (Angus)

See also Disabled and handicapped persons

#### Transportation industry

Government policies, M-520 (Marchi)

Supply No. 10

#### Travelling expenses

C-299 (Laporte)

Treaty 6 between Her Majesty and Indian tribes see Aboriginal people

#### Trees

Spiking

C-767 (Kristiansen)

#### Trucking industry

M-407 (Boudria)

Supply No. 2

#### Trust and loan companies

C-83 (2nd Sess., 34th Parl.) reinstated as Bill C-4. Other Business No. 6

C-447 (Rodriguez)

#### Tuition credit and education credit

C-300 (Laporte)

Ukraine see Embassies and consulates

#### Ukrainian Canadians

Injustices suffered, apologies, M-199 (Mitchell)

Internment, M-548 (Milliken)

#### Ukrainian Day

M-574 (Angus)

#### UN Centre for Free and Fair Elections

M-624 (McLean)

#### Unemployment

High levels, Supply No. 6

See also Youth

#### Unemployment action centres

Funding

M-155 (Langan)

M-213 (Samson)

#### Unemployment insurance

Benefits, Supply No. 14

C-18

C-92

C-112

Order respecting proceedings, Other Business No. 83

C-353 (Robitaille)

Funding, M-122 (Butland)

Parents of terminally ill children, benefits, M-573 (Harvard)

Ways and Means No. 20, No. 25

See also Fishermen; Mining industry

#### United Grain Growers, Limited

Restructuring, S-16

United Nations see Children; Peacekeeping

#### United Nations Conference on Environment and Development M-761 (Caccia)

United Nations Conference on the Environment Special debate, Other Business No. 57

United Nations Convention on the Rights of the Child see

#### United Nations Parliamentary Assembly

M-626 (McLean)

Children

# United Nations' Peacekeeping Force, Canadians serving

Canadian Volunteer Service medal, establishing, awarding, C-412 (Brewin)

Peace medal, establishment, awarding, C-402 (Duhamel)

#### University of Emmanuel College

S-4 (Hovdebo)

Unjust dismissal

C-240 (Kristiansen)

Val d'Or airport see Airports

Vanclief, Lyle (L-Prince Edward-Hastings)

Cards and games, C-419 Customs tariff, C-419 Employment, C-449

Vehicles

Electric/low emission, excise tax, C-450 (Wenman)

Venne, Pierrette (PC-Saint-Hubert; BQ-Saint-Hubert as of August 12, 1991)

New Reproductive Technologies Royal Commission, P-13

Vessels

Ballast water

Deep sea exchange

M-270 (Hunter)

M-297 (Caccia)

Discharge, C-291 (Stevenson)

Deep sea freighters, safety standards, M-314 (Caccia)

Nuclear powered, nuclear weapons carrying, M-536 (Brewin) Petroleum carrying, double hulling, M-317 (Fulton)

Veterans affairs

C-84

C-251 (Benjamin)

Dieppe

M-284 (Benjamin)

M-639 (Harvard)

Korean War

M-285 (Benjamin)

M-383 (Milliken)

M-631 (Gaffney)

Retroactive payments, C-337 (Duhamel) Spanish Civil War, M-283 (Benjamin)

VIA Rail Canada Inc.

Passenger service

M-569 (Saint-Julien)

M-571 (Saint-Julien)

Remote routes, M-377 (Gardiner)

Victims see Law enforcement victim compensation

Victims of crime

Canadians travelling or posted abroad

C-310 (Brewin) C-341 (Brewin)

M-514 (Lee)

Victims' rights

M-455 (Kilgour)

Victoria Cross

C-305 (Fee)

Video display terminals

Operators, M-215 (Kristiansen)

Videos

Production, M-524 (Finestone)

Violence see Cards and games: Family violence; Television;

Violence against women

Violence against children

C-448 (Mills)

Violence against women

C-448 (Mills)

M-545 (Clancy)

See also National day of remembrance

Visible minorities see Police forces

"Vision" see Herbicide

Visitors visas

C-232 (Lee)

Visually impaired see National Library of Canada

Volunteers

C-357 (Duhamel)

Voters

Urban, rights, M-58 (Young, N.)

Votes of confidence see House of Commons

Waddell, Ian (NDP-Port Moody-Coquitlam)

Air quality, M-481

Brainwashing, M-482 Broadcasting, M-776

Euthanasia, M-397

Gun control/guns, M-117

International criminal court, M-576

Justice, M-116

Legislation and regulations, C-343

Milgaard, David, M-480

Wage claims payment program

Ways and Means No. 4, No. 8

Wages

Garnishment, exemption from, C-329 (Stupich)

M-160 (Langan)

Walker, David (L-Winnipeg North Centre)

Aboriginal people, P-1

Wappel, Tom (L-Scarborough West)

Canadian Security Intelligence Service, C-355

Criminal Code, C-214

Human being, C-214

Narcotics, C-215

Packaging and labelling, C-216

Witnesses, C-413

War crimes see Capital punishment

"Warriors" Society

M-628 (Robitaille)

Water

Discharge regulations, implementation, M-363 (MacWilliam)

Drinking water, safe, M-331, (Fulton)

Fresh, export

C-443 (Riis)

M-287 (Caccia)

M-319, (Fulton)

National Water Board, creating, M-320, (Fulton)

Policy, M-736 (Caccia)

Purification processes, chlorine, replacing, M-185 (Fulton)

Water-Cont.

Quality, M-362 (MacWilliam)

Research and technology, M-361 (MacWilliam)

Supply, quality

M-226 (Taylor)

M-686 (MacWilliam)

Transfer, Supply No. 18

Treatment, M-426 (Gauthier)

Water Science Research Institutes, M-684 (MacWilliam)

See also Inland waters; Northwest Territories; Yukon

Territory water resources

Water pollution

Oak Ridges Moraine, M-600 (Bevilacqua)

Water Science Research Institutes see Water

Ways and Means Proceedings

Access to information, No. 25

Budget

Feb. 25/92, No. 11

Apr. 23/93, No. 30

Canada Pension Plan, No. 25

Criminal Code, no. 24

Customs Act, No. 9, No. 15, No. 18, No. 24

Customs, No. 25

Customs tariff, No. 10, No. 15, No. 16, No. 18, No. 23, No. 24 Excise/excise tax, No. 1, No. 2, No. 3, No. 6, No. 7, No. 9, No. 13, No. 14, No. 17, No. 18, No. 21, No. 24, No. 25, No. 29,

No. 31

Federal Court of Canada, No. 25

Goods and Services Tax, No. 4, No. 7, No. 14

Income tax, No. 3, No. 4, No. 8, No. 12, No. 17, No. 19, No.

20, No. 22, No. 25, No. 28, No. 32

Insurance companies and fraternal benefit societies, No. 5

Order respecting proceedings, Other Business No. 18

North America Free Trade Agreement, No. 27

Tax Court of Canada, No. 25

Taxation, rebate discounting, No. 25

Unemployment insurance, No. 20, No. 25

Wage claims payment program, No. 4, No. 8

Wealth tax see Taxation

Weapons

C-6

Order respecting proceedings, Other Business No. 25
See also Disarmament

Welland, Ont.

Mural City of Canada, C-378 (Parent)

Wenman, Robert L. (PC-Fraser Valley West)

Endangered species, C-303

Terminally ill persons, C-203

Vehicles, C-450

Westray mine

P-18 (Kristiansen)

P-19 (Dingwall)

Whistleblowing

C-293 (Langan)

M-148 (Langan)

M-422 (Gauthier)

White Ribbon Campaign

Resolution endorsing, Other Business No. 53

Whittaker, Jack (NDP-Okanagan-Similkameen-Merritt)

Bankruptcy, M-25

Corporations, M-32

Dollar, exchange rate, M-26

Loans, M-28

Small business, M-23, M-24, M-27, M-29, M-30, M-31, M-32

Wilbee, Stan (PC-Delta)

Children, C-332

Elections, C-312

Wild animals

C-42

Wildlife see Forests-Plants

Wilson, Geoff (PC-Swift Current-Maple Creek-Assiniboia)

Government grants, M-768

United Grain Growers, Limited, S-16

Witnesses

Relocation and protection, C-413 (Wappel)

Women

Groups, M-40 (Black)

Mothers at home see Mothers at home

Pregnant, employed, M-1 (Saint-Julien)

Salary for women at home

M-563 (Saint-Julien)

See also Mothers and fathers at home; Mothers at home

Statues commemorating, M-607 (Thorkelson)

Supply No. 10

See also Family allowances; Immigrants; Labour; Maternity benefits; Media; Public Service; Refugees; Violence

against women

Work permits see Immigration

Workers

Safety, M-214 (Kristiansen)

See also Labour

Workplace literacy programs

M-555 (Duhamel)

World Bank

Canadian voting record, M-235 (Robinson)

World Summit for Children

Resolution respecting, Other Business No. 55

World War II

Interned persons, records destroying, C-359 (Della Noce)

M-414 (Flis)

Young, Neil (NDP-Beaches-Woodbine)

Clothing, M-56

Disabled and handicapped persons, M-55, M-57, M-60, M-61

Income tax returns, M-59

Insurance, disability, M-53 Minorities, economic equality, M-61

Old age pensions, M-54

Pensions, disability, M-51

Registered Retirement Income Fund, M-52

Senior citizens, M-62

Young, Neil—Cont. Voters, M-58

Young offenders

C-12 C-30

C-126 C-354 (Sparrow)

C-370 (Guarnieri)

C-436 (Nunziata) C-453 (James)

Detention, M-770 (Lee)

Sentencing, M-771 (Lee)

Youth

Youth-Cont.

Employment programs, M-591 (Gaffney) Literacy, promoting, M-191 (Mitchell) Unemployment, Supply, No. 2 See also Tobacco products

see and robacco p

Yugoslavia

Crisis, adjournment motion under S.O. 52, Other Business No. 48

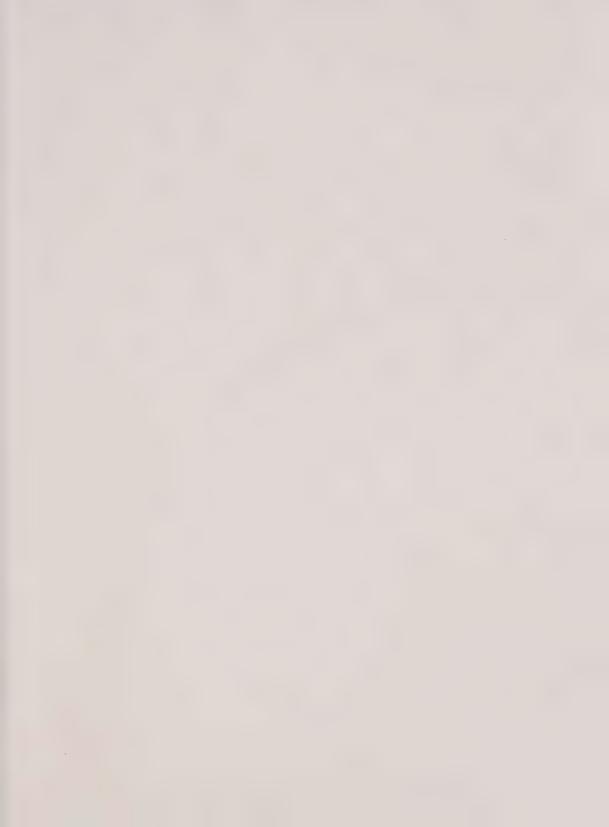
Military force, M-515 (Lee)

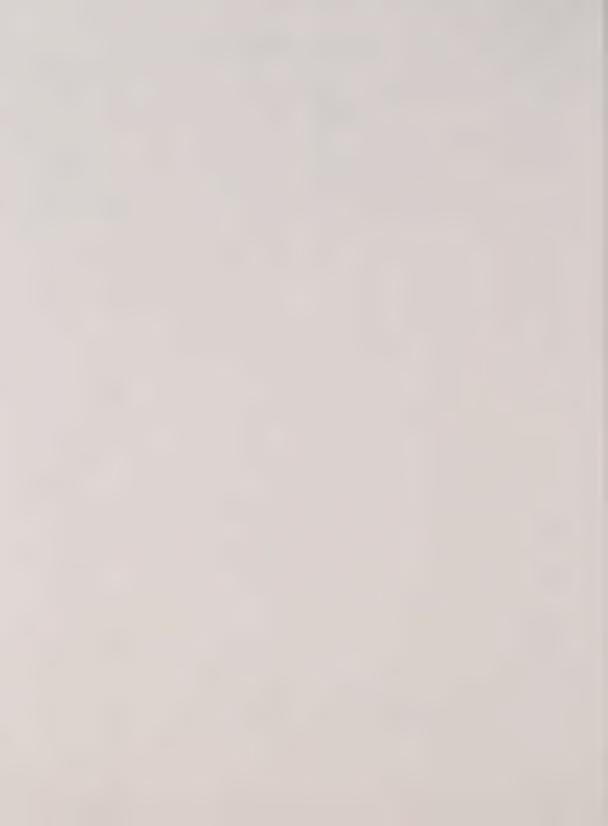
Yukon Quartz Mining Act

1984 amendments, P-21 (Fulton)

Yukon Territory water resources

C-52

















If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

# Public P

# HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES

FIRST SESSION
35th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION 35° LÉGISLATURE

# Status of Bills and Motions

État des projets de loi et des motions

As of the time of adjournment on March 25, 1994

Au moment de l'ajournement du 25 mars 1994

This document is intended as a guide to each stage of consideration of all bills and motions before the House and consists of PART I — BILLS, PART II — MOTIONS, and an INDEX.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des projets de loi et des motions dont la Chambre est saisie. Il comporte la PARTIE I — PROJETS DE LOI, la PARTIE II — MOTIONS, et un INDEX.

This document is published approximately once a month when the House is sitting.

For further information, contact the Journals Branch — 992-2038

Ce document est publié approximativement une fois par mois lorsque la Chambre siège.

S'adresser à la Direction des Journaux pour toute demande de renseignements—992–2038

# TABLE OF CONTENTS

# TABLE DES MATIÈRES

			Page
ORDER PAPER	]	FEUILLETON	
PART I —Bills	3	PARTIE I —Projets de loi	3
Government Bills	3	Projets de loi émanant du gouvernement	3
Commons	3	Communes	3
Senate	7	Sénat	7
Private Bills	9	Projets de loi privés	9
Private Members' Public Bills	11	Projets de loi publics émanant des députés	11
Commons	11	Communes	11
Senate	14	Sénat	14
PART II —Motions	15	PARTIE II — Motions	15
Government Orders	15	Ordres émanant du gouvernement	15
Business of Supply	. 15	Travaux des subsides	15
Ways and Means Proceedings	16	Les voies et moyens	16
Government Business	17	Affaires émanant du gouvernement	17
Notices of Motions for the Production of Papers	19	Avis de motions portant production de documents	19
Private Members' Business	20	Affaires émanant des députés	20
Notices of Motions	20	Avis de motions	20
Notices of Motions (Papers)	44	Avis de motions (documents)	44
Other Business	45	Autres affaires	45
INDEX	E1	INDEX	F1

# PARTIE I —Projets de loi

# **GOVERNMENT BILLS**

# PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### **COMMONS**

This section contains all government-sponsored bills which Ce chapitre contient tous les projets de loi émanant du gouvernment originated in the House of Commons. Bills in this section are qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi numbered from C-1 to C-200.

#### **COMMUNES**

contenus dans ce chapitre sont numérotés de C-1 à C-200.

#### Bill C-1

An Act respecting the Administration of Oaths of Office- Loi concernant la prestation des serments d'office-(projet de (Pro-forma Bill)—The Prime Minister

Introduced and read the first time-January 18, 1994

# Projet de loi C-1

loi pro forma)-Le Premier ministre

Dépôt et première lecture-18 janvier 1994

#### Bill C-2

An Act to amend the Department of National Revenue Act and Loi modifiant la Loi sur le ministère du Revenu national et to amend certain other Acts in consequence thereof-Mr. Anderson (Minister of National Revenue)

Introduced and read the first time—January 24, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-2—February 2, 1994 (See Order relatif aux délibérations sur le projet de loi C-2—2 février Other Business No. 6)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité Standing Committee on Finance—February 4, 1994

Reported without amendment—February 17, 1994

# Projet de loi C-2

d'autres lois en conséquence-M. Anderson (ministre du Revenu national)

Dépôt et première lecture - 24 janvier 1994

1994 (Voir Autres affaires nº 6)

permanent des finances-4 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—17 février 1994

#### Bill C-3

and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act-Mr. Martin (Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—January 25, 1994

Other Business No. 6)

Debated at second reading-February 8 and 9, 1994

Other Business No. 6)

Finance—February 9, 1994

Reported without amendment—February 24, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-3-March 8, 1994 (See Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3-8 mars Other Business No. 6)

time and passed-March 9, 1994

Passed by the Senate-March 23, 1994

Royal Assent (Chapter No. 2)—March 24, 1994

#### Projet de loi C-3

An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé-M. Martin (ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—25 janvier 1994

Order respecting proceedings on Bill C-3-February 2, 1994 (See Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3-2 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat en deuxième lecture-8 et 9 février 1994

Order respecting proceedings on Bill C-3-February 8, 1994 (See Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3-8 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances— 9 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—24 février 1994

1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-9 mars 1994

Adoption par le Sénat-23 mars 1994

Sanction royale (chapitre nº 2)-24 mars 1994

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

#### Bill C-4

#### An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le Act-Mr. Rock (Minister of Justice)

Introduced and read the first time-January 26, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-4—February 2, 1994 (See Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-4—2 février Other Business No. 6)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité Standing Committee on Justice and Legal Affairs—February 4,

Reported without amendment—February 24, 1994

# Bill C-5

# Finance)

Introduced and read the first time-January 31, 1994

Debated and second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole-February 18, 1994

at third reading; read the third time and passed-March 11, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)—March 24, Adoption par le Sénat; sanction royale (chapter no 3)—24 mars 1994

#### Bill C-6

An Act to amend the Canada Oil and Gas Operations Act, the Loi modifiant la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, Canada Petroleum Resources Act and the National Energy Board Act and to make consequential amendments to other Acts—Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 2, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources-March 11, 1994

Reported without amendment-March 23, 1994

#### Bill C-7

An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof-Ms. Marleau (Minister of Health)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 2, 1994

Debated at second reading-February 18, 1994

#### Bill C-8

# An Act to amend the Criminal Code and the Coastal Fisheries Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection des Protection Act (force) - Mr. Rock (Minister of Justice)

Introduced and read the first time-February 4, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—February 14,

Reported without amendment-March 24, 1994

contentieux administratif-M. Rock (ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture-26 janvier 1994

1994 (Voir Autres affaires nº 6)

permanent de la justice et des questions juridiques-4 février

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-24 février 1994

#### Projet de loi C-5

An Act to amend the Customs Tariff-Mr, Martin (Minister of Loi modifiant le Tarif des douanes-M, Martin (ministre des Finances)

Dépôt et première lecture—31 janvier 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier-18 février 1994

Reported without amendment; concurred in at report stage; debated A fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-11 mars 1994

#### Projet de loi C-6

la Loi fédérale sur les hydrocarbures, la Loi sur l'Office national de l'énergie et d'autres lois en conséquence-Mme McLellan (ministre des Ressources naturelles)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—2 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles-11 mars 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-23 mars 1994

#### Projet de loi C-7

Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence.—Mme Marleau (ministre de la Santé)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—2 février 1994

Débat en deuxième lecture-18 février 1994

#### Projet de loi C-8

pêches côtières (force nécessaire)-M. Rock (ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture-4 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-14 février

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-24 mars 1994

Projet de loi C-4

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

#### Bill C-9

#### An Act to amend the Income Tax Act-Mr. Martin (Minister Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu-M. Martin of Finance)

Ways and Means motion No. 1 (Sessional Paper No. 8570- Adoption de la motion des voies et moyens no 1 (Document 351-308) adopted-February 2, 1994

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 4, 1994

Debated at second reading-February 9 and 14, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances— Finance—February 14, 1994

Reported without amendment—February 25, 1994

#### Bill C-10

operations-Mr. Axworthy (Minister of Human Resources ouest-M. Axworthy (ministre du Développement des Development)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed; passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 1)-February 8, 1994

#### Bill C-11

An Act to amend the Excise Act, the Customs Act and the Loi modifiant la Loi sur l'accise, la Loi sur les douanes et la Tobacco Sales to Young Persons Act—Mr. Anderson (Minister of National Revenue)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 10, 1994

Debated at second reading—February 22, 1994

#### Bill C-12

to make consequential amendments to other Acts-Mr. Manley en conséquence-M. Manley (ministre de l'Industrie) (Minister of Industry)

Introduced and read the first time-February 15, 1994

#### Bill C-13

An Act to amend the Excise Tax Act and a related Act - Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et une loi Mr. Martin (Minister of Finance)

Ways and Means motion No. 7 (Sessional Paper No. 8570-351-7) Adoption de la motion des voies et moyens nº 7 (Document adopted-February 17, 1994

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 21, 1994

#### Bill C-14

An Act to provide borrowing authority for the fiscal year Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1994-1995beginning on April 1, 1994—Mr. Martin (Minister of Finance) M. Martin (ministre des Finances)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—February 23, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-14—February 24, 1994 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-14—24 février (See Other Business No. 6)

Debated at second reading-February 25, March 7 and 8, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance-March 8, 1994

Reported without amendment—March 11, 1994

Other Business No. 6)

(ministre des Finances)

parlementaire no 8570-351-308)-2 février 1994

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—4 février 1994

Débat en deuxième lecture-9 et 14 février 1994

14 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-25 février 1994

#### Projet de loi C-10

An Act to provide for the maintenance of west coast ports Loi portant maintien des opérations portuaires de la côte ressources humaines)

> <sup>1</sup> Dépôt et première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption; adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 1)-8 février 1994

#### Projet de loi C-11

Loi sur la vente du tabac aux jeunes-M. Anderson (ministre du Revenu national)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—10 février 1994

Débat en deuxième lecture-22 février 1994

## Projet de loi C-12

An Act to amend the Canada Business Corporations Act and Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions et d'autres lois

Dépôt et première lecture-15 février 1994

#### Projet de loi C-13

connexe-M. Martin (ministre des Finances)

parlementaire nº 8570-351-7)-17 février 1994

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—21 février 1994

# Projet de loi C-14

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—23 février 1994

1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat en deuxième lecture-25 février 1994, 7 et 8 mars 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances— 8 mars 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—11 mars 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading-March 18, Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture-18 mars

Order respecting proceedings on Bill C-14—March 22, 1994 (See Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-14—22 mars 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Projet de loi C-9

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

Debated at third reading; read the third time and passed—March Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—23 mars 23, 1994

1994

1994

Passed by the Senate: Royal Assent (Chapter No. 4)—March 24, Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre no 4)—24 mars 1994

#### Bill C-15

of the revised Income Tax Act and Income Tax Application Rules-Mr. Rock (Minister of Justice)

Introduced and read the first time-February 23, 1994

#### Bill C-16

An Act to approve, give effect to and declare valid an Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valide agreement between Her Majesty the Queen in right of Canada and the Dene of Colville Lake, Déline, Fort Good Hope and Fort Norman and the Metis of Fort Good Hope, Fort Norman and Norman Wells, as represented by the Sahtu Tribal Council, and to make related amendments to another Act-Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)

Introduced and read the first time-March 10, 1994

#### Bill C-17

An Act to amend certain statutes to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 22, 1994-Mr. Martin (Minister of Finance)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—March 16, 1994

Debated at second reading-March 25, 1994

#### Bill C-18

An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)

<sup>1</sup> Introduced and read the first time—March 18, 1994

Debated at second reading-March 21, 1994

Time allocation at second reading stage—Notice—March 23, Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis— 1994; adopted-March 24, 1994

Debated at second reading; read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs-March 24, 1994

Reported without amendment—March 25, 1994

#### Bill C-19

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration March 31, 1994—Mr. Eggleton (President of the Treasury 1994—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor) Board)

1994 (See Business of Supply No. 4)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read a third time and passed—March 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 5)—March 24, Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 5)—24 mars 1994

#### Projet de loi C-15

An Act to revise certain income tax law amendments in terms Loi visant à adapter certaines dispositions législatives relatives à l'impôt sur le revenu au texte révisé de la Loi de l'impôt sur le revenu et de Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu-M. Rock (ministre de la Justice)

Dépôt et première lecture-23 février 1994

#### Projet de loi C-16

l'entente conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Dénés de Colville Lake, Déline, Fort Good Hope et Fort Norman, ainsi que les Métis de Fort Good Hope, Fort Norman et Norman Wells, représentés par le conseil tribal du Sahtu, et modifiant une autre loi-M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

Dépôt et première lecture-10 mars 1994

#### Projet de loi C-17

Loi modificative portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 février 1994-M. Martin (ministre des Finances)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—16 mars 1994

Débat en deuxième lecture-25 mars 1994

# Projet de loi C-18

Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales-M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)

<sup>1</sup> Dépôt et première lecture—18 mars 1994

Débat en deuxième lecture-21 mars 1994

23 mars 1994; adoption - 24 mars 1994

Débat en deuxième lecture: deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre-24 mars 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-25 mars 1994

#### Projet de loi C-19

the public service of Canada for the financial year ending publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars

Supplementary Estimates (B) 1993-94, concurred in—March 22, Budget des dépenses supplémentaires (B) 1993-1994, adopté— 22 mars 1994 (Voir Travaux des subsides nº 4)

> Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-22 mars 1994

> 1994

<sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

#### Bill C-20

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration the public service of Canada for the financial year ending publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars March 31, 1995-Mr. Eggleton (President of the Treasury 1995-M. Eggleton (président du Conseil du Trésor) Board)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1995 - Concurred in - March 22, 1994 (See Business of Supply

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read a third time and passed-March 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 6)—March 24, Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 6)—24 mars 1994

# Bill C-21

An Act to amend the Railway Safety Act—Mr. Young Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire—M. Young (Minister of Transport)

Introduced and read the first time-March 25, 1994

# SENATE

This section contains government sponsored bills which originated Ce chapitre contient les projets de loi émanant du gouvernement qui ont in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans ce number of the Bill.

#### Bill S-2

Republic of Hungary, an agreement between Canada and the Federal Republic of Nigeria, an agreement between Canada and the Republic of Zimbabwe, a convention between Canada and the Argentine Republic and a protocol between Canada and the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to income taxes and to make related amendments to other Acts-Mr. Martin (Minister of Finance)

Message received from the Senate-March 16, 1994

Read the first time—March 23, 1994

#### Projet de loi C-20

1995 - Adoptés - 22 mars 1994 (Voir Travaux des subsides  $n^{\circ} 5)$ 

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-22 mars 1994

1994

#### Projet de loi C-21

(ministre des Transports)

Dépôt et première lecture-25 mars 1994

# **SÉNAT**

chapitre est précédé d'un «S».

#### Projet de loi S-2

An Act to implement a convention between Canada and the Loi mettant en oeuvre une convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, un accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, un accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, une convention conclue entre le Canada et la République argentine et un protocole concluentre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et apportant des modifications connexes à d'autres lois - M. Martin (ministre des Finances)

Message reçu du Sénat-16 mars 1994

Première lecture - 23 mars 1994

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommended by the Governor General

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Recommandé par le Gouverneur général.

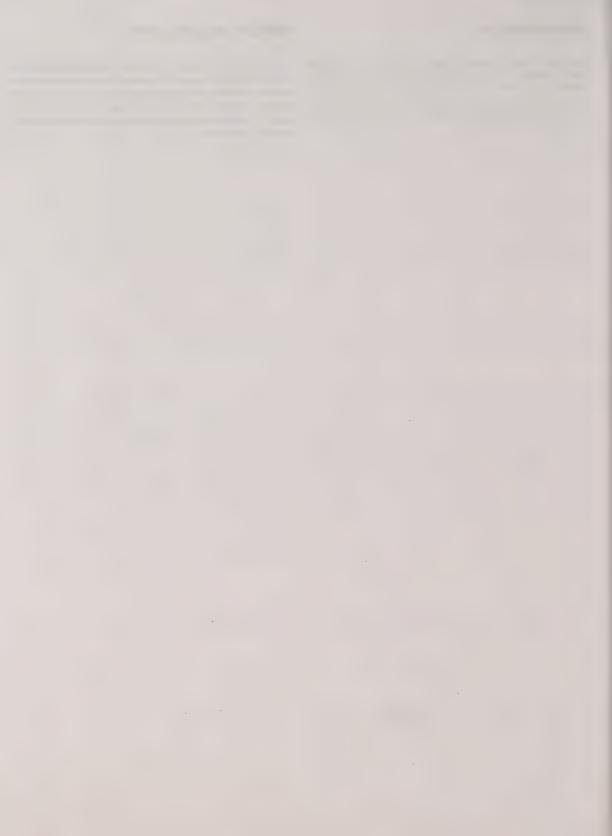


# PRIVATE BILLS

# PROJETS DE LOI PRIVÉS

This section contains all bills sponsored by private Members which Cette partie contient tous les projets de loi présentés par des députés et concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Such bills are numbered in consecutive sequence beginning with C-1001 for those originating in the House of Commons. Most private bills originate in the Senate and have an "S" preceding the number.

qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Ces projets de loi sont numérotés à la suite à partir de C-1001, dans le cas de ceux émanant de la Chambre des communes. La plupart des projets de loi privés émanent du Sénat et leur numéro est précédé d'un «S».



# PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

# PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

#### **COMMONS**

This section contains all bills sponsored by private Members, which concern matters of a public general interest and which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered in consecutive sequence from C-201 to C-1000.

#### Bill C-201

An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)—Mr. Bellemare (Carleton—Gloucester)

Introduced and read the first time—January 20, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - March Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton - 14 mars 1994 14, 1994

#### Bill C-202

An Act to prohibit the export of water by interbasin Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par transfers-Mr. Riis (Kamloops)

Introduced and read the first time-January 25, 1994

#### Bill C-203

and to amend certain Acts in consequence thereof-Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)

Introduced and read the first time-January 31, 1994

#### Bill C-204

An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food)—Mr. Wappel (Scarborough West)

Introduced and read the first time—February 1, 1994

#### Bill C-205

An Act to amend the Criminal Code (human being)-Mr. Wappel (Scarborough West)

Introduced and read the first time—February 1, 1994

#### Bill C-206

An Act to provide for the relocation and protection of witnesses-Mr. Wappel (Scarborough West)

Introduced and read the first time-February 1, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

#### Bill C-207

An Act to amend the Auditor General Act (reports)— Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier)

Introduced and read the first time-February 1, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

#### **COMMUNES**

Cette partie contient tous les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions d'intérêt public général et qui ont été présentés à la Chambre des communes. Ces projets de loi sont numérotés consécutivement de C-201 à C-1000.

#### Projet de loi C-201

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle) - M. Bellemare (Carleton - Gloucester))

Dépôt et première lecture-20 janvier 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

#### Projet de loi C-202

voie d'échanges entre bassins-M. Riis (Kamloops)

Dépôt et première lecture-25 janvier 1994

#### Projet de loi C-203

An Act to provide for the review of postal rates and services Loi concernant le réexamen du service et des tarifs postaux et modifiant certaines lois en conséquence-M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)

Dépôt et première lecture-31 janvier 1994

#### Projet de loi C-204

Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments)-M. Wappel (Scarborough-Ouest)

Dépôt et première lecture—1er février 1994

#### Projet de loi C-205

Loi modifiant le Code criminel (être humain)-M. Wappel (Scarborough-Ouest)

Dépôt et première lecture-1er février 1994

#### Projet de loi C-206

Loi prévoyant la réinstallation et la protection des témoins-M. Wappel (Scarborough-Ouest)

Dépôt et première lecture—1er février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-23 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

#### Projet de loi C-207

Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (rapports)-M. Gauthier (Ottawa-Vanier)

Dépôt et première lecture-1er février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994 Designated as a votable item-March 10, 1994 Débat en deuxième lecture-25 mars 1994 Debated at second reading—March 25, 1994 Bill C-208 Projet de loi C-208 An Act to amend the Members of Parliament Retiring Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des Allowances Act—Mrs. Wayne (Saint John) parlementaires—Mme Wayne (Saint John) Introduced and read the first time-February 2, 1994 Dépôt et première lecture-2 février 1994 Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994 Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994 Bill C-209 Projet de loi C-209 An Act to provide for full employment in Canada— Loi visant le plein emploi au Canada—Mme McLaughlin Ms. McLaughlin (Yukon) (Yukon) Introduced and read the first time—February 2, 1994 Dépôt et première lecture-2 février 1994 Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994 Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994 Bill C-210 Projet de loi C-210 An Act to provide for the recall of members of the House of Loi prévoyant la révocation des députés de la Chambre des communes-Mme Grey (Beaver River) Commons—Miss Grey (Beaver River) Introduced and read the first time-February 2, 1994 Dépôt et première lecture-2 février 1994 Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994 Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994 Designated as a votable item-March 10, 1994 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'une vote-10 mars 1994 Bill C-211 Projet de loi C-211 An Act to amend the Criminal Code (cattle rustling and range Loi modifiant le Code criminel (vol de bétail et bétail en cattle)1-Mr. Riis (Kamloops) liberté)-M. Riis (Kamloops) Introduced and read the first time—February 7, 1994 Dépôt et première lecture - 7 février 1994 Bill C-212 Projet de loi C-212 An Act to recognize hockey as the national sport—Mr. Riis Loi reconnaissant le hockey comme le sport national—M. Riis (Kamloops) (Kamloops) Introduced and read the first time-February 8, 1994 Dépôt et première lecture —8 février 1994 Placed on the Order of Precedence-February 24, 1994 Placé à l'Ordre de priorité-24 février 1994 Designated as a votable item-March 10, 1994 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994 Bill C-213 Projet de loi C-213 An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement Act—Mr. Wappel (Scarborough West) de sécurité-M. Wappel (Scarborough Ouest) Introduced and read the first time—February 9, 1994 Dépôt et première lecture -9 février 1994 Bill C-214 Projet de loi C-214 An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda—age Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse: groupe group)—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell) d'âge)—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell) Introduced and read the first time-February 11, 1994 Dépôt et première lecture-11 février 1994 Placed on the Order of Precedence-February 23, 1994 Placé à l'Ordre de priorité—23 février 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March

15, 1994

#### Bill C-215

An Act to amend the Criminal Code (aiding suicide)— Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)

Introduced and read the first time—February 16, 1994 Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

#### Projet de loi C-215

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-15 mars 1994

Loi modifiant le Code criminel (aide au suicide) - M. Robinson (Burnaby---Kingsway)

Dépôt et première lecture—16 février 1994 Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

#### Bill C-216

An Act to amend the Unemployment Insurance Act (jury Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage (fonctions du service) - Mr. Arseneault (Restigouche - Chaleur)

Introduced and read the first time-February 16, 1994 Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

#### Bill C-217

An Act to amend the Young Offenders Act, the Contraventions Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, la Loi sur les Act and the Criminal Code in consequence thereof-Mr. Nunziata (York South-Weston)

Introduced and read the first time—February 17, 1994 Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

#### Bill C-218

An Act to amend the Unemployment Insurance Act (excepted employment) - Mrs. Venne (Saint-Hubert)

Introduced and read the first time—February 17, 1994 Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994 Designated as a votable item-March 10, 1994

#### Bill C-219

An Act to amend the Immigration Act (visitors' visas)— Mr. Lee (Scarborough-Rouge River)

Introduced and read the first time—February 22, 1994 Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

#### Bill C-220

An Act to amend the Hazardous Products Act—Mr. Crawford Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux—M. Crawford (Kent)

Introduced and read the first time-March 7, 1994

17, 1994

#### Bill C-221

An Act establishing the office of the Ombudsman and amending Acts in consequence thereof—Mrs. Gaffney (Nepean)

Introduced and read the first time—March 14, 1994

#### Bill C-222

An Act to amend the Excise Tax Act (extremity pumps)— Mrs. Gaffney (Nepean)

Introduced and read the first time-March 14, 1994

#### Bill C-223

An Act to amend the Income Tax Act (air conditioners)-Mrs. Gaffney (Nepean)

Introduced and read the first time-March 14, 1994

#### Bill C-224

receive public funds to declare the remuneration of their d'organismes de charité et d'organisations sans but lucratifdirectors and senior officers-Mr. Bryden (Hamilton- M. Bryden (Hamilton-Wentworth) Wentworth)

Introduced and read the first time-March 15, 1994

#### Projet de loi C-216

juré)—M. Arseneault (Restigouche—Chaleur)

Dépôt et première lecture-16 février 1994 Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

#### Projet de loi C-217

contraventions et le Code criminel en conséquence-M. Nunziata (York-Sud -- Weston)

Dépôt et première lecture-17 février 1994 Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

#### Projet de loi C-218

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage (emplois exclus) -- Mme Venne (Saint-Hubert)

Dépôt et première lecture-17 février 1994 Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

#### Projet de loi C-219

Loi modifiant la Loi sur l'immigration (visas de séjour)— M. Lee (Scarborough—Rouge River)

Dépôt et première lecture-22 février 1994 Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—17 mars 1994

#### Projet de loi C-220

(Kent)

Dépôt et première lecture-7 mars 1994

#### Projet de loi C-221

Loi instituant la charge de l'ombudsman et modifiant des lois en conséquence—Mme Gaffney (Nepean)

Dépôt et première lecture-14 mars 1994

#### Projet de loi C-222

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (dispositifs de compression)—Mme Gaffney (Nepean)

Dépôt et première lecture-14 mars 1994

#### Projet de loi C-223

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (appareil de climatisation) - Mme Gaffney (Nepean)

Dépôt et première lecture-14 mars 1994

#### Projet de loi C-224

An Act to require charitable and non-profit organizations that Loi sur la divulgation de la rémunération versée aux dirigeants

Dépôt et première lecture-15 mars 1994

#### Bill C-225

An Act respecting the transfer of language rights to provincial jurisdiction—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)

Introduced and read the first time-March 16, 1994

#### Bill C-226

An Act to amend the Criminal Code-Mr. Nunziata (York Loi modifiant le Code criminel-M. Nunziata (York-South-Weston)

Introduced and read the first time—March 17, 1994

#### Bill C-227

An Act to amend the Interest Act (calculation of credit card interest)-Mr. de Savoye (Portneuf)

Introduced and read the first time-March 21, 1994

#### Bill C-228

An Act to provide for the limitation of interest rates and fees in relation to credit card accounts-Mr. de Savoye (Portneuf)

Introduced and read the first time-March 21, 1994

#### Bill C-229

An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties) - Mr. Assadourian (Don Valley North)

Introduced and read the first time-March 22, 1994

#### Bill C-230

An Act to amend the Unemployment Insurance Act (training and self-employment)-Mr. Laurin (Joliette)

Introduced and read the first time-March 23, 1994

#### Bill C-231

An Act to amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent)—Mrs. Gaffney (Nepean)

Introduced and read the first time-March 24, 1994

#### Bill C-232

An Act to amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent)-Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)

Introduced and read the first time-March 25, 1994

#### SENATE

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

#### Projet de loi C-225

Loi concernant le transfert aux provinces de la compétence en matière linguistique—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)

Dépôt et première lecture-16 mars 1994

#### Projet de loi C-226

Sud-Weston)

Dépôt et première lecture-17 mars 1994

#### Projet de loi C-227

Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (calcul des intérêts des cartes de crédits)-M. de Savoye (Portneuf)

Dépôt et première lecture-21 mars 1994

#### Projet de loi C-228

Loi sur la limitation du taux d'intérêt et des frais reliés aux cartes de crédit-M. de Savoye (Portneuf)

Dépôt et première lecture-21 mars 1994

#### Projet de loi C-229

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)-M. Assadourian (Don Valley-Nord)

Dépôt et première lecture-22 mars 1994

#### Projet de loi C-230

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage (formation et travailleurs indépendants) - M. Laurin (Joliette)

Dépôt et première lecture-23 mars 1994

#### Projet de loi C-231

Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents)-Mme Gaffney (Nepean)

Dépôt et première lecture-24 mars 1994

## Projet de loi C-232

Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents)-Mme Jennings (Mission—Coquitlam)

Dépôt et première lecture-25 mars 1994

#### SÉNAT

Ce chapitre contient les projets de loi public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans ce chapitre est précédé d'un «S».

## PART II — Motions

## **GOVERNMENT ORDERS**

#### BUSINESS OF SUPPLY

#### No. 1

#### Order for Supply

Order respecting the consideration of the Business of Supply-President of the Treasury Board—January 18, 1994

#### No. 2

## Supply period ending March 26, 1994

Total number of allotted days set to 9-February 4, 1994

1st allotted day—Overlap between federal and provincial governprograms—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Debated—February 10, 1994

2nd allotted day — Auditor General's Report — Mr. Williams 2e jour désigné — Rapport du Vérificateur général — M. Williams (St. Albert)—Debated—February 11, 1994

3rd allotted day—Social housing—Mrs. Guay (Laurentides)— Debated—February 16, 1994

4th allotted day-Petitions-Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Debated—February 21, 1994

5th allotted day and 1st votable opposition motion—Economic gender equality—Mrs. Gagnon (Québec)—Debated; adopted— March 8, 1994

6th allotted day and 2nd votable opposition motion—Government's Budget plan—Mr. Speaker (Lethbridge)—Debated—March 14, 1994; Negatived-March 15, 1994

7th allotted day and 3rd votable opposition motion—Canada's Publishing Industry-Mr. Bouchard (Leader of the Opposition)—Debated; negatived—March 16, 1994

8th allotted day—Criminal Justice system—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Debated—March 17, 1994

9th and final allotted day—Job creation policies—Mrs. Lalonde (Mercier)—Debated—March 22, 1994

#### No. 3

#### Main Estimates 1994-95

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees— February 24, 1994

#### No. 4

## Supplementary Estimates (B) 1993-94

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees-March 8, 1994

All Votes-Deemed to have been reported back to the Tous les crédits-Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la House-March 17, 1994

Concurred in—March 22, 1994 (See Bill C-19)

#### No. 5

## Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1995

Concurred in—March 22, 1994 (See Bill C-20)

## PARTIE II — Motions

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

#### Nº 1

#### Ordre des subsides

Ordre relatif à la mise en considération des travaux des subsides—Président du Conseil du Trésor—18 janvier 1994

#### Nº 2

#### Période des subsides se terminant le 26 mars 1994

Nombre total de jours désignés fixé à 9-4 février 1994

1er jour désigné—Chevauchements des programmes fédéraux et provinciaux — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Débat-10 février 1994

(St-Albert)—Débat—11 février 1994

3e jour désigné—Logements sociaux—Mme Guay (Laurentides)— Débat-16 février 1994

4e jour désigné—Pétitions—M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)—Débat—21 février 1994

5e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—Égalité économique entre femmes et hommes— Mme Gagnon (Québec)—Débat; adoption—8 mars 1994

6e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix-Plan budgétaire du gouvernement-M. Speaker (Lethbridge) - Débat - 14 mars 1994; Rejetée - 15 mars 1994

7º jour désigné et 3º motion de l'opposition à mettre aux voix-L'industrie canadienne de l'édition-M. Bouchard (chef de l'Opposition) - Débat; rejetée - 16 mars 1994

8e jour désigné—Système de justice pénale—Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Débat—17 mars 1994

9e et dernier jour désigné-Politiques de création d'emplois-Mme Lalonde (Mercier)—Débat—22 mars 1994

#### Nº 3

## Budget des dépenses principal 1994-1995

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents-24 février 1994

#### Nº 4

#### Budget des dépenses supplémentaire (B) 1993-1994

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents - 8 mars 1994

Chambre-17 mars 1994

Adopté—22 mars 1994 (Voir projet de loi C-19)

#### Nº 5

#### Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1995

Adoptés — 22 mars 1994 (Voir projet de loi C-20)

#### WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

### LES VOIES ET MOYENS

No. 1

Motion to Amend the Income Tax Act—Mr. Peters (Secretary Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu of State (International Financial Institutions))

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-308); Order of the Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-308); Day designated—January 31, 1994

Adopted --- February 2, 1994 (See Bill C-9)

No. 2

Motion to Amend the Excise Tax Act-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-2); Order of the Day designated-February 8, 1994

No. 3

Motion Respecting Amendments to the Excise Act, the Excise Tax Act and the Income Tax Act—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))

designated-February 8, 1994

No. 4

Motion to Amend the Excise Tax Act (2)-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-4); Order of the Day designated-February 8, 1994

No. 5

Motion to Amend the Excise Tax Act (3)-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-5); Order of the Day designated-February 10, 1994

No. 6

Budgetary Policy-Mr. Martin (Minister of Finance)

Order of the Day designated—February 11, 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6-February 22, 1994 (See Other Business No. 6)

Presentation—February 22, 1994

Debated-February 23, 24, and March 9, 10, 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6-March 8, 1994 (See Other Business No. 6)

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6-March 15 and 16, 1994 (See Other Business No. 6)

Adopted -- March 23, 1994

No. 7

Motion to amend the Excise Tax Act-Mr. Martin (Minister of Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise-Finance)

designated-February 14, 1994

Adopted—February 17, 1994 (See Bill C-13)

No 1

M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))

désignation d'un ordre du jour-31 janvier 1994

Adoptée—2 février 1994 (Voir projet de loi C-9)

Nº 2

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-2); désignation d'un ordre du jour-8 février 1994

Motion relative à la modification de la Loi sur l'accise, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi de l'impôt sur le revenu—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-3); Order of the Day Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-3); désignation d'un ordre du jour-8 février 1994

Nº 4

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (2)— M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-4); désignation d'un ordre du jour-8 février 1994

Nº 5

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (3)-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-5); désignation d'un ordre du jour-10 février 1994

Nº 6

Politique budgétaire—M. Martin (ministre des Finances)

Désignation d'un ordre du jour-11 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6-22 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Exposé—22 février 1994

Débat-23, 24 février et 9, 10 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6-8 mars 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et movens nº 6-15 mars et 16 mars 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Adoptée - 23 mars 1994

Nº 7

M. Martin (ministre des Finances)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–7); Order of the Day Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–7); désignation d'un ordre du jour-14 février 1994

Adoptée — 17 février 1994 (voir projet de loi C-13)

Motion to Amend the Excise Tax Act (4)—Mr. Peters Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise—M. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-8); Order of the Day Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-8); désignation designated - February 21, 1994

(secrétaire d'État (Institutions financières internationales))

d'un ordre du jour-21 février 1994

No. 9

Motion to Amend the Income Tax Act-Mr. Martin (Minister Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenuof Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-9); Order of the Day Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-9); désignation designated - February 22, 1994

Nº 9

M. Martin (ministre des Finances)

d'un ordre du jour-22 février 1994

No. 10

Motion to Amend the Excise Tax Act-Mr. Martin (Minister of Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise-Finance)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-10); Order of the Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-10); désigna-Day designated—February 22, 1994

M. Martin (ministre des Finances)

tion d'un ordre du jour-22 février 1994

No. 11

Motion to Amend the Excise Tax Act (5)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-11); Order of the Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-11); désigna-Day designated-March 25, 1994

Nº 11

Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (5)

tion d'un ordre du jour-25 mars 1994

#### GOVERNMENT BUSINESS

No. 1

Canada's peacekeeping role—Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)

Notice-January 20, 1994 Debated-January 25, 1994 Withdrawn-February 18, 1994 AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Nº 1

Rôle du Canada dans le maintien de la paix—M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)

Avis-20 janvier 1994 Débat-25 janvier 1994 Retirée - 18 février 1994

No. 2

Cruise missile tests-Mr. Collenette (Minister of National Defence)

Notice-January 24, 1994 Debated-January 26, 1994 Withdrawn—February 18, 1994 Nº 2

Essais du missile de croisière-M. Collenette (ministre de la Défense nationale)

Avis-24 janvier 1994 Débat-26 janvier 1994 Retirée - 18 février 1994

No. 3

Pre-Budget regional conferences-Mr. Martin (Minister of Conférences pré-budgétaires régionales-M. Martin (ministre Finance)

Notice-January 25, 1994 Debated-February 1, 1994 Withdrawn-February 18, 1994 Nº 3

des Finances)

Avis-25 janvier 1994 Débat-1er février 1994 Retirée - 18 février 1994

No. 4

Human Resources Development and Minister of Western du Développement des ressources humaines et ministre de la **Economic Diversification**)

Notice—January 27, 1994

Debated-January 31, February 2 and 3, 1994

Nº 4

Canada's social security system—Mr. Axworthy (Minister of Système de sécurité sociale du Canada—M. Axworthy (ministre Diversification de l'Économie de l'Ouest canadien)

Avis-27 janvier 1994

Débat-31 janvier, 2 et 3 février 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 4-2 février 1994 (Voir Autres affaires no 6) 4—February 2, 1994 (See Other Business No. 6)

Adopted-February 8, 1994

Adoptée -- 8 février 1994

Amendments to Standing Orders—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)

Notice-January 28, 1994

Withdrawn-February 8, 1994

No. 6

Amendments to Standing Orders-Mr. Gray (Leader of the Modifications au Règlement-M, Gray (leader du gouverne-Government in the House of Commons)

Notice—February 2, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 6- Ordre relatif aux délibérations sur les Affaire émanant du February 2, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated; adopted-February 7, 1994

No. 7

Amendment to the Constitution of Canada—Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency)

Notice—February 8, 1994

Debated-February 15, 1994

Adopted-February 16, 1994

No. 8

of Veterans Affairs)

Notice-February 14, 1994

February 15, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated—February 17, 1994

February 22, 1994 (See Other Business No. 6)

Adopted-February 23, 1994

No. 9

Special Joint Committee on Canada's Foreign Policy-Mr. Ouellett (Minister of Foreign Affairs)

Notice-March 10, 1994

Debated-March 15, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 9-March 15, 1994 (See Other Business No. 6)

Adopted -- March 16, 1994

No. 10

Motion to instruct a committee to prepare and bring in a Bill on electoral boundaries-Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)

Notice-March 17, 1994

Nº 5

Modifications au Règlement.-M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Avis-28 janvier 1994

Retirée - 8 février 1994

Nº 6

ment à la Chambre des communes)

Avis-2 février 1994

gouvernement no 6-2 février 1994 (Voir Autres affaires no 6)

Débat; adoptée-7 février 1994

Modification de la Constitution du Canada-M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique)

Avis-8 février 1994

Débat-15 février 1994

Adoptée-16 février 1994

Nº 8

Special Joint Committee on Canada's Defence Policy -- Comité mixte spécial sur la politique de défense du Mr. Collenette (Minister of National Defence and Minister Canada-M. Collenette (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants)

Avis-14 février 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 8 — Ordre relatif aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 8-15 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat-17 février 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 8— Ordre relatif aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 8-22 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Adoptée—23 février 1994

Nº 9

Comité mixte spécial sur la politique étrangère du Canada— M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)

Avis-10 mars 1994

Débat-15 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 9-15 mars 1994 (Voir Autres affaires no 6)

Adoptée-16 mars 1994

Nº 10

Motion tendant à charger un comité d'élaborer et de déposer un projet de loi sur les limites des circonscriptions électorales-M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)

Avis-17 mars 1994

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

P-1

Documents relating to social policy/income security over- Documents relatifs à la refonte de la politique sociale et de la haul-Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

Notice-February 16, 1994

P-1

sécurité du revenu-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

Avis-16 février 1994

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

#### NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS

M-1

Child care expenses—Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

M-2

Rights of victims of crime-Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

M-3

Ontario Highway 16-Mr. Jordan (Leeds-Grenville)

Notice-January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 23, 1994

M-4

Payment of overtime—Mr. Jordan (Leeds—Grenville)

Notice-January 18, 1994

M - 5

(Leeds-Grenville)

Notice-January 18, 1994

M-6

Pornography and the Criminal Code—Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

Withdrawn - January 20, 1994

M - 7

Postal rates for admail companies—Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

M-8

Refugee status (gender bias)—Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

Withdrawn—January 20, 1994

M - 9

Canada Customs officials-Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

M - 10

Native communities-Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

M-1

Frais de garde d'enfants-Mme Gaffney (Nepean)

Avis-18 janvier 1994

M-2

Droits des victimes de crime-Mme Gaffney (Nepean)

Avis-18 janvier 1994

M-3

Route 16 de l'Ontario-M. Jordan (Leeds-Grenville)

Avis-18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité - 23 février 1994

M-4

Paiement des heures supplémentaires-M. Jordan (Leeds-

Grenville)

Avis-18 janvier 1994

M-5

Excise taxes on ethanol used in fuels-Mr. Jordan Taxe d'accise imposé sur l'éthanol utilisé dans les carburants-M. Jordan (Leeds-Grenville)

Avis-18 janvier 1994

M-6

Pornographie et le Code criminel—Mme Gaffney (Nepean)

Avis-18 janvier 1994

Retiré-20 janvier 1994

M-7

Tarifs postaux pour entreprises de publipostage—Mme Gaffney (Nepean)

Avis-18 janvier 1994

M - 8

Statut des réfugiés (discrimination fondée sur le sexe)-

Mme Gaffney (Nepean)

Avis—18 janvier 1994

Retiré-20 janvier 1994

M - 9

Fonctionnaires de Douanes Canada—Mme Gaffney (Nepean)

Avis—18 janvier 1994

M-10

Communautés autochtones—Mme Gaffney (Nepean)

M-11

"Killer" cards-Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

M-12

Mail order goods-Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

M - 13

Canada Post policy on misguided mail—Mrs. Gaffney

(Nepean)

Notice—January 18, 1994

M - 14

Child support payments—Mrs. Gaffney (Nepean))

Notice-January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 23, 1994

Designated at a votable item-March 10, 1994

Debated-March 22, 1994

M - 15

Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry-Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

Withdrawn - January 20, 1994

M - 16

Dental plan for veterans-Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-January 18, 1994

Withdrawn-January 20, 1994

M-17

Housing for First Nations peoples-Mr. Taylor (The Hébergement pour le peuple des Premières nations-M. Taylor Battlefords-Meadow Lake)

Notice—January 18, 1994

M-18

First Nations people with disabilities-Mr. Taylor (The Personnes handicapées des Premières nations-M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake)

Notice-January 18, 1994

M-19

Aboriginal Languages Day-Mr. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake)

Notice-January 18, 1994

M - 20

Northern tax allowance-Mr. Taylor (The Battlefords- Indemnisation fiscale pour les régions du nord-M. Taylor Meadow Lake)

Notice-January 18, 1994

M - 11

Cartes «de grand criminel» - Mme Gaffney (Nepean)

Avis-18 janvier 1994

M-12

Produits vendus par correspondance—Mme Gaffney (Nepean)

Avis-18 janvier 1994

M - 13

Politique de Postes Canada sur le courrier égaré-

M<sup>me</sup> Gaffney (Nepean)

Avis-18 janvier 1994

M-14

Paiements des pensions alimentaires—Mme Gaffney (Nepean)

Avis-18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité-23 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

Débat-22 mars 1994

M - 15

Marins marchands et les anciens militaires d'origine autochtone-Mme Gaffney (Nepean)

Avis-18 janvier 1994

Retiré-20 janvier 1994

M - 16

Plan dentaire pour les anciens combattants-Mme Gaffney

(Nepean)

Avis-18 janvier 1994

Retiré-20 janvier 1994

M-17

(The Battlefords-Meadow Lake)

Avis—18 janvier 1994

M - 18

Battlefords—Meadow Lake)

Avis-18 janvier 1994

M - 19

Journée des langues autochtones-M. Taylor (The Battlefords

--- Meadow Lake)

Avis-18 janvier 1994

M-20

(The Battlefords-Meadow Lake)

M - 21M - 21Ethanol blended fuels -- Mr. Taylor (The Battlefords -- Meadow Carburants mélangés d'éthanol -- M. Taylor (The Battlefords Lake) -Meadow Lake) Avis-18 janvier 1994 Notice—January 18, 1994 M - 22M-22Environmental Bill of Rights-Mr. Taylor (The Battlefords- Charte des droits environnementaux-M. Taylor (The Meadow Lake) Battlefords-Meadow Lake) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 23M - 23Canada Post Commission-Mr. Taylor (The Battlefords- Conseil de Postes Canada-M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake) Meadow Lake) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 24M - 24Consumer packaging and the environment-Mr. Taylor (The L'emballage des produits de consommation et l'environnement-M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake) Battlefords-Meadow Lake) Notice-January 18, 1994 Avis—18 janvier 1994 M - 25M - 25Pollution standards for the pulp and paper industry— Normes de pollution pour l'industrie des pâtes et papier— Mr. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake) M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 26M - 26Crimes against the environment—Mr. Taylor (The Battlefords Crimes contre l'environnement—M. Taylor (The Battlefords— -Meadow Lake) Meadow Lake) Avis-18 janvier 1994 Notice-January 18, 1994 M - 27M - 27Judicial proceedings on environmental issues-Mr. Taylor Procédures judiciaires concernant la protection de l'environne-(The Battlefords—Meadow Lake) ment—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 28M - 28Émissions dans l'environnement—M. Taylor (The Battlefords Emissions into the environment—Mr. Taylor (The Battlefords -Meadow Lake) -Meadow Lake) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 29M - 29Compliance with environmental laws-Mr. Taylor (The Observation des lois relatives à l'environnement-M. Taylor Battlefords-Meadow Lake) (The Battlefords—Meadow Lake) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994

M - 30

M - 30Clean-up of environmental contamination-Mr. Taylor (The Nettoyage des milieux pollués-M. Taylor (The Battlefords Battlefords-Meadow Lake)

M - 31

-Meadow Lake)

Notice-January 18, 1994

Avis-18 janvier 1994

M - 31Water supply and quality—Mr. Taylor (The Battlefords— Réserves et qualité de l'eau—M. Taylor (The Battlefords— Meadow Lake)

Notice-January 18, 1994

Meadow Lake)

M - 32M - 32Protection of coastal waters-Mr. Taylor (The Battlefords- Protection des eaux côtières-M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake) Meadow Lake) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 33M - 33Environmental action plan for inland waters-Mr. Taylor (The Plan d'action environnementale concernant les eaux inté-Battlefords—Meadow Lake) rieures—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 34M - 34Day care program-Mr. Taylor (The Battlefords-Meadow Programme des garderies-M. Taylor (The Battlefords-Lake) Meadow Lake) Notice—January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 35M - 35National recycling program—Mr. Taylor (The Battlefords— Programme national de recyclage -- M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) -Meadow Lake)

Notice-January 18, 1994

M - 36

British pensioners living in Canada—Mr. Taylor (The Retraités britanniques résidant au Canada—M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake)

Notice-January 18, 1994

M - 37

Dangerous offenders—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) Notice-January 18, 1994

M - 38

Communications Security Establishment-Mr. Lee (Scarbo-

M - 39

rough—Rouge River)

Notice-January 18, 1994

Access by Members of Parliament to judicial proceedings-Mr. Lee (Scarborough-Rouge River)

Notice—January 18, 1994

M-40

Rouge Valley Park—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)

Notice—January 18, 1994

M-41Standards for the criminal justice system-Mr. Lee (Scarbo-

rough-Rouge River)

Notice-January 18, 1994

M-42

Victims of crime—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)

Notice-January 18, 1994

Ingredients in prepared foods-Mr. Riis (Kamloops)

Notice-January 18, 1994

Avis-18 janvier 1994

M - 36

Battlefords-Meadow Lake)

Avis-18 janvier 1994

M - 37

Avis-18 janvier 1994

M - 38

Centre de sécurité des télécommunications-M. Lee (Scarborough-Rouge River)

Avis-18 janvier 1994

M - 39

Droit d'accès des députés aux procédures judiciaires-M. Lee (Scarborough—Rouge River)

Délinquants dangereux—M. Lee (Scarborough—Rouge River)

Avis-18 janvier 1994

M-40

Parc de la vallée Rouge-M. Lee (Scarborough-Rouge River)

Avis-18 janvier 1994

M-41

Normes pour le système de justice pénale-M. Lee (Scarborough—Rouge River)

Avis-18 janvier 1994

M-42

Victimes de crime-M. Lee (Scarborough-Rouge River)

Avis-18 janvier 1994

M-43

Ingrédients présents dans les mets préparés—M. Riis (Kamloops)

M-44 M-44Health care-Mr. Riis (Kamloops) Soins de santé-M. Riis (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-45M-45Old age pension-Mr. Riis (Kamloops) Pension de vieillesse-M. Riis (Kamloops) Avis-18 janvier 1994 Notice-January 18, 1994 M-46M-46Biomass-based ethanol fuel industry-Mr. Riis (Kamloops) Industrie alimentée au combustible de bioéthanol-M. Riis (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-47M-47Replacement workers (scabs)—Mr. Riis (Kamloops) Travailleurs suppléants (briseurs de grève)-M. Riis (Kamloops) Avis-18 janvier 1994 Notice-January 18, 1994 M - 48M - 48GST on reading materials—Mr. Riis (Kamloops) TPS sur les livres et publications—M. Riis (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-49M-49Head tax on Chinese immigrants—Mr. Riis (Kamloops) Taxe de capitation sur les immigrants chinois—M. Riis (Kamloops) Avis-18 janvier 1994 Notice—January 18, 1994 M-50M-50Charte des droits environnementaux—M. Riis (Kamloops) Environmental bill of rights-Mr. Riis (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-51M - 51Health care in Indian communities—Mr. Riis (Kamloops) Soins de santé dans les collectivités indiennes-M. Riis (Kamloops) Avis-18 janvier 1994 Notice—January 18, 1994 M - 52M-52Fire protection on Indian reserves—Mr. Riis (Kamloops) Protection contre les incendies sur les réserves indiennes-M. Riis (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-53M - 53Canadian participants in the Spanish Civil War-Mr. Riis Participants canadiens à la guerre civile espagnole-M. Riis (Kamloops) (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 54M - 54Export of fresh water—Mr. Riis (Kamloops) Exportation d'eau douce-M. Riis (Kamloops) Notice—January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 55M - 55Artists and cultural organizations—Mr. Riis (Kamloops) Artistes et organismes culturels—M. Riis (Kamloops)

Avis-18 janvier 1994

Notice—January 18, 1994

M - 56M - 56National Museums—Mr. Riis (Kamloops) Musées nationaux—M. Riis (Kamloops) Notice—January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 57M - 57Artists' co-operatives—Mr. Riis (Kamloops) Regroupement des artistes en coopératives-M. Riis (Kamloops) Notice—January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 58M-58Abuses of public monies and trust-Mr. Riis (Kamloops) Abus de fonds publics et de confiance—M. Riis (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M - 59M - 59Research and development—Mr. Riis (Kamloops) Recherche et développement-M. Riis (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-60M - 60Consular office in Chandigarh, India-Mr. Riis (Kamloops) Bureau consulaire à Chandigarh, en Inde-M. Riis (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-61M-61Members of Parliament and income tax returns-Mr. Riis Députés et les rapports d'impôts-M. Riis (Kamloops) (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-62M - 62Government contracts—Mr. Riis (Kamloops) Contrats gouvernementaux—M. Riis (Kamloops) Avis-18 janvier 1994 Notice—January 18, 1994 M - 63M-63Abolition du Sénat-M. Riis (Kamloops) Abolition of the Senate-Mr. Riis (Kamloops) Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-64M - 64Film and video production-Mr. Riis (Kamloops) Production de films et de vidéos-M. Riis (Kamloops) Notice—January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994 M-65M - 65Statut professionnel de l'artiste-M. Riis (Kamloops) Professional status of the artist-Mr. Riis (Kamloops) Avis-18 janvier 1994 Notice—January 18, 1994

M-66M - 66

Greywater discharge from pleasure craft—Mr. Riis (Kamloops) Évacuation d'eaux usées des embarcations de plaisances-

M. Riis (Kamloops)

Avis-18 janvier 1994 Notice-January 18, 1994

M-67M-67

L'âge auquel on peut voter-M. Riis (Kamloops) Eligible voting age-Mr. Riis (Kamloops)

Avis-18 janvier 1994 Notice-January 18, 1994

M - 68M - 68

Programmes d'achats canadiens-M. Riis (Kamloops)

Buy Canadian programs—Mr. Riis (Kamloops)

Avis-18 janvier 1994 Notice-January 18, 1994

M-69

Social Housing—Mr. Riis (Kamloops)

Notice-January 18, 1994

Logement social—M. Riis (Kamloops)

Avis-18 janvier 1994

M - 70

Mineral resources—Mr. Riis (Kamloops)

Notice—January 18, 1994

M - 70

Ressources minérales—M. Riis (Kamloops)

Avis-18 janvier 1994

M-71

Leave of absence to participate in peacekeeping activities - Congé pour participer à des activités de maintien de paix -Mr. Riis (Kamloops)

Notice-January 18, 1994

M. Riis (Kamloops)

M - 71

Avis-18 janvier 1994

M - 72

Tree-spiking-Mr. Riis (Kamloops)

Notice-January 18, 1994

M - 72

Perforation volontaire et malveillante des arbres-M. Riis (Kamloops)

Avis—18 janvier 1994

M - 73

Families with special needs children—Mr. Riis (Kamloops)

Notice-January 18, 1994

M - 73

Familles ayant des enfants aux besoins spéciaux—M. Riis (Kamloops)

Avis-18 janvier 1994

M - 74

"Killer" cards and games-Mr. Lee (Scarborough-Rouge River)

Notice—January 18, 1994

M - 74

Cartes et jeux «de grand criminel»—M. Lee (Scarborough -Rouge River)

Avis-18 janvier 1994

M - 75

AIDS testing—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

M - 75Tests de dépistage du SIDA-M. Axworthy (Saskatoon

-Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

M - 76UN Convention on the Rights of the Child-Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

Notice—January 18, 1994

Notice-January 18, 1994

M - 76

Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant-M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

M - 77

M - 77

Canadian Job Strategy Program and illiterate people— Programme de planification de l'emploi et les illettrés— Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

Notice-January 18, 1994

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

M - 78

M - 78

Atlantic Canada Fishermen—Mr. Axworthy (Saskatoon— Clark's Crossing)

Notice—January 18, 1994

Pêcheurs de la région de l'Atlantique-M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

Avis—18 janvier 1994

M - 79

M - 79

Services in Atlantic Canada—Mr. Axworthy (Saskatoon— Clark's Crossing)

Notice-January 18, 1994

Services dans la région de l'Atlantique.-M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

M - 80

Job creation programs for Atlantic Canada-Mr. Axworthy Programmes de création d'emploi pour la région de (Saskatoon-Clark's Crossing)

Notice-January 18, 1994

Avis-18 janvier 1994

M - 81

M - 81

l'Atlantique—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

Single-parent families-Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Families monoparentales-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

M - 82

Crossing)

Notice-January 18, 1994

Avis-18 janvier 1994

Federal social programs—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Programmes sociaux du gouvernement fédéral—M. Axworthy Crossing)

Notice-January 18, 1994

M - 82

(Saskatoon—Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

M - 83

M - 83

Federal tax system reform—Mr. Axworthy (Saskatoon— Réforme du système fiscal fédéral—M. Axworthy (Saskatoon— Clark's Crossing)

Notice-January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 24, 1994

Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité-24 février 1994

 $M_{-84}$ 

M\_84

Raising and caring of children-Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

Notice-January 18, 1994

L'éducation et les soins des enfants-M. Axworthy (Saskatoon —Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

M - 85

M - 85

Information on federal programs-Mr. Axworthy (Saskatoon -- Clark's Crossing)

Notice—January 18, 1994

Renseignements sur les programmes fédéraux-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

M - 86

M - 86

International criminal court - Mr. Axworthy (Saskatoon -Clark's Crossing)

Notice-January 18, 1994

Tribunal pénal international—M. Axworthy (Saskatoon— Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

M - 87

M = 87

Unemployment insurance system - Mr. Axworthy (Saskatoon - Régime d'assurance-chômage - M. Axworthy (Saskatoon -Clark's Crossing)

Notice—January 18, 1994

Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

M - 88

M - 88

Canadian Job Strategy Program-Mr. Axworthy (Saskatoon-

Clark's Crossing)

Notice-January 18, 1994

de planification de l'emploi-Programme canadien M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

Avis-18 janvier 1994

M - 89

M - 89Motions de non-confiance-Mme Jennings (Mission-Coquit-

Non-confidence motions-Mrs. Jennings (Mission-Coquitlam)

Notice-January 20, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994 Designated as a votable item-March 10, 1994

Avis-20 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

M - 90M - 90Nuclear Control-Mr. Caccia (Davenport) Contrôle nucléaire-M. Caccia (Davenport) Avis-24 janvier 1994 Notice-January 24, 1994 M - 91M - 91Nuclear reactors-Mr. Caccia (Davenport) Réacteurs nucléaires—M. Caccia (Davenport) Avis-24 janvier 1994 Notice-January 24, 1994 M - 92M - 92Chemical wood preservatives—Mr. Caccia (Davenport) Produits de préservation du bois-M. Caccia (Davenport) Avis-24 janvier 1994 Notice-January 24, 1994 M - 93M - 93Substituts au sel épandu sur les routes-M. Caccia (Davenport) Road salt substitutes—Mr. Caccia (Davenport) Notice—January 24, 1994 Avis-24 janvier 1994 M-94 M - 94Unbleached paper—Mr. Caccia (Davenport) Papier non blanchi-M. Caccia (Davenport) Notice-January 24, 1994 Avis-24 janvier 1994 M - 95M - 95Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT)— Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle (TMM)--Mr. Caccia (Davenport) M. Caccia (Davenport) Notice-January 24, 1994 Avis-24 janvier 1994 M - 96M - 96Export of chemicals prohibited in Canada-Mr. Caccia Exportation de produits chimiques interdits au Canada-(Davenport) M. Caccia (Davenport) Notice-January 24, 1994 Avis-24 janvier 1994 M - 97M - 97Deep-sea exchange of ballast water—Mr. Caccia (Davenport) Changement en haute mer des eaux de ballast-M. Caccia (Davenport) Notice—January 24, 1994 Avis-24 janvier 1994 M - 98M - 98Mercury pollution at James Bay-Mr. Caccia (Davenport) Pollution par le mercure à la Baie James-M. Caccia (Davenport) Notice—January 24, 1994 Avis-24 janvier 1994 M - 99M - 99International Law of the Sea-Mr. Caccia (Davenport) Traité sur le droit international de la mer-M. Caccia (Davenport) Notice—January 24, 1994 Avis-24 janvier 1994 M-100M - 100Paper-bleaching processes—Mr. Caccia (Davenport) Procédés de blanchiment du papier—M. Caccia (Davenport) Notice-January 24, 1994 Avis-24 janvier 1994 Placed on the Order of Precedence—February 24, 1994 Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1994 M - 101M - 101

(Davenport)

Avis—24 janvier 1994

Tarifs postaux pour le courrier publicitaire—M. Caccia

Postal rates for junk mail—Mr. Caccia (Davenport)

Notice---January 24, 1994

M-102

M - 102

Income tax on Canada Pension Plan on lump sum Impôt sur les paiements forfaitaires du Régime de pensions du payments-Mr. Caccia (Davenport) Canada—M. Caccia (Davenport)

Notice—January 24, 1994

Avis-24 janvier 1994

M-103

Deep-sea freighters-Mr. Caccia (Davenport)

Notice-January 24, 1994

M - 104

Pharmaceutical industry-Mr. Caccia (Davenport)

Notice-January 24, 1994

M - 105

Biodiversity conservation-Mr. Caccia (Davenport)

Notice-January 24, 1994

M - 106

Non-biodegradable plastic bags-Mr. Caccia (Davenport)

Notice-January 24, 1994

M - 107

Official Languages Act—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)

Notice-January 24, 1994

M - 108

Victims of spousal violence-Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier)

Notice-January 24, 1994

M - 109

Office of the Auditor General-Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier)

Notice-January 24, 1994

M-110

(Ottawa - Vanier)

Notice-January 24, 1994

M-111

employees' superannuation Government Gauthier (Ottawa-Vanier)

Notice-January 24, 1994

M-112

High-speed train (HST)-Mr. Laurin (Joliette)

Notice-January 24, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

M-113

Hockey-Mr. Riis (Kamloops)

Notice-January 24, 1994

M - 103

Cargos hauturiers-M. Caccia (Davenport)

Avis-24 janvier 1994

M - 104

Industrie pharmaceutique—M. Caccia (Davenport)

Avis-24 janvier 1994

M - 105

Protection de la biodiversité—M. Caccia (Davenport)

Avis-24 janvier 1994

M - 106

Sacs en plastique non-biodégradable-M. Caccia (Davenport)

Avis-24 janvier 1994

M - 107

Loi sur les langues officielles—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)

Avis-24 janvier 1994

M - 108

Victimes de violence conjugale-M. Gauthier (Ottawa-

Vanier)

Avis-24 janvier 1994

M - 109

Bureau du vérificateur général-M. Gauthier (Ottawa-Vanier)

Avis-24 janvier 1994

M-110

Standing Orders of the House of Commons-Mr. Gauthier Règlement de la Chambre des communes-M. Gauthier (Ottawa — Vanier)

Avis-24 janvier 1994

M-111

accounts-Mr. Comptes de pensions des employés du gouvernement-M. Gauthier (Ottawa—Vanier)

Avis-24 janvier 1994

M-112

Train à très grande vitesse (TGV)—M. Laurin (Joliette)

Avis-24 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

M-113

Hockey-M. Riis (Kamloops)

Avis-24 janvier 1994

M-114	M-114
Modes of transportation—Mr. Blaikie (Winnipeg Transco	na) Moyens de transport—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-115	M-115
	ikie Propriété canadienne de l'industrie du transport—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-116	M-116
National transportation strategy—Mr. Blaikie (Winni Transcona)	peg Stratégie nationale des transport—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-117	M-117
Tartan Day—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)	Journée du tartan-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-118	M-118
Canadian energy supplies-Mr. Blaikie (Winnipeg Transco	
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-119	M-119
	ikie Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis- M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-120	M-120
Free Trade Agreement and the economy—Mr. Bla (Winnipeg Transcona)	ikie Accord de libre-échange et l'économie—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-121	M-121
Free Trade Agreement and border cities—Mr. Bla (Winnipeg Transcona)	ikie Accord de libre-échange et les villes frontalières—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-122	M-122
Replacement workers (scabs)—Mr. Blaikie (Winnipeg Transna)	sco- Travailleurs suppléants (briseurs de grève)—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
Withdrawn—January 27, 1994	Retiré—27 janvier 1994
M-123	M-123
Canada Labour Code—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)	Code canadien du travail—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-124	M-124
Job protection—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)	Protection des emplois—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)
Notice—January 25, 1994	Avis—25 janvier 1994
M-125	M-125
"Whistle-blowing" employees—Mr. Blaikie (Winnipeg Tracona)	
Notice—January 25, 1994	Avis25 janvier 1994

M - 126M - 126Technological changes in the workplace-Mr. Blaikie Changements technologiques dans le milieu du travail-(Winnipeg Transcona) M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M-127M-127 Technological changes in the workplace-Mr. Blaikie Changements technologiques dans le milieu du travail-(Winnipeg Transcona) M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M-128M - 128Labour-management committees-Mr. Blaikie (Winnipeg Comités patronat-ouvriers-M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Transcona) Notice—January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M - 129M - 129Community unemployment action centres—Mr. Blaikie Centres d'action-chômage—M. Blaikie (Winnipeg Transcona) (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M - 130M - 130Living wages-Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Indemnité de subsistance-M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 ianvier 1994 M-131M - 131Parliamentary Employees Staff Relations Act-Mr. Blaikie Loi sur les relations de travail au Parlement-M. Blaikie (Winnipeg Transcona) (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M - 132M-132Post offices and postal stations in Manitoba—Mr. Blaikie Bureaux de poste et des succursales postales au Manitoba— (Winnipeg Transcona) M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M - 133M - 133Environmental standards for transnational companies based in Normes environnementales pour les sociétés transnationales établies au Canada-M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Canada—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Avis-25 janvier 1994 Notice—January 25, 1994 M - 134M-134Export of products, substances and services prohibited in Exportation des produits, substances et services prohibés au Canada—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Canada—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)

Notice—January 25, 1994

Avis-25 janvier 1994

M - 135

M - 135

Driftnet fishing-Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)

Pêche au filet dérivant—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)

Notice-January 25, 1994

Avis-25 janvier 1994

M - 136

M - 136

Protection of firefighters and other public servants- Protection des pompiers et autres fonctionnaires-M. Blaikie Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)

(Winnipeg Transcona)

Notice-January 25, 1994

Avis-25 janvier 1994

M - 137M - 137Rail link to Churchill—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Voie ferroviaire menant à Churchill-M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M - 138M - 138Canadian Hydrogen Authority-Mr. Blaikie (Winnipeg Administration canadienne de l'hydrogène-M. Blaikie Transcona) (Winnipeg Transcona) Avis-25 janvier 1994 Notice-January 25, 1994 M-139M - 139Public Safety Officers' Benefit—Mr. Blaikie (Winnipeg Prestations aux agents de la sécurité publique-M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis—25 janvier 1994 M-140M - 140Programmes et dépenses dans les régions-M. Blaikie Regional programs and expenditures-Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M-141M-141Shoal Lake watershed-Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Les eaux du bassin hydrographique de Shoal Lake-M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Avis-25 janvier 1994 Notice-January 25, 1994 M - 142M-142Trade agreements and jobs-Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Ententes commerciales et emplois—M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M - 143M - 143Canadians who fought in Dieppe-Mr. Blaikie (Winnipeg Canadiens qui se sont battus à Dieppe-M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Transcona) Avis-25 janvier 1994 Notice—January 25, 1994 Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994 Placée à l'Ordre de priorité—23 février 1994 M-144M - 144Canada Labour Code—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Code canadien du travail—M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M - 145M - 145Workplace Hazardous Information System (WHMIS)— Système d'information sur les matières dangereuses utilisées Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) au travail (SIMDUT)-M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Notice-January 25, 1994 Avis-25 janvier 1994 M-146M - 146

"Whistle-blowing"

Notice—January 25, 1994

Notice-January 25, 1994

M - 147

Minority education rights—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)

Vanier)

employees—Mr. Gauthier (Ottawa— Employés dénonceurs d'abus—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)

Avis—25 janvier 1994

Avis-25 janvier 1994

Vanier)

M - 147

Droits des minorités à l'enseignement—M. Gauthier (Ottawa—

 $M_{-148}$ 

M - 148

Bills introduced in the House of Commons-Mr. Gauthier Projets de loi déposés à la Chambre des communes-(Ottawa - Vanier)

Notice-January 25, 1994

Avis-25 janvier 1994

M. Gauthier (Ottawa-Vanier)

M-149

Language of work-Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier)

(Ottawa - Vanier)

Notice—January 25, 1994

Avis-25 janvier 1994

M-150

Donations to federal political parties—Mr. Plamondon

(Richelieu)

Notice-January 25, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 23, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

Debated-March 18, 1994

M-151

Tax shelters—Mr. Plamondon (Richelieu)

Notice—January 25, 1994

M - 152

Tax on tobacco products-Mr. Plamondon (Richelieu)

Notice-January 25, 1994

Withdrawn—February 15, 1994

M - 153

Vocational training---Mr. Plamondon (Richelieu)

Notice—January 25, 1994

M-154

Quebec broadcasting-Mr. Plamondon (Richelieu)

Notice-January 25, 1994

M - 155

Radio-Canada -- Mr. Plamondon (Richelieu)

Notice-January 25, 1994

M - 156

Provincial jurisdiction and communications—Mr. Plamondon (Richelieu)

Notice—January 25, 1994

M-157

Notice-January 25, 1994

M-158

Immigration levels-Mr. Lee (Scarborough-Rouge River)

Energy demand-Mr. Solomon (Regina-Lumsden)

Notice---January 26, 1994

M - 149

Réglementation de la langue de travail—M. Gauthier

M - 150

(Richelieu) Avis-25 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité-23 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

Contributions aux partis politiques fédéral-M. Plamondon

Débat-18 mars 1994

M - 151

Paradis fiscaux—M. Plamondon (Richelieu)

Avis-25 janvier 1994

M - 152

Taxes sur les produits de tabac—M. Plamondon (Richelieu)

Avis-25 janvier 1994 Retiré-15 février 1994

M-153

Formation professionnelle—M. Plamondon (Richelieu)

Avis-25 janvier 1994

M - 154

Radiodiffusion québécoise—M. Plamondon (Richelieu)

Avis-25 janvier 1994

M - 155

Radio-Canada - M. Plamondon (Richelieu)

Avis-25 janvier 1994

M - 156

Compétences provinciales et les communications-M. Plamondon (Richelieu)

Avis-25 janvier 1994

M - 157

Niveaux d'immigration—M. Lee (Scarborough—Rouge River)

Avis-25 janvier 1994

M - 158

Demande d'énergie-M. Solomon (Regina-Lumsden)

Avis-26 janvier 1994

	M-159	M-159
Energy planning—Mr. Sol	omon (Regina—Lumsden)	Planification énergétique—M. Solomon (Regina—Lumsden)
Notice—January 26, 1994		Avis—26 janvier 1994
	M-160	M-160
Energy costs—Mr. Solomo	on (Regina-Lumsden)	Prix de l'énergie-M. Solomon (Regina-Lumsden)
Notice—January 26, 1994		Avis—26 janvier 1994
	M-161	M-161
Biomass ethanol fuel-Mr.	. Solomon (Regina—Lumsden)	Combustible de bioéthanol-M. Solomon (Regina-Lumsden)
Notice—January 26, 1994		Avis—26 janvier 1994
	M-162	M-162
Energy policy-Mr. Solom	on (Regina—Lumsden)	Politique énergétique—M. Solomon (Regina—Lumsden)
Notice—January 26, 1994		Avis—26 janvier 1994
	M-163	M-163
Management of forests-N	Ar. Solomon (Regina—Lumsden)	Gestion des forêts-M. Solomon (Regina-Lumsden)
Notice—January 26, 1994		Avis—26 janvier 1994
	M-164	M-164
Reforestation—Mr. Solomo	on (Regina—Lumsden)	Reboisement M. Solomon (Regina Lumsden)
Notice—January 26, 1994		Avis—26 janvier 1994
	M-165	M-165
New Grade Heavy Oil U Lumsden)	pgrader—Mr. Solomon (Regina—	Usine de valorisation du pétrole lourd «New Grade»— M. Solomon (Regina—Lumsden)
Notice—January 26, 1994		Avis—26 janvier 1994
. **	-M−166	M-166
Double dipping on public (Regina—Lumsden)	c service pensions—Mr. Solomon	Cumul de pension gouvernementale et de traitement—M. Solomon (Regina—Lumsden)
Notice—January 26, 1994		Avis—26 janvier 1994
	M-167	M-167
The Patent Act Amendme Lumsden)	ent Act—Mr. Solomon (Regina—	Loi modifiant la Loi sur les brevets—M. Solomon (Regina—Lumsden)
Notice—January 26, 1994		Avis—26 janvier 1994
Placed on the Order of Prec	cedence—February 24, 1994	Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1994
	M-168	M-168
Energy conservation—Mr.	Caccia (Davenport)	L'économie d'énergie-M. Caccia (Davenport)
Notice—January 27, 1994		Avis—27 janvier 1994
	M-169	M-169

Avis—27 janvier 1994

(Davenport)

Avis-27 janvier 1994

Services de liaison ferroviaire rapide—M. Caccia (Davenport)

M-170

Coûts et dommages causés par la pollution-M. Caccia

Rapid-Rail services-Mr. Caccia (Davenport)

M-170

Pollution costs and damages-Mr. Caccia (Davenport)

Notice-January 27, 1994

Notice-January 27, 1994

M - 171Environmental Choice Program-Mr. Caccia (Davenport)

M - 171Structure des frais au Programme de choix environnemental-M. Caccia (Davenport)

Notice-January 27, 1994

Avis-27 janvier 1994

M - 172

M - 172

Hyundai Canada plant in Bromont, Québec-Mr. Péloquin Usine Hyundai Canada, située (Brome-Missisquoi)

à Bromont, Québec-M. Péloquin (Brome-Missisquoi)

Notice-January 27, 1994

Avis-27 janvier 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Withdrawn-March 22, 1994

Retirée --- 22 mars 1994

M - 173

M - 173

Immigration Act (visitors' visas) - Mr. Allmand (Notre-Dame- Loi sur l'immigration (visas de visiteurs) - M. Allmand (Notrede-Grâce)

Dame-de-Grâce)

Notice—February 2, 1994

Avis-2 février 1994

M - 174

M - 174

Immigration Act (asylum)-Mr. Allmand (Notre-Dame- Loi sur l'immigration (asile)-M. Allmand (Notre-Damede-Grâce)

de-Grâce)

Notice—February 2, 1994

Avis-2 février 1994

M - 175

M - 175

Immigration Act (appeal)—Mr. Allmand (Notre-Dame- Loi sur l'immigration (appel)—M. Allmand (Notre-Damede-Grâce)

de-Grâce)

Notice-February 2, 1994

Avis-2 février 1994

M - 176

M - 176

couples-Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)

Federal benefits for common law spouses and same sex Avantages fédéraux pour les conjoints de fait et les conjoints du même sexe-M. Robinson (Burnaby-Kingsway)

Notice-February 3, 1994

Avis-3 février 1994

M-177

M-177

Low-level training flights-Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)

Vols d'entraînement à basse altitude-M. Robinson (Burnaby -Kingsway)

Notice—February 3, 1994

Avis-3 février 1994

M - 178

M - 178

United Nations Parliamentary Assembly-Mr. Robinson Assemblée parlementaire des Nations Unies-M. Robinson (Burnaby - Kingsway)

(Burnaby - Kingsway)

Notice—February 3, 1994

Avis-3 février 1994

M-179

M - 179

Nuclear Free Status for Canada—Mr. Robinson (Burnaby— Le Canada comme zone dénucléarisée—M. Robinson Kingsway)

(Burnaby - Kingsway)

Notice-February 3, 1994

Avis-3 février 1994

M - 180

M - 180

Occupation of Tibet-Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)

Occupation de Tibet—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)

Notice-February 3, 1994

Avis-3 février 1994

M-181

M-181

Report on AIDS-Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)

Rapport sur le SIDA—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)

Notice - February 3, 1994

Avis-3 février 1994

M - 182M - 182Génocide arménien-M. Robinson (Burnaby-Kingsway) Armenian genocide—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway) Notice-February 3, 1994 Avis-3 février 1994 M - 183M - 183Military portion of income tax—Mr. Robinson (Burnaby— Partie des revenus de l'impôt affectée à la défense-M. Robinson (Burnaby-Kingsway) Kingsway) Notice-February 3, 1994 Avis-3 février 1994 M - 184M - 184Independence of East Timor-Mr. Robinson (Burnaby-Indépendance du Timor-Oriental-M. Robinson (Burnaby-Kingsway) Kingsway) Avis-3 février 1994 Notice—February 3, 1994 M - 185M - 185Security intelligence-Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway) Renseignements sur la sécurité-M. Robinson (Burnaby-Kingsway) Notice-February 3, 1994 Avis-3 février 1994 M - 186M - 186European security—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway) Sécurité de l'Europe—M. Robinson (Burnaby—Kingsway) Avis-3 février 1994 Notice—February 3, 1994 M - 187M - 187Traité d'interdiction des essais nucléaires-M. Robinson Nuclear Test Ban Treaty—Mr. Robinson (Burnaby— Kingsway) (Burnaby - Kingsway) Notice-February 3, 1994 Avis-3 février 1994 M - 188M - 188Extradition of Leonard Peltier-Mr. Robinson (Burnaby-Extradition de Leonard Peltier-M. Robinson (Burnaby-Kingsway) Kingsway) Notice-February 3, 1994 Avis-3 février 1994 M - 189M - 189United Nations peacekeeping operations-Mr. Robinson Opérations de maintien de la paix des Nations Unies-(Burnaby -- Kingsway) M. Robinson (Burnaby-Kingsway) Avis-3 février 1994 Notice-February 3, 1994 M - 190M - 190Salman Rushdie—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway) Salman Rushdie—M. Robinson (Burnaby—Kingsway) Notice-February 3, 1994 Avis-3 février 1994 M-191 M-191 Canadian Embassy in Kiev, Ukraine—Mr. Robinson (Burnaby Ambassade du Canada à Kiev, Ukraine-M. Robinson

-Kingsway) (Burnaby - Kingsway)

Notice-February 3, 1994 Avis-3 février 1994

M - 192M - 192

Abolition of the Senate—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway) Abolition du Sénat—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)

Notice—February 3, 1994 Avis-3 février 1994

M-193 M - 193

Voluntary Firemen—Mr. Speller (Haldimand—Norfolk) Pompiers dits volontaires-M. Speller (Haldimand-Norfolk)

Notice-February 4, 1994 Avis-4 février 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994 Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

M - 194Canadian National Railways (privatization)-Mr. Gauthier Chemins de fer nationaux du Canada (privatisation)-(Roberval) M. Gauthier (Roberval) Notice-February 8, 1994 Avis-8 février 1994 Placed on the Order of Precedence-February 22, 194 Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994 M-195M - 195

Federal benefits-Mr. Duhamel (St. Boniface) Prestations du gouvernement fédéral-M. Duhamel (Saint-Boniface) Notice-February 8, 1994 Avis-8 février 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994 Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994 Debated; dropped from the Order Paper-March 21, 1994 Débat; rayé du Feuilleton-21 mars 1994

M-196

Taxing of custodial parents-Mr. Axworthy (Saskatoon-Système d'imposition du parent ayant obtenu la garde Clark's Crossing) d'enfant—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) Notice-February 8, 1994 Avis—8 février 1994

M - 197

Deported inhabitants of Grise Fiord-Mr. Bachand (Saint- Déportation des habitants de Grise Fiord-M. Bachand (Saint-Jean) Jean) Notice-February 10, 1994 Avis-10 février 1994

M - 197

M - 198

M-199

Programme de coopératives d'habitation au Québec-

M - 200

M - 203

M - 198

Canada's North (food distribution) — Mr. Bachand (Saint-Jean) Nord canadien (distribution alimentaire) - M. Bachand (Saint-Jean)

Mme Gagnon (Québec)

Notice-February 10, 1994 Avis-10 février 1994

M - 199Co-operative housing program in Québec-Mrs. Gagnon (Québec)

Avis-10 février 1994 Notice—February 10, 1994 Placed on the Order of Precedence—February 22, 194 Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

M - 200

M - 203

Firearms (administrative control over imports) - Mrs. Venne Armes à feu (contrôle administratif de l'importation) -Mme Venne (Saint-Hubert) (Saint-Hubert) Avis-10 février 1994

Notice-February 10, 1994

M - 201M - 201

Criminal Code (illegal possession of a firearm)-Mrs. Venne Code criminel (possession illégale d'une arme à feu)-Mme Venne (Saint-Hubert) (Saint-Hubert)

Avis-10 février 1994 Notice—February 10, 1994

M - 202M - 202

Firearms (applications for authorization) - Mrs. Venne (Saint- Armes à feu (demandes d'autorisation d'acquisition) -Mme Venne (Saint-Hubert) Hubert)

Avis-10 février 1994 Notice-February 10, 1994

Firearms (compulsory registration) - Mrs. Venne (Saint-Hub- Armes à feu (enregistrement obligatoire) - Mme Venne (Saint-Hubert) ert)

Avis-10 février 1994 Notice — February 10, 1994

M - 204

Government ethics (regulatory code)—Mrs. Venne (Saint- Éthique ministérielle (code réglementaire)—Mrse Venne (Saint-Hubert)

Avis-10 février 1994

Hubert)

Notice - February 10, 1994

M - 205Government ethics (tabling of a bill)-Mrs. Venne (Saint-

M - 205Éthique ministérielle (proposition d'un projet de loi)-Mme Venne (Saint-Hubert)

Notice-February 10, 1994

Hubert)

Avis-10 février 1994

M - 206

M - 206

Airports of Canada (Montréal-St-Hubert)-Mrs. Venne Aéroports du Canada (Montréal-St-Hubert)-Mre Venne (Saint-Hubert)

(Saint-Hubert)

Notice—February 10, 1994

Avis-10 février 1994

M - 207

M - 207

Access to Information Act—Mrs. Venne (Saint-Hubert)

Loi sur l'Accès à l'information—Mme Venne (Saint-Hubert)

Notice-February 10, 1994

Notice—February 10, 1994

Avis-10 février 1994

M - 208

M - 208

Government ethics (commission of inquiry)—Mrs. Venne (Saint-Hubert)

Éthique ministérielle (commission d'enquête)—Mme Venne (Saint-Hubert)

Avis-10 février 1994

M - 209

M-209

Canada's merchant navy-Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)

Marine marchande du Canada-M. Robinson (Burnaby-Kingsway)

Notice-February 10, 1994

Avis-10 février 1994

M - 210

M - 210

People with multiple sclerosis-Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)

Personnes atteintes de sclérose en plaques-M. Robinson (Burnaby - Kingsway)

Notice-February 10, 1994

Avis-10 février 1994

M - 211

M - 211Politique et programmes en matière de télécommunica-

Telecommunications policy and programs—Mr. Plamondon (Richelieu)

tions-M. Plamondon (Richelieu)

Avis-15 février 1994

Notice—February 15, 1994

Copyright policy—Mr. Plamondon (Richelieu)

Politique du droit d'auteur—M. Plamondon (Richelieu)

M - 212

Notice-February 15, 1994

Avis-15 février 1994

M - 213

M - 212

M - 213

Funding of cultural organizations—Mr. Plamondon (Richelieu)

Financement des organismes culturels-M. Plamondon (Richelieu)

Notice-February 15, 1994

Avis-15 février 1994

M - 214

M - 214

Philanthropy and volunteer work in the arts-Mr. Plamondon (Richelieu)

Philantropie et bénévolat dans le domaine des arts-M. Plamondon (Richelieu)

Notice-February 15, 1994

Avis-15 février 1994

M - 215

Cultural industries (investment tax credit)-Mr. Plamondon Industries culturelles (crédit d'impôt sur investissement)-(Richelieu)

Notice-February 15, 1994

M - 216

Copyright Act—Mr. Plamondon (Richelieu)

Notice—February 15, 1994

M - 217

Product packaging-Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)

Notice-February 16, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

M - 218

Criminal Code (suicide)—Mr. **Boudria** (Glengarry-Prescott-Russell)

Notice-February 16, 1994

M - 219

Unemployment - Mr. Riis (Kamloops)

Notice-February 17, 1994

M - 220

Income Tax Act—Mr. Riis (Kamloops)

Notice-February 17, 1994

M - 221

Environment—Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie)

Notice—February 17, 1994

M - 222

Food and Drug Act-Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Loi sur les aliments et drogues-M. Axworthy (Saskatoon-Crossing)

Notice—February 17, 1994

M - 223

St. Lawrence Seaway—Mr. Pomerleau (Anjou—Rivière-des-Prairies)

Notice-February 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated; dropped from the Order Paper-March 16, 1994

M - 224

Divorce Act (rights of grandparents)—Mr. Blaikie (Winnipeg-Transcona)

Notice-February 21, 1994

M - 225

de-Grâce)

Notice—February 21, 1994

M. Plamondon (Richelieu)

Avis-15 février 1994

M - 216

Loi du droit d'auteur-M. Plamondon (Richelieu)

Avis-15 février 1994

M - 217

Emballage des produits-M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord)

Avis-16 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

M - 218

Code criminel (suicide)—M. Boudria (Glengarry --

Prescott - Russell)

Avis-16 février 1994

M - 219

Chômage—M. Riis (Kamloops)

Avis-17 février 1994

M-220

Loi de l'impôt sur le revenu-M. Riis (Kamloops)

Avis-17 février 1994

M - 221

Environnement—M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie)

Avis-17 février 1994

M - 222

Clark's Crossing)

Avis-17 février 1994

M - 223

Voie maritime du Saint-Laurent-M. Pomerleau (Anjou-Rivière-des-Prairies)

Avis-18 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton-16 mars 1994

Loi sur le divorce—(les droits des grands-parents)—M. Blaikie (Winnipeg-Transcona)

Avis-21 février 1994

M - 225

Protection of women refugees-Mr. Allmand (Notre-Dame- Protection des femmes réfugiées-M. Allmand (Notre-Damede-Grâce)

Avis-21 février 1994

39

M - 226

UN Centre for Free and Fair Elections -- Mr. Allmand Centre pour la liberté et la justice dans les élections aux Nations (Notre-Dame-de-Grâce)

Unies-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Avis-21 février 1994

Notice-February 21, 1994

M-227

M - 227

Development assistance-Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Programmes d'aide au développement-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

Avis-21 février 1994

M - 228

Nuclear weapons free zone-Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

M - 228Zone libre de toute arme nucléaire-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

Notice-February 21, 1994

M - 229

M - 229

Constitutional rights of Anglo-Quebeckers-Mr. Allmand Droits constitutionnels des Anglo-Québécois-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

(Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

Avis-21 février 1994

M - 230

M - 230

Parole eligibility-Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Libération conditionnelle-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

Avis-21 février 1994

M - 231

M - 231

Trial of Rick Sauvé and Gary Comeau-Mr. Allmand Procès de Rick Sauvé et Gary Comeau-M. Allmand (Notre-

Dame-de-Grâce)

(Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

Notice—February 21, 1994

M - 232

M - 232

Federal constituency in Northern Quebec-Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Circonscription électorale fédérale dans le Nord québécois— M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

Avis-21 février 1994

M-233

M - 233Traité d'interdiction des essais nucléaires — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

Avis-21 février 1994

Withdrawn — February 22, 1994

Test Ban Treaty—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Retiré-22 février 1994

M - 234

M - 234

Firearms certificates—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Certificats pour armes à feu-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

Avis-21 février 1994

M - 235

M - 235

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Display of nutritional information on packaged goods-Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Affichage de données sur la valeur nutritive des aliments-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

Avis-21 février 1994

M - 236

M - 236Délégués canadiens dans les instances internationales—

Canadian representatives in international agencies-Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

Notice-February 21, 1994

M - 237

de Corée—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Medal for Canadian veterans of the Korean War- Médaille pour les anciens combattants canadiens de la guerre Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

M - 238

Debt burden of developing nations-Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

M - 239

Amendment to the Constitution (Notwithstanding Clause)-Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1994

Debated; dropped from the Order Paper-March 23, 1994

M - 240

Foreign academic credentials-Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

M - 241

Funding of multilateral organizations and environmental impact assessments---Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice—February 21, 1994

M - 242

Attitudes towards immigrants and refugees-Mr. Allmand Attitudes envers les immigrants et les réfugiés-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

M - 243

Family reunification program --- Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Notice-February 21, 1994

M - 244

Qualifications for immigration-Mr. Allmand (Notre-Dame- Qualifications pour l'immigration-M. Allmand (Notre-Damede-Grâce)

Notice-February 21, 1994

M - 245

Employment Equity Act-Mr. Allmand (Notre-Dame-de- Loi sur l'équité en matière d'emploi-M. Allmand (Notre-Grâce)

Notice-February 21, 1994

M - 246

Chemical Weapons Convention-Mr. Allmand (Notre-Damede-Grâce)

Notice-February 21, 1994

M - 247

Grâce)

Notice-February 21, 1994

M - 238

Fardeau de la dette des nations en voie de développement— M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

Avis-21 février 1994

M - 239

Modification à la Constitution (clause de dérogation)— M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-24 février 1994 Débat; rayée du Feuilleton-23 mars 1994

M - 240

Titres de compétence des universitaires étrangers—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

M - 241

Contributions aux organismes multilatéraux et évaluations environnementales-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

M - 242

(Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

M - 243

Programme de réunification des familles-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

M - 244

de-Grâce)

Avis-21 février 1994

M - 245

Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

M - 246

Convention sur les armes chimiques—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

M - 247

Sale of military equipment ... Mr. Allmand (Notre-Dame-de- Vente de matériel de guerre ... M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)

Avis-21 février 1994

M-248	M-248
World Summit on military arms—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)	Sommet mondial sur les armes militaires—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)
Notice—February 21, 1994	Avis—21 février 1994
M-249	M-249
Carrying of weapons—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)	Port d'armes-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)
Notice—February 21, 1994	Avis—21 février 1994
M-250	M-250
Convention Refugees—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)	Personnes reconnues réfugiées au sens de la Convention— M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)
Notice—February 21, 1994	Avis—21 février 1994
M-251	M-251
Employees' freedom of speech—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)	Liberté de parole des employés—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)
Notice—February 21, 1994	Avis—21 février 1994
M-252	M-252
Unemployment Act—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)	Loi sur l'assurange-chômage
Notice—February 21, 1994	Avis—21 février 1994
M-253	M-253
Soil degradation—Mr. Althouse (Mackenzie)	Dégradation des sols—M. Althouse (Mackenzie)
Notice—February 22, 1994	Avis—22 février 1994
M-254	M-254
Patents on farm chemicals—Mr. Althouse (Mackenzie)	Brevets de produits chimiques utilisés en agriculture— M. Althouse (Mackenzie)
Notice—February 22, 1994	Avis—22 février 1994
M-255	M-255
Pesticides and herbicides—Mr. Althouse (Mackenzie)	Pesticides et herbicides—M. Althouse (Mackenzie)
Notice—February 22, 1994	Avis—22 février 1994
M-256	M-256
Income Tax Act (income averaging)—Mr. Althouse (Mackenzie)	Loi de l'impôt sur le revenu (étalement du revenu)— M. Althouse (Mackenzie)
Notice—February 22, 1994	Avis—22 février 1994
M-257	M-257
National Patriot's day-Mr. Bergeron (Verchères)	Journée nationale des Patriotes—M. Bergeron (Verchères)
Notice—February 24, 1994	Avis—24 février 1994
M-258	M-258
Income Tax Act (Child Support Tax Benefit)—Mr. Harvard (Winnipeg St. James)	Loi de l'impôt sur le revenu (avantage fiscal lié aux paiements des pensions alimentaires)—M. Harvard (Winnipeg St. James)

Notice-February 24, 1994 Avis-24 février 1994 Withdrawn-March 18, 1994 Retiré-18 mars 1994

M-259 M-259

Republic of Macedonia—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's République de Macédoine—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) Crossing)

Notice-March 7, 1994 Avis-7 mars 1994

M - 260Paiement des pensions alimentaires-Mme Gaffney (Nepean)

Spousal support payments-Mrs. Gaffney (Nepean)

Notice-March 7, 1994

Notice-March 7, 1994

Avis -- 7 mars 1994

M - 261

Poverty among Canadian children-Mr. Axworthy (Saskatoon Pauvreté chez les enfants canadiens-M. Axworthy (Saskatoon

-Clark's Crossing)

M - 261

-Clark's Crossing)

Avis - 7 mars 1994

M - 262

M - 262

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

Notice-March 7, 1994

United Nations Convention on the Rights of the Child- Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant -M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

Avis - 7 mars 1994

M - 263

Research and development-Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve)

Notice-March 10, 1994

M-263

Recherche et développement-M. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve)

Avis-10 mars 1994

M - 264

Legal recognition of same sex spouses-Mr. Ménard Reconnaissance légale des conjoints de même sexe-M. Ménard

(Hochelaga — Maisonneuve) Notice-March 10, 1994

Notice-March 10, 1994

M - 264

(Hochelaga -- Maisonneuve)

Avis-10 mars 1994

M - 265

Study on AIDS—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)

M - 265Étude sur le SIDA—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)

M - 266

Avis-10 mars 1994

M - 266

Electronic superhighway - Mr. Ménard (Hochelaga - Maisonneuve)

Notice-March 10, 1994

Autoroute électronique-M. Ménard (Hochelaga-Maison-

neuve)

Avis-10 mars 1994

M - 267

M - 267

Federal research councils-Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve)

Notice-March 10, 1994

Conseils de recherches fédéraux-M. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve)

Avis-10 mars 1994

M - 268

M - 268

Summit on research in Canada-Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve)

Notice---March 10, 1994

Sommet sur la recherche canadienne-M. Ménard (Hochelaga -Maisonneuve)

Avis-10 mars 1994

M - 269

M - 269

Program for Older Worker Adjustment-Mr. Ménard Programme d'aide aux travailleurs âgés-M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve)

Notice-March 10, 1994

(Hochelaga — Maisonneuve)

Avis-10 mars 1994

M - 270

M - 270

Schizophrenia research -- Mr. Axworthy (Saskatoon -- Clark's Recherche sur la schizophrénie -- M. Axworthy (Saskatoon --Crossing)

Notice-March 14, 1994

Clark's Crossing) Avis-14 mars 1994

78.4%	_27	1
LVI	-41	

M-271

M-272

M - 277

Republic of Macedonia—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)	République de Macédoine—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)
Notice—March 14, 1994	Avis-14 mars 1994

M-272

World Court Project—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway) Projet de la Cour internationale—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)

Notice—March 14, 1994 Avis—14 mars 1994

M-273

Grandparents' Day—Mr. Assadourian (Don Valley North)

Notice—March 15, 1994

M-273

Jours des grands-parents—M. Assadourian (Don Valley-Nord)

Avis—15 mars 1994

M-274

Hazardous Products Act (Tobacco)—Mr. Riis (Kamloops)

Loi sur les produits dangereux (tabac)—M. Riis (Kamloops)

Notice—March 17, 1994 Avis—17 mars 1994

M-275

M-275

Income Tax Act (business expenses)—Mr. Riis (Kamloops)

Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses d'entreprises)—M. Riis (Kamloops)

Notice—March 23, 1994 Avis—23 mars 1994

M - 277

M-276

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)— Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL)—Mr. Riis (Kamloops)

M-276

M-276

M-276

M-276

Mr. Riis (Kamloops)

Notice—March 23, 1994

Avis—23 mars 1994

Criminal Code (euthanasia and physician-assisted suicide)—
Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)

Code criminel (euthanasie et suicide assisté)—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)

Notice—March 24, 1994 Avis—24 mars 1994

NOTICES OF MOTIONS (PAPERS) AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

## OTHER BUSINESS

## **AUTRES AFFAIRES**

#### No. 1

#### Chair Occupants

Speaker elected (Mr. Parent)—January 17, 1994

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole elected (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))—January 18, 1994

Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mrs. Maheu) -- January 18, 1994

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed Nomination du vice-président adjoint des Comités pléniers (Mr. Kilger (Stormont-Dundas))-January 18, 1994

#### No. 2

## Standing Committee on Procedure and House Affairs (title changed from Standing Committee on House Management)

Established and membership appointed—January 18, 1994

1st Report (membership of committees)—Concurred in—February 1, 1994

2nd Report (membership of committees)—Concurred in— February 4, 1994

3rd Report (membership of committees)—Concurred in—February 3e rapport (composition des comités)—Adopté—10 février 1994 10, 1994

11, 1994

14, 1994

6th Report (Prayer)—Concurred in—February 18, 1994

8th Report (membership of committees)—Concurred in—March 9, 8e rapport (composition des comités)—Adopté—9 mars 1994 1994

9th Report (amendment to Standing Orders)—Concurred 9e rapport (modification au Règlement)—Adopté—9 mars 1994 in-March 9, 1994

10th Report (votable items)—Deemed concurred in—March 10, 10e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé 1994

11th Report (membership of committees)—Concurred in—March 11e rapport (composition des comités)—Adopté—16 mars 1994 16, 1994

12th Report (membership of committees)—Concurred in—March 12e rapport (composition des comités)—Adopté—18 mars 1994 18, 1994

25, 1994

#### No. 3

#### Address in Reply to the Speech from the Throne

Debated-January 18, 19, 20, 21, 24, 27 and 28, 1994

Adopted-February 1, 1994

Order to engross Address-February 1, 1994

#### No. 4

#### **Tributes**

Order respecting the eulogy given to the Hon. Steve Paproski -January 20, 1994

## Nº 1

#### Occupants du Fauteuil

Élection du Président (M. Parent)-17 janvier 1994

Élection du Vice-président de la Chambre et président des Comités pléniers (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))-18 janvier 1994

Nomination de la vice-présidente des Comités pléniers (Mme Maheu)-18 janvier 1994

(M. Kilger (Stormont—Dundas))—18 janvier 1994

#### Nº 2

#### Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (ancien titre: Comité permanent de la gestion de la Chambre)

Constitution et nomination des députés-18 janvier 1994

1er rapport (composition des comités)—Adopté—1er février 1994

2e rapport (composition des comités)—Adopté—4 février 1994

4th Report (membership of committees)—Concurred in—February 4e rapport (composition des comités)—Adopté—11 février 1994

5th Report (membership of committees)—Concurred in—February 5e rapport (composition des comités)—Adopté—14 février 1994

6e rapport (Prière) --- Adopté --- 18 février 1994

7th Report (membership of committees)—Concurred in—February 7e rapport (composition des comités)—Adopté—18 février 1994

adopté-10 mars 1994

14th Report (membership of committees)—Concurred in—March 14e rapport (composition des comités)—Adopté—25 mars 1994

#### No 3

## Adresse en réponse au discours du Trône

Débat-18, 19, 20, 21, 24, 27 et 28 janvier 1994

Adoptée-1er février 1994

Ordre visant à grossover l'Adresse—1er février 1994

#### Nº 4

#### **Hommages**

Ordre relatif à l'éloge funèbre faite à l'hon. Steve Paproski-20 janvier 1994

## Amendments to Standing Orders

Sittings and Business of the House

Adopted-January 25, 1994

No. 6

# Order respecting extended hours of sittings on January 25 and 26,

1994—January 25, 1994

Order respecting extended hours of sitting on January 27, 1994 and Business of the House on January 28, 1994—January 27, 1994

Order respecting extended hours of sitting on February 1, 1994—February 1, 1994

Order respecting the Business of the House on February 3, 7 and 8, 1994, and proceedings on Bills C-2, C-3 and C-4 and Government Business Nos. 4 and 6-February 2, 1994

Order respecting the Business of the House on February 9, 1994, and proceedings on Bill C-3-February 8, 1994

1994-February 8, 1994

Order respecting the Business of the House on February 17, 1994, and proceedings on Government Business No. 8-February 15, 1994

No. 6-February 22, 1994

Order respecting Royal Assents between March 25, 1994 and April 11, 1994—February 22, 1994

respecting proceedings Order on Government Business No. 8-February 22, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-14—February 24, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-3-March 8, 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6-March 8, 1994

Order respecting the commencement of Private Members' Business-March 10, 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6-March 15 and 16, 1994

Order respecting extended hours of sitting on March 15, 1994, and proceedings on Government Business No. 9-March 15, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-14-March 22, 1994

No. 7

## Recorded divisions

No. 8

#### Hansard

Order respecting the printing of a document in Hansard—February 8, 1994

## Modifications au Règlement

Adoptée-25 janvier 1994

Nº 6

#### Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance les 25 et 26 janvier 1994—25 janvier 1994

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 27 janvier 1994 et aux travaux de la Chambre le 28 janvier 1994-27 janvier 1994

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 1<sup>er</sup> février 1994-1er février 1994

Ordre relatif aux travaux de la Chambre les 3, 7 et 8 février 1994, et aux délibérations sur les projets de loi C-2, C-3 et C-4 et sur les affaires émanant du gouvernement nos 4 et 6-2 février 1994

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 9 février 1994 et aux délibérations sur le projet de loi C-3-8 février 1994

Order respecting the Business of the House on February 8, Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 8 février 1994-8 février 1994

> Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 17 février 1994, et aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 8-15 février 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means Motion Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6-22 février 1994

> Ordre relatif aux sanctions royales entre le 25 mars 1994 et le 11 avril 1994-22 février 1994

> Ordre relatif aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 8-22 février 1994

> Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-14-24 février 1994

> Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3-8 mars 1994

> Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6-8 mars 1994

> Ordre relatif au commencement des Affaires émanant des députés-10 mars 1994

> Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº6-15 et 16 mars 1994

> Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 15 mars 1994, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 9-15 mars 1994

> Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-14-22 mars 1994

> > Nº 7

#### Votes par appel nominal

Order respecting the revision to Division No. 3—February 1, 1994 Ordre relatif à la modification au vote no 3—1er février 1994

Nº 8

#### Hansard

Ordre relatif à l'impression d'un document dans le Hansard-8 février 1994

#### Committees of the House

Special Joint Committee on Canada's Defence Policy

Terms of reference—February 23, 1994 (See Government Business No. 8)

1st Report (additional terms of reference)—Concurred in-March 7, 1994

Standing Committee on Human Resources Development-Empowered to travel-February 24, 1994

reference - March 16, 1994 (See Government Business No. 9)

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations— 1st Report (additional terms of reference)—Concurred in-March 17, 1994

Standing Committee on Fisheries and Oceans—Empowered to travel-March 22, 1994

Standing Committee on Finance—Empowered to travel—March 25, 1994

#### No. 10

### Honorary Officer of the House of Commons

Emeritus—Adopted—March 23, 1994

#### Comités de la Chambre

Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada

Mandat-23 février 1994 (Voir Affaires émanant du gouvernement No 8)

1er rapport (mandat additionnel)—Adopté—7 mars 1994

Comité permanent du développement des ressources humaines— Habilité à voyager-24 février 1994

Special Joint Committee on Canada's Foreign Policy—Terms of Comité mixte spécial sur la politique étrangère du Canada— Mandat—16 mars 1994 (Voir Affaires émanant du gouvernement

> Comité mixte permanent d'examen de la réglementation— 1er rapport (mandat additionnel)—Adopté—17 mars 1994

> Comité permanent des pêches et des océans-Habilité à voyager-22 mars 1994

> Comité permanent des finances-Habilité à voyager-25 mars 1994

#### Nº 10

#### Fonctionnaire honoraire de la Chambre des Communes

Appointment of Mr. Erik John Spicer as Parliamentary Librarian Nomination de M. Erik John Spicer à titre de Bibliothécaire parlementaire émérite—Adoptée—23 mars 1994



# **INDEX**

# GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des projets de loi et des motions est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre C (Chambre des communes) ou la lettre S (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre M, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre P. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

# Langues officielles

Langue de travail, M-149 (Gauthier, J-R.)

# Pêches et océans, Comité

Voyage, autres affaires no 9

# Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Langues officielles, M-149

On retrouve dans l'index des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Bénévolat. Voir Arts et culture-Philantropie

Affiliations politiques:

BQ = Bloc Québécois

Ind. = Indépendant L = Libéral

L-ind.—Libéral indépendant

NPD = Nouveau parti démocratique PC = Progressiste conservateur Réf. = Parti réformiste du Canada

# Accès à l'information, Loi

M-207 (Venne)

# Accise

C-11

Voies et movens, no 3

# Achats canadiens

M-68 (Riis)

# Administration canadienne de l'hydrogène

M-138 (Blaikie)

# Adresse en réponse au discours du Trône

Autres affaires no 3

#### Aéroports

Montréal-St-Hubert, M-206 (Venne)

# Affaires émanant des députés

Accès à l'information, Loi, M-207 (Venne)

Achats canadiens, M-68 (Riis)

Administration canadienne de l'hydrogène, M-138 (Blaikie)

A

Aéroports, Montréal-St-Hubert, M-206 (Venne)

Agences internationales, délégués canadiens, M-236 (Allmand)

Agriculture, produits chimiques utilisés, brevets, M-254 (Althouse)

Aliments et drogues, M-222 (Axworthy, C.)

Aliments, valeur nutritive, affichage de données, M-235 (Allmand)

Ambassades et consulats

Chandigarh, Inde, M-60 (Riis)

Kiev, Ukraine, M-191 (Robinson)

Anciens combattants

Dieppe, participation, M-143 (Blaikie)

Guerre de Corée, médailles, M-237 (Allmand)

Plan dentaire, M-16 (Gaffney)

Arbres, perforation, M-72 (Ris)

Arménie, génocide, M-182 (Robinson)

Armes à feu

Acquisition, autorisation, demandes, M-202 (Venne)

Certificats, M-234 (Allmand)

Enregistrement obligatoire, M-203 (Venne)

Importation, contrôle administratif, M-200 (Venne)

Port d'armes, M-249 (Allmand)

Possession illégale, M-201 (Venne)

Armes chimiques, convention, M-246 (Allmand)

Armes et matériel militaires

Sommet mondial, M-248 (Allmand)

Vente, M-247 (Allmand)

Armes nucléaires

Traité d'interdiction, M-233 (Allmand)

Zone libre, M-228 (Allmand)

Arts et culture

Regroupement en coopératives, M-57 (Riis)

Statut professionnel, M-65 (Riis)

Droit d'auteur

M-212 (Plamondon)

M-216 (Plamondon)

Industries culturelles, crédit d'impôt sur investissement,

M-215 (Plamondon)

Organismes culturels

M-55 (Riis)

M-213 (Plamondon)

Philantropie et bénévolat, M-214 (Plamondon)

Affaires émanant des députés-Suite

Assurance-chômage

M-87 (Axworthy, C.)

M-252 (Allmand)

Atlantique, région

Emploi, création, programmes, M-80 (Axworthy, C.)

Services, M-79 (Axworthy, C.)

Autochtones

Communautés, M-10 (Gaffney)

Réserves indiennes, incendies, protection, M-52 (Riis)

Biodiversité, protection, M-105 (Caccia)

Bois, préservation, produits, M-92 (Caccia)

Brevets, M-167 (Solomon)

Canada, zone dénucléarisée, M-179 (Robinson)

Canadien national, privatisation, M-194 (Gauthier, M.)

Cartes et jeux, cartes «de grands criminels»

M-11 (Gaffney)

M-74 (Lee)

Centre de sécurité des télécommunications, M-38 (Lee)

Centres d'action-chômage, M-129 (Blaikie)

Chômage, M-219 (Riis)

Circonscriptions électorales fédérales, Nord quéhécois, M-232

(Allmand)

Code canadien du travail

M-123 (Blaikie)

M-144 (Blaikie)

Communications, provinces, compétences, M-156 (Plamondon)

De fait, avantages fédéraux, M-176 (Robinson)

De même sexe

Avantages fédéraux, M-176 (Robinson)

Reconnaissance légale, M-264 (Ménard)

Conseil de Postes Canada, M-23 (Taylor)

Consommation, produits, emballage, M-24 (Taylor)

Constitution

Anglo-québécois, droits, M-229 (Allmand)

Modification, clause de dérogation, M-239 (Allmand)

Coopératives d'habitation, programme, M-199 (Gagnon, C.)

Cour internationale, projet, M-272 (Robinson)

Crimes, victimes

M-2 (Gaffney)

M-42 (Lee)

Délinquants dangereux, M-37 (Lee)

Impôt sur le revenu, rapports, M-61 (Riis)

Procédures judiciaires, droit d'accès, M-39 (Lee) Développement, aide, programme, M-227 (Allmand)

Divorce, grands-parents, droits, M-224 (Blaikie)

Douanes, fonctionnaires, M-9 (Gaffney)

Eau

Exportation, M-54 (Riis)

Réserves et qualité, M-31 (Taylor)

Eaux côtières, protection, M-32 (Taylor)

Eaux de ballast, changement en haute mer, M-97 (Caccia)

Eaux intérieures, environnement, plan d'action, M-33 (Taylor)

Eaux usées, embarcations de plaisance, M-66 (Riis)

Élections, vote, âge, M-67 (Riis)

Employés dénonceurs d'abus

M-125 (Blaikie)

M-146 (Gauthier, J.-R.)

Employés, liberté de parole, M-251 (Allmand)

Équité, M-245 (Allmand)

M-142 (Blaikie)

Planification, programme

M-88 (Axworthy, C.)

Affaires émanant des députés-Suite Affaires émanant des députés-Suite Emploi-Suite Forêts-Suite Planification, programme—Suite Reboisement, M-164 (Solomon) Illettrés, M-77 (Axworthy, C.) Formation professionnelle, M-153 (Plamondon) Protection, M-124 (Blaikie) Garderies Frais, M-1 (Gaffney) Demande, M-158 (Solomon) Programme, M-34 (Taylor) Économie, M-168 (Caccia) Gouvernement Fournitures canadiennes, M-118 (Blaikie) Contrats, M-62 (Riis) Planification, M-159 (Solomon) Prestations, M-195 (Duhamel) Politique, M-162 (Solomon) Grise Fjord, habitants, déportation, M-197 (Bachand) Prix, M-160 (Solomon) Guerre civile espagnole, participants canadiens, M-53 (Riis) Énergie nucléaire Hockey, M-113 (Riis) M-90 (Caccia) Hyundai Canada, usine, Bromont, Qué., M-172 (Péloquin) M-91 (Caccia) Immigration Enfants Appel (Allmand) Droits, Nations Unies, Convention Asile, M-174 (Allmand) Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M-242 M-76 (Axworthy, C.) M-262 (Axworthy, C.) Éducation et soins, M-84 (Axworthy, C.) Familles, réunification, programme, M-243 (Allmand) Pauvreté, M-261 (Axworthy, C.) Niveaux, M-157 (Lee) Enseignement, minorités visibles, droits, M-147 (Gauthier, J.-R.) Qualifications, M-244 (Allmand) Ententes commerciales, M-142 (Blaikie) Réfugiés Environnement Femmes, protection, M-225 (Allmand) Charte des droits Selon la Convention, M-250 (Allmand) Statut, discrimination fondée sur le sexe, M-8 (Gaffney) M-22 (Taylor) Visiteurs, visas, M-173 (Allmand) M-50 (Riis) Choix, programme, M-171 (Caccia) Impôt sur le revenu Crimes contre, M-25 (Taylor) Entreprises, dépenses, M-275 (Riis) Émissions, M-28 (Taylor) M-220 (Riis) Lois, M-29 (Taylor) M-256 (Althouse) M-221 (Duceppe) Partie affectée à la défense, M-183 (Robinson) Organismes multilatéraux, contributions et évaluations Pensions alimentaires, paiements, avantage fiscal, M-258 environnementales, M-241 (Allmand) Pensions du Canada, régime, paiements forfaitaires, M-102 Protection, M-27 (Taylor) Sociétés transnationales établies au Canada, normes, M-133 (Caccia) Régions du nord, indemnisation, M-20 (Taylor) Essais nucléaires, interdiction, traité, M-187 (Robinson) Industrie pharmaceutique, M-104 (Caccia) Éthanol Journée des grands-parents, M-273 (Assadourian) Journée des langues autochtones, M-19 (Taylor) Bioéthanol Journée du tartan, M-117 (Blaikie) Industrie, alimentée au combustible, M-46 (Riis) Journée nationale des Patriotes, M-257 (Bergeron) M-161 (Solomon) M-21 (Taylor) Justice Taxe d'accise, M-5 (Jordan) Pénale, système, M-41 (Lee) Éthique ministérielle Sauvé, Rick et Comeau, Gary, procès, M-231 (Allmand) Langues officielles Code réglementaire, M-204 (Venne) Commission d'enquête, M-208 (Venne) Langue de travail, M-149 (Gauthier, J.-R.) Projet de loi, proposition, M-205 (Venne) M-107 (Gauthier, J.-R.) Libérations conditionnelles, M-230 (Allmand) Euthanasie et suicide assisté, M-277 (Robinson) Libre-échange, accord canado-américain Exportations, produits, substances et services prohibés, M-134 (Blaikie) M-119 (Blaikie) Extraditions, Peltier, Leonard, M-188 (Robinson) Économie, M-120 (Blaikie) Familles Villes frontalières, M-121 (Blaikie) Ayant des enfants aux besoins spéciaux, M-73 (Ris) Logement social, M-69 (Riis) Monoparentales, M-81 (Axworthy, C.) Macédoine, république Films et vidéos, M-64 (Riis) M-259 (Axworthy, C.) M-271 (Robinson) Fiscalité Paradis fiscaux, M-151 (Plamondon) Marine marchande Parent ayant obtenu la garde d'enfant, M-196 (Axworthy, C.) Et anciens combattants d'origine autochtone, M-15 (Gaffney) Système, réforme, M-83 (Axworthy, C.) M-209 (Robinson) Fonction publique Mercure, pollution, Baie James, M-98 (Caccia) Employés, pensions, comptes, M-111 (Gauthier, J.-R.) Mets préparés, ingrédients, M-43 (Riis) Pension et traitement, cumul, M-166 (Solomon) Motions de non-confiance, M-89 (Jennings) Musées nationaux, M-56 (Riis) Fonds publics et confiance, abus, M-58 (Riis) Nations Unies Gestion, M-163 (Solomon) Assemblée parlementaire, M-178 (Robinson)

# Affaires émanant des députés-Suite

Nations Unies-Suite

Élections, Centre pour la liberté et la justice, M-226 (Allmand)

Navires, cargos hauturiers, M-103 (Caccia)

Nord canadien, aliments, distribution, M-198 (Bachand)

Paix, maintien, M-71 (Riis)

Papier

Blanchiment, procédés, M-100 (Caccia)

Non blanchi, M-94 (Caccia)

Parcs provinciaux, vallée de la Rouge, M-40 (Lee) Parlement, relations de travail, Loi, M-131 (Blaikie)

Partis politiques fédéraux, contributions, M-150 (Plamondon)

Pays en voie de développement, dette, fardeau, M-238 (Allmand)

Atlantique, région, M-78 (Axworthy, C.)

Filet dérivant, M-135 (Blaikie)

Pensions alimentaires

M-14 (Gaffney)

M-260 (Gaffney)

Pensions de vieillesse, M-45 (Riis)

Pesticides et herbicides, M-255 (Althouse)

Pétrole et gaz, pétrole lourd «New Grade», valorisation, usine, M-165 (Solomon)

Pollution

Coûts et dommages, M-170 (Caccia)

Milieux pollués, nettoyage, M-30 (Taylor)

Pâtes et papier, industrie, M-25 (Taylor)

**Pompiers** 

Et autres fonctionnaires, protection, M-136 (Blaikie)

Volontaires, M-193 (Speller)

Pornographie, M-6 (Gaffney)

Postes, bureaux, Manitoba, succursales, M-132 (Blaikie)

Postes Canada, courrier égaré, M-13 (Gaffney)

Postes, tarifs

Courrier publicitaire, M-101 (Caccia)

Publipostage, entreprises, M-7 (Gaffney)

Premières Nations, peuple, hébergement, M-17 (Taylor)

Produits

Emballage, M-217 (Pagtakhan)

Vente par correspondance, M-12 (Gaffney)

Produits chimiques interdits au Canada, exportation, M-96 (Caccia)

Produits dangereux, M-274 (Riis)

Programmes fédéraux, M-85 (Axworthy, C.)

Programmes sociaux fédéraux, M-82 (Axworthy, C.)

Projets de loi, dépôt à la Chambre, M-148 (Gauthier, J.-R.)

Radio-Canada, M-155 (Plamondon)

Radiodiffusion, Québec, M-154 (Plamondon)

Recherche et développement

Conseils de recherches fédéraux, M-267 (Ménard)

M-59 (Riis)

M-263 (Ménard)

Sommet, M-268, (Ménard)

Recyclage, programme national, M-35 (Taylor) Régions, programmes et dépenses, M-140 (Blaikie)

Règlement de la Chambre, M-110 (Gauthier, J.-R.)

Ressources minérales, M-70 (Riis)

Retraités britanniques, M-36 (Taylor)

Routes et autoroutes

Ontario, route 16, M-3 (Jordan)

Sel épandu, substituts, M-93 (Caccia) Rushdie, Salman, M-190 (Robinson)

Sacs en plastique non biodégradable, M-106 (Caccia)

Santé, soins

M-44 (Riis)

# Affaires émanant des députés-Suite

Santé, soins-Suite

M-51 (Riis)

Schizophrénie, recherche, M-270 (Axworthy, C.)

Sclérose en plaques, personnes atteintes, M-210 (Robinson)

De l'Europe, M-186 (Robinson)

Renseignements, M-185 (Robinson)

Sécurité publique, agents, prestations, M-139 (Blaikie)

Sénat, abolition

M-63 (Riis)

M-192 (Robinson)

Shoal Lake, bassin hydrographique, eaux, M-141 (Blaikie)

Dépistage, tests, M-75 (Axworthy, C.)

Étude, M-265 (Ménard)

Rapport, M-181 (Robinson)

Société centrale d'hypothèques et de logement, M-276 (Riis)

Sols, dégradation, M-253 (Althouse)

Subsistance, indemnité, M-130 (Blaikie)

Suicide, M-218 (Boudria)

Système d'information sur le matières dangereuses utilisées au travail, M-145 (Blaikie)

Tabac, produits, taxe, M-152 (Plamondon)

Taxe de capitation, immigrants chinois, M-49 (Riis)

Taxe sur les produits et services, livres et publications, M-48

Télécommunications

Autoroute électronique, M-266 (Ménard)

M-211 (Plamondon)

Tibet, occupation, M-180 (Robinson)

Timor-Oriental, indépendance, M-184 (Robinson)

Train à très grande vitesse (TGV), M-112 (Laurin)

Traité sur le droit international de la mer, M-99 (Caccia)

Transports

Industrie, propriété canadienne, M-115 (Blaikie)

M-114 (Blaikie)

Stratégie nationale, M-116 (Blaikie)

Transports ferroviaires

Churchill, Man., voie, M-137 (Blaikie)

Liaison rapide, services, M-169 (Caccia)

Comités patronats-ouvriers, M-128 (Blaikie)

Heures supplémentaires, paiement, M-4 (Jordan)

Travailleurs âgés, programme d'aide, M-269 (Ménard)

Travailleurs suppléants, briseurs de grève

M-47 (Riis)

M-122 (Blaikie)

Tribunal pénal international, M-86 (Axworthy, C.)

Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle, M-95 (Caccia)

Universitaires étrangers, titres de compétence, M-240 (Allmand) Vérificateur général, bureau, M-109 (Gauthier, J.-R.)

Violence conjugale, victimes, M-108 (Gauthier, J.-R.)

Voie maritime du Saint-Laurent, M-223 (Pomerleau)

Vols d'entraînement à basse altitude, M-177 (Robinson)

Affaires émanant du gouvernement

Budget, conférences pré-budgétaires régionales, nº 3

Circonscriptions électorales, limites, projet de loi, Comité, étude, nº 10

Constitution, modification, no 7

Défense, politique, Comité mixte spécial, nº 8

Missile de croisière, essais, nº 2

Paix, maintien, Canada, rôle, nº 1

Politique étrangère, Comité mixte spécial, nº 9

Règlement, modification, n° 5, n° 6

# Affaires émanant du gouvernement-Suite

Sécurité sociale, système, nº 4 Voir aussi Autres affaires

# Agences internationales

Délégués canadiens, M-236 (Allmand)

#### Agriculture

Produits chimiques utilisés, brevets, M-254 (Althouse)

#### Aliments

Valeur nutritive, affichage de données, M-235 (Allmand)
Voir aussi Consommation, produits—Emballage et étiquetage;
Nord canadien

# Aliments et drogues

M-222 (Axworthy, C.)

## Allmand, l'hon. Warren (L-Notre-Dame-de-Grâce)

Agences internationales, M-236

Aliments, M-235

Anciens combattants, M-237

Armes à feu, M-234, M-249

Armes chimiques, M-246

Armes et matériel militaires, M-247, M-248

Armes nucléaires, M-228, M-233

Assurance-chômage, M-252

Circonscriptions électorales fédérales, M-232

Constitution, M-229, M-239

Développement, aide, programme, M-227

Emploi, M-245, M-251

Environnement, M-241

Immigration, M-173, M-174, M-175, M-225, M-242, M-243,

M-244, M-250

Justice, M-231

Libérations conditionnelles, M-230

Nations Unies, M-226

Pays en voie de développement, M-238

Universitaires étrangers, M-240

#### Allocations de retraite. Voir Parlementaires

### Althouse, Vic (NPD-Mackenzie)

Agriculture, M-254

Impôt sur le revenu, M-256

Pesticides et herbicides, M-255

Sols, M-253

# Ambassades et consulats

Chandigarh, Inde, M-60 (Riis)

Kiev, Ukraine, M-191 (Robinson)

#### Anciens combattants

Dieppe, participation, M-143 (Blaikie)

Guerre de Corée, médailles, M-237 (Allmand)

Plan dentaire, M-16 (Gaffney)

Voir aussi Marine marchande

# Anglo-québécois. Voir Constitution

# Appareils de climatisation. Voir Impôt sur le revenu

# Arbres Perfora

Perforation volontaire et malveillante, M-72 (Riis)

# Arménie

Génocide, M-182 (Robinson)

# Armes à feu

Acquisition, autorisation, demandes, M-202 (Venne)

Certificats, M-234 (Allmand)

Enregistrement obligatoire, M-203 (Venne)

Importation, contrôle administratif, M-200 (Venne)

#### Armes à feu-Suite

Port d'armes, M-249 (Allmand)

Possession illégale, M-201 (Venne)

# Armes chimiques

Convention, M-246 (Allmand)

#### Armes et matériel militaires

Sommet mondial, M-248 (Allmand)

Vente, M-247 (Allmand)

# Armes nucléaires

Traité d'interdiction, M-233 (Allmand)

Zone libre, M-228 (Allmand)

# Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

C-3

# Arseneault, Guy H. (L-Restigouche-Chaleur)

Assurance-chômage, C-216

# Arts et culture

Artistes

Regroupement en coopératives, M-57 (Riis)

Statut professionnel, M-65 (Riis)

Droit d'auteur

M-212 (Plamondon)

M-216 (Plamondon)

Industries culturelles, crédit d'impôt sur investissement, M-215

(Plamondon)

Organismes culturels

M-55 (Riis)

M-213 (Plamondon)

Philantropie et bénévolat, M-214 (Plamondon)

## Assadourian, Sarkis (L-Don Valley-Nord)

Élections, C-229

Journée des grands-parents, M-273

# Assurance-chômage

Emplois exclus, C-218 (Venne)

Formation et travailleurs indépendants, C-230 (Laurin)

Juré, fonctions, C-216 (Arseneault)

M-87 (Axworthy, C.)

M-252 (Allmand)

# Atlantique, région

Emploi, création, programmes, M-80 (Axworthy, C.)

Services, M-79 (Axworthy, C.)

Voir aussi Pêches

# Autochtones

Collectivités indiennes. Voir Santé-Soins

Communautés, M-10 (Gaffney)

Réserves indiennes, incendies, protection, M-52 (Riis)

Voir aussi Journée des langues autochtones; Marine marchande; Premières Nations

# Autoroute électronique. Voir Télécommunications

#### Autres affaires

Adresse en réponse au discours du Trône, débat, nº 3

Chambre des communes, séances et travaux, nº 6

Défense, politique, Comité mixte spécial, nº 9

Finances, Comité, voyage, no 19

Gestion de la Chambre, Comité, constitution, nº 2

Hansard, impression d'un document dans le Hansard, nº 8

Paproski, l'hon. Steve, hommages, nº 4

Pêches et océans, Comité, voyage, nº 9

Politique étrangère, Comité mixte spécial, nº 9

Pouvoir d'emprunt, C-14, délibérations, nº 9

#### Autres affaires-Suite

Présidence

Président, élection, nº 1

Vice-président-adjoint des Comités pléniers, nomination, no

Vice-président des Comités pléniers, nomination, nº 1 Vice-président et président des Comités pléniers, élection, nº

Règlement de la Chambre, modification, nº 5 Réglementation, examen, Comité mixte, nº 9

Ressources humaines, développement, Comité, voyage, nº 9 Spicer, Erik John, bibliothécaire parlementaire émérite, nº 10 Votes par appel nominal, vote no 3, révisé, no 7

# Axworthy, Chris (NPD-Saskatoon-Clark's Crossing)

Aliments et drogues, M-222

Assurance-chômage, M-87

Atlantique, région, M-79, M-80

Emploi, M-77, M-88

Enfants, M-76, M-84, M-261, M-262

Familles, M-81

Fiscalité, M-83, M-196

Macédoine, république, M-259

Pêches, M-78

Programmes fédéraux, M-85

Programmes sociaux fédéraux, M-82

Schizophrénie, M-270

Sécurité sociale, système, P-1

SIDA, M-75

Tribunal pénal international, M-86

#### B

# Bachand, Claude (BQ-Saint-Jean)

Grise Fjord, M-197

Nord canadien, M-198

Baie James. Voir Mercure, pollution

Bellemare, Eugène (L-Carleton-Gloucester)

Parlement, C-201

Bénévolat. Voir Arts et culture-Philantropie

Bergeron, Stéphane (BQ-Verchères)

Journée nationale des Patriotes, M-257

Vol et bétail en liberté, C-211 (Riis)

Bibliothécaire parlementaire émérite. Voir Spicer, Erik John

#### Biodiversité

Protection, M-105 (Caccia)

Bioéthanol. Voir Éthanol

### Blaikie, Bill (NPD-Winnipeg Transcona)

Administration canadienne de l'hydrogène, M-138

Anciens combattants, M-143

Centres d'action-chômage, M-129

Code canadien du travail, M-123, M-144

Divorce, M-224

Emploi, M-124, M-125, M-142

Énergie, M-118

Ententes commerciales, M-142

Environnement, M-133

Exportations, M-134

Journée du tartan, M-117

Libre-échange, accord canado-américain, M-119, M-120, M-121

#### Blaikie, Bill-Suite

Parlement, relations de travail, Loi, M-131

Pêche, M-135

Pompiers et autres fonctionnaires, M-136

Postes, bureaux, M-132

Régions, M-140

Sécurité publique, M-139

Shoal Lake, M-141

Subsistance, indemnité, M-130

Système d'information sur le matières dangereuses utilisées au travail, M-145

Transports, M-114, M-115, M-116

Transports ferroviaires, M-137

Travail, M-122, M-126, M-127, M-128

Préservation, produits, M-92 (Caccia)

# Boudria, Don (L-Glengarry-Prescott-Russell)

Postes, C-203

Propagande haineuse, C-214

Suicide, M-218

#### **Brevets**

M-167 (Solomon)

Voir aussi Agriculture-Produits chimiques

# Briseurs de grève. Voir Travail-Travailleurs suppléants

Bromont, Qué. Voir Hyundai Canada

# Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)

Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C-224

#### Budget

Conférences pré-budgétaires régionales, affaires émanant du gouvernement, no 3

Plan gouvernemental, subsides, no 2

Politique budgétaire, voies et moyens, nº 6

### Budget, 22 février 1994

C-17

## Budget des dépenses

1993-1994, supplémentaire (B), subsides nº 4

1994-1995, principal, subsides no 3

# C

# Caccia, l'hon. Charles (L-Davenport)

Biodiversité, M-105

Bois, M-92

Eaux de ballast, M-97

Énergie, M-168

Énergie nucléaire, M-90, M-91

Environnement, M-171

Impôt sur le revenu, M-102

Industrie pharmaceutique, M-104

Mercure, pollution, M-98

Navires, M-103

Papier, M-94, M-100 Pollution, M-170

Postes, tarifs, M-101

Produits chimiques, M-96 Routes et autoroutes, M-93

Sacs en plastique non biodégradable, M-106

Traité sur le droit international de la mer, M-99

Transports ferroviaires, M-169

Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle, M-95

Canada

Zone dénucléarisée, M-179 (Robinson)

Canadien national

Privatisation, M-194 (Gauthier, M.)

Cargos hauturiers. Voir Navires

Cartes de crédit

C-227 (de Savoye) C-228 (de Savoye)

Cartes et jeux

Cartes «de grands criminels» M-11 (Gaffney) M-74 (Lee)

Centre de sécurité des télécommunications

M-38 (Lee)

Centre pour la liberté et la justice. Voir Nations Unies

Centres d'action-chômage

M-129 (Blaikie)

Chambre des communes

Séances et travaux, autres affaires nº 6

Chandigarh, Inde. Voir Consulats

Changements technologiques. Voir Travail

Charte des droits environnementaux. Voir Environnement

Chemins de fer nationaux. Voir plutôt Canadien national

Chinois. Voir Taxe de capitation-Immigrants

Chômage

M-219 (Riis)

Churchill, Man. Voir Transports ferroviaires

Circonscriptions électorales fédérales

Limites

Projet de loi, Comité, étude, affaires émanant du gouvernement, nº 10 C-18

Nord québécois, M-232 (Allmand)

Code canadien du travail

M-123 (Blaikie) M-144 (Blaikie)

Code criminel

C-217 (Nunziata) C-226 (Nunziata) Voir aussi Pornographie

Code réglementaire. Voir Éthique ministérielle

Comeau, Gary. Voir Justice-Sauvé, Rick

Comité mixte spécial. Voir Défense

Comités patronats-ouvriers. Voir Travail

Communications

Provinces, compétence, M-156 (Plamondon)

Conférences pré-budgétaires régionales. Voir Budget

Conjoints

De fait, avantages fédéraux, M-176 (Robinson)

De même sexe

Avantages fédéraux, M-176 (Robinson) Reconnaissance légale, M-264 (Ménard)

Conseil de Postes Canada

M-23 (Taylor)

Conseil de recherches fédéraux. Voir Recherche et développement

Consommation, produits

Emballage, environnement, relation, M-24 (Taylor)
Emballage et étiquetage (valeur nutritive des aliments), C-204
(Wappel)

Constitution

Anglo-québécois, droits, M-229 (Allmand) Modification

Affaires émanant du gouvernement, nº 7 Clause de dérogation, M-239 (Allmand)

Consulats. Voir Ambassades

Contraventions

C-217 (Nunziata)

Convention des Nations Unies. Voir Enfants-Droits

Coopératives

Habitation, programme, M-199 (Gagnon, C.) Voir aussi Artistes—Regroupement

**Côte ouest, ports.** *Voir plutôt* Ports et installations portuaires—Côte ouest

Cour internationale, projet

M-272 (Robinson)

Courrier. Voir Postes Canada; Postes, tarifs

Crawford, Rex (L—Kent) Produits dangereux, C-220

Crédits

1993-1994, n<sup>o</sup> 3, C-19 1994-1995, n<sup>o</sup> 1, C-20 Subsides, n<sup>o</sup> 5

Crimes. Voir Environnement

Crimes, victimes M-2 (Gaffney)

M-42 (Lee)

Criminels

«Grands criminels». Voir Cartes et jeux

De Savoye, Pierre (BQ—Portneuf) Cartes de crédit, C-227, C-228

Défense

Politique, Comité mixte spécial Affaires émanant du gouvernement n° 8 Autres affaires n° 9 Voir aussi Impôt sur le revenu—Partie

Délégués canadiens. Voir Agences internationales

Délinquants dangereux

M-37 (Lee)

Dénés. Voir Sahtu, Dénés et Métis, revendication territoriale, règlement

Dépenses d'entreprise. Voir Impôt sur le revenu

Déportation. Voir Grise Fjord

Députés

Impôt sur le revenu, rapports, M-61 (Riis) Procédures judiciaires, droit d'accès, M-39 (Lee) Députés-Suite Révocation, C-210 (Grey)

Développement, aide, programme M-227 (Allmand)

Dieppe. Voir Anciens combattants

Discours du Trône. Voir Adresse en réponse

Discrimination. Voir Immigration-Réfugiés-Statut

Dispositifs de compression. Voir Taxe d'accise

Garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents

C-231 (Gaffney) C-232 (Jennings)

Grands-parents, droits, M-224 (Blaikie)

Douanes

C-11

Fonctionnaires, M-9 (Gaffney)

Douanes, tarif

C-5

Drogues

Voir aussi Aliments et drogues

Droit d'auteur. Voir Arts et culture

Droit international de la mer. Voir Traité

Duceppe, Gilles (BQ-Laurier-Sainte-Marie)

Environnement, M-221

Duhamel, Ronald J. (L-Saint-Boniface; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du 6 décembre 1993 au 6 décembre 1994)

Gouvernement, M-195

 $\mathbb{F}$ 

Eau

Exportation

C-202 (Riis)

M-54 (Riis)

Réserves et qualité, M-31 (Taylor)

Eaux côtières

Protection, M-32 (Taylor)

Eaux de ballast

Changement en haute mer, M-97 (Caccia)

Eaux intérieures

Environnement, plan d'action, M-33 (Taylor)

Eaux usées

Embarcations de plaisance, M-66 (Riis)

Economie. Voir Libre-échange, accord canado-américain

Édition, industrie

Subsides, no 2

Égalité économique entre femmes et hommes

Subsides no 2

Elections

Partis politiques, enregistrement, C-229 (Assadourian)

Vote, âge, M-67 (Riis)

**Emploi** 

Création, subsides, nº 2

Employés

Dénonceurs d'abus

M-125 (Blaikie)

M-146 (Gauthier, J.-R.)

Liberté de parole, M-251 (Allmand)

Équité, M-245 (Allmand)

M-142 (Blaikie)

Planification, programme

M-88 (Axworthy, C.)

Illettrés, M-77 (Axworthy, C.)

Plein emploi, C-209 (McLaughlin)

Protection, M-124 (Blaikie)

Voir aussi Assurance-chômage; Atlantique, région

Employés. Voir Emploi

Énergie

Demande, M-158 (Solomon)

Économie, M-168 (Caccia)

Fournitures canadiennes, M-118 (Blaikie)

Planification, M-159 (Solomon)

Politique, M-162 (Solomon)

Prix, M-160 (Solomon)

Énergie nucléaire

Contrôle, M-90 (Caccia)

Réacteurs, M-91 (Caccia)

Droits, Nations Unies, Convention

M-76 (Axworthy, C.)

M-262 (Axworthy, C.)

Education et soins, M-84 (Axworthy, C.)

Garde. Voir Divorce; Fiscalité-Parents; Garderies

Pauvreté, M-261 (Axworthy, C.)

Pensions alimentaires. Voir plutôt Pensions alimentaires

Enseignement

Minorités visibles, droits, M-147 (Gauthier, J.-R.)

Enseignement postsecondaire

Entente conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Dénés de Colville Lake, Déline, Fort Good Hope et Fort Norman, ainsi que les Métis de Fort Good Hope, Fort Norman et Norman Wells, représentés par le conseil tribal du Sahtu, Loi. Voir plutôt Sahtu, Dénés et Métis, revendication territoriale, règlement

Ententes commerciales

M-142 (Blaikie)

Environnement

Charte des droits

M-22 (Taylor)

M-50 (Riis)

Choix, programme, M-171 (Caccia)

Crimes contre, M-26 (Taylor)

Émissions, M-28 (Taylor)

Lois, M-29 (Taylor)

M-221 (Duceppe)

Organismes multilatéraux, contributions et évaluations environnementales, M-241 (Allmand)

Protection, procédures judiciaires, M-27 (Taylor)

Sociétés transnationales établies au Canada, normes, M-133 (Blaikie)

Voir aussi Eaux intérieures; Produits de consommation-Emballage

Équité en matière d'emploi. Voir plutôt Emploi-Équité

Essais nucléaires

Interdiction, traité, M-187 (Robinson)

Etat

Responsabilité civile et contentieux administratif, C-4

Éthanol

Bioéthanol

M-161 (Solomon)

Industrie, alimentée au combustible, M-46 (Riis)

M-21 (Taylor)

Taxe d'accise, M-5 (Jordan)

Éthique ministérielle

Code réglementaire, M-204 (Venne) Commission d'enquête, M-208 (Venne)

Projet de loi, proposition, M-205 (Venne)

Être humain

C-205 (Wappel)

Euthanasie et suicide assisté

M-277 (Robinson)

**Exportations** 

Produits, substances et services prohibés, M-134 (Blaikie)

Voir aussi Eau; Produits chimiques

Extraditions

Peltier, Leonard, M-188 (Robinson)

F

Familles

Ayant des enfants aux besoins spéciaux, M-73 (Riis)

Monoparentales, M-81 (Axworthy, C.)

Voir aussi Immigration

Fauteuil, occupants. Voir plutôt Présidence

Femmes. Voir Égalité économique

Films et vidéos

M-64 (Riis)

Finances, Comité

Voyage, autres affaires, no 19

Fiscalité

Paradis fiscaux, M-151 (Plamondon)

Parent ayant obtenu la garde d'enfant, M-196 (Axworthy, C.)

Système, réforme, M-83 (Axworthy, C.)

Fonction publique

Employés, pensions, comptes, M-111 (Gauthier, J.-R.)

Pension et traitement, cumul, M-166 (Solomon)

Fonctionnaires. Voir Pompiers

Fonds publics et confiance

Abus, M-58 (Riis)

Forêt

Gestion, M-163 (Solomon)

Reboisement, M-164 (Solomon)

Formation professionnelle

M-153 (Plamondon)

Voir aussi Assurance-chômage

Gaffney, Beryl (L-Nepean)

Anciens combattants, M-16

Autochtones, M-10

Cartes et jeux, M-11

Crimes, victimes, M-2

Divorce, C-231

Douanes, M-9

Garderies, M-1

Immigration, M-8

Impôt sur le revenu, C-223

Marine marchande et anciens combattants d'origine autochtone,

G

M-15

Ombudsman, C-221

Pensions alimentaires, M-14, M-260

Pornographie, M-6

Postes Canada, M-13

Postes, tarifs, M-7

Produits, M-12

Taxe d'accise, C-222

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)

Coopératives d'habitation, M-199

Garde d'enfant. Voir Fiscalité-Parents

**Garderies** 

Frais, M-1 (Gaffney)

Programme, M-34 (Taylor)

Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Emploi, M-146

Enseignement, M-147

Fonction publique, M-111

Langues officielles, M-107, M-149

Projets de loi, M-148

Règlement de la chambre, M-110

Vérificateur général

C-207

M-109

Violence, M-108

Gauthier, Michel (BQ—Roberval)

Canadien national, M-194

Gestion de la Chambre, Comité

Constitution, autres affaires no 2

Gouvernement

Contrats, M-62 (Riis)

Employés. Voir plutôt Fonction publique-Employés

Prestations, M-195 (Duhamel)

Grands-parents. Voir Journée des grands-parents

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)

Députés, C-210

Grise Fjord

Habitants, déportation, M-197 (Bachand)

Guerre civile espagnole

Participants canadiens, M-53 (Riis)

Guerre de Corée. Voir Anciens combattants

Н

Habitation. Voir Coopératives

Hansard

Impression d'un document dans le Hansard, autres affaires nº 8

Harvard, John (L-Winnipeg St. James)

Impôt sur le revenu, M-258

Herbicides. Voir Pesticides

Heures supplémentaires. Voir Travail

Hockey

M-113 (Riis)

Hommages. Voir Paproski

Hommes. Voir Égalité économique

Hydrocarbures

C-6

Hydrogène. Voir Administration canadienne de l'hydrogène

Hyundai Canada, usine, Bromont, Qué.

M-172 (Péloquin)

I

Illettrés. Voir Emploi-Planification, programme

Immigrants chinois. Voir Taxe de capitation

**Immigration** 

Appel, M-175 (Allmand)

Asile, M-174 (Allmand)

Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M-242 (Allmand)

Familles, réunification, programme, M-243 (Allmand)

Niveaux, M-157 (Lee)

Qualifications, M-244 (Allmand)

Réfugiés

Femmes, protection, M-225 (Allmand)

Selon la Convention, M-250 (Allmand)

Statut, discrimination fondée sur le sexe, M-8 (Gaffney)

Voir aussi sous le titre susmentionné Attitude

Visas de séjour, C-219 (Lee)

Visiteurs, visas, M-173 (Allmand)

Impôt sur le revenu

Appareils de climatisation, C-223

C-9

C-15

Convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, un accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, un accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, une convention

conclue entre le Canada et la République argentine et un protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, S-2

Dépenses d'entreprise, M-275 (Riis)

M-220 (Riis)

M-256 (Althouse)

Nord, régions, indemnisation, M-20 (Taylor)

Partie affectée à la défense, M-183 (Robinson)

Pensions alimentaires, paiements, avantage fiscal, M-258 (Harvard)

Pensions du Canada, Régime, paiements forfaitaires, M-102 (Caccia)

Voies et moyens, nº 1, nº 3, nº 9

Voir aussi Arts et culture-Industries culturelles; Députés

Inde. Voir Chandigarh

Indemnité. Voir Subsistance

Industrie pharmaceutique

M-104 (Caccia)

Instances internationales. Voir plutôt Agences internationales

J

Jennings, Daphne (Réf.—Mission—Coquitlam)

Divorce, C-232

Motions de non-confiance, M-89

Jeunes

Jeunes contrevenants, C-217 (Nunziata)

Voir aussi Tabac, produits

Jordan, Jim (L-Leeds-Grenville)

Éthanol, M-5

Routes et autoroutes, M-3

Travail, M-4

Journée des grands-parents

M-273 (Assadourian)

Journée des langues autochtones

M-19 (Taylor)

Journée du tartan

M-117 (Blaikie)

Journée nationale des Patriotes

M-257 (Bergeron)

Juré, fonctions. Voir Assurance-chômage

Justice

Pénale, système

M-41 (Lee)

Subsides, no 2

Sauvé, Rick et Comeau, Gary, procès, M-231 (Allmand)

K

Kiev, Ukraine. Voir Ambassades et consulats

L

Langues autochtones. Voir Journée des langues autochtones

Langues officielles

Compétence, transfert aux provinces, C-225 (Stinson)

Langue de travail, M-149 (Gauthier, J.-R.)

M-107 (Gauthier, J.-R.)

Laurin, René (BQ-Joliette)

Assurance-chômage, C-230

Train à très grande vitesse, M-112

Lee, Derek (L-Scarborough-Rouge River)

Cartes et jeux, M-74

Centre de sécurité des télécommunications, M-38

Crimes, victimes, M-42

Délinquants dangereux, M-37

Députés, M-39

Immigration

C-219

M-157

Justice pénale, système, M-41

Parcs provinciaux, vallée de la Rouge, M-40

Libérations conditionnelles

M-230 (Allmand)

Libre-échange, accord canado-américain

M-119 (Blaikie)

Économie, M-120 (Blaikie)

Villes frontalières, M-121 (Blaikie)

Livres. Voir Taxe sur les produits et services

Logement social

M-69 (Riis) Subsides, no 2

M

Macédoine, république

M-259 (Axworthy, C.)

M-271 (Robinson)

Maintien de la paix. Voir Paix, maintien

Manitoba. Voir Postes, bureaux

Marine marchande

M-209 (Robinson)

Et anciens combattants d'origine autochtone, M-15 (Gaffney)

Matériel de guerre. Voir plutôt Armes et matériel militaires

McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD-Yukon)

Emploi, C-209

Ménard, Réal (BQ-Hochelaga-Maisonneuve)

Conjoints de même sexe, M-264

Recherche et développement, M-263, M-267, M-268

SIDA, M-265

Télécommunications, M-266

Travail, M-269

Mercure, pollution

Baie James, M-98 (Caccia)

Métis. Voir Sahtu, Dénés et Métis, revendication territoriale, règlement

Mets préparés

Ingrédients, M-43 (Riis)

Minorités visibles. Voir Enseignement

Missile de croisière, essais

Affaires émanant du gouvernement, nº 2

Motions de non-confiance

M-89 (Jennings)

Motions de production de documents

Sécurité sociale, système et sécurité du revenu, P-1 (Axworthy, C.)

Musées nationaux

M-56 (Riis) N

Nations en voie de développement. Voir plutôt Pays en voie de développement

**Nations Unies** 

Assemblée parlementaire, M-178 (Robinson)

Convention. Voir Enfants-Droits

Élections, Centre pour la liberté et la justice, M-226 (Allmand)

Voir aussi Paix, maintien

Navires

Cargos hauturiers, M-103 (Caccia)

Nord canadien

Aliments, distribution, M-198 (Bachand)

Nord québécois. Voir Circonscriptions électorales fédérales

Nunziata, John (L-York-Sud-Weston)

Code criminel, C-217, C-226

Contraventions, C-217

Jeunes contrevenants, C-217

0

Office national de l'énergie

C-6

Ombudsman

C-221 (Gaffney)

Ontario, route 16. Voir Routes et autoroutes

Organismes de charité et organisations sans but lucratif

C-224 (Bryden)

Organismes multilatéraux. Voir Environnement

P

Pagtakhan, Rey D. (L-Winnipeg-Nord)

Produits, M-217

Paix, maintien

Activités, participation, congé, M-71 (Riis)

Canada, rôle, affaires émanant du gouvernement nº 1

Nations Unies, opérations, M-189 (Robinson)

Papier

Blanchiment, M-100 (Caccia)

Non blanchi, M-94 (Caccia)

Voir aussi Pâtes et papier, industrie

Paproski, l'hon. Steve

Hommages, autres affaires no 4

Paradis fiscaux. Voir Fiscalité

Parcs provinciaux

Vallée de la Rouge, M-40 (Lee)

Parent. Voir Impôt sur le revenu

Parlement

Serment ou déclaration solennelle, C-201 (Bellemare)

Parlement, relations de travail, Loi

M-131 (Blaikie)

**Parlementaires** 

Allocations de retraite, C-208 (Wayne)

Partis politiques fédéraux

Contributions, M-150 (Plamondon)

Voir aussi Élections

Pâtes et papier, industrie. Voir Pollution

Patriotes, Voir Journée des Patriotes

Pays en voie de développement

Dette, fardeau, M-238 (Allmand)

**Pêches** 

Atlantique, région, M-78 (Axworthy, C.)

Côtières, protection (force nécessaire), C-8

Filet dérivant, M-135 (Blaikie)

# Pêches et océans, Comité

Voyage, autres affaires, nº 9

# Péloquin, Gaston (BQ-Brome-Missiquoi) Hyundai Canada, usine, Bromont, Qué., M-172

Peltier, Leonard. Voir Extraditions

#### Pensions alimentaires

M-14 (Gaffney) M-260 (Gaffney)

# Pensions de vieillesse

M-45 (Riis)

# Pensions du Canada, Régime. Voir Impôt sur le revenu

Personnes handicapées. Voir Premières Nations

# Pesticides et herbicides

M-255 (Althouse)

#### **Pétitions**

Subsides no 2

#### Pétrole et gaz

C-6

Pétrole lourd «New Grade», valorisation, usine, M-165 (Solomon)

### Plamondon, Louis (BQ-Richelieu)

Arts et culture, M-212, M-213, M-214, M-215, M-216

Communications, M-156

Fiscalité, M-151

Formation professionnelle, M-153

Partis politiques fédéraux, M-150

Radio-Canada, M-155

Radiodiffusion, M-154

Tabac, M-152

Télécommunications, M-211

#### Plan dentaire. Voir Anciens combattants

# Politique étrangère, Comité mixte spécial

Affaires émanant du gouvernement, nº 9 Autres affaires, nº 9

# Pollution

Coûts et dommages, M-170 (Caccia)

Milieux pollués, nettoyage, M-30 (Taylor)

Pâtes et papier, industrie, M-25 (Taylor)

Voir aussi Mercure

### Pomerleau, Roger (BQ-Anjou-Rivière-des-Prairies)

Voie maritime du Saint-Laurent, M-223

# **Pompiers**

Et autres fonctionnaires, protection, M-136 (Blaikie) Volontaires, M-193 (Speller)

# Pornographie

Code criminel, M-6 (Gaffney)

# Ports et installations portuaires

Côte ouest, maintien des opérations, C-10

# Postes

Bureaux, Manitoba, succursales, M-132 (Blaikie)

Courrier égaré, M-13 (Gaffney)

Services, réexamen, C-203 (Boudria)

Voir aussi Conseil de Postes Canada

### Postes, tarifs

Courrier publicitaire, M-101 (Caccia)

Publipostage, entreprises, M-7 (Gaffney)

Réexamen, C-203 (Boudria)

#### Pouvoir d'emprunt

C-14

Autres affaires no 9

### **Premières Nations**

Hébergement, M-17 (Taylor)

Personnes handicapées, M-18 (Taylor)

#### Présidence

Président, élection, autres affaires nº 1

Vice-président-adjoint des Comités pléniers, nomination, autres affaires nº 1

Vice-président des Comités pléniers, nomination, autres affaires n° 1

Vice-président et président des Comités pléniers, élection, autres affaires n° 1

# Président de la Chambre. Voir Présidence

### Procédures judiciaires. Voir Députés; Environnement— Protection

Procès. Voir Justice

#### **Produits**

Emballage, M-217 (Pagtakhan)

Vente par correspondance, M-12 (Gaffney)

# **Produits** chimiques

Interdits au Canada, exportation, M-96 (Caccia)

Voir aussi Agriculture

# Produits dangereux

C-220 (Crawford)

M-274 (Riis)

# **Produits pharmaceutiques.** Voir plutôt Industrie pharmaceutique

# Produits, substances et services. Voir Exportations

# Programmes fédéraux

Et provinciaux, chevauchement, subsides, nº 2

M-85 (Axworthy, C.)

# Programmes sociaux fédéraux

M-82 (Axworthy, C.)

# Projets de loi

Dépôt à la Chambre, M-148 (Gauthier, J.-R.)

Voir aussi Éthique ministérielle-Proposition

# Projets de loi publics émanant des députés, Chambre des communes

Assurance-chômage

Emplois exclus, C-218 (Venne)

Formation et travailleurs indépendants, C-230 (Laurin)

Juré, fonctions, C-216 (Arseneault)

Bétail, C-211 (Riis)

Cartes de crédit

C-227 (de Savoye)

C-228 (de Savoye)

Code criminel

C-217 (Nunziata)

C-226 (Nunziata)

Consommation, produits, emballage et étiquetage (valeur nutritive des aliments), C-204 (Wappel)

Contraventions, C-217 (Nunziata)

Députés, révocation, C-210 (Grey)

Divorce, garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents

C-231 (Gaffney)

C-232 (Jennings)

Eau, exportation, interdiction, C-202 (Riis)

Projets de loi publics émanant des députés...-Suite

Élections, partis politiques, enregistrement, C-229 (Assadourian)

Emploi, plein emploi, C-209 (McLaughlin)

Être humain, C-205 (Wappel)

Immigration, visas de séjour, C-219 (Lee)

Impôt sur le revenu, appareils de climatisation, C-223 (Gaffney)

Jeunes contrevenants, C-217 (Nunziata)

Langues officielles, compétence, transfert aux provinces, C-225 (Stinson)

Ombudsman, C-221 (Gaffney)

Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C-224 (Bryden)

Parlement, serment ou déclaration solennelle, C-201

(Bellemare)

Parlementaires, allocations de retraite, C-208 (Wayne)

Services, C-203 (Boudria)

Tarifs, C-203 (Boudria)

Produits dangereux, C-220 (Crawford)

Propagande haineuse: groupe d'âge, C-214 (Boudria)

Service canadien du renseignement de sécurité, C-213 (Wappel)

Sport national, C-212 (Riis)

Suicide, aide, C-215 (Robinson)

Taxe d'accise, dispositifs de compression, C-222 (Gaffney)

Témoins, réinstallation et protection, C-206 (Wappel) Vérificateur général (rapports), C-207 (Gauthier, J.-R.)

Projets de loi publics émanant du gouvernement, Sénat

Impôt sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, un accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, un accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, une convention conclue entre le Canada et la République argentine et un protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-

# Projets de loi publics émanant du gouvernenent, Chambre des communes

Accise, C-11

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les

provinces, C-3

Budget, 22 février 1994, C-17

Circonscriptions électorales, limites, C-18

Crédits 1993-1994, nº 3, C-19

Crédits 1994-1995, nº 1, C-20

Douanes, C-11

Douanes, tarif, C-5

Drogues, C-7

Enseignement postsecondaire, C-3

État, responsabilité civile et contentieux administratif, C-4

Hydrocarbures, C-6

Impôt sur le revenu

C-9

C-15

Office national de l'énergie, C-6

Pêches côtières, C-8

Pétrole et gaz, C-6

Ports et installations portuaires, C-10

Pouvoir d'emprunt, Loi de 1994-1995, C-14

Revenu national, ministère, C-2

Sahtu, Dénés et Métis, revendication territoriale, règlement,

C-16

Santé, C-3

Sécurité ferroviaire, C-21

Serments d'office, C-1

Sociétés par actions, C-12

Stupéfiants, C-7

Projets de loi publics émanant du gouvernenent...-Suite Tabac, vente aux jeunes, C-11

Taxe d'accise, C-13

Propagande haineuse

Groupe d'âge, C-214 (Boudria)

**Publications.** Voir Taxe sur les produits et services—Livres

Publipostage, entreprises. Voir Postes, tarifs

Ouébec. Voir Radiodiffusion

R

Radio-Canada

M-155 (Plamondon)

Radiodiffusion

Québec, M-154 (Plamondon)

Réacteurs nucléaires. Voir Énergie nucléaire

Recherche et développement

Conseils de recherches fédéraux, M-267 (Ménard)

M-59 (Riis)

M-263 (Ménard)

Sommet, M-268 (Ménard)

Recyclage

Programme national, M-35 (Taylor)

Réfugiés. Voir Immigration

Régions

Programmes et dépenses, M-140 (Blaikie)

Règlement de la Chambre

M-110 (Gauthier, J.-R.)

Modification,

Affaires émanant du gouvernement, nº 5, nº 6

Autres affaires no 5

Réglementation, examen, Comité mixte

Autres affaires, nº 9

Relations de travail. Voir Parlement

Ressources humaines, développement, Comité

Voyage, autres affaires no 9

Ressources minérales

M-70 (Riis)

Retraite. Voir Parlementaires-Allocations

Retraités britanniques

Résidant au Canada, M-36 (Taylor)

Revendication territoriale. Voir Sahtu, Dénés et Métis

Revenu national, ministère

C-2

Riis, Nelson (NPD-Kamloops)

Achats canadiens, M-68

Ambassades et consulats, M-60

Arbres, M-72

Artistes, M-57, M-65

Arts et culture, M-55

Autochtones, M-52

Bétail, C-211

Riis, Nelson-Suite Chômage, M-219 Députés, M-61 Eau. C-202 Eau douce, M-54 Eaux usées, M-66 Élections, M-67 Environnement, M-50 Éthanol, M-46 Familles, M-73 Films et vidéos, M-64 Fonds publics et confiance, M-58 Gouvernement, contrats, M-62 Guerre civile espagnole, M-53 Hockey, M-113 Impôt sur le revenu, M-220, M-275 Logement social, M-69 Mets préparés, M-43 Musées nationaux. M-56 Paix, maintien, M-71 Pensions de vieillesse, M-45 Produits dangereux, M-274 Recherche et développement, M-59 Ressources minérales, M-70 Santé, soins, M-44, M-51 Sénat, M-63 Société centrale d'hypothèques et de logement, M-276 Sport national, C-212 Taxe de capitation, M-49 Taxe sur les produits et services, M-48 Travail, M-47 Robinson, Svend J. (NPD-Burnaby-Kingsway) Ambassades et consulats, M-191 Arménie, M-182 Canada, zone dénucléarisée, M-179 Conjoints, M-176 Cour internationale, projet, M-272 Essais nucléaires, M-187 Euthanasie et suicide assisté, M-277 Extraditions, M-188 Impôt sur le revenu, M-183 Macédoine, république, M-271 Marine marchande, M-209 Nations Unies, M-178 Paix, maintien, M-189 Rushdie, Salman, M-190 Sclérose en plaques, M-210 Sécurité, M-185, M-186 Sénat, M-192

SIDA, M-181 Suicide, C-215 Tibet, M-180 Timor-Oriental, M-184 Vols d'entraînement à basse altitude, M-177 Rouge, vallée. Voir Parcs provinciaux Routes et autoroutes

Ontario, route 16, M-3 (Jordan)

Rushdie, Salman

M-190 (Robinson)

Sel épandu, substituts, M-93 (Caccia)

Sacs en plastique non biodégradable M-106 (Caccia) Sahtu, Dénés et Métis, revendication territoriale, règlement C-16 Santé C-3Soins Collectivités indiennes, M-51 (Riis) M-44 (Riis) Sauvé, Rick. Voir Justice Schizophrénie Recherche, M-270 (Axworthy, C.) Sclérose en plaques Personnes atteintes, M-210 (Robinson) De l'Europe, M-186 (Robinson) Renseignements, M-185 (Robinson) Sécurité ferroviaire C-21 Sécurité publique Agents, prestations, M-139 (Blaikie) Sécurité sociale, système Affaires émanant du gouvernement, nº 4 Et sécurité du revenu, P-1 (Axworthy, C.)

Sénat Abolition M-63 (Riis) M-192 (Robinson)

Serment ou déclaration solennelle. Voir Parlement

Serments d'office C-1

Service canadien du renseignement de sécurité C-213 (Wappel)

Shoal Lake Bassin hydrographique, eaux, M-141 (Blaikie)

SIDA Dépistage, tests, M-75 (Axworthy, C.) Étude, M-265 (Ménard) Rapport, M-181 (Robinson)

SIMDUT. Voir Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Société centrale d'hypothèques et de logement M-276 (Riis)

Sociétés par actions

Solomon, John (NPD-Regina-Lumsden) Brevets, M-167 Énergie, M-158, M-159, M-160, M-162 Éthanol, M-161 Fonction publique, M-166

Forêts, M-163, M-164 Pétrole et gaz, M-165

Dégradation, M-253 (Althouse)

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)
Pompiers, M-193

Spicer, Erik John

Bibliothécaire parlementaire émérite, autres affaires, nº 10

Stinson, Darrel (Réf.—Okanagan—Shuswap)

Langues officielles, C-225

Stupéfiants

C-7

Subsides

Budget des dépenses

1993-1994, supplémentaire (B), nº 4

1994-1995, principal, no 3

Budget, plan gouvernemental, no 2

Crédits 1994-1995, nº 1, C-20, crédits provisoires, nº 5

Édition, industrie, nº 2

Égalité économique entre femmes et hommes, nº 2

Emploi, création, nº 2

Justice pénale, système, nº 2

Logements sociaux, nº 2

Période se terminant le 26 mars 1994, nº 2

Pétitions, nº 2

Programmes fédéraux et provinciaux, nº 2

Travaux, prise en considération, nº 1

Vérificateur général, rapport, nº 2

Subsistance, indemnité

M-130 (Blaikie)

Suicide

Aide, C-215 (Robinson)

M-218 (Boudria)

Voir aussi Euthanasie

Système d'information sur le matières dangereuses utilisées

au travail (SIMDUT)

M-145 (Blaikie)

Système fiscal fédéral. Voir plutôt Impôt sur le revenu-

Système

T

Tabac

Taxe, M-152 (Plamondon)

Vente aux jeunes, C-11

Tarifs. Voir Postes

Tartan, Voir Journée du Tartan

Taxe. Voir Tabac

Taxe d'accise

C-13

Dispositifs de compression, C-222

Voies et moyens, n° 2, n° 3, n° 4, n° 5, n° 7, n° 8, n° 10, n° 11

Voir aussi Éthanol

Taxe de capitation

Immigrants chinois, M-49 (Riis)

Taxe sur les produits et services (TPS)

Livres et publications, M-48 (Riis)

Taylor, Len (NPD-The Battlefords-Meadow Lake)

Conseil de Postes Canada, M-23 Consommation, produits, M-24

Eau, M-31

Eaux côtières, M-32

Taylor, Len-Suite

Eaux intérieures, M-33

Environnement, M-22, M-26, M-27, M-28, M-29

Éthanol, M-21

Garderies, M-34

Impôt sur le revenu, M-20

Journée des langues autochtones, M-19

Pollution, M-25, M-30

Premières Nations, M-17, M-18

Recyclage, programme, M-35

Retraités britanniques, M-36

Télécommunications

Autoroute électronique, M-266 (Ménard)

M-211 (Plamondon)

Voir Centre de sécurité des télécommunications

Témoins

Réinstallation et protection, C-206 (Wappel)

Tibet

Occupation, M-180 (Robinson)

Timor-Oriental

Indépendance, M-184 (Robinson)

Train à très grande vitesse (TGV)

M-112 (Laurin)

Traité sur le droit international de la mer

M-99 (Caccia)

**Transports** 

Industrie, propriété canadienne, M-115 (Blaikie)

M-114 (Blaikie)

Stratégie nationale, M-116 (Blaikie)

Transports ferroviaires

Churchill, Man., voie, M-137 (Blaikie)

Liaison rapide, services, M-169 (Caccia)

Travail

Changements technologiques

M-126 (Blaikie)

M-127 (Blaikie)

Comités patronats-ouvriers, M-128 (Blaikie)

Heures supplémentaires, paiement, M-4 (Jordan)

Matières dangereuses utilisées. Voir Système d'information sur

les matières dangereuses utilisées au travail

Travailleurs âgés, programme d'aide, M-269 (Ménard)

Travailleurs indépendants. Voir Asssurance-chômage— Formation

Travailleurs suppléants, briseurs de grève

M-47 (Riis)

M-122 (Blaikie)

Tribunal pénal international

M-86 (Axworthy, C.)

Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle

M-95 (Caccia)

U

Universitaires étrangers

Titres de compétence, M-240 (Allmand)

10

Vallée de la Rouge. Voir Parcs provinciaux

Venne, Pierrette (BQ-Saint-Hubert)

Accès à l'information, Loi, M-207

Aéroports, M-206

Armes à feu, M-200, M-201, M-202, M-203

Assurance-chômage, C-218

Éthique ministérielle, M-204, M-205, M-208

Vente par correspondance. Voir Produits

Vérificateur général

Bureau, M-109 (Gauthier, J.-R.)

Rapports

C-207 (Gauthier, J.-R.)

Subsides, nº 2

Vice-président-adjoint des Comités pléniers. Voir Présidence

Vice-président des Comités pléniers. Voir Présidence

Vice-président et président des Comités pléniers. Voir

Présidence

Victimes. Voir Crimes; Violence

Vidéos. Voir Films

Villes frontalières. Voir Libre-échange, accord canado-

américain

Violence

Conjugale, victimes, M-108 (Gauthier, J.-R.)

Visiteurs, visas. Voir Immigration

Voie maritime du Saint-Laurent

M-223 (Pomerleau)

Voies et moyens

Accise, no 3

Budget, politique budgétaire, nº 6

Impôt sur le revenu, nº 1, nº 3, nº 9

Taxe d'accise, n° 2, n° 3, n° 4, n° 5, n° 7, n° 8, n° 10, n° 11

Vols d'entraînement à basse altitude

M-177 (Robinson)

Vote. Voir Élections

Votes par appel nominal

Vote no 3, révisé, autres affaires no 7

W

Wappel, Tom (L-Scarborough-Ouest)

Consommation, produits, C-204

Être humain, C-205

Service canadien du renseignement de sécurité, C-213

Témoins, C-206

Wayne, Elsie (PC-Saint John)

Députés, C-208

Z

Zone dénucléarisée. Voir Canada



# **INDEX**

# **GUIDE TO THE USER**

The Index to the Status of Bills and Motions document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter C (House of Commons) or by the letter S (Senate). Motion numbers are preceded by the letter M, except those for Production of Papers which are preceded by the letter P. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

# Official Languages

Language of work, M-149 (Gauthier, J.-R.)

# **Fisheries and Oceans Standing Committee**

Travel, Other Business No. 9

# Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)

Official Languages, M-149

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Privatization see Railways—Canadian National Railways

Political affiliations: BQ = Bloc Québécois

Ind = Independent

Ind-L = Independent Liberal

L = Liberal

NDP = New Democratic Party PC = Progressive Conservative

Ref = Reform Party of Canada

A

Aboriginal land claims

C-16

Aboriginal Languages Day

M-19 (Taylor)

Aboriginal people

Indian reserves, fire protection, M-52 (Riis)

See also First Nations peoples; Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry; Native communities

Access to information

M-207 (Venne)

Address in Reply to the Throne Speech

Other Business No. 3

Admail see Postal rates

**AIDS** 

M-181 (Robinson)

Study, M-265 (Ménard)

Testing, M-75 (Axworthy, C.)

Air defence

Low-level training flights, M-177 (Robinson)

Airports

Montréal-St-Hubert, M-206 (Venne)

Allmand, Hon. Warren (L-Notre-Dame-de-Grâce)

Chemical Weapons Convention, M-246

Constitution of Canada, M-229, M-239

Developing countries, M-238

Development assistance, M-227

Education, M-240

Electoral Boundaries, M-232

Employment, M-245, M-251

Environment, M-241

Firearms, M-234

Immigrants, M-174, M-242

Immigration, M-175, M-243, M-244

International agencies, M-236

Justice, M-231

Military equipment, M-247, M-248

Nuclear weapons, M-228

Packaging and labelling, M-235

Parole, M-230

Refugees, M-225, M-250

Test Ban Treaty, M-233

Unemployment insurance, M-252

United Nations, M-226

Veterans, M-237

Visitors' visas, M-173

Weapons, M-249

Althouse, Vic (NDP-Mackenzie)

Chemicals, M-254

Income tax, M-256

Pesticides and herbicides, M-255

Soil, M-253

Anglo-Quebeckers see Constitution

Appropriation see Supply Proceedings

Armenia

Armenian genocide, M-182 (Robinson)

Arseneault, Guy H. (L-Restigouche-Chaleur)

Unemployment insurance, C-216

Arts and culture

Artists

Co-operatives, M-57 (Riis)

Professional status, M-65 (Riis)

Copyright

M-212 (Plamondon)

M-216 (Plamondon)

Cultural industries, M-215 (Plamondon)

Cultural organizations

M-55 (Riis)

M-213 (Plamondon)

Philanthropy and volunteer work, M-214 (Plamondon)

Assadourian, Sarkis (L-Don Valley North)

Elections, C-229

Grandparents' Day, M-273

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole see

Chair

Atlantic Canada

Services, M-79 (Axworthy, C.)

See also Fishermen; Job creation programs

**Auditor General** 

C-207 (Gauthier, J.-R.)

Supply Proceedings, No. 2

**Auditor General Office** 

M-109 (Gauthier, J.-R.)

Axworthy, Chris (NDP-Saskatoon-Clark's Crossing)

AIDS, M-75

Atlantic Canada, M-79

Canadian Job Strategy Program, M-77, M-88

Children, M-76, M-84, M-262

Families, M-81

Federal programs, information, M-85

Fishermen, M-78

Food and Drug, M-222

International criminal court, M-86

Job creation programs, M-80

Poverty, M-261

Republic of Macedonia, M-259

Schizophrenia research, M-270

Social programs, M-82

Social security, P-1

Taxation, M-83, M-196

Unemployment insurance, M-87

В

Bachand, Claude (BQ-Saint-Jean)

Deportation, M-197

Northern Canada, M-198

Ballast water see Vessels

Bellemare, Eugène (L-Carleton-Gloucester)

Parliament of Canada, C-201

Bergeron, Stéphane (BQ-Verchères)

National Patriots' Day, M-257

Bills see House of Commons

Bills, House of Commons, Government Public

Aboriginal land claims, C-16

Postal services, C-203 (Boudria)

Bills, House of Commons, Private Members' Public-Cont. Bills, House of Commons, Government Public-Cont. Borrowing Authority, C-14 Suicide, aiding, C-215 (Robinson) Unemployment insurance Budget, implementation, C-17 Business Corporations, C-12 Excepted employment, C-218 (Venne) Jury service, C-216 (Arseneault) Crown liability, C-4 Training and self-employment, C-230 (Laurin) Customs, C-11 Customs tariff, C-5 Water, export, C-202 (Riis) Drug abuse, C-7 Witnesses, relocation and protection, C-206 (Wappel) Education, post-secondary, C-3 Young Offenders, C-217 (Nunziata) Electoral Boundaries, C-18 Bills, Senate Public Excise, C-11 Taxation, international conventions, S-2 Excise Tax, C-13 Biodiversity conservation Federal-provincial fiscal arrangements, C-3 M-105 (Caccia) Fisheries, coastal fisheries protection, C-8 Health, C-3 Blaikie, Bill (NDP-Winnipeg Transcona) Income tax Canada Labour Code, M-123, M-144 Application Rule, C-15 Canada-United States Free Trade Agreement, M-119, M-120, C-9 M-121, Narcotics, C-7 Canadian Hydrogen Authority, M-138 National Energy Board, C-6 Community unemployment action centres, M-129 National Revenue Department, C-2 Dieppe, M-143 Oaths of office, C-1 Divorce, M-224 Oil and gas, C-6 Driftnet fishing, M-135 Oil and oil products, C-6 Energy, M-118 Ports, C-10 Exports, M-134 Railway Safety, C-21 Firefighters and other public servants, M-136 Supply Proceedings, appropriation Job protection, M-124 C-19 Labour, M-122 Labour-management committees, M-128 Tobacco products, C-11 National transportation strategy, M-116 Parliamentary Employees Staff Relations, M-131 Bills, House of Commons, Private Members' Public Post offices and postal stations, Manitoba, M-132 Auditor General, C-207 (Gauthier, J.-R.) Public safety officers, M-139 Canadian Security Intelligence Service, C-213 (Wappel) Rail link, M-137 Cattle rustling, C-211 (Riis) Charitable and Non-profit Organizations, C-224 (Bryden) Regional programs and expenditures, M-140 Shoal Lake watershed, M-141 Contraventions, C-217 (Nunziata) Tartan Day, M-117 Criminal Code Trade agreements, M-142 C-217 (Nunziata) Transnational companies based in Canada, M-133 C-226 (Nunziata) Transportation, M-114 Divorce Transportation sector, M-115 C-231 (Gaffney) Wages, M-130 C-232 (Jennings) Whistle-blowing, M-125 Elections, C-229 (Assadourian) Workplace, M-126, M-127 Employment, C-209 (McLaughlin) Workplace Hazardous Information System (WHMIS), M-145 Excise Tax, C-222 (Gaffney) Hate, C-214 (Boudria) Bleaching processes see Paper Hazardous Products, C-220 (Crawford) **Borrowing Authority** Human being, C-205 (Wappel) C-14 Immigration, C-219 (Lee) Other Business, No.9 Income Tax, C-223 (Gaffney) Boudria, Don (L-Glengarry-Prescott-Russell) Interest rates Hate, C-214 C-227 (de Savoye) Postal rates, C-203 C-228 (de Savoye) Postal services, C-203 Members of Parliament Suicide, M-218 Recall, C-210 (Grey) Retiring allowances, C-208 (Wayne) British pensioners see Pensions National sport, C-212 (Riis) Broadcasting Official Languages, jurisdiction, C-225 (Stinson) Quebec, M-154 (Plamondon) Ombudsman, C-221 (Gaffney) Packaging and labelling, nutritional value of food, C-204 Bromont, Que. see Hyundai Canada (Wappel) Bryden, John (L-Hamilton-Wentworth) Parliament of Canada Charitable and Non-profit Organizations, C-224 Oath, solemn affirmation, C-201 (Bellemare) Postal rates, C-203 (Boudria) Budget

Implementation, C-17

Budget-Cont.

Plan, Supply Proceedings No. 2

Pre-budget regional conferences, Government Business No. 3

Ways and Means No. 6

# **Business Corporations**

C-12

# Buy Canadian programs

M-68 (Riis)

C

# Caccia, Hon. Charles (L-Davenport)

Biodiversity conservation, M-105

Canada Pension Plan, M-102

Chemical wood preservatives, M-92

Chemicals, M-96

Deep-sea freighters, M-103

Energy, M-168

Environment, M-171

Highways and roads, M-93

International Law of the Sea, M-99

Mercury pollution, M-98

Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl, M-95

Nuclear energy, M-90, M-91

Paper, M-94, M-100

Pharmaceutical industry, M-104

Plastic bags, non-biodegradable, M-106

Pollution, M-170

Postal rates, M-101

Rail transport, M-169

Vessels, M-97

#### Canada Labour Code

M-123 (Blaikie)

M-144 (Blaikie)

# Canada Mortgage and Housing Corporation

M-276 (Riis)

# Canada Pension Plan

Income tax on lump sum payments, M-102 (Caccia)

# Canada Post Commission

M-23 (Taylor)

#### Canada Post Corporation

Misguided mail, policy, M-13 (Gaffney)

# Canada-United States Free Trade Agreement

Border cities, effects, M-121 (Blaikie) Economy, effects, M-120 (Blaikie)

M-119 (Blaikie)

# Canada's Defence Policy Special Joint Committee

Other Business, No. 9

# Canadian Hydrogen Authority

M-138 (Blaikie)

# Canadian Job Strategy Program

Illiterate people, M-77 (Axworthy, C.)

M-88 (Axworthy, C.)

### Canadian National Railways see Railways

# Canadian Security Intelligence Service

C-213 (Wappel)

# Cards and games

"Killer" cards

M-11 (Gaffney)

M-74 (Lee)

# Cattle rustling

C-211 (Riis)

#### Chair

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment, Other Business No. 1

Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment, Other Business No. 1

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, election, Other Business No. 1

Speaker, Other Business No. 1

# Charitable and Non-profit Organizations

C-224 (Bryden)

# **Chemical Weapons Convention**

M-246 (Allmand)

# Chemical wood preservatives

M-92 (Caccia)

### Chemicals

Farm, patents, M-254 (Althouse)

Prohibited in Canada, export, M-96 (Caccia)

#### Child care

Expenses, M-1 (Gaffney)

Program, M-34 (Taylor)

# Child support payments

M-14 (Gaffney)

#### Childre

Raising and care, M-84 (Axworthy, C.)

United Nations Convention on the Rights of the Child

M-76 (Axworthy, C.)

M-262 (Axworthy, C.)

See also Families

# Chinese immigrants

Head tax, M-49 (Riis)

# Churchill, Man. see Rail link

CNR see Canadian National Railways

#### Coastal waters

Protection, M-32 (Taylor)

See also Fisheries

# Comeau, Gary see Justice

# Common law spouses

Federal benefits, M-176 (Robinson)

## Communications

Provincial jurisdiction, M-156 (Plamondon)

# Communications Security Establishment

M-38 (Lee)

### Community unemployment action centres

M-129 (Blaikie)

# Constitution of Canada

Government business, No. 7

Notwithstanding clause, M-239 (Allmand)

# Consulates see Embassies and consulates

Contracts see Government contracts

Contraventions

C-217 (Nunziata)

Co-op housing see Housing

Copyright see Arts and culture

Corporations see Business Corporations

Crawford, Rex (L-Kent)

Hazardous Products, C-220

Crime see Environment; Victims of crime

Criminal Code

C-217 (Nunziata)

C-226 (Nunziata)

See also Pornography

Crown liability

C-4

Cruise missile tests

Government Business No. 2

Cultural industries see Arts and culture

Cultural organizations see Arts and culture

Custodial parents see Taxation

Customs

C-11

Officials, M-9 (Gaffney)

Customs tariff

C-5

D

Dangerous offenders

M-37 (Lee)

de Savoye, Pierre (BQ-Portneuf)

Interest rates, C-227, C-228

Deep-sea freighters

M-103 (Caccia)

Defence, Canada's policy

Government business No. 8

See also Canada's Defence Policy Special Joint Committee

Dene land claims see Aboriginal land claims

Dental plans see Veterans

Deportation

Grise Fiord inhabitants, M-197 (Bachand)

Deputy Chairman of Committees of the Whole see Chair

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole

see Chair

Developing countries

Debt, M-238 (Allmand)

Development assistance

M-227 (Allmand)

Dieppe

Canadian veterans, M-143 (Blaikie)

Disabled see First Nation peoples

Divisions, recorded

Division No. 3, revision, Other Business No. 7

Divorce

C-231 (Gaffney)

C-232 (Jennings)

M-224 (Blaikie)

Double-dipping see Public Service-Pensions

Driftnet fishing

M-135 (Blaikie)

Drug abuse

C-7

Duceppe, Gilles (BQ-Laurier-Sainte-Marie)

Environment, M-221

Duhamel, Ronald J. (L-St. Boniface; Parliamentary

Secretary to Minister of Public Works and Government Services from December 6, 1993 to December 6, 1994)

Federal benefits, M-195

E

East Timor

Independence, M-184 (Robinson)

Economy see Canada-United States Free Trade Agreement

Education

Foreign academic credentials, M-240 (Allmand)

Minority rights, M-147 (Gauthier, J.-R.)

Education, post-secondary

C-3

Elections

Eligible voting age, M-67 (Riis)

Registration of parties, C-229 (Assadourian)

**Electoral Boundaries** 

C-18

Committee study, Government Business, No. 10

Electronic superhighway

M-266 (Ménard)

**Embassies and consulates** 

Chandigarh, India, M-60 (Riis)

Kiev, Ukraine, M-191 (Robinson)

Emissions see Environment

**Employment** 

C-209 (McLaughlin)

Equity, M-245 (Allmand)

Freedom of speech, M-251 (Allmand)

Energy

Conservation, M-168 (Caccia)

Costs, M-160 (Solomon)

Demand, M-158 (Solomon)

Planning, M-159 (Solomon)

Policy, M-162 (Solomon)

Supply, M-118 (Blaikie)

Environment

Consumer packaging, M-24 (Taylor)

Crime against, M-26 (Taylor)

Emissions, M-28 (Taylor)

Environmental Bill of Rights

M-22 (Taylor)

M-50 (Riis)

Environmental Choice Program, M-171 (Caccia)

Environment-Cont.

Environmental contamination, clean-up, M-30 (Taylor)

Environmental impact assessment, M-241 (Allmand)

Environmental laws, M-29

Judicial proceedings, M-27 (Taylor)

M-221 (Duceppe)

Multilateral organizations, M-241 (Allmand)

See also Inland waters; Pollution; Transnational companies based in Canada

Estimates

1993-1994 supplementary (B), Supply Proceedings, No. 4 1994-1995 main, Supply Proceedings, No. 3

Interim Supply, Supply Proceedings, No. 5

Ethanol

Biomass-based ethanol fuel industry, M-46 (Riis)

Biomass ethanol fuel, M-161 (Solomon)

Excise tax, M-5 (Jordan)

M-21 (Taylor)

Eulogy see Paproski, Hon. Steve

Europe

Security, M-186 (Robinson)

Euthanasia

M-277 (Robinson)

Excise

Ways and Means No. 3

**Excise Tax** 

C = 13

C-222 (Gaffney)

Ways and Means No. 2, No. 3, No. 4, No. 5, No. 7, No. 8, No. 10, No. 11

**Exports** 

Products, substances and services prohibited in Canada, M-134

See also Chemicals; Ethanol; Water

Extradition see Peltier, Leonard

F

**Families** 

Single-parent families, M-81 (Axworthy, C.)

With special needs children, M-73 (Riis)

Federal benefits

M-195 (Duhamel)

See also Common law spouses; Same sex couples

Federal political parties

Donations, M-150 (Plamondon)

Federal programs

Information, M-85 (Axworthy, C.)

Federal-provincial fiscal arrangements

C-3

Federal research councils

M-267 (Ménard)

Film and video production

M-64 (Riis)

Finance Standing Committee

Travel, Other Business, No. 9

Fire protection see Aboriginal people-Indian reserves

Firearms

Authorization, M-202 (Venne)

Certificates, M-234 (Allmand)

Imports, M-200 (Venne)

Possession, M-201 (Venne)

Registration, M-203 (Venne)

Firefighters and other public servants

Protection, M-136 (Blaikie)

Firemen

Voluntary, M-193 (Speller)

First Nations peoples

Disabled, M-18 (Taylor)

Housing, M-17 (Taylor)

**Fisheries** 

Coastal fisheries protection, C-8

See also Driftnet fishing

Fisheries and Oceans Standing Committee

Travel, Other Business, No. 9

Fishermen

Atlantic Canada, M-78 (Axworthy, C.)

Food see Packaging and labelling; Northern Canada

Food and Drug

M-222 (Axworthy, C.)

Foreign Affairs Policy Special Joint Committee

Government Business, No. 9

Terms of reference, Other Business, No. 9

Management, M-163 (Solomon)

Reforestation, M-164 (Solomon)

Free trade see Canada-United States Free Trade Agreement

Freighters see Deep-sea freighters

G

Gaffney, Beryl (L-Nepean)

Canada Post Corporation, M-13

Cards and games, M-11

Child care, M-1

Child support payments, M-14

Customs, M-9

Divorce, C-231 Excise Tax. C-222

Income Tax, C-223

Mail order goods, M-12

Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry, M-15

Native communities, M-10

Ombudsman, C-221

Pornography, M-6 Postal rates, M-7

Refugees, M-8

Spousal support payments, M-260

Veterans, M-16

Victims of crime, M-2

Gagnon, Christiane (BQ-Québec)

Housing, M-199

Gas see Oil and gas

Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Auditor General, C-207

Gauthier, Jean-Robert-Cont.

Auditor General Office, M-109

Education, M-147

House of Commons, M-148

Official Languages, M-107, M-149

Public Service, M-111

Standing Orders, M-110

Victims of violence, M-108

Whistleblowing, M-146

Gauthier, Michel (BQ-Roberval)

Railways, M-194

Goods and services tax

Reading material, M-48 (Riis)

**Government Business** 

Budget, pre-budget regional conferences, No. 3

Constitution of Canada, No. 7

Cruise missile tests, No. 2

Defence, Canada's policy, No. 8

Electoral Boundaries, committee study, No. 10

Foreign Affairs Policy Special Joint Committee, No. 9

Peacekeeping, Canada's role, No. 1

Social security, No. 4

Standing Orders, amendments, No. 5, No. 6

Government contracts

M-62 (Riis)

Government employees see Public Service

Government ethics

Inquiry commission, M-208 (Venne)

Legislation, M-205 (Venne)

Regulations, M-204 (Venne)

Government programs

Federal, provincial overlap, Supply Proceedings, No. 2

Grandparents' Day

M-273 (Assadourian)

Grey, Deborah (REF-Beaver River)

Members of Parliament, C-210

Greywater

Discharge from pleasure craft, M-66 (Riis)

Grise Fiord see Deportation

Н

Hansard

Printing document, Other Business No. 8

Harvard, John (L-Winnipeg St. James)

Income tax, M-258

Hate

C-214 (Boudria)

**Hazardous Products** 

C-220 (Crawford)

Tobacco, M-274 (Riis)

Head tax see Chinese immigrants

Health

C-3

Health care

Indian communities, M-51 (Riis)

M-44 (Riis)

High-speed trains

M-112 (Laurin)

Highways and roads

Highway 16, Ontario, M-3 (Jordan)

Hockey

M-113 (Riis)

House Management Standing Committee

Establishing, membership, Other Business No. 2

**House of Commons** 

Bills introduced, M-148 (Gauthier, J.-R.)

Non-confidence motions, M-89 (Jennings)

Sittings and extended hours, Other Business No. 6

Housing

Co-op, Quebec, M-199 (Gagnon)

Social housing

M-69 (Riis)

Supply Proceedings, No. 2

Human being

C-205 (Wappel)

**Human Resources Development Standing Committee** 

Travel, Other Business No. 9

Hyundai Canada

Bromont, Que. plant, M-172 (Péloquin)

I

Illiterate people see Canadian Job Strategy Program

**Immigrants** 

Asylum, M-174 (Allmand)

Attitudes, M-242 (Allmand)

See also Chinese immigrants

**Immigration** 

Appeals, M-175 (Allmand)

Family reunification, M-243 (Allmand)

Levels, M-157 (Lee)

Qualifications, M-244 (Allmand)

Visitors' visas, C-219 (Lee)

Imports see Firearms

Income tax

Application Rule, C-15

Business expense, M-275 (Riis)

C-9

C-223 (Gaffney)

Child Support Tax Benefit, M-258 (Harvard)

Income averaging, M-256 (Althouse)

M-220 (Riis)

Military portion, M-183 (Robinson)

Northern tax allowance, M-20 (Taylor)

Ways and Means No. 1, No. 3, No. 9

ways and Means No. 1, No. 3, No. 9

See also Canada Pension Plan; Members of Parliament

Indian communities see Health care

Indian reserves see Aboriginal people

Inland waters

Environmental action plan, M-33 (Taylor)

Interest rates

C-227 (de Savoye)

C-228 (de Savoye)

International agencies

Canadian representatives, M-236 (Allmand)

International criminal court

M-86 (Axworthy, C.)

International Law of the Sea

M-99 (Caccia)

J

James Bay see Mercury pollution

Jennings, Daphne (REF—Mission—Coquitlam)

House of Commons, non-confidence motions, M-89

Job creation programs

Atlantic Canada, M-80 (Axworthy, C.)

Policies, Supply Proceedings, No. 2

Job protection

M-124 (Blaikie)

Jobs see Trade agreements

Jordan, Jim (L-Leeds-Grenville)

Ethanol, M-5

Highways and roads, M-3 Labour, overtime, M-4

Junk mail see Postal rates

Justice

Criminal justice system

Standards, M-41 (Lee)

Supply proceedings, No. 2

Judicial proceedings, Members of Parliament access, M-39 (Lee) Sauvé, Rick and Gary Comeau, new trials, M-231 (Allmand)

See also Environment

K

Kiev, Ukraine see Embassies and consulates

"Killer" cards see Cards and games

L

Labour

Leave of absence to participate in peacekeeping activities, M-71

(Riis)

Overtime, payment, M-4 (Jordan)

Replacement workers

M-122 (Blaikie)

M-47 (Riis)

Labour-management committees

M-128 (Blaikie)

Language Jurisdiction see Official Languages

Language of work see Official Languages

Laurin, René (BQ-Joliette)

High-speed trains, M-112

Unemployment insurance, C-230

Lee, Derek (L-Scarborough-Rouge River)

Cards and games, M-74

Communications Security Establishment, M-38

Dangerous offenders, M-37

Lee, Derek-Cont.

Immigration

C-219

M-157

Justice, M-39, M-41

Provincial Parks, M-40

Victims of crime, M-42

Legislation see Government ethics

Low-level flights see Air defence

M

Mail order goods

M-12 (Gaffney)

Manitoba see Post offices and postal stations

McLaughlin, Hon. Audrey (NDP-Yukon)

Employment, C-209

Members of Parliament

Income tax, M-61 (Riis)

Recall, C-210 (Grey)

Retiring allowances, C-208 (Wayne)

See also Judicial proceedings

Ménard, Réal (BQ-Hochelaga-Maisonneuve)

AIDS, M-265

Electronic superhighway, M-266

Federal research councils, M-267

Program for Older Worker Adjustment, M-269

Research and development, M-263, M-268

Same sex couples, M-264

Merchant navy

M-209 (Robinson)

Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry

M-15 (Gaffney)

Mercury pollution

James Bay, M-98 (Caccia)

Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT)

M-94 (Caccia)

Métis land claims see Aboriginal land claims

Military equipment

M-247 (Allmand)

World summit, M-248 (Allmand)

Mineral resources

M-70 (Riis)

Minority rights see Education

Multiple sclerosis

M-210 (Robinson)

Museums

National museums, M-56 (Riis)

N

Narcotics

C-7

National Energy Board

C-

National museums see Museums

National Patriots' Day M-257 (Bergeron)

National Revenue Department

National sport C-212 (Riis)

National transportation strategy M-116 (Blaikie)

Native communities M-10 (Gaffney)

Non-confidence motions see House of Commons

Northern Canada

Food distribution, M-198 (Bachand)

Northern tax allowance see Income tax

Nuclear energy

Control, M-90 (Caccia) Reactors, M-91 (Caccia)

Nuclear Test Ban Treaty M-187 (Robinson)

Nuclear weapons, Canada, free zone

M-179 (Robinson) M-228 (Allmand)

Nunziata, John (L-York South-Weston)

Contraventions, C-217 Criminal Code C-217 C-226 Young Offenders, C-217

0

Oath see Parliament of Canada

Oaths of office

Offenders see Dangerous offenders

Official Languages

Jurisdiction, C-225 (Stinson) Language of work, M-149 (Gauthier, J.-R) M-107 (Gauthier, J.-R.)

Oil and gas

Oil and oil products

C-6 News

New grade heavy oil upgrader, M-165 (Solomon)

Old age pensions

M-45 (Riis)

Ombudsman C-221 (Gaffney)

Ontario see Highways and Roads

Other Business

Address in Reply to the Throne Speech, No. 3 Borrowing Authority, C-14, No.9 Canada's Defence Policy Special Joint Committee, No. 9 Chair

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment, No. 1

Other Business—Cont.

Chair-Cont.

Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment, No. 1

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, election, No. 1

Speaker, No. 1

Divisions, recorded, Division No. 3, revision, No. 7

Finance Standing Committee, travel, No. 9

Fisheries and Oceans Standing Committee, travel, No. 9

Foreign Affairs Policy Special Joint Committee, terms of reference, No. 9

Hansard, printing document, No. 8

House Management Standing Committee, establishing, membership, No. 2

House of Commons

Sittings and extended hours, No. 6

Human Resources Development Standing Committee, travel. No. 9

Paproski, Hon. Steve, eulogy, No. 4

Scrutiny of Regulations Special Joint Committee, report, first, No. 9

Spicer, Eric, appointment as Parliamentary Librarian Emeritus, No. 10

Standing Orders, amendments, No. 5

Overtime see Labour

P

Packaging and labelling

M-217 (Pagtakhan)

Nutritional value of food

C-204 (Wappel)

M-235 (Allmand)

Prepared foods, ingredients, M-43 (Riis)

See also Environment

Pagtakhan, Rey D. (L-Winnipeg North)

Packaging and labelling, M-217

Paper

Bleaching processes, M-100 (Caccia) Unbleached, M-94 (Caccia)

Paproski, Hon. Steve

Eulogy, Other Business No. 4

Parliament of Canada

Oath, solemn affirmation, C-201 (Bellemare)

Parliamentary Employees Staff Relations

M-131 (Blaikie)

Parole

M-230 (Allmand)

Patent

Amendment, M-167 (Solomon)

Peacekeeping

Canada's role, Government Business No. 1 See also Labour—Leave of absence; United Nations

**Péloquin, Gaston** (BQ—Brome—Missisquoi) Hyundai Canada, M-172

Peltier, Leonard

Extradition, M-188 (Robinson)

#### **Pensions**

British pensioners in Canada, M-36 (Taylor) See also Old age pensions; Public Service

# Pesticides and herbicides

M-255 (Althouse)

#### Petitions

Supply Proceedings, No. 2

# Pharmaceutical industry

M-104 (Caccia)

### Plamondon, Louis (BQ-Richelieu)

Arts and culture, M-212, M-213, M-214, M-215, M-216

Broadcasting, M-154

Communications, M-156

Federal political parties, M-150

Radio-Canada, M-155

Taxation, tax shelters, M-151

Telecommunications, M-211

Tobacco products, M-152

Vocational training, M-153

#### Plastic bags

Non-biodegradable, M-106 (Caccia)

#### Pleasure craft see Greywater

Political parties see Federal political parties

Costs and damages, M-170 (Caccia)

See also Mercury pollution; Pulp and paper industry

Pomerleau, Roger (BQ-Anjou-Rivière-des-Prairies)

St. Lawrence Seaway, M-223

#### Pornography

Criminal Code, M-6 (Gaffney)

C-10

# Post offices and postal stations

Manitoba, M-132 (Blaikie)

#### Postal rates

Admail, M-7 (Gaffney)

C-203 (Boudria)

Junk mail, M-101 (Caccia)

#### Postal services

C-203 (Boudria)

# Poverty

Children, M-261 (Axworthy, C.)

# Private Members, Notices of Motions

Aboriginal Languages Day, M-19 (Taylor)

Aboriginal people, Indian reserves, fire protection, M-52 (Riis)

Access to information, M-207 (Venne)

AIDS

M-181 (Robinson)

Study, M-265 (Ménard)

Testing, M-75 (Axworthy, C.)

Air defence, low-level training flights, M-177 (Robinson)

Airports, Montréal-St-Hubert, M-206 (Venne)

Armenia, Armenian genocide, M-182 (Robinson)

Arts and culture

Artists

Co-operatives, M-57 (Riis)

Professional status, M-65 (Riis)

Copyright

# Private Members, Notices of Motions-Cont.

Arts and culture-Cont.

Copyright-Cont.

M-212 (Plamondon)

M-216 (Plamondon)

Cultural industries, M-215 (Plamondon)

Cultural organizations

M-55 (Riis)

M-213 (Plamondon)

Philanthropy and volunteer work, M-214 (Plamondon)

Atlantic Canada, services, M-79 (Axworthy, C.)

Auditor General Office, M-109 (Gauthier, J.-R.)

Biodiversity conservation, M-105 (Caccia)

Broadcasting, Quebec, M-154 (Plamondon)

Buy Canadian programs, M-68 (Riis)

Canada Labour Code

M-123 (Blaikie)

M-144 (Blaikie)

Canada Mortgage and Housing Corporation, M-276 (Riis)

Canada Pension Plan, income tax on lump sum payments,

M-102 (Caccia)

Canada Post Commission, M-23 (Taylor)

Canada Post Corporation, misguided mail, policy, M-13

(Gaffney)

Canada-United States Free Trade Agreement

Border cities, effects, M-121 (Blaikie)

Economy, effects, M-120 (Blaikie)

M-119 (Blaikie)

Canadian Hydrogen Authority, M-138 (Blaikie)

Canadian Job Strategy Program

Illiterate people, M-77 (Axworthy, C.)

M-88 (Axworthy, C.)

Cards and games, "killer" cards

M-11 (Gaffney)

M-74 (Lee)

Chemical Weapons Convention, M-246 (Allmand)

Chemical wood preservatives, M-92 (Caccia)

Farm, patents, M-254 (Althouse)

Prohibited in Canada, export, M-96 (Caccia)

Child care

Expenses, M-1 (Gaffney)

Program, M-34 (Taylor)

Child support payments, M-14 (Gaffney)

Children

Raising and care, M-84 (Axworthy, C.)

United Nations Convention on the Rights of the Child

M-76 (Axworthy, C.)

M-262 (Axworthy, C.)

Chinese immigrants, head tax, M-49 (Riis)

Coastal waters, protection, M-32 (Taylor)

Common law spouses, federal benefits, M-176 (Robinson)

Communications, provincial jurisdiction, M-156 (Plamondon)

Communications Security Establishment, M-38 (Lee)

Community unemployment action centres, M-129 (Blaikie)

Constitution of Canada

Anglo-Quebeckers, M-229 (Allmand)

M-239 (Allmand)

Customs, officials, M-9 (Gaffney) .

Dangerous offenders, M-37 (Lee)

Deep-sea freighters, M-103 (Caccia) Deportation, M-197 (Bachand)

Developing countries, M-238 (Allmand)

Development assistance, M-227 (Allmand)

Dieppe, Canadian veterans, M-143 (Blaikie)

Divorce, M-224 (Blaikie)

Private Members, Notices of Motions-Cont. Private Members, Notices of Motions-Cont. Driftnet fishing, M-135 (Blaikie) Fishermen, Atlantic Canada, M-78 (Axworthy, C.) Food and Drug, M-222 (Axworthy, C.) East Timor, independence, M-184 (Robinson) Education Foreign academic credentials, M-240 (Allmand) Management, M-163 (Solomon) Minority rights, M-147 (Gauthier, J.-R.) Reforestation, M-164 (Solomon) Goods and services tax, reading material, M-48 (Riis) Elections, eligible voting age, M-67 (Riis) Government contracts, M-62 (Riis) Electoral Boundaries, Quebec, Northern constituency, M-232 (Allmand) Government ethics Electronic superhighway, M-266 (Ménard) Inquiry commission, M-208 (Venne) Embassies and consulates Legislation, M-205 (Venne) Chandigarh, India, M-60 (Riis) Regulations, M-204 (Venne) Kiev, Ukraine, M-191 (Robinson) Grandparents' Day, M-273 (Assadourian) Employment, Greywater, discharge from pleasure craft, M-66 (Riis) Equity, M-245 (Allmand) Hazardous Products, tobacco, M-274 (Riis) Freedom of speech, M-251 (Allmand) Health care Indian communities, M-51 (Riis) Conservation, M-168 (Caccia) M-44 (Riis) Costs, M-160 (Solomon) High-speed trains, M-112 (Laurin) Demand, M-158 (Solomon) Highways and roads Planning, M-159 (Solomon) M-3 (Jordan) Policy, M-162 (Solomon) Salt substitutes, M-93 (Caccia) Supply, M-118 (Blaikie) Hockey, M-113 (Riis) Environment House of Commons Consumer packaging, M-24 (Taylor) Bills introduced, M-148 (Gauthier, J.-R.) Crime against, M-26 (Taylor) Non-confidence motions, M-89 (Jennings) Emissions, M-28 (Taylor) Environmental Bill of Rights Co-op, Quebec, M-199 (Gagnon) M-22 (Taylor) Social housing, M-69 (Riis) M-50 (Riis) Hyundai Canada, Bromont, Que. plant, M-172 (Péloquin) Environmental Choice Program, M-171 (Caccia) **Immigrants** Environmental contamination, clean-up, M-30 (Taylor) Asylum, M-174 (Allmand) Environmental impact assessment, M-241 (Allmand) Attitudes, M-242 (Allmand) Environmental laws, M-29 (Taylor) Immigration Judicial proceedings, M-27 (Taylor) Appeals, M-175 (Allmand) M-221 (Duceppe) Family reunification, M-243 (Allmand) Multilateral organizations, M-241 (Allmand) Levels, M-157 (Lee) Ethanol Qualifications, M-244 (Allmand) Biomass-based ethanol fuel industry, M-46 (Riis) Income tax Biomass ethanol fuel, M-161 (Solomon) Business expense, M-275 (Riis) Excise tax, M-5 (Jordan) Child Support Tax Benefit, M-258 (Harvard) M-21 (Taylor) Income averaging, M-256 (Althouse) Europe, security, M-186 (Robinson) M-220 (Riis) Euthanasia, M-277 (Robinson) Military portion, M-183 (Robinson) Exports, products, substances and services prohibited in Canada, Northern tax allowance, M-20 (Taylor) M-134 (Blaikie) Inland waters, environmental action plan, M-33 (Taylor) Families International agencies, Canadian representatives, M-236 Single-parent families, M-81 (Axworthy, C.) (Allmand) International criminal court, M-86 (Axworthy, C.) With special needs children, M-73 (Riis) Federal benefits, M-195 (Duhamel) International Law of the Sea, M-99 (Caccia) Federal political parties, donations, M-150 (Plamondon) Job creation programs, Atlantic Canada, M-80 (Axworthy, C.), Federal programs, information, M-85 (Axworthy, C.) Job protection, M-124 (Blaikie) Federal research councils, M-267 (Ménard) Justice Film and video production, M-64 (Riis) Criminal justice system, standards, M-41 (Lee) Judicial proceedings, Members of Parliament access, M-39 Authorization, M-202 (Venne) Certificates, M-234 (Allmand) Sauvé, Rick and Gary Comeau, new trials, M-231 (Allmand) Imports, M-200 (Venne) Labour Possession, M-201 (Venne) Leave of absence to participate in peacekeeping activities, Registration, M-203 (Venne) M-71 (Riis) Firefighters and other public servants, protection, M-136 Overtime, payment, M-4 (Jordan) (Blaikie) Replacement workers Firemen, voluntary, M-193 (Speller) M-47 (Riis) M-122 (Blaikie) First Nations peoples Disabled, M-18 (Taylor) Labour-management committees, M-128 (Blaikie) Housing, M-17 (Taylor) Mail order goods, M-12 (Gaffney)

Private Members, Notices of Motions-Cont. Private Members, Notices of Motions—Cont. Merchant navy, M-209 (Robinson) Refugees-Cont. Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry, M-15 Status, gender basis, M-8 (Gaffney) Women, M-225 (Allmand) Mercury pollution, James Bay, M-98 (Caccia) Regional programs and expenditures, M-140 (Blaikie) Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl, M-95 Republic of Macedonia (Caccia) M-259 (Axworthy, C.) Military equipment M-271 (Robinson) M-247 (Allmand) Research and development World summit, M-248 (Allmand) M-59 (Riis) Mineral resources, M-70 (Riis) M-263 (Ménard) Multiple sclerosis, M-210 (Robinson) Summit, M-268 (Ménard) Museums, national museums, M-56 (Riis) Rushdie, Salman, M-190 (Robinson) National Patriots' Day, M-257 (Bergeron) Same-sex couples National transportation strategy, M-116 (Blaikie) Federal benefits, M-176 (Robinson) Native communities, M-10 (Gaffney) Legal recognition, M-264 (Ménard) Northern Canada, food distribution, M-198 (Bachand) Schizophrenia research, M-270 (Axworthy, C.) Nuclear energy Security intelligence, M-185 (Robinson) Control, M-90 (Caccia) Senate, abolition Reactors, M-91 (Caccia) M-63 (Riis) Nuclear Test Ban Treaty, M-187 (Robinson) M-192 (Robinson) Nuclear weapons, Canada, free zone Shoal Lake watershed, M-141 (Blaikie) M-179 (Robinson) Social programs, M-82 (Axworthy, C.) M-228 (Allmand) Soil, degradation, M-253 (Althouse) Official Languages Spanish Civil War, Canadian participants, M-53 (Riis) M-107 (Gauthier, J.-R.) Spousal support payments, M-260 (Gaffney) M-149 (Gauthier, J.-R.) St. Lawrence Seaway, M-223 (Pomerleau) Oil and oil products, new grade heavy oil upgrader, M-165 Standing Orders, M-110 (Gauthier, J.-R.) (Solomon) Tartan Day, M-117 (Blaikie) Old age pension, M-45 (Riis) Taxation Packaging and labelling Custodial parents, M-196 (Axworthy, C.) M-217 (Pagtakhan) Reform, M-83 (Axworthy, C.) Nutritional value of food, M-235 (Allmand) Tax shelters, M-151 (Plamondon) Prepared foods, ingredients, M-43 (Riis) Telecommunications, M-211 (Plamondon) Paper Test Ban Treaty, M-233 (Allmand) Bleaching processes, M-100 (Caccia) Tibet, occupation, M-180 (Robinson) Unbleached, M-94 (Caccia) Tobacco products, tax, M-152 (Plamondon) Parliamentary Employees Staff Relations, M-131 (Blaikie) Transnational companies based in Canada, environmental Parole, M-230 (Allmand) standards, M-133 (Blaikie) Patent, amendment, M-167 (Solomon) Transportation, modes, M-114 (Blaikie) Pensions, British pensioners in Canada, M-36 (Taylor) Transportation sector, Canadian ownership, M-115 (Blaikie) Pesticides and herbicides, M-255 (Althouse) Tree-spiking, M-72 (Riis) Pharmaceutical industry, M-104 (Caccia) Unemployment, M-219 (Riis) Plastic bags, non-biogradable, M-106 (Caccia) Unemployment insurance Pollution, costs and damages, M-170 (Caccia) M-87 (Axworthy, C.) Pornography, Criminal Code, M-6 (Gaffney) M-252 (Allmand) Post offices and postal stations, Manitoba, M-132 (Blaikie) United Nations Free and fair elections, M-226 (Allmand) Admail, M-7 (Gaffney) Peacekeeping operations, M-189 (Robinson) Junk mail, M-101 (Caccia) United Nations Parliamentary Assembly, M-178 (Robinson) Poverty, children, M-261 (Axworthy, C.) Vessels, ballast water, deep sea exchange, M-97 (Caccia) Program for Older Worker Adjustment, M-269 (Ménard) Provincial Parks, Rouge Valley, M-40 (Lee) Dental plan, M-16 (Gaffney) Public monies and trust, abuse, M-58 (Riis) Korean, M-237 (Allmand) Public safety officers, benefits, M-139 (Blaikie) Victims of crime Public Service M-42 (Lee) Pensions, double-dipping, M-166 (Solomon) Rights, M-2 (Gaffney) Superannuation accounts, M-111 (Gauthier, J.-R.) Victims of violence, spouses, M-108 (Gauthier, J.-R.) Pulp and paper industry, pollution standards, M-25 (Taylor) Visitors' visas, M-173 (Allmand) Radio-Canada, M-155 (Plamondon) Vocational training, M-153 (Plamondon) Rail link, to Churchill, Man., M-137 (Blaikie) Wages, living wages, M-130 (Blaikie) Rail transport, rapid-rail services, M-169 (Caccia) Water Railways, CNR privatization, M-194 (Gauthier, M.) Fresh, export, M-54 (Riis) Recycling, national program, M-35 (Taylor) Supply, quality, M-31 (Taylor) Refugees Weapons, carrying, M-249 (Alimand) Convention, M-250 (Allmand)

Private Members, Notices of Motions-Cont.

Whistle-blowing

M-125 (Blaikie)

M-146 (Gauthier, J.-R.)

Workplace Hazardous Information System (WHMIS), M-145 (Blaikie)

Workplace, technological changes

M-126 (Blaikie)

M-127 (Blaikie)

World Court Project, M-272 (Robinson)

Private Members, Notices of Motions for Production of Papers

Social security, overhaul, P-1 (Axworthy, C.)

Privatization see Railways-Canadian National Railways

Program for Older Worker Adjustment

M-269 (Ménard)

**Provincial Parks** 

Rouge Valley, M-40 (Lee)

Public monies and trust

Abuse, M-58 (Riis)

Public safety officers

Benefits, M-139 (Blaikie)

**Public Service** 

Pensions, double-dipping, M-166 (Solomon)

Superannuation accounts, M-111 (Gauthier, J.-R.)

Publishing industry

Supply Proceedings, No. 2

Pulp and paper industry
Pollution standards, M-25 (Taylor)

0

Quebec

Northern constituency see Electoral Boundaries
See also Broadcasting; Housing—Co-op

3.

R

Radio-Canada

M-155 (Plamondon)

Rail link

To Churchill, Man., M-137 (Blaikie)

Rail transport

Rapid-rail services, M-169 (Caccia)

See also High-speed trains

Railway Safety

C-21

Railways

Canadian National Railways, privatization, M-194 (Gauthier, M.)

Reading material see Goods and services tax

Recycling

National program, M-35 (Taylor)

Reforestation see Forests

Refugees

Convention, M-250 (Allmand)

Refugees—Cont.

Status, gender basis, M-8 (Gaffney)

Women, M-225 (Allmand)

Regional programs and expenditures M-140 (Blaikie)

Regulations see Government ethics

Replacement workers see Labour

Republic of Macedonia

M-259 (Axworthy, C.)

M-271 (Robinson)

Research and development

M-59 (Riis)

M-263 (Ménard)

Summit, M-268 (Ménard)

See also Federal research councils

Riis, Nelson (NDP-Kamloops)

Aboriginal people, M-52

Arts and culture, M-55, M-57, M-65

Buy Canadian programs, M-68

Canada Mortgage and Housing Corporation, M-276

Cattle rustling, C-211

Chinese immigrants, M-49

Elections, M-67

Embassies and consulates, M-60

Environment, M-50

Ethanol, M-46

Families, M-73

Film and video production, M-64

Goods and services tax, M-48

Government contracts, M-62

Greywater, M-66

Hazardous Products, M-274

Health care, M-44, M-51

Hockey, M-113

Housing, M-69

Income Tax, M-220, M-275

Labour, M-47, M-71

Members of Parliament, M-61

Mineral resources, M-70

Museums, M-56

National sport, C-212

Old age pensions, M-45

Packaging and labelling, M-43

Public monies and trust, M-58

Research and development, M-59

Senate, abolition, M-63

Spanish Civil War, M-53

Tree-spiking, M-72

Unemployment, M-219

Water

C-202

M-54

Road see Highways and roads

Robinson, Svend J. (NDP-Burnaby-Kingsway)

AIDS, M-181

Air defence, M-177

Armenia, M-182

Common law spouses, M-176

East Timor, M-184

Embassies and consulates, M-191

Europe, M-186

Euthanasia, M-277

Robinson, Svend J.-Cont. Income tax, M-183

Merchant navy, M-209

Multiple sclerosis, M-210

Nuclear Test Ban Treaty, M-187

Nuclear weapons, M-179 Peltier, Leonard, M-188

Republic of Macedonia, M-271

Rushdie, Salman, M-190

Same sex couples, M-176

Security intelligence, M-185

Senate, M-192

Suicide, C-215

Tibet, M-180

United Nations, M-189

United Nations Parliamentary Assembly, M-178

World Court Project, M-272

Rouge Valley see Provincial Parks

Rushdie, Salman

M-190 (Robinson)

S

Sahtu Dene land claims see Aboriginal land claims

Salt see Road salt substitutes

Same-sex couples

Federal benefits, M-176 (Robinson) Legal recognition, M-264 (Ménard)

Sauvé, Rick see Justice

Schizophrenia research

M-270 (Axworthy, C.)

Scrutiny of Regulations Special Joint Committee

Report, first, Other Business, No. 9

Security see Europe

Security intelligence

M-185 (Robinson)

Senate

Abolition

M-63 (Riis)

M-192 (Robinson)

Shoal Lake watershed

M-141 (Blaikie)

Single parents see Families

Sittings and business of the House

Other business, No. 6

Sittings of the House see House of Commons

Social housing see Housing-Social

Social programs

M-82 (Axworthy, C.)

Social security

Government Business, No. 4 Overhaul, P-1 (Axworthy, C.)

Degradation, M-253 (Althouse)

Solomon, John (NDP-Regina-Lumsden)

Energy, M-158, M-159, M-160, M-162

Solomon, John-Cont.

Ethanol, M-161

Forests, M-163, M-164

Oil and oil products, M-165

Patent, M-167

Public Service, M-166

Spanish Civil War

Canadian participants, M-53 (Riis)

Speaker see Chair

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)

Firemen, M-193

Spicer, Eric

Appointment as Parliamentary Librarian Emeritus, Other

Business, No. 10

Spousal support payments

M-260 (Gaffney)

Spouses see Victims of violence

St. Lawrence Seaway

M-223 (Pomerleau)

Standing Orders

Amendments, Government Business, No. 5, No. 6

Amendments, Other Business No. 5

M-110 (Gauthier, J.-R.)

Stinson, Darrel (REF-Okanagan-Shuswap)

Official Languages, C-225

Suicide

Aiding, C-215 (Robinson)

M-218 (Boudria)

Superannuation see Public Service

Supply Proceedings

Appropriation C-19

C-20

Auditor General, No. 2

Budget, plan, No. 2

Estimates

1993-1994, supplementary (B), No. 4

1994-1995, main, No. 3

Interim supply, No. 5

Government programs, federal, provincial overlap, No. 2

Housing, social, No. 2

Job creation programs, policies, No. 2

Justice, No. 2

Order for consideration, No. 1

Period ending Mar. 26/94, No. 2

Petitions, No. 2

Publishing industry, No. 2

Women, equality, No. 2

T

Tartan Day

M-117 (Blaikie)

Custodial parents, M-196 (Axworthy, C.)

International conventions, S-2

Reform, M-83 (Axworthy, C.)

Tax shelters, M-151 (Plamondon)

See also Income tax; Tobacco products

Taylor, Len (NDP—The Battlefords—Meadow Lake)

Aboriginal Languages Day, M-19

Canada Post Commission, M-23

Child care, M-34

Coastal waters, protection, M-32

Environment, M-22, M-24, M-26, M-27, M-28, M-29, M-30

Ethanol, M-21

First Nations Peoples, M-17, M-18

Income tax, M-20

Inland waters, M-33

Pensions, M-36

Pulp and paper industry, M-25

Recycling, M-35

Water, M-31

Telecommunications

M-211 (Plamondon)

**Test Ban Treaty** 

M-233 (Allmand)

Throne Speech see Address in Reply to the Speech from the

Throne

Tibet

Occupation, M-180 (Robinson)

Tobacco products

C-11

Tax, M-152 (Plamondon)

Trade agreements

Jobs, M-142 (Blaikie)

Trains see High-speed trains

Transnational companies based in Canada

Environmental standards, M-133 (Blaikie)

Transportation

Modes, M-114 (Blaikie)

See also National transportation strategy

Transportation sector

Canadian ownership, M-115 (Blaikie)

Tree-spiking

M-72 (Riis)

U

Unemployment

M-219 (Riis)

See also Community unemployment action centres

Unemployment insurance

Excepted employment, C-218 (Venne)

Jury service, C-216 (Arseneault)

M-87 (Axworthy, C.)

M-252 (Allmand)

Training and self-employment, C-230 (Laurin)

**United Nations** 

Free and fair elections, M-226 (Allmand)

Peacekeeping operations, M-189 (Robinson)

United Nations Convention on the Rights of the Child see Children

United Nations Parliamentary Assembly

M-178 (Robinson)

 $\mathbf{V}$ 

Venne, Pierrette (BQ-Saint-Hubert)

Access to information, M-207

Airports, M-206

Firearms, M-200, M-201, M-202, M-203

Government ethics, M-204, M-205, M-208

Unemployment insurance, C-218

Vessels

Ballast water, deep sea exchange, M-97 (Caccia)

Veterans

Dental plan, M-16 (Gaffney)

Korean, M-237 (Allmand)

See also Dieppe; Merchant seamen and veterans of aboriginal

ancestry

Victims of crime

M-42 (Lee)

Rights, M-2 (Gaffney)

Victims of violence

Spouses, M-108 (Gauthier, J.-R.)

Video production see Film and video production

Visitors' visas

M-173 (Allmand)

Vocational training

M-153 (Plamondon)

W

Wages

Living wages, M-130 (Blaikie)

Wappel, Tom (L-Scarborough West)

Canadian Security Intelligence Service, C-213

Human being, C-205

Packaging and labelling, C-204

Witnesses, C-206

Water

Export, C-201 (Riis)

Fresh, export, M-54 (Riis)

Supply, quality, M-31 (Taylor)

Wayne, Elsie (PC-Saint John)

Members of Parliament, C-208

Ways and Means Proceedings

Budget, No. 6

Excise, No. 3

Excise Tax, No. 2, No. 3, No. 4, No. 5, No. 7, No. 8, No. 10, No.

11

Income tax, No. 1, No. 3, No. 9

Weapons

Carrying, M-249 (Allmand)

Whistle-blowing

M-125 (Blaikie)

M-146 (Gauthier, J.-R.)

Witnesses

Relocation and protection, C-206 (Wappel)

Women

Equality, Supply Proceedings, No. 2

Workplace

Technological changes M-126 (Blaikie) M-127 (Blaikie)

Workplace Hazardous Information System (WHMIS)

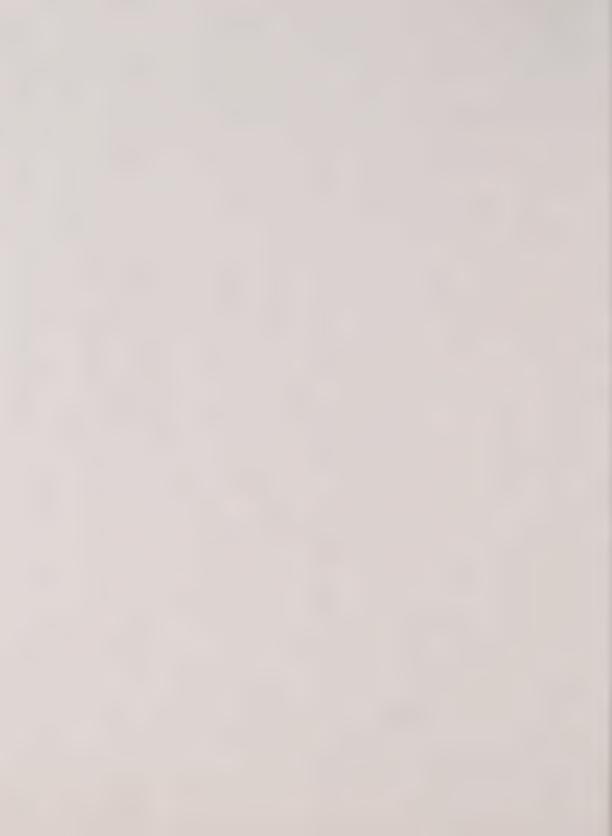
Workplace Hazardous Information System (WHMIS)—Cont. M-145 (Blaikie)

World Court Project M-272 (Robinson)

Young Offenders C-217 (Nunziata)









# MAIL POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Groupe Communication Canada — Édition 45 Boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9







